



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Over dit boek

Dit is een digitale kopie van een boek dat al generaties lang op bibliotheekplanken heeft gestaan, maar nu zorgvuldig is gescand door Google. Dat doen we omdat we alle boeken ter wereld online beschikbaar willen maken.

Dit boek is zo oud dat het auteursrecht erop is verlopen, zodat het boek nu deel uitmaakt van het publieke domein. Een boek dat tot het publieke domein behoort, is een boek dat nooit onder het auteursrecht is gevallen, of waarvan de wettelijke auteursrechttermijn is verlopen. Het kan per land verschillen of een boek tot het publieke domein behoort. Boeken in het publieke domein zijn een stem uit het verleden. Ze vormen een bron van geschiedenis, cultuur en kennis die anders moeilijk te verkrijgen zou zijn.

Aantekeningen, opmerkingen en andere kanttekeningen die in het origineel stonden, worden weergegeven in dit bestand, als herinnering aan de lange reis die het boek heeft gemaakt van uitgever naar bibliotheek, en uiteindelijk naar u.

Richtlijnen voor gebruik

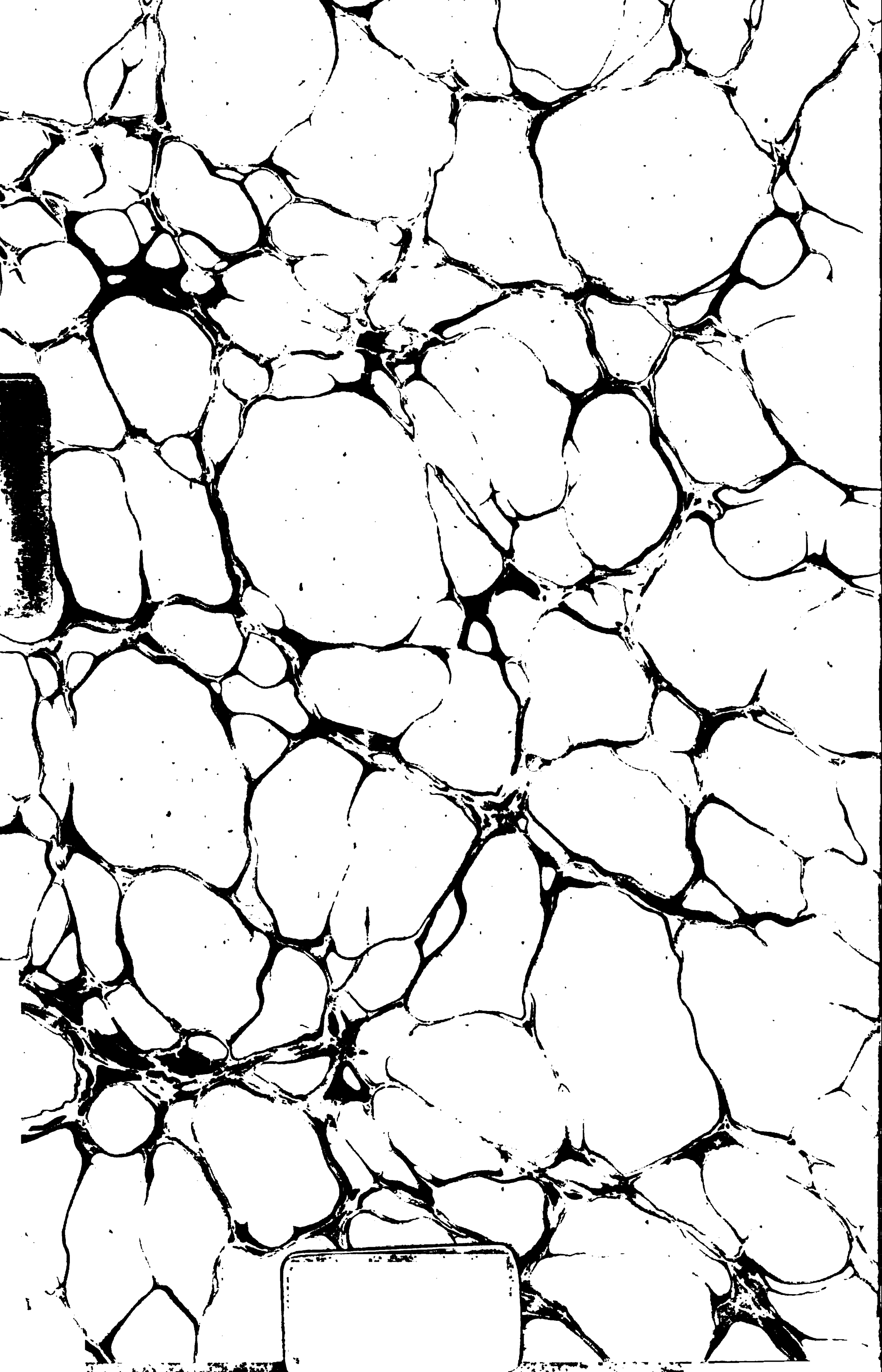
Google werkt samen met bibliotheken om materiaal uit het publieke domein te digitaliseren, zodat het voor iedereen beschikbaar wordt. Boeken uit het publieke domein behoren toe aan het publiek; wij bewaren ze alleen. Dit is echter een kostbaar proces. Om deze dienst te kunnen blijven leveren, hebben we maatregelen genomen om misbruik door commerciële partijen te voorkomen, zoals het plaatsen van technische beperkingen op automatisch zoeken.

Verder vragen we u het volgende:

- + *Gebruik de bestanden alleen voor niet-commerciële doeleinden* We hebben Zoeken naar boeken met Google ontworpen voor gebruik door individuen. We vragen u deze bestanden alleen te gebruiken voor persoonlijke en niet-commerciële doeleinden.
- + *Voer geen geautomatiseerde zoekopdrachten uit* Stuur geen geautomatiseerde zoekopdrachten naar het systeem van Google. Als u onderzoek doet naar computervertalingen, optische tekenherkenning of andere wetenschapsgebieden waarbij u toegang nodig heeft tot grote hoeveelheden tekst, kunt u contact met ons opnemen. We raden u aan hiervoor materiaal uit het publieke domein te gebruiken, en kunnen u misschien hiermee van dienst zijn.
- + *Laat de eigendomsverklaring staan* Het "watermerk" van Google dat u onder aan elk bestand ziet, dient om mensen informatie over het project te geven, en ze te helpen extra materiaal te vinden met Zoeken naar boeken met Google. Verwijder dit watermerk niet.
- + *Houd u aan de wet* Wat u ook doet, houd er rekening mee dat u er zelf verantwoordelijk voor bent dat alles wat u doet legaal is. U kunt er niet van uitgaan dat wanneer een werk beschikbaar lijkt te zijn voor het publieke domein in de Verenigde Staten, het ook publiek domein is voor gebruikers in andere landen. Of er nog auteursrecht op een boek rust, verschilt per land. We kunnen u niet vertellen wat u in uw geval met een bepaald boek mag doen. Neem niet zomaar aan dat u een boek overal ter wereld op allerlei manieren kunt gebruiken, wanneer het eenmaal in Zoeken naar boeken met Google staat. De wettelijke aansprakelijkheid voor auteursrechten is behoorlijk streng.

Informatie over Zoeken naar boeken met Google

Het doel van Google is om alle informatie wereldwijd toegankelijk en bruikbaar te maken. Zoeken naar boeken met Google helpt lezers boeken uit allerlei landen te ontdekken, en helpt auteurs en uitgevers om een nieuw leespubliek te bereiken. U kunt de volledige tekst van dit boek doorzoeken op het web via <http://books.google.com>



JURISPRUDENCE DU PORT D'ANVERS.

JURISPRUDENCE
DU
PORT D'ANVERS
ET DES AUTRES VILLES
COMMERCIALES ET INDUSTRIELLES
DE LA BELGIQUE

CONTENANT

**LES PRINCIPALES DÉCISIONS EN MATIÈRE COMMERCIAL ET MARITIME DU TRIBUNAL
DE COMMERCE D'ANVERS ET DE LA COUR DE BRUXELLES, AINSI QUE DES
AUTRES TRIBUNAUX CONSULAIRES ET COURS DE BELGIQUE.**

Fondée en 1856 par J. CONARD et F. DE KINDER,

CONTINUÉE PAR

F. DE KINDER,

Avocat.

F. G. HAGHE,

Avocat et Greffier en chef du Tribunal de Commerce d'Anvers.

Albert VAN ZUYLEN,

Avocat.

Germain SPÉE,

Avocat et Greffier-adjoint près le même Tribunal.

25^{me} ANNÉE. — 1880.

PREMIÈRE PARTIE.

ANVERS.

Typographie J. PLASKY,

Rue Goddaart, 6.

1880.

JURISPRUDENCE
DU
PORT D'ANVERS
ET DES AUTRES VILLES
COMMERCIALES ET INDUSTRIELLES
DE LA BELGIQUE.

PREMIÈRE PARTIE.

JEU-PARI. — JEUX DE BOURSE. — CARACTÈRES.

Des opérations de bourse constituent des jeux et paris et ne donnent pas une action en justice lorsque ces opérations se sont toutes liquidées par des paiements de différences et qu'elles dépassent de bien loin les moyens pécuniaires de ceux qui s'y sont livrés.

(DANSAERT ET LOWENSTEIN CONTRE BEFFORT ALLENET & Co).

JUGEMENT.

Vu les citations du 5 février 1877, tendant au paiement de fr. 13,191.52, solde dû pour des opérations de bourse traitées entre les demandeurs et la Société Beffort Allenet et Co ;

Attendu qu'il résulte des éléments de la cause que les opérations dont question n'étaient pas des marchés sérieux devant se résoudre par l'exécution, mais que c'étaient des jeux ou paris sur la hausse et la baisse ;

En effet les deux parties n'avaient, en contractant, ni l'une ni l'autre l'intention d'exécuter réellement les marchés à leur échéance, mais savaient à l'avance que ces opérations se régleraient par des compensations, et par le paiement d'un solde pour les différences ; que dès lors ces opérations constituent des jeux ou paris ;

Que cette intention commune résulte :

1^o De ce que jamais aucune exécution réelle n'a été donnée aux nombreuses opérations de même nature qui ont été traitées entre les parties avant les opérations dont question au procès, et qu'elles ont toujours été réglées par compensation entre les achats et les ventes à terme, et par le paiement en argent de la différence entre le prix d'achat et le prix de vente ; et par la résiliation des achats ou ventes de titres non compensés, avec paiement de la différence ;

2^o De ce que les opérations traitées par Beffort étaient tellement considérables qu'elles dépassaient manifestement les moyens de la Société Beffort Allenet et Co, constituée au capital de 200 mille francs ; que les opérations faites en deux mois et demi à Bruxelles seulement par Beffort se montaient à une valeur de près de dix-sept millions de francs et que les demandeurs eux-mêmes étaient compris dans ces opérations pour plus de deux millions de francs ;

Attendu que les demandeurs n'ont donc pas une action en justice pour réclamer les dommages-intérêts résultant de l'inexécution de pareilles opérations. (Art. 1965 du Code Civil) ;

Par ces motifs,

Le Tribunal déboute les demandeurs de leur action et les condamne aux dépens.

Du 26 Mars 1877. — 2^e Ch. — MM. COOSEMANS, PSOMADÈS et CEULEMANS, Juges. — Pl. M^{es} VAN CALSTER et V. WOUTERS.

SOCIÉTÉ ANONYME. — ASSEMBLÉE GÉNÉRALE. — NOMINATION DE LIQUIDATEURS. — OBJET NON A L'ORDRE DU JOUR. — NULLITÉ RADICALE. — RECONNAISSANCE. — INDIVISIBILITÉ.

Est nulle la délibération de l'assemblée générale des actionnaires d'une société anonyme, nommant des liquidateurs en remplacement d'autres, lorsque cette nomination n'a pas été expressément indiquée dans les circulaires et annonces convoquant l'assemblée.

Cette nullité n'est couverte ni par la publication au Moniteur, ni par l'envoi de circulaires de la part des nouveaux liquidateurs, sans protestation des actionnaires, ni par la reconnaissance même que nombre de ceux-ci auraient fait expressément ou tacitement de la qualité de ces liquidateurs; les fonctions de ceux-ci sont indivisibles et, restant nulles vis-à-vis d'un seul actionnaire, elles le sont vis-à-vis de tous.

(KAISER JAMME ET CONSORTS CONTRE HÉRITIERS HAVENITH).

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation du 29 juillet 1876, tendant au paiement de fr. 3695, pour appel de fonds sur trois actions de la compagnie *La Meuse* ;

Attendu que l'assignation est faite à la requête de « La Compagnie d'assurances *La Meuse* en liquidation, poursuites et diligences des sieurs François Kaiser Jamme, Camille Grégoire, et Guillaume Christiaenssens, agissant en qualité de liquidateurs de la dite Compagnie *La Meuse* ; et pour autant que de besoin, à la requête des actionnaires ; »

Attendu que les défendeurs soutiennent que les prétendus liquidateurs cités ci-dessus n'ont pas qualité pour représenter la Compagnie

La Meuse, leur nomination comme liquidateurs étant entachée de nullité ;

Attendu que ce soutènement est fondé ; en effet , aux termes des statuts de la compagnie (art. 31), « les actionnaires sont convoqués aux assemblées générales ordinaires ou extraordinaires , avec mention de l'ordre du jour , par avis publié à deux reprises , et pour la première fois trente jours au moins avant la date fixée pour la réunion , dans le *Moniteur Belge* et dans deux journaux d'Anvers et de Liège, et en outre par lettres adressées à chaque actionnaire. — Néanmoins la convocation est valable par le seul fait des insertions prescrites. »

Or , l'assemblée du 2 juillet 1875 , à laquelle les prédits liquidateurs ont été nommés , n'a pas été convoquée conformément à ces dispositions ; on n'a pas laissé l'intervalle de trente jours entre la convocation et le jour de l'assemblée ; aucun avis n'a été inséré ni dans le *Moniteur Belge*, ni dans aucun autre journal, et enfin la circulaire qui a été , dit-on , envoyée à tous les actionnaires , ne mentionne pas à son ordre du jour la nomination de liquidateurs ; les liquidateurs en fonctions écrivent seulement dans cette circulaire : « Nous ne pouvons pas continuer à remplir la mission qui nous a été confiée ; à cet effet , nous venons vous convoquer en assemblée générale extraordinaire pour déposer notre mandat et aviser aux mesures à prendre. »

Attendu qu'en admettant , ce qui n'est pas établi , que tous les actionnaires ont reçu cette circulaire ; en admettant de plus , que les avis dans les journaux , et l'intervalle de trente jours ne sont pas des formalités essentielles qui vicent nécessairement la tenue même de l'assemblée et la transforment en réunion privée de quelques actionnaires , il en résulte seulement que l'assemblée du 2 juillet 1875 n'a pas été totalement nulle , et qu'elle a pu valablement délibérer sur les objets annoncés dans la convocation , c'est-à-dire sur la démission des anciens liquidateurs ; qu'elle pouvait notamment délibérer sur le point de savoir si elle accepterait immédiatement cette démission ou bien s'il n'y avait pas lieu de maintenir provisoirement les liquidateurs jusqu'à leur remplacement régulier à porter à l'ordre du jour d'une assemblée ultérieure ;

Mais, la délibération devait être évidemment et radicalement nulle, si elle portait sur un objet non indiqué à l'ordre du jour de l'assemblée ;

En effet, d'après le droit commun, une décision prise par quelques personnes ne peut lier d'autres personnes qui n'y ont pris aucune part, et qui n'ont pas donné leur consentement à la convention faite ; la loi et les statuts des sociétés admettent une dérogation à ce principe, et décrètent que les décisions prises par la majorité des membres présents à une assemblée générale convoquée et tenue suivant le mode prescrit, lient la minorité opposante et les membres absents ; mais en consacrant cette exception au principe, la loi et les statuts ont soin d'indiquer les conditions et les formalités auxquelles les assemblées sont assujetties et qui constituent les garanties des absents ; on doit donc considérer comme essentielles ces formalités, puisque, sans elles, l'assemblée générale, qui peut substituer sa volonté à celle des membres opposants ou absents, serait inexistante ; elle est inséparable de ces formalités et de ces garanties ;

Or, dans l'espèce, ce n'est pas seulement à quelques formalités accessoires qu'il a été contrevenu, mais encore à une condition essentielle, celle de l'indication de l'objet sur lequel l'assemblée aura à émettre un vote ; ce vote ne peut donc avoir d'autre valeur que celle d'une opinion individuelle émise par ceux qui l'ont donnée ;

Attendu que vainement voudrait-on considérer comme indication suffisante de l'ordre du jour ces mots de la circulaire dont question ci-dessus : « *pour déposer notre mandat, et aviser aux mesures à prendre ;* » que cela ne veut nullement dire : *nomination immédiate de trois nouveaux liquidateurs* ; un objet aussi important aurait dû être clairement exprimé, d'une manière apparente, qui appelle l'attention des intéressés, d'autant plus que leur attention n'avait pas été éveillée par les publications de journaux exigées par les statuts ; que rien ne pouvait au reste faire supposer que la mesure à prendre fut la nomination de nouveaux liquidateurs, qu'il était au contraire plus naturel de penser que l'assemblée aurait voté le maintien provisoire des liquidateurs démissionnaires, et la convocation régulière, d'après le mode et avec les délais indiqués par les statuts,

d'une assemblée générale portant à son ordre du jour : 1^o démission des liquidateurs, 2^o nomination de nouveaux liquidateurs ; que les sociétaires non représentés à l'assemblée du 2 juillet 1875 , n'étaient donc nullement dans l'obligation de savoir qu'on allait y nommer de nouveaux liquidateurs ;

Attendu que cette nomination est en conséquence entachée de nullité et que la publication du résultat de cette assemblée dans l'annexe du *Moniteur* ne peut faire disparaître ce vice ;

Attendu que les nouveaux liquidateurs ont, le 18 juillet 1875 , lancé une circulaire dans laquelle ils annoncent leur nomination et que les actionnaires n'ont pas protesté ; que quelques-uns d'entre eux ont même payé aux liquidateurs les versements réclamés sur leurs actions , et ont échangé avec eux une correspondance dans laquelle ils ne contestent pas leur qualité ; mais que toutes ces circonstances ne rendent pas la défense actuelle non recevable , pas plus de ceux qui ont expressément ou tacitement reconnu la qualité de liquidateur , que de ceux qui n'ont rien reconnu ; pour qu'une ratification du mandat des liquidateurs pût avoir pour effet d'effacer le vice de la nomination , il faudrait que cette ratification fût donnée à la fois par tous les actionnaires à l'unanimité , ou bien par une assemblée régulière appelée à prendre une décision sur ce point ; car les fonctions de liquidateurs étant indivisibles et ne pouvant être en même temps validées vis-à-vis d'un actionnaire , et invalidées vis-à-vis d'un autre , il suffira d'un seul intéressé pour faire décréter la nullité du mandat et pour faire ordonner la restitution de tous les livres et documents de la société , donc aussi pour anéantir tous les effets des ratifications partielles que les liquidateurs auraient obtenues ;

Que la nullité entachant la nomination , sans être d'ordre public , est donc absolue , et peut être opposée par tout intéressé en tout état de cause ;

Attendu que les sieurs Kaiser Jamme , C. Grégoire et G. Christiaenssens, ne représentant pas la société, n'ont pas le pouvoir de soutenir des procès en son nom ; et que l'avocat qui s'est présenté à

l'audience pour la société, n'ayant lui-même reçu son mandat que des liquidateurs, ne représente pas non plus la société ;

Que c'est donc erronément que l'exploit de citation est fait à la requête de la société *La Meuse*, qui n'est pas au procès ;

Par ces motifs,

Le Tribunal déclare l'action non recevable et condamne les sieurs Kaiser Jamme, C. Grégoire, G. Christiaenssens aux dépens.

Du 4 Août 1877. — 2^{me} CH. — MM. COOSEMANS, PSOMADÈS, CEULEMANS, Juges. — Pl. M^{es} VAES et AUGER.

1^o SOCIÉTÉ. — GÉRANTS D'AFFAIRES. — ASSEMBLÉE GÉNÉRALE. — CONVOCATION. — APPELS DE FONDS. — 2^o SOCIÉTÉ. — LIQUIDATEURS. — DEMANDE DES VERSEMENTS. — CONDITIONS. — 3^o SOCIÉTÉ. — VERSEMENTS. — INTÉRÊTS. — LIBÉRATION.

1^o *La convocation d'une assemblée générale pour nommer de nouveaux liquidateurs à une société anonyme, peut être faite par ceux qui avaient été précédemment nommés d'une manière irrégulière, soit en continuation de gestion utile, soit comme mandataires d'un groupe d'actionnaires.*

Les appels de fonds faits par des gérants d'affaires, liquidateurs irréguliers d'une société anonyme, sont valables comme mise en demeure.

2^o *D'après l'article 116 de la loi du 18 mai 1873, les liquidateurs d'une société ne sont pas tenus, pour exiger un versement des actionnaires, de justifier des pertes qu'il y a à combler, ils peuvent réclamer la somme qui leur paraît nécessaire, sauf à rendre compte du résultat de la liquidation dans les formes voulues.*

3^o *L'associé qui est en retard d'effectuer les versements dûs*

à la société, est de plein droit débiteur des intérêts depuis la demeure : art. 1816 du Code Civil.

La disposition statutaire qui stipule que l'actionnaire en retard de versement perd, après certaines sommations, la propriété de ses actions, ne déroge pas à l'art. 1846 Code Civil, et ne peut être invoquée, comme moyen de libération, par l'associé récalcitrant.

(LIQUIDATEURS DE LA MEUSE CONTRE HERITIERS HAVENITH).

Après le jugement rapporté ci-dessus, les sieurs Kaiser Jamme, Grégoire et Christiaensen convoquèrent une nouvelle assemblée générale aux fins de nomination de nouveaux liquidateurs à la Compagnie *La Meuse*, et cette assemblée confirma leur mandat. Après quoi, ils reprirent l'action contre les héritiers Havenith et d'autres actionnaires récalcitrants. Le jugement ci-après fait connaître les moyens plaidés.

JUGEMENT.

Vu la citation du 16 janvier 1878, tendant au paiement de fr. 3,695 montant d'appels de fonds sur cinq actions de la Compagnie *La Meuse*, appartenant à feu le sieur C. J. A. Havenith ;

Attendu que les défendeurs soutiennent que la Compagnie *La Meuse* n'est pas valablement représentée par ses liquidateurs Kaiser-Jamme, Grégoire et Christiaensen, parce que l'assemblée qui les a nommés, a été convoquée par des personnes qui n'avaient pas de compétence à cet effet ;

Attendu que la convocation a eu lieu sur la réquisition de 14 actionnaires qui ont prié les liquidateurs de faire la convocation ; que celle-ci est donc régulière, et non contraire aux statuts, que si les sieurs Kaiser, Grégoire et Christiaensen n'avaient pas qualité pour convoquer une assemblée de leur propre initiative, ils pouvaient le

faire pour continuer la gestion d'affaires qu'ils avaient utilement faite depuis la démission des liquidateurs précédents, et dans tous les cas, ils pouvaient le faire comme mandataires des 14 actionnaires, puisque personne d'autre n'avait qualité pour représenter *La Meuse* ;

Attendu que les défendeurs prétendent qu'ils n'ont pas été avertis un mois à l'avance de l'appel de fonds ; que cette objection n'est pas fondée puisqu'ils ont été avertis depuis l'année 1875, et qu'ils ont été assignés en justice dans le mois de juillet 1876 ; que si ces actes ont été posés par des liquidateurs irrégulièrement nommés, les défendeurs n'en connaissaient pas moins leur obligation de payer à la Compagnie *La Meuse*, et ces actes irréguliers n'en constituaient pas moins des sommations de payer à *La Meuse*, que les dispositions statutaires sur ce point, qui ne commencent d'ailleurs aucune nullité, n'ont donc pas été violées ;

Attendu que les sieurs Kaiser, Grégoire et Christiaenssen ayant été valablement nommés liquidateurs de *La Meuse*, peuvent se prévaloir de l'art. 116 de la loi du 18 mai 1873 pour exiger le paiement des sommes restant dues sur les actions ; que, d'après cet article, les liquidateurs ne doivent pas préalablement justifier les pertes qu'il y a à combler, mais peuvent réclamer les versements qui leur paraissent nécessaires pour payer les dettes et les frais, sauf à rendre compte du résultat de la liquidation dans les formes voulues ;

Attendu qu'aux termes de l'art. 1846 du Code civil, l'associé qui est en retard d'effectuer les versements dus à la société, est de plein droit débiteur des intérêts depuis le jour où le paiement aurait dû être fait, que la demande actuelle est donc justifiée sur ce point ;

Attendu que la disposition de l'art. 11 des Statuts qui stipule qu'à défaut de paiement des versements appelés, et moyennant de faire les sommations y mentionnées, l'actionnaire en retard perd la propriété de ses actions, donne à la société une garantie de plus, et n'a nullement pour but de déroger à l'art. 1846 du Code, ni de libérer l'actionnaire récalcitrant ; que la disposition statutaire citée a même soin de le rappeler en ces termes : *sans préjudice des poursuites à exercer contre le retardataire à raison des sommes dont il pourrait rester débiteur envers la société* ;

Attendu que les défendeurs sont tenus dans la proportion indiquée ci-après ;

Par ces motifs ,

Le Tribunal, rejetant toutes fins contraires, condamne les défendeurs à payer à la demanderesse fr. 3695 avec les intérêts judiciaires et les dépens et ce dans la proportion suivante : etc.

Du 29 Juillet 1878. — 2^e CH. — MM. COOSEMANS, VAN GEETRUYEN et VAN SANTEN, Juges. — Pl. M^{rs} VAES, AUGER et VERELLEN.

1^o STARIE ET SURESTARIE. — STARIE. — JOUR INITIAL. — BOIS. — MARQUEUR. — 2^o STARIE ET SURESTARIE. — SURESTARIE. — PROTÊT INITIAL. — SIGNIFICATION. — PAYS ÉTRANGER.

1^o Au déchargement d'une cargaison de bois, le capitaine a l'obligation de faire constater, à ses frais, par un marqueur, le nombre et les dimensions des bois délivrés par lui.

Le destinataire ne doit recevoir et, partant, le délai de planche ne commence à courir que lorsque le capitaine s'est pourvu d'un marqueur.

2^o Pour que la surestarie prenne cours, soit en Belgique, soit à l'étranger, il faut que le capitaine, non seulement proteste, mais encore fasse signifier régulièrement sa protestation au chargeur ou destinataire.

(CAPITAINE STROMBERG CONTRE LANDMESSER & C^o).

JUGEMENT.

Vu la citation du 20 septembre 1876, tendant au paiement de fr 3891.91 pour fret, surestarie et frais, demande réduite par conclusion à fr. 1827.20 ;

Attendu que le demandeur réclame :

1^o fr. 62.20 pour frais d'un marqueur pour compter les bois.

2^o fr. 500 pour deux jours de surestaries à Anvers ; 3^o fr. 1265 pour cinq jours de surestaries à Skelleftea ;

1^o Frais d'un marqueur :

Attendu que le capitaine a l'obligation de délivrer au port de destination les quantités qu'il a reçues à bord ; que pour prouver que ces quantités sont conformes à celles inscrites aux connaissements, preuve qui lui incombe, il lui faut donc faire constater ces quantités, nombre et dimensions, ce qui se fait par un marqueur ;

Qu'à un autre point de vue encore, le capitaine a l'obligation de faire constater le nombre des pièces et leurs dimensions, puisque son fret se calcule sur ces éléments, et qu'il a incontestablement le devoir de dresser lui-même son compte de fret.

2^o Deux jours de surestaries :

Attendu que le capitaine n'a fait venir un marqueur que le 16 août au soir, que les défendeurs ne devaient pas recevoir avant le lendemain de ce jour, le capitaine ne faisant pas la livraison régulière, comme il y était tenu ;

Que, dès lors, la starie, commencée le 17, n'expirait que le 1^{er} septembre, jour où le débarquement total était effectué ;

3^o Cinq jours de surestaries à Skelleftea :

Attendu que le demandeur prétend que les surestaries ont commencé le 24 juin (et ont continuée jusqu'au 28) : qu'il a en effet protesté de surestaries le 23 juin ; mais que ce protêt, remis au président du Tribunal de Skelleftea le 23 juin, n'a été signifié à l'agent des demandeurs que le 26 ; que la surestarie n'a donc commencé que le lendemain 27, puisqu'une mise en demeure ne peut avoir d'effet qu'après qu'elle a été, sinon reçue par le débiteur, au moins régulièrement signifiée ;

Attendu que le chargement ayant été terminé le 28 juin, il est dû deux jours de surestaries, soit £ 20, ou fr. 506 ; que vainement les demandeurs prétendent que le capitaine a été la cause du retard ; qu'ils n'ont émis cette prétention qu'environ un mois après le départ du capitaine, dans un protêt du 28 juillet, qui est évidemment tardif ;

Par ces motifs,

Le Tribunal, rejetant toutes conclusions contraires, condamne les

défendeurs à payer au demandeur fr. 506 pour surestaries avec les intérêts judiciaires et un tiers des dépens. Rejette le surplus de la demande et condamne le demandeur aux deux tiers des dépens.

Du 7 Mars 1877. — 2^e CH. — MM. LAMBRECHTS, PELGRIMS, SANO, Juges. — Pl. M^{es} VRANCKEN et DE KINDER.

VENTE. — VENTE SOUS VOILE. — COUT ET FRET. — CHARTE-PARTIE. — COMMISSION D'ADRESSE A QUI ELLE APPARTIENT.

Celui qui a acheté un chargement sous voile, coût et fret, et se trouve porteur des connaissements et d'une copie de la charte-partie, dont il a à payer le fret au capitaine, ne peut se dire l'agent des affréteurs vendeurs, et avoir droit en cette qualité à la commission d'adresse stipulée dans la charte-partie à charge du capitaine.

A défaut d'une cession expresse, cette commission reste la propriété des vendeurs qui peuvent la faire encaisser par mandataire ou la céder à un tiers.

(CAPITAINE CAIN CONTRE DE BRASSINNE ET KEMPENEERS, ET AUGUSTE ANDRÉ ET TEMBOSCH ET CLERC CONTRE CAPITAINE CAIN.)

JUGEMENT.

Vu la citation du 4 août 1876, par lequel le capitaine Cain réclame fr. 2635.38 pour solde de fret ;

Vu la citation du 18 août 1876, par lequel Aug. André et Tenbosch et Clerc réclament le paiement de fr. 2635.44 pour commission d'adresse à payer à l'agent des affréteurs ;

Attendu que la jonction de ses causes a été demandée, parce qu'elles sont connexes ;

Attendu que le capitaine ne se refuse pas à payer la susdite commission d'adresse, soit à André, soit à De Brassinne et Kempeneers ;

Attendu que ces derniers prétendent avoir droit à cette commission parce qu'ils sont acheteurs du chargement, porteurs des connaissements et d'une copie de la charte-partie ; qu'ils doivent donc régler le fret avec le capitaine, et qu'ils soutiennent que ces diverses qualités les rendent par le fait même agents des affréteurs ;

Attendu qu'il est reconnu que les affréteurs Tenbosch et Clerc, qui ont vendu le chargement à De Brassine et Kempeneers, ne leur ont pas expressément cédé la commission d'adresse, et l'ont attribuée au contraire à André ;

Attendu, dès lors, que De Brassine et Kempeneers ne pourraient la réclamer que si la qualité d'agent des affréteurs était inséparable de celle d'acheteur de la cargaison ; or il n'en est nullement ainsi ; la clause d'adresse est un avantage appartenant à l'affréteur personnellement, et qu'il peut déléguer à tel agent qu'il a désigné ; la renonciation à cet avantage en faveur du propriétaire de la cargaison, ne peut donc pas se présumer et devrait résulter d'une cession expresse par exemple de la cession de la charte-partie tout entière ;

Que vainement De Brassine et Kempeneers argumentent de ce qu'ils ont reçu une copie de la charte-partie ; que cela ne constitue pas une cession de cette convention, mais que cette copie leur a été remise à simple titre de renseignement, parce que les connaissements renvoient à la charte-partie ;

Que la cession tacite de la commission peut d'autant moins se présumer dans l'espèce que les acheteurs reconnaissent avoir acheté *coût et fret*, c'est-à-dire que le fret à déboursier par eux doit être déduit de la facture, toutes les charges de l'affrètement restant à charge des vendeurs Tenbosch et Clerc ; que si donc les destinataires parvenaient à déduire deux et demi pour cent (la commission) du fret, ils ne pourraient en réclamer la restitution des vendeurs, qu'après la même déduction ;

Par ces motifs,

Le Tribunal joint les deux causes ci-dessus, condamne De Brassine et Kempeneers à payer au capitaine Cain fr. 263.38 pour solde de fret,

avec les intérêts judiciaires ; condamne le capitaine Cain à payer à Aug. André la même somme pour commission d'adresse, avec les intérêts judiciaires, condamne De Brassine et Kempeneers aux dépens.

Du 23 Février 1877. — 1^{re} CH. — MM. LAMBRECHTS, WALTHER, et VAN DE VIN, Juges. — Pl. M^{es} VRANCKEN, DE KINDER et VAN OLFFEN.

VENTE. — AGRÉATION. — USAGE D'ANVERS. — DÉLAI DE 24 HEURES. — GRAINE DE LIN A SEMER. — EXTRA PUIK.

Il est d'usage constant à Anvers, que l'agrération d'une marchandise disponible doit, sinon être terminée dans les 24 heures de l'achat, du moins être commencée dans ce délai et se continuer sans interruption, faute de quoi, l'acheteur est non recevable dans toute réclamation sur la qualité, à moins qu'il n'y ait fraude ou vice caché.

Le fait que dans une livraison de barils graine de lin à semer extra puik il y aurait eu quelques barils d'une marque inférieure, ne constitue ni une fraude, ni un vice caché.

(FRIEDLANDER & SOHN CONTRE P. J. SEGERS.)

JUGEMENT.

Vu le jugement de ce siège du 9 mai 1876, ordonnant une expertise, sous réserve de tous les droits des parties, et notamment sans rien préjuger quand à la question de l'agrération ;

Attendu qu'il résulte des éléments de la cause :

Que le 17 avril 1876, le défendeur acheta environ 750 barils graine de lin à semer de Riga *extra puik*, disponibles à l'entrepôt ;

Que le même jour le défendeur prit réception de 10 barils à valoir sur cette partie ; que les jours suivants, il prit encore réception de 500 autres barils qu'il fit mettre dans ses sacs ;

Et que le 24 avril, il fit savoir aux représentants des demandeurs que certaines barils ne répondaient pas à la qualité vendue, et qu'ils devaient venir assister à la vérification; que les demandeurs répondaient qu'ils ne pouvaient plus accepter aucune réclamation;

Attendu qu'il résulte de ces faits que la réclamation du défendeur est tardive;

Qu'il est en effet admis par les usages de la place que l'agrégation d'une marchandise disponible doit, sinon être terminée, dans les 24 heures de l'achat au moins avoir commencé dans ce délai, et se continuer sans interruption; que si l'acheteur ne se conforme pas à cet usage, il est censé avoir confiance dans son vendeur pour la qualité, et que des réclamations produites après ces délais ne sont plus recevables, à moins qu'il ne s'agisse de vices cachés, ou qu'il y ait fraude dans le chef du vendeur;

Attendu que cet usage dont l'existence est constatée par un grand nombre de jugements (voir jugement du 23 mai 1873. *Jurisp. Anv.*, 1873, I, 226 et notes), est parfaitement justifié, lorsque la convention elle-même ne stipule pas d'autres conditions;

Qu'il n'est contraire ni à la loi, ni aux conventions, auxquelles il ne fait que suppléer en cas de silence; qu'il doit donc être respecté;

Qu'il est de plus raisonnable, en effet, on ne peut laisser à l'acheteur le droit de réclamer sur la qualité de la marchandise achetée que pendant le temps strictement nécessaire pour reconnaître cette qualité; que décider le contraire serait lui donner la faculté de spéculer sans risques sur la hausse et la baisse de la marchandise, aux dépens du vendeur, en conservant à l'acheteur le droit de refuser en cas de baisse; qu'il en est surtout ainsi quand il s'agit d'une marchandise sujette à de grandes fluctuations de prix comme dans l'espèce;

Que si au reste, l'acheteur a laissé passer ce temps sans avoir vérifié la marchandise, il a commis une négligence dont il ne peut faire supporter les conséquences à son vendeur;

Attendu que dans l'espèce, le délai pour la conclusion définitive de la vente était si bien considéré comme essentiel, que le défendeur

lui-même écrivait le 17 avril aux demandeurs qu'il ne restait engagé que moyennant acceptation à la bourse de ce jour ;

Attendu qu'en fait le défendeur a non seulement laissé passer le délai sans procéder à l'agrération, mais qu'il a même pris réception de 510 barils ;

Attendu que le retard était d'autant plus préjudiciable dans espèce qu'il s'agissait d'une graine à semer, et que l'époque des semailles était presque passée lors du refus du défendeur ; que les demandeurs n'auraient donc pu revendre dans ces circonstances qu'avec une perte évidente ;

Attendu, au reste, que le défendeur ne reproche aucun fait de fraude aux demandeurs ; que la circonstance que la partie contenait quelques rares barils portant une marque inférieure, ne prouve pas nécessairement la fraude ;

Attendu enfin qu'il ne s'agit nullement de vice caché, puisque l'inspection extérieure des barils suffisait pour faire reconnaître la différence de qualité ;

Attendu que le montant des dommages réclamé, soit fr. 6,191.97 est justifié par les éléments de la cause ;

Par ces motifs ,

Le Tribunal condamne le défendeur à payer aux demandeurs, fr. 6,191.97, avec les intérêts judiciaires et les dépens.

Du 19 Février 1877. — 2^e CH. -- MM. COOSEMANS, MARSILY, et VAN LERIUS, Juges. — Pl. M^{es} VAES et CUYLITS.

FRET. — MINERAL. — CONSTATATION D'HUMIDITÉ. — CAPITAINE NON APPELÉ. — INTERPRÉTATION DE CLAUSE.

Lorsque dans une charte-partie pour transport de minéral, il est dit que « le capitaine reconnaît valable la constatation d'humidité faite à Anvers par l'agent de l'affréteur... ; le capitaine pourra se faire représenter, s'il désire que ces constatations soient faites contradic-

« toirement; » c'est au capitaine qu'il incombe de faire connaître à l'agent des affréteurs son désir d'être appelé à la constatation dont s'agit; faute de quoi, il n'est pas recevable à critiquer celle-ci, quoique faite sans qu'il ait été appelé ni averti.

(CAPITAINE FERRURI CONTRE FRILING.)

JUGEMENT.

Vu la citation du 1^r mai 1876, enregistrée, tendant au paiement de fr. 596.65 pour solde de fret ;

Attendu que le défendeur offre de payer fr. 428.65, et prétend que les fr. 167 restants ne sont pas dûs parce qu'ils représentent l'humidité du chargement minéral, et qu'il était stipulé par la convention d'affrètement que « le capitaine reconnaît valable la constatation » d'humidité faite à Anvers par l'agent de l'affréteur..... Le capitaine » pourra se faire représenter, s'il désire que ces constatations soient » faites contradictoirement ; »

Attendu qu'en vertu de cette clause, le capitaine avait le devoir de faire connaître au défendeur son désir d'assister à la constatation de l'humidité ; que d'après les termes cités, le destinataire était dispensé de sommer le capitaine d'être présent aux opérations, puisque d'avance ce dernier reconnaissait comme valable la constatation du destinataire, et que ce n'est qu'exceptionnellement, et s'il le demandait, qu'il pouvait assister aux opérations ;

Par ces motifs ,

Le Tribunal déclare satisfaisante l'offre du défendeur de payer fr. 428.65, le condamne à réaliser cet offre ; condamne le demandeur aux dépens.

Du 17 Avril 1876. — 1^{re} CH. — MM. LAMBRECHTS, CATEAUX, VAN DE VIN, Juges. — Pl. M^{es} VRANCKEN et le défendeur.

1° CAPITAINE. — RAPPORT D'ARRIMAGE. — EXPERTISE POSTÉRIEURE CONTRADICTOIRE. — VALEUR RESPECTIVE. — 2° CAPITAINE. -- AVARIES. — CONSTRUCTION VICIEUSE. — RESPONSABILITÉ. — 3° CAPITAINE. — AVARIE. — VENTE PUBLIQUE. — CRITIQUES TARDIVES. — 4° FRET. — CALCUL. — POIDS EMBARQUÉ. — AVARIE. — 5° STARIE ET SURESTARIE.

1° Le rapport d'arrimage fait par les experts nautiques à la seule demande du capitaine, ne constitue pas une preuve complète pour ce dernier, mais élève en sa faveur une présomption qui n'a de valeur que si elle n'est pas combattue par les autres éléments de la cause.

Une expertise contradictoire faite postérieurement en vue de certains faits, renverse, quant à ceux-ci, les appréciations contenues dans le rapport d'arrimage.

Si même on pouvait tirer argument de la compétence plus ou moins grande de l'une ou l'autre collège d'experts, il faudrait admettre que les deux expertises se neutralisent et le capitaine, dans ce cas, reste sous le coup de la présomption de faute édictée par l'art. 230 du Code comm.

2° Le capitaine, comme représentant des armateurs, est responsable des avaries causées par les installations ou la construction vicieuses de son navire.

3° Le capitaine n'est pas recevable à critiquer la vente faite pour compte de qui de droit d'une marchandise avariée, du chef de précipitation ou de publicité insuffisante, lorsqu'il n'a pas fait de réclamation avant la consommation de la vente.

4° Le fret doit être calculé sur la quantité embarquée, lorsque le poids débarqué a été augmenté dans une proportion assez importante par l'adjonction de l'eau de mer qui a causé une avarie.

5° Les surestaries occasionnées par l'expertise d'une avarie

à charge du capitaine ne peuvent donner lieu à indemnité au profit de ce dernier.

(CONSTANT VAN PEBORGH CONTRE CAPITAINE KROGER).

JUGEMENT.

Vu la citation du 31 décembre 1878, tendant à rendre le défendeur responsable de l'avarie survenue à une partie froment pendant le voyage de Dantzig à Anvers, avarie fixée par conclusions à fr. 13,115.96 ;

Attendu qu'il est constant que l'avarie susdite est imputable à l'état défectueux du tuyau du lieu d'aisance du steamer *Uranus* ;

Que ce tuyau, en effet, était percé à sa partie inférieure de trous et d'ouvertures qui ont laissé pénétrer l'eau de mer ;

Que l'orifice de ce tuyau était situé au-dessus de la ligne de flottaison, mais que le steamer a eu une bande du côté babord de manière que le tuyau s'est trouvé sous eau à l'endroit où les ouvertures existaient ;

Attendu que le défendeur soutient que ces ouvertures doivent être attribuées à un cas fortuit et qu'il ne peut être responsable des avaries qu'elles ont entraînées ;

Qu'il prétend, en effet, que cet accident est dû à une cause extérieure qu'il n'a pu empêcher ;

Attendu que, pour le soutenir, le défendeur invoque le rapport d'arrimage qui a été fait à l'arrivée du navire à Anvers, ainsi que son rapport de mer régulièrement passé et affirmé par son équipage ;

Attendu qu'aux termes de l'art. 230 du Code de commerce, le capitaine est responsable des avaries arrivées aux marchandises, à moins qu'il ne fasse la preuve de la force majeure ou du cas fortuit ;

Attendu que le rapport de mer invoqué ne relate aucun fait spécial de nature à justifier l'existence des ouvertures qui ont occasionné l'avarie ;

Qu'il n'y a donc pas lieu d'en tenir compte ;

Attendu que le rapport d'arrimage fait par les experts nautiques à la seule demande du capitaine défendeur, ne constitue pas une

preuve complète en faveur de ce dernier, mais élève en sa faveur une présomption qui n'a de valeur que si elle n'est pas combattue par les autres éléments de la cause ;

Attendu qu'il est de principe qu'une expertise contradictoire, faite postérieurement au rapport d'arrimage et provoquée spécialement en vue de certains faits, alors que les parties ont pu faire leurs observations aux experts et leur donner les explications nécessaires, renverse, quant à ces faits, les appréciations contenues dans le rapport d'arrimage ;

Attendu qu'une expertise contradictoire a été faite dans l'espèce, et que cette expertise contredit les conclusions des experts arrimeurs ;

Attendu que si on pouvait même tirer argument de la compétence plus ou moins grande de l'un ou de l'autre collègue d'experts, encore devrait-on admettre que les deux expertises se neutralisent, et qu'elles ne peuvent fournir d'argument en faveur d'aucune des parties ;

Que le capitaine resterait donc toujours sous la présomption légale de faute résultant de l'art. 230 du Code de commerce ;

Attendu d'ailleurs qu'en admettant l'explication donnée par les experts arrimeurs et par le défendeur, cette explication n'est pas de nature à écarter la responsabilité du défendeur et à mettre à la charge du demandeur les conséquences préjudiciables résultées du fait admis par les experts ;

En effet, s'il est établi que le dégagement du tuyau dont question au-dessus de la ligne de flottaison du navire chargé, peut donner lieu à des inconvénients, on doit en conclure que la construction du navire dans ces conditions est vicieuse ; qu'en conséquence et quoique le capitaine puisse n'avoir à se reprocher aucune faute ni aucun manque de surveillance, il n'en reste pas moins responsable comme représentant des armateurs ;

Attendu d'ailleurs que les experts-arrimeurs ne peuvent affirmer que les ouvertures du tuyau ne sont pas antérieures au dernier voyage, que si elles sont antérieures le défendeur est évidemment responsable ; qu'il ne prouve donc pas le cas fortuit allégué ;

Attendu qu'il en résulte qu'en toute hypothèse le défendeur est responsable de l'avarie ;

Quant au montant du dommage :

Attendu que le défendeur prétend qu'on ne doit pas mettre à sa charge une partie du dommage résultant de ce qu'on a dû pendant le voyage ouvrir une écoutille par où l'eau de mer s'est engouffrée ;

Que ce soutènement ne peut être admis , parce que l'ouverture de l'écoutille a été motivée par l'avarie qu'on avait constatée pendant le voyage et qui est dûe aux causes indiquées ci-dessus ;

Attendu que le défendeur critique la manière dont la vente publique du froment a eu lieu , et soutient que le produit n'a pas atteint la somme qu'il aurait dû atteindre ; parce que le demandeur n'a pas laissé un intervalle suffisant entre le moment de la distribution des affiches et celui de la vente ;

Attendu que ce moyen ne peut être accueilli ; en effet, si le défendeur avait des critiques à faire sur ce point, il aurait dû le faire avant la vente , et demander qu'elle fût remise à un autre jour ; mais une réclamation de ce chef faite après coup , n'est plus recevable ;

Attendu qu'il revient ainsi au demandeur une somme de fr. 13,115.96 dont il y a à déduire le montant du fret dû au défendeur ;

Attendu que le fret doit se calculer sur le poids embarqué , comme le fait le demandeur et non sur le poids débarqué , puisque ce poids a été augmenté dans une proportion assez importante par l'adjonction de l'eau de mer qui a causé l'avarie ;

Que le fret se réduit ainsi à fr. 3693.68 ;

Attendu que le défendeur réclame reconventionnellement des dommages-intérêts pour surestaries, encourues pendant qu'il a été procédé à l'expertise ;

Que cette demande doit être écartée puisque la réclamation du demandeur était fondée et que l'expertise sollicitée devait contribuer à l'établir ;

Par ces motifs,

Le Tribunal condamne le défendeur à payer au demandeur la somme de fr. 9,422.28 à titre de dommages-intérêts avec les intérêts judiciaires et les dépens.

Du 25 Février 1879. — 1^o CH. — MM. DE CATERS, KREGLINGER, VAN LIEBERGEN, Juges. — Pl. M^{es} VRANCKEN et BRACK.

SOCIÉTÉ. — COMMIS OU DIRECTEUR INTÉRESSÉ. — CALCUL DES BÉNÉFICES. — BILANS. — CRÉANCES RENTRÉES DEPUIS.

Les bénéfices d'une société commerciale se calculent sur le bilan établi à la fin de chaque exercice, pour fixer la part revenant à un directeur ou commis intéressé.

Lorsque ce bilan a été sincèrement établi et arrêté contradictoirement et sans réserve avec le dit commis ou directeur, celui-ci n'est plus fondé à réclamer ultérieurement sa quote-part sur des créances jugées irrécouvrables lors de la confection de ce bilan, et rentrées partiellement depuis.

(J. STEENS CONTRE DE L'HONNEUX, LINON & Co.

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation du 20 juillet 1878, tendant au paiement de fr. 5,000, part du demandeur dans les bénéfices de la maison de L'Honneux, Linon & Co (succursale d'Anvers) ;

Attendu qu'il est reconnu par les parties que le demandeur avait droit à 10 % sur les bénéfices ; qu'il a reçu cette partie sur le bénéfice accusé par le bilan de 1875, mais que certaines créances considérées comme irrécouvrables lors de la confection du bilan sont partiellement rentrées depuis cette époque et que le demandeur réclame ses 10 % sur ces rentrées ;

Attendu que cette demande ne doit pas être accueillie ; en effet, les bénéfices d'une société de cette nature se calculent sur le bilan régulièrement et sincèrement établi à la fin de l'exercice ; c'est ce bilan qui doit servir de base au calcul de ce qui revient au demandeur qui, en ne protestant pas immédiatement et en ne faisant aucune

réserve contre les postes de ce bilan, est censé en avoir admis l'exactitude et notamment a, contradictoirement avec les défendeurs, évalué les mauvaises créances pour les sommes pour lesquelles elles étaient portées au bilan ;

Par ces motifs ,

Le Tribunal déboute le demandeur de son action et le condamne aux dépens.

Du 24 Janvier 1879. — 2^e CH. — M^{rs} SPANOGHE et DE MEESTER.

DÉCHARGEMENT. — DROITS ET DEVOIRS DU CAPITAINE. —
AVARIE PAR PLUIE ET BOUE. — ÉTENDUE DE LA RESPONSABILITÉ.

En l'état d'une charte-partie portant que la marchandise sera prise le long du bord par les destinataires, si non qu'elle sera mise à terre par le capitaine et déposée aux frais et risques des propriétaires, le capitaine ne peut débarquer lui-même le chargement si les destinataires déclarent vouloir y procéder eux-mêmes ¹.

Si le capitaine débarque lui-même, il est responsable des avaries occasionnées par pluie et boue.

Sa responsabilité s'étend 1^o aux avaries provenues de ce chef ; 2^o aux frais d'ouvriers, voiturage et mise en magasin ; 3^o au magasinage et à l'assurance ; 4^o aux intérêts

¹ La clause du connaissement portait : « *The good to be taken from alongside* » *by the consignee, where the steamer discharged immediately the vessel is* » *ready to discharge or otherwise they will be landed by the Master and* » *deposited, at the expense of the consignee and at his risk.....porterage* » *of the delivery of the cargo to be done by the consignee of the steamer, at* » *the expense and risk of the receivers of the cargo.* » L'agent du navire se fondait sur cette dernière clause pour soutenir qu'il avait le droit de faire décharger en tous cas ; le tribunal n'a pas admis cette interprétation.

commerciaux pendant le retard occasionné par l'expertise sur la valeur de toutes les marchandises restées indisponibles.

(BUNGE & Co ET CONSORTS CONTRE CAPITAINE SMITH ; CELUI-CI CONTRE AMERICA-NATIE, ET CETTE DERNIÈRE CONTRE KENNEDY & HUNTER ET CAPITAINE SMITH).

JUGEMENT.

Vu les rétroactes de la cause, le jugement de ce siège du 1^r mars 1878, et le procès-verbal des experts Uyttenhoven, Fitzki et Walther, du 26 mars 1878 ;

Attendu que les parties ont conclu à la jonction de toutes les causes ci-dessus qui sont connexes ;

Attendu que l'action du capitaine Smith tend à obtenir des destinataires défendeurs le solde de son fret ; que ceux-ci réclament contre lui des dommages-intérêts pour dommage arrivé à leurs marchandises pendant le débarquement ; qu'il appelle en cause la corporation Aerts, Van Laerhoven et C^{ie}., qui a opéré le débarquement, et enfin celle-ci cite Kennedy et Hunter et le capitaine Smith en paiement de son compte de débarquement ;

Attendu que, aux termes des conventions de transport existant entre le capitaine et les destinataires, ceux-ci pouvaient recevoir eux-mêmes leurs marchandises du steamer, et que ce n'est qu'à défaut de faire ce débarquement aussitôt que le capitaine serait prêt à délivrer, que ce dernier pouvait faire procéder lui-même ; que, malgré les protêts, signifiés par les destinataires frères Kernkamp, dès le 23 février, répétés le 27 février, par lesquels ils annonçaient qu'ils voulaient y faire procéder eux-mêmes à ce débarquement, le capitaine fit débarquer par ses ouvriers ; et que ce débarquement fut fait dans de si mauvaises conditions, qu'il donna lieu à des avaries assez considérables ;

Attendu que les destinataires veulent déduire du compte du capitaine les frais de débarquement, soit fr. 1.25 par 1000 kilos ; mais

qu'il n'y a pas lieu de faire cette déduction, puisque s'ils avaient débarqué eux-mêmes, ils auraient dû payer aussi des ouvriers; quant au taux de fr. 1.25 que les destinataires, doivent en prouver l'exagération;

Attendu qu'il est constaté par l'expertise qu'un grand nombre de balles ont été avariées par la pluie et la boue; que le capitaine est responsable de ces avaries, puisqu'il est démontré qu'elles ont été occasionnées par sa faute, et d'ailleurs que le capitaine est présumé en faute jusqu'à la preuve du contraire, puisqu'il s'est chargé du débarquement sans droit et contrairement à la volonté des intéressés;

Attendu que les experts ont constaté, indépendamment des avaries dûes à l'eau de mer, ou à d'autres circonstances non imputables au capitaine, que les avaries dûes à l'eau de pluie et à la boue se chiffrent de la manière suivantes: pour Bunge et Cie., fr. 932.09, etc., que ces sommes sont donc dues par le capitaine aux destinataires respectifs;

Attendu que les destinataires sont encore fondés à réclamer tous les frais et pertes résultés du retard d'environ un mois qui a été nécessité par l'expertise; qu'ils peuvent donc porter en compte: 1° les frais d'ouvriers, de voiturage et de mise en magasin; 2° l'assurance pour un mois; 3° le magasinage pendant un mois, et 4° les intérêts à 6 pour cent pendant un mois sur la valeur de toutes les marchandises; c'est à tort qu'on soutient que les destinataires auraient dû disposer immédiatement même avant l'expertise des balles non avariées d'eau de pluie et de boue, puisque ce n'est que par l'expertise qu'on a pu constater quelles balles étaient saines et lesquelles avariées; qu'en cas de contestation sur le règlement de ces différents postes, il y a lieu de renvoyer les parties devant les experts précédemment nommés;

Attendu que les frères Kernkamp réclament encore fr. 3587.50, dommage occasionné par le chômage de l'usine qui devait recevoir les cotons; que ce poste n'est pas justifié et qu'il doit être écarté;

Sur les actions du capitaine Smith et de Kennedy et Hunter contre la corporation, et réciproquement:

Attendu que les défendeurs Aerts, Van Laerhoven et Cie., soutien-

nent qu'ils avaient reçu mission d'un commis de Kennedy et Hunter de ne pas bâcher les balles, et de débarquer avec la plus grande rapidité par le temps de pluie ; qu'il faisait de jeter les balles pêle-mêle sur le quai, sauf à les trier plus tard ;

Attendu que l'offre de prouver ces faits par témoins est recevable ; qu'il est vrai que dans un protêt enregistré, les défendeurs ont affirmé que le débarquement avait été opéré avec tous les soins voulus ; mais, d'un autre côté il est reconnu par les demandeurs que le 25 février, ceux-ci ont donné ordre aux défendeurs de bâcher les balles la nuit suivante ; il semble en résulter que l'ordre de bâcher n'avait pas été donné plus tôt ; or le débarquement avait commencé le 23 février ; et de plus l'ordre de bâcher donné au moment où les destinataires vont se présenter, a plutôt pour objet de se donner une arme pour repousser les réclamations prévues de ces derniers, que de garantir les marchandises contre les avaries ; qu'une partie au moins des affirmations des défendeurs ont de la vraisemblance, et qu'il convient d'autoriser la preuve offerte ;

Par ces motifs,

Le Tribunal joint les causes ci-dessus et ordonne au capitaine Smith et aux destinataires de régler sur les bases indiquées dans les considérants du jugement, tous les frais judiciaires, d'expertise, etc. étant mis à la charge du capitaine ; — ultérieurement : autorise Aerts, Van Laerhoven et C^{ie}., à prouver par toutes voies de droit, même par témoins, etc.

Du 25 Janvier 1879. — 1^{re} CH. — MM. LAMBRECHTS, VAN LERIUS et VAN DE VIN, Juges. — Pl. M^{es} VRANCKEN, DE KINDER et BERNAYS.

1^o ENQUÊTE. — FORMALITÉS DE L'ENQUÊTE. — AUDITION DU TÉMOIN REPROCHÉ. — MATIÈRE SOMMAIRE. — 2^o ENQUÊTE. — CITATION DONNÉE A LA PARTIE D'ASSISTER A L'ENQUÊTE. — 3^o ENQUÊTE. — DÉNONCIATIONS DES TÉMOINS. — DÉLAI. — CONTINUATION DE L'ENQUÊTE A UNE AUDIENCE ULTÉRIEURE.

1^o Le juge commercial peut faire entendre les témoins, sauf

à statuer plus tard sur la validité de leurs témoignages, ou bien vider sur le champ l'incident à décider si les témoins seront entendus ou non.

2° En matière sommaire et commerciale, il n'est pas indispensable d'assigner spécialement la partie adverse pour être présente à l'enquête, pourvu d'ailleurs que les noms des témoins lui aient été dénoncés.

8° Il suffit, pour satisfaire à la loi, que ces témoins soient dénoncés trois jours avant leur audition effective sans tenir compte de ce qu'un jour antérieur avait été primitivement fixé pour leur audition ¹.

(JOHN P. BEST & C^o CONTRE VAN HERCK).

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation du 21 janvier 1879, tendant à faire dire que le défendeur est déchu du droit de faire entendre encore des témoins dans l'enquête commencée, puis remise de commun accord à demain vendredi pour la continuation ;

Attendu que rien n'empêche le Tribunal de statuer actuellement sur cet incident, et que rien ne l'oblige à ordonner que les témoins seront entendus, sauf à statuer plus tard sur la validité des témoignages ; qu'il est laissé à l'arbitrage du Tribunal de statuer de suite ou de procéder comme le désire le défendeur ; or, il n'y a aucun inconvénient à statuer immédiatement ;

Attendu que les demandeurs soutiennent que les témoins assignés par le défendeur, et dénoncés par lui aux demandeurs, ne peuvent être entendus, parce que le défendeur n'a pas en même temps donné assignation aux demandeurs, ce qui est exigé sous peine de nullité par les art. 432, 413 et 261 du Code de procédure civile ;

Attendu que l'art. 413, qui mentionne les dispositions de la loi qui

¹ Conf. Bruxelles, 18 janvier 1879 (*Jur. Anv.*, 1878, I, 91).

doivent être observées en matière d'enquêtes sommaires et commerciales, ne parle pas de la citation à donner à la partie, mais exige seulement qu'il soit donné copie à la partie adverse des noms des témoins ; que cet article ne dit pas que l'article 261 tout entier est applicable ;

Attendu d'ailleurs, que les demandeurs se sont considérés comme valablement assignés à l'audience du 17 janvier, et que cette audience a été, sans opposition d'aucune des parties, prorogée à huitaine pour la continuation ; que le moyen opposé plus tard par les demandeurs n'est dès lors plus recevable, parce qu'il est certain qu'il ne faut pas une nouvelle citation ni un avenir, lorsqu'une cause commencée a été continuée à une autre audience ;

Attendu que le défendeur a assigné de nouveaux témoins pour l'audience du 24 janvier ;

Que, comme il a été décidé par ce Tribunal en cause du curateur Bulens contre Berckmans par jugement du 28 février 1878, ces témoins peuvent encore être entendus, parce que la loi n'exige pas sous peine de nullité, que les témoins soient dénoncés dans un certain délai avant le jour fixé primitivement pour leur audition, mais avant le jour de leur audition effective (art. 261 et 408 du Code de proc. civile) (*Jurisp. d'Anvers*, 1878, I, 84) ;

Par ces motifs,

Le Tribunal dit les demandeurs Best & Co non fondés en leur action, et les condamne aux dépens de l'incident ; dit qu'il sera passé outre à l'audition des témoins dont question.

Du 23 Janvier 1879. — 2^e Ch. — MM. DE CETERS, KREGLINGER, VAN LIEBERGEN, Juges. — Pl. M^{es} VRANCKEN et SPANOGHE.

1^o EFFETS DE COMMERCE. — ACCEPTATION. — MINEUR. — ACCEPTATION POUR SA MÈRE. — MANDAT. — RESPONSABILITÉ CIVILE. — 2^o EFFETS DE COMMERCE. — PROVISION. — MARCHANDISE EN DÉPOT.

1^o *Le mineur qui a signé en son nom personnel une let-*

tre de change tirée sur sa mère, n'oblige point celle-ci, soit en vertu d'un mandat tacite, soit à raison de la responsabilité civile des parents pour les dommages causés par leurs enfants mineurs.

2° Une marchandise en dépôt chez le tiré, sans que celui-ci se soit engagé à faire des avances, ne constitue pas une provision pouvant obliger le tiré vis-à-vis des tiers-porteurs à payer des lettres de change tirées sur lui par le déposant.

(SOULA DE TRINCAUD LATOUR & C^o CONTRE V^o M. PATTEET).

JUGEMENT.

Vu la citation du 22 octobre 1878, tendant au payement de fr. 16,944.40, montant de deux lettres de change tirées par Kibert de Bordeaux sur M. Patteet et acceptées par F. Patteet ;

Attendu que le sieur F. Patteet est mineur et qu'il n'a pas été émancipé dans les formes indiquées par la loi ;

Que, dès lors, il est juridiquement incapable de poser des actes de commerce qui le lient ;

Attendu que les demandeurs soutiennent que la défenderesse est obligée par la signature de son fils, soit parce qu'il avait un mandat tacite de signer pour sa mère, soit parce qu'elle est responsable du dommage causé à des tiers par son fils mineur (art. 1384 Code civil) ; enfin qu'ils soutiennent encore que la défenderesse a en sa possession des marchandises de Kibert qui constituent la contre-valeur des traites ;

Attendu qu'il est reconnu par les demandeurs que les marchandises envoyées à la défenderesse l'étaient à titre de dépôt sans qu'il y eût de la part de cette dernière obligation de faire des avances sur ces marchandises ;

Attendu que, dans ces circonstances, la défenderesse peut être

tenue à rendre compte de ce dépôt, mais qu'elle ne peut être obligée à payer de ce chef des sommes d'argent ;

Que ce moyen n'est donc pas fondé ;

Attendu que le sieur F. Patteet n'a pas signé par procuration de sa mère, mais bien en son nom personnel ; qu'il n'y a dès lors pas à rechercher si Patteet fils avait une procuration soit expresse, soit tacite de signer pour sa mère ;

Attendu que l'art. 1384 § 2 et 5 du Code civ., engage dans certains cas, la responsabilité des parents pour le dommage causé par leurs enfants mineurs ;

Attendu que cet article n'est pas applicable à l'espèce, parce que les signatures dont question n'ont pu causer aucun dommage ; en effet, les tiers auxquels Kibert a endossé les traites, n'ont qu'à se reprocher à eux-mêmes d'avoir escompté des lettres de change non acceptées par le tiré et sans prendre de renseignements sur la solvabilité du tiers, signataire de ces effets ;

Que le dommage dont les demandeurs se plaignent est imputable à l'irrégularité des traites, irrégularité dont ils auraient pu se rendre compte et non pas au fait de F. Patteet ni de la défenderesse ;

Par ces motifs,

Le Tribunal déboute les demandeurs de leur action et les condamne aux dépens.

Du 13 Janvier 1879. — 2^e CH. — MM. PECHER, KREGLINGER et VAN LIEBERGEN, juges. — Pl. M^{rs} BERNAYS et BRACK.

1^o COMMERÇANT. — LIQUIDATEURS D'UNE SOCIÉTÉ COMMERCIALE. — PAYEMENT LEUR FAITS. — CARACTÈRE. — 2^o COMPÉTENCE. — RÉPÉTITION DE L'INDU. — LIQUIDATION DE SOCIÉTÉ.

1^o Les liquidateurs d'une société commerciale ne deviennent pas commerçants par l'acceptation et l'accomplissement de leurs fonctions.

Les paiements qu'on leur fait n'ont pas une cause commer-

ciale , puisqu'ils ne sont pas faits à des commerçants ni destinés à des opérations de commerce.

2° En tout cas, les tribunaux de commerce sont incompétents pour connaître d'une action en répétition de l'indû formée par un débiteur-actionnaire de la société contre les liquidateurs , action fondée sur la nullité de cette société, et celle du mandat des liquidateurs.

(AUG. LAUWERS AINÉ, CONTRE LÉON SOLVYNS, A. LESCHEVIN
ET CH. VAN ACKER).

JUGEMENT.

Vu les exploits de citation du 15, du 17 et du 18 mai 1878 , enregistrés , tendant à la restitution d'un somme de fr. 136,000 , versée par le demandeur aux défendeurs , en leur qualité de liquidateurs de la société *Banque de Crédit foncier et industriel* ; que la dite somme a été versée en partie par le demandeur , parce qu'il était débiteur de la société , en partie parce qu'il était actionnaire , les actions n'étant pas libérées ;

Attendu que le demandeur réclame la restitution de cette somme , parce qu'il soutient que la société citée ci-dessus est absolument nulle , et que le mandat conféré aux défendeurs l'est également ; que ce serait donc indûment et sans qualité qu'ils ont reçu la somme du demandeur ;

Attendu que les tribunaux de commerce sont incompétents pour juger pareille action ;

En effet , d'une part , le demandeur n'établit pas et ne soutient même pas que les défendeurs soient devenus commerçants par l'acceptation des fonctions de liquidateurs ; que la présomption de commercialité inscrite dans le dernier § de l'art. 2 de la loi du 15 décembre 1872 , ne peut donc être invoquée contre les défendeurs , et qu'on doit considérer exclusivement le caractère de l'obligation qui forme la base de l'action ;

Attendu que le demandeur soutient que les défendeurs ont reçu

indûment la somme réclamée, que l'action tend donc à une restitution, à une répétition de l'indû, et que celle-ci n'a aucun caractère commercial ;

Que le paiement fait par le demandeur n'avait pas même une cause commerciale, puisqu'il n'était pas fait à des négociants, ni destiné à des opérations de commerce ; que si même on pouvait considérer le paiement comme ayant une destination commerciale, il en serait autrement de la demande en restitution, qui a précisément pour objet de revenir sur le paiement effectué, donc d'empêcher que la somme payée puisse remplir son but commercial ;

Par ces motifs,

Le Tribunal se déclare incompétent et condamne le demandeur aux dépens.

Du 13 Janvier 1879. — 2^e CH. — MM. PECHER, KREGLINGER et VAN LIEBERGEN, juges. — Pl. M^{es} J. JACOBS et VRANCKEN.

AFFRÈTEMENT. — RETARD. — DEMANDE EN RÉSILIATION. — DÉLAI ACCORDÉ PAR LE JUGE. — INDEMNITÉ DE RETARD.

Même après protêt suivi de l'intentement d'une action en résiliation de charte-partie, pour défaut de mise à disposition du navire au temps voulu, le tribunal peut accorder un délai modéré pour l'exécution sauf au fréteur à payer les dommages nés ou à naître du retard.

(SOCIÉTÉ ANONYME DES ACIÉRIES D'ANGLEUR CONTRE P. B. MUSSELY).

JUGEMENT.

Vu l'exploit du 16 décembre 1878, tendant à faire résilier un affrètement conclu entre parties, et à faire autoriser la demanderesse à affréter un autre steamer pour compte du défendeur ;

Attendu qu'il résulte de la correspondance, que le défendeur devait expédier les marchandises convenues, dans la première semaine de décembre, c'est-à-dire avant le 7 décembre; que le défendeur, sans avoir pris à cet égard un engagement exprès s'y est obligé tacitement en ne protestant pas contre ce que le sieur Leroy, agent de la demanderesse lui écrivait le 23 novembre;

Attendu que le steamer affrété par le défendeur n'étant pas arrivé à Anvers dans le délai indiqué, la demanderesse mit le défendeur en demeure de livrer immédiatement un autre steamer, par exploit du 18 décembre, contenant protestation de dommages-intérêts pour le retard, et que cette protestation fut renouvelée le 12 et suivie d'une demande en résiliation le 16 décembre;

Attendu que le steamer attendu est arrivé à Anvers, le 18 décembre, qu'il n'y a pas de motifs dans ces circonstances de prononcer la résiliation; que la demanderesse en effet ne pourrait pas avoir d'autre steamer qui fût plus vite à sa disposition que celui du défendeur; que la résiliation n'aurait donc d'autres conséquences que d'entraîner de nouveaux dommages pour les deux parties; que d'ailleurs les juges peuvent accorder des délais modérés pour l'exécution d'une obligation (art. 1244 Code civ.) et que les circonstances présentes sont bien de nature à justifier l'application de cet article;

Mais attendu qu'il convient de rendre le défendeur responsable du dommage que peut avoir subi la demanderesse, par le retard depuis la mise en demeure du 10 décembre;

Par ces motifs,

Le Tribunal dit que la convention d'affrètement n'est pas résiliée, et ordonne aux parties de commencer immédiatement l'embarquement sous peine de tous dommages-intérêts contre qui de droit; dit que le défendeur est responsable des dommages subis par la demanderesse à la suite du retard encouru depuis le 10 décembre jusqu'à ce jour, dommages à justifier; condamne le défendeur aux dépens et déclare le présent jugement exécutoire nonobstant appel et sans caution.

Du 21 Décembre 1878. — 1^{re} CH. — MM. LAMBRECHTS, VAN LERIEUS et VAN DE VIN, juges. — Pl. M^{es} DELVAUX et BAUSS.

**SOCIÉTÉ. — SOCIÉTÉ ÉTRANGÈRE. — RAPPORT DE BÉNÉFICE
FICTIF. — COMMANDITAIRE. — LOI APPLICABLE.**

La loi du pays où la société a son siège, doit être appliquée pour tout ce qui concerne le contrat de société, ses conditions, la validité, ses effets, sauf en ce qui concerne la forme extérieure de l'acte de société, laquelle est soumise à la loi du pays où l'acte est passé.

En conséquence, l'art. 21 de la loi belge du 18 mai 1873, autorisant les tiers à exiger des commanditaires le rapport de bénéfices fictifs leur distribués, ne peut être invoqué lorsqu'il s'agit d'une société constituée dans le Grand-Duché de Luxembourg et ayant son siège social à Buenos-Ayres. Ce sont les lois de ce dernier pays ou à défaut, les principes généraux de la matière qui doivent être appliqués.

(DAVREUX & LEFEBVRE CONTRE ALFRET CORTIN & C^o, S. GODCHAUX, G. MAYER, CH. NAHHAU, TESQUEM & L. GODCHAUX.)

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation du 23 janvier 1877, tendant au paiement de fr. 37,424.35, somme payée par la société en commandite Alfret Cortin et C^o, à ses commanditaires S. Godchaux et consorts à titre de bénéfice, alors qu'il n'y avait pas de bénéfice, mais qu'il y avait en réalité perte remontant avant la date de la confection du bilan ;

Attendu que les demandeurs argumentent de l'article 21 de la loi belge du 18 mai 1873 sur les sociétés, et que les défendeurs objectent que ce n'est pas la loi belge qui est applicable, parce que la société a été constituée dans le Grand-Duché de Luxembourg, et que son siège social est à Buenos-Ayres ;

Attendu que ce soutènement des défendeurs est fondé, et que c'est la législation de Buenos-Ayres qui doit être appliqué à l'espèce ;

En effet, c'est un principe de droit international, appliqué par le législateur belge dans la loi du 18 mai 1873, art. 129, que la loi du pays où la société a son siège, doit être appliquée pour tout ce qui concerne le contrat de société, ses conditions de validité, ses effets, sauf en ce qui concerne la forme extérieure de l'acte de société, lequel est soumis à la loi du lieu où il est passé (Voir *Journal de Droit international privé*, 1877, p. 381 et suivantes) ;

Attendu qu'il n'est pas contesté que le tribunal d'Anvers soit compétent dans la contestation actuelle ;

Attendu qu'il convient donc que les défendeurs s'expliquent sur la législation de Buenos-Ayres, ou sur la jurisprudence, ou à défaut de décision sur la question soumise au tribunal, sur les principes généraux applicables à la matière ;

Par ces motifs,

Le Tribunal ordonne aux défendeurs de s'expliquer sur la législation ou la jurisprudence de Buenos-Ayres sur la question du procès ou, à défaut de législation et de jurisprudence établie, sur les principes généraux du droit applicables à la contestation actuelle.

Du 25 Novembre 1878. — 2^e CH. — MM. DE CATERS, PECHER et NAUTS, Juges. — Pl. M^{es} DE CURTE, RIGIDIOTTI et DELVAUX.

VOITURIER. — AVARIES OU MANQUANTS. — A QUI LA PREUVE? —
BATELIER. — TRANSBORDEMENT. — REFUS DE CERTIFICAT DE
DÉLIVRANCE. — CONSÉQUENCES.

Il est de principe en matière de transport, soit par terre, soit par eau, qu'au destinataire incombe la preuve du fondement des réclamations qu'il élève contre le voiturier; la délivrance de la marchandise faite au destinataire ou désigné pour recevoir, fait présumer l'accomplissement des obligations du voiturier jusqu'à preuve du contraire.

Ce principe subsiste au cas où un batelier doit délivrer

son chargement par transbordement à bord d'un autre navire ; le capitaine de ce dernier navire est alors le mandataire du destinataire et non du batelier, et faute par lui d'avoir protesté et fait constater contradictoirement l'avarie ou le manquant, le destinataire est déchu de tout droit contre le batelier ¹.

Le refus injuste du destinataire de remettre au batelier l'attestation de délivrance régulière, qui lui est nécessaire pour toucher son fret de l'expéditeur, rend le dit destinataire personnellement responsable du fret.

(BATELIER GRUTTER CONTRE TELGHUYS).

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation du 9 juillet 1878, enregistré, tendant à obtenir une attestation de la délivrance de 1980 rails et au paiement de surestaries ;

Attendu que la demande ne porte en ce moment que sur l'obtention d'une attestation ;

Attendu que le défendeur soutient que deux rails ont été délivrés en moins par le demandeur, et ne veut donner d'attestation qu'avec la mention du manquant ;

Attendu que cette offre n'est pas satisfactoire ; qu'en effet le défendeur n'établit pas la réalité du manquant qu'il allègue, et il n'a même jamais protesté de ce chef contre le demandeur ;

Attendu que c'est à tort que le défendeur voudrait mettre à la charge du demandeur la preuve qu'il a exécuté ses obligations en délivrant tous les rails embarqués et ce parce qu'il était chargé de faire la délivrance à une tierce personne, à un capitaine de navire indiqué par le défendeur ;

Attendu en effet que c'est ce capitaine substitué au défendeur pour la réception, qui est le mandataire de ce dernier et que ce n'est pas le

¹ *Contra* : Anvers, 20 mai 1869 (*Jurisp. Anv.*, 1869, I, 271).

demandeur qui peut être chargé du mandat de faire constater contre lui-même l'existence d'avaries et demanquants ;

Attendu qu'il est de principe en matière de transports , soit par terre soit par eau, qu'au destinataire incombe la preuve du fondement des réclamations qu'il élève contre le voiturier ; que la délivrance de la marchandise faite au destinataire ou au tiers désigné pour recevoir, fait présumer l'accomplissement des obligations du voiturier jusqu'à la preuve du contraire ;

Attendu que ce principe , incontestable quand le destinataire reçoit lui-même les marchandises , n'est pas renversé par la circonstance que le destinataire a chargé un tiers de recevoir pour lui, et qu'il n'y a pas à faire de différence pour le cas où le mandataire du destinataire est un capitaine de navire ; que dans ce dernier cas , le destinataire doit spécialement imposer à son mandataire , le capitaine, l'obligation de protester et de faire constater contradictoirement les avaries et les manquants qui pourraient se présenter ; mais qu'il est contradictoire de prétendre que le batelier qui délivre, aurait tacitement pris l'obligation de protester contre lui-même dans ces circonstances ;

Attendu que si le défendeur a négligé de donner des instructions dans ce sens au capitaine, il doit en subir les conséquences ;

Attendu que le défendeur doit donc remettre l'attestation demandée , non pas sous peine d'une somme déterminée par jour de retard , mais sous peine de devoir payer lui-même le fret , le cas échéant ;

Par ces motifs ,

Le Tribunal ordonne au défendeur de remettre au demandeur l'attestation de la délivrance de 1980 rails , sous telle peine que de droit ; condamne le défendeur aux dépens.

Du 19 Septembre 1878. — 1^{re} Ch. — MM. LAMBRECHTS, HAVENITH et ROELS, juges. — Pl. M^{es} COREMANS et BERNAYS.

FAILLITE. — COMMERÇANT EN LIQUIDATION. — ACTE DE
COMMERCE. — PRESCRIPTION DE SIX MOIS.

Des actes de liquidation posés par un négociant qui

a cessé les affaires , ne peuvent le faire considérer comme commerçant que pour autant que ces actes soient nombreux et répétés de façon à constituer sa profession habituelle.

Si cette condition ne se présente pas , ce négociant , au bout de six mois après sa mise en liquidation , ne peut plus être déclaré en faillite.

(H. LIEUTENANT CONTRE ARMAND PELTSE & Co).

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation du 3 avril 1878, enregistré, tendant à faire déclarer les défendeurs en état de faillite ;

Attendu qu'il est constant que la firme défenderesse a été mise en liquidation dans le courant du mois de juillet 1877, et que depuis cette époque il n'a plus été posé que des actes de liquidation ;

Attendu que ces actes de liquidation constituent , il est vrai , des actes de commerce ; mais qu'ils ne peuvent faire considérer comme commerçant celui qui s'y livre ou pour compte duquel ils sont posés , que pour autant que ces actes soient nombreux et répétés , de manière qu'on puisse considérer leur auteur comme étant sous l'application de l'art. 1 de la loi du 15 décembre 1872, (voir dans une affaire analogue jugement d'Anvers, du 3 juillet 1875, *Jurisp.* 1875, I, 289) ;

Attendu qu'il suit de ces principes que les offres de preuve du demandeur sont irrelevantes ; en effet , en admettant les faits avancés comme constants , il en résulterait que depuis la fin d'octobre 1877 jusqu'en mars 1878, les défendeurs ou leurs liquidateurs pour eux , ont posé trois actes de commerce , ce qui est insuffisant pour constituer aux termes de la loi citée , la profession habituelle de négociant ;

Par ces motifs ,

Le Tribunal déboute le demandeur de son action et le condamne aux dépens.

Du 2 Septembre 1878.— 2^e CH.— MM. LAMBRECHTS prés., VAN GASTEL et PELGRIMS, juges. — Pl. M^{os} BUYSSCHAERT et DELVAUX.

FRET. — RIZ. — AVARIE PAR EAU DE MER. — RÉDUCTION. —
CONSTATATION. — PARTAGE DES FRAIS. — BUÉE DE LA
CALE. — INTERPRÉTATION.

Lorsqu'il est dit dans une charte-partie que les balles de riz avariées d'eau de mer perdront un tiers du fret, les frais d'expertise et autres pour constater l'avarie et ses causes doivent être payés par moitié par chacune des parties, capitaine et destinataires ¹. (1^{re} et 2^e espèce).

Les balles de riz avariées par le buée de la cale et le voisinage des nattes servant de fardage, sans porter des traces d'eau, ne peuvent être rangées dans la catégorie de celles avariées par l'eau de mer et devant subir une réduction de fret.

S'il y a doute, il faut interpréter en faveur du capitaine (2^e espèce).

1^{re} ESPÈCE.

A. J. A. ELSSEN CONTRE CAPITAINE LANDSTROM).

JUGEMENT.

Vu la citation du 21 novembre 1877, tendant au paiement de fr. 1264.95 frais d'expertise et de main-d'œuvre faits pour la constatation du nombre de balles avariée d'eau de mer ;

Attendu qu'il était stipulé par la convention d'affrètement, que les balles avariées d'eau de mer payeraient deux tiers du fret ordinaire ;

¹ Voir Conforme : *Jurisp.* 1863, I, 20 ; 1873, I, 293. — Contra : *Jurisp.* 1856, I, 124 et 207 ; 1864, I, 233.

Attendu que les frais nécessaires pour faire constater ces avaries doivent incomber pour moitié à chacune des deux parties, comme étant faits dans leur intérêt commun ; en effet, d'une part, le capitaine a l'obligation de dresser son compte de fret exact, et, d'autre part, quand le destinataire allègue l'existence d'une avarie, et en argumente pour obtenir un avantage contre le capitaine, il doit prouver la base de sa réclamation ;

Attendu qu'on ne peut reprocher au demandeur d'avoir refusé que l'expertise fût faite par un expert, au lieu de trois, puisqu'en agissant ainsi, il n'a fait qu'user de son droit ;

Attendu que le compte de main d'œuvre (fr. 576.90) est justifié jusqu'à concurrence de fr. 542.90 ;

Que les frais réclamés s'élèvent donc à fr. 1229.95, dont la moitié égale fr. 614.97 ;

Par ces motifs ,

Le Tribunal condamne le défendeur à restituer au demandeur fr. 614.97 avec les intérêts judiciaires et la moitié des dépens.

Du 6 Août 1878. — 2^e CH. — MM. LAMBRECHTS prés., MARSILY et ROELS, juges. — Pl. M^{rs} DE KINDER et BERNAYS.

2^e ESPÈCE.

(CAPITAINE BEER CONTRE MICHIELS-LOOS).

JUGEMENT.

Vu la citation du 11 décembre 1877, tendante au payement de fr. 6188.10 pour solde de fret d'un chargement riz ;

Attendu que le demandeur reconnaît qu'il y a à déduire un tiers du fret sur 345 balles de riz avariées d'eau de mer, mais que le défendeur soutient qu'il faut ajouter à cette catégorie payant seulement les deux tiers du fret, 487 balles également avariées d'eau de mer ;

Attendu que deux des trois experts qui ont fait les constatations

sont d'avis que ces 487 balles ne portent pas de trace d'eau, mais qu'elles sont avariées par la sueur du riz et par la voisinage des nattes servant de fardage ; que le troisième expert se borne à dire qu'à son avis, 942 balles sont avariées d'eau de mer, sans autrement motiver son avis ; qu'il y a donc lieu de s'arrêter à l'opinion de la majorité des experts, d'autant plus qu'en cas de doute, cette clause de l'affrètement doit s'interpréter contre le destinataire ;

Attendu que les frais d'expertise et de main d'œuvre (ensemble fr. 1005.90) faits pour constater le nombre de balles avariées d'eau de mer, doivent incomber pour moitié à chacun des parties, comme étant faits dans leur intérêt commun ; en effet, d'une part le capitaine a l'obligation de dresser son compte de fret, et de l'autre côté, le destinataire a intérêt à faire constater le nombre de balles avariées, pour réclamer la réduction stipulée sur le fret ;

Par ces motifs,

Le Tribunal ordonne aux parties de régler sur les bases ci-dessus indiquées.

Du 6 Août 1878. — 1^{re} CH. — MM. LAMBRECHTS prés., MARSILY et ROELS, juges. — Pl. M^{es} VRANCKEN et DE KINDER.

VENTE. — EXÉCUTION. — TEMPÉRAMEMENTS. — ACCEPTATION
CONTRE DOCUMENTS. — EXPERTISE.

Dans l'exécution des contrats commerciaux, le juge peut admettre certains tempéraments.

Constitue une exécution loyale et non susceptible de critique celle qui, portant sur un contrat de 250 caisses épaules de porc à expédier par steamer sur Anvers, se fait par l'embarquement de 245 caisses sur un steamer et 5 caisses sur un autre, et ne présente qu'une moyenne de 864 livres défectueuses sur 125,724 soit $\frac{2}{3}$ 0/0.

Celui qui, sur un pareil contrat, s'est engagé à payer par

acceptation de banque contre remise des documents, ne peut retarder cette acceptation en demandant au préalable l'expertise des marchandises contres lesquelles il n'allègue qu'une affirmation de mauvaise qualité dépourvue de présomptions sérieuses.

(JULIUS LEVY JUNIOR CONTRE FRÈRES DYCKHOFF & Co).

JUGEMENT.

Vu la citation du 21 février 1878, tendant à faire revêtir de l'acceptation de la Banque d'Anvers une traite de fr. 35,785.60 ;

Attendu qu'il résulte des éléments du procès que les défendeurs ont acheté du demandeur 250 caisses épaules de porc, embarquement dans le courant de février par steamer pour Anvers, le paiement devant se faire par acceptation de la Banque d'Anvers contre et à la remise des documents ;

Attendu que les défendeurs soutiennent que le demandeur n'a pas rempli ses obligations : 1^o parce que toute la partie de 250 caisses n'a pas été expédiée par un seul steamer, 5 caisses ayant été embarquées dans un autre steamer ; 2^o parce qu'il résulte de la facture même du demandeur que la qualité de la marchandise est défectueuse ;

Quant au premier point :

Attendu que les conventions doivent être interprétées de bonne foi et que le juge peut accorder certains tempéraments dans leur exécution ;

Attendu que l'embarquement d'une minime partie de 5 caisses dans un second steamer ne doit pas être considérée comme une cause suffisante pour faire résilier la convention, vu que la presque totalité de la partie vendue a été embarquée conformément à la convention et que, d'ailleurs, l'expédition de toute la partie a été faite dans le délai stipulé ; qu'il n'y a donc pas lieu d'accueillir cette exception ;

Quant au second moyen :

Attendu qu'il résulte de la facture du demandeur qu'il y avait, lors de l'embarquement à New-York, une moyenne de 864 livres défectueuses sur 125,724 livres, formant l'objet du marché, c'est-à-dire à peu près $\frac{2}{3}$ pour cent ;

Attendu qu'on doit considérer comme répondant aux conditions stipulées l'exécution d'un contrat faite dans ces conditions ; que dans l'intention des parties, en effet, il n'était pas entendu qu'il n'y aurait pas la plus minime défectuosité sur toute la partie à livrer ;

Que c'est là une condition presque irréalisable dans la pratique ; que dans l'exécution des contrats commerciaux, le juge doit rechercher si les parties ont rempli leurs obligations, en tenant compte des difficultés de l'exécution et de l'intention des contractants ;

Attendu que ce moyen doit donc encore être rejeté ;

Attendu que les défendeurs demandent subsidiairement la nomination d'experts pour examiner les 245 caisses qui sont déjà arrivées ;

Attendu qu'il n'y a pas lieu de faire droit à cette demande qui tend à suspendre l'exécution de l'obligation des défendeurs consistant à faire accepter les traites ;

Que si les défendeurs se croient fondés à réclamer plus tard pour cause de mauvaise qualité de la marchandise, ils pourront faire valoir leurs droits par action séparée, mais que leur simple affirmation actuellement dénuée de preuves et même de présomptions sérieuses ne peut avoir pour effet d'arrêter l'exécution des obligations des défendeurs ;

Que les moyens opposés à la demande pour dispenser les défendeurs de faire accepter la traite ne peuvent donc être accueillis ;

Par ces motifs,

Le Tribunal rejette les fins de non-recevoir opposés par les défendeurs, leur ordonne de plaider à toutes fins et les condamne aux dépens.

Du 28 Février 1878. — 2^e CH. — MM. COOSEMANS prés., SANO et VAN SANTEN, Juges. — Pl. M^{es} BERNAYS et VRANCKEN.

AFFRÈTEMENT. — FRET SUR LE VIDE. — FIN DE NON-RECEVOIR.
— ABSENCE DE PROTÊT. — CORRESPONDANCE.

Pour que le capitaine puisse au port de reste réclamer le fret sur le vide, il faut qu'il justifie avoir régulièrement mis le chargeur en demeure, au port de charge, d'avoir à compléter le chargement.

Il ne lui suffit pas de réclamer par correspondance, si d'ailleurs sur la réponse du chargeur prétendant qu'il a fourni tout le chargement convenu, le capitaine signe les connaissements sans réserve et met à la voile.

(CAPITAINE JONES CONTRE DE VLEESCHOUWER.)

JUGEMENT.

Vu la citation du 27 septembre 1877, tendant au payement de fr. 2217.81 pour fret sur le vide ;

Attendu que, d'après les conventions des parties, le défendeur devait fournir un chargement de 310 tonnaux de cuirs salés et accessoires, en comprenant dans cette quantité le sel et le fardage ;

Attendu que le demandeur prétend ne pas avoir reçu cette quantité, et réclame le fret sur le complément de la cargaison ;

Attendu qu'une telle réclamation constitue une demande en dommages-intérêts, et le demandeur doit pour être recevable dans cette action, prouver que le chargeur a été mis en demeure, par une signification faite en temps opportun, de remplir ses engagements dans un délai raisonnable ; que c'est là ce qui a été décidé par un arrêt de la Cour de Bruxelles du 19 avril 1864 (*Jurisp. d'Anvers*, 1864, I, 171), arrêt invoquée par le demandeur lui-même ;

Attendu que le demandeur n'a pas fait cette mise en demeure, ni par sommation signifiée, ni même par correspondance ; en effet, il s'est borné, le 5 et le 7 juin 1877, à se plaindre de ne pas recevoir le complément de son chargement, prétendant n'avoir à bord que

tonneaux , et annonçant qu'il refusait de signer les connaissements aussi longtemps que l'affaire ne serait pas réglée ;

Que le chargeur dans sa réponse , prétendit qu'il avait rempli son engagement entier , et avait même fourni 325 tonnes , soit 15 tonnes de plus que le chargement promis ; que le demandeur ne répondit rien à cette communication , qu'il signa les connaissements et partit ;

Attendu que cette correspondance ne renferme pas une mise en demeure nécessaire pour faire courir des dommages-intérêts ;

Par ces motifs ,

Le Tribunal déboute le demandeur de son action et le condamne aux dépens.

Du 24 Juin 1878. — 1^{re} CH. — MM. LAMBRECHTS, MARSILY et ROELS, juges. — Pl. M^{es} VRANCKEN et BERNAYS.

JUGEMENT PAR DÉFAUT. — EXÉCUTION. — PROCÈS-VERBAL DE
CARENCE. — OPPOSITION. — NON-RECEVABILITÉ.

*Le jugement par défaut , exécuté par un procès-verbal de carence , lequel a été régulièrement signifié au défaillant par voie postale , n'est plus susceptible d'opposition.
Il importe peu que le défaillant ait refusé de recevoir les significations lui faites.*

(LEMMENS-VAN DAEL CONTRE MORESSÉE PÈRE ET
MORESSÉE FILS).

JUGEMENT.

Vu l'exploit enregistré du 3 août 1877 , par lequel Moressée père et fils font opposition à un jugement par défaut de ce siège du 19 octobre 1876 , enregistré ;

Attendu que ce jugement a été signifié avec les formalités voulues aux opposants , par exploit enregistré du 17 novembre 1876 , avec commandement de payer ;

Attendu que le demandeur fit dresser le 11 décembre 1876, un procès-verbal enregistré, constatant qu'il n'y avait rien à saisir à charge des défendeurs, ceux-ci ayant quitté le pays depuis l'intentement de l'action ;

Attendu que ce procès-verbal fut encore régulièrement signifié aux défendeurs par lettre recommandée à la poste ;

Attendu que dès ce moment, aux termes de l'art. 159 du Code de procédure civile, le jugement est réputé exécuté ; puisque, d'une part, le demandeur a fait exécuter le jugement autant qu'il était en son pouvoir de le faire, et a fait constater sa volonté sous ce rapport pour un acte régulier ; et que d'autre part, cette exécution a été régulièrement portée à la connaissance des opposants ; que si ceux-ci ont refusé de recevoir les significations qui leur étaient faites, c'est là une circonstance étrangère au demandeur, et dont les conséquences doivent uniquement retomber sur les auteurs de ce fait ;

Attendu que l'opposition n'est donc plus recevable aux termes de l'art. 158 du Code de procédure civile ;

Par ces motifs,

Le Tribunal rejette l'opposition ; dit que le jugement susvisé du 19 octobre 1876 sortira ses pleins effets et condamne les opposants aux dépens.

Du 18 Février 1878. — 2^e CH. — MM. COOSEMANS, KREGLINGER et VAN BEYLEN, juges. — Pl. M^{es} SEGERS et HENDRICKX.

ABORDAGE. — INDEMNITÉ. — CHOMAGE. — DURÉE. — FERMETURE DE LA NAVIGATION. — TAUX DU CHOMAGE.

Le capitaine du navire abordé est fondé à rentrer au bassin, pour faire procéder à l'expertise sur l'étendue du dommage et les causes de l'abordage, quoique l'abordage soit très-peu important (le dommage matériel s'élevant à fr. 213.72), quand d'ailleurs le séjour dans l'Escaut est rendu dangereux par la présence de glaçons.

Si ensuite la navigation sur l'Escaut vient à être fermée par la gelée avant la fin de l'expertise, l'abordeur qui est en faute doit payer à l'abordé l'indemnité de chômage pendant tout le temps qu'il a été empêché de partir. Il convient d'accorder 36 centimes d'indemnité par tonneau et par jour à un navire jaugeant 541 tonneaux.

CAPITAINE GUNDERSEN CONTRE CAPITAINE CLAYTON.

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation du 11 janvier 1879, enregistré, tendant à faire déclarer le défendeur responsable d'un abordage survenu entre son navire *Christiania* et le vapeur *Excelsior*, commandé par le défendeur ;

Attendu qu'il résulte du rapport enregistré des experts Parmen-tier, Uyttenhoven et De Paepe, que l'abordage est imputable au défendeur ; qu'il a en effet, en sortant des musoirs du nouveau bassin, marché avec trop de rapidité en arrière, et qu'il alla aborder le *Christiania* qui descendait l'Escaut, quoique ce navire, qui était remorqué, fut écarté autant que possible vers la rive gauche (jusqu'à 13 mètres de la bouée), de manière à laisser au défendeur le plus d'espace pour faire ses manœuvres ;

Attendu que la demande du capitaine Gunderson est donc fondée, et que la demande reconventionnelle du défendeur doit être écartée ;
Quand au montant du dommage :

Attendu que les avaries matérielles s'élèvent à fr. 213.72 ;

Attendu que le jour de l'abordage (9 janvier 1879) l'Escaut charriait des glaçons ; que le séjour dans l'Escaut d'un navire à voiles, était donc dangereux, ce que l'administration du pilotage avait déjà publié depuis le 6 janvier ;

Attendu d'un autre côté qu'on ne peut reprocher au demandeur d'avoir voulu faire constater ses avaries à Anvers et de faire rechercher par les experts les causes de l'abordage ;

Qu'on comprend d'ailleurs qu'au moment de l'accident (9 janvier

au soir) il n'ait pas pu se rendre un compte assez exact de la gravité de ses avaries pour qu'il pût se remettre en route et continuer son voyage ;

Attendu, dès lors, que la prudence commandait au demandeur de rentrer au bassin au lieu de rester passer la nuit en rade ;

Attendu que depuis la fin de l'expertise, l'Escaut a été fermé pour la navigation à voiles jusqu'au 17 janvier ; que le défendeur doit donc indemniser le demandeur de ce chômage, soit pendant 8 jours ;

Attendu que le navire *Christiania* jauge 541 tonneaux et qu'il convient de lui accorder fr. 195.76 par jour, soit à raison de 36 centimes par tonneau ;

Qu'il lui revient donc pour chômage fr. 1566.08 ;

Par ces motifs,

Le Tribunal, rejetant toutes fins contraires, condamne le défendeur à payer au demandeur à titre de dommages-intérêts : 1^o fr. 213.72 pour avaries, 2^o fr. 1566.08 pour chômage, avec les intérêts judiciaires et les dépens ; déclare le présent jugement exécutoire nonobstant appel et sans caution.

Du 25 Juillet 1879. — MM. LAMBRECHTS, CEULEMANS et SANO, juges. — Pl. M^{re} BERNAYS et VRANCKEN.

RESPONSABILITÉ. — FIRME COMMERCIALE. — NOM D'UN TIERS.

Est responsable de toutes les dettes d'une société commerciale, celui qui, ayant cédé son commerce et n'y conservant plus aucun intérêt, a permis à ses cessionnaires de continuer à se servir de l'ancienne firme renfermant son nom.

(FIAT & C^o CONTRE DE VOS-VERBRUGGHE ET CELUI-CI CONTRE G. & F. CLAES).

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation du 26 octobre 1878 enregistré, tendant au

payement de fr. 880.15 pour livraison de marchandises à la firme De Vos-Verbrugghe et C^o ;

Attendu que le défendeur De Vos soutient ne pas être associé de la firme De Vos-Verbrugghe et C^o, qu'il a cédée aux défendeurs en garantie G. et F. Claes ;

Attendu qu'il résulte de cette affirmation dont l'inexactitude n'est pas établie, que l'action actuelle est recevable contre De Vos-Verbrugghe personnellement quoique les demandeurs n'aient pas préalablement demandé condamnation contre la société De Vos-Verbrugghe et C^o, puisque les associés seuls peuvent se prévaloir de l'art. 122 de la loi du 18 mai 1873 ;

Que l'action se fonde donc en réalité non sur la qualité d'associé du défendeur, mais sur un fait ou une omission dommageable, prévus par les art. 1382 du Code civil, 16 et 23 *in fine* de la loi du 18 mai 1873 ;

Au fond :

Attendu que le défendeur ne conteste pas que c'est à sa connaissance et de son consentement que son nom a continué à figurer dans une société dans laquelle il prétend n'être pas intéressé ; que ce fait en contradiction soit avec l'art. 16 soit avec l'art. 23 de la loi des sociétés, avait nécessairement pour conséquence d'induire les tiers en erreur, de leur faire croire, conformément aux dispositions légales, qu'il continuait à être responsable des engagements de la société ;

Attendu que des publications contraires ne pourraient même renverser cette présomption de solidarité, puisque la publicité résultant de la présence constante du nom dans tous les actes posés par la firme, est bien plus grande et plus importante qu'une publication unique, quelque régulière qu'elle soit ; qu'on peut même dire que cette publication de non responsabilité est en contradiction avec les actes réels, *protestatio actui contraria* ;

Attendu que vainement le défendeur prétend que les demandeurs auraient su qu'il s'était retiré de la firme ; que la correspondance prouve seulement que les demandeurs ont su que les défendeurs en garantie Claes avaient succédé au défendeur De Vos, c'est-à-dire qu'ils avaient pris la gérance ; mais qu'il n'en résulte pas du tout que De Vos ne continuait pas à être responsable pour la firme ;

Que d'ailleurs il résulte de la correspondance même, que De Vos, après la cession même de son commerce s'est encore ingéré dans les affaires de la firme De Vos-Verbrugghe et C^o ;

Attendu que la demande de fr. 888.15 n'est pas autrement contestée ;

Sur l'appel en garantie :

Attendu que les appelés en garantie ne contestent pas qu'ils soient tenus de tenir le défendeur principal indemne ;

Par ces motifs ,

Le Tribunal condamne le défendeur De Vos-Verbrugghe à payer aux demandeurs fr. 888.15, avec les intérêts judiciaires et les dépens ; condamne les défendeurs en garantie Georges et Florent Claes à tenir le sieur De Vos-Verbrugghe indemne des condamnations qui précèdent et aux dépens de l'appel en garantie.

Du 29 Mars 1879. — 1^o Ch. — MM. LAMBRECHTS, VAN BEYLEN et VAN SANTEN, juges. — Pl. M^{rs} DE KINDER, VRANCKEN et DE CURTE.

EFFETS DE COMMERCE. — CHÈQUE. — IRRÉGULARITÉ. — SURCHARGE. — REFUS DE PAYEMENT. — FRAIS DE PROTÊT ET DE RETOUR.

Le tiré, qui a promis au tireur de payer un chèque, peut-il refuser le payement, lorsque l'effet contient une irrégularité (une surcharge dans le nom du bénéficiaire) ? (Non résolu). Dans tous les cas, que le refus de payement soit justifié ou non, le porteur a son recours (notamment pour les frais de protêt et de retour), contre le tireur qui est l'auteur de l'irrégularité. Celui-ci ne peut pas objecter que dans pareil cas le porteur aurait dû, suivant l'usage, se porter garant de la sincérité de l'effet, et que moyennant cette garantie, le tiré aurait payé : le porteur ne peut être obligé à donner une pareille garantie.

CAPITAINE CHIESA CONTRE LA BANQUE CENTRALE ANVER-
SOISE ET ANT. CHIESA.

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation du 30 juillet 1878, enregistré, tendant à la restitution de fr. 600, que le demandeur a dû payer à la suite d'une erreur dont répond la défenderesse ;

Attendu que la chèque remis par la défenderesse, à l'ordre du demandeur et payable à Londres chez Ladenburg et C^o, portait une surcharge dans le nom du demandeur, lequel avait été modifié de *Chieta* en *Chiesa* ;

Attendu que le demandeur (ou son courtier), aussitôt qu'il eût reçu le chèque portant le nom de Chieta, s'est rendu chez la défenderesse, qui a fait le changement mais sans approuver la surcharge, que les tirés se sont refusés au paiement à cause de la surcharge ; à moins que le porteur ne donnât une garantie qu'il n'a pas donnée, que l'effet a été en conséquence protesté et que ce sont les frais de ce protêt et retour dont la restitution est réclamée ;

Attendu que la demande est fondée ; en effet, la Banque avait pris l'engagement de faire payer la somme dont question à Londres à l'ordre du demandeur ; or, cette obligation n'a pas été remplie ;

Que si le tiré a eu tort de ne pas payer malgré l'irrégularité, la Banque aura son recours contre lui, mais elle doit garantir le demandeur des faits de son mandataire ; que si au contraire c'est à bon droit que le paiement a été refusé, la Banque est directement responsable, puisqu'elle est l'auteur de l'irrégularité, et qu'elle a négligé, lorsque le demandeur lui a fait remarquer l'erreur, soit de créer un effet nouveau irrégulier, soit d'approuver la surcharge, soit enfin d'aviser son correspondant de Londres, le tiré, de l'existence de l'irrégularité ;

Attendu que le tiré soutient que le porteur a eu tort de ne pas donner la garantie demandée qui se donne généralement dans de pareilles circonstances ; que le porteur eût peut-être pu agir ainsi en télégraphiant immédiatement à ses correspondants, mais ceci

aurait été de sa part une pure condescendance , et ce n'était jamais une obligation ;

Attendu qu'il importe peu que le courtier du demandeur aurait lui-même, à l'origine, mal orthographié le nom qu'il a fait connaître à la Banque ; qu'en admettant ce fait comme constant , elle a été immédiatement mise à même de rectifier l'erreur, lorsque le demandeur la lui a signalée , et ce n'était pas à ce dernier à dire s'il se contentait ou non de l'effet surchargé , c'était la Banque qui devait savoir si son correspondant aurait payé ou non sur le vu du chèque ;

Attendu que la demande a été réduite à fr. 405.50, et que ce montant est justifié ;

Par ces motifs,

Le Tribunal condamne la défenderesse à payer au demandeur fr. 405.50 avec les intérêts judiciaires et les dépens ; déclare le présent jugement exécutoire nonobstant appel et sans caution.

Du 29 Mars 1879. — 1^o CH. — MM. LAMBRECHTS, VAN BEYLEN et VAN SANTEN, juges. — Pl. M^{es} VRANCKEN et DELVAUX.

1^o ABORDAGE. — CHOC D'UN NAVIRE CONTRE LES TRAVAUX D'UN PONT. — 2^o RESPONSABILITÉ. — ABSENCE DE PROTESTATION ET DE MESURES POUR FAIRE CONSTATER LE DOMMAGE. — NON RECEVABILITÉ.

1^o Ne constitue pas un abordage dans le sens des art. 407, 435 et 436 du Code de commerce , le choc d'un navire en marche contre des travaux d'un pont construits dans une rivière. (Résolu implicitement).

2^o L'entrepreneur du pont qui a subi un dommage, n'est plus recevable à en réclamer la réparation, s'il a attendu pendant environ six semaines (du 26 décembre au 9 février) pour demander une expertise aux fins d'évaluer le dommage et d'en rechercher les causes , et sans faire dans l'intervalle aucune protestation, ni autre acte.

(TH. FINET & C^o CONTRE H. HERINCKX).

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation du 9 février 1878, enregistré tendant à faire déclarer le défendeur responsable du dommage occasionné par le choc de deux bateaux contre un échafaudage construit dans le Rupel ;

Attendu que le susdit accident a eu lieu dans la nuit du 26 au 27 décembre 1877, et que depuis cette date jusqu'au 9 février suivant, les demandeurs n'ont fait aucune diligence quelconque pour faire examiner l'état des lieux, et constater l'état des travaux endommagés, ainsi que pour réunir les éléments de solution devant faire connaître les causes de l'accident, éléments de solution qui se perdent, deviennent incomplets ou ne présentent plus aucune garantie de sincérité si on tarde quelque temps à les recueillir ; que le défendeur est d'autant plus fondé à se plaindre de cette longue inaction des demandeurs, que pour un événement de ce genre plus que pour tout autre, les justifications qu'il aurait pu trouver dans un moment rapproché de l'accident, devaient lui faire défaut et lui ont fait défaut plus tard, comme l'expert Hasse le constate dans son rapport, en disant *qu'aucun témoin oculaire n'a pu lui être présenté pour lui donner des renseignements précis ;*

Attendu que cela est d'autant plus explicable, que les demandeurs ne se sont pas bornés à ne pas demander d'expertise avant le 9 février, mais qu'ils n'ont fait avant cette date aucune protestation, ni aucun acte quelconque de nature à faire connaître au défendeur l'existence d'un dommage et leur intention d'en poursuivre la réparation contre lui ;

Attendu que l'action n'est donc pas recevable ;

Par ces motifs ,

Le tribunal déboute les demandeurs de leur action et les condamne aux dépens.

Du 29 Mars 1879. — 1^e Ch. — MM. LAMBRECHTS, VAN BEYLEN et VAN SANTEN, juges. — Pl. M^{es} VRANCKEN et VAN OLFFEN.

COMPÉTENCE. — ÉTRANGERS. — MESURES PROVISOIRES ET CONSERVATOIRES. — ABORDAGE. — EXPERTISE. — MISSION DES EXPERTS. — CAUSES DE L'ABORDAGE.

Constitue une mesure provisoire et conservatoire (dans le sens de l'art. 52, 5^o de la loi du 25 mars 1876), toute mesure qui, sans préjudicier au fond du débat, est destinée à fournir des éléments de solution pour le fond du litige.

En conséquence le juge, compétent pour ordonner une expertise tendant à faire évaluer le dommage subi dans un abordage, peut en outre charger les experts de donner leur avis sur les causes de l'abordage.

(CAPITAINE BARASORDA CONTRE CAPITAINE SAMUELSEN).

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation en date du 19 mars 1879 enregistré, tendant à faire déclarer le défendeur responsable d'un abordage survenu dans les eaux anglaises, et tendant subsidiairement à la nomination d'experts ;

Attendu que les deux parties admettent que le Tribunal d'Anvers est incompétent sur le fond du litige, mais qu'il est compétent pour ordonner des mesures provisoires ou conservatoires ;

Attendu que le demandeur sollicite à titre de mesure provisoire la nomination d'experts chargés d'évaluer le montant des avaries subies par le navire *Juliana*, commandé par le demandeur et de donner leur avis sur les causes de l'abordage ;

Attendu que le défendeur conteste que le tribunal puisse donner aux experts la mission de rechercher les causes de l'abordage, parce que ce serait un empiètement sur le fond du litige et que cette décision ne constituerait plus une mesure provisoire ni conservatoire ;

Attendu qu'il n'y a pas lieu d'accueillir ce soutènement ;

En effet, l'expertise demandée n'est décrétée que sous réserve de

tous les droits et le juge du fond ne sera pas plus lié par le présent jugement, que par les constatations mêmes qui seront faites par les experts ;

Que l'expertise sollicitée est destinée à fournir des éléments de solution pour le fond du litige, mais que cela ne l'empêche pas d'être simplement une mesure d'instruction provisoire, qui ne préjudicie en rien au fond du débat ;

Attendu qu'une expertise dans ces termes est d'ailleurs une mesure conservatoire puisqu'elle aura pour conséquence de faire recueillir par des experts honorables et compétents et dans un temps voisin de l'accident, des éléments précieux d'appréciation et de solution qui viendraient inévitablement à défaillir si on n'avait pas recours à cette mesure ;

Par ces motifs,

Le tribunal se déclare incompétent quant à la demande principale et en ordre subsidiaire, nomme MM. Ch. Parmentier, F. Demblon et W. De Paepe, tous trois en qualité d'experts aux fins indiquées dans l'exploit de citation ci-dessus visé ; réserve les dépens et déclare le présent jugement exécutoire nonobstant appel et sans caution.

Du 25 Mars 1879. — 1^e CH. — MM. LAMBRECHTS, VAN BEYLEN et VAN SANTEN, juges.

ASSURANCES TERRESTRES. — ASSURANCE CONTRE INCENDIE.
— FIN DE NON-RECEVOIR. — DÉCLARATION INEXACTE DE
L'ASSURÉ. — PROFESSION DANGEREUSE. — DÉBIT DE TABAC,
VINS ET LIQUEURS. — NULLITÉ DE L'ASSURANCE.

L'assureur est recevable à contester la débiteur de l'indemnité d'assurance, à moins qu'il n'ait clairement et en connaissance de cause reconnu devoir l'indemnité. Ne constitue pas une fin de non-recevoir le paiement au même assuré d'une autre indemnité à propos du même sinistre.

Un débit de tabac, de vins et de liqueurs constitue une profession dangereuse au point de vue de l'assurance

contre incendie , quand d'ailleurs la prime pour ces débits, est, d'après les tarifs de la compagnie, plus élevée que pour les autres professions.

L'assurance doit être annulée, si l'assuré a négligé de faire connaître cette profession , et a inséré ou laissé insérer dans la police qu'on n'exerce pas de profession dangereuse dans la maison assurée , si d'ailleurs la police stipule que l'assuré doit indiquer la profession exercée dans le bâtiment assuré, qu'il est responsable de l'exactitude de ses déclarations, et qu'il doit donner, sans réticence, sous peine de nullité de l'assurance, toutes les indications nécessaires.

(WAFELAER CONTRE LA SOCIÉTÉ ANONYME LE *LLOYD BELGE*
ET CELLE-CI CONTRE 1° CHARLOTTE PEIGNEUR, (DÉFAILLANTE)
2° LA COMPAGNIE BELGE D'ASSURANCES GÉNÉRALES.)

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation du 3 décembre 1878 enregistré, tendant au paiement de fr. 10,000 pour indemnité d'assurance contre incendie ;

Attendu que postérieurement à la date de la citation , la Compagnie *Le Lloyd* se déclara prête à payer au demandeur fr. 350, pour dégât occasionné par incendie à une maison située à St.-Gilles , lez-Bruxelles, chaussée de Charleroi n° 32, mais déclara en même temps qu'elle se refusait à payer l'indemnité réclamée pour la maison portant le n° 34 , détruite par le même incendie , l'assurance de cette propriété étant entachée de nullité ;

Attendu que le demandeur soutient que la Compagnie s'est rendue non recevable à contester la somme réclamée pour la maison n° 34, parce qu'ensuite de l'offre faite ci-dessus, elle a payé, sans faire aucune réserve nouvelle , la somme de fr. 350, et que sur la quittance, le demandeur même a ajouté : que les frais d'expertise seraient réglés lors du paiement du grand sinistre ;

Attendu que cette fin de non-recevoir ne peut être accueillie ; qu'on ne pourrait dénier à la défenderesse le droit de contester la demande , que si elle avait reconnu d'une manière claire et non douteuse le fondement de cette réclamation , ou qu'elle ait posé un acte qui impliquerait nécessairement une telle reconnaissance ;

Or , loin qu'il en soit ainsi , elle a contesté formellement la débiton de la somme réclamée, avant le paiement des fr. 350 , aussi bien que depuis ce paiement ; d'ailleurs la seule circonstance que la Compagnie n'a pas payé en même temps le montant réclamé et ce malgré la citation, implique la contestation, et le paiement des fr. 350 n'élève pas plus une fin de non-recevoir contre la Compagnie que la réception de cette somme par le demandeur n'implique dans son chef abandon du restant de sa réclamation ;

Qu'il importe d'ailleurs peu de savoir si la somme de fr. 350 était dûe ou ne l'était pas ; que dans ce dernier cas , il y aurait eu erreur de droit de la part de la Compagnie , mais celle-ci n'a en aucune hypothèse entendu abandonner les motifs de nullité qu'elle croyait avoir à faire valoir contre l'assurance de la maison n° 34 ;

Attendu que la mention que le demandeur reconnaît avoir ajoutée à la quittance , n'a pas non plus d'importance , puisqu'elle n'émane pas de la Compagnie , et que dans tous les cas, comme on l'a vu plus haut, cette dernière a contesté la débiton par une déclaration expresse, qui rend donc inopérante une prétendue renonciation tacite, qui n'existe pas ;

Au fond :

Attendu qu'aux termes de la convention verbale d'assurance , c'est sur les données et les renseignements fournis par l'assuré , qui est responsable de leur exactitude , que la convention est rédigée ;

Qu'il est tenu de déclarer quelle est la profession des habitants du bâtiment assuré, quel commerce et quelle industrie y sont exercés ; et en un mot, de donner, sans réticence, sous peine de nullité de l'assurance , toutes les indications nécessaires pour fixer exactement la Compagnie sur le degré de gravité du risque ;

Attendu que d'après ces dispositions , l'assuré, propriétaire d'une maison louée à un tiers , a l'obligation de s'enquérir de la profession

de son locataire, de son commerce et de son industrie, et il est responsable des erreurs qu'il pourrait commettre, même involontairement, en donnant ces renseignements ;

Qu'il importe peu de savoir si une erreur de ce genre constitue une *réticence* ou *fausse déclaration* dans le sens de l'art. 9 de la loi du 11 juin 1874, et si la nullité doit être prononcée par application de cet article ; que la convention fait un devoir à l'assuré de faire les démarches nécessaires pour connaître la vérité sous ce rapport et si, par ignorance ou par négligence il n'a pas fait ces investigations, il est responsable des erreurs ou des omissions qui pourraient en résulter ;

Attendu d'ailleurs qu'en principe l'assuré est tenu de donner à l'assureur la notion exacte, la connaissance complète du risque qu'il veut mettre à la charge de ce dernier, que ce risque est un accessoire même de la chose à assurer, qu'il appartient à l'assuré, et que comme tout propriétaire, celui-ci doit connaître sa chose ; que la disposition de l'art. 9 cité, ainsi que les clauses visées ci-dessus ne sont que des applications de ce principe, qui découle des règles générales du droit ; en effet, le consentement de l'assureur est vicié par une erreur essentielle, s'il a ignoré une circonstance qui aggrave l'opinion du risque ou qui en change la nature ;

Attendu que le demandeur a négligé de faire connaître à la défenderesse que le locataire de la maison louée serait un débit de tabacs et un débit de liqueurs, et qu'il s'est borné à dire que le locataire n'avait pas de profession dangereuse, commettant ainsi en même temps une omission et une erreur, puisque le débit de liqueurs et de tabac est considéré par la Compagnie comme présentant un risque plus grand que les professions non dangereuses ;

Attendu que cette omission et cette erreur ont eu pour conséquence de faire fixer à 35 centimes par 1000 francs la prime qui aurait été portée si non à 60 ou à 55 centimes ;

Que cette circonstance est d'autant moins excusable chez le demandeur qu'il avait assuré d'autres maisons auprès de la même Compagnie, et qu'il payait une prime de 60 centimes (et non de 35) pour une maison habitée par un boulanger, et pour une autre

habitée par un épicier ; que son attention était donc appelée sur ce point et que même en cas de doute, il aurait dû insérer dans la convention la double profession de débitant de tabac et de débitant de vins et liqueurs ;

Attendu que vainement il allègue que l'agent même de la Compagnie, qui a préparé la convention pour lui, aurait visité la maison assurée et aurait inséré la clause : *sans profession dangereuse* ; que cette assertion, d'ailleurs déniée, est irrelevante en présence des termes de la convention qui déclare l'assuré responsable des inexactitudes qu'elle renferme ;

Attendu que c'est encore en vain qu'il dénie que le locataire fût débitant de vins et liqueurs, ou que tout au moins il allègue qu'il a ignoré cette circonstance ; d'une part la profession incriminée est établie par tous les éléments de la cause, entre autres par une assurance faite par le locataire lui-même auprès d'une autre compagnie quelques jours avant l'assurance faite par le demandeur ; et d'autre part, l'ignorance du demandeur lui est imputable comme il est dit ci-dessus ;

Attendu que le moyen de nullité étant accueilli, il n'y a pas lieu de s'occuper du second moyen basé sur ce que le locataire aurait introduit dans la maison assurée un baril de pétrole pour le débiter, et ce à l'insu des assureurs ;

Attendu que la Compagnie réclame reconventionnellement le paiement de fr. 43.50 moitié des frais d'expertise, incombant au demandeur ; que celui-ci ne conteste pas ce point ;

Attendu que la demande principale étant rejetée les demandes en garantie deviennent sans objet ;

Par ces motifs,

Le Tribunal, rejetant toutes fins contraires, déboute le demandeur de son action, et le condamne reconventionnellement à payer à la défenderesse fr. 43.50 pour restitution de frais d'expertise avec les intérêts judiciaires et les dépens, dit les appels en garantie sans objet et commet l'huissier Gustave Picot, à Bruxelles..... ; déclare le présent jugement exécutoire nonobstant appel et sans caution.

Du 17 Juillet 1879. — MM. DE CATERS, VAN GEETRUYEN et OEDENKOVEN, juges. — Pl. M^{es} BOSMANS, DE SMET et V. WOUTERS.

STARIES ET SURESTARIES. — CLAUSE : AUSSI VITE QUE LE STEAMER PEUT DÉLIVRER. — JOURS ET HEURES OUVRABLES.

La clause qui porte que le destinataire doit « recevoir les marchandises aussi vite que le steamer peut délivrer, » n'oblige le réceptionnaire qu'à travailler aux jours et aux heures ouvrables, et non les dimanches ni les heures de nuit.

S'il a consenti à recevoir des marchandises en dehors des heures ouvrables, le capitaine ne peut argumenter de cette circonstance pour réduire le nombre de jours de starie.

La starie est suspendue pendant le temps nécessaire au steamer en rade, pour entrer et s'amarrer au bassin.

N'est pas exagéré, sous l'empire de la clause citée, un délai de planche de neuf jours, pour un steamer de 1852 tonneaux belges, débarquant pendant la plus mauvaise saison et les jours les plus courts.

(CAPITAINE STEEL CONTRE J. GOSSEN & Co).

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation du 21 décembre 1878, enregistré ;

Attendu que par le paiement du fret reconnu, la demande se réduit à un jour et demi de surestarie, soit fr. 1890, plus fr. 121.81 pour fret supplémentaire à une partie mélange et avarie ;

Attendu que les défendeurs prouvent que le fret a été entièrement payé, de même que le fret supplémentaire, et qu'il n'a été fait de réserves que pour les surestaries ;

Sur ce point :

Attendu que les défendeurs ont employé trois jours et demi pour alléger le steamer en rade, soit les 3, 4, 5 et 6 décembre 1878 ; que le 6 décembre, il est entré au bassin, et que les défendeurs ont employé encore depuis le 7 jusqu'au 13 décembre à midi, soit six jours et demi pour compléter le déchargement ;

Attendu que l'administration de la douane, qui a assisté au débarquement, certifie que le steamer a déchargé les 3, 4, 5, 6 et 7 décembre ; que les parties au contraire reconnaissent que le 6 décembre, le steamer est entré au bassin ; que c'est donc par erreur que l'administration déclare que toute la journée du 6 décembre a été employée au débarquement ; qu'il est attesté d'ailleurs par le capitaine du port qu'au moins dans l'après-midi du 6 décembre il n'a pas été travaillé au déchargement parce que le steamer est entré au bassin ;

Attendu qu'il était convenu que le destinataire devait recevoir les marchandises aussi vite que le steamer peut délivrer ;

Que cette clause n'oblige le destinataire à travailler qu'aux jours et aux heures ouvrables, et ne l'oblige pas à travailler les dimanches, pas plus que les jours ouvrables pendant les heures de nuit ;

Attendu que les destinataires ont consenti à travailler le dimanche 6 décembre depuis 7 heures du matin jusqu'à 3 heures après-midi sans interruption ; les 10, 11 et 12 décembre outre les heures de jour, pendant les heures de nuit depuis 5 heures jusqu'à 9 heures 20 et 9 heures 30 minutes du soir ;

Attendu qu'en admettant donc que le protêt du 7 décembre, par lequel le demandeur prétend que les défendeurs n'ont débarqué pendant les journées des 3, 4, 5 et 6 décembre jusqu'à midi qu'environ 9000 hectolitres soit justifié, ce qui n'est pas, et que la plainte soit fondée, les défendeurs ont regagné pendant un dimanche et plusieurs heures de nuit plus que ce qu'ils ont pu perdre par ces lenteurs ;

Attendu qu'en défalquant le dimanche et la demi-journée nécessitée par l'entrée au bassin, les destinataires ont donc mis neuf jours pour recevoir le chargement ;

Attendu que ce délai n'est pas exagéré, quand on considère que le steamer *Ferwood* a une capacité de 1852 tonneaux belges, que le débarquement se faisait pendant la plus mauvaise saison, et les jours les plus courts et enfin que le commencement du débarquement a dû se faire en rade ce qui présente plus de difficultés qu'à l'intérieur du bassin ;

Par ces motifs ,

Le Tribunal déboute le demandeur de son action et le condamne aux dépens.

Du 14 Juillet 1879. — MM. LAMBRECHTS, CEULEMANS et SANO, juges. — Pl. M^{es} BAUSS et DE KINDER.

ABORDAGE. — INDEMNITÉ. — CHOMAGE. — TAUX. — FRAIS DE VOYAGE DE L'ARMATEUR. — COMMISSION POUR CAUTION. — FRAIS DE DÉPLACEMENT DES TÉMOINS. — FRAIS DE RECLASSEMENT AU LLOYD. — COMMISSION AU COURTIER DE NAVIRE.

Outre le chômage nécessaire pour effectuer les réparations au navire abordé, il y a lieu de lui allouer un jour pour lui permettre de se faire reclasser au Lloyd, ainsi que les frais de ce reclassement. — Pour un steamer de 353 tonneaux belges, il convient d'allouer 60 centimes par tonneau de jauge et par jour, pour chômage. — Quand les armateurs du navire abordé sont représentés par leur capitaine et leur courtier, ils n'ont pas besoin de se transporter eux-mêmes auprès du navire ; les frais de voyage qu'ils ont faits pour cet objet, ne doivent pas être remboursés par le navire abordeur.

Quand le navire abordé a dû donner caution pour éviter des saisies de la part des chargeurs, l'abordeur doit

restituer les frais de ce cautionnement, soit une commission de 1 pour cent ¹.

Il y a lieu d'accorder des frais de déplacement au pilote étranger qui vient donner des explications aux experts. Les courtiers du navire abordé ont droit à une commission extraordinaire pour avoir surveillé les opérations, fait des démarches, consulté, etc. ²

(CAPITAINE BLAIKER CONTRE CAPITAINE AMINOFF.)

JUGEMENT.

Vu les rétroactes de la cause ;

Attendu que le défendeur a été déclaré responsable, par jugement de ce siège confirmé par arrêt de la Cour d'appel de Bruxelles, enregistrés, des suites de l'abordage survenu entre les steamers *Bergound* et *Stentor* ;

Qu'il ne s'agit plus que de liquider cette condamnation ;

Attendu que les experts Uyttenhoven, De Paepe et Van Coppenolle ont, dans un supplément de rapport (en date du 1^r mars 1879) persisté dans leur première évaluation des avaries (soit fr. 14,798.79), en faisant entre autres considérations ressortir l'incroyable exagération du prix réclamée par le sieur De Decker, qui a fait les réparations au steamer *Stentor* ;

Qu'il convient donc de maintenir la somme fixée, qui a été déjà allouée par provision au demandeur, et de le condamner aux frais du supplément d'expertise ;

Attendu que les experts évaluent à douze jours ouvrables le temps nécessaire pour faire les réparations, et ce depuis le 30 septembre, disent-ils, c'est-à-dire en réalité à commencer du lendemain du 30 septembre, puisque c'est le 30 septembre qu'ils font la constata-

¹ *Compz. Civ. Anvers* du 9 février 1877 confirmé par arrêt de Bruxelles du 7 août 1878 (*J. Anv.* 1877, I, 126, et 1878, I, 286).

² *Compz. Anvers* 5 avril 1875 (*J. Anv.* 1875, I, 152).

tion, que le délai s'élève donc à douze jours, plus un dimanche compris dans ces douze jours ouvrables, plus deux jours, soit le 29 et le 30 septembre, puisqu'il est établi que le débarquement de la cargaison était terminé le 18 septembre; enfin qu'il faut encore ajouter un jour pour le reclassement du steamer au *Lloyd*; que le défendeur a reconnu que cette augmentation est légitime; qu'elle est d'ailleurs suffisante, et que la demande de quatre jours pour cet objet est exagérée;

Que le total du chômage s'élève ainsi à seize jours;

Attendu que pour un petit steamer de 353 tonneaux belges comme l'est le *Stentor*, il convient d'allouer fr. 211.80 par jour, soit à raison de 60 centimes par tonneau de jauge;

Qu'il revient donc au demandeur, pour seize jours, fr. 3,388.80;

Attendu que les intérêts des armateurs étaient suffisamment représentés à Anvers par leur capitaine ainsi que leurs courtiers et qu'il n'était pas nécessaire que l'armateur-gérant vint en personne prêter ses soins au navire; que la somme de fr. 1,243.33 portée pour frais de voyage de l'armateur doit donc être rejetée;

Frais de télégrammes, fr. 638.59: que cette somme est exagérée et doit être réduite à fr. 100;

Caution donnée à von Bernuth, 2 pour cent sur fr. 60,000, soit fr. 1,200: attendu que ce poste est fondé en principe; en effet von Bernuth, destinataire de la cargaison du *Stentor*, en mettant à la chaîne ce navire, n'a fait que se conformer aux vues du défendeur Aminoff, et se conduire en conséquence, puisque ce dernier a prétendu jusqu'en instance d'appel que le commandant du *Stentor* était responsable de l'abordage; il ne peut donc se plaindre de ce que von Bernuth ait pris des mesures pour cette dernière éventualité, et le cautionnement donné par Aminoff au demandeur Blaiker ne garantissait pas von Bernuth, puisque ce cautionnement était libéré si l'action de Blaiker était déclarée non fondée; c'est dans cette hypothèse que la garantie donnée à von Bernuth devait avoir son utilité;

Attendu que le taux de 2 pour cent pour un cautionnement de l'espèce est fortement exagéré, qu'il convient de réduire ce taux à 1 pour cent, ce qui est encore assez élevé; que même dans l'usage,

la commission pour un cautionnement ne dépasse généralement par trois quarts pour cent ;

Attendu que ce poste se réduit donc à fr. 600 ;

Attendu que le demandeur prétend avoir du donner caution au constructeur De Decker et à Pasmans , propriétaire d'allèges , mais que cette demande n'est pas justifiée ; que si le demandeur trouvait que leurs comptes n'étaient pas exagérés , il n'avait qu'à payer immédiatement , ce qu'il a fait plus tard ; que d'ailleurs il n'allègue pas qu'il aurait été dans l'impossibilité de trouver de l'argent , ce qui est invraisemblable , puisqu'il a trouvé une caution ; qu'il lui incomberait dans tous les cas de prouver que tel était le cas , ce qu'il n'a pas fait ;

Attendu que les dépenses de voitures (fr. 50) doivent être écartées ; que la nécessité de cette dépense n'est pas établie, que ce sont d'ailleurs des frais ordinaires qui se présentent dans tout procès, et qu'il n'y a pas à en tenir compte ;

Attendu que le rapport de mer fait au greffe du tribunal de commerce est une dépense que le défendeur devait toujours faire ; qu'on ne peut donc la mettre à la charge du défendeur, pas plus que le protêt qu'il a passé devant son consul ;

Attendu que les fr. 70 portés en compte pour frais extraordinaires de canotiers, ne sont pas exagérés, qu'il convient de la maintenir, de même que fr. 50 pour frais de voyage du pilote étranger qui est venu donner des explications aux experts judiciaires ; que si on n'admettait pas des frais de cette nature , les experts se trouveraient souvent dans l'impossibilité de remplir en pleine connaissance leur mission de rechercher les causes de l'abordage , et la justice serait exposée à verser dans des erreurs ;

Attendu que le défendeur reconnaît devoir payer pour frais de reclassement au Lloyd les sommes de fr. 132.80 et de fr. 191 , mais qu'il conteste avec raison devoir payer les frais d'une expertise officielle entièrement inutile (fr. 400), puisque des experts judiciaires étaient en fonctions ;

Attendu que la somme de fr. 15 (au lieu de fr. 30) pour ports de lettres est suffisante ;

Attendu que les courtiers du demandeur ont droit à une commission

extraordinaire pour avoir surveillé toutes les opérations, fait des démarches, consulté, etc.; qu'une somme de fr. 500 est toutefois suffisante pour rémunérer ce service, celle de fr. 2000 réclamée étant évidemment exagérée;

Attendu que les parties sont d'accord sur les autres points;

Par ces motifs,

Le Tribunal ordonne aux parties de régler d'après les bases indiquées ci-dessus; condamne les défendeurs aux frais, sans préjudice cependant aux frais du supplément d'expertise visé ci-dessus; déclare le présent jugement exécutoire nonobstant appel et sans caution.

Du 25 Juillet 1879. — MM. LAMBRECHTS, CEULEMANS et SANO, juges. — Pl. M^{es} VRANCKEN et BERNAYS.

STARIES ET SURESTARIES. — OBLIGATION DU DESTINATAIRE.

Les surestaries encourues au port de déchargement doivent être payées par le destinataire, quoi qu'il ne soit pas intervenu à la charte-partie.

Il en est ainsi, bien que la charte-partie stipule que le navire sera déchargé en quatre jours ouvrables.

(ED. GREN CONTRE DE LEEUW ET PHILIPPSSEN.)

ARRÊT.

La Cour,

Attendu qu'il est équitable et rationnel de faire payer par le destinataire, les surestaries encourues au port de déchargement; que c'est dans ce port que l'on peut le mieux établir la cause et le nombre des jours de retard; qu'il serait fort difficile, si non impossible, de faire une pareille preuve au lieu où le navire a pris sa cargaison;

Attendu que l'appelant soutient, il est vrai, que les affréteurs sont

tenus , dans l'espèce en vertu d'une clause de la charte-partie , qui stipule que le navire sera déchargé en quatre jours ouvrables ;

Attendu que rien n'indique , que la clause invoquée ait eu pour objet d'imposer aux affréteurs une obligation qui devait être supportée par les destinataires ; qu'on doit admettre que le contrat d'affrètement ne fait qu'indiquer le point de départ des surestaries , sans désigner le débiteur de l'obligation qu'il impose quant à la durée du déchargement ;

Attendu qu'on objectera en vain que la charte-partie ne peut être invoquée contre le destinataire qui n'est point intervenu à l'acte ;

Attendu qu'en acceptant la marchandise , le destinataire s'est soumis aux conditions convenues pour la réception du chargement ; qu'il ne peut donc point prétendre qu'il n'est pas lié par la clause qui fixe le délai endéans lequel le navire doit être déchargé ;

Attendu que l'appelant invoque encore la charte-partie , qui porte , que Schwartz est l'agent des affréteurs à St. Petersbourg ; qu'il tire de là la conséquence que les intimés sont directement les auteurs de la surestaries , dont il poursuit la réparation ;

Attendu qu'il n'est point suffisamment établi que la cargaison ait été adressée à Schwartz et que celui-ci ait été le préposé des intimés pour le déchargement du navire le *Triton* ; qu'il résulte au contraire des pièces du dossier que le destinataire de la marchandise est le colonel Struwe de Saint-Petersbourg ;

Par ces motifs et ceux du premier juge , déclare l'appelant sans griefs , met en conséquence son appel à néant et le condamne aux dépens.

Du 15 Mai 1879. — COUR DE BRUXELLES. — 2^e CH. — Prés. M. JAMAR. — Pl. MM^{es} LOUIS LECLERCQ et ALPHONSE BARA.

1^o LOUAGE. — LOUAGE D'OUVRAGE. — DEVIS , MARCHÉS , ENTREPRISES. — TRANSFERT DE PROPRIÉTÉ. — NAVIRE EN CONSTRUCTION. — 2^o LOUAGE. — LOUAGE D'OUVRAGE. — DEVIS , MARCHÉS , ENTREPRISE. — DÉLIVRANCE DE LA CHOSE.

CONCOURS DE VOLONTÉ. — 3^o POSSESSION. — RÉGLE : EN FAIT DE MEUBLES POSSESSION VAUT TITRE.

1^o Dans les contrats d'entreprise, lorsque l'entrepreneur est chargé non seulement de fournir son travail ou son industrie mais aussi de livrer la matière, la chose entreprise appartient au constructeur jusqu'à son complet achèvement et jusqu'à la livraison entre les mains de la personne qui en a fait la commande. (Art. 1218 et 1788 du Code civil). Ce principe s'applique en matière de construction de navires ¹.

Mais il est permis d'y déroger par des conventions particulières et de stipuler notamment, que l'entrepreneur tout en construisant la chose jusqu'à son parfait achèvement, en fera la livraison par parties.

2^o Quand il s'agit d'objets mobiliers, le concours de volonté des deux parties est essentiel, outre la tradition matérielle, pour opérer le transport de la chose entreprise en la puissance et possession de celui qui en a fait la commande ² (art. 1604 du Code civil).

3^o Pour pouvoir invoquer la maxime, en fait de meubles possession vaut titre, il faut que la détention matérielle de l'objet mobilier ait été acquise de bonne foi, du consentement du précédent détenteur et non contre son gré ³.

¹ Conf. LAURENT, *Principes*, t. 20, n^o 8 ; Cass. fr., 20 mars 1872 (DALLOZ, *pér.* 1872, I, 140 ; *Pas. franç.* 1872, I, 247 et note développée).

² Conf. TROPLONG, *De la vente*, n^o 267 ; BERRIAT ST. PRIX, *Notes théoriques sur le Code civil*, t. III, n^o 6430.

³ La détention matérielle d'un meuble ne peut constituer la possession dont il s'agit dans l'art. 2279, si elle ne réunit pas les conditions requises à cette fin par les art. 2228 et s. du Code civil. Cass. Belg. 18 juin 1834 (*Pas.* 1834, 268) ; MARCADÉ, t. 8, p. 246, n^o 1 de l'art. 2280 ; MOURLON, *Répétitions écrites sur le*

(MAAS CONTRE BONIVERT SPIROUX & C^o ET MICHOT).

JUGEMENT.

Attendu que selon convention verbale du 11 mars dernier, l'intervenant Michot, s'est engagé à construire pour compte du demandeur Désiré Maas, un remorqueur à hélice à livrer en complet état d'achèvement le 1^r octobre 1879, et ce moyennant le prix de fr. 85,000 ;

Attendu que pour l'exécution de cette commande, Michot s'est adressé à divers sous-entrepreneurs et notamment aux défendeurs Bonivert Spiroux et C^{ie} pour la confection de la coque en fer sur les plans arrêtés par les intéressés ;

Attendu qu'en règlement d'une partie du prix revenant de ce chef aux défendeurs, Michot a accepté au profit de ces derniers, une traite de fr. 2,000, laquelle a été protestée faute de paiement, à l'échéance arrivée le 10 octobre 1879 ;

Attendu qu'en vertu de ce titre, Bonivert Spiroux et C^{ie} ont saisi conservatoirement à charge de Michot avec l'autorisation de M. le président du tribunal de commerce et conformément aux art. 36 de la loi du 20 mai 1872 et 417 du Code de procédure civile, la coque en fer dont s'agit portant le nom de *John B. Maas*, laquelle avait été, sur ces entrefaites, lancée au chantier des défendeurs, amenée à Anvers et amarrée dans un des bassins de cette ville, ainsi qu'il résulte du procès-verbal enregistré de l'huissier De Coninck en date du 30 octobre 1879 ;

Attendu que Bonivert Spiroux et C^{ie} se trouvent assignés aux fins de voir ordonner la main levée de la saisie prémentionnée et de

C. Nap., t. III, n^o 1985 ; Grenoble, 4 août 1838 (*DALLOZ*, *Rép.* v^o, prescription, n^o 265).

La possession ne vaut pas titre, lorsqu'elle a été acquise par violence ou voie de fait contre celui qui réclame la restitution de la chose. *Cass. Belg.*, 4 décembre 1839 (*Pas.* 1839, I, 252) ; *LAURENT*, *Principes*, t. 32, n^o 551.

Les navires sont-ils soumis au principe de l'art. 2279 du Code civil ? Pour la négative, voy. *Cass. fr.* 18 janvier 1870 (*DALL.* *pér.* 1870, I, 127 ; *Pas fr.*, 1870, I, 353) ; *AUBRY ET RAU*, t. 2, p. 115, note 15. Z.

s'entendre condamner à payer la somme de fr. 10,000 à titre de dommages et intérêts ; qu'en réponse à cette assignation ils concluent à voir déclarer la saisie bonne et valable et entendre dire qu'elle tiendra état jusqu'à ce qu'il soit statué au fond par le juge compétent ;

Attendu que les conclusions de l'exploit introductif d'instance s'appuient sur ce que le bateau saisi appartiendrait prétendument au demandeur ; que celles des défendeurs se fondent sur ce que la qualité de propriétaire appartiendrait à Michot ;

Attendu que l'intervenant a été à bon droit appelé au procès, puisque ce sont les droits de ce dernier qui forment l'objet de la contestation ;

Attendu que le litige doit donc se vider d'après ce qui précède, selon qu'il sera décidé que la propriété du remorqueur appartenait, au jour de la saisie, soit au demandeur Maas, soit à l'intervenant Michot et qu'à cette fin il échoit d'examiner quelle était à cette époque la situation juridique des parties intéressées eu égard aux conventions existantes, aux faits reconnus et à tous autres éléments versés au procès ;

Attendu que dans les contrats d'entreprise, lorsque l'entrepreneur est chargé non-seulement de fournir son travail ou son industrie mais aussi de livrer la matière, il est hors de doute qu'en règle générale et sauf convention contraire, la chose entreprise appartient au constructeur jusqu'à son complet achèvement et jusqu'à la livraison entre les mains de la personne qui en a fait la commande ;

Attendu que le non achèvement du remorqueur saisi élève dès lors une présomption en faveur des soutènements des défendeurs, présomption d'autant plus puissante que Michot n'a jamais renoncé à poursuivre la construction commencée et qu'il a été mis en demeure à plusieurs reprises, même postérieurement à la saisie, d'exécuter la convention prémentionnée du mois de mars, ainsi qu'il résulte notamment de la requête que le demandeur a présentée à M. le président du tribunal de commerce le 31 octobre 1879 ;

Attendu que la livraison anticipée du remorqueur, avant son achèvement s'expliquerait aisément en cas de résiliation volontaire ou

forcée de la convention d'entreprise ; mais qu'elle se comprend difficilement en présence des engagements respectivement assumés par les parties et de l'intention formellement exprimée d'en poursuivre l'exécution ;

Attendu que si telle est la conséquence des règles établies par le Code et des conventions librement consenties , il est à observer que rien en cette matière ne présente le caractère d'une disposition d'ordre public , à laquelle il ne serait point permis de déroger par des conventions particulières ;

Attendu qu'il était au contraire parfaitement loisible aux intéressés de stipuler , que l'entrepreneur , tout en construisant le bateau jusqu'à son parfait achèvement , en ferait la livraison par partie ;

Attendu qu'il est certain toutefois que semblable convention n'a pas été conclue en termes formels et exprès ; mais que d'après le demandeur , elle résulte implicitement de certains faits qu'il énumère et dont il importe dès lors de rechercher les conséquences au point de vue des droits respectifs des parties ;

Attendu que dans cet ordre d'idées , Maas allègue notamment que le bateau , lancé à Liège le 3 octobre , a été amené à Anvers sous la conduite de son mandataire De Rechter , que l'assurance a été faite par lui , que la lettre de jauge a été dressée en son nom , que le paiement des droits de canal a été effectué de ses deniers et enfin que le capitaine Uytterlinden a été par lui installé à bord du bateau ;

Attendu qu'il résulte des débats et des documents produits en la cause , que le bateau a été conduit à Anvers pour y recevoir les machines , par deux bateliers directement envoyés à Liège par Michot et par le nommé De Rechter désigné par Maas sur la demande de Michot , le tout aux frais de ce dernier ;

Attendu qu'il est constant en effet que le demandeur a été autorisé à retenir sur le prix stipulé de fr. 85,000 la somme de fr. 2,500 pour couvrir le frais de transport du remorqueur dans le port d'Anvers , de telle sorte que les paiements invoqués se trouvent être , en dernière analyse , à charge de Michot ;

Attendu que l'assurance contractée par le demandeur et l'installation du capitaine Uytterlinden sont des faits auxquels Michot est resté

complètement étranger et que , s'ils tendent à démontrer que Maas a eu l'intention de recevoir le remorqueur et d'en devenir propriétaire , ils ne prouvent en aucune manière que l'intervenanta eu l'intention d'en opérer la tradition ;

Attendu qu'il ne peut être dénié cependant que lorsqu'il s'agit d'objets mobiliers, le concours de volonté des deux parties est essentiel, outre la tradition matérielle , pour opérer le transport la chose entreprise en la puissance et possession de celui qui en a fait la commande ;

Attendu que ce qui démontre d'ailleurs que le demandeur n'a pas toujours attaché aux faits ci-dessus énoncés l'importance qu'il leur donne aujourd'hui, c'est que pendant le cours du voyage et notamment de 11 octobre , Michot a été formellement mis en demeure de faire la délivrance du remorqueur par une sommation à laquelle il n'a pas crû devoir obtempérer ;

Attendu que le demandeur soutient encore que la propriété ne peut lui être sérieusement contestée , en se prévalant de ce qu'aux termes de la loi , les navires sont déclarés meubles et qu'en fait de meubles possession vaut titre ;

Attendu qu'il n'est pas trouvé d'abord que le bateau litigieux soit absolument en la puissance du demandeur , puisqu'il a été affirmé à l'audience sans aucune contradiction de la part de ce dernier , que les ouvriers du défendeur ont travaillé à bord du bateau et pendant le cours du voyage et jusqu'au jour de la saisie ;

Qu'en suite , pour opposer la possession à l'intervenant , il faudrait qu'il fut constant que la détention matérielle du bateau a été acquise de bonne foi , du consentement de Michot et non contre son gré comme il a été dit ci-dessus ;

Attendu que le demandeur invoque enfin en sa faveur l'art. 4 de la loi du 21 août 1879, lequel dispose que les ouvriers et fournisseurs ont un privilège, lorsqu'ils ont su que le navire était construit à forfait par un entrepreneur pour le compte d'un tiers, mais à concurrence seulement de la somme dont celui-ci se trouve débiteur envers l'entrepreneur au moment où l'action est intentée ;

Attendu que cet article 4 prévoit et règle une situation toute diffé-

rente de celle qui se présente dans l'espèce ; qu'en effet il ne s'agit pas de rechercher actuellement quels sont les droits que les défendeurs peuvent exercer contre le demandeur du chef des engagements assumés par l'intervenant, ni les réclamations en paiement que Bonivert Spiroux et C^o pourraient faire valoir de ce chef vis-à-vis du demandeur, même si celui-ci était devenu propriétaire incontesté du remorqueur dont il s'agit (cas auquel se réfère l'article précité), mais uniquement de déterminer si au jour de la saisie le bateau appartenait à l'intervenant ou si la propriété avait passé par l'effet de la délivrance aux mains du demandeur ;

Attendu que le jugement du tribunal de commerce invoqué, ne peut exercer aucune influence au procès, puisqu'il a été rendu postérieurement à la date de la saisie dont la mainlevée est réclamée ;

Attendu que si le maintien de la saisie est de nature à porter préjudice au demandeur, celui-ci doit s'imputer à lui-même d'avoir consenti à effectuer des paiements, anticipés à une personne dont la solvabilité est douteuse, sans se faire remettre des garanties destinées à assurer l'exécution du contrat d'entreprise ;

Attendu qu'il suit des considérations qui précèdent, que le 30 octobre dernier, Michot était réellement propriétaire du bateau *John B. Maas* et que dès lors, Bonivert Spiroux et C^o ont pu à bon droit le saisir pour garantir leur créance à charge de l'intervenant ;

Par ces motifs,

Le Tribunal, écartant toutes autres conclusions, déboute le demandeur de son action ; en conséquence dit que la saisie conservatoire pratiquée à la requête de Bonivert Spiroux et C^o suivant procès-verbal enregistré de l'huissier De Coninck en date du 30 octobre dernier, sera maintenue et tiendra état jusqu'à ce qu'il soit statué au fond par le juge compétent ; condamne le demandeur à tous les frais et dépens du procès.

Du 25 Novembre 1879. — TRIBUNAL CIVIL D'ANVERS. — 2^e CH. — MM. THEYSENS, prés., LE JEUNE et OPDEBEECK, juges. — Pl. M^{es} VRANKEN, VAN ZUYLEN et HOFFMAN (du barreau de Malines).

LOUAGE.— LOUAGE D'OUVRAGE.— DEVIS.— NAVIRE.— ENTREPRISE DE CONSTRUCTION. — TRANSFERT DE PROPRIÉTÉ. — CLAUSE.

La clause, insérée dans un contrat d'entreprise de construction de navire, que le maître (celui qui a fait la commande) « tient le droit de propriété du navire après » le voyage d'essai et après qu'il aura été approuvé par » des personnes compétentes, » n'a pas pour but de tenir la propriété du navire en suspens jusqu'après le voyage et l'expertise susdits, mais bien de la déclarer incommutable dans le chef du maître après ces expériences, lui donnant ainsi une faculté de résolution jusqu'à ce qu'elles aient eu lieu, pour le cas où elles ne répondraient pas à son attente.

(D. MAAS CONRE BONIVERT SPIROUX ET C^o ET T. MICHOT).

D. Maas a interjeté appel du jugement du tribunal civil d'Anvers, en date du 25 novembre 1879, reproduit ci-dessus 1880, 1, 73.

La Cour a réformé par des considérations de fait.

ARRÊT.

Attendu que par convention verbale en date du 11 mars 1879, l'intimé Michot s'est engagé à construire pour l'appelant Désiré Maas, un nouveau remorqueur en fer à hélice pour le prix de fr. 85.000, payable aux diverses époques fixées par le contrat ;

Attendu qu'il fut stipulé que Michot aurait à délivrer le bateau tout-à-fait prêt pour prendre son service dans les six mois à commencer du 1 avril 1879, c'est-à-dire au plus tard le 1 octobre suivant ;

Attendu qu'il fut entendu lors de la dite convention que le navire serait construit à Anvers, Maas s'étant obligé à fournir gratis à cet effet, à Michot, sa place à la Tête de Flandre ;

Attendu qu'il en résultait pour Michot la charge de faire effectuer à ses frais le transport à Anvers des ouvriers et des matériaux à employer pour la construction du remorqueur ;

Attendu que dans le courant de mai 1879, il fut sublevé de cette charge moyennant une bonification de fr. 2500 à faire par lui à Maas et qu'il fut convenu que le bateau qui devait prendre le nom de *John B. Maas*, serait achevé à Liège où Michot avait à sa disposition un chantier au Val Benoit ;

Attendu que vers la même époque Maas qui s'était réservé le droit d'apporter quelques changements à la construction du navire, demanda qu'il fut allongé de 6 pieds, ce qui fut consenti, sans qu'il ait jamais été question d'un retard qui en résulterait dans l'achèvement du remorqueur ;

Attendu que le 28 septembre 1879 Michot promit que le bateau serait lancé à Liège le mercredi suivant, c'est-à-dire le 1^r octobre ;

Attendu que cette promesse n'ayant pas été réalisée, Maas fit sommer Michot par exploit d'huissier en date du 1^r octobre 1879 de lui délivrer le remorqueur et le mit en demeure de ce faire ;

Attendu que quelques jours après cette sommation, le navire fut lancé à Liège et que le 10 octobre il fut remis au batelier De Rechter, désigné par Maas, pour le transport du bateau de Liège à Anvers ;

Attendu que la remise en eût lieu au représentant de Maas, c'est-à-dire à De Rechter, du libre consentement et même à l'intervention de Michot, comme le prouve la correspondance échangée à ce sujet ;

Attendu qu'il conste que les frais du dit transport ont été soldés par Maas qui a payé également les droits de navigation et a fait assurer le voyage ;

Attendu qu'à la vérité Michot prétend être resté étranger à tous ces faits, mais qu'il n'a pu les avoir ignorés, et les a tacitement approuvés, n'ayant pas pris lui-même les soins nécessaires pour la marche régulière du navire de Liège à Anvers ;

Attendu que lors du jaugeage de celui-ci à la date du 4 octobre 1879, Maas s'est qualifié de propriétaire du remorqueur sans protestation de la part du représentant de Michot le sieur Deprez, qui est intervenu à l'opération ;

Attendu que le 11 octobre, Maas, écrivant à Michot, s'est plaint, non pas, comme le suppose à tort le premier juge, de n'avoir pas reçu jusqu'alors la délivrance du bateau, mais bien de n'avoir rien à Anvers, ce qui était vrai, puisque le navire n'était parti de Liège que la veille ;

Attendu que le remorqueur étant arrivé à Anvers le 19 octobre 1879, entra le même jour dans les bassins de cette ville par l'écluse du canal de la Campine sous la conduite et le commandement du capitaine Uytterlinden que l'appelant avait installé à bord du *John B. Maas* ;

Attendu que le lendemain Maas informa Michot de ces faits et que ce dernier n'y répondit par aucune protestation, n'ayant du reste commis lui-même aucune personne autre que Maas pour recevoir le bateau à Anvers, silence et inaction qui impliquaient au plus haut degré l'approbation de la conduite tenue dans l'occurrence par l'appelant et la prise de possession de celui-ci ;

Attendu que tous les faits analysés ci-dessus et constants au litige démontrent que de commun accord entre le constructeur et l'armateur, le *John B. Maas* a été délivré volontairement et régulièrement par le premier au second à Liège, dans les dix premiers jours d'octobre 1879, que l'appelant en a été reconnu dès lors comme propriétaire par Michot ; qu'il l'est devenu légalement et que depuis ce moment il s'est géré toujours comme tel ; que cette situation a été maintenue et n'a fait que s'accuser davantage depuis l'arrivée du bateau à Anvers, que ce dernier n'a donc pu être saisi valablement le 30 octobre 1879, par des créanciers de Michot qui n'allèguent d'ailleurs pas plus que celui-ci que Maas n'ait pas satisfait scrupuleusement aux obligations qui lui incombait quant aux paiements à effectuer par lui pour la construction du dit remorqueur ;

Attendu que la circonstance que le navire n'était pas entièrement achevé à la date de la saisie, n'a pas fait obstacle à ce que la propriété avait été transférée antérieurement à l'appelant d'une manière régulière dans l'état où le bateau se trouvait alors ; que le fait articulé par la partie Mahieu est donc irrélevant sous ce rapport ;

Attendu qu'il l'est également en tant qu'il aurait trait à la posses-

sion du remorqueur antérieurement au 30 octobre 1879, des ouvriers travaillant à un navire ne pouvant être envisagés comme des gardiens ou des possesseurs de celui-ci soit pour eux-mêmes soit pour leurs commettants, surtout lorsqu'il y avait un capitaine à bord, comme dans l'espèce ;

Attendu que l'allégation des intimés que le *John B. Maas* devait aller d'Anvers à Bruxelles pour recevoir dans cette dernière ville sa machine et sa chaudière, n'est pas justifiée ; que ces appareils devaient au contraire être placés à Anvers, d'après le contrat verbal fait avec Deville Châtel et C^o et que si des pourparlers ont eu lieu pour déroger à ce contrat sous ce rapport, il n'est pas établi qu'ils aient abouti ;

Attendu qu'au surplus la circonstance que le navire dont il s'agit aurait dû, après son arrivée à Anvers, faire un nouveau voyage de cette ville à Bruxelles ne saurait avoir aucune influence quant à la délivrance qui en a été effectuée à Maas ni quant à la propriété qui lui en a été transférée par Michot ;

Attendu que les intimés se prévalent à tort de la clause du contrat verbal d'entreprise du 11 mars 1879, où il a été dit que Maas tient le droit de propriété du remorqueur, après le voyage d'essai, après qu'il aura été approuvé par des personnes compétentes, et que par contre Michot donne le bateau en gage, pendant la construction pour les sommes payées avant son achèvement ;

Qu'il s'agit là, en effet, de stipulations faites en faveur de Maas, et qui ne sauraient être retournées contre lui ; qu'elles ne s'opposent pas d'ailleurs à ce que Michot ait pu avant l'achèvement du remorqueur et le voyage d'essai, fut-ce par dérogation au dit contrat, effectuer la délivrance à Maas du navire même inachevé et lui en transférer la propriété dans cet état ;

Attendu au surplus que la clause précitée n'a pas eu pour but de tenir la propriété du bateau en suspens jusqu'après le voyage et l'expertise dont il y est parlé, mais bien de la déclarer incommutable dans le chef de l'appelant après ces expériences, lui donnant ainsi une faculté de résolution jusqu'à ce qu'elles aient eu lieu, pour le cas où elles ne répondraient pas à son attente ;

Attendu enfin qu'en admettant que d'après la convention du 11 mars 1879, la délivrance du remorqueur à Maas n'ait conféré à celui-ci qu'un droit de gage sur ce navire, il résulte en tous cas des éléments du litige que la partie Mahieu s'est expressément obligée à respecter ce droit, ce qui la rendait encore non recevable à saisir entre les mains de l'appelant le dit remorqueur en possession duquel il avait été mis par Michot et dont il détenait encore la possession lors de la saisie du 30 octobre 1879 ;

Attendu qu'il résulte de toutes les considérations qui précèdent, qu'il y a lieu d'annuler cette saisie et d'admettre l'appelant à libeller les dommages-intérêts qui lui sont dûs à raison du préjudice qu'elle lui a causée, et dont il n'est pas possible de fixer dès à présent la hauteur ;

Par ces motifs ,

La Cour, sans s'arrêter au fait articulé par la partie Mahieu lequel est déclaré irrelevant, et sans qu'il soit besoin de s'occuper des autres moyens plaidés par l'appelant, met le jugement attaqué au néant, émendant, déclare nulle la saisie dont s'agit pratiquée par Bonivert Spiroux et C^{ie} le 30 octobre 1879 ; leur ordonne d'en donner mainlevée dans les 24 heures de la signification du présent arrêt à peine de fr. 50 par jour de retard, condamne les dits saisissants envers l'appelant aux dommages-intérêts à libeller par celui-ci à raison du tort que lui a infligé cette saisie ; ordonne à la partie appelante de libeller ces dommages-intérêts, pour la cause ramenée à l'audience par la partie la plus diligente, être conclu et statué comme de droit ; déclare le présent arrêt commun à Michot ; condamne les intimés aux dépens des deux instances faits jusqu'ores.

Du 5 Février 1880. — COUR D'APPEL DE BRUXELLES. — 2^e CH. — Pl. M^{es} LOUIS LECLERCQ et L. HANSSENS (du barreau de Liège.)

VOITURIER. — EXPÉDITEUR. — ACTION EN JUSTICE. —
PROPRIÉTÉ DES OBJETS EXPÉDIÉS.

L'action de l'expéditeur contre le voiturier du chef de l'inexécution du contrat de transport est recevable, sans que l'expéditeur ait à établir qu'il était propriétaire des objets expédiés.

(PITTEVIL CENTRE L'ÉTAT BELGE, CELUI-CI CONTRE LA COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DU NORD ET CELUI-CI CONTRE LA COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER D'ORLÉANS).

JUGEMENT.

Vu l'exploit introductif d'instance de l'huissier De Buck, en date du 8 août 1879, tendant : 1° au paiement de fr. 40,000, valeur de 359 pigeons voyageurs, que l'administration des chemins de fer de l'État Belge s'est engagée le 23 juillet dernier à expédier à Bordeaux et à tenir à la disposition du sieur H. Forst à Bordeaux ; lequel engagement n'aurait pas été tenu, suivant le demandeur ; 2° à la restitution de fr. 343.15, prix du transport ; 3° au paiement de fr. 5,000 à titre de dommages-intérêts ;

Vu l'exploit d'appel en garantie, notifié à la compagnie du chemin de fer du Nord, par l'huissier Perès, le 22 août 1879 ;

Vu l'exploit d'appel en sous-garantie, notifié le 6 septembre 1879 par l'huissier Lombaerts à la compagnie d'Orléans, ces trois exploits dûment enregistrés ;

Attendu qu'il y a lieu de joindre ces trois causes, du chef de connexité ;

Attendu que l'État Belge et la compagnie du Nord ont déclaré se référer aux conclusions de la compagnie d'Orléans ;

Attendu que cette dernière soutient à tort que le demandeur n'est pas recevable en son action, parce qu'il n'est pas le seul propriétaire des volatiles en question ;

Attendu que le contrat verbal de transport, dont il s'agit au procès, est intervenu entre l'État Belge, d'une part, et le demandeur, d'autre part, agissant *en son nom personnel* ;

Attendu que, dans ces conditions, le demandeur a incontestablement le droit de poursuivre en justice son co-contractant, aux fins de réclamer l'exécution du susdit contrat de transport, et, en cas d'inexécution, aux fins de réclamer des dommages-intérêts, de même que l'État Belge aurait le droit d'exiger du demandeur le prix du transport, s'il n'avait pas été payé ;

Attendu que, dans cette dernière hypothèse, le demandeur ne pourrait se soustraire au paiement du prix de transport, sous prétexte que les objets transportés ne lui appartiennent pas exclusivement ; puisque le demandeur a traité *en son nom personnel* avec le transporteur ;

Attendu que, pour la même raison, le transporteur ne peut, sous le même prétexte, décliner ni totalement, ni partiellement la responsabilité qu'il a assumée vis-à-vis du demandeur directement ;

Attendu qu'il suit delà que la fin de non-recevoir opposée par les défendeurs doit être écartée et qu'il en est de même de leurs offres de prouver que le demandeur n'est pas seul propriétaire des pigeons litigieux ;

Attendu que les défendeurs allèguent, en second lieu, avec offre de preuve par témoins, que le destinataire de Bordeaux, le sieur Forst, a ratifié l'exécution donnée au contrat prérappelé ;

Attendu que cette allégation est contredite par les documents de la cause et notamment par les protestations officielles que le susdit destinataire a fait signifier à Bordeaux, le 30 juillet dernier, à la compagnie d'Orléans ;

Qu'il n'y a donc pas lieu d'accueillir la susdite offre de preuve ;

Au fond :

Attendu que la faute de la compagnie d'Orléans est clairement établie ;

Qu'en effet au lieu de remettre au destinataire, le sieur Forst, les douze paniers plombés, contenant 359 pigeons expédiés par le demandeur, les agents de la dite compagnie ont fait ouvrir ces paniers et ont lâché ces pigeons, le 25 juillet dernier, à 4 heures 30 minutes du matin, à la gare de Bordeaux ;

Attendu que la dite compagnie prétend avoir suivi, en cette circonstance, les instructions du sieur Bellet de Sedan, qui est complètement étranger à l'expédition dont il s'agit, et qui, par conséquent, n'avait point d'instructions à donner ; et conséquemment aussi, la compagnie a eu tort de se conformer à ces prétendues instructions ;

Attendu que le préjudice allégué par le demandeur n'est pas

suffisamment établi jusqu'ici et qu'il y a lieu de soumettre cette question à l'avis de trois experts ;

Par ces motifs ,

Le Tribunal rejette les fins de non-recevoir et les offres de preuve prérappelées ; nomme en qualité d'experts les sieurs Pierre Van Loon, ancien négociant ; Joseph Claes , agent de change ; Vekemans directeur de la société de Zoologie , tous trois domiciliés à Anvers aux fins de donner leur avis motivé 1^o sur l'importance du préjudice éprouvé par le demandeur, à raison des faits rappelés ci-dessus , en précisant le nombre de pigeons litigieux qui sont rentrés à Anvers et 2^o sur le déchet ordinaire en cette matière ; réserve les frais et déclare le jugement exécutoire nonobstant appel et sans caution.

Du 18 Novembre 1879. — 1^{re} CH. -- MM. DE CATERS, CEULEMANS et AD. DEPPE , juges. — Pl. M^{es} VRANCKEN, ALLARD (de Bruxelles) et HENDRICKX.

1^o COMPÉTENCE. — LOIS HAMBOURGEOISES. — 2^o FIN DE NON-RECEVOIR. — ART. 435 ET 436 DU CODE DE COMMERCE. — CONTRAT CONCLU A L'ÉTRANGER. — LOI APPLICABLE. — TRANSPORT DE L'ÉTRANGER A L'ÉTRANGER.

1^o *D'après les lois Hambourgeoises, le Belge ne peut décliner la compétence des tribunaux de Hambourg lorsqu'il s'y trouve cité par un Hambourgeois en exécution d'un contrat conclu à Hambourg.*

2^o *Les réclamations du chargeur contre un capitaine sont régies, en ce qui concerne les délais à observer pour les protestations et actions, par la loi du lieu du contrat, et en ce qui concerne la forme des actes à faire signifier, par celle du port de débarquement.*

(PSOMADÈS CONTRE LE CAPITAINE WINZEN).

JUGEMENT.

Vu le jugement de ce tribunal , en date du 31 mars 1879 , enregistré ;

Attendu que le défendeur n'a pas fourni la preuve qui lui a été imposée par le dit jugement ;

Qu'il n'est donc pas établi, conformément à l'art. 54 de la loi du 25 mars 1876, que, d'après les lois en vigueur à Hambourg, le Belge peut décliner la juridiction des tribunaux de Hambourg, lorsqu'il est assigné par un Hambourgeois, en exécution d'une convention conclue à Hambourg entre lui ou son agent et un Hambourgeois ;

Par ces motifs ,

Le tribunal se déclare compétent ; et, statuant au fond , par application de l'art. 425 du Code de procédure :

Attendu que le demandeur réclame fr. 5,245.50 pour coulage de 50 barriques alcool, expédiées par ses ordres à Constantinople en mai 1878, par le steamer *Vulcan* ;

Attendu qu'il résulte de la correspondance entre le demandeur et le chargeur, le sieur Ferd. Plate, que la dite expédition a eu lieu pour le compte du demandeur ;

Qu'il a donc qualité pour agir contre le défendeur, du chef de la perte prérappelée ;

Attendu que le défendeur soutient que le demandeur n'est pas recevable en son action, parce qu'il ne lui a pas fait signifier, dans les 24 heures, la protestation prescrite par les art. 435 et 436 du Code de commerce, et parce qu'il n'a pas intenté son action, dans le mois de la date de cette protestation ;

Attendu que c'est à Hambourg que le capitaine s'est engagé à transporter la dite marchandise à Constantinople ;

Qu'il s'en suit que ce n'est pas le Code de commerce Belge, qui est applicable au cas actuel, mais la loi Hambourgeoise pour ce qui concerne les délais à observer, et la loi de Constantinople pour ce qui concerne la forme des actes à faire signifier ;

Attendu que les parties n'ont pas donné à ce sujet des renseignements suffisants ;

Par ces motifs ,

Le tribunal ordonne au défendeur de prouver par toutes voies de droit, excepté par témoins, que la double fin de non-recevoir, opposée par lui, est conforme à la législation de Hambourg, quant aux délais

invoqués, et à la législation en vigueur à Constantinople quant à la forme des actes à faire notifier. Réserve les frais et déclare le jugement exécutoire nonobstant appel et sans caution.

Du 21 Novembre 1879. — 1^o CH. — MM. DE CATERS, CEULEMANS et DEPPE, juges. — Pl. M^{es} BERNAYS et VRANCKEN.

1^o CONNAISSEMENT. — OMISSION. — FORCE PROBANTE. — DÉFAUT DE SIGNATURE. — CAPITAINE. — 2^o CONNAISSEMENT. — ERREUR. — PREUVE. — ÉNUMÉRATION DES MARCHANDISES.

1^o Le capitaine qui a fait usage du connaissement pour réclamer le payement de son fret, n'est pas recevable à soutenir que le connaissement est irrégulier et ne peut faire foi en justice, parce qu'il n'est pas signé¹.

On peut prouver contre tous ceux qui invoquent le connaissement qu'une erreur a été commise dans les quantités y énoncées²; mais, provisoirement foi est dûe aux énonciations y contenues.

(ED. PECHER ET C^{ie} CONTRE CAPITAINE FOWLER).

JUGEMENT.

Vu l'exploit d'avenir de l'huissier De Coninck, en date du 29 mars 1879, enregistré ;

Attendu que les demandeurs réclament fr. 1703.86 pour avarie à 5 balles peaux de lapin et de lièvres, expédiées de Hull à Anvers, par le steamer *Argo*, et pour une balle manquante, valant fr. 553.88 ;

Attendu que le défendeur soutient en premier lieu que les demandeurs ne sont pas recevables en leur action parce qu'en réalité les véritables intéressés sont MM. Passavant et C^o ;

¹ Cpz. J. Anv. 1874, I, 163.

² Conf. J. Anv. 1856, I, 345 ; 1864, I, 261.

Attendu qu'il est établi en fait que le capitaine a délivré à Hull un connaissement, portant qu'il a pris à bord du dit steamer 28 balles peaux et qu'il s'engage à les remettre aux demandeurs ou à leurs agents ;

Attendu qu'en cet état de choses, le capitaine n'a pas le droit d'exiger des demandeurs des explications sur le point de savoir s'ils agissent au procès pour leur propre compte ou pour compte de MM. Passavant et C^o ;

Attendu que, même dans cette dernière hypothèse, les demandeurs, en leur qualité de commissionnaires, ont le droit de poursuivre en justice le capitaine, qui n'a pas rempli les obligations spécifiées dans le connaissement prérappelé ;

Attendu que le défendeur a présenté ce connaissement aux demandeurs pour réclamer le paiement de son fret ;

Attendu qu'ayant ainsi fait usage de ce document vis-à-vis des demandeurs, il n'est pas recevable dans son second moyen de défense, consistant à dire que le connaissement est irrégulier et ne peut faire foi en justice, parce qu'il n'est pas signé ;

Attendu que le défendeur prétend en troisième lieu que c'est par erreur que le connaissement mentionne la mise à bord de 28 balles, au lieu de 27 balles ; ajoutant que cette erreur a été reconnue par les chargeurs Wilson, Sons et C^o ;

Attendu que l'allégation suspecte de ces derniers, qui sont en même temps chargeurs et agents du dit steamer, ne saurait diminuer actuellement le droit qui appartient aux demandeurs de rendre le capitaine responsable de la différence entre le nombre de balles indiqué dans le connaissement et le nombre délivré à Anvers ;

Attendu que si le capitaine parvient ultérieurement à fournir la preuve de l'erreur alléguée, il pourra exercer son recours soit contre les demandeurs, soit contre MM. Wilson Sons et C^o, soit contre MM. Passavant et C^o, conformément à l'article 1376 du Code civil ;

Attendu que l'indemnité réclamée est suffisamment justifiée par les documents de la cause et qu'en ce qui concerne l'avarie, l'expert Van Kelst a constaté que cette avarie est récente et doit être imputée au capitaine ;

Par ces motifs ,

Le tribunal , rejetant toutes conclusions contraires , condamne le défendeur à payer aux demandeurs , à titre de dommages-intérêts , fr. 1703.86 avec les intérêts judiciaires et tous les frais du procès ; déclare le jugement exécutoire nonobstant appel et sans caution.

Du 14 Novembre 1879. — 1^{re} CH. — MM. DE CETERS, CEULEMANS et DEPPE , juges. — Pl. M^{es} BERNAYS et BRACK.

FIN DE NON-RECEVOIR. — ART. 232 ET 233 DU LIVRE II DU CODE DE COMMERCE RÉVISÉ. — PROTESTATION, FORME, CONTENU. — TERMES VAGUES.

L'acte de protestation exigé par les art. 232 et 233 (du livre II du Code de commerce révisé) doit être pur et simple, et non conditionnel; il ne peut se borner à faire des réserves relativement à un dommage présumé, à reconnaître aux marchandises ¹.

(OSTERRIETH ET C^o CONTRE CAPITAINE SCOTTO.)

JUGEMENT.

Vu l'exploit introductif de l'huissier De Buck , en date du 8 novembre 1879 , tendant à rendre le défendeur responsable de l'avarie survenue à une partie de 430 cuirs de vache salés , importés à Anvers par le navire *Chiabrera* ;

Attendu que le défendeur oppose à bon droit la fin de non-recevoir , déduite des art. 232 et 233 de la loi du 21 août 1879 , révisant le second livre du Code de commerce ;

Attendu qu'en effet l'exploit signifié au défendeur , le 28 octobre 1879 , par l'huissier Lombaerts et dûment enregistré , constitue

¹ Voir arrêt Bruxelles du 5 décembre 1878 confirmant un jugement d'Anvers (*Jurisp.* 1879, I, 139 et 1878, I, 295), et arrêt Bruxelles 4 août 1868 (*Jurisp.* 1868, I, 340).

moins une protestation qu'une réserve de pouvoir protester ultérieurement contre l'état des cuirs dont il s'agit ;

Attendu que le protêt, invoqué par les demandeurs, est une formule imprimée, conçue en termes généraux et vagues, s'appliquant à toutes sortes d'hypothèses et ne précisant pas le dommage dont les demandeurs entendent faire retomber la responsabilité sur le défendeur ;

Attendu qu'une semblable protestation ne répond pas au vœu de la loi, comme l'a décidé la Cour d'appel de Bruxelles, le 5 décembre 1878, en cause de MM. Kreglinger, dans un cas identique, et comme la même Cour l'a décidé encore le 4 août 1868. (Voir *Jurisprudence du Port*, 1879, page 139 et 1868, page 340).

Par ces motifs,

Le tribunal déclare l'action non recevable et condamne les demandeurs aux dépens.

Du 12 Novembre 1879. — 1^e CH. — MM. DE CATERS, CEULEMANS et AD. DEPPE, juges. — Pl. M^{es} DE KINDER et VRANCKEN.

INTERDICTION. — MISE SOUS CONSEIL JUDICIAIRE. — PRODIGALITÉ. — ADMINISTRATEUR PROVISOIRE. — CAPACITÉ JURIDIQUE DE LA PERSONNE POURVUE D'UN ADMINISTRATEUR PROVISOIRE.

Le jugement qui nomme un administrateur provisoire, (art. 497 du Code civil), n'enlève pas au prodigue sa capacité de contracter. — Est donc valable, l'acte de société souscrit par un individu pourvu d'un administrateur provisoire, pendant la période qui s'est écoulée entre le jugement et celui lui désignant un conseil judiciaire ¹.

¹ Conf. LAURENT, *Principes*, t. v, n° 572, p. 325 in fine; CARRÉ-CHAUVEAU, *Quest. de procéd.*, art. 895, préambule n° DLVIII; DALLOZ, v° interdiction,

Le tribunal peut-il nommer un administrateur provisoire d'un individu dont la mise sous conseil judiciaire est demandée pour cause de prodigalité ? (non résolue).

(MAGDELAINE ET SIGART CONTRE LE CURATEUR DE LA
FAILLITE VERHAEGEN-GROETAERS.)

JUGEMENT.

Vu l'exploit introductif de l'huissier Lombaerts, en date du 17 octobre 1879, enregistré, tendant à faire rapporter le jugement, qui a déclaré en état de faillite le demandeur Jean Baptiste Magdelaine, en sa qualité d'associé solidaire de la firme Verhaegen-Groetaers et C^o ;

Attendu que les faits suivants sont établis au procès : 1^o le 6 février 1879, le tribunal de 1^e instance de Bruxelles, saisi d'une demande en nomination d'un conseil judiciaire, conformément à l'art. 513 du Code civil, nomma M^e Sigart, en qualité d'administrateur provisoire du susdit sieur Magdelaine, par application de l'art. 497 du dit Code ;

2^o Le 22 février suivant, le tribunal précité conféra au dit M^e Sigart les fonctions de conseil judiciaire du demandeur Magdelaine, en exécution du dit art. 513 ;

3^o Dans l'intervalle entre ces deux décisions, et notamment à la date du 12 février dernier, le dit sieur Magdelaine devint membre de la société en nom collectif Verhaegen Groetaers et C^o, dont la faillite a été déclarée le 13 octobre dernier ;

Attendu que Magdelaine s'est engagé dans cette société, sans l'autorisation de son administrateur provisoire, M^e Sigart ;

n^o 114 et 152 ; Gand, 25 juillet 1834 (*Pas.* 1834, 2, 200) ; Toulouse, 24 mai 1836 (motifs). (DALLOZ, v^o interdiction n^o 114-1^o ; *Journ. Pal.* 1837, 1, 385 .

Les actes antérieurs au jugement nommant un conseil judiciaire, sont inattaquables. LAURENT, t. v, n^o 375 ; PROUDHON, *Traité des personnes*, t. II, n^o 570 à la note ; VALETTE, *Cours de droit civil*, p. 614 ; Bruxelles, 29 janvier 1855 (*Pas.* 1855, 2, 401).
Z.

Attendu que les demandeurs se fondent sur ces faits , pour prétendre que cet engagement est nul et que par conséquent la faillite Verhaegen Groetaers et C^o ne peut pas s'étendre au dit sieur Magdelaine ;

Attendu que ce soutènement est erroné ;

Qu'en effet , en supposant que l'art. 497 du Code civil soit applicable aux prodigues , et que par conséquent la nomination d'un administrateur provisoire , à la date du 6 février dernier , soit valable vis-à-vis des tiers , on n'en saurait conclure que cette nomination ait eu pour effet d'interdire au demandeur Magdelaine de contracter , le 12 février suivant , une société en nom collectif avec Verhaegen Groetaers et C^o ;

Attendu qu'aucune loi ne décide que le jugement , qui nomme un administrateur provisoire , enlève au prodigue sa capacité de contracter comme il le juge à propos ;

Attendu que décider le contraire , ce serait assimiler l'administrateur provisoire au conseil judiciaire et créer un nouvel état d'incapacité , qui ne serait ni celui résultant de la nomination d'un conseil judiciaire , ni celui que produit l'interdiction ;

Attendu qu'il n'appartient pas aux tribunaux de corriger le système défectueux admis par le Code civil en cette matière , et que conséquemment il n'y a pas lieu de s'arrêter aux graves inconvénients résultant de ce système ; et ce d'autant moins , que le jugement , nommant un administrateur provisoire , ne reçoit pas la publicité prévue par l'art. 501 du Code civil et par l'art. 897 du Code de procédure civile ;

Attendu que les créanciers de la dite société ont donc eu le droit de considérer le demandeur Magdelaine comme responsable indéfiniment des dettes sociales ;

Par ces motifs,

Le tribunal , entendu en son rapport à l'audience M. Ceulemans , nommé juge commissaire en remplacement provisoire de M. Pecher , déclare les demandeurs mal fondés en leur action et les condamne aux dépens.

Du 8 Novembre 1879. — 1^o CH. — MM. DE CATERS, CEULEMANS et DEPPE, juges. — Pl. M^{es} SIGART (de Bruxelles) et VAN ZUYLEN.

FIN DE NON-RECEVOIR. — ART. 435 ET 436 DU CODE DE
COMMERCE. — ÉTAT BELGE.

Les dispositions des art. 407, 435 et 436 du Code de commerce ne sont pas applicables à l'État, agissant au nom de l'administration du pilotage et réclamant des dommages-intérêts du chef d'un abordage¹.

(L'ÉTAT BELGE CONTRE LE CAPITAINE ALBIZURI ET CONSORTS).

JUGEMENT.

Vu l'exploil introductif de l'huissier Schuermans, en date du 21 décembre 1878, enregistré, tendant au paiement de fr. 2,814.05 pour préjudice causé par l'abordage du bateau pilote n^o 7 et du steamer *Colon*, lequel abordage a eu lieu à la hauteur de West-Hinder le 20 novembre 1878 ;

a) En ce qui concerne le capitaine Albizuri :

Attendu que c'est à tort que le défendeur soutient que l'État Belge n'est pas recevable en son action ; parce qu'il ne s'est pas conformé aux art. 407, 435 et 436 du Code de commerce (non révisé) ;

Attendu que ces dispositions ne sont pas applicables à l'État, agissant au nom de l'administration du pilotage et réclamant des dommages-intérêts, à charge d'un commerçant, dont le quasi-délit a porté préjudice à la chose publique ;

Attendu qu'aucune loi n'a assimilé ce cas à celui qui est prévu par la loi du 16 juillet 1849, en matière de transport de marchandises par les chemins de fer de l'État ;

¹ V. *Cass. Belge* 24 avril 1840 et 23 février 1850 ; 25 mai 1866 (*Belg. jud.* 1868, 197) ; Bruxelles, 10 avril 1873 (*Pas.* 1873, 2, 234) ; Liège, 26 décembre 1877 (*Pas.* 1878, 2, 195.)

Qu'il s'ensuit que ce sont les règles du droit commun, qui seules sont opposables au demandeur remplissant une mission gouvernementale ;

Attendu que le défendeur Albizuri n'a pas conclu au fond ;

b) En ce qui concerne les armateurs du susdit steamer :

Attendu qu'ils n'ont pas été régulièrement mis en cause, selon les prescriptions de l'art. 61 du Code de procédure ;

Que d'après cet article, l'exploit d'ajournement doit contenir les *noms et demeure* du défendeur ;

Attendu que la prétendue impossibilité de connaître ces noms et demeure n'est nullement établie au procès ;

Attendu qu'il est maintenant avéré que les armateurs du dit navire sont les sieurs José Roca et C^o, domiciliés à Barcelone, ainsi que le capitaine co-défendeur le reconnaît lui-même dans ses conclusions ;

Par ces motifs,

Le tribunal rejette les fins de non-recevoir déduites de l'inobservation des articles prérappelés du Code de commerce ; ordonne au dit capitaine de conclure au fond ; ordonne au demandeur d'appeler régulièrement en cause les susdits sieurs José Roca et C^o ;

Réserve les frais et déclare ce jugement exécutoire nonobstant appel et sans caution.

Du 8 Novembre 1879. — 1^e CH. — MM. DE CATERS, CEULEMANS et AD. DEPPE, juges. — Pl. M^{es} WENSELEERS (du barreau de Bruxelles) et BERNAYS.

DISTRIBUTION PAR CONTRIBUTION. — CONTREDITS. — DÉLAI DE QUINZAINE. — PARTIE SAISIE DÉFAILLANTE. — AUGMENTATION A RAISON DES DISTANCES. — RÈGLEMENT PROVISOIRE. — CRÉANCIERS OPPOSANTS. — RENVOI A L'AUDIENCE. — SAISIE. — APPEL EN CAUSE. — EPOQUE D'ASSIGNATION.

En matière de distribution par contribution le délai de quinzaine accordé pour prendre communication du règlement provisoire et pour le contredire (C. pr. art. 663)

doit, à l'égard de la partie saisie qui n'a pas constitué avoué, être augmenté à raison des distances (C. proc. art. 1033.)

En cas de renvoi à l'audience pour vider une contestation entre les créanciers opposants sur le règlement provisoire, la partie saisie doit être assignée à intervenir dans l'instance.

L'assignation peut lui être donnée avant l'expiration du délai pour contredire.

(MICHIELS-LOOS CONTRE KIEKEN).

JUGEMENT.

Le Tribunal ;

Attendu que, dans la contestation qui s'est élevée au sujet de la distribution du prix du navire *Lucia*, les parties de M^e Vaes opposent à Michiels-Loos, partie de M^e Stroybant, une fin de non-recevoir déduite de ce que celui-ci n'aurait contredit au procès-verbal de distribution provisoire que le 24 février, après expiration du délai de quinzaine accordé par l'art. 653 du Code de procédure civile ;

Attendu que M^e Stroybant soutient que chacun des intéressés est en droit de contredire aussi longtemps que ne sont pas expirés les délais octroyés par la loi à tous les autres intéressés ; que, pour les créanciers, ce délai n'expirait que le 25 février ; mais que, de plus, le débiteur saisi, ayant fait défaut, la sommation de prendre communication, prescrite par l'art. 659 du Code de procédure civile, n'a pu être signifiée qu'à domicile ; que cette signification s'est faite le 8 février et que, par suite, le débiteur, domicilié à Matangas, île de Cuba, est encore, même aujourd'hui en droit de contredire ; que, dès lors, la forclusion ne peut être prononcée contre personne ;

Attendu qu'on ne saurait apprécier le mérite de ces prétentions sans tenir compte de l'ensemble des textes qui organisent la procédure spéciale de la distribution, ensemble dont il résulte que le règlement définitif avec toutes les difficultés qu'il comporte, doit être

vidé dans une instance unique et commune à toutes les parties intéressées au partage des deniers ;

Attendu que l'art. 667 du Code de procédure civile porte au surplus, en termes formels, que la partie saisie doit être en cause ; que cette disposition s'explique et se justifie du reste facilement ; qu'en effet, le débiteur saisi peut avoir intérêt à voir acquitter une dette plutôt qu'une autre ; qu'il lui importe, en tout cas, grandement de montrer que des créances réclamées sont exagérées, n'existent point ou n'existent plus ; que la bonne administration de la justice aussi exige que l'on écarte toute discussion frustratoire ou superflue sur des créances dont la partie saisie pourrait établir le paiement ;

Attendu que le jugement des difficultés sur le règlement provisoire est poursuivi, aux termes de l'article 666 du Code de procédure civile, par la partie la plus diligente, sur simple acte d'avoué à avoué ; mais que, dans l'espèce, le débiteur saisi, n'ayant pas antérieurement constitué avoué, a dû être personnellement sommé de contredire au règlement provisoire et l'a été effectivement par exploit de l'huissier Steenackers du 8 février 1879 ;

Qu'aux termes de l'art. 1033 du Code de procédure civile, le délai de quinzaine, étant de plein droit augmenté à raison de la distance, n'est pas expiré aujourd'hui ;

Que le saisi qui n'a pas encore constitué avoué, se trouve, par suite, en droit de le faire et de contredire au procès-verbal ;

Que, par une conséquence ultérieure, il aurait dû être de nouveau assigné à personne ou à domicile pour intervenir à l'instance actuelle ; qu'il n'appert d'aucune pièce que cette formalité ait été remplie ;

Attendu qu'un jugement rendu en l'absence de la partie saisie et sans qu'elle ait été appelée serait irrégulier et de nature à être frappé de tierce-opposition ; qu'avant tout examen il échoit donc de rectifier la procédure et d'en observer les délais ;

Par ces motifs, statuant d'office en premier ressort, après avoir entendu, en audience publique, l'avis de M. de Nieulant, substitut du procureur du roi, déclare prématurée la discussion soulevée entre les opposants seulement ; renvoie ceux-ci à l'audience à laquelle le plus diligent d'entre eux justifiera que le débiteur saisi aura été

régulièrement cité, soit par acte du palais, s'il y a constitution d'avoué, soit au contraire, par exploit à personne ou à domicile qui peut se faire dès à-présent et sans attendre l'expiration du délai pour contredire; condamne le demandeur aux dépens de l'incident; déclare le jugement exécutoire par provision, nonobstant appel et sans caution.

Du 3 Juillet 1879. — TRIBUNAL CIVIL D'ANVERS. — 1^o CH. — M. SMEKENS, prés. — Pl. M^{es} DELVAUX, DE KINDER et BRACK.

PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE. — CONTREFAÇON DE MARQUE. — CONCURRENCE DÉLOYALE. — DÉLIT. — QUASI-DÉLIT. — MARQUE DE FABRIQUE NON DÉPOSÉE.

Il n'y a ni délit, ni même quasi-délit, dans le seul fait d'imiter la marque de fabrique ou de commerce d'un autre et d'en faire usage, lorsque l'inventeur de cette marque ne s'est pas conformé aux prescriptions de la loi du 1^{er} avril 1879 sur les marques de fabrique (art. 2 de cette loi).

En conséquence, la contrefaçon d'une marque non déposée, conformément à cette loi, ne constitue pas la concurrence déloyale et encore moins le dol.¹

(VIERVANT CONTRE ELLERMAN ET MUYLWYCK).

JUGEMENT.

Vu l'exploit introductif de l'huissier De Buck, en date du 13 décembre 1879, enregistré, tendant : 1^o au paiement de fr. 20,000 de

¹ Voy. DE RO, *Commentaire de la loi du 1^{er} avril 1879, sur les marques de fabrique et de commerce*; nos 3 à 17.

dommages-intérêts , parce que les défendeurs font une concurrence déloyale au demandeur , en vendant de la farine dans des paquets , prétendûment semblables , quant à la forme , à la couleur , au poids , aux étiquettes , aux vignettes et aux bandes , aux paquets renfermant de la farine Heckers , dont le demandeur soutient être le seul dépositaire en Belgique ;

Attendu que l'action tend : 2^o à faire ordonner aux défendeurs de changer leurs paquets et d'en faire disparaître la reproduction frauduleuse des étiquettes , sous peine de fr. 50 pour chaque contravention ; et 3^o à faire autoriser le demandeur à faire insérer le jugement à intervenir dans dix journaux de la ville , du 'pays et de l'étranger , aux frais des défendeurs ;

Attendu que , d'après l'art. 2 de la loi du 1 avril 1879 , nul ne peut prétendre à l'*usage exclusif* d'une marque de fabrique ou de commerce , s'il n'en a déposé le modèle en triple , avec le cliché de sa marque , au greffe du tribunal de commerce , dans le ressort duquel est situé son établissement ;

Attendu que le demandeur reconnaît qu'il n'a pas fait le dépôt prescrit par cet article ;

Attendu qu'il s'ensuit que l'action , telle qu'elle a été intentée aux défendeurs , n'est pas recevable ;

Attendu qu'en vain le demandeur soutient qu'il base son action sur l'art. 1382 du Code civil et qu'il faut écarter , dans l'espèce , l'application de la dite loi du 1 avril 1879 ;

Attendu qu'il résulte de l'art. 2 précité qu'il n'y a ni délit , ni même quasi-délit , dans le seul fait d'imiter la marque de fabrique ou de commerce d'un autre , et d'en faire usage , lorsque le propriétaire de cette marque ne s'est pas conformé aux prescriptions de la loi susmentionnée ;

D'où la conséquence que la contrefaçon d'une marque *non déposée* conformément à cette loi , ne constitue pas la concurrence déloyale et encore moins le dol ;

Attendu qu'il est dès-lors inutile de rechercher les différences qui existent entre les paquets du demandeur et ceux des défendeurs , différences qui sont nombreuses ;

Attendu que le demandeur offre de prouver : 1^o que les défendeurs vendaient leur farine comme étant de la farine Heckers et 2^o qu'ils se sont adressés, dans le temps, à un imprimeur, pour lui demander s'il pouvait confectionner pour eux des paquets, dont le papier fût semblable aux paquets du demandeur ;

Attendu que le premier de ces faits peut, suivant les circonstances, constituer une tromperie à l'égard des acheteurs, délit prévu par l'art. 498 du Code pénal ; mais qu'au point de vue de la recevabilité de l'action intentée par le demandeur, ce fait est irrelevant, pour les raisons développées ci-dessus ;

Attendu que l'irrelevance du second fait, coté par le demandeur, est encore plus évidente ; la preuve de ce fait ne pouvant en aucun cas conférer au demandeur un droit que la loi du 1^r avril 1879 lui refuse ;

Par ces motifs,

Le tribunal, rejetant les dites offres de preuve, déclare le demandeur non recevable en son action et le condamne aux dépens.

Du 13 Février 1880. — 1^o CH. — MM. SANO, A. DEPPE et WILLAERT, juges. — Pl. M^{es} VAN OLFFEN et VRANCKEN.

PRIVILÈGE. — TRAVAUX PUBLICS. — DÉCRET DE L'AN II.

Le décret du 26 pluviôse — 28 ventôse an II concernant les entrepreneurs de travaux publics est abrogé en Belgique ¹.

¹ *Conf.* Anvers, 11 août 1877 (*J. Anv.* 1878, 1, 24). *Contra* DALLOZ, *Rép.*, v^o privilèges et hypothèques n^o 515 et 516 ; v^o travaux publics n^o 648 et 650 ; LAURENT, t. 30, n^o 156 ; Bruxelles, 1 mars 1843 (*Pas.* 1843, 2, 162 et la note) ; Tribunal civil Bruxelles, 26 décembre 1866 (*Belg. jud.* 1867, 125). *Cpz.* DALLOZ v^o marché de fournitures, n^o 60.

Le tribunal a rendu le même jour un jugement semblable en cause des mêmes curateurs contre la veuve Waterschoot.

(LES CURATEURS DE LA FAILLITE BREUER CONTRE 1^o LECOQ ET BARBIER ; 2^o SOCIÉTÉ ANONYME DES CARRIÈRES ET FOURS A CHAUX DE CHERCQ ; SOCIÉTÉ ANONYME DES CLOUTERIES MÉCANIQUES DE FONTAINE-L'ÉVÊQUE.)

JUGEMENT.

Attendu qu'il y a lieu de statuer par un seul jugement, conformément à l'art. 504 du Code de commerce, sur les contestations relatives à la vérification des créances des défendeurs ;

Attendu que ces créances concernent des fournitures faites pour la construction du fort de Lierre ;

Attendu que les défendeurs prétendent que ces créances doivent être admises par privilège au passif de la dite faillite, conformément au décret du 26 pluviôse — 28 ventôse an 2 ;

Attendu que ce décret a cessé, depuis longtemps, d'être en vigueur en Belgique, ainsi qu'il conste de son art. 1^{er}, qui déclare que la mesure exceptionnelle qu'il sanctionne, ne doit durer que *jusqu'à l'organisation définitive des travaux publics* ;

Attendu que l'on ne peut sérieusement contester que cette organisation existe depuis longtemps dans notre pays, et, par conséquent, à partir de ce moment, le susdit décret, *qui a lui-même limité sa durée*, ne peut plus être appliqué par les tribunaux ; son abrogation résultant du fait même de l'organisation définitive des travaux publics et sans qu'il ait été nécessaire d'abroger ce décret d'une manière expresse ;

Attendu que c'est à tort que les défendeurs invoquent les décrets du 12 décembre 1806 et du 8 novembre 1810 ;

Qu'il suffit de les lire pour se convaincre qu'ils ne concernent nullement la question en litige ;

Par ces motifs,

Le tribunal, entendu en son rapport à l'audience M. le juge-commissaire de la faillite Breuer, rejette la dite demande de privilège et admet les défendeurs au passif chirographaire de la dite faillite, savoir :

- 1^o Les sieurs Lecoq et Barbier pour fr. 4,226.09 ;
 - 2^o La dite Société de Chercq pour fr. 5,738.09 ;
 - 3^o La dite Société de Fontaine-l'Évêque , pour fr. 410 ;
- Condamne les défendeurs aux dépens.

Du 4 Février 1880. — 1^o CH. — MM. DE CATERS, CEULEMANS et DEPPE , juges. — Pl. M^{os} VAN DEN BOSSCHE, VAN OLFFEN, JAMINÉ, VAN KEMPEN, BERNAYS et SELB.

- 1^o CAPITAINE. — RESPONSABILITÉ. — MARCHANDISE DÉCHARGÉE.
- 2^o LOUAGE. — LOUAGE D'OUVRAGE ET D'INDUSTRIE. — NATIONS D'OUVRIERS. — AVARIE. — PRÉSUMPTION DE FAUTE.

- 1^o *Le capitaine reste responsable de la marchandise tant qu'elle est sous sa garde, même après son déchargement. Il est tenu des avaries, s'il ne justifie pas avoir pris toutes les mesures de précaution nécessaires.*
- 2^o *Est présumée en faute la corporation ouvrière, qui n'a pas fait constater d'une manière quelconque, lorsqu'elle a enlevé du quai et transporté dans ses propres magasins une marchandise, que celle-ci était déjà en état d'avarie.*

(VERMEIRE DERYCK ET FILS CONTRE CAPITAINE WEIDEMAN ET CELUI-CI CONTRE TAABE ET VERHEYEN ET CEUX-CI CONTRE DE LEEUW ET PHILIPPSSEN.)

JUGEMENT.

Vu l'exploit d'avenir de l'huissier De Buck , en date du 28 août 1879 enregistré, tendant à rendre le dit capitaine responsable de l'avarie survenue à 100 balles chanvre, importées par le steamer *Thyra*, en juillet dernier, et transportées par les ordres de M^{rs} De Leeuw et Philippsen, courtiers du dit capitaine, dans les magasins des défendeurs Taabe et Verheyen ;

Vu les deux exploits en garantie et en sous-garantie du même huissier, en date des 28 et 29 juillet 1879, enregistré ;

1° En ce qui concerne l'action principale :

Attendu que les experts Cuyllits, Hormess et Schoesettiers ont constaté que la dite avarie provient uniquement *d'eau de pluie* ;

Attendu que la marchandise en question était en bon état lors de son embarquement à Königsberg ;

Attendu que le capitaine ne justifie d'aucun événement de force majeure, qui, d'après l'art. 230 du Code de commerce, fait cesser sa responsabilité et qu'il ne prouve pas non plus que, pendant tout le temps que la marchandise était sous sa garde, il a pris toutes les mesures conservatoires nécessaires ;

Attendu qu'il s'ensuit qu'aux termes de l'art. 222 du dit Code, l'avarie dont il s'agit, est à charge du capitaine, sauf son recours contre les tiers ;

2° En ce qui concerne les demandes en garantie et en sous-garantie ;

Attendu qu'à la date du 15 juillet 1879, les défendeurs Taabe et Verheyen ont été chargés par les courtiers du capitaine d'enlever du quai les dites balles de chanvre et de les emmagasiner ;

Attendu que les susdits défendeurs prétendent actuellement que lorsqu'ils ont exécuté cet ordre, les balles étaient déjà avariées par l'eau de pluie, tandis que le capitaine et ses courtiers allèguent que l'avarie s'est produite dans les magasins des sieurs Taabe et Verheyen, magasins dont le toit et les fenêtres étaient *prétendument* en mauvais état ;

Attendu que Taabe et Verheyen sont *présumés* être en faute, parce qu'ils n'ont pas fait constater, d'une manière quelconque, que lorsqu'ils ont enlevé du quai et transporté dans leurs propres magasins, les cent balles en litige, ces balles étaient déjà en état d'avarie, ainsi qu'ils l'affirment sans preuve aucune et sans même avoir prévenu de ce fait les courtiers prénommés ;

Attendu qu'il y a lieu néanmoins de les admettre à la preuve ordonnée ci-après ;

Par ces motifs,

Le tribunal condamne le capitaine Weideman à payer aux demandeurs fr. 1213.43 à titre de dommages-intérêts, avec les intérêts judiciaires et les frais de la demande principale; et avant de faire droit au fond sur les demandes en garantie et en sous-garantie, admet Taabe et Verheyen à prouver par toutes voies de droit, même par témoins, « que les cent balles chanvre en question étaient avariées » par l'eau de pluie, avant leur transport dans les magasins des dits » sieurs Taabe et Verheyen », réserve le surplus des frais, fixe les enquêtes au vendredi qui suivra la huitaine après la signification du présent jugement, à deux heures de relevée; déclare ce jugement exécutoire nonobstant appel et sans caution.

Du 31 Janvier 1880. — 1^o Ch. — MM. DE CATERS, CEULEMANS et DEPPE, juges. — Pl. M^{rs} DE KINDER, VRANCKEN et VAN STRATUM.

ASSURANCE MARITIME. — MISE A LA CHAÎNE DU NAVIRE. — CAUTION PERSONNELLE. — PRIVILÈGE DE L'ASSUREUR. — SUBROGATION. — RÉSILIATION DE LA VENTE.

La mise à la chaîne d'un navire est le premier acte de la procédure destinée à réaliser aux assureurs le privilège qui leur appartient sur le navire assuré, aux termes des art. 191 du Code de commerce et 23 de la loi du 11 juin 1874.

Quand, à la suite de cette mesure, il intervient entre l'assureur et le propriétaire du navire une convention par laquelle ce dernier, en vue de récupérer la libre disposition de son navire, fournit aux assureurs une caution solidaire, cette convention a pour effet d'obliger personnellement le propriétaire du navire et la caution au paiement des sommes que l'assureur justifie lui être dues sur le navire saisi.

Celui qui a payé les primes d'assurance entre les mains des assureurs se trouve légalement subrogé dans les droits de ces derniers, et notamment dans le privilège que leur confèrent les dispositions précitées.

Avant la mise en vigueur de la loi du 21 août 1879, et sous l'empire de la loi du 11 juin 1874, le privilège de l'assureur du navire comprend une somme correspondant à deux annuités ¹.

Lorsqu'un navire a été vendu pour un prix payable par termes successifs, à charge pour l'acquéreur de faire assurer le navire et de remettre les polices d'assurance aux vendeurs, on ne peut, si cette vente vient à être résiliée dans la suite, enlever à l'assureur le privilège dérivant de l'assurance, en invoquant contre lui la règle: Resoluto jure dantis, resolvitur jus concessum. En pareil cas, en effet, l'établissement du privilège, stipulé par le vendeur dans son propre intérêt, a eu lieu par son fait, aussi bien que par celui de l'acquéreur; celui-ci peut être considéré comme ayant utilement géré les affaires du vendeur, et il y a lieu de lui accorder une action personnelle en remboursement des avances qu'il a faites.

(ARCHIBALD MAC MILLAN ET FILS CONTRE SOETENS).

La Cour a confirmé le jugement que nous avons reproduit année 1878, I, 40.

ARRÊT.

Attendu qu'il est constant, en fait, que le 23 octobre 1876, les appelants Mac Millan et fils ont vendu le steamer *Alice*, à Henri Mar-

¹ Ce principe, qui avait été ainsi décidé par le jugement du Tribunal de commerce, n'a pas été admis par le Tribunal civil d'Anvers (*Jurisp.* 1878, I, 163). La Cour de Bruxelles a sanctionné la manière de voir du tribunal de commerce. Sous l'empire de la loi nouvelle (du 21 août 1879), l'assureur est privilégié pour la prime de la dernière année seulement (art. 3, 12°).

quer, pour un prix payable par termes successifs, à charge pour l'acquéreur de faire assurer le navire et de remettre les polices d'assurance aux vendeurs ;

Que l'intimé Soetens, agissant en son nom et pour compte de Marquer, a fait assurer le navire par diverses compagnies ; qu'il a payé les primes s'élevant à la somme de fr. 18,867.47 et remis les polices aux appelants, conformément aux instructions qu'il avait reçues de Marquer ;

Qu'un jugement du tribunal de commerce d'Anvers, du 23 avril 1877, ayant prononcé la résiliation de la vente du steamer *Alice*, il s'adressa immédiatement aux appelants pour obtenir la restitution des polices ou le remboursement des primes ;

Que ses démarches amiables n'ayant pas abouti, il fit mettre le steamer à la chaîne, en vertu d'une ordonnance rendue sur une requête dans laquelle il exposait que, créancier de la somme de fr. 18,867.47 du chef de primes d'assurance payées pour compte du dit steamer, il lui importait de prendre des mesures conservatoires pour la sauvegarde de ses droits et notamment du privilège que lui conférait l'art. 191 du Code de commerce ;

Que par convention verbale du 9 mai 1877, les appelants, voulant recouvrer la libre disposition de leur navire, fournirent à l'intimé la garantie solidaire de John P. Best et C^o, courtiers à Anvers ;

Attendu que les faits qui ont précédé la susdite convention montrent clairement que la mise à la chaîne du steamer *Alice* était le premier acte d'une procédure destinée à réaliser le privilège de l'intimé, et que c'est précisément pour obtenir l'abandon de cette procédure que les appelants se sont décidés à fournir à Soetens le cautionnement solidaire de John P. Best et C^o ;

Qu'il n'est pas douteux, au surplus, que dans l'intention commune des parties contractantes, ce cautionnement avait pour but de remplacer les garanties que l'intimé trouvait dans la saisie du navire ;

Qu'il faut bien admettre dès lors que, par la convention du 9 mai 1877, les appelants et leurs cautions solidaires ont entendu s'obliger personnellement au paiement de toutes les sommes que Soetens justifierait lui être dues par le navire saisi ;

Attendu que ce point établi, il devient évident que pour démontrer la recevabilité et le fondement de l'action personnelle introduite par l'intimé contre les appelants, il suffit de prouver qu'à la date du 9 mai 1877, la créance de Soetens était privilégiée sur le steamer *Alice* ;

Attendu que les art. 191 du Code de commerce et 23 de la loi du 11 juin 1874, confèrent aux assureurs un privilège sur la chose assurée ;

Attendu que, dans l'espèce, l'intimé était personnellement tenu envers les assureurs du paiement des primes dues par son mandant Marquer ; d'où suit qu'en acquittant les dites primes, il s'est trouvé légalement subrogé dans les droits des assureurs, et notamment dans le privilège que les textes prérappelés leur confèrent (art. 1251-3^o du Code civil) ;

Attendu que les appelants prétendent, il est vrai, que ce privilège établi sur le steamer *Alice* par le fait de Marquer, s'est éteint par suite de la résiliation de la vente avenue le 23 octobre 1877 : *resolutio jure dantis, resolvitur jus accipientis* ;

Mais attendu qu'en faisant assurer le navire dont il s'était rendu acquéreur, Marquer a rempli une obligation qui lui avait été imposée par les appelants eux-mêmes, dans leur propre intérêt ; d'où il résulte que l'établissement du privilège, dérivant de l'assurance, est le fait des appelants tout aussi bien que le fait de Marquer ;

Attendu qu'il importe de considérer d'ailleurs que Marquer n'a tiré aucun profit des assurances faites par l'intimé ; que les appelants au contraire en ont profité, postérieurement à la résiliation de la vente du 23 octobre 1876, en touchant les ristournes et indemnités dues par les assureurs pour chômages et avaries, et en faisant naviguer leur steamer jusqu'au 31 octobre 1877 ; qu'il est donc juste de considérer Soetens comme ayant utilement géré les affaires des appelants et de lui accorder contre eux une action personnelle en remboursement des avances qu'il a faites ;

Attendu enfin qu'il conste des pièces produites et des explications non contredites des parties, que Marquer ayant interjeté appel du jugement rendu contre lui par le tribunal de commerce d'Anvers, le

23 avril 1877, une transaction intervint le 10 novembre de la même année, transaction qui attribua la propriété du steamer *Alice* à un sieur Corvilain, aux termes et conditions de l'achat primitif conclu avec Marquer ;

Qu'il fut alors formellement stipulé que Mac Millan et fils garderaient à leur charge toutes les sommes déjà payées par eux pour le navire, notamment les primes d'assurances, les déboursés des courtiers à Anvers, les sommes payées à St.-Nazaire et généralement toutes dépenses réellement effectuées et éteintes par paiement, le tout sauf leur recours contre des tiers pour ces restitutions éventuelles, sans que néanmoins Marquer pût être inquiété de ce chef ;

Attendu que les termes mêmes de la stipulation sus-indiquée démontrent qu'elle est applicable aux primes d'assurance payées à Soetens par Mac Millan et fils, en vertu du jugement *a quo*, rendu par le tribunal de commerce d'Anvers le 18 juin 1877 et déclaré exécutoire par provision ;

Qu'il ne se comprendrait point d'ailleurs que Marquer, qui poussait le soin de ses intérêts jusqu'à stipuler dans la transaction du 10 novembre 1877 que les frais des poursuites dirigées contre lui seraient supportés moitié par Mac Millan et fils et moitié par Corvilain, eût consenti à rester éventuellement chargé du remboursement des primes dont il s'agit au procès actuel ;

Attendu qu'aux termes de l'art. 1166 du Code civil, Soetens, créancier de Marquer, peut se prévaloir de tous les droits que son débiteur puise dans la transaction prérappelée ;

Par ces motifs,

La Cour met l'appel à néant ; confirme le jugement *a quo*, et condamne les appelants aux dépens.

Du 28 Juillet 1879. — COUR D'APPEL DE BRUXELLES. — 1^{re} CH. — M. DE RAM, ff. de présid. — Pl. M^{es} EDMOND PICARD et L. LECLERCQ.

EFFETS DE COMMERCE. — LETTRE DE CHANGE. — ACCEPTATION.
— PROVISION. — DÉNÉGATION DU TIRÉ VIS-A-VIS DU TIREUR.
— PREUVES DE NON-DÉBITION.

Dans les rapports du tireur au tiré, l'acceptation d'une lettre de change suppose la provision, présomption juris tantum.

En conséquence, une simple dénégation du tiré, dénuée de toute preuve et de toute présomption, n'est pas suffisante pour arrêter l'exercice de l'action appartenant au tireur en vertu de la traite acceptée; elle ne suffit pas pour invalider son titre; provision est due au titre.

L'accepteur qui a payé, peut ensuite intenter une action en restitution, s'il n'était pas débiteur véritable¹.

(WIEGEN & C^o CONTRE L. A. BERCKMANS).

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation du 18 décembre 1879 enregistré, tendant au paiement de fr. 1,437.57, montant d'une traite acceptée par le défendeur et protestée par acte enregistré de l'huissier Pasquasy du 16 décembre 1879;

Attendu que le défendeur reconnaît avoir signé cet effet, mais soutient que les bières qui lui ont été livrées par les demandeurs sont, en partie, de mauvaise qualité, que l'agent des demandeurs a reconnu le défaut, et qu'il y a lieu de ce chef de déduire fr. 333.88; que le défendeur soutient encore qu'il a à réclamer des dommages-intérêts pour d'autres causes;

Attendu que les seules affirmations du défendeur, dénuées de toute preuve et de toute présomption, ne sont pas suffisantes pour arrêter l'exercice de l'action appartenant aux demandeurs en vertu de l'effet de commerce souscrit en leur faveur; que si le défendeur est en droit de réclamer fr. 333.88 pour mauvaise qualité de bière, fr. 900 de dommages-intérêts et fr. 34.18 pour restitution de frais de port, il

¹ *Conf.* Anv. 12 juillet 1873 (*J. Anv.* 1873, I, 335 et la note); 21 janvier 1876, (*J. Anv.* 1876, I, 195); Gand, 12 juin 1873 (*Pas.* 1873, 2, 311); 12 mars 1874, (*Belg. Jud.* 1875, 361). — *Contra*, Bruxelles, 4 décembre 1866 (*Pas.* 1867, II, 102); Comm. Tournai, 3 décembre 1873 (*J. Anv.* 1874, II, 117).

doit le faire par action séparée, mais qu'en attendant provision est due au titre (voir jugement du 24 janvier 1876, *Jurisp. d'Anvers*, 1876, I, 196) ;

Par ces motifs,

Le tribunal condamne le défendeur à payer aux demandeurs fr. 1,437.57 et fr. 32.70 pour frais, avec les intérêts judiciaires et les dépens ; déclare le présent jugement exécutoire, nonobstant appel et sans caution.

Du 26 Décembre 1879. — 2^e CH. — MM. CH^s PECHER, prés., VAN SANTEN et WILLAERT, juges. — Pl. M^{es} VAN ZUYLEN et DE LAET.

ASSURANCE MARITIME. — SINISTRE DÉJÀ ARRIVÉ. — COMMIS. — GESTION D'AFFAIRES. — RECOURS EN JUSTICE. — ÉQUITÉ.

Est nulle l'assurance marilime contractée après l'existence du sinistre, sur présentation du risque par un commis prétendument de bonne foi, mais ayant agi à l'insu de son patron qui avait déjà connaissance du sinistre.

Les principes du quasi-contrat de gestion d'affaires proscrivent tout recours en justice, qui n'est pas basé sur l'équité.

(ROBBINS ET WALFORD CONTRE LA COMPAGNIE DEUTSCHE ALLGEMEINE VERSICHERUNG DE STETTIN).

JUGEMENT.

Vu l'exploit introductif de l'huissier De Coninck, en date du 9 août 1879, enregistré, tendant au paiement de fr. 6,495.17 pour indemnité d'assurance, concernant une partie de papier et de cartouches, embarquée sur le steamer *Rio Douro* et assurée le 15 mars 1878 par la défenderesse ;

Attendu qu'il est résulté des débats : 1^o que la dite assurance a été contractée le 15 mars 1878, vers 6 heures du soir : 2^o qu'une demi-

heure *auparavant*, les demandeurs avaient été informés qu'un incendie avait éclaté à bord du susdit navire ; 3^o qu'à *leur insu*, leur commis, qui prétend avoir ignoré ce sinistre, s'était rendu dans les bureaux de la défenderesse et avait présenté la dite assurance, qui fut acceptée vers 6 heures du soir ;

Attendu que, dans ces circonstances, les demandeurs ne peuvent se prévaloir de la dite assurance, ni *en équité*, ni *en droit* ;

Attendu qu'en effet l'équité ne permet pas que les demandeurs profitent d'une assurance, qui n'a été contractée que par suite d'une *erreur* de leur propre commis ;

Attendu qu'en droit, le dit commis, ayant agi, à la date précitée du 15 mars 1878, *sans ordre* de ses patrons, qui croyaient que les dites marchandises étaient assurées antérieurement, ne peut être considéré comme le mandataire des défendeurs, en ce qui concerne l'assurance en question, et par conséquent ce n'est pas dans les règles du contrat de mandat, que les demandeurs peuvent puiser la justification de leur réclamation ;

Attendu que, d'autre part, les demandeurs ne peuvent invoquer les principes du quasi-contrat de gestion d'affaires, puisque ces principes proscrivent tout recours en justice, qui n'est pas basé sur l'équité ;

Attendu que, surabondamment, l'art. 28 de la loi du 11 juin 1874 décide que l'assurance ne peut avoir d'effet si le dommage prévu existait déjà au moment du contrat, comme c'est le cas dans l'espèce ;

Attendu qu'à la vérité les art. 365 à 369 du Code de commerce (reproduits partiellement par les art. 196 à 199 de la loi du 21 août 1879) ont dérogé à cette règle en matière d'assurances maritimes ; mais cette dérogation ne peut être invoquée que si *l'assuré* ignorait complètement l'existence du sinistre contre lequel il a voulu se protéger ; que les demandeurs ont avoué à l'audience que ce sinistre, dont il s'agit au procès, leur était connu, vers 5 1/2 heures du soir ;

Par ces motifs,

Le Tribunal déclare les demandeurs ni recevables ni fondés en leur action et les condamne aux dépens.

Du 27 Décembre 1879. — 1^o CH. — MM. CHARLES PECHER, prés., VAN LERIUS et DEPPE, juges. — Pl. M^{os} BERNAYS et DE KINDER.

STARIE ET SURESTARIE. — DÉLAI. — PROLONGATION. —
LENTEURS DU CAPITAINE. — PROTESTATION.

Il n'y a pas lieu d'accueillir les offres de preuve d'une prétendue lenteur du capitaine dans les opérations de débarquement, lorsque le destinataire n'a protesté de ce chef qu'après signification de la protestation du capitaine pour surestarie ¹.

(CAPITAINE VILLA CONTRE DE BRASSINE ET KEMPENEERS).

JUGEMENT.

Vu l'exploit introductif de l'huissier Vermeulen, en date du 2 août 1879, enregistré, tendant au paiement de fr. 900, pour six jours de surestarie ;

Attendu que cette demande est fondée, car le débarquement a commencé le 7 juillet dernier et n'a été terminé que le 28 juillet ;

Or, il s'agissait d'un navire jaugeant 395 tonneaux et la cargaison consistait en froment ; le capitaine a accordé un délai de 14 jours ouvrables pour opérer le débarquement ; ce qui est un délai plus que suffisant dans le cas actuel ;

Attendu que la mise en demeure a été signifiée le 21 juillet ;

Attendu que le taux de la surestarie, à raison de fr. 150 par jour, n'est pas exagéré ;

Attendu que, pendant les 14 jours de planche, le destinataire n'a pas protesté contre la prétendue lenteur du capitaine ;

Attendu que ce n'est qu'à l'expiration de ce délai, que le défendeur a fait signifier sa protestation ;

¹ V. Table génér. de la J. Anv., v^o starie, n^o 104 et ss. et spécialement n^o 118.

Attendu qu'en cet état de choses, son allégation ne peut être prise en considération, comme le tribunal l'a jugé plusieurs fois;

Attendu que conséquemment les offres de preuve testimoniale, de la part des défendeurs, doivent être écartées;

Attendu que la correspondance, échangée entre parties, au sujet d'une seconde brigade d'ouvriers, n'implique pas nécessairement que le capitaine ait fait l'aveu de la faute qui lui est imputée par les défendeurs;

Attendu qu'en admettant avec ces derniers qu'il y ait eu de fortes pluies, les 21 et 22 juillet dernier, on ne peut en conclure que le débarquement n'a pu s'achever endéans les 14 jours de planche, concédés par le capitaine;

Par ces motifs,

Le Tribunal rejette les dites offres de preuve et condamne les défendeurs à payer au demandeur fr. 900 pour 6 jours de surestaries avec les intérêts judiciaires et les frais du procès.

Du 24 Décembre 1879. — 1^{re} CH. — MM. DE CETERS, prés., CEULEMANS et DEPPE, juges. — Pl. M^{es} VICTOR WOUTERS et DE KINDER.

1^o SAISIE CONSERVATOIRE. — DROIT CERTAIN. — INTERPRÉTATION D'UNE LOI ÉTRANGÈRE. — 2^o NAVIRE. — PRIVILÈGE. — EXTINCTION. — LOI ALLEMANDE. — LOI HAMBOURGEOISE.

1^o *En matière de saisie conservatoire comme de saisie-arrêt, le poursuivant doit pouvoir invoquer un droit certain et facile à justifier dans un bref délai.*

Quand le maintien de la saisie conservatoire dépend de l'interprétation d'une loi étrangère, il y a lieu pour le juge belge d'en ordonner la mainlevée, si le saisissant ne verse pas au procès une pièce quelconque mettant, pour le juge belge, à l'abri de toute discussion, l'existence du droit (fondé sur la loi étrangère) légitimant la saisie.

2º Aux termes du Code de commerce de l'Empire allemand, le privilège ne s'éteint point par la vente volontaire du navire; mais les législations particulières des pays de l'Empire, ont le droit de décider, qu'à raison d'autres circonstances, le privilège peut se perdre. (art. 767 et 768).

Le sénat de Hambourg, en décrétant le 22 décembre 1865 la mise en vigueur de la loi commerciale de l'Empire, a-t-il attaché la purge des privilèges aux seules ventes publiques de navires faites sous la direction du tribunal de commerce ? (art. 56 à 64 de l'ordonnance du sénat de Hambourg).

Aux termes du Code de commerce de l'Empire allemand, le privilège pour dommages-intérêts dûs aux affréteurs s'éteint-il de plein droit par prescription, un an après la délivrance de la marchandise avariée ? (art. 906 et 908).

(NAUMANN CONTRE PSOMADÈS).

JUGEMENT.

Attendu que l'action tend à faire déclarer nulle et vexatoire, et par suite à faire lever dans les 24 heures, la saisie conservatoire pratiquée, le 4 décembre dernier, par le défendeur sur le steamer hambourgeois *Vulcan*, appartenant au demandeur;

Attendu que la créance du chef de laquelle agit le défendeur n'a pas été discutée; qu'il est reconnu du reste qu'elle n'est pas réclamée à charge du propriétaire actuel du navire personnellement et que la saisie ne peut se justifier, que pour autant que le navire se trouve encore affecté par privilège au paiement de la dette du propriétaire antérieur, H. M. Gehrekens, ou du capitaine préposé par ce dernier;

Attendu qu'en matière de saisie conservatoire, comme de saisie-

arrêt, le poursuivant doit pouvoir invoquer un droit certain et facile à justifier dans un bref délai ; qu'il s'agit donc de vérifier si Psomadès, qui est en réalité demandeur sur la saisie, établit à suffisance de droit que la créance par lui vantée est garantie par un privilège ;

Attendu qu'à cette fin il invoque l'art. 191 du Code de commerce de 1808 et l'art. 757 du Code de commerce allemand, assurant l'un et l'autre, d'après lui, privilège pour le recouvrement du préjudice causé à une partie de marchandises embarquée à Hambourg le 8 mai 1878 et arrivée à sa destination à Constantinople, le 12 juin suivant ;

Attendu que l'art. 191 prémentionné, à son n° 11, conférait effectivement privilège aux affréteurs pour remboursement des avaries souffertes par les marchandises par eux chargées, mais qu'aux termes des art. 193 et suivants du même Code, ce privilège s'éteignait par la vente volontaire du navire suivie d'un voyage aux risques et périls de l'acquéreur, sans opposition du créancier ; que le navire était censé avoir fait un voyage s'il avait passé plus de soixante jours hors du port de départ ;

Attendu qu'il résulte des documents du procès que le navire *Vulcan*, dont s'agit, a été vendu le 4 décembre 1878, et a voyagé, depuis le surlendemain, sous le nom et pour compte de H. A. J. Naumann, demandeur en mainlevée ; que sans qu'il soit besoin d'examiner si, comme ce dernier l'affirme, le steamer a, depuis un an, fait le voyage de Chine vers l'Angleterre, d'Angleterre à Taganrog et de Taganrog à Anvers, on a la certitude que si la loi belge est applicable, le privilège, tel qu'il était réglé par le Code de 1808, est éteint depuis longtemps et que les modifications introduites par la loi du 21 août 1879 n'ont pu le faire revivre ; qu'en effet il n'a pas même été allégué qu'elles puissent avoir un effet rétroactif ;

Attendu que si c'est au contraire la loi de Hambourg qui doit régir un contrat d'affrètement contracté dans cette dernière ville, le tribunal se trouve dans l'impossibilité de vérifier à coup sûr si le privilège existe encore ;

Attendu que le défendeur invoque, il est vrai, l'art. 767 du Code de commerce de l'Empire allemand, aux termes duquel le privilège

ne s'éteint point par la vente volontaire du navire ; mais que l'article suivant réserve aux législations particulières des pays de l'Empire le droit de décider, qu'à raison d'autres circonstances, le privilège peut se perdre ;

Attendu que, d'après une édition toute récente de ce Code, communiquée par le défendeur après clôture des débats, le sénat de Hambourg, en décrétant, le 22 décembre 1865, la mise en vigueur de la loi commerciale de l'Empire, pour le 1^r mai suivant, ne semble avoir, dans les § 56 à 64 de son ordonnance, attaché la purge des privilèges qu'aux seules ventes publiques de navires faites sous la direction du tribunal de commerce ;

Mais que, d'autre part, suivant les art. 906 et 908 du code allemand, le privilège dont question au procès semble devoir s'éteindre de plein droit, par prescription, un an après la délivrance de la marchandise avariée, de manière qu'au cas actuel, cette prescription serait acquise depuis le 12 juin dernier ; qu'il faudrait voir si elle a pu être et a été valablement interrompue ;

Attendu que, quoiqu'il en soit de cette interprétation d'une loi étrangère, il est au moins évident que le saisissant ne verse pas au procès une pièce quelconque mettant, pour le juge belge, à l'abri de toute discussion, l'existence du droit de suite qui seul peut légitimer la saisie ;

Que ce droit, formellement contesté par Naumann, n'est donc pas établi ;

Attendu que le demandeur en mainlevée n'a fourni aucun renseignement à l'appui de sa réclamation de fr. 10,000 de dommages-intérêts ; qu'il a même reconnu, en termes de plaidoirie, ce qui du reste est de notoriété, que le navire est retenu par les glaces ; que s'il en est ainsi, la saisie ne peut avoir occasionné d'autres dommages que les frais exposés pour obtenir la mainlevée ;

Par ces motifs,

Le Tribunal écartant toute conclusion plus ample ou contraire, déclare nulle et sans valeur la saisie conservatoire ou mise à la chaîne opérée le 4 décembre dernier ; ordonne que, faute par le défendeur d'en donner mainlevée, le présent jugement en tiendra lieu ; con-

damne le dit défendeur aux dépens pour tous dommages-intérêts ; et vu l'urgence déclare le jugement exécutoire par provision nonobstant appel et sans caution.

Du 18 Décembre 1879. — TRIBUNAL CIVIL D'ANVERS. — 1^o CH. — M. SMEKENS, président. — Pl. M^{es} VRANCKEN et BERNAYS.

VENTE. — INEXÉCUTION. — RÉSILIATION. — DOMMAGES-INTÉRÊTS. — RÉSILIATION DE PLEIN DROIT. — DÉFAUT DE RETIREMENT PAR L'ACHETEUR.

L'art. 1657 du Code civil s'applique aux ventes commerciales comme aux ventes civiles. ¹

(DESAU ET STEIN CONTRE LA SOCIÉTÉ ANONYME DES HAUTS-FOURNEAUX DE MONCEAU-SUR-SAMBRE.)

JUGEMENT.

Vu l'exploit introductif de l'huissier Marin, (de Fontaine-l'Évêque,) en date du 20 décembre 1879, enregistré, tendant principalement à faire résilier, pour refus de livraison, une vente verbale de trois cents tonnes de fer fondu et tendant en outre à faire condamner la défenderesse au paiement de dommages-intérêts ;

Attendu qu'en ce qui concerne la résiliation, il n'y a plus de désaccord réel entre parties, puisque la défenderesse admet cette résiliation, mais en soutenant qu'elle a déjà eu lieu de plein droit, en vertu de l'art. 1657 du Code civil ;

Attendu que le litige se réduit donc au point de savoir si des dommages-intérêts sont dus aux demandeurs ;

Attendu que, d'après le dit article 1657, en matière de vente de

¹ V. en ce sens, outre les autorités citées dans le jugement, LAURENT, t. 24, n^o 212bis ; TROPLONG, *vente*, n^o 680 ; Cass. fr. 27 février 1828 (DALLOZ, v^o *vente*, n^o 1410), 6 juin 1848 (DALLOZ, *pér.* 1848, 1, 219). — *Contra* DUVERGIER, t. 1 n^o 475.

denrées et d'effets mobiliers, la résolution de la vente a lieu *de plein droit et sans sommation, au profit du vendeur*, après l'expiration du terme convenu pour le retirement ;

Attendu que cet article s'applique aux ventes commerciales comme aux ventes civiles, ainsi qu'il conste de nombreuses décisions judiciaires. (Voir *Jurisprudence du Port d'Anvers*, table générale, v^o vente, n^o 483) ;

Attendu qu'en effet l'article précité est conçu en termes généraux et qu'il n'y pas été dérogé par le Code de commerce, promulgué postérieurement ;

Attendu que la dite marchandise était livrable de janvier à fin juin 1879 ;

Attendu que le terme, convenu pour le retirement, était donc expiré environ six mois avant l'intentement de la présente action ;

Attendu que les pourparlers, qui ont eu lieu entre parties, depuis juillet 1879, n'impliquent pas, de la part de la défenderesse, la *renonciation* au droit qu'elle puise dans le prédit art. 1657 ;

Attendu que pour pouvoir faire admettre par la justice une semblable renonciation à un droit acquis, les demandeurs devraient produire des documents autrement significatifs, que la correspondance qu'ils invoquent ;

Attendu qu'à la date du 5 septembre 1879, une proposition transactionnelle a été faite par la défenderesse ; mais ce ne fut que deux mois plus tard que les demandeurs firent connaître leur acceptation, contre laquelle la défenderesse a protesté immédiatement, c'est-à-dire à la date du 7 novembre 1879 ;

Attendu que cette protestation était fondée, puisque les demandeurs n'avaient pas envoyé à la défenderesse les spécifications nécessaires pour l'exécution du marché et rappelées dans la dite proposition transactionnelle ;

Attendu qu'au commencement de décembre 1879, il y a eu de nouveaux pourparlers de transaction entre parties ; mais celles-ci ne sont pas parvenues à se mettre d'accord sur un arrangement définitif ; d'où la conséquence que les demandeurs ne peuvent plus invoquer

en leur faveur une vente résiliée de plein droit depuis le 1^{er} juillet 1879 ;

Par ces motifs,

Le tribunal déclare les demandeurs ni recevables ni fondés en leur action, et les condamne aux dépens.

Du 31 Janvier 1880. — 1^o CH. — MM. DE CATERS, CEULEMANS et DEPPE, juges. — Pl. M^{re} VAES et VRANCKEN.

CAPITAINE. — DÉCHARGEMENT. — PLACE A QUAI. — CLAUSE. —
FRAIS D'ALLÈGES.

Le destinataire n'est pas tenu de prendre réception de la marchandise, avant que le navire ne soit placé à quai. La clause portant « qu'immédiatement après l'arrivée du » navire, le capitaine a la faculté de mettre la marchandise à terre aux frais et risques du destinataire » ne donne pas au capitaine le droit de débarquer la marchandise dans des allèges aux frais du destinataire, avant que le navire ne soit arrivé à quai¹.

(CAPITAINE KNOTT CONTRE JEAN SCHUL).

JUGEMENT.

Vu l'exploit introductif de l'huissier De Buck, en date du 30 août 1879, enregistré, tendant au paiement de fr. 754.10 pour fret concernant le steamer *Euclid* ;

Attendu que le défendeur offre de payer frs. 570.02 pour solde ;

Attendu que cette offre est satisfaisante ; qu'en effet, dans son contre-protêt notifié le 21 août 1879 par l'huissier De Buck (enregistré), le capitaine n'a pas contesté formellement que la veille vers

¹ La clause en question portait qu'immédiatement « après l'arrivée du navire, » le capitaine a la faculté de mettre la marchandise à terre aux frais et risques » du destinataire. »

11 1/2 heures du matin, le dit steamer se trouvait encore devant le pont de l'*Asia Dock* ;

Attendu qu'il n'a produit aucun document pour démentir l'assertion du défendeur ;

Attendu que le défendeur n'était pas tenu de prendre réception des bois dont il s'agit, avant que le navire ne fût placé à quai ;

Attendu que jusqu'à ce moment, le navire n'était pas arrivé au lieu de destination et par conséquent le capitaine n'avait pas le droit de débarquer les bois dans des allèges ; nonobstant la clause verbale qu'il invoque et qui n'était applicable qu'après l'arrivée du navire à l'endroit où il lui est permis de débarquer sa cargaison ;

Attendu que les frais d'allèges doivent donc être mis à la charge du capitaine, ainsi que les frais extraordinaires d'ouvriers, que le défendeur a dû payer, par suite de la mise en allège ; ces frais s'élevant ensemble à fr. 184.08 ;

Par ces motifs,

Le tribunal condamne le défendeur à payer au demandeur, pour solde de fret, fr. 570.02 avec les intérêts judiciaires et les frais du procès.

Du 31 Janvier 1880. — 1^{re} CH. — MM. DE CATERS, CEULEMANS et DEPPE, juges. — Pl. M^{es} VRANCKEN et BOSMANS.

1^o FAILLITE. — VÉRIFICATION DES CRÉANCES. — CARACTÈRE DÉFINITIF. — CODÉBITEUR SOLIDAIRE. — 2^o SOCIÉTÉ. — SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF. — RESPONSABILITÉ SOLIDAIRE. — CLAUSE DÉROGATOIRE. — VALIDITÉ.

1^o *Le codébiteur solidaire du failli ne peut plus remettre en question, par rapport à la masse créancière, les admissions de créances résultant des procès-verbaux de vérification et des jugements rendus sur les contestations* ¹.

¹ Voir les notes au pied du jugement confirmé (*Jurisp. Anvers*, 1879, I, 314).

2° Vis-à-vis des tiers, les stipulations sociales, qui dérogent au principe de la responsabilité illimitée et solidaire des associés en nom collectif, sont sans effet.

(A. L. BERCKMANS CONTRE LE CURATEUR DE LA FAILLITE CORNEILLE BULENS).

La Cour a confirmé le jugement du tribunal de commerce d'Anvers du 7 juillet 1879, reproduit dans ce recueil, 1879, I, 314, et dont Berckmans avait interjeté appel.

ARRÊT.

Adoptant les motifs du premier juge, la Cour, ouï Monsieur De Rongé, substitut du procureur général, en ses conclusions conformes, met l'appel à néant, condamne l'appelant aux dépens.

Du 27 Janvier 1880. — COUR D'APPEL DE BRUXELLES. — 1^o CH. — M. DE RAM, ff. de président. — Pl. MM^{es} DE LAET et L. JAMAR contre LOUIS LECLERCQ.

FAILLITE. — REVENDICATION. — TRADITION DE LA MARCHANDISE.

Peuvent être revendiquées les marchandises expédiées au failli, tant que la tradition n'en a pas été effectuée dans ses magasins. (Art. 568 (nouveau) du Code de commerce.)

La tradition dont il s'agit dans cet article, comme celle dont il est question dans les art. 1605 et 1606 du Code civil, ne consiste pas seulement dans le simple fait matériel du transport de la chose vendue dans le magasin de l'acheteur. Il faut de plus de la part du vendeur, l'intention de mettre l'objet vendu à la disposition de

l'acheteur, et, de la part de ce dernier, il faut l'intention de s'approprier cet objet ¹.

(CHAINAYE, LHOIST & C^{ie}, CONTRE LES CURATEURS DE LA
FAILLITE BREUER)

JUGEMENT.

Vu l'exploit introductif de l'huissier Pasquasy, en date du 8 août 1879, enregistré, tendant à la revendication de deux parties pierres de taille, destinées aux travaux des fortifications de Lierre et déposées, selon les demandeurs, sur un terrain qu'ils ont loué de la ville de Lierre ;

Attendu que, suivant l'article 568 du Code de commerce, le vendeur peut revendiquer les marchandises expédiées à l'acheteur, déclaré en faillite, tant que *la tradition* n'en aura point été effectuée dans les magasins du failli ou dans ceux du commissionnaire, chargé de les vendre pour le compte du failli ;

Attendu que les parties sont en désaccord sur le point de savoir si le terrain, sur lequel les pierres en question ont été déposées, lors de leur débarquement, avait été loué par la ville de Lierre au failli et si par conséquent ce terrain peut être considéré comme le magasin du failli, dans le sens du prédit article 568 ;

Attendu que la tradition, dont il s'agit dans cet article, comme celle dont il est question dans les articles 1605 et 1606 du Code civil, ne consiste pas seulement dans le simple fait matériel du transport de la chose vendue dans le magasin de l'acheteur ; transport qui peut être le résultat d'une erreur ; mais il faut de plus, de la part du vendeur, *l'intention* de mettre l'objet vendu à la disposition de l'acheteur et, de la part de ce dernier, il faut *l'intention* de s'approprier cet objet (voir TROPLONG, *vente*, n° 267. Comparez l'ancien article 577 du Code de commerce avec l'article 568 actuel) ;

Attendu que cette double intention ne se rencontre pas dans l'espèce,

¹ *Conf. Civ. Anvers, 25 novembre 1879 (J. Anv., 1880, I, 72) et la note.*

CONNAISSEMENT. — DÉSACCORD SUR SA RÉDACTION. — CAPITAINE. — CHARGEUR. — DÉPART DU NAVIRE. — PRÉSUMPTION.

En cas de désaccord entre le capitaine et le chargeur sur la rédaction des connaissements, suivi d'une assignation en justice pour voir régler les difficultés, le capitaine ne peut pas commencer son voyage avant que le juge n'ait tranché le différend existant entre parties et n'ait autorisé le départ du navire.

En agissant autrement, le capitaine est présumé avoir eu tort.

(DE L'HONEUX LINON ET C^o ET G. DESAN CONTRE 1^o STEINMANN ET LUDWIG, 2^o CAPITAINE COOMBO).

JUGEMENT.

Vu l'exploit introductif de l'huissier De Buck, en date du 5 février 1880, enregistré, tendant 1^o à la délivrance de connaissements rectifiés ; et 2^o au paiement de dommages-intérêts ;

Attendu que les faits et circonstances énumérés ci-après, résultent des débats et des documents de la cause :

1^o MM. Steinmann et Ludwig, affréteurs du navire *Cora*, commandé par le capitaine Coombo, se sont engagés envers les demandeurs, représentés par leurs agents, Émile Serigiers et C^o, à laisser embarquer sur le dit navire, en destination de Hong-Kong, deux parties de marchandises, consistant : l'une en 319 *bottes de fer* et l'autre en 4065 *barres de fer* ;

2^o Le 27 janvier dernier, lesdits MM. Steinmann et Ludwig remirent aux dits MM. Émile Serigiers et C^o un permis d'embarquement indiquant clairement les susdites quantités de *bottes de fer* et de *barres de fer*, pesant ensemble kilos 93,483 ;

3^o Le même jour, 27 janvier, ces marchandises furent embarquées sur le dit navire, mais le *second* (mate), nommé Walter, remplaçant

le capitaine Coombo, ne voulut donner de récépissé, que pour 4357 pièces de fer ; confondant ainsi les bottes de fer avec les barres de fer, malgré la grande différence de poids entre les bottes et les barres, en outre, les 319 bottes et les 4065 barres formaient ensemble 4384 colis, tandis que le second du navire prétendit qu'il n'y avait que 4357 colis ; soit une différence de 27 colis ;

4° De son côté, le capitaine Coombo ne voulut signer les connaissements que pour 4357 colis ; sans distinguer les barres et les bottes de fer ;

5° Le 29 janvier, les susdits agents des demandeurs écrivirent à MM. Steinmann et Ludwig qu'ils refusaient les connaissements, tels que le capitaine entendait les signer et qu'ils voulaient que le nombre des *barres* fut distingué dans les connaissements du nombre des *bottes* de fer, mais qu'ils autorisaient le capitaine à insérer dans les documents la clause : *27 bottes ou barres de fer en dispute* ;

6° Le 29 janvier, MM. Steinmann et Ludwig informèrent MM. Serigiers et C^o que le capitaine ne voulait pas modifier la rédaction des connaissements et, le même jour, les dits sieurs Serigiers et C^o protestèrent contre ce refus par correspondance ;

Attendu que, dans ces circonstances, le dit navire *Cora* quitta le port d'Anvers, avant que les intéressés ne se fussent mis d'accord sur la rédaction des connaissements, au moyen d'une expertise ou autrement, et après que le capitaine Coombo eût été cité en justice par l'exploit prérappelé du 5 février courant ;

Attendu qu'à la sommation de l'huissier De Buck, le capitaine s'est borné à répondre : *qu'il ne peut signer, n'étant pas d'accord* ;

Attendu qu'en cette occurrence, le capitaine ne pouvait pas commencer son voyage pour Hong-Kong, avant que la justice n'eût tranché le différend existant entre parties et n'eût autorisé le départ du navire ;

Attendu qu'en agissant autrement, le capitaine est *présumé* avoir eu tort dans la question relative au nombre des barres et des bottes de fer ;

Attendu qu'en ce qui concerne MM. Steinmann et Ludwig, affréteurs principaux du dit navire, il n'y a pas de raisons suffisantes,

pour les mettre, dès à présent, hors de cause, comme ils le demandent ;

Qu'en effet ils étaient tenus de faire ce qui dépendait d'eux pour obliger le capitaine, leur mandataire, à se conformer à la loi ;

Par ces motifs,

Le tribunal condamne le capitaine Coombo à remettre aux demandeurs des connaissements, indiquant clairement que les chargeurs ont embarqué sur le navire *Cora* 319 bottes de fer et 4065 barres de fer, faisant ensemble 4384 colis, autorise le capitaine à faire dans les connaissements la réserve suivante : *27 bottes ou barres de fer en dispute* ; et dans le cas où ces connaissements ne seraient pas remis sans retard aux demandeurs, ordonne à ceux-ci de libeller et de justifier les dommages-intérêts qu'ils réclament du capitaine ; dit qu'il n'y a pas lieu de mettre dès-à-présent hors de cause les défendeurs Steinmann et Ludwig ; leur ordonne de plaider à toutes fins ; condamne le capitaine aux frais du procès et déclare le jugement exécutoire nonobstant appel et sans caution.

Du 19 Février 1880. — 1^o CH. — MM. DE CATERS, VAN LIEBERGEN et BRUYNSERAEDE, juges. — Pl. M^{os} VAES, VRANCKEN et SEGERS.

VENTE. — CLAUSE : ENVIRON. — BRAI MINÉRAL. — ACHAT NON COMMERCIAL. — USAGE D'ANVERS.

En ce qui concerne le brai minéral, la clause environ, suivant l'usage de la place d'Anvers, autorise le vendeur à livrer jusqu'à dix pour cent de plus ou de moins que la quantité stipulée ¹.

Cet usage est applicable, même lorsque l'opération a un caractère civil dans le chef de l'acheteur.

(SOCIÉTÉ ANONYME DES HOUILLÈRES UNIES DU BASSIN DE CHARLEROI CONTRE BRAUMILLER KLOMBIES & C^o).

JUGEMENT.

Attendu que l'action introduite par les demandeurs, tend à ce que

¹ Cpz. Anvers 25 juin 1877 et 13 juin 1878 (*Jurisp.* 1878, I, 5 et 351).

la défenderesse soit condamnée à leur payer la somme de fr. 2534.16 ;

Attendu que cette action est fondée sur ce que, le 4 septembre 1877, les demandeurs ont vendu à la société défenderesse une partie de 1000 tonnes brai minéral livrable à Anvers par lots multiples de 70 tonnes, de septembre 1877 à mars 1878, et payables au comptant à raison de fr. 50 les 1,015 kilos ;

Attendu que la défenderesse refuse de payer la somme réclamée parce que, d'après elle, le chiffre de 1000 tonnes était un maximum, et parce que, à la date de février 1878, les demandeurs ayant déjà livré 963 et quart tonnes, pour atteindre le chiffre de 1000 tonnes, il ne restait plus à fournir que $36 \frac{3}{4}$ tonnes ; que, partant, après la livraison de $969 \frac{1}{4}$ tonnes (erreur c'est $960 \frac{44}{100}$ tonnes) le marché devait être considéré comme entièrement exécuté, puisque, d'après la convention, la marchandise était livrable par lots de 70 tonnes seulement ;

Attendu que, pour prétendre que le chiffre de 1000 tonnes était un maximum, la défenderesse se fonde sur ce qu'il a été convenu que les demandeurs livreraient *environ* 1000 tonnes, et que, dans l'intention des parties, cela signifiait que les demandeurs pouvaient livrer moins de 1000 tonnes, mais ne pouvaient dépasser ce chiffre ;

Attendu que le mot *environ* dans son sens usuel, comme d'après la grammaire, veut dire *à peu près, plus ou moins*, et que, d'après la jurisprudence et les usages du commerce, l'emploi du mot *environ* entraîne en faveur du vendeur une fraction en plus ou en moins ;

Attendu que pareille tolérance en faveur du vendeur se comprend d'autant mieux lorsque, comme dans l'espèce, il s'agit de grosses marchandises ;

Attendu que, d'après les usages de la place d'Anvers, cette tolérance paraît être de dix pour cent pour les marchandises de l'espèce ;

Attendu que, si, vers l'époque des dernières livraisons, le brai minéral avait subi une baisse assez forte, comme cela résulte des documents versés au procès par la défenderesse et que, partant, celle-ci avait intérêt à en recevoir aussi peu que possible à l'ancien prix de fr. 50 la tonne, ce n'était pas un motif suffisant pour déroger à la convention et aux usages du commerce ;

Attendu que la défenderesse soutient qu'elle a averti les demandeurs qu'ils ne devaient plus envoyer le dernier lot ;

Attendu qu'en supposant que les demandeurs eussent du tenir compte de cet avis il résulte de la correspondance des parties que, lorsque, le 1^r mars 1878, la défenderesse faisait savoir qu'elle ne pouvait recevoir l'envoi que les demandeurs lui annonçaient par lettre du 20 février, la marchandise était déjà expédiée.

Attendu que, par jugement du tribunal de commerce d'Anvers, du 20 avril 1878, enregistré, la marchandise litigieuse a été vendue, à titre de mesure conservatoire, et tous droits des parties saufs ;

Attendu que le prix de facture ayant été stipulé à raison de fr. 50 la tonne de 1,015 kilos, il revenait aux demandeurs la somme de fr. 3,255.50, que de cette somme, il faut déduire celle de fr. 721,24 produit de la vente ordonnée par le tribunal de commerce, et qui sera touchée par les demandeurs ; qu'il revient donc à ceux-ci la somme de fr. 2,534.16 ;

Par ces motifs,

Le Tribunal statuant en premier ressort et rejetant toutes conclusions contraires comme non fondées, condamne la défenderesse à payer aux demandeurs la somme de frs. 2,534.16 avec intérêts judiciaires à dater du 20 mars 1878, et aux dépens taxés à fr. 202.54 ;

Du 23 Juillet 1879. — TRIBUNAL CIVIL D'ANVERS. — 2^e CH. — M. BOONEN, prés. — Pl. MM^{es} BERNAYS et DE CURTE.

Appel par la société des Houillères unies.

ARRÊT.

Attendu qu'il est constant que, le 28 août 1877, les intimés ont offert aux appelants de leur fournir mille tonnes environ de brai anglais demi gros et que leur offre a été agréée le 4 septembre dans les termes suivants : « vous nous fournirez donc d'ici à mai 1878, par partie multiple de 70 tonnes *environ* 1000 tonnes brai demi gros » qu'au 20 février 1878 il n'avait été livré que 960 ou 963 tonnes, suivant les dires, soit de l'une, soit de l'autre des parties.

Qu'à cette date, les intimés avisèrent les appelants de l'envoi par

un prochain vapeur d'une partie de 65 tonnes pour solde de leur marché.

Que ceux-ci attendirent jusqu'au 1^r mars, et alors que déjà cette partie de brai avait quitté l'usine du fabricant et se dirigeait vers le port d'embarquement, pour prier les intimés de considérer le marché comme rempli en donnant pour raison que la réexpédition par allège de 37 tonnes leur occasionnerait des frais énormes ;

Attendu qu'en présence de ces faits, il y a lieu de tenir compte que la vente proposée par les intimés ne comportait pas mille tonnes mais *environ* mille tonnes, que l'expédition devait s'en faire par parties de 70 tonnes, chiffre qui ne constitue pas un multiple de mille; que le premier juge constate, en s'étayant sur les documents versés aux débats, qu'en ce qui concerne le brai minéral, la clause *environ*, suivant l'usage de la place d'Anvers, autorise le vendeur à livrer jusqu'à dix pour cent de plus ou de moins que la quantité stipulée ; enfin qu'au jour de la livraison contestée, la majeure partie des 60 tonnes qui la composaient, formait le complément des mille tonnes et que l'excédant n'atteignait pas 4 pour cent de ce dernier chiffre; que dans ces circonstances on demeure convaincu que c'est à tort que les appelants ont refusé la réception de la marchandise litigieuse.

Par ces motifs et ceux du premier juge, la Cour, déboutant les appelants de leurs conclusions, tant principales que subsidiaires, les déclare sans griefs, met par suite leur appel à néant et les condamne aux dépens. Ordonne la distraction des dépens au profit de M. Roubaix qui affirme en avoir fait les avances.

Du 12 Février 1880. — COUR D'APPEL DE BRUXELLES. — Pl. Mes WARNANT contre WILBAUX et BERNAYS.

STARIES ET SURESTARIES. — DÉLAI UNIQUE DE STARIE. — ACTION DU CAPITAINE CONTRE LE DERNIER DESTINATAIRE. — RECOURS DE CELUI-CI CONTRE LES PRÉCÉDENTS. — PROTÊTS.

Quand un délai de starie unique a été stipulé pour le dé-

chargement d'un navire, sans subdivision entre les divers connaissements, le capitaine ne doit et ne peut utilement protester qu'à l'expiration du délai stipulé, et il n'a d'action que contre la marchandise qui est débarquée en surestarie, et contre le destinataire de celle-ci.

Si le destinataire débarquant en surestarie a travaillé avec la célérité voulue, et a été empêché de débarquer plus tôt par le fait des destinataires ayant leurs marchandises au-dessus des siennes, il pourra prendre son recours contre ceux-ci, et notamment contre celui qui se trouve immédiatement au-dessus de lui. Pour que le recours contre celui-ci soit recevable, il faut que le dernier proteste contre lui lorsque sa part du délai de starie va commencer à courir; et il faut de plus que ce destinataire précédent reçoive connaissance du protêt du capitaine.

1^{re} ESPÈCE.

(CAPITAINE SHOTTON CONTRE VAN HEESBEKE ET CELUI-CI
CONTRE DIVERS.)

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation du 14 août 1878, enregistré, tendant au paiement de fr. 850 pour un jour de surestarie ;

Attendu que le défendeur Van Heesbeke ne conteste pas que la starie a été dépassée d'un jour, mais soutient que ce n'est pas à lui, mais à des réceptionnaires qui avaient des marchandises au dessus des siennes, que le retard est imputable ;

Attendu qu'il est constant que les marchandises du défendeur étaient les seules qui fussent encore à bord lorsque la surestarie a commencé, que dès lors et conformément à la jurisprudence de ce tribunal, c'est contre cette marchandise et son destinataire que le

capitaine peut poursuivre le paiement des surestaries ; que même, en vertu de l'art. 280 du Code de commerce, il aurait pu demander le dépôt de la marchandise en lieu neutre, et sa vente, et se payer sur le prix (voir jugement de ce siège du 16 juillet 1877. *Jurisp.* 1877, I, 296) ;

Attendu que le défendeur soutient vainement qu'il a travaillé aussi rapidement que possible, aussitôt que l'enlèvement des autres marchandises le lui a permis ; qu'il n'aurait donc pas commis de faute ;

Que cette circonstance peut justifier un recours en garantie contre ceux qui ont outrepassé le temps qui leur était accordé, mais que sa responsabilité vis-à-vis du capitaine découle des clauses mêmes de son connaissement, qui, comme il le reconnaît, stipule un délai unique, indivisible de quatre jours pour faire le débarquement de toute la cargaison ; par l'acceptation de ce connaissement, le défendeur s'est porté personnellement garant de l'exécution de la clause, et au cas de violation de celle-ci, soit par lui-même, soit par un autre destinataire, il est personnellement tenu vis-à-vis du capitaine, si ses marchandises se trouvent encore dans le navire à l'expiration de la starie ;

D'ailleurs, le capitaine n'a pas le droit d'intervenir dans le partage du délai de starie que les différents destinataires peuvent faire entre eux ; il serait donc arbitraire de sa part, de recourir, avant l'expiration du délai de planche, contre un destinataire qui a employé prétendument plus de temps que sa quote-part proportionnelle dans le délai de starie, alors que les autres destinataires se sont peut être engagés à regagner le temps perdu, et ce par un débarquement plus rapide ;

Attendu que l'action est donc recevable contre le défendeur Van Heesbeke, et qu'au fond elle n'est pas contestée ;

Sur les appels en garantie :

Attendu que Van Heesbeke ne s'est pas mis en règle contre les destinataires qui avaient leurs marchandises chargées au-dessus de la sienne ; qu'il s'est borné le 26 juillet à protester du chef de tardivité contre des inconnus et que depuis cette date (26 juillet 1878), il n'a plus rien fait jusqu'au mois d'avril 1879 ;

Que ce protêt contre inconnus est insuffisant, puisque le demandeur

Van Heesbeke pouvait se renseigner chez le courtier du capitaine du nom des autres destinataires, et au besoin forcer le capitaine à déclarer ces noms ; que cela est si vrai, qu'un autre destinataire, Fould , avait dès le 25 juillet protesté contre Gossen & Cie , qui avaient des marchandises au-dessus de la sienne ;

Attendu , d'ailleurs , que lorsque le capitaine a protesté contre Van Heesbeke le 29 juillet 1878, du chef de surestaries, ce dernier n'a pas même dénoncé ce protêt à ses prétendus garants, et cependant à cette époque il ne pouvait plus prétendre ne pas connaître ses co-destinataires puisqu'il les avait vus enlever leurs marchandises ;

Attendu que l'appel en garantie n'est donc pas recevable ;

Par ces motifs ,

Le tribunal condamne Van Heesbeke à payer au capitaine Shotton fr. 850 avec les intérêts judiciaires et les dépens. Déboute Van Heesbeke de tous ses appels en garantie, et le condamne à tous les dépens, y compris les frais d'appel en sous garantie. Déclare le présent jugement exécutoire nonobstant appel et sans caution.

Du 31 Mai 1879. — 1^{re} CH. — MM. CH. PECHER, CATEAUX, OEDENKOVEN, juges. — Pl. M^{es} DE KINDER, VAN OLFFEN et BRACK.

2^{me} ESPÈCE.

(CAPITAINE STILL CONTRE J. DE SWERT & DIVERS).

JUGEMENT.

Vu les rétroactes de la cause , et l'exploit d'avenir du 28 décembre 1878, enregistré ;

Attendu que l'action du capitaine Still tend en ordre principal à faire payer par chacun des défendeurs un cinquième de la somme de fr. 750 , due pour un jour de surestarie, et en ordre subsidiaire à faire payer toute la somme de fr. 750 par le défendeur J. De Swert, qui avait seul des marchandises dans le navire pendant le temps de la surestarie ;

Attendu que la débiteur d'un jour de surestarie (fr. 750) n'est pas contestée ;

Attendu que la demande du capitaine contre les réceptionnaires autres que J. De Swert ne peut être accueillie, puisqu'ils n'avaient plus de marchandises dans le navire au moment où la surestarie a commencé ; que s'ils ont excédé la part proportionnelle qui leur revenait dans le délai unique et indivisible de trois jours stipulé pour le débarquement, ils peuvent être l'objet d'un recours de la part de leurs codestinataires qui ont souffert du retard, mais que le capitaine, dont le droit de réclamation ne naît qu'à l'expiration de la starie, ne peut recourir que contre la marchandise qui se trouve en surestarie, et contre le réceptionnaire de celle-ci ;

Attendu que le droit du capitaine contre tous les destinataires, ne saurait se justifier que s'il existait entre eux une solidarité pour la débiteur des surestaries ; or pareille solidarité n'existe pas ; il résulte de la nature de la clause qui stipule un délai unique pour débarquer, que chaque réceptionnaire est, vis-à-vis du capitaine, responsable de ceux qui ont des marchandises chargées au-dessus des siennes, de sorte que le capitaine peut réclamer toute la somme qui lui est due contre les réceptionnaires qui ont des marchandises à bord à l'expiration de la starie (voir jugement de ce siège du 31 mai 1879 ¹) ; mais ce serait donner à la clause citée une interprétation qu'elle ne comporte pas, et qui est contraire à son esprit, que de décider en outre que chaque réceptionnaire est garant des faits et des lenteurs des réceptionnaires qui se trouvent plus bas, et qui ne commencent le débarquement que lorsque le premier a déjà rempli son obligation vis-à-vis du capitaine ;

Attendu que l'action du capitaine contre les réceptionnaires autres que De Swert, ne pourrait s'exercer que par délégation des droits de ce dernier, en vertu de l'art. 1166 Code civil ; mais comme lui-même exerce ses droits contre les autres réceptionnaires, il n'y a pas lieu d'admettre ce recours ;

Attendu que pour les motifs donnés ci-dessus, ainsi que pour les autres arguments développés dans les jugements rendus dans des

¹ Reproduit ci-dessus, p. 130.

causes semblables, le défendeur De Swert est responsable pour le tout vis-à-vis du capitaine ;

Sur les appels en garantie :

Attendu que De Swert n'a pas dépassé pour le débarquement de sa marchandise, la part proportionnelle qu'il pouvait réclamer dans le délai de trois jours ouvrables, stipulé pour le déchargement du navire, puisqu'il avait droit à environ un jour, et qu'il n'a débarqué que le 6 novembre, jusqu'à 3 heures et demie ;

Que dès lors, et s'il a régulièrement protesté contre celui qui l'a empêché de débarquer, il ne doit supporter aucune part dans la surestaries ;

Attendu que, par exploit enregistré du 4 novembre 1878 (erronément daté du 4 octobre), De Swert, qui avait ses marchandises au fond de la cale, a protesté contre Schoïers & C^{ie}, dont les marchandises chargées immédiatement au-dessus des siennes, l'empêchaient de commencer le débarquement ; que par ce protêt, De Swert somme Schoïers & C^{ie} de débarquer, et les rend responsables des surestaries qui pourraient être éventuellement dues au capitaine ;

Attendu que, le 5 novembre, le capitaine a protesté de surestaries à commencer le lendemain 6, et le même jour 5 novembre, De Swert a encore protesté contre Schoïers & C^{ie}, du chef de surestaries ;

Attendu que De Swert s'est donc entièrement mis en règle, puisqu'eu égard à la quantité de marchandises qu'il devait recevoir, il avait droit à un peu moins d'un tiers du délai de planche, soit un peu moins d'un jour ; or il suffit qu'il proteste contre celui qui se trouve immédiatement au-dessus de lui, avant que sa part du délai ne commence, le protêt fait le 4 novembre répond donc entièrement à cette exigence ;

Attendu que De Swert a surabondamment protesté encore le 5 novembre ; qu'il n'a pas, il est vrai, dénoncé le protêt du capitaine, ni n'en a donné avis ; mais, dans l'espèce, cette dénonciation et cet avis étaient inutiles, puisqu'ils ont simplement pour but de faire savoir que le capitaine réclame des surestaries, et que ce dernier a directement protesté contre Schoïers & C^{ie}, le 5 novembre ;

Attendu que Schoïers & C^{ie} n'ont pas protesté en temps utile

contre Wolfs qui avait des marchandises immédiatement au-dessus des leurs, et encore moins contre Van Beylen, qui se trouvait au-dessus; en effet, le premier protêt de Schoïers & C^{ie} porte la date du 4 novembre, même sans indication de l'heure; ce protêt ne peut donc valoir que pour le lendemain 5 novembre du matin; or Wolfs, et à plus forte raison Van Beylen, avaient terminé le débarquement avant le 4 novembre au soir (à 2 heures d'après Wolfs, à 3 heures d'après De Swert), dans tous les cas avant la fin de la journée ouvrable;

Que la demande de garantie de Schoïers & C^{ie} n'est donc pas recevable;

Par ces motifs,

Le tribunal, rejetant toutes fins contraires, condamne J. De Swert à payer au capitaine Still, fr. 750 pour un jour de surestaries, avec les intérêts judiciaires et les dépens. Condamne Schoïers & C^{ie} à tenir De Swert indemne des condamnations qui précèdent, et aux dépens de l'appel en garantie. Déboute Schroïers & C^{ie} de ses actions en garantie et les condamne aux dépens. Déclare le présent jugement exécutoire nonobstant appel et sans caution.

Du 25 Juillet 1879. — 1^r Ch. — MM. DE CATERS, CEULEMANS et SANO, juges. — Pl. M^{es} VRANCKEN, DE MEESTER, COREMANS, SEGERS et BAUSS.

STARIES & SURESTARIES. — CLAUSE: A DÉCHARGER AUSSI VITE QUE LE CAPITAINE PEUT DÉLIVRER. — COMMENCEMENT DE LA SURESTARIE. — RÉPARTITION ENTRE LES CALES.

Sous l'empire d'une clause qui porte: que les marchandises doivent être déchargées aussi vite que le capitaine peut délivrer, sous peine d'une indemnité de....., à payer jour par jour (the goods to be discharged as fast as steamer can deliver, or £ 30 demurrage to be paid to the steamer day by day), il n'y a pas de délai moyen et continu de starie, après lequel commence à courir la

surestarie; le destinataire encourt des surestaries chaque fois qu'il ne reçoit pas assez vite. Le capitaine doit protester à chaque ralentissement contre l'auteur du retard; il n'a d'action que contre ce dernier directement, les autres destinataires ne répondent jamais pour lui. Il n'existe entre les destinataires, par rapport à l'obligation du déchargement, ni solidarité, ni indivisibilité. Quand deux ou trois cales sont en surestarie en même temps, chacune d'elles contribue pour une moitié ou un tiers.

Un destinataire qui a mis du retard à débarquer, ne doit pas payer de surestaries, quand malgré le retard cette cale a été vide avant une autre cale dont les destinataires n'ont pas été en retard de recevoir.

(CAPITAINE WEBB CONTRE LA BANQUE DE CRÉDIT COMMERCIAL).

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation du 21 juillet 1879, enregistré, tendant au paiement de fr. 15,155.69 pour fret et surestaries, demande réduite par conclusions à fr. 163.16 de fret et à fr. 1500 de surestaries ;

Attendu qu'il a été stipulé entre parties que les marchandises devaient être déchargées aussi vite que le steamer peut délivrer, sous peine d'une indemnité de 30 livres à payer jour par jour (The goods to be discharged as fast as steamer can deliver, or £ 30 demurrage to be paid to the steamer day by day) ;

Attendu que le steamer du demandeur a obtenu place utile pour décharger le 11 juillet, et qu'il était prêt à décharger le matin du 12 juillet; que la défenderesse était destinataire de trois parties avoines logées dans les cales N^{os} 1, 2, 3, 4 et 5 du steamer, et que le débarquement était terminé le 19 juillet à 4 heures après-midi; que le demandeur soutient avoir droit à deux jours de surestaries, laissant ainsi

cinq jours ouvrables pour opérer le débarquement total, et soutenant que la défenderesse a perdu du temps avant de commencer le débarquement et dans le cours de celui-ci ;

Attendu que, sous l'empire de la clause mentionnée ci-dessus, ce n'est pas à l'expiration de la starie que la surestarie commence à courir, mais que cette dernière court chaque fois que le destinataire interrompt ou ralentit la réception ; qu'elle n'a pas pour effet, comme les clauses qui stipulent un nombre déterminé de jours pour débarquer, ou qui s'en réfèrent au délai d'usage etc., de donner au destinataire un délai non interrompu dont il peut user comme il lui convient, regagnant un jour le temps qu'il a perdu la veille ; qu'aux termes de la clause citée, la défenderesse est tenue de surestarie chaque fois qu'elle n'a pas reçu avec la célérité que met le capitaine à offrir la marchandise, et que la surestarie cesse de nouveau aussitôt que le destinataire accélère la réception ; qu'il faut ensuite, pour connaître la surestarie totale, faire l'addition des différentes fractions ainsi encourues ;

Attendu que le délai de planche n'étant pas continu et unique sous l'empire de cette clause, il en résulte que chaque destinataire ne répond que de ses propres lenteurs, et ne répond pas des faits des destinataires qui se trouvent au-dessus de lui ; qu'il y a en effet contravention à la convention donnant ouverture à surestarie, chaque fois qu'un retard se produit, et que l'auteur de ce retard doit le réparer ;

Attendu, en fait, qu'il est reconnu par le capitaine que les esparres (non destinées à la défenderesse) qui se trouvaient chargées au-dessus de la cale n° 2, n'ont été déchargées que le 14 juillet à 4 heures de l'après-midi ; que ce n'est donc qu'à cette heure que commençait l'obligation de la défenderesse de décharger la cale n° 2 ; que dès lors la prétention du demandeur de faire commencer la délai unique de starie de cinq jours dès le 12 juillet est inadmissible, comme il l'a reconnu et écrit lui-même dans sa correspondance et plusieurs de ses nombreux protêts, notamment le 14 juillet ;

Attendu qu'il résulte également des protêts échangés que le débarquement de la cale n° 2 a commencé le 16 juillet au matin, et qu'au-

cune lenteur ni interruption n'est plus à reprocher à la défenderesse jusqu'à la fin du débarquement, qui était terminé le 19 juillet à 4 heures après-midi ;

Que l'interruption dans le déchargement a donc duré depuis le 14 juillet à 4 heures après-midi, jusqu'au 16 au matin, soit environ un jour et un quart ; qu'il en résulte que le débarquement aurait été terminé le 18 juillet à midi, sans cette interruption, et que la cale du milieu est ainsi restée en surestaries pendant un jour et un quart ;

Attendu qu'il convient de rechercher si les autres cales doivent contribuer à l'indemnité de surestaries revenant au capitaine de ce chef ;

Attendu que dans la cale n° 4, se trouvaient chargées, dans la partie supérieure, des marchandises d'un autre destinataire, le sieur Von Franz ; que les marchandises de toutes les autres cales étaient à l'adresse de la défenderesse ;

Attendu que cette cale n° 4 était vide le 18 juillet au soir, qu'elle doit donc contribuer dans un demi-jour de surestaries ;

Attendu que la cale n° 3, qui n'a été vidée que le 19 juillet à midi, et ce par les retards de la banque qui a perdu trois quarts de journée avant de commencer le déchargement, doit également contribuer à cette demi-journée de surestaries avec les cales n°s 2 et 4 ; que cette dernière doit donc y contribuer pour un tiers, soit $\frac{1}{6}$ de jour ;

Attendu qu'il n'est pas établi que la défenderesse ait apporté du retard ou des interruptions dans le débarquement des marchandises de la cale n° 4 ; qu'au contraire le sieur Von Franz a laissé écouler plusieurs jours dans l'inaction avant de commencer le débarquement (notamment le 12, le 14 et le 15 juillet) ; que ce n'est donc pas à la défenderesse qu'incombe la contribution de la cale 4 à un demi jour de surestaries, et qu'il convient dès lors de déduire de la surestaries qui lui incombe le tiers d'un demi-jour, soit un sixième de jour ; que la défenderesse reste ainsi débitrice d'un jour et $\frac{1}{12}$ de surestaries, au taux de fr. 750 par jour aux termes des conventions ;

Attendu qu'il n'y a pas lieu de rechercher laquelle des parties a tort dans une contestation qui a surgi entre elles à propos du mode de pesage des marchandises, puisque cette contestation était terminée

le 14 juillet à midi, et que l'obligation de la défenderesse de débarquer la cale n° 2 n'a commencé que le même jour à 4 heures après-midi ;

Par ces motifs,

Le Tribunal condamne la défenderesse à payer au demandeur : 1^o fr. 163.16 pour fret, et 2^o fr. 812.50 pour surestaries, le tout avec les intérêts judiciaires et la moitié des dépens ; condamne le demandeur à la moitié des dépens et déclare le présent jugement exécutoire nonobstant appel et sans caution.

Du 9 Janvier 1880. — MM. DE CATERS, CEULEMANS, DEPPE, juges. — Pl. M^{os} VRANCKEN et V. WOUTERS.

EFFETS DE COMMERCE. — CHÈQUES. — SIGNATURE FAUSSE. — VOL D'UNE FORMULE IMPRIMÉE. — FAUTE. — RESPONSABILITÉ.

Aucune disposition légale (lois du 20 mai 1872 et du 20 juin 1873) ne présume valable, vis-à-vis du tireur d'un effet de commerce, le paiement fait sur un effet ne portant pas la signature véritable du tireur.

Les imprimés de chèques remis par certains banquiers à leurs clients, n'ont aucune valeur par eux-mêmes avant d'avoir reçu la signature du tireur. La perte ou la soustraction d'un imprimé n'expose pas le client à une responsabilité. Le banquier est responsable s'il paye sur le vu de cet imprimé revêtu d'une fausse signature. Tout au plus pourrait-on mettre à la charge du client une minime part du dommage, s'il était démontré que c'est à la suite de fautes qui lui sont imputables, que le faussaire a pu s'emparer des imprimés et autres accessoires ¹.

¹ Cpz. Arrêt Bruxelles du 15 avril 1879 (*Pasic.* 1879, II, 198) et les notes.

(BANQUE D'ANVERS CONTRE JACOB FUCHS).

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation du 8 octobre 1879, enregistré, tendant au paiement de fr. 27,008.21, montant d'un chèque portant la fausse signature du défendeur comme tireur, le dit chèque payé par la demanderesse au porteur ;

Attendu qu'il est constant au procès et non contesté, qu'un malfaiteur est parvenu à s'emparer d'un imprimé extrait du livret de chèques remis par la demanderesse au défendeur, que cette soustraction s'est faite le dimanche 7 septembre au bureau du défendeur, pendant que les chefs étaient absents ; que le voleur a usé d'un habile stratagème pour se faire remettre par le concierge la clef du bureau dans lequel était enfermé le carnet de chèques ;

Attendu qu'en principe le chèque est un mandat donné par le tireur au tiré de payer une certaine somme à un tiers ; que, dans l'espèce, la demanderesse ne peut invoquer l'action naissant d'une pareille convention, puisqu'aucune convention n'a été faite par le défendeur relativement au faux chèque payé par la Banque d'Anvers ;

Que l'action actuelle est basée, non sur une convention, mais sur un quasi-délit ;

Attendu qu'il incombe donc à la demanderesse de prouver que le défendeur ou ceux dont il répond, ont commis une négligence ou une imprudence qui ont été la cause du dommage infligé à la demanderesse ;

Attendu qu'aucune disposition des lois du 20 juin 1873 et du 20 mai 1872 sur les chèques et les lettres de change, ne présume valable vis-à-vis du tireur le paiement fait sur un effet qui ne porte pas la signature véritable et authentique du tireur ;

Attendu que l'action de la demanderesse n'est pas fondée :

1^o Parce qu'aucune négligence ni imprudence n'est établie contre le défendeur, ni ses préposés ; que l'enlèvement de l'imprimé sur lequel le voleur a tracé une fausse signature est dû non à une faute ou une négligence du concierge du défendeur, mais à un ensemble

de manœuvres qui pouvaient avoir pour effet d'induire en erreur un esprit non prévenu, qui constituent donc un véritable cas fortuit pour cet employé et le défendeur ; que le fait de n'avoir pas enfermé le carnet d'imprimés ne constitue pas non plus une faute dans le chef du défendeur, puisqu'il est constant que le cabinet du chef de la maison défenderesse, dans lequel ce carnet se trouvait, était fermé à clef, et que la clef était remise au concierge ;

2° Parce que la soustraction de l'imprimé dont question n'est pas la cause unique, ni même la cause principale du dommage subi par la demanderesse ; en effet, l'élément principal d'un effet de commerce, et sans lequel celui-ci est inexistant, c'est la signature du tireur : sans cette signature authentique, aucun mandat n'existe, elle est la cause déterminante du paiement fait par le tiré, les autres éléments de l'effet, et notamment l'imprimé, ne constituent que des accessoires de la signature, et la validité d'un effet ne dépend pas du point de savoir si le corps de l'effet est écrit de la main du signataire, ou d'un tiers, ou s'il est imprimé ; l'imprimé n'a aucune valeur par lui-même ; la remise d'un carnet d'imprimés pas un banquier à son client, et l'acceptation de ce dernier ne donnent pas davantage une valeur à ces imprimés, et ne créent pas d'obligations contre le client ; l'usage des livrets de chèques a été introduit par les banquiers pour faciliter leur comptabilité et la vérification des comptes de leurs clients, et comme celui qui paye sur l'invitation d'un tiers, est responsable de la signature qu'il accepte comme émanant de celui-ci, cette responsabilité subsiste même pour les chèques faits sur imprimés ;

Attendu que si, dans certains cas, on peut considérer les éléments accessoires de l'effet comme ayant contribué à induire le tiré en erreur, la signature falsifiée n'en reste pas moins la cause principale du dommage ; la remise ou la perte des imprimés et autres accessoires pourrait, dans certains cas, donner lieu à un partage de responsabilité entre le tireur et le tiré, et faire mettre à la charge du premier une part minime du dommage infligé au tiré ; mais il ne peut en être ainsi que s'il est bien démontré que la soustraction des imprimés est due à la faute ou à la négligence du tireur ; or, rien de pareil ne se rencontre dans l'espèce ;

Attendu, de plus, que tous les clients d'un banquier peuvent se procurer des livrets d'imprimés, généralement semblables sauf les numéros, et qu'il est facile à quelqu'un qui sait contrefaire une signature, d'altérer un numéro, ou même de faire imprimer de nouveaux modèles de chèques avec tels numéros qu'il veut; que si l'on admet que le banquier paye valablement quand le chèque est fait sur un imprimé portant l'un des numéros remis à son client, on exposerait ce dernier à une responsabilité illimitée et ce sans base juridique;

Attendu que la demanderesse elle-même n'attache pas grande importance à ses imprimés ni à leurs numéros, puisqu'elle ne se fait pas remettre par ses clients des accusés de réception portant les numéros des imprimés, qu'elle remet même à leurs préposés plusieurs carnets à la fois sans en réclamer aucun reçu;

Attendu que l'action actuelle ne peut donc être accueillie;

Par ces motifs,

Le tribunal déboute la demanderesse de son action et la condamne aux dépens.

Du Février 1880. — 2^e Ch. — MM. CHARLES PECHER, vice-président, VAN LERIEU et VAN SANTEN, juges. — Pl. M^{es} BERNAYS et SEGERS.

ASSURANCES MARITIMES. — CAFÉS. — VICE PROPRE. — VALEUR SAINE. — FRANCHISE. — POIDS EMBARQUÉ. — DIMINUTION DE POIDS PAR FORTUNES DE MER. — PREUVES DE POIDS EMBARQUÉ.

Pour les chargements de café, on donne généralement au Havre la dénomination de vice propre (signe VP), à certaines avaries antérieures à l'embarquement, appelées aussi land avarie ou avarie de terre¹.

La franchise d'avarie (dans l'espèce 5 pour cent) stipulée dans une police d'assurance, doit se calculer en prenant

¹ *Jurisp. Havre*, 1874, I, 151 (jugement du Havre, du 25 mars 1874).

pour base la valeur à l'embarquement. Les experts, nommés pour rechercher la valeur saine, doivent donc calculer la valeur du café atteint de land avarie, s'il en était affecté lors de l'embarquement. Cette évaluation doit être comparée à la valeur réelle du café au débarquement (généralement fixée par le produit de la vente publique), mais en ayant soin d'ajouter à cette dernière valeur, l'importance des avaries survenues pendant le voyage par vice propre ou par d'autres causes dont les assureurs ont décliné le risque (dans l'espèce, il était stipulé que les assureurs ne répondaient pas des avaries dûes au contact avec les sacs avariés par fortune de mer).

Les assureurs répondent de la diminution de poids résultant de fortunes de mer, mais non de la freinte ordinaire, ni de la perte de poids qui est la conséquence d'un vice propre, ou d'avaries n'incombant pas aux assureurs (dans l'espèce l'avarie par contact).

Calcul de la franchise dans ces conditions.

La preuve du poids embarqué peut se faire au moyen de la facture originale et du connaissement concordant, même quand il comprend la clause : poids et contenu inconnus.

(VAN DEN WYNGAERT ET C^o CONTRE DIVERSES COMPAGNIES D'ASSURANCES).

JUGEMENT ARBITRAL.

Vu l'exploit enregistré du 4 septembre 1877, par lequel les demandeurs citent les compagnies défenderesses devant les arbitres sous-signés, en paiement de fr. 41,794.75 pour indemnité d'assurance ;

Attendu que les compagnies défenderesses ont verbalement assuré au profit des demandeurs, avec une franchise de 5 pour cent sur l'avarie particulière, un chargement de café pour le voyage de Port

au Prince à un port du Royaume-Uni ou du continent entre le Havre et Hambourg ; que le Havre a été indiqué comme destination ;

Attendu qu'au débarquement au Havre, on a constaté l'existence d'avaries, et que les parties ont de commun accord désigné deux experts qui ont procédé aux constatations à faire ;

Attendu que les experts déclarent que, sur le chargement entier de 3420 sacs, il y avait 1832 sacs tachés et avariés d'eau de mer, et un certain nombre de sacs avariés par le contact des sacs touchés ; que cette dernière catégorie d'avaries n'étant pas à la charge des assureurs, aux termes de la convention d'assurance, les experts ne s'en sont pas occupés ;

Attendu que les experts certifient que, devant donner l'estimation suivant l'usage, ils étaient d'accord pour l'évaluation de fr. 103 les 50 kilog. en entrepôt ; mais sur les réclamations des assureurs, que cette estimation devait être donnée « sur la vue de la marchandise sans égard à la détérioration qui avait pu se produire dans la traversée du voyage, » ils ont constaté que l'ensemble du chargement donnait :

720 sacs sains évalués fr. 104 ;

1350 sacs VP supérieur fr. 96 ;

1350 sacs VP ordinaire fr. 89, soit une valeur moyenne de fr. 95 les 50 kilog. en entrepôt ; ils ajoutent que le signe VP attribué aux 1350 sacs supérieur et ordinaire, veut dire *vice propre* ;

I. — Attendu que les compagnies défenderesses, en prenant la base de fr. 95 les 50 kilog., pour la valeur saine, et en la comparant au produit de la vente publique, soutiennent que la franchise de 5 pour cent n'est pas atteinte ; que, partant, l'action en indemnité n'est pas fondée ; en effet, la différence entre la valeur de fr. 95 et le produit de la vente publique n'est que de fr. 12452.31, tandis que la franchise de 5 pour cent s'élève à fr. 19,896.57 ;

Attendu que, d'après les demandeurs, on doit au contraire prendre pour base la valeur saine de fr. 103 pour 50 kilog., et pour calculer la franchise, et pour calculer la perte incombant aux assureurs ; que, dans cette hypothèse, la perte dépasse de beaucoup la franchise ;

Attendu que, pour justifier leur manière de voir, les demandeurs invoquent l'expertise ; ils prétendent que les experts ont, dans le

calcul de la valeur saine de fr. 95, donné l'estimation du café atteint de la détérioration résultant du vice propre, et de celle survenue par le contact avec les balles avariées d'eau de mer ; au lieu de déterminer la valeur qu'avait la marchandise lors de l'embarquement ; en d'autres termes, que l'estimation de fr. 103 répond à la valeur que le café aurait eue dans l'état où il a été embarqué, et que l'estimation de fr. 95 représente la valeur que le café aurait eue s'il n'avait pas subi de détérioration *par fortune de mer* (mais affecté de vice propre et d'avarie par contact) ;

Attendu que, d'après les assureurs au contraire, les experts ont, comme on le fait généralement au Havre (voir jugement du Havre du 25 mars 1874 ; *Jurisp. du Havre* 1874, I, 151), donné à l'expression *vice propre* la signification d'avarie de terre, c'est-à-dire d'une avarie antérieure à l'embarquement ; et qu'ils ont déterminé la valeur de fr. 95 qu'aurait eue la marchandise, si pendant la traversée il ne s'était produit aucune détérioration, pas plus par vice propre que par fortune de mer ; que l'estimation de fr. 103 représente, d'après eux, la valeur qu'aurait eue le café s'il n'avait pas été atteint de *land avarie* ;

Attendu que les demandeurs ont tort de critiquer la base de fr. 95 adoptée par les assureurs ;

Qu'en suivant l'interprétation des demandeurs, le montant de la perte incombant aux assureurs reste le même, tandis que la franchise devient plus élevée ; cette interprétation serait donc au désavantage des assurés ;

En effet, comme les assureurs ne répondent pas du vice propre ni de l'avarie par contact, on devrait, en prenant fr. 103 comme la valeur saine, ajouter au produit de la vente publique l'importance pécuniaire du vice propre pour calculer la perte incombant aux assureurs ; la différence entre la valeur saine (de fr. 103 les 50 kilog.) d'une part, et le produit de la vente augmenté de la somme représentant le vice propre d'autre part, donnerait le montant de cette perte ; or la valeur moyenne du vice propre (ou de l'avarie par contact) est, suivant l'interprétation même des demandeurs, la différence entre les deux

évaluations de fr. 103 et de fr. 95, soit fr. 8 par 50 kilog ; il en résulte que le montant de la perte incombant aux assureurs, reste le même dans les deux systèmes ; d'une part, on doit ajouter fr. 8 par 50 kilos au produit de la vente publique, et on compare cette somme à la valeur saine de fr. 103 ; d'autre part, on n'ajoute rien au produit de la vente, mais on déduit fr. 8 de la valeur saine de fr. 103, et on compare le produit de la vente à la valeur de fr. 95 ; ces deux calculs donnent le même résultat quant au montant de la perte dont répondent les assureurs ;

D'un autre côté, la franchise qui n'est que de 5 pour cent sur fr. 95 dans le système des assureurs, (soit fr. 9.50 par 100 kilos), est de 5 pour cent sur fr. 103 dans le système des assurés, (soit fr. 10.30 par 100 kilos) ; elle est donc plus défavorable à ces derniers, si on adopte leur manière de voir ;

Attendu qu'il résulte de ces considérations qu'il y a lieu d'admettre le système adopté par les assureurs ;

II. — Attendu que les demandeurs critiquent le calcul des assureurs à un autre point de vue ;

Que les assureurs ont recherché la perte subie sur les 1632 sacs avariés par fortune de mer, en prenant pour base le poids de ces balles, constaté au débarquement ; les assurés au contraire soutiennent que la marchandise a non seulement diminué de valeur par unité de poids, par suite de l'avarie d'eau de mer, mais que l'eau de mer a encore eu pour effet d'occasionner une perte de poids ; que cette perte de poids étant la conséquence de la fortune de mer, est également à la charge des assureurs ;

Attendu que cette réclamation est fondée en principe ; que les assureurs répondent incontestablement de la perte de poids résultant des fortunes de mer, aussi bien que de la diminution de valeur ; mais qu'il importe de ne pas mettre à la charge des assureurs des pertes de poids qui seraient dûes à d'autres causes que les fortunes de mer, notamment la freinte ordinaire sur des chargements venant des mêmes contrées, la perte de poids résultée de l'avarie par contact et du vice propre, etc. ;

Qu'il importe que les parties s'expliquent sur tous ces points, comme il sera dit ci-après ;

Attendu que les deux parties reconnaissent que la facture originale du chargement dont question, mentionnait à l'embarquement un poids de 457,265 livres haïtiennes, soit 223,831.22 kilogrammes, en faisant la réduction admise par les parties de 100 livres haïtiennes en 48.95 kilos ;

Que les parties ont aussi reconnu que le connaissement mentionnait 457,265 livres, mais que le capitaine avait ajouté les mots : *poids et contenu inconnus* ;

Attendu qu'il convient d'admettre comme suffisamment prouvé le poids indiqué à l'embarquement ; que le connaissement, il est vrai, ne formerait pas contre le capitaine une preuve complète du poids embarqué, mais qu'il n'y a aucun motif de mettre en doute, vis-à-vis des assureurs, la véracité de ses énonciations, confirmées d'ailleurs par la facture, comme il est avoué par les parties ; qu'aucun document ni aucune circonstance de la cause ne sont de nature à infirmer la force probante de ces mentions concordantes ; que d'ailleurs les assureurs n'indiquent pas quelles autres preuves les demandeurs devraient fournir ;

Attendu que, d'après ces données, le poids à l'embarquement des 1632 sacs avariés était de 106,810.68 kilos ;

Attendu que les assureurs ont essayé d'établir qu'en admettant comme base le poids embarqué, la franchise de 5 pour cent n'est pas encore atteinte ; mais que cette démonstration n'a pas de valeur, parce que les calculs sur lesquels elle s'appuie, sont erronés ;

Par ces motifs,

Les arbitres soussignés disent pour droit : 1° que la perte constatée par la vente publique sera calculée sur la valeur saine de nonante cinq francs les 50 kilos en entrepôt ;

2° Que les assureurs répondent de la perte de poids résultée des fortunes de mer ; en conséquence, pour calculer la perte subie sur les 1632 balles avariées d'eau de mer, on prendra pour base le poids qu'avaient ces balles à l'embarquement, soit 106,810.68 kilo-

grammes, sauf à en déduire la perte de poids, pouvant être survenue en cours de voyage par des causes autres que les fortunes de mer.

Ordonnent aux parties de répondre aux questions suivantes, et de justifier leurs réponses par des pièces probantes :

A. — L'avarie d'eau de mer a-t-elle pour effet de diminuer le poids des cafés, par suite d'évaporation ?

B. — Constate-t-on une diminution de poids ou freinte *ordinaire* (abstraction faite de toute avarie), sur les chargements café, venant de Port-au-Prince, et quelle est la quotité moyenne de cette diminution de poids ?

La réduction de 100 livres haïtiennes en 48.95 kilos ne comprend-elle pas la freinte ordinaire ?

C. — Les cafés atteints de *vice propre* lors de leur embarquement, subissent-ils une diminution de poids plus considérable que les cafés embarqués à l'état sain ?

Réservent les dépens et déclarent le présent jugement exécutoire nonobstant appel ou opposition et sans caution.

Du 17 Novembre 1879. — MM. BRACK, SEGERS et SPÉE, arbitres.
— Pl. M^{cs} BERNAYS et DE KINDER.

STARIES ET SURESTARIES. — CLAUSE : A RECEVOIR AUSSI VITE QUE LE CAPITAINE PEUT DÉLIVRER. — MISE EN DEMEURE. — CONSTATATION DES RETARDS.

Sous l'empire de la clause : le destinataire doit recevoir aussi vite que le capitaine peut délivrer, le destinataire est en surestarie chaque fois qu'il interrompt ou retarde la réception. Mais pour cela, il faut que le capitaine proteste à chaque retard. Il faut de plus qu'il prouve que le retard est imputable au destinataire, qu'il le fasse constater ¹.

¹ Voir jugement du 9 janvier 1880, Webb contre la Banque de Crédit Commercial, ci-dessus, p. 135.

1^{re} ESPECE.

(CAPITAINE READ CONTRE JEAN SCHUL.)

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation du 10 septembre 1879, enregistré, tendant au paiement de fr. 3,171.25 pour 5 jours de surestaries, dont trois ont couru au port de charge Wyborg, et deux à Anvers ;

Quant aux surestaries à Wyborg : (sans intérêt).

Quant aux surestaries à Anvers :

Attendu qu'aux termes des conventions des parties, le destinataire devait recevoir les marchandises aussi vite que le capitaine peut les délivrer ;

Qu'il résulte de cette clause que le destinataire contrevient à son obligation, et encourt les dommages-intérêts convenus (surestaries) chaque fois qu'il interrompt ou retarde la réception (voir jugement de ce siège capitaine Webb contre la Banque de Crédit Commercial du 9 janvier 1880) ; mais que le capitaine doit, pour qu'il en soit ainsi, mettre le destinataire en demeure dans le cours du déchargement, lorsque le prétendu retard se produit ;

Attendu que non seulement le capitaine n'a pas mis en demeure lors des prétendus retards, mais qu'il n'a pas non plus fait constater les retards ou les interruptions ;

Qu'il s'est borné à protester le 6 août que le débarquement aurait pu être terminé ce jour, mais sans spécifier les retards, et sans prétendre qu'à ce moment, que ce jour-là le défendeur aurait mis du retard dans la réception ; qu'il n'a plus protesté après le 6 août ;

Attendu que cette demande n'est donc pas non plus recevable ;

Par ces motifs,

Le tribunal déboute le demandeur de son action et le condamne aux dépens.

Du 12 Janvier 1880. — MM. DE CATERS, CEULEMANS, DEPPE, juges. — Pl. M^{es} VRANCKEN et BOSMANS.

2^e ESPÈCE.

(CAPITAINE TINDALE CONTRE DAVID VERBIST & C^o, DE CLERCQ FRERES, LAMBO ET MATTHYS.)

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation du 23 novembre 1879, tendant au paiement de fr. 4056, pour surestaries ;

Attendu qu'il a été stipulé entre parties que le destinataire doit prendre ses marchandises aussi vite qu'elle peuvent être délivrées, *sous peine d'une indemnité de 35 shellings sterling par heure courante de retard*, outre la faculté pour le capitaine de décharger en allèges ou à quai aux frais et risques du destinataire en retard ;

Attendu que, sous l'empire de cette clause, comme il a été jugé par le tribunal de céans le 9 janvier 1880 en cause du Capitaine Webb contre la Banque de Crédit Commercial, il n'y a pas un délai unique et continu stipulé pour la starie après lequel commence la surestarie, mais que cette dernière court chaque fois que le destinataire interrompt ou ralentit la réception ;

Attendu que la réclamation de surestaries n'est recevable que si le capitaine a protesté lors des prétendues lenteurs qu'il reproche au défendeur, et pour autant qu'il prouve ces lenteurs ; que celles-ci peuvent aussi en effet provenir du temps que met l'équipage à faire la livraison ;

Attendu que le protêt fait par le capitaine Tindale le 14 novembre 1879, n'a pas de valeur dans cet ordre d'idées, qu'il se borne à prétendre que quatre jours auraient suffi pour opérer le débarquement du steamer, mais que le capitaine n'indique pas que ce jour 14 novembre l'un ou l'autre destinataire aurait mis des lenteurs à recevoir et quelle serait leur importance, et qu'il ne proteste pas de ce chef ; que ce protêt ne répond donc pas au vœu de l'art. 1146 du Code civil ;

Attendu, d'ailleurs, que le capitaine reste entièrement en défaut de fournir aucune preuve des lenteurs qu'il invoque, qu'il ne précise pas même quand elles se seraient présentées, et quels seraient les auteurs responsables de ces lenteurs ;

Par ces motifs,

Le Tribunal déboute le capitaine Tindale de son action et le condamne aux dépens.

Du 17 Novembre 1880. — 1^{re} CH. — MM^{es} DE CETERS, WILLAERT et VAN LIEBERGEN, juges. — Pl. M^{es} BERNAYS, DE KINDER et SEGERS.

STARIE ET SURESTARIE. — CLAUSE : A RECEVOIR AUSSI VITE QUE LE CAPITAINE PEUT DÉLIVRER. — DROIT POUR LE CAPITAINE DE DÉBARQUER LUI-MÊME. — CONSÉQUENCES.

*Sous l'empire de la clause portant : « les marchandises
» doivent être reçues par les destinataires, aussi vite que
» le navire peut délivrer, si non le capitaine aura le
» pouvoir de les décharger en allèges ou à quai, aux
» frais et risques des destinataires, nonobstant toute
» coutume contraire du port; » le capitaine n'est pas
fondé à réclamer des surestaries pour prétendus retards
des destinataires. La sanction de l'obligation de ceux-ci
est limitée au droit accordé au capitaine de débarquer
lui-même.*

(CAPITAINE WATSON CONTRE 1^o JOS. GOSSEN & C^{ie}. 2^o JULES VAN BEYLEN, ET JOS. GOSSEN & C^{ie} CONTRE FERDINAND VAN DER TAELEN.)

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation du 29 octobre 1879, tendant au paiement de fr. 2030 pour deux jours de surestarie, soit le 1 et le 2 octobre ;

Vu l'exploit de garantie ;

Attendu qu'il a été stipulé verbalement entre les parties que les marchandises devaient être reçues par les destinataires, aussi vite que le navire peut délivrer, sinon le capitaine aura le pouvoir de les décharger en allèges ou à quai, aux frais et risques des

destinataires, nonobstant toute coutume contraire du port (the goods to be received by the consignees as fast as ship can deliver, or captain to have the power to discharge some into craft or on shore at consignees risk and expense, any custom of the port to the contrary notwithstanding);

Attendu qu'il résulte de cette stipulation qu'il n'a pas été dans l'intention des parties de sanctionner par le paiement d'une indemnité l'inexécution de l'obligation des destinataires de recevoir leurs marchandises dans les délais fixés;

Qu'en général, le retard dans la réception entraîne une indemnité contre le destinataire, parce qu'il occasionne au capitaine un dommage en retenant son navire, et que le capitaine ne peut échapper à ce dommage, parce qu'il ne lui est pas permis de débarquer immédiatement les marchandises pour le compte des destinataires (à moins de circonstances particulières et moyennant l'observation de certaines formalités judiciaires : art. 78 de la loi du 21 août 1879); mais au moyen de la stipulation citée ci-dessus, le capitaine s'est réservé la faculté de débarquer; si donc il est retenu au-delà du temps normal de débarquement, c'est qu'il l'a bien voulu, et l'on ne peut plus dire que le destinataire soit la cause de la rétention du navire;

Attendu que la sanction de l'obligation du destinataire de recevoir aussi vite que le capitaine lui délivre, réside donc dans la faculté pour le capitaine (faculté en dehors du droit commun) de débarquer lui-même, sans autorisation de justice et malgré tous usages contraires, et ce non seulement aux frais, mais aussi aux risques du destinataire en défaut;

Attendu que l'intention des parties de ne pas faire payer de surestaries, résulte encore de ce qu'il n'est fait aucune allusion quelconque au paiement de surestaries; on ne fixe pas un délai déterminé pour la planche, et on ne convient pas d'un taux quelconque pour l'indemnité; or, la clause mentionnée est complète, puisqu'elle comprend une sanction, dès lors on ne peut facilement présumer que les parties ont encore voulu sous-entendre une seconde sanction, celle du paiement de surestaries;

Attendu que l'action n'est donc pas fondée, et que les appels en garantie deviennent sans objet ;

Par ces motifs,

Le tribunal joint les causes ci-dessus, déboute le demandeur de son action et le condamne aux dépens. Dit les appels en garantie sans objet.

Du 17 Mars 1880. — MM. DE CATERS, VAN LIEBERGEN et WILLAERT, juges. — Pl. M^{re} VRANCKEN, DE KINDER, VAES et VAN OLFFEN.

Le même jour, des jugements semblables ont été rendus dans les affaires capitaine ATKINS (steamer *Good Hope*) contre JOS. GOSSEN & C^{ie}, DECLERCQ frères, VANDERTAELÉN et consors ; et capitaine BRITTAIN (steamer *Gladys*) contre JOS. GOSSEN & C^{ie}, FERDINAND VANDERTAELÉN, P. ROELS et C. BRUYNSERAEDE.

ASSURANCE MARITIME. — NAVIRE A DÉSIGNER. — APPLICATIONS DES EXPÉDITIONS PAR ORDRE DE DATES. — EMBARQUEMENT TEL MOIS. — INTERPRÉTATION. — ALLÈGES. — CONNAISSEMENTS. — DATE DE LA MISE A BORD. — VALEUR PROBANTE.

En matière de police d'assurance flottante ou d'abonnement, les expéditions des marchandises rentrant dans les conditions de l'assurance forment l'aliment de cette assurance par ordre de date : l'assuré ne peut modifier cet ordre d'application ¹.

¹ Voir *Conformes* : sentence arbitrale 18 janvier 1870 (*Jur. Anv.*, 1870, I, 42) ; Cour Brux., 6 février 1873 (*Id.* 1874, I, 42) ; sentence arbitrale 4 août 1873 (*Id.*, p. 43) ; Jug. trib. com. Anvers 11 juin 1875 (*Id.* 1875, I, 217) ; — FRIGNET, tr. avaries, n° 209, p. 185 ; BÉDARRIDE, *Commerce maritime*, t. 3, n° 1114, 1115. CAUVET, *Traité des assurances maritimes*, n° 203 ; CAUMONT, v° *assurances maritimes*, n° 103 et 104 ; DALLOZ, *Rép. v° Droit maritime*, n° 1537. — Cour Orléans, 7 janvier 1845 (*J. Pal.*, 1845, I, 171 ; DALLOZ, *Pér.* 1848, II, 32) C. cass., franç., 2 février 1857 (trois arrêts), *D. Pér.*, 1857, I, 670 ; *Pas.*, 1857, I, 657.

Une cargaison entière de marchandises identiquement les mêmes constitue un tout indivisible dont l'embarquement n'est opéré que lorsque le dernier colis est mis à bord.

Dans les polices d'assurance, les mots embarquement tel mois, doivent s'entendre, ainsi que dans les ventes, comme signifiant : embarquement terminé.

En conséquence la cargaison d'un navire dont le chargement a été terminé en avril, est applicable à la police d'assurance stipulant : embarquement avril-mai, encore que l'embarquement ait commencé en mars.

Le mot embarquement se rapporte à la mise des marchandises à bord du navire, et non à la mise sur les allèges destinées à les y transporter, encore que le risque de ces allèges soit compris dans l'assurance.

Les connaissements font foi entre les personnes intéressées au chargement et entre elles et leurs assureurs sans distinguer entre la désignation des marchandises et la date de leur réception à bord ; ils doivent être réputés signés dans les 24 heures de cette réception, à moins de preuve contraire.

(LAMBO ET MATTHYS CONTRE COMPAGNIES HELVÉTIA
ET CONSORTS).

Nous avons rapporté, année 1879, 1^{re} partie, pages 149 et suivantes, les diverses sentences arbitrales rendues dans cette cause.

L'appel dirigé par Lambo et Matthys contre la sentence finale du 11 avril 1878, a été rejeté par l'arrêt suivant.

ARRÊT.

Attendu qu'en matière de police d'assurance flottante ou d'abon-

nement, les expéditions des marchandises assurées forment l'aliment de cette assurance par ordre de date, pourvu qu'elles rentrent dans les termes de la police ;

Attendu que, sans contester ce principe en lui-même, les appelants soutiennent que l'expédition par le navire *Gadshill* ne rentre pas dans les conditions de la police d'assurance ;

Attendu que le *Gadshill* est parti le premier depuis la date de l'assurance verbale des 19 et 22 février 1876, en suite d'un contrat de vente-achat du 29 janvier précédent ;

Que ce contrat stipule que l'embarquement sera fait en mars, avril ou mai, de Bombay à Dunkerque, ce dernier port, remplacé le 17 mars, par celui d'Anvers ; que, de son côté, la police d'assurance couvre les risques des marchandises embarquées en avril et mai, à Bombay pour un port entre le Havre et Hambourg ;

Attendu qu'une cargaison entière de marchandises identiquement les mêmes, comme celles de l'espèce, constitue un tout indivisible dont l'embarquement n'est opéré que lorsque le dernier colis est mis à bord, que jusqu'à ce moment ce tout est seulement en voie d'embarquement ;

Attendu que la clause *embarquement* tel mois, usitée dans les contrats de vente-achat, s'entend en ce sens que l'embarquement doit être terminé dans le mois qu'elle fixe comme délai extrême dans lequel il doit être fait, mais ne contient aucune prohibition de le commencer le mois précédent ; que l'on comprend facilement que l'acheteur se préoccupe de l'époque à laquelle il veut avoir sa marchandise à sa disposition et qu'il n'a pas à s'inquiéter du moment où l'embarquement commencera ; qu'il n'y a aucun motif de donner à cette clause une autre signification lorsqu'il s'agit d'assurance ;

Attendu, par suite, que, pour décider si le *Gadshill* rentre dans les conditions de l'assurance, il faut rechercher à quelle époque le chargement a été terminé ;

Attendu que les connaissements constatent que du 1 au 7 avril il a été chargé 12210 sacs et 2400 pochettes, le reste de la cargaison ayant été mis à bord en mars ; qu'il faut donc admettre que l'embarque-

Attendu que le navire a commencé à débarquer le 23 décembre, et que le débarquement était terminé le 28 décembre, à 2 heures de l'après-midi ;

Attendu que le débarquement a été interrompu le 26 décembre parce que le steamer a dû se déplacer par ordre de l'autorité et passer d'un bassin dans un autre ; que, dans son protêt enregistré du 27 décembre, le défendeur Meeus a affirmé que le débarquement n'a pu recommencer ce jour 27 qu'à 3 heures après-midi ;

Qu'à ce protêt le capitaine n'a répondu (par exploit enregistré du même jour), que par une dénégation générale et vague de toutes les allégations du défendeur ; cette dénégation n'a aucune valeur puisqu'il est établi que le déplacement en question a eu lieu et qu'il a fallu nécessairement plusieurs heures avant que le débarquement pût recommencer ;

Attendu, comme il a été décidé par jugement de ce siège du 6 septembre 1861 (*Jurisprud.* 1861, I, 335), que le délai de starie est interrompu lorsqu'une force majeure empêche le débarquement pendant quelque temps, et que ce principe est applicable aussi bien quand la starie est stipulée en jours courants, qu'en jours ouvrables ;

Attendu dès lors que le délai de starie n'a pas été dépassé ;

Par ces motifs,

Le tribunal déboute le demandeur de son action, et le condamne à tous les dépens, y compris ceux de l'appel en garantie.

Du 14 Juillet 1879. — MM. LAMBRECHTS, CEULEMANS, SANO, juges. — Pl. M^{es} BRACK, DE KINDER, SEGERS et VRANCKEN.

INTERDICTION. — CONSEIL JUDICIAIRE. — EFFETS ET CONSÉQUENCES DU JUGEMENT. — POINT DE DÉPART DE L'INCAPACITÉ. — RÉTROACTIVITÉ. — FRAUDE.

Les actes antérieurs à la mise sous conseil judiciaire sont nuls, lorsqu'ils ont été concertés dans le but d'éviter les effets de la mesure poursuivie contre le prodigue ¹.

¹ *Cpz.* Paris, 9 février 1874 (*DALL. pér.* 1875, 2, 160) et la note.

Ces actes doivent être considérés comme faits en fraude de la loi, lorsqu'il est prouvé par les circonstances de la cause que les tiers connaissaient la procédure suivie contre l'incapable et ont voulu donner à celui-ci un moyen de soustraire tout ou partie de son patrimoine aux conséquences du jugement qui allait être rendu.

Cette nullité doit produire ses effets non seulement entre les parties, mais encore à l'égard des tiers.

Spécialement, un acte de société en nom collectif, fait par le prodigue antérieurement à sa mise sous conseil judiciaire dans le but d'éviter les effets de cette mesure, est nul même à l'égard des tiers créanciers de cette société.

(J. B. MAGDELAINE CONTRE LE CURATEUR DE LA FAILLITE
VERHAEGEN-GROETAERS & C^{ie}).

La cour a réformé le jugement rendu par le tribunal de commerce d'Anvers, le 8 novembre 1879, rapporté ci-dessus, page 90.

ARRÊT ¹.

Attendu que les actes antérieurs à la mise sous conseil judiciaire sont nuls lorsqu'ils ont été concertés dans le but d'éviter les effets de la mesure poursuivie contre le prodigue ;

Attendu que ces actes doivent être considérés comme faits en fraude de la loi, lorsqu'il est prouvé par les circonstances de la cause que les tiers connaissaient la procédure poursuivie contre l'incapable et ont voulu donner à celui-ci un moyen de soustraire tout ou partie de son patrimoine aux conséquences du jugement qui allait être rendu ;

Attendu que Magdelaine a été interrogé en chambre du conseil le 1^{er} février 1879 et que sa mise sous conseil judiciaire a été prononcée le 22 du même mois ;

¹ Un pourvoi en cassation est dirigé contre cet arrêt.

Que, dès le 6 février, il avait été pourvu d'un administrateur provisoire ;

Attendu que l'acte de société dont la nullité est poursuivie, est du 12 février 1879 ;

Attendu que les époux Verhaegen-Groetaers ne pouvaient ignorer la demande formée par la mère de l'appelant aux fins d'obtenir que ce dernier fût pourvu d'un conseil judiciaire ; qu'il est établi par l'interrogatoire produit en forme exécutoire que Magdelaine logeait à Anvers chez les époux Verhaegen-Groetaers lorsqu'il n'était pas chez sa mère ; qu'il y passait parfois une semaine, parfois trois ou quatre jours ; qu'il accompagnait l'épouse Verhaegen-Groetaers lorsqu'elle se rendait à Bruxelles ;

Attendu que les relations d'amitié qui existaient entre Magdelaine et ses associés prouvent à toute évidence que ceux-ci ont su que la mise sous conseil judiciaire allait être prononcée ; qu'il est dès lors certain que l'acte du 12 février a été contracté en fraude de la loi et en vue d'éviter les effets de l'incapacité qui allait atteindre l'appelant ;

Attendu que l'intimé objecte en vain qu'il agit au nom des créanciers qui sont des tiers et qui sont demeurés étrangers aux relations qui ont pu exister entre Magdelaine et les faillis ;

Attendu que la nullité invoquée par la partie de M. Mahieu doit produire ses effets non-seulement entre les parties, mais encore à l'égard des tiers ;

Attendu, en effet, que l'acte attaqué est contraire à la loi qui règle la capacité des personnes pourvues d'un conseil judiciaire, que s'il y déroge d'une manière indirecte il n'en constitue pas moins la violation d'une loi d'ordre public, d'où la conséquence qu'il est frappé d'une nullité absolue qui peut être opposée même à la masse créancière représentée par l'intimé ;

Par ces motifs,

Où M. l'avocat-général Staes en son avis conforme, la Cour met à néant le jugement dont appel, émendant, reçoit l'opposition de Jean Baptiste Magdelaine au jugement du 13 octobre 1879 qui le déclare en état de faillite, et y faisant droit dit que l'acte d'association du 12 février 1879, enregistré, est nul et de nul effet, rapporte le juge-

ment de déclaration de faillite du 13 octobre 1879, en tant qu'il atteint Magdelaine, condamne l'intimé *qualitate qua* aux dépens des deux instances.

Du 1^r Mars 1880. — COUR D'APPEL DE BRUXELLES. — 3^e CH. — Pl. M^{es} BEERNAERT et LOUIS LECLERCQ.

1^o LOUAGE. — LOUAGE D'OUVRAGE ET D'INDUSTRIE. — COMMIS. — CONGÉ. — INDEMNITÉ. — 2^o PRIVILÈGE. — COMMIS. — INDEMNITÉ DE CONGÉ.

1^o *Le commis privé brusquement de son emploi par la faillite de son patron a droit à une indemnité.*

Il y a lieu de fixer cette indemnité à trois mois de salaires.

2^o *L'indemnité due au commis pour renvoi sans congé est privilégiée, comme son salaire.*

(ALEX. PAUWELS CONTRE LE CURATEUR DE LA FAILLITE WITHMORE).

JUGEMENT.

Vu l'exploit introductif de l'huissier Lombaerts, en date du 17 février 1880, enregistré, tendant à faire admettre le demandeur comme créancier privilégié dans la masse faillie de Withmore et C^o, pour la somme de fr. 477.05 ;

Attendu que le demandeur a été au service des faillis, en qualité de *commis* et que, d'après l'article 19 n^o 4 de la loi du 16 décembre 1851, les salaires des commis sont privilégiés pour six mois ;

Attendu qu'il revient au demandeur pour solde des appointements de décembre 1879 fr. 77.05 et pour appointements de janvier 1880, fr. 100 ;

Attendu que le demandeur a été privé brusquement de son emploi par la faillite de ses patrons ;

Qu'il s'ensuit qu'il a droit, à titre d'indemnité, à trois mois de salaires, soit à la somme de fr. 300 ; (Voir *Jurisprudence du Port* 1875, p. 39) ;

Attendu que le privilège, réclamé pour ces trois mois, n'est pas contesté par le curateur et que d'ailleurs cette réclamation se justifie par les termes et par l'esprit du prédit article 19 ;

Par ces motifs,

Le Tribunal, entendu en son rapport à l'audience M. Willaert remplaçant provisoirement M. Nauts, juge-commissaire de la dite faillite, admet le demandeur au passif *privilié* de cette faillite pour la somme de fr. 477.05, met les dépens à charge de la masse faillie.

Du 26 Mars 1880. — 2^e Ch. — MM. PECHER, prés., VAN SANTEN et WILLAERT, juges. — Pl. M^{es} MAETERLINCK et VAN CALSTER.

JUGEMENT — JUGEMENT PAR DÉFAUT. — PARTIE SUCCOM-
BANTE. — FRAIS ET DÉPENS. — RÉFUSION.

Les dépens, même ceux du défaut, doivent être mis à charge du défendeur sur opposition, quand il succombe dans sa prétention ¹.

(POULEUR GILLOT CONTRE ERNEST CALLAËY, ET CELUI-CI
CONTRE BRICART.)

JUGEMENT.

Vu le jugement par défaut rendu par ce tribunal le 13 novembre 1879 ainsi que l'exploit d'opposition de l'huissier Pasquasy, en date du 16 décembre suivant, tous deux enregistrés ;

Quant à l'action principale :

Attendu qu'il n'y a pas eu de vente entre parties, puisque le demandeur sur opposition était en désaccord avec le défendeur sur le

¹ Cpr. Comm. Verviers, 30 avril 1874 (*J. Anv.* 1877, II, 144) et la note.

rendement de froment en question et que, pour ce motif, il a refusé de signer le contrat proposé, comme il en avait le droit ;

Attendu qu'il importe peu que le désaccord fût *minime* ; car le demandeur ne pouvait être lié vis-à-vis du défendeur que pour autant qu'il y eût un accord complet sur toutes les conditions de la vente, *sans distinction* ;

En ce qui concerne les dépens :

Attendu qu'ils doivent être mis à la charge du défendeur sur opposition ;

Qu'en effet l'article 130 du Code de procédure ne permet de condamner aux dépens que la partie *qui succombe*, soit sur le tout, soit sur une partie de la réclamation ; or, dans le cas actuel, le demandeur sur opposition ne succombe sur aucun point et par conséquent, il n'est passible des dépens dans aucune proportion. (Voir Cour de cassation du 22 mai 1862, — *Belgique judiciaire* 1863, page 22) ;

Quant à l'action en garantie :

Attendu que depuis la date du jugement prérappelé, il ne semble pas que le tribunal ait été régulièrement saisi de cette instance ;

Que d'ailleurs celle-ci n'est pas suffisamment élucidée ;

Par ces motifs,

Le tribunal décharge Pouleur Gillot des condamnations prononcées contre lui par le dit jugement par défaut ; met les dépens à charge du défendeur Callaey ; et quant à la demande en garantie, renvoie les parties à l'audience, et réserve les dépens relatifs à cette demande.

Du 26 mars 1880. — 2^e CH. — MM. CH. PECHER, prés., HAVENITH et VAN SANTEN, juges. — Pl. M^{es} DELVAUX, MAETERLINCK et BOSMANS.

STARIE ET SURESTARIE. — SURESTARIE. — DEMI JOUR.

Lorsque le déchargement d'un steamer a été terminé vers midi, l'allocation d'un demi jour de surestarie pour cette dernière journée est suffisante.

(CAPITAINE BEAZLEY CONTRE LA BANQUE DE CRÉDIT COMMERCIAL ET CELLE-CI CONTRE JOHN P. BEST & C^{ie} ET P. J. SEGERS.)

JUGEMENT.

Vu l'exploit introductif de l'huissier De Buck, en date du 28 novembre 1878, enregistré, tendant au paiement de fr. 2348.22 pour fret et surestarie, concernant le steamer *Glenavon* ;

Vu l'exploit d'appel en garantie de l'huissier Schuermans, en date du 26 avril 1879, enregistré ;

Attendu que le fret ayant été réglé à l'amiable, il ne reste en litige que la somme de fr. 635.25 pour un jour de surestarie ;

Attendu que le délai de planche était de trois jours ouvrables ;

Attendu que le capitaine du port a certifié que le navire était placé pour débarquer le 5 novembre 1878, à midi ;

Qu'ainsi le dit délai expirait le vendredi 8 novembre au soir ;

Attendu que le déchargement était terminé le samedi 9 novembre à midi, comme l'a attesté le susdit capitaine du port ;

Attendu que dans ces circonstances, il ne revient au demandeur qu'un demi jour de surestarie, conformément à la jurisprudence du tribunal, applicable aux steamers (voir *Jurisprudence du port*, année 1872, 27 février, 5 mars et 15 mars, pages 203 et 318) ;

Attendu qu'en ce qui concerne l'action en garantie, les parties ont déclaré à l'audience, conclure à la disjonction des deux causes, qui d'ailleurs n'avaient pas été jointes ;

Par ces motifs,

Le Tribunal condamne la défenderesse principale à payer au demandeur pour un demi jour de surestarie fr. 317.61 avec les intérêts judiciaires et la moitié des frais de l'action principale ;

Renvoie à l'audience à la fin du rôle la cause contre John P. Best et C^o et P. J. Segers et réserve les dépens y relatifs.

Du 25 Mars 1880. — 2^e CH. — MM. CH. PECHER, prés. HAVENITH, et VANSANTEN, juges. — Pl. M^{es} VRANCKEN, HENDRICKX et WOUTERS.

ASSURANCES TERRESTRES. — ASSURANCE CONTRE INCENDIE. — FIN DE NON-RECEVOIR. — DÉCLARATION INEXACTE DE L'ASSURÉ. — PROFESSION DANGEREUSE. — DÉBIT DE TABAC, VINS ET LIQUEURS. — NULLITÉ DE L'ASSURANCE. — FAIT DU LOCATAIRE. — RESPONSABILITÉ DU PROPRIÉTAIRE.

Il est de l'essence du contrat d'assurance que l'aggravation du risque est une cause de résiliation de l'assurance. Est en faute, le propriétaire qui n'a pas déclaré à son assureur l'aggravation du risque survenu au cours de l'assurance par le fait de son locataire, quand même il aurait ignoré cette aggravation.

Le propriétaire n'est pas recevable à alléguer son ignorance et la clandestinité du fait du locataire constituant une aggravation de risque.

C'est au propriétaire à surveiller son locataire et à avertir l'assureur de cette aggravation ¹.

(WAFELAER CONTRE LA SOCIÉTÉ ANONYME LE LLOYD BELGE).

La Cour a confirmé par d'autres motifs, le jugement rapporté ci-dessus, I, page 60.

ARRÊT.

Attendu que l'appelant ne reproduit plus devant la Cour la fin de

¹ Nous attirons l'attention sur la doctrine de cet arrêt, qui établit un principe nouveau, et pouvant avoir des conséquences très-graves pour les propriétaires de maisons. Si ce principe devait être généralisé et passer dans la jurisprudence, il en résulterait que le propriétaire serait désormais responsable des faits culpeux et douloureux de son locataire. On en arriverait même à dire que si celui-ci met le feu à sa maison, le propriétaire n'a rien à réclamer à son assureur. — Aussi pensons-nous que cet arrêt n'est pas destiné à faire jurisprudence. Z.

non-recevoir présentée par lui en 1^{re} instance à l'encontre des soutènements de la partie intimée ;

Attendu que parties sont d'accord pour reconnaître qu'il n'y a plus de contestations entre elles quant à l'indemnité due pour le dommage causé à la maison sise Chaussée de Charleroi, n° 32 et que, quant au montant du dommage réclamé pour la maison n° 34, l'appelant a réduit sa demande primitive à fr. 6824 ;

Attendu que la société intimée prétend que l'appelant est déchu de tout droit à une indemnité quelconque du chef de l'incendie survenu à la maison n° 34, le 3 juillet 1878, et ce parce qu'il se serait rendu coupable de reticence ou fausse déclaration, en déclarant dans la convention verbale d'assurance avenue entre parties le 1 septembre 1877 que la maison n° 34 était occupée par une personne sans profession dangereuse, tandis que sa locataire y tenait un débit de tabacs, de cigares, de vins et liqueurs, et parce qu'il aurait laissé ignorer à la société intimée l'aggravation du risque survenu par suite de l'installation, au cours de l'assurance, d'un débit de pétrole dans la maison assurée ;

Attendu, quant au débit de pétrole que l'appelant reconnaît dans ses conclusions d'audience, que sa locataire avait établi un dépôt de pétrole dans la maison dont s'agit, ajoutant que ce fait avait eu lieu à son insu, clandestinement, contrairement aux ordonnances de police et peu de temps avant le sinistre ;

Attendu qu'il est de l'essence du contrat d'assurance que l'aggravation du risque est une cause de résiliation de l'assurance, l'obligation de l'assureur ne pouvant subsister en présence de risques qu'il n'a pas prévus ;

Attendu que, par application de ce principe général, la convention verbale avenue entre parties prescrit à l'assuré de déclarer immédiatement à la compagnie toute circonstance aggravante du risque qui surviendrait pendant le cours de l'assurance, et l'oblige à payer une augmentation de prime, soit que les changements résultent de son propre fait, soit qu'ils proviennent du fait de ses locataires, sous peine, pour l'assuré, à défaut de cette déclaration dans le délai voulu

et de sa constatation par avenant, de n'avoir droit, en cas de sinistre, à aucune indemnité ;

Attendu que l'introduction du pétrole dans une maison, à fin de débit commercial, constitue évidemment une aggravation de risque, cette denrée étant classée par les sociétés d'assurances parmi les marchandises très-dangereuses ;

Qu'il suit de là que les faits allégués par l'appelant, tels mêmes qu'il les reconnaît, le constituent en faute de n'avoir pas déclaré à son assureur l'aggravation du risque survenu au cours de l'assurance par le fait de son locataire ;

Attendu qu'il allègue vainement son ignorance et la clandestinité de ce dépôt de pétrole ;

Que c'était à lui, en sa qualité de propriétaire, à surveiller son locataire et à avertir la société intimée, qui ne saurait aller reconnaître et constater chez tous ceux qu'elle assure les circonstances aggravantes du risque qui se produiraient au cours de l'assurance ;

Attendu que l'appelant argumente à tort de l'article 31 de la loi du 11 juin 1874 pour soutenir que les obligations de l'assureur ne cessant que lorsqu'un fait de l'assuré transforme ou aggrave les risques, l'assureur reste dès lors tenu lorsque l'aggravation du risque provient du fait d'un tiers ;

Attendu, en effet, que si le fait du locataire de l'appelant a augmenté les dangers d'incendie pour la maison, c'est par la faute dont l'appelant s'est rendu lui-même coupable en omettant de déclarer le nouvel état de choses à son assureur, qu'il a vis-à-vis de ce dernier, aggravé le risque qui existait lorsque la convention d'assurance avait été conclue ;

Attendu que, en présence de la faute commise par l'appelant en ce qui touche le débit de pétrole, faute qui en vertu de la convention verbale entre parties, le rend sans droit à aucune indemnité, il n'échet pas d'examiner le point de savoir s'il s'est ou non rendu coupable de réticence ou de fausse déclaration lors de la conclusion de l'assurance ;

Attendu qu'il suit de ce qui précède que la preuve sollicitée par l'appelant serait frustratoire ;

Attendu enfin que la demande reconventionnelle n'est pas contestée ;
Par ces motifs ,

La Cour, déboutant les parties de toutes conclusions contraires ,
met l'appel à néant ; confirme le jugement *a quo* , condamne l'appelant aux dépens.

Du 23 Février 1880. — COUR D'APPEL DE BRUXELLES. — 3^e CH. — M. EECKMAN, prés. — Pl. M^{es} VAN MEENEN et BOUQUIÉ.

STARIE ET SURESTARIE. — STARIE. — DÉBARQUEMENT. — DIMANCHE.

Le capitaine n'est pas tenu de travailler au débarquement les dimanches, alors même que le délai de starie est fixé par jours courants.

C'est là un débarquement exceptionnel qui ne peut être exigé qu'en cas de convention expresse ¹.

Le reproche de lenteur fait au capitaine, ne doit pas être pris en considération si le destinataire n'a rien débarqué pendant les premiers jour de starie et qu'il n'a protesté du chef de lenteurs qu'après l'expiration du délai de starie ².

. (CAPITAINE LEVY DENSMORE CONTRE MEEUWISSEN).

JUGEMENT.

Vu l'exploit introductif de l'huissier De Buck, en date du 8 novembre 1879, enregistré, tendant au paiement de fr. 1823.04, pour quatre jours de surestaries, concernant le navire *Capri*, ces jours étant ceux des 20, 21, 22 et 23 octobre 1879 ;

¹ Voir les décisions citées dans le jugement.

² *Conf. Table générale de la Jurisprudence d'Anvers*, v^o starie, n^o 106 et ss.

Attendu que le délai de starie était de dix huit jours *courants* et que ce délai a pris cours le 2 octobre 1879 pour finir le 19 octobre ;

Attendu que le capitaine du port a certifié que le débarquement n'a été terminé que le 23 octobre à 10 heures du matin ;

Qu'il y a donc eu quatre jours de retard ;

Attendu que c'est à tort que le défendeur reproche au capitaine de n'avoir pas voulu travailler au débarquement les dimanches ;

Attendu que ce refus est légitime, à moins de convention contraire, comme il a été décidé plusieurs fois par le tribunal (*Jurisprudence du port* 1872, p. 183 ; 1873, p. 40 ; 1878, p. 89) ;

Attendu que le défendeur reproche, en second lieu, au capitaine des lenteurs ;

Attendu que ce reproche ne peut être accueilli, si l'on considère que le défendeur n'a rien débarqué, pendant les huit premiers jours de planche et qu'il n'a protesté du chef de lenteurs qu'après l'expiration du délai de starie ;

Attendu qu'en troisième lieu, le défendeur prétend que le débarquement était terminé le 22 octobre ;

Attendu que le contraire est attesté par le capitaine du port, qui affirme que, le 23 octobre, le défendeur a encore travaillé au débarquement jusqu'à 10 heures du matin ;

Par ces motifs,

Le Tribunal, rejetant toutes conclusions contraires, condamne etc.

Du 17 Mars 1880. — MM. DE CETERS, prés., VAN LIEBERGEN et BRUYNSERAEDE, juges. — Pl. MM^{es} VRANCKEN et DE KINDER.

STARIE ET SURESTARIE. — SURESTARIE. — RÉPARTITION
ENTRE LES DESTINATAIRES.

Les surestaries doivent être payées par parts égales, par chacun des destinataires, à moins que le débarquement

des marchandises de l'un ait été retardé par la faute de l'autre.

Il n'importe pas de savoir, si la quantité de marchandises se trouvant à bord pour compte de l'un des destinataires après l'expiration des jours de starie, était notablement inférieure à celle des marchandises de l'autre destinataire.

(CAPITAINE SHART CONTRE BIEDERWOLF ET VAN
DER LAAT & Co).

JUGEMENT.

Vu l'exploit introductif de l'huissier De Buck, en date du 26 septembre 1879, enregistré, tendant au paiement de fr. 1332.70 pour un et demi jour de surestaries, concernant le steamer *Efficient* ;

Attendu que cinq jours ouvrables avaient été convenus pour le débarquement de la cargaison du steamer *Efficient* ;

Attendu que l'allègement en rade a eu lieu le vendredi 12 septembre dernier et le samedi 13 septembre jusqu'à midi ; soit pendant un et demi jours de planches ;

Attendu que le capitaine du port a déclaré : 1° que le samedi 13 septembre le steamer est entré aux bassins, et que le même jour, il a été placée au n° 16 pour débarquer : 2° que ce débarquement a commencé le lundi 15 septembre à 8 heures du matin et a duré jusqu'au 19 septembre, pendant la nuit ;

Qu'il s'ensuit que le délai convenu a été dépassé d'un jour et demi ;

Attendu que les faits, articulés par le défendeur Biederwolf, sont posés *sans offre de preuve* et qu'ils ont été formellement déniés par le demandeur ;

Qu'il n'y a donc pas lieu de s'y arrêter ;

Attendu que l'indemnité due au capitaine, du chef de surestaries, doit être payée *par moitié* par chacun des défendeurs ;

Qu'en effet, tous les deux ont retardé le départ du steamer et les défendeurs Van der Laat et C^o n'allèguent pas que le débarquement de leurs marchandises a été retardé par la faute de leur co-défendeur Biederwolf ;

Qu'il importe donc peu de savoir si la quantité de marchandises, se trouvant à bord pour compte de MM. Van der Laat et C^o, après l'expiration de jours de planche, était notablement inférieure à celle des marchandises de Biederwolf ;

Par ces motifs,

Le Tribunal, rejetant toutes conclusions contraires et notamment les offres des Van der Laat et C^o, condamne *chacun* des deux défendeurs à payer au demandeur la *moitié* de la dite somme de fr. 1332.70 avec les intérêts judiciaires et la moitié des frais du procès.

Du 13 Mars 1880. — 1^e CH. — MM. DE CATER, prés., VAN LIEBERGEN et WILLAERT, juges. — Pl. Mes VRANCKEN, VAN OLFFEN et WITTEVEEN.

EFFETS DE COMMERCE. — ENDOSSEMENT EN BLANC. — CONNAISSEMENT. — MANDATAIRE. — MANDANT. — ACTION. — TIERS.

Le porteur d'une traite ou d'un connaissement endossé à son nom a qualité pour en poursuivre le paiement.

La circonstance que le porteur avoue n'être que simple mandataire d'un précédent possesseur de l'effet, auquel cet effet avait été remis avec endossement en blanc, ne dégage pas le tiré de ses obligations vis-à-vis du porteur dans le cas où il n'y a aucune exception à opposer contre le mandant de celui-ci.

Il en est ainsi surtout quand l'action contre le tiré est intentée par le porteur conjointement avec son mandant.

(JANSSENS CONTRE E. FALCK ET VALOIS ET CONTRE DOWS
ET C^o)

JUGEMENT.

Le Tribunal,

Vu l'exploit de citation du 30 janvier 1879, enregistré, tendant à faire remettre aux demandeurs une police d'assurances à 7784 bushels froment, chargés sur le navire *Edith Troop*, contre paiement de la prime ;

Attendu qu'il résulte de tous les éléments de la cause et qu'il n'est d'ailleurs pas dénié que Falck et Valois n'ont aucun droit à la marchandise dont les connaissements et les traites ont été endossés à leur ordre ; qu'ils ne sont donc pas porteurs pour leur propre compte, mais simples mandataires ; que, dès lors, ils ne peuvent agir en leur nom, ou au moins qu'on peut leur opposer toutes les exceptions qu'on peut invoquer contre leurs mandants ;

Quant à David Dows & C^o :

Attendu que ni les connaissements ni les traites ne sont endossés à leur ordre ; que s'ils ont eux-mêmes rempli inexactement un endossement en blanc de Murphy et ont inséré le nom Falck et Valois au lieu du leur dans un but qu'il est inutile de rechercher, ils doivent subir la conséquence de ce fait ; qu'on ne peut argumenter contre les tiers d'arrangements secrets conclus entre Murphy et les demandeurs, et que les tiers peuvent argumenter des énonciations qu'ils trouvent sur les documents, énonciations dont les demandeurs, de leur côté, auraient, le cas échéant, tiré argument contre les tiers (loi du 29 mai 1872, art. 27) ;

Attendu que les documents ne portant d'autre endossement qu'un seul, au profit de Falck et Valois, qui n'est pas valable, ne peuvent être légitimement invoqués que par Murphy, chargeur et tireur ;

Par ces motifs, déboute les demandeurs de leur action et les condamne aux dépens,

Du 11 Mars 1879. — TRIBUNAL DE COMMERCE D'ANVERS. —
2^e CH. — Prés. M. LAMBRECHTS. — Pl. M^{es} BERNAYS et VAN
OLFFEN.

Sur l'appel de Dows & C^o, la Cour de Bruxelles, par arrêt du 1^r mai 1879, a confirmé, en adoptant purement et simplement les motifs des premiers juges.

Pourvoi en cassation par Falck et Valois et par Dows & C^o.

ARRÊT.

La Cour,

Où M. le conseiller Tillier en son rapport et sur les conclusions de M. Mesdach de ter Kiele, premier avocat général ;

Sur le moyen unique de cassation tiré de la fausse application et violation des art. 26, 27 et spécialement § 2 et 3 de la loi du 20 mai 1872 ; 281 § dernier du Code de commerce ; 1165, 1984, 1885 du Code civil, ce dernier combiné avec l'art. 25 de la loi du 15 décembre 1872 ; 1991 et 1998 du Code civil ;

Attendu qu'il résulte tant des qualités de l'arrêt attaqué que de l'arrêt lui-même, que Falck et Valois étaient porteurs de traites garanties par le connaissement d'un chargement de blé par le navire *Edith Troop* en destination d'Anvers, endossé à leur nom par Murphy, tireur et chargeur ;

Qu'en cette qualité, ils ont actionnés Janssens aux fins de se faire remettre par lui, contre paiement de la prime, la police d'assurance relative au dit chargement de blé qu'il s'était engagé à faire assurer par convention avec Murphy ;

Attendu que Dows & C^o de New-York se sont joints à Falck et Valois pour intenter cette action, que leur intervention été fondée sur ce que les traites et connaissements dont s'agit leur ont été remis avec endossements en blanc par Murphy et qu'ils ont rempli cet endossement au nom de Falck et Valois, leurs mandataires ;

Attendu que l'arrêt a écarté cette action sous le prétexte que ces documents ne portent d'autre endossement qu'un seul au profit de Falck qui n'est pas valable et ne peuvent être invoqués que par Murphy ;

Attendu que, d'après les art. 26 de la loi du 20 mai 1872

la propriété de la lettre de change et du connaissement se transmet par endossement ;

Attendu que, d'après l'art. 27 de la loi du 20 mai 1872, l'endossement en blanc, c'est-à-dire, fait au moyen d'une simple signature apposée sur le dos du titre, est valable ;

Attendu, quant à Murphy, qu'il a été dessaisi de la propriété des traites et connaissements le jour où il les a revêtus d'un endossement régulier, s'il était capable de contracter à cette époque ;

Attendu que Falck et Valois, porteurs des dits documents, et dont le nom figure à l'endos, avaient qualité pour poursuivre, à l'égard de Janssens, la réalisation des garanties attachées à leur titre ;

Attendu que si Falck et Valois ont spontanément reconnu qu'ils n'étaient que les mandataires de Dows & Co, qui leur avaient remis ces documents, cette circonstance n'était pas, par elle-même, de nature à faire écarter l'action dirigée contre Janssens et à dégager celui-ci des obligations dont il était tenu envers les cessionnaires légitimes de Murphy ;

Que d'autre part, en effet, Dows & Co s'étaient joints à Falck et Valois pour exercer l'action, et, d'autre part, Janssens n'a fait valoir aucune exception personnelle contre Dows & Co ; pas plus d'ailleurs qu'il n'en a fait valoir contre Murphy lui-même ;

Attendu que l'arrêt attaqué, en déboutant, dans cet état de la cause, tout à la fois les demandeurs Falck et Valois et Dows & Co de l'action introduite contre Janssens et en décidant que les traites et connaissements litigieux ne pouvaient être invoqués que par Murphy, a faussement appliqué et par suite violé les textes de loi précités ;

Par ces motifs, casse l'arrêt rendu par la Cour de Bruxelles, le 1^r mai 1879, renvoie la cause et les parties devant la Cour d'appel de Gand, condamne le défendeur aux frais, etc.

Du 5 Février 1880. — COUR DE CASSATION DE BELGIQUE. —
1^o CH. — M. DE LONGÉ, prés.

1° ABORDAGE. — FEUX DE MER ET DE RIVIÈRE. — USAGES D'ANVERS. — 2° ABORDAGE. — FAUTE DU CAPITAINE. — 3° NAVIRE.— ABANDON DU NAVIRE ET DU FRET. — NAVIGATION INTÉRIEURE.

1° *Il est d'usage à Anvers que les navires portent les feux de mer : cela est notamment le cas pour les bateaux à vapeur qui font le service entre Anvers et Tamise.*

Cet usage ne peut être critiqué au cas d'un abordage, lorsque ces feux sont étrangers à la cause de celui-ci.

2° *N'est pas en faute le capitaine de navire qui, en présence d'un danger imminent d'abordage, causé par un changement de direction soudain et inattendu d'un autre navire, n'a pu ordonner les manœuvres destinées à éviter la collision qu'au moment même où celle-ci allait se produire et où il était trop tard pour y échapper.*

On ne peut non plus imputer à faute au capitaine de n'avoir pas accompli préventivement certaines manœuvres qui auraient pu avoir pour effet d'éviter l'abordage, alors que rien ne permettait encore de prévoir la rencontre, et que la situation respective des deux bâtiments rendait inutile toute modification dans leur marche.

3° *L'article 216 du Code de commerce modifié par la loi du 19 juin 1855, en permettant aux propriétaires de navires de s'affranchir de leurs obligations par l'abandon du navire et du fret, consacre en faveur du commerce maritime une disposition exceptionnelle, qui doit être restrictivement interprétée, et ne peut en aucune façon être étendue aux bâtiments naviguant seulement dans les eaux intérieures.*

(COUVREUX ET HERSENT CONTRE WILFORD ET BARBER ET C^o).

Nous avons publié, année 1879, I, p. 189 et suivantes

les jugements rendus dans cette cause par le Tribunal de commerce d'Anvers. — Appel a été interjeté du jugement final du 28 février 1879. La Cour a confirmé par l'arrêt suivant :

ARRÊT.

Attendu que les appelants, pour dégager leur responsabilité de l'abordage survenu dans l'Escaut le 16 novembre 1877, entre Hemixem et Tamise, soutiennent que cet abordage est dû à la faute des intimés, sinon à la faute commune des deux parties ;

Attendu, en fait, que tous les documents de la cause, expertise et enquête, constatent que le dit jour, vers 5 heures de l'après-dîner, par un temps obscur et une pluie fine, le steamer *Wilford II* quittait l'endroit dit le Notelaer, se dirigeant vers Tamise et longeant de très près à une distance de 8 à 10 mètres la rive droite de l'Escaut, qu'à ce moment et à la même hauteur le *Chaland N° 10*, amarré au côté tribord d'un petit remorqueur, le *Furet*, allait vers Anvers, tenant le milieu de la passe navigable, à une distance de la rive de 70 à 150 mètres, selon certains témoins entendus sur ce point ;

Que, sans aucune raison appréciable, le *Chaland* et le *Furet*, au lieu de se maintenir sur la même ligne, mirent la barre à babord et, sous l'action combinée du reflux de la marée et du remorqueur, vinrent avec rapidité sur le *Wilford II* ; que le capitaine de ce steamer, qui avait aperçu la lumière blanche que portait le *Chaland* et qui en avait induit que c'était un bâtiment ancré sur le banc dit de Doel ou dérivant au milieu du fleuve, donna, en le voyant s'approcher de lui, l'ordre de battre en arrière afin de prévenir tout contact, mais que le temps lui manqua pour éviter l'abordage et que le steamer alla s'échouer sur la rive, ayant sa muraille défoncée sur 2^m54 de hauteur et sur 1^m34 de largeur ;

Attendu que cette manœuvre injustifiable des appelants est la seule cause de l'accident dont le *Wilford II* a été l'objet ; qu'en effet, ceux-ci avaient reconnu à ses feux le steamer faisant le service d'Anvers à Tamise et qu'aucune raison plausible n'explique le

changement soudain et inattendu apporté à la direction du *Chaland* N° 10 et du *Furet* ; que l'espace qui les séparait de 60 à 80 mètres selon les uns, de 100 à 150 mètres selon les autres, était plus que suffisant pour que chacun pût continuer sa route, sans souci de la présence du ou des bâtiments en vue ;

Attendu que, trompé par le feu blanc du *Chaland* N° 10, le capitaine du *Wilford II* ne pouvait supposer qu'une fausse manœuvre de ce bateau allait le rapprocher immédiatement de lui et l'exposer à une rencontre ; qu'on ne peut, par suite, lui reprocher d'avoir tardivement battu en arrière, alors qu'il n'a pu donner cet ordre qu'au moment où le danger se produisait et où il était trop tard pour y échapper ;

Attendu que les appelants ne sont pas mieux fondés à se prévaloir de ce que le *Wilford II* n'aurait pas porté les feux prescrits par les arrêtés des 4 mars 1851 et 18 janvier 1875 ; qu'en effet, il est avéré que les feux du *Wilford II* étaient ceux consacrés par un usage constant à Anvers ; que, d'ailleurs, le *Chaland* N° 10 et le *Furet* avaient reconnu le steamer comme étant celui du service d'Anvers à Tamise ; qu'en conséquence, ce moyen produit devant la Cour, fût-il fondé en fait, serait sans portée, ces feux ayant été étrangers à la cause de l'abordage ;

Attendu que le *Wilford II* n'est pas plus en faute pour n'avoir pas mis sa barre à babord, comme le lui reprochent les appelants, puisque si le *Chaland* N° 10 et le *Furet* avaient suivi la direction qu'ils avaient au milieu de la passe navigable et qu'ils devaient conserver au moment où ils se croisaient avec le *Wilford II*, la situation respective des bâtiments des deux parties devait exclure toute idée d'une rencontre et rendait inutile toute modification à la marche du steamer ;

Attendu, dès lors, qu'il serait injuste d'imputer à faute au *Wilford II*, au moment où il était surpris par une manœuvre inexplicable du *Chaland* N° 10, de n'avoir pas instantanément recouru à une mesure préventive d'un danger qu'il ne pouvait prévoir ; que c'est donc à bon droit que le premier juge a fait peser sur les appelants seuls la responsabilité de l'abordage ;

Quant à l'offre subsidiaire des appelants de pouvoir se libérer par l'abandon du *Chaland* N° 10 et le *Furet* :

Adoptant les motifs du premier juge ;

Et attendu que ce moyen, basé sur une prétendue identité de motifs, ne saurait justifier l'application, à des matières analogues, d'un principe exceptionnel consacré en faveur du commerce maritime seulement ; et qu'au point de vue de l'équité, la thèse des appelants aurait pour conséquence de faire supporter le préjudice résultant d'un accident imputable à la négligence ou à l'incapacité d'un préposé, non par son commettant, mais par la victime innocente de l'accident ;

Par ces motifs et ceux du jugement dont est appel, la Cour, déclarant les appelants mal fondés en leurs conclusions, les en déboute, met leur appel à néant et les condamne aux dépens.

Du 8 Janvier 1880. — COUR D'APPEL DE BRUXELLES. — 2^e CH. — M. JAMAR, prés. — Pl. M^{es} EDMOND PICARD et VAES contre L. LECLERCQ.

ACTE DE COMMERCE. — MANDAT COMMERCIAL. — THÉÂTRES. — CARTES D'ENTRÉE. — DÉBIT. — LIBRAIRE. — RÉMUNÉRATION. — DROIT D'ASSISTER AUX REPRÉSENTATIONS. — COMPÉTENCE.

Lorsqu'un libraire se charge de débiter des cartes d'entrée pour compte d'un entrepreneur de spectacles, il se forme un mandat commercial, encore qu'il n'ait été stipulé d'autre rémunération que le droit d'assister gratuitement aux représentations.

(OSCAR CARRÉ CONTRE J. B. VAN MOL).

JUGEMENT.

Le Tribunal,
Sur la question de compétence ;

Attendu que les deux parties sont commerçantes, le demandeur comme entrepreneur de spectacles, le défendeur comme libraire; que, dès lors, aux termes du dernier paragraphe de l'article 2 de la loi du 15 décembre 1872, toutes obligations prises par eux sont réputées actes de commerce, à moins qu'il ne soit prouvé qu'elles aient une cause étrangère au commerce;

Attendu que c'est bien dans l'intérêt de son commerce que le demandeur a cherché à faciliter le placement de cartes d'entrée aux représentations de son cirque; que le mandat qu'il a donné à cette fin au défendeur commerçant est donc réputé commercial;

Attendu qu'à la présomption résultant de la qualité et de l'intention du mandant, se joignent les conditions avouées de l'engagement même pour démontrer que, de la part du mandataire, l'engagement n'a pas été entièrement gratuit;

Qu'en effet, aux termes de l'exploit, le défendeur devait trouver une rémunération dans le droit d'assister gratuitement aux représentations du cirque, et, qu'en termes de plaidoirie, il a été ajouté que son commerce de libraire allait nécessairement profiter du mouvement que le débit des cartes du cirque provoquerait dans son magasin;

Attendu que la vraie question à débattre n'est donc pas de savoir si le défendeur a promis des soins tout-à-fait gratuits, mais bien de déterminer à quoi doit se borner ou doit s'étendre le bénéfice à retirer par lui d'un mandat du reste présumé commercial;

Attendu qu'il n'y a donc aucun motif pour le tribunal civil de retenir la connaissance d'un procès qui, d'après la qualité des parties et la nature de leurs engagements, relève du juge consulaire;

Par ces motifs, et de l'avis conforme de M. Van den Peereboom, substitut du procureur du roi, le Tribunal se déclare incompétent et condamne le demandeur aux dépens.

Du 20 Juillet 1878. — TRIBUNAL CIVIL D'ANVERS. — 1^o CH. — Prés. M. SMEKENS. — Pl. M. HENDRICKX et le défendeur en personne.

ASSURANCE TERRESTRE. — DÉCHÉANCE. — RÉCLAMATION D'UNE INDEMNITÉ EXAGÉRÉE. — MANŒUVRES FRAUDULEUSES DE L'ASSURÉ. — FAUX INVENTAIRE.

Les réticences et déclarations frauduleuses, entraînant la nullité de l'assurance, sont celles dont l'assuré s'est rendu coupable, au moment où le contrat d'assurance a été conclu. (Loi du 11 juin 1874, art. 9).

Les manœuvres frauduleuses employées par l'assuré, soit avant, soit après le sinistre, mais après la conclusion du contrat, pour se faire allouer une indemnité exagérée, n'entraînent pas déchéance de l'assurance, si cette pénalité n'a pas été stipulée dans la police ¹.

Spécialement, l'assuré qui, pour essayer de justifier une réclamation d'indemnité exagérée, a fait usage de faux inventaires, n'est pas déchu du droit de réclamer l'indemnité qui lui est réellement dûe.

(COPS ET VAN DEN DRIESSCHE EN LIQUIDATION CONTRE LA C^{ie} SECURITAS).

JUGEMENT.

Vu l'exploit introductif d'instances de l'huissier De Buck, en date du 4 janvier 1878, enregistré, tendant au paiement de fr. 21,350 pour dommages soufferts par suite de l'incendie qui a détruit et avarié le 8 septembre 1877 une grande partie de cigares assurés par la défenderesse ;

Attendu que les experts Verbert, De Keyser et Roussel ont unanimement évalué ces dommages à fr. 9,350, évaluation qui a eu lieu le 9 octobre 1877 ;

Attendu que les demandeurs réclament en outre fr. 12,000, valeur

¹. *Comp.* Liège, 17 février 1853. (*Pas.* 1853, 2, 172).

prétendue de 160,000 cigares détruits par l'incendie selon les demandeurs ;

Attendu que c'est à bon droit que les dits experts ont rejeté cette réclamation qui ne s'appuie sur aucun document sérieux ;

Attendu que, pour essayer de la justifier, les demandeurs ont fait usage (comme l'a constaté le Tribunal correctionnel d'Anvers le 29 juillet 1879) de faux inventaires, frauduleusement fabriqués par leur associé Félix Huysmans, dans le but de tromper la compagnie défenderesse sur l'importance des pertes causées par l'incendie ;

Attendu que la défenderesse soutient à tort que ces manœuvres frauduleuses doivent faire déclarer les demandeurs non recevables en leur action, même en ce qui concerne la somme de fr. 9,350 allouée par les susdits experts ;

Attendu que, ni la loi du 11 juin 1874 sur les assurances, ni aucune autre ne décrètent cette déchéance ;

Attendu qu'il résulte clairement de l'article 9 de cette loi que les réticences et déclarations frauduleuses, entraînant la nullité de l'assurance, sont celles dont l'assuré s'est rendu coupable *au moment où le contrat d'assurance a été conclu* ;

Attendu que les décisions judiciaires invoquées par la défenderesse s'appliquent à l'hypothèse où la déchéance en question a été stipulée dans le contrat, stipulation qui n'a pas été faite dans le cas actuel ;

Attendu que la défenderesse ne soutient pas catégoriquement que l'action doit être rejetée, parce que les demandeurs auraient eux-mêmes mis ou fait mettre le feu aux marchandises dont il s'agit ;

Qu'il n'y a donc pas lieu de discuter certaines présomptions graves relevées dans les conclusions de la défenderesse ;

Attendu que le fait d'avoir fait assurer une somme bien supérieure à la valeur mise en risque, n'entraîne pas la nullité du contrat et ce d'autant moins que dans toute fabrique, usine ou magasin, cette valeur varie chaque jour ;

Attendu que ce fait ne peut revêtir un caractère dolo, par cela seul que les manœuvres frauduleuses ont été pratiquées par le demandeur, plus d'une année après la conclusion de l'assurance ;

Attendu que suivant l'article 33 de la dite loi du 11 juin 1874,

« les risques d'incendie comprennent tous les dommages survenus
» aux objets assurés par suite d'incendie, sans un fait ou une faute
» grave imputable à l'assuré *personnellement* ; »

Attendu que l'on ne saurait admettre comme tombant sous l'application de cet article, le fait imputé au demandeur Cops d'avoir quitté la fabrique sans y laisser un surveillant, alors que le poêle du séchoir était encore allumé ;

Par ces motifs,

Nous arbitres soussignés condamnons la défenderesse à payer aux demandeurs la somme prérappelée de fr. 9,350 avec les intérêts judiciaires.

Rejetons le surplus de la demande ; rejetons les conclusions subsidiaires des demandeurs et leurs offres de preuve ; et, conformément aux accords des parties, mettons la moitié des frais d'arbitrage à charge des demandeurs et l'autre moitié à charge de la défenderesse.

Du 20 Mars 1880. — F. G. HAGHE et GUILL. BERNAYS, arbitres.
— Pl. M^{es} VAN ZUYLEN, VAN CALSTER et VAES.

SOCIÉTÉ. — MISE EN LIQUIDATION. — BAIL. — EXPULSION. — ASSOCIÉ LOCATAIRE. — DROITS DU LIQUIDATEUR. — DATE INCERTAINE. — RÉFÉRÉ. — COMPÉTENCE.

Lorsqu'une société commerciale a été mise en liquidation, et que le jugement qui nomme les liquidateurs est muet sur les droits que les ex-associés pourront exercer sur la maison dans laquelle s'est fait le commerce, le juge de référé est incompétent pour ordonner, à la demande de l'ex-associé, propriétaire de la maison, l'expulsion de l'associé non-propriétaire, alors du moins que les parties ne sont pas d'accord sur les conditions auxquelles la maison a été louée à la société dissoute. Le liquidateur nommé à une société commerciale ne peut pas répondre seul à une demande d'expulsion intentée par

un ex-associé, propriétaire de l'ancien siège social ; l'autre associé doit être appelé à ce débat.

Il n'y a pas lieu d'ordonner l'expulsion :

1° Lorsque les anciens associés sont en procès devant le juge compétent sur le point de savoir si la liquidation ne doit pas se faire à l'ancien siège social ;

2° Lorsqu'il y a incertitude sur la date à laquelle le bail a commencé et par suite doit finir.

(THIERRY FRÈRES CONTRE VEUVE BUGNOT).

ORDONNANCE.

Attendu que l'ajournement tend à faire expulser la défenderesse de la maison qu'elle occupe, et cela pour le motif que le droit d'occupation ne lui a été accordé qu'en qualité d'intéressée dans une société commerciale, dont le terme est expiré, et dont la mise en liquidation a été prononcée par jugement du tribunal de commerce, en date du 22 janvier dernier, enregistré ;

Attendu qu'il ne s'agit donc pas à proprement parler de la demande en expulsion pour cause d'expiration de bail, prévue par l'article 11 de la loi du 25 mars 1876, puisqu'il n'est pas même allégué que la défenderesse occupe comme locataire ; que le locataire serait, en tous cas, la société commerciale dont la défenderesse était membre et gérant les affaires ;

Qu'il n'est pas justifié d'ailleurs à quelles conditions, ni pour quel terme un bail a été consenti à cette société ; que les parties étant en désaccord au sujet de ce bail, le président siégeant en référé n'a pas le droit d'en déterminer la durée ;

Attendu que le président ne serait donc compétent qu'en vertu du second paragraphe de l'article 11 ci-dessus invoqué ; que l'expulsion, pour qu'il puisse l'ordonner, devrait être une mesure provisoire et urgente justifiée à un titre quelconque ;

Attendu que le jugement commercial invoqué, du 22 janvier 1878, nomme un liquidateur dont il détermine les pouvoirs, mais se tait sur les droits de contrôle des anciens associés, comme sur les conditions auxquelles continuera ou cessera l'occupation de la maison où s'est exercé le commerce ;

Attendu que si le président ordonnait que la défenderesse aura à en sortir, il empièterait sur les droits du juge commercial seul compétent pour déterminer les conditions dans lesquelles doit se faire une liquidation commerciale, les immeubles qui peuvent y être employés, et les droits que chacun des associés peut réclamer dans ces immeubles ;

Par ces motifs, nous président délaissions les parties à se pourvoir devant le tribunal compétent.

Du 7 Mars 1878. — ORDONNANCE DU PRÉSIDENT DU TRIBUNAL CIVIL D'ANVERS.

A la suite de cette ordonnance, nouvelle assignation à la requête des mêmes demandeurs contre le liquidateur, M. Dirickx, qui appela en cause la veuve Bugnot.

ORDONNANCE.

Attendu que les demandeurs, partie Hekkers, ont fait ajourner le défendeur principal, partie Stroybant, en qualité de liquidateur nommé à la société ayant existé entre eux et la dame Bugnot, aux fins de déguerpir de la maison où cette société a eu son siège ; que la demande est fondée uniquement sur l'expiration du bail ;

Attendu que les demandeurs, ne pouvant isoler leur qualité de propriétaires-bailleurs de l'immeuble de celle d'associés locataires du même immeuble, ne sont pas, pour la société, des tiers proprement dits ; que le défendeur principal les représente au même titre qu'il représente l'autre associé, la dame Bugnot ; que c'est donc à bon droit qu'il a appelé celle-ci en cause, le dissentiment existant en réalité entre les associés eux-mêmes ;

Attendu que l'appelée en intervention, partie de M. De Cleer,

soutient que le bail n'est pas expiré, et ce pour deux raisons qui doivent être également prises en considération par le juge de référé ;

Que, d'une part, en effet, lors même que le bail n'aurait été consenti, comme les demandeurs le prétendent, que pour la durée de la société, celle-ci peut exister encore pour sa liquidation ; que les parties sont en procès sur la manière dont cette liquidation doit s'opérer et que de la décision à intervenir dépend la solution de la question de savoir à quelle époque doit, en ce cas, prendre fin l'occupation de l'immeuble loué pour être le siège de la société ;

Que, d'autre part, la défenderesse soutient, non sans apparence de raison, que le bail de l'immeuble est annal ; qu'ayant commencé le 1 juillet, il ne peut finir qu'à pareille date ;

Attendu que l'incertitude à ce sujet est d'autant plus grande, que les demandeurs, à leur tour, argumentent de ce que le loyer a toujours été payé par échéances annuelles ou semestrielles au 1 juillet ou au 1 janvier ; que, dans leur système cependant, l'occupation a dû continuer une partie du mois de janvier dernier (la société n'ayant pris fin que le 20 janvier) ; qu'ainsi, à certains égards, ils reconnaissent que l'année actuelle n'est pas exclue du bail ; que, par suite, il devient encore plus difficile de fixer à quel point elle s'y trouve comprise ;

Attendu qu'en présence de ces circonstances, il est impossible au juge de référé d'admettre comme constant que le bail est expiré ;

Par ces motifs, nous président, renvoyons les parties devant le juge compétent.

Du 20 Mars 1878. — ORDONNANCE DU PRÉSIDENT DU TRIBUNAL D'ANVERS. — Siégeant M. SMEKENS, prés. — Pl. M^{es} BERNAYS, VAN ZUYLEN et DE KINDER.

FAILLITE. — FAILLITE DE FAIT. — ACCORD DES INTÉRESSÉS. —
ORDRE PUBLIC. — LIQUIDATION COMME EN CAS DE FAILLITE.

Bien que la loi ne reconnaisse pas de faillites de fait, en dehors de celles qui résultent de déclarations judiciaires, rien ne s'oppose à ce que les créanciers d'un négociant

conviennent entre eux d'un mode de liquidation amiable emprunté à la loi du 18 avril 1851 ¹.

(VAN STEENSEL & C^{ie} CONTRE C. LYON & C^{ie}).

Pourvoi contre l'arrêt de la Cour de Bruxelles du 26 mai 1879, reproduit dans notre année 1879, 1^e partie, p. 337.

ARRÊT.

La Cour ;

Sur le premier moyen, pris de la violation des articles 6 du Code civil, 434, 442 et 445 de la loi du 18 avril 1851 et de la fausse application de l'article 1134 du Code civil « en ce que l'arrêt dénoncé a admis que les parties pouvaient contractuellement décréter entre elles une faillite de fait assimilée, quant à ses effets, à la faillite légalement déclarée par les tribunaux. »

Considérant que la convention verbale d'atermoiement du 1^r septembre 1875, telle qu'elle est relatée dans l'arrêt dénoncé, n'a point eu pour but de créer l'être juridique nommé faillite avec toutes ses conséquences légales ; qu'elle prohibe, au contraire, toute déclaration de faillite, se bornant à indiquer un mode de liquidation amiable ; qu'en déclarant que les droits de chaque créancier seront réglés comme en matière de faillite, la convention n'entend pas que les dispositions de la loi de 1851 auxquelles elle fait appel soient appliquées comme loi, mais comme règle de liquidation librement choisie par les parties ;

Considérant que pareille stipulation n'a rien de contraire à l'ordre public, et qu'en le déclarant ainsi l'arrêt attaqué n'a contrevenu à aucun des textes invoqués ;

Sur le second moyen, pris de la fausse application des articles 1165, 1166, 1167 du Code civil ; 445 et 528 de la loi du 18 avril 1851 ; de la violation des articles 1131, 1134, 1319 et 1322 du Code civil ;

¹ A consulter, Gand, 25 novembre 1875 (*Pas.* 1876, II, 90).

109 et 110 de la loi du 18 mai 1873 ; « en ce que l'arrêt a délié Lyon & C^o des conventions de participation par eux consenties et déclarées constantes entre parties et ce , en attribuant à Lyon & C^o avec la qualité de faillis volontaires sans intervention de justice , tous les droits qui ne compètent qu'à une véritable masse faillie légalement représentée par ses curateurs ;

Considérant que les défendeurs , en agissant en justice pour faire déterminer cet effet , ont fait valoir une action qui leur était propre ;

Que l'arrêt attaqué n'a pas eu à reconnaître et n'a en effet pas reconnu , dans le chef des défendeurs , une autorité de curateur et le pouvoir de conclure pour des tiers étrangers au procès ;

D'où il suit que le moyen n'est pas fondé ;

Par ces motifs , sans qu'il soit besoin de s'occuper de la fin de non-recevoir opposée au second moyen , rejette le pourvoi.

Du 22 Janvier 1880. — COUR DE CASSATION DE BELGIQUE. — 1^{re} CH. — Prés. M. DE LONGÉ, premier président. — Rapp. M. CORBISIER DE MEAULTSART. — Concl. conf. M. MESDACH DE TER KIELE, premier Avocat-général. — Pl. M^{cs} DE MOT et LECLERCQ.

ASSISTANCE MARITIME. — NAVIRE ÉCHOUÉ. — ÉLÉMENTS
D'APPRÉCIATIONS. — RAUX.

Pour apprécier le taux de l'indemnité due pour assistance d'un navire en détresse , il faut tenir compte 1^o des difficultés et des dangers des travaux de renflouage, 2^o de la gravité et de l'imminence du péril du navire échoué, 3^o de la valeur de ce navire et de sa cargaison.

Fixation du taux pour le renflouage d'un navire avec cargaison, valant ensemble fr. 475,000.

(SOCIÉTÉS GERLING & MAAS CONTRE CAPITAINE THOMAS
ET CELUI-CI CONTRE OCKET & VAN HERCK).

JUGEMENT.

Vu les rétroactes de la cause , et vu le procès verbal de l'expert Uyttenhoven en date du 2 septembre 1878 ;

Vu le procès-verbal des experts Uyttenhoven , Férauge et Van den Bussche, du 16 avril 1877, l'expertise de l'expert Uyttenhoven du 21 avril 1877 et les autres documents de la cause ;

Attendu que les sociétés demanderesses ont réduit leur demande 1^o à fr. 18,000 pour avoir assisté et relevé le navire *Marco Polo*, commandé par le capitaine Thomas, en rade d'Austruweel, et 2^o à fr. 1000 pour assistance lors de la collision du navire avec les steamers *Maskeleine* et *Switzerland* en rade d'Anvers ;

Vu l'exploit du 24 mars 1877 par lequel le capitaine Thomas cite Ocket et Van Herck à le tenir indemne des condamnations à intervenir au profit des compagnies de remorquage ;

Attendu que par arrêt de la Cour de Bruxelles, en date du 22 juin 1879 (*Jur. Anv.*, 1879, I, 323), il a été décidé que les défendeurs en garantie Ocket et Van Herck sont responsables du second échouement du navire *Marco Polo*, et qu'ils doivent rembourser au capitaine Thomas les indemnités à payer aux steamers qui lui ont prêté assistance dans cette circonstance, pour la somme qui dépasse le prix d'un remorquage ordinaire ;

Attendu qu'il y a lieu de fixer l'indemnité revenant de ce chef aux compagnies demanderesses ;

Attendu que celles-ci déclarent vouloir s'entendre entre elles pour la répartition de l'indemnité à leur allouer ;

Attendu qu'il résulte des expertises visées ci-dessus que le second échouement du *Marco Polo* présentait plus de danger que le premier ; que la situation du navire était périlleuse, parce qu'il était échoué avec son arrière sur un banc dont le talus était rapide, qu'il était ainsi exposé à chavirer et à se perdre aussitôt que la marée aurait commencé à descendre ; que, lors de l'assistance, la marée était presque haute étale ;

Attendu que le remorqueur *Infatigable* qui a renfloué le navire, n'a, pas plus que les autres remorqueurs qui ont essayé de coopérer à l'assistance, couru de danger, et que les opérations de l'assistance ont duré environ une demi-heure sans nécessiter des efforts extraordinaires ; que l'*Infatigable* a eu quelques légères avaries, évaluées à fr. 177,54 ;

Attendu que le navire avec sa cargaison et son fret avait une valeur d'environ fr. 475,000 ;

Attendu qu'il y a lieu, eu égard à toutes les circonstances de la cause, de fixer à fr. 9,000 l'indemnité revenant aux compagnies demanderes-ses :

Attendu qu'il y a lieu de mettre cette condamnation à la charge des défendeurs en garantie Ocket et Van Herck, sous déduction de fr. 125, prix d'un remorquage ordinaire.

Quant aux abordages du *Marco Polo* avec les steamers *Maskeleine* et *Switzerland* :

Attendu que le navire *Marco Polo* n'a, au rapport de l'expert, couru aucun danger sérieux lors de sa collision avec les steamers prédits, et que le remorqueur *Sultan* lui a même, par un excès de zèle, causé certaines avaries, qu'il n'y a pas lieu d'accorder pour ces incidents une indemnité spéciale ; que le service rendu par le remorqueur *Infatigable* est suffisamment rémunéré par le prix du remorquage ;

Par ces motifs ,

Le Tribunal condamne le défendeur capitaine Thomas à payer aux sociétés demanderesses fr. 9000 à titre d'indemnité d'assistance, avec les intérêts judiciaires et les dépens ; condamne Ocket et Van Herck à tenir le capitaine Thomas indemne de ces condamnations, sous déduction de fr. 125, ainsi qu'aux dépens de l'appel en garantie.

Du 15 Septembre 1879. — 1^{re} CH. — MM. PECHER, CATEAUX et POTTIEUW, juges. — Pl. M^{es} VRANCKEN, PINNOY et DE KINDER.

Appel par Ocket et Van Herck et par le capitaine Thomas.

ARRÊT.

Attendu que , pour apprécier dans une juste mesure le montant de l'indemnité due aux intimées pour l'assistance par elles prêtée, le 15 mars 1877, lors du second échouement du navire *Marco Polo*, il faut tenir compte des difficultés et des dangers des travaux de renflouage, de la gravité et de l'imminence du péril du navire échoué et de la valeur de ce navire et de sa cargaison ;

Attendu qu'il résulte de tous les éléments de la cause et notamment de l'expertise du 2 septembre 1878 :

1^o Que le remorqueur *Infatigable* a seul opéré le renflouement du *Marco Polo*, les 4 autres remorqueurs *England*, *Sultan*, *Succès* et *Poney* ayant, à différentes reprises, mais vainement, tenté de faire amarrer leurs grelins à bord du *Marco Polo* ;

2^o Que les travaux de renflouage par l'*Infatigable* et les tentatives des 4 autres remorqueurs n'ont eu qu'une durée d'environ une demi heure ;

3^o Qu'aucun remorqueur n'a couru de danger pendant ces manœuvres ;

4^o Que si le second échouement du *Marco Polo* l'avait placé dans une position critique, on ne peut considérer comme imminent le danger qui le menaçait puisque le retrait seul de la marée l'exposait à chavirer et qu'au moment où il a été secouru, la marée n'avait pas encore atteint sa plus grande hauteur ;

5^o Que le navire *Marco Polo* et sa cargaison avaient ensemble une valeur d'environ fr. 475,000 ;

Attendu qu'en présence de ces éléments incontestables, l'indemnité de fr. 9,000 allouée par le 1^r juge aux compagnies demanderesses est évidemment exagérée et qu'elle peut être équitablement réduite à la somme de fr. 4,500.

Par ces motifs ,

La Cour, ouï en son avis conforme M. l'avocat général Van Schoor, met le jugement dont est appel à néant en tant qu'il a alloué une somme de fr. 9,000 pour l'assistance prêtée au *Marco Polo* : émettant quant à ce, réduit la dite indemnité à la somme de fr. 4,500, confirme pour le surplus le dit jugement, condamne les parties de M^e Soupart à tous les dépens d'appel.

Du 8 Avril 1880. — COUR DE BRUXELLES. — 2^e CH. — Prés. M. JAMAR. — Pl. M^{es} L. LECLERCQ, EDM. PICARD et DE KINDER.

NAVIRE. — AFFRÈTEMENT AU MOIS. — FAUTES DU CAPITAINE.
— RESPONSABILITÉ DES AFFRÉTEURS.

Les affréteurs sont garants, vis-à-vis des armateurs, du recours de tiers à raison des faits du capitaine lorsqu'il est dit dans le contrat (time charter): 1° qu'ils tiendront les armateurs indemnes de toute conséquence de la signature des connaissements et des autres instructions à donner au capitaine ; 2° qu'ils pourront demander le remplacement de celui-ci, s'ils ont à s'en plaindre ; 3° qu'ils déchargent les mortgagistes, consentant l'affrètement, de toutes les responsabilités comme propriétaire.

(POURAILLY CONTRE G. P. WALFORD ET CELUI CONTRE
BAILEY ET LEETHAM).

JUGEMENT.

Vu le jugement du 4 décembre 1878, (*Jur. Ann.* 1879, I, 15), déclarant le défendeur Walford responsable vis-à-vis de Pourailly frères, et ordonnant aux parties de plaider à toutes fins ;

Vu l'exploit du 27 décembre 1878, par lequel Walford, propriétaire du steamer *Alice*, soutient devoir être garanti des condamnations encourues à raison de ce navire, par Bailey et Leetham, qui étaient les affréteurs en bloc et au mois du susdit steamer et les propriétaires de la ligne de navigation dont ce steamer, avec d'autres, faisait le service ;

Attendu que les défendeurs en garantie soutiennent ne pas être responsables, parce qu'ils dénieient avoir affrété le steamer *Alice* ; et que même si cet affrètement a existé, ce sont les armateurs et non les affréteurs qui répondent des faits du capitaine ;

Attendu que l'affrètement en bloc et au mois invoqué par le demandeur en garantie est établi ; que les défendeurs, il est vrai, contestent les pouvoirs du sieur Wallace qui a signé pour eux les conventions d'affrètement, mais que ce désaveu des actes de leur mandataire ne

peut être accueilli ; en effet , ils avouent que Wallace était commis dans leurs bureaux et même muni de leur procuration ; de plus , en admettant même que cette procuration n'existât point , les défendeurs ont ratifié l'acte de leur mandataire , puisqu'ils étaient les propriétaires d'une ligne de navigation entre Anvers et Londres , et que le steamer *Alice* a fait le service de cette ligne ; qu'ils ont laissé insérer dans des journaux d'Anvers et de Londres , soit par eux-mêmes , soit par leurs mandataires dont ils répondent (entre autres Kernkamp et C^o à Anvers), que le steamer *Alice*, de Bailey et Leetham, faisait le service avec d'autres , et ils s'annoncent même comme armateurs ;

Qu'ils ont donc entièrement ratifié l'acte de leur mandataire Wallace ;

Quant au second moyen :

Attendu que, d'après la loi de 1855 remplaçant l'art. 216 du Code de commerce , les affréteurs peuvent exercer leur recours contre les propriétaires d'un navire à raison du fait du capitaine ;

Attendu que Bailey et Leetham ne doivent donc garder à leur charge la responsabilité des actes dont question , que s'ils sont le résultat de fautes commises , non par le capitaine , mais par leurs agents Kernkamp et C^{ie} , ou si les affréteurs ont , par convention spéciale , dérogé à la loi de 1855 en prenant sur eux la responsabilité du propriétaire du navire , ce qui est incontestablement licite , au moins pour les parties contractantes ;

Attendu que les conventions d'affrètement mentionnées portent entre autres conditions :

Que les affréteurs acceptent de tenir les propriétaires indemnes de toutes les conséquences qui pourraient provenir de la signature des connaissements par le capitaine, ainsi que de toutes autres instructions des affréteurs ;

Que si les affréteurs avaient à se plaindre du capitaine, ils pourraient demander son remplacement aux propriétaires ;

Et enfin il était spécialement convenu que les affréteurs tiendraient les mortgagistes (qui consentaient l'affrètement) indemnes de toutes les responsabilités comme propriétaire (*all liabilities as owner*) ;

Attendu qu'il résulte de tous ces faits du procès que les défendeurs

Baily et Leetham sont responsables vis-à-vis de Walford, dans toutes les hypothèses ; en effet, si leurs agents Kernkamp & Co ont commis la faute d'avoir engagé des matières dangereuses, ou de ne pas avoir donné des instructions satisfaisantes au capitaine, en chargeant dans son steamer des matières explosibles, ils répondent des conséquences des faits de leurs mandataires ; si, au contraire, le capitaine a reçu des instructions suffisantes et qu'il a lui-même commis des fautes, les affréteurs sont encore responsables aux termes des clauses indiquées ci-dessus ;

Attendu que l'action est donc fondée ;

Attendu que Bailey et Leetham n'ont pas conclu au fond ; mais que cette circonstance ne doit pas retarder la condamnation définitive à intervenir en faveur de Pourrilly frères ; que le jugement du 4 décembre 1878 a d'ailleurs ordonné à Walford de plaider à toutes fins ;

Attendu que la demande de Pourrilly de fr. 1652.60 est justifiée ;

Par ces motifs ,

Le tribunal condamne G. P. Walford à payer à Pourrilly frères fr. 1652.60 avec les intérêts judiciaires et les dépens ; rejette les fins de non recevoir de Baily et Leetham et leur ordonne de plaider à toutes fins.

Du 28 Février 1879. — 1^{re} CH. — MM. LAMBRECHTS, VAN LERIUS, VAN DE VIN, juges. — Pl. M^{es} DE MEESTER, BERNAYS et VRANCKEN.

CAPITAINE. — INDEMNITÉ D'ASSISTANCE. — CLAUSE COMPRO-MISSOIRE. — PROPRIÉTAIRES DE LA CARGAISON. — NULLITÉ.

Est nulle, vis-à-vis des propriétaires de la cargaison, la convention par laquelle un capitaine de navire engage des remorqueurs pour le tirer d'un danger vrai ou prétendu, sous promesse de faire régler par arbitres l'indemnité d'assistance leur revenant.

(SOCIÉTÉ GERLINC ET DÉSIRÉ MAAS CONTRE CAPITAINE GRANT
ET CELUI-CI CONTRE JOS. GOSSEN EN C^o ET F. VAN DER TAELEN.)

JUGEMENT.

Vu les exploits de citation du 27 et du 31 janvier 1879, enregistrés, par lesquels les demandeurs réclament chacun le paiement de fr. 5,500 pour assistance prestée au navire *Nuncio* et au steamer *John Straker* ;

Attendu que le capitaine Grant reconnaît avoir traité avec les remorqueurs, mais prétend que l'engagement qu'il a pris était subordonné à l'approbation des destinataires de la cargaison, et qu'en cas de contestation par ceux-ci, l'indemnité serait fixée par arbitres ;

Attendu que les demandeurs sont d'accord sur les termes de cette convention, et que les deux parties ont désigné comme arbitres MM. les experts nautiques Uyttenhoven et Férauge ; qu'il y a donc lieu pour le tribunal d'entériner ce choix des parties ;

Quant aux destinataires Gossen et C^o et Van der Taelen :

Vu les exploits enregistrés du 1^r février 1879, par lesquels le capitaine Grant cite les destinataires à intervenir au débat précédent, aux fins de voir dire par le tribunal que l'indemnité à allouer par les arbitres sera réglée en avarie grosse ;

Attendu que les défendeurs en garantie soutiennent que la convention alléguée par les demandeurs principaux est nulle comme ayant été contractée sous l'empire d'une violence morale du capitaine ou à la suite d'une collusion, d'un dol ;

Attendu que le débat n'étant pas lié par un exploit d'ajournement entre les demandeurs et les défendeurs en garantie, cette demande des destinataires n'est pas recevable ; que, d'ailleurs, le capitaine Grant acceptant comme valable et ratifiant même actuellement la convention faite avec les remorqueurs, il n'y a aucun motif de l'annuler entre ces parties ;

Mais, attendu que les agissements du capitaine ne peuvent pas nuire aux tiers, et qu'il convient en conséquence de considérer la conven-

tion de compromis comme non avenue vis-à-vis des destinataires , qui n'y sont pas intervenus ;

Qu'il est vrai que le capitaine peut en général prendre des engagements concernant le navire et la cargaison , et que ces engagements lient les intéressés ; mais qu'il ne convient pas d'appliquer ce principe à l'espèce , parce que le capitaine , en ne combattant pas la prétention des remorqueurs , en prenant au contraire fait et cause pour eux , ne peut plus être censé stipuler pour les consignataires qui contestent la demande principale ; que , d'ailleurs , la convention a été faite , ou bien sous l'empire de la crainte ou de l'erreur , si le capitaine croyait que les navires se trouvaient en danger , et alors elle est nulle ; ou bien , s'il savait que les navires n'étaient pas en danger , comme le soutiennent les destinataires , elle n'avait aucune utilité , et on se demande dans quel but le capitaine Grant met tant d'empressement à se soustraire à la justice régulière , et à consentir des arbitrages , même quand des intérêts de tiers sont engagés ;

Qu'en toute hypothèse donc , la convention , soit qu'elle ait été passée par le capitaine sans utilité , soit qu'elle ait été ratifiée volontairement par lui alors qu'il aurait pu la faire annuler en justice , doit lui rester personnelle dans tous ses effets ;

Attendu que la convention d'arbitrage étant écartée , il convient d'admettre en avarie grosse la somme qui est équitablement due pour le service rendu par les remorqueurs , si ce service a quelque utilité , ce que les destinataires contestent ;

Attendu que les parties sont en désaccord complet sur ce point , et qu'il y a lieu de nommer des experts pour élucider ces questions ;

Par ces motifs ,

Le Tribunal nomme MM. Uyttenhoven et Férauge , experts nautiques à Anvers , en qualité d'arbitres , lesquels , après s'être adjoint un troisième arbitre , auront à décider quelle indemnité le capitaine Grant aura à payer aux sociétés de remorquage ; et sur l'appel en intervention : nomme MM. Parmentier , Coppenolle et De Paepe , en qualité d'experts , aux fins : 1^o de rechercher si le *John Straker* et le *Nuncio* se trouvaient dans un danger réel , de manière qu'il fût nécessaire de recourir aux services de bateaux remorqueurs , qu'en agissant

ainsi, on faisait acte de bonne et prudente gestion ; ou bien , si le danger allégué n'était qu'imaginaire, et si le *John Straker* ne devait pas revenir à flot de lui-même par le jeu naturel de la marée ; 2^o de décrire les diverses circonstances de cette assistance , qui puissent fournir les éléments pour le calcul de l'indemnité à admettre en avarie grosse , notamment : *a.* de dire si le danger couru par les navires assistés était grave , et en quoi il consistait , *b.* de dire si ce danger était imminent , de manière à nécessiter des mesures immédiates , ou bien si le danger n'était que futur , de sorte que le capitaine eût le temps suffisant pour s'adresser ailleurs qu'aux demandeurs principaux pour obtenir assistance ; *c.* si l'assistance donnée par les remorqueurs a été efficace , c'est-à-dire si elle a eu pour conséquence de remettre les deux navires en sûreté , et si sans cette assistance les navires ne se seraient pas sauvés.

Du 12 Avril 1879. — MM. DE CATERS, SANO et NAUTS, juges. — Pl. M^{es} SEGERS, V. WOUTERS, VRANCKEN et DE KINDER.

VOITURIER. — PERTE OU AVARIE. — ACTION CONTRE LE COMMISSIONNAIRE OU LE VOITURIER. — PRESCRIPTION ANNALE. — ACTION CONTRE L'EXPÉDITEUR. — DÉCLARATION DE RESPONSABILITÉ DE L'EXPÉDITEUR.

L'article 108 du Code de commerce n'a en vue que les actions intentées, pour pertes ou avaries, au commissionnaire ou au voiturier. L'exception de prescription annale, tirée de cet article, ne peut donc être invoquée que par le commissionnaire et le voiturier, mais nullement par l'expéditeur.

Il importe peu que l'expéditeur exerce la profession de commissionnaire, et ait même agi en cette qualité vis-à-vis d'un expéditeur originaire, dès l'instant où, vis-à-vis du voiturier, il s'est géré comme expéditeur, en se qualifiant tel notamment dans la lettre de voiture, et en

déclarant en outre expédier la marchandise à ses risques et périls, sans responsabilité du voiturier à raison d'insuffisance d'emballage.

Une telle déclaration a pour effet de former entre parties un contrat spécial, ayant pour objet la constatation de l'avarie et l'obligation éventuelle de la supporter, et donnant au voiturier condamné envers le destinataire, le droit de poursuivre la réparation de ce dommage dans le délai ordinaire du droit commun, c'est-à-dire pendant 30 ans.

(LA SOCIÉTÉ DAVID, SPICK & KERNKAMP CONTRE
L'ÉTAT BELGE).

ARRÊT.

Attendu que le jugement dont est appel a condamné l'intimé à payer à la compagnie du chemin de fer Rhénan, à titre d'indemnité, une somme de fr. 2,625 payée par la dite compagnie au sieur Duwez d'Aix-la-Chapelle, destinataire d'une partie de peaux tannées, expédiées d'Anvers par la partie appelante en janvier et arrivées avariées le 10 février suivant ;

Attendu que l'action dirigée par l'intimée contre la partie appelante tend à ce que celle-ci soit condamnée solidairement à le garantir et à le tenir indemne de cette condamnation ;

Attendu que la société appelante oppose à cette action l'exception de prescription annale, tirée de l'article 108 du Code de commerce, l'action de l'État ayant été intentée contre elle après le délai fixé par le dit article ;

Attendu que l'article 108 n'a en vue que les actions intentées pour pertes ou avaries, au commissionnaire ou au voiturier par son commettant ;

Qu'il s'en suit que cette disposition ne peut être invoquée que par le voiturier ou le commissionnaire, et non par l'expéditeur ;

Attendu qu'il conste des termes dans lesquels les parties reconnais-

sent qu'était conçue la lettre de voiture relative à l'expédition dont s'agit et qui, aux termes de l'art. 101 du Code de commerce, fait la loi des parties quant au contrat de transport avenu en janvier 1873 entre l'État et David, Spick et Kernkamp, que ceux-ci se sont qualifiés d'expéditeurs de la marchandise et ont déclaré expédier les peaux en transit par le bureau de Welkenraedt ;

Qu'ils ont pris la même qualité dans la déclaration verbale de responsabilité dont il sera question ci-après, et qu'ils ont faite le 30 janvier 1873 ;

Attendu, en présence de ces circonstances, qu'ils ne peuvent invoquer leur profession de commissionnaires, un commissionnaire de profession pouvant à l'occasion envoyer des marchandises en son nom et comme expéditeur ;

Qu'il suit de ce qui précède que si David, Spick et Kernkamp étaient commissionnaires vis-à-vis de leur expéditeur primitif de Londres, ils ne l'étaient plus à l'égard de l'État, avec lequel ils traitaient comme expéditeurs ; et que, dès lors, il ne peuvent, s'étant gérés en cette qualité, invoquer vis-à-vis de l'État la prescription de l'art. 108 édictée en faveur du voiturier ;

Attendu, au surplus, que David, Spick et Kernkamp reconnaissent avoir, à la date du 30 janvier 1873, déclaré à l'État qu'ils expédiaient les peaux dont s'agit à leurs risques et périls, sans garantie, de la part de l'administration des chemins de fer de l'État, à raison de l'insuffisance d'emballage et des taches de boue ;

Que l'expertise a établi que les cuirs, à leur arrivée, étaient couverts de taches d'un vert noirâtre ; qu'ils étaient pourris et que cette avarie provenait de ce que la marchandise avait été submergée par l'eau de mer dans laquelle elle avait séjournée ;

Attendu que la remise des peaux n'a donc été acceptée par l'État que sous la condition de la garantie expresse consentie par la société appelante ;

Que par la déclaration de responsabilité prérappelée, il s'est ainsi formé entre parties un contrat spécial, ayant pour objet la constatation de l'avarie et l'obligation éventuelle de la supporter et donnant au

voiturier le droit de poursuivre la réparation du dommage dans le délai ordinaire du droit commun, c'est-à-dire pendant trente ans ;

Qu'à ce point de vue encore, l'exception invoquée par la partie appelante n'est pas fondée ;

Par ces motifs,

La Cour, de l'avis conforme de M. Staes, avocat général, déclare la partie appelante sans grief ; met l'appel à néant, condamne la société appelante aux dépens.

Du 1 Mars 1880. — COUR D'APPEL DE BRUXELLES. — 3^e CH. — M. ECKMAN, prés. — Pl. M^{re} EDMOND PICARD contre LAPIERRE.

1^o COMPÉTENCE. — COMPÉTENCE COMMERCIALE. — MARQUES DE FABRIQUES. — SAISIES DESCRIPTIONS. — AUTORISATION DE SAISIR. — PRÉSIDENT COMPÉTENT. — 2^o PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE. — MARQUES DE FABRIQUE. — SAISIE DESCRIPTION. — DEMANDE EN VALIDITÉ.

1^o Pour ce qui concerne les intérêts privés, les tribunaux de commerce connaissent non-seulement de la contrefaçon, mais aussi de la propriété des marques commerciales et industrielles proprement dites. — Les contestations du chef de marques agricoles ou autres se rattachant à une profession civile restent seules réservées à la juridiction civile (loi 1^{er} avril 1879, art. 15).

Néanmoins le président du tribunal civil doit autoriser la saisie descriptive des objets contrefaits, sans qu'il y ait à distinguer si le fond du litige est de la compétence du juge civil ou du juge commercial.

2^o La loi n'exige point que la saisie-description fasse l'objet d'une demande spéciale de validité. C'est une mesure simplement préparatoire dont la validité dépend de plein droit du fondement de l'action en contrefaçon ¹.

¹ V. JULES VILAIN, p. 201. — Comp. PICARD et OLIN. Brevets, n^o 675 et ss.

(DE MILLY ET C^o CONTRE SOCIÉTÉ DES BOUGIES DE LA COUR).

JUGEMENT.

Attendu que, par ministère de l'huissier De Buck, les demandeurs, en vertu de l'autorisation obtenue de M. le président de ce siège, le 24 mars écoulé, ont procédé à la saisie description de six caisses de Bougies, prises parmi une partie plus forte, embarquée à Anvers, à bord du navire *Porthea*, pour être expédiée à l'étranger; que M. le courtier Waterkeyn, conformément à l'ordonnance, est resté dépositaire des dites caisses, après en avoir fait la description par un procès-verbal, enregistré et déposé au greffe le 30 du même mois;

Attendu que, par exploit de l'huissier Lion, de Bruxelles, les demandeurs ont ajourné la défenderesse devant ce tribunal aux fins de voir statuer sur la validité de la saisie, faire défense d'user de la marque apposée sur les marchandises saisies, ordonner la destruction de toute marque semblable, et de s'entendre condamner à des réparations et indemnités de diverse nature :

Attendu que la défenderesse s'est jusqu'ici bornée à réclamer des demandeurs étrangers, une caution *judicatum solvi* de fr. 50,000; que les demandeurs n'ont contesté que le chiffre de la caution; mais que le ministère public a soulevé d'office la question de savoir si l'art. 15 de la loi du 1 avril 1879 sur les marques de fabrique ne donne pas au tribunal de commerce seul compétence pour apprécier le procès;

Attendu que si le texte de cet article peut laisser un doute, la discussion qui a précédé son adoption, établit d'une manière évidente l'intention du législateur;

Qu'en effet, dans le projet de loi, présenté par le gouvernement le 28 novembre 1876 (*Documents parlementaires*, 1876, 1877, page 30), l'article 15 attribuait au tribunal civil, jugeant comme en matière sommaire, la connaissance de l'action civile poursuivie seule du chef de contrefaçon, et l'exposé des motifs faisait remarquer que cette disposition, empruntée à la loi française du 23 juin 1857, avait pour

but d'étendre le système déjà appliqué en matière de brevets d'invention ;

Que la section centrale de la Chambre des Représentants, n'approuva point cette innovation et proposa un article nouveau (*Doc. Parlem.* 1877-78, p. 69) qui fut adopté après discussion (*Annales Parlement.* 1878-79, p. 265, 266, 302) ;

Qu'il est par là décidé, comme il a été expressément déclaré par le rapport de la section centrale, que, pour ce qui concerne les intérêts privés, les tribunaux de commerce connaissent, non seulement de la contrefaçon, mais aussi de la propriété des marques commerciales et industrielles proprement dites, les contestations du chef de marques agricoles, ou autres se rattachant à une profession civile, restant seules réservées à la juridiction civile ;

Attendu que la section centrale déclara (*Documents Parlementaires*, p. 72) que néanmoins le président du tribunal civil doit autoriser la saisie descriptive parceque la poursuite peut ensuite être portée devant le tribunal correctionnel aussi bien que devant le tribunal de commerce, au choix du poursuivant, et que les saisies sont en général de la compétence civile ;

Attendu que la saisie description dont s'agit, pour les marques de fabrique comme pour les brevets d'invention, n'est ni une saisie arrêt, ni une saisie gagerie ; que la loi n'exige point que la validité en soit spécialement poursuivie ; que c'est une mesure simplement préparatoire, dont la validité dépend de plein droit du fondement de l'action en contrefaçon ; que le juge du fond règle le sort des objets décrits ; que le tribunal civil ne doit donc pas en connaître s'il s'agit, comme au cas actuel, d'une marque commerciale.

Par ces motifs et de l'avis conforme de M. Castelein, substitut du procureur du roi, le tribunal se déclare incompétent et condamne les demandeurs aux dépens.

Du 30 avril 1880. — TRIBUNAL CIVIL D'ANVERS. — 1^e CH. — M. SMEKENS, prés. — Pl. M^{es} DELVAUX et VICTOR WOUTERS.

CAPITAINE. — RESPONSABILITÉ. — FAUTE. — PRÉSUMPTION DE FAUTE. — RESPONSABILITÉ DU CAPITAINE VIS-A-VIS DE SES ARMATEURS. — ACTE ILLICITE COMMIS PAR L'ÉQUIPAGE.

L'armement est civilement responsable des faits de l'équipage, mais le capitaine n'est tenu vis-à-vis de l'armement à l'indemniser, que si l'armateur prouve que le dommage est imputable à la faute, à la négligence ou au dol du capitaine.

Dans les rapports du capitaine avec ses armateurs, il n'incombe pas au capitaine de fournir la preuve de l'absence de faute, c'est aux armateurs à établir que le dommage qu'ils subissent est imputable aux faits du capitaine, contrairement au principe qui régit les rapports du capitaine avec les chargeurs, d'après lequel le dommage aux marchandises chargées est présumé imputable au capitaine.

Le capitaine n'a pas, vis-à-vis de ses armateurs, la responsabilité de tous les actes illicites commis clandestinement par son équipage, actes qui peuvent lui échapper malgré la plus grande diligence.

(SOCIÉTÉ JOHN COCKERILL CONTRE CAPITAINE BORGERS.)

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation du 17 novembre 1879, enregistré, tendant au remboursement de fr. 13,975 que la société demanderesse a dû payer à la douane espagnole pour fraude commise à bord de son steamer *Concha*, alors commandé par le défendeur ;

Attendu que la demande n'est pas justifiée ;

En effet, en admettant que la douane espagnole ait avec raison appliqué l'amende pour débarquement frauduleux de quelques

paquets de tabac, ce n'est pas contre le capitaine personnellement, mais contre le navire que l'amende a été exécutée ; l'armement est en effet civilement responsable des faits de l'équipage, mais le capitaine n'est tenu vis-à-vis de l'armement à l'indemniser, que si l'armateur prouve que le dommage est imputable à la faute, à la négligence ou au dol du capitaine ; dans les rapports du capitaine avec ses armateurs, il n'incombe pas au capitaine de fournir la preuve de l'absence de fautes, c'est aux armateurs à établir que le dommage qu'ils subissent est imputable aux faits du capitaine, contrairement au principe qui régit les rapports du capitaine avec les chargeurs et d'après lequel le dommage aux marchandises chargées est présumé imputable au capitaine ;

Attendu que rien ne prouve que le défendeur ait été co-auteur ou complice de la fraude découverte par la douane espagnole ; que celle-ci s'est contentée de constater le fait matériel de la fraude, commise à bord du steamer *Concha* ; que si la société demanderesse avait l'intention de recourir contre les auteurs personnels de la fraude, elle aurait dû immédiatement provoquer des investigations sur ce point ; que ne l'ayant pas fait, elle doit s'imputer à elle même son impossibilité de faire une preuve directe contre le défendeur ;

Attendu que vainement la demanderesse allègue que le capitaine répond de ses fautes, même très légères (art. 221 du Code de com.), et que ce n'est qu'à la suite d'une négligence du capitaine que le tabac a pu être clandestinement embarqué ; en effet, le capitaine n'a pas, vis-à-vis de ses armateurs, la responsabilité de tous les actes illicites commis clandestinement par son équipage, actes qui peuvent lui échapper malgré la plus grande diligence ; ils devraient donc spécifier un ou des faits précis de négligence qui ont permis l'embarquement clandestin ;

Attendu que la demanderesse ne cote aucun fait précis impliquant la faute du capitaine ou sa complicité avec les fraudeurs ; que les preuves offertes doivent donc être écartées comme étant irrélevantes et comme manquant de précision ;

Par ces motifs,

Le Tribunal, rejetant toutes fins contraires, déboute la demanderesse de son action et la condamne aux dépens.

Du 9 Avril 1880. — MM. CH. PECHER, HAVENITH, VAN SANTEN.
juges. — Pl. M^{es} HENDRICKX et DE KINDER.

1^o STARIE ET SURESTARIE. — STARIE. — DÉLAI. — PROLONGATION. — DÉPLACEMENT DU NAVIRE. — 2^o STARIE ET SURESTARIE. — STARIE. — DÉLAI. — FIXATION. — BATEAU CHARGÉ DE POMMES DE TERRE.

En règle générale, il y a lieu de prolonger le délai de starie lorsque, pendant le débarquement, le navire a été déplacé d'après les ordres du capitaine du port, à moins que le déplacement n'ait eu lieu parce que le destinataire avait complètement interrompu le déchargement.

En l'absence de toute stipulation, il y a lieu de fixer à dix jours ouvrables, le délai de starie d'un bateau ayant à débarquer au mois de décembre un chargement de 200 tonnes de pommes de terre.

(BATELIER PETER SACK CONTRE WYBAUX-VERDONCK.)

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation en date du 22 décembre, enregistré, tendant au paiement de fr. 546 pour 13 jours de surestaries, du 6 au 19 décembre 1879 ;

Attendu que les parties sont d'accord pour dire que le délai de starie a commencé à courir le 1^{er} décembre ;

Attendu qu'en l'absence de toute stipulation à cet égard, il y a lieu d'accorder au défendeur, eu égard à la saison, et au temps particulièrement mauvais qu'il a fait au commencement de décembre 1879, dix jours ouvrables pour débarquer les 200 tonnes pommes de terre dont il s'agit au procès ;

Attendu qu'il est prouvé que le bateau a été déplacé par ordre des autorités maritimes le 4 décembre, et placé jusqu'au 10 décembre à une place qui rendait impossible la continuation du chargement ;

Attendu qu'en règle générale, il y a lieu de prolonger le délai de starie lorsque, pendant le débarquement, le navire a été déplacé d'après les ordres du capitaine du port (Anvers 1^r mars 1878. — *Jurisprudence du Port*, 1878, I. 146) ;

Attendu que le demandeur prétend et offre de prouver que le déplacement en question n'a eu lieu que parce que le défendeur ne déchargeait plus ;

Attendu que le fait du défendeur d'avoir couvert de paille la partie de marchandises se trouvant encore dans le bateau le 4 décembre peut n'avoir été qu'une simple mesure de précaution fort explicable par le froid rigoureux qu'il faisait alors, et qu'il y a lieu d'admettre le demandeur à la preuve qu'il offre ;

Mais qu'en admettant même que la dite interruption de la starie fût prouvée, le défendeur n'en devrait pas moins deux jours de surestaries ;

Par ces motifs,

Le tribunal condamne le défendeur à payer au demandeur la somme de fr. 84 pour 2 jours de surestarie, et avant de faire droit pour le surplus, admet le demandeur à prouver par toutes voies de droit même par témoins que le déplacement du navire dont question a eu lieu uniquement parce que le défendeur avait complètement interrompu le déchargement ; réserve au défendeur la preuve contraire. Dépens réservés.

Du 20 Avril 1880. — 1^o CH. — Prés. M. DE CATERS. — Pl. M^{cs} VRANCKEN et BUYSSCHAERT.

1^o ABORDAGE. — FAUTE. — EMBARCADÈRE. — REMORQUEUR. — USAGE DU PORT D'ANVERS. — 2^o REMORQUEUR. — CHOMAGE.

1^o *L'usage du port exige des remorqueurs qu'ils s'écartent des*

embarcadères et de leurs alentours pour faire place aux navires qui s'y présentent.

2° L'indemnité de chômage due à un remorqueur peut être estimée à 25 francs par jour.

(CAPITAINE CHARLES BECK CONTRE CAPITAINE OACKLEY).

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation en date du 4 juillet et l'exploit d'avenir du 15 décembre 1879, enregistrés, tendant au paiement des dommages occasionnés au remorqueur *Pauline*, le 2 juillet 1879, par suite d'un abordage ;

Attendu qu'il résulte du rapport, enregistré, dressé par M. De Paepe, expert nautique, à ce commis par le tribunal, qu'à la susdite date, vers 9 heures du matin, *La Pauline*, ainsi que deux autres remorqueurs, se trouvaient placés côte à côte au 2^e embarcadère en amont de la Tête de Grue, place où d'habitude stationne le steamer *Widgeon* les mercredi, jeudi et vendredi de chaque semaine ; que l'espace laissé libre au *Widgeon* pour accoster l'embarcadère n^o 2 était très-limité, et n'excédait que de 7 à 8 mètres la longueur totale de ce navire ;

Attendu que les remorqueurs occupaient cette place sans autorisation ; et que le rapport constate d'ailleurs que l'usage du port exige des remorqueurs qu'ils s'écartent des embarcadères et de leurs alentours pour faire place aux navires qui s'y présentent ; que cette obligation existait d'autant plus dans l'espèce que leurs capitaines, pratiquant journellement la rade, devaient s'attendre à l'arrivée prochaine du *Widgeon* ;

Attendu que l'expert reproche, d'un autre côté, au *Widgeon* d'avoir, en présence des obstacles qui se présentaient pour l'atterrissage, mis trop de précipitation à se mettre à quai ;

Attendu qu'il y a eu, de part et d'autre, égal degré de faute, et lieu d'appliquer en conséquence l'art. 229 de la loi du 21 août 1879 ;

Attendu que l'expert De Paepe a taxé à fr. 351.30 le montant des avaries occasionnées à la *Pauline* ;

Attendu que le dit expert a estimé à trois jours ouvrables le temps nécessaire pour réparer les avaries, et qu'il y lieu d'accorder dans l'espèce une indemnité de fr. 25 par jour ;

Par ces motifs ,

Le Tribunal, écartant toutes conclusions contraires, condamne le défendeur à payer au demandeur la somme de fr. 213.10, avec les intérêts judiciaires, condamne les deux parties chacune à moitié des dépens. Déclare le présent jugement exécutoire nonobstant appel et sans caution.

Du 20 Avril 1880. — 1^{re} CH. — Prés. M. DE CATERS. — Pl. M^{es} VAN OLFFEN et VRANCKEN.

STARIE ET SURESTARIE. — CLAUSE : A CHARGER OU A RECEVOIR AUSSI VITE QUE LE NAVIRE PEUT PRENDRE OU DÉLIVRER. — INTERPRÉTATION. — MISE EN DEMEURE.

Lorsque la charte-partie porte : que la marchandise sera chargée aussi vite que le navire peut embarquer (1^{re} espèce) ; ou bien : qu'elle sera déchargée par le destinataire aussi vite que les coutumes du port le permettent (2^e espèce), il n'y a pas de délai unique et continu de starie calculé d'après une moyenne des délais d'usage ; ceci même dans le cas où le contrat ajoute : que passé ce temps il sera payé une indemnité déterminée, jour par jour. En l'état de pareille clause, le chargeur ou destinataire est en surestarie chaque fois qu'il interrompt ou retarde la charge ou décharge. Mais le capitaine, pour être recevable à réclamer une indemnité, doit avoir protesté à chaque interruption ou retard ¹.

¹ Voir ci-dessus p. 135 et 148.

1^{re} ESPÈCE.

(CAPITAINE ERICKSON CONTRE H. J. MORRENS).

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation du 20 janvier 1880, tendant au paiement de frs. 4166.25 pour 11 jours de surestaries courus depuis le 5 janvier 1880 ;

Attendu qu'il était convenu entre parties que la marchandise serait chargée aussi vite que le navire peut embarquer et que pour chaque jour qui dépasserait ce temps, le chargeur devrait payer une indemnité fixée ;

Attendu que sous l'empire de cette clause, comme il a été jugé à différentes reprises par ce tribunal (voir jugement du 9 janvier 1880, *Jurisp. Anv.*, 1880, I, 135), il n'existe pas un délai unique et continu de starie après lequel commencent à courir d'une manière non interrompue les surestaries, mais que le chargeur est en surestarie chaque fois qu'il interrompt ou retarde le chargement ; que c'est donc au moment où l'interruption et le retard se produisent que le capitaine doit protester à raison de ces circonstances ;

Qu'à défaut de protêt répondant à ces exigences, la demande de dommages-intérêts est non recevable aux termes des articles 1139 et 1146 du Code civil ;

Attendu que le demandeur soutient vainement que cette décision n'est pas applicable à l'espèce, parce que la convention porte que pour chaque jour employé au-delà des jours de planche, on devra payer une indemnité de surestarie ;

Que cette stipulation ne renverse pas la première, qu'elle a simplement pour objet de fixer le taux de la surestarie ;

Par ces motifs,

Le Tribunal déboute le demandeur de son action et le condamne aux dépens.

Du 27 Avril 1880. — 1^{re} CH. — Prés. M. DE CATERS. — Pl. M^{es} DE KINDER et BAUSS.

2^e ESPÈCE.

(DE BIEN ET DE VOOGHT CONTRE CAPITAINE SMEDT).

JUGEMENT.

Vu le jugement de ce siège du 6 janvier 1880, condamnant par défaut De Bien et De Vooght à payer frs. 917.76 pour trois jours de surestaries ;

Vu l'exploit d'opposition du 31 janvier 1880, enregistré ;

Attendu qu'il était convenu entre parties que les marchandises seraient déchargées par le destinataire aussi vite que les coutumes du port le permettent ¹ ;

Attendu que cette clause oblige les destinataires à recevoir d'une manière continue, non interrompue, autant de marchandises qu'on peut en débarquer conformément aux usages et que le destinataire est en faute chaque fois qu'il interrompt ou retarde la prise de réception ;

Que cette clause ne fixe pas un délai de starie unique et continu calculé d'après une moyenne des délais d'usage ;

Attendu que, dès lors, le capitaine avait l'obligation, pour rendre recevable sa demande d'indemnité de surestaries, de protester à chaque interruption ou à chaque retard ;

Attendu que le capitaine ne s'est pas conformé à cette obligation, qu'en conséquence sa réclamation n'est pas recevable ;

Par ces motifs,

Le Tribunal réforme le jugement précité, décharge les opposants de toute condamnation et condamne le capitaine aux dépens.

Du 4 Mai 1880. — 1^{re} CH. — MM. DE CATERS, CEULEMANS et OEDENKOVEN, juges. — Pl. M^{es} SEGERS et BRACK.

¹ La charte-partie stipulait en même temps une indemnité de 12 livres sterling, payable pour chaque jour, et jour par jour, si le navire était retenu sans nécessité à une époque quelconque du voyage.

STARIE ET SURESTARIE. — CLAUSE : LE DÉBARQUEMENT AURA LIEU PAR LES DESTINATAIRES AUSSITOT QUE LE NAVIRE SERA PRÊT. — DROIT POUR LE CAPITAINE DE DÉBARQUER LUI-MÊME. — CONSÉQUENCES.

La clause de la charte-partie portant que : « le débarquement de la cargaison aura lieu par les destinataires aussitôt que le navire sera prêt à décharger, sinon les marchandises seront débarquées par le capitaine ou son agent à leurs frais et risques », s'applique non-seulement au point initial de la starie, mais à tout le cours du déchargement.

Elle ne permet, en aucun cas, au capitaine de réclamer des surestaries. La seule sanction de l'obligation des destinataires se trouve dans le droit du capitaine de débarquer lui-même. ¹

(CAPITAINE BRADLEY CONTRE JOS. GOSSEN & Co, BRUYNSERAEDE ET CONSORTS.)

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation du 27 octobre 1879, tendant au paiement de frs. 5059 de surestaries ;

Attendu qu'il était convenu entre parties, que le débarquement de la cargaison du steamer *Albula* aura lieu par les destinataires immédiatement quand le navire serait prêt à décharger, que sinon les marchandises seront débarquées par le capitaine ou l'agent du navire aux frais et risques des destinataires ;

Attendu que, sous l'empire de cette clause, il n'existe pas de délai unique et continu de starie, qu'elle oblige chaque destinataire à recevoir aussi vite que le capitaine est prêt à décharger ; que cette clause a pour objet, non-seulement de déterminer le point

¹ Voir ci-dessus, p. 151.

initial de l'obligation de décharger, mais s'applique pendant tout le cours du déchargement et indique de quelle manière et avec quelle rapidité ce déchargement doit s'effectuer ;

Attendu que, de plus, cette clause indique la sanction de l'inexécution de l'obligation de destinataire; qu'elle n'autorise pas seulement le capitaine à faire le débarquement d'office en cas de retard, mais dit expressément que ce débarquement aura lieu ;

Attendu que cette sanction ayant été prévue par les parties, il n'y a pas lieu de sous-entendre une seconde sanction consistant dans le paiement de surestaries. (Voir jugement de ce siège du 17 mars 1880. *Jur. Anv.* 1880, I, 151.)

Par ces motifs,

Le tribunal déboute le demandeur de son action et le condamne aux dépens.

Du 4 Mai 1880. — 1^{re} CH. — MM. A. DE CETERS, CEULEMANS et OEDENKOVEN, juges. — Pl. M^{es} BERNAYS, DE KINDER et VRANKEN.

FAILLITE. — APPEL. — JUGEMENT DÉCLARATIF. — FAILLI.

Le failli n'est pas recevable à interjeter appel du jugement, rendu sur la requête d'un créancier, qui le déclare en faillite, si n'ayant pas partie été en première instance, il n'a pas formé opposition dans le délai prévu par l'art. 473 de la loi du 18 avril 1851 ¹.

(MICHEL BREUER CONTRE CURATEURS A SA FAILLITE ET
WATERSCHOOT.)

ARRÊT.

Attendu que le droit d'appel est subordonné à la condition d'avoir été partie en première instance ;

¹ Voir conforme C. Bruxelles 22 juillet 1879. *Pas.* 1879, 2, 351.

Attendu que l'appelant a été déclaré en état de faillite, à la requête de ses créanciers, par jugement du Tribunal de commerce d'Anvers du 22 juillet 1879;

Qu'il n'a point été appelé, ni représenté dans l'instance en déclaration de sa faillite ;

Qu'il n'a point usé du droit d'opposition reconnu par l'article 473 de la loi du 18 avril 1851, en réformation dudit jugement ;

Que n'ayant point été partie en première instance, son appel du même jugement ne peut être accueilli ;

Par ces motifs ,

La Cour, entendu M. le premier avocat général Bosch et de son avis, déclare non recevable l'appel dudit jugement et condamne l'appelant aux dépens d'appel.

Du 17 Décembre 1879. — COUR DE BRUXELLES. — 1^{re} CH. — Pl. M^{es} BORRE, SELB et BERNAYS, et EDM. PICARD.

FRET. — PESAGE. — USAGES.

Quand le fret est stipulé payable au poids délivré, le capitaine est en droit d'exiger le mode de pesage qui donne le résultat le plus exact, s'il n'en résulte pas d'inconvénients graves. Notamment il peut exiger le pesage effectif de toute la cargaison, au lieu de se contenter du pesage d'un hectolitre sur vingt cinq, comme on l'a fait généralement jusqu'ici à Anvers.

(CAP. DEHLE CONTRE LA BANQUE DE CRÉDIT COMMERCIAL.)

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation du 21 juillet ;

Attendu que la demande a été réduite à 1^o fr. 78.21 pour solde de fret, et 2^o fr. 316.62 pour un demi jour de surestarie ;

Quant à la surestarie :

Attendu que l'interruption d'une demi journée dans le débarquement a été occasionnée par un différend né entre parties à l'occasion du mode de pesage de la marchandise à débarquer ;

Attendu que le demandeur , se fondant sur ce que le fret est stipulé payable au poids délivré, soutient devoir faire procéder uniquement, mais complètement, au pesage effectif de la cargaison ; tandis que la défenderesse, se basant sur le mode de constatation généralement suivi à Anvers, prétend faire le mesurage en hectolitres, et calculer ensuite le poids total pour le règlement du fret en pesant un hectolitre sur vingt cinq ;

Attendu que les conventions forment la loi des parties (art. 1134 du Code civil), et qu'elles doivent être exécutées de bonne foi ;

Attendu que le fret étant stipulé payable au poids, on ne satisfait au prescrit de cette convention qu'en constatant le poids réel et effectif de la marchandise délivrée, aussi exactement qu'il est possible de le faire, sans donner lieu à des inconvénients graves ; que l'intention des parties, de même que leur intérêt, est de ne pas tenir compte des petites erreurs, si leur rectification devait avoir des conséquences plus dommageables que l'erreur même, par exemple une perte de temps considérable ou autres inconvénients graves ;

Attendu que le mode de constatation préconisé par le demandeur est évidemment plus exact, se rapproche davantage de la vérité que celui adopté par la défenderesse ; tandis que l'un fait peser effectivement tout ce qui sort du navire, l'autre se contente de chercher une moyenne du poids, en prenant la mesure comme base du calcul du poids, procédé qui est toujours défectueux ;

Attendu que le mode de constatation du demandeur ne présente pas d'inconvénients graves pour les deux parties ; au moins la défenderesse n'en a indiqué aucun qui soit de nature à balancer les avantages, qui ait même une valeur quelconque ;

En effet, elle se borne à objecter : 1^o que pour opérer le pesage total, le demandeur exige qu'un ouvrier du destinataire soit employé dans la cale, pour aider la mise en sacs du grain ; or, c'est le capitaine qui a l'obligation de faire sortir la marchandise des cales au

moyen de ses ouvriers et de la présenter ensuite aux ouvriers du destinataire ;

2° La défenderesse objecte ensuite qu'on a toujours opéré à Anvers d'après le mode indiqué par elle ;

Attendu que la première objection est fondée, en ce sens que le demandeur a tort d'exiger la coopération d'un ouvrier du destinataire pour un travail que le capitaine doit faire exclusivement avec ses ouvriers ; mais c'est là une simple question de frais qui n'a rien de commun avec les avantages ou les inconvénients du pesage ; d'ailleurs, lors de l'interruption du travail pendant une demi journée dans le procès actuel, il n'a pas été question de ce point ;

Attendu que la seconde objection n'a pas de valeur ; que si jusqu'ici on s'est contenté d'un mode défectueux de constatation, ce n'est pas un motif pour imposer ce mode à l'avenir à tous ceux qui ne veulent pas s'y soumettre ; que si ce mode de procéder était passé à l'état d'usage, il n'y aurait pas même lieu d'en tenir compte, puisque cet usage ne constituerait qu'un abus, contraire à la convention, à l'intention et à l'intérêt des parties contractantes ;

Attendu que la somme de fr. 316.62 réclamée pour surestaries est donc due par la défenderesse ;

Attendu que le solde de fret réclamé n'est pas justifié ; qu'il est en effet allégué sans contradiction que le pesage approximatif auquel on s'est livré, a été contradictoire entre les parties, qu'il faut donc s'en tenir au résultat de ce pesage de préférence au poids renseigné dans les connaissements et que le capitaine n'a pas reconnu même comme approximativement exact (avec la clause poids inconnu.)

Par ces motifs,

Le tribunal condamne la défenderesse à payer au demandeur fr. 316.62 pour surestaries avec les intérêts judiciaires et les dépens. Déclare le présent jugement exécutoire nonobstant appel et sans caution.

Du 9 Janvier 1880. — MM. DE CATERS, CEULEMANS, DEPPE, juges. — Pl. M^{es} VRANCKEN et BERNAYS.

CHARTE-PARTIE. — LIEU DE DESTINATION INDIQUÉ. — CLAUSE :
« OR SO NEAR THEREUNTO AS SHE MAY SAFELY GET. » —
FRAIS D'ALLÈGES.

Lorsque par sa charte-partie le capitaine s'est engagé à transporter le chargement dans un port qui y est indiqué, ou aussi près de là que le navire peut aller en sûreté (or so near thereunto as she may safely get), il doit délivrer la marchandise au port indiqué. En conséquence, si, à cause des dimensions de son navire, il est obligé de transborder tout ou partie du chargement en allèges, les frais de ces allèges sont à sa charge ¹.

(CAPITAINE JOHANSSON CONTRE E. L'HOIR).

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation du 7 juillet 1879, tendant au paiement de fr. 10,000 pour fret, plus les frais d'allèges d'Anvers à Louvain ;

Attendu que la demande a été réduite par conclusions à fr. 2352.09, et que le défendeur réclame reconventionnellement fr. 2600 pour frais d'allèges d'Anvers à Louvain ;

Attendu qu'il est reconnu par les deux parties qu'aux termes de la charte-partie, le capitaine Johansson devait transporter un chargement de bois à Louvain, ou aussi près de là que le navire pourrait aller en sûreté (or so near thereunto as she may safely get) ; qu'il est également reconnu que le connaissement indiquait, comme lieu de destination, Louvain sans aucune restriction, et ne renvoyait à la charte-partie que pour le montant du fret, mais non pour les autres clauses et conditions ;

Attendu que le capitaine soutient que son navire est trop large pour pouvoir aller jusqu'à Louvain, et qu'il a été obligé de s'arrêter à Sennegat près de Boom, et de revenir à Anvers, où le chargement a

¹ Voir les autorités citées dans le jugement.

été transbordé en allèges ; qu'il s'agit de savoir à qui incombent les frais de ce transport par allèges ;

Attendu que le capitaine a pris l'engagement de faire le voyage de Louvain, que l'affrèteur avait de son côté pour but, en contractant, de faire transporter son bois à Louvain ; que le capitaine a cependant introduit dans cette convention, une restriction dont le sens est ambigu et douteux ; que s'il a entendu par cette clause que ses obligations finissaient et que son fret était acquis en entier à l'endroit qu'il ne pouvait en sécurité dépasser, l'affrèteur et le destinataire ont pu au contraire comprendre que, moyennant le paiement du fret intégral stipulé, la marchandise serait rendue à destination, à Louvain, soit par le navire même du demandeur, soit par une autre voie de transport, si un débarquement anticipé était nécessaire pour la sécurité du navire ; qu'en principe un capitaine qui s'engage à faire un voyage avec son navire jusqu'à un port de destination déterminé, doit connaître les obstacles naturels et permanents qui empêchent l'exécution de cet engagement, et notamment l'obstacle provenant des dimensions de son navire, comme c'est le cas dans l'espèce ; que ce n'est évidemment ni l'affrèteur, ni le destinataire qui doivent prévoir les obstacles de cette nature, et les difficultés inhérentes au voyage, découlant des dimensions, du tirant d'eau, etc., du navire ;

Attendu que si le capitaine entend déroger à cette obligation qui est de la nature du contrat, il doit s'en expliquer clairement, de manière à ne laisser aucun doute dans l'esprit de son cocontractant, car c'est lui qui est l'auteur de la dérogation, et c'est en sa faveur qu'elle est introduite (Art. 1162 du Code civil) ;

Attendu que la clause citée est tellement douteuse, que de nombreuses décisions judiciaires ont admis le sens qui y est donné par le défendeur (voir arrêt de Gand 1875, *Jurisprudence d'Anvers*, II, 162 ; voir aussi la note insérée dans la *Jurisprudence d'Anvers*, 1869, I, 297 et les nombreuses autorités y citées) ; que vainement on prétendrait que la clause ainsi entendue n'aurait aucune utilité pour le capitaine ; qu'elle se comprend au contraire dans ce sens que le capitaine qui débarque, soit totalement, soit partiellement, avant le port de destination (sauf à achever le transport à ses frais par une autre voie),

sera à l'abri de dommages-intérêts pour le fait du transbordement, ainsi que des risques de ce complément de voyage, des avaries résultant, par exemple, de forces majeures ou de cas fortuits ;

Attendu que le texte du connaissement, rappelé ci-dessus, confirme d'ailleurs entièrement l'interprétation et les prétentions du défendeur, puisqu'il relate l'obligation pure et simple du transport à Louvain ;

Attendu que les parties ne se sont pas expliquées sur le montant des sommes réclamées ;

Par ces motifs,

Le tribunal dit pour droit que le défendeur doit payer au demandeur le solde du fret, sous déduction des frais payés par le défendeur pour le transport d'Anvers à Louvain. Ordonne aux parties de s'expliquer sur les montants réclamés de part et d'autre, et de régler sur le pied ci-dessus. Réserve les dépens et déclare le présent jugement exécutoire nonobstant appel et sans caution.

Du 13 Décembre 1879. — 1^{re} Ch. — MM. DE CETERS, CEULEMANS, DEPPE, juges. — Pl. M^{es} VRANCKEN et BOSMANS.

COMPÉTENCE. — ÉTRANGERS. — CONTRAT PASSÉ A
L'ÉTRANGER. — EXÉCUTION PARTIELLE EN BELGIQUE.

L'art. 52, § 3 de la loi du 25 mars 1876, en employant le mot obligation, n'a pas entendu viser l'obligation spéciale dont l'exécution est demandée par la citation, mais bien la cause de l'obligation, c'est-à-dire le contrat, quasi-contrat, délit ou quasi-délit qui sert de base à l'action.

En conséquence, il suffit qu'un contrat ait été ou doive être exécuté, au moins partiellement, en Belgique, pour

*que les tribunaux Belges soient compétents, entre étrangers, de toutes les actions qui en découlent*¹.
En tout cas, lorsque la marchandise achetée devait être conduite et agréée à Anvers, le tribunal d'Anvers est compétent pour l'action en dommages-intérêts intentée par l'acheteur contre son vendeur, tous deux étrangers et ayant traité à l'étranger, du chef de mauvaise qualité de la marchandise.

(LECONTE-DUPONT FILS CONTRE 1^o EUGSTER & Co,
ET 2^o W. SCHOFFER & Co).

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation du 26 avril 1879, tendant au paiement de frs. 104,050.10 de dommages-intérêts ;

Attendu que les défendeurs opposent l'incompétence du tribunal, parce que la vente qui a donné lieu au procès, a été faite entre étrangers et en pays étranger ; que le paiement devait également se faire à l'étranger ;

Attendu que certaines clauses et stipulations de cette convention devaient recevoir leur exécution à Anvers ; que notamment les vendeurs étaient obligés d'embarquer la marchandise à bord d'un steamer allant à Anvers et de payer le fret jusqu'à Anvers ; ils avaient donc l'obligation de transporter la marchandise à Anvers, obligation qui ne finissait qu'en ce port et s'exécutait donc partiellement en Belgique ;

Attendu que l'agrération devait se faire à Anvers ;

Attendu que le poids devait être constaté lors du débarquement à

¹ Question Controversée. — Voir *Conf. Anv. Jur.* 1878, I, 287. — *Contrà*: C. Bruxelles. 8 juin 1878 (*Pas.* 1878, I, 256) ; Trib. Comm. Brux. 3 décembre 1878 (*Jur. Anv.*, 79, 2, 117) ; Anvers, 21 mars et 19 août 1879 (*Ibid.* 79, I, 225 et 366),

Anvers et que ce poids ainsi constaté devait servir de base au dressement de la facture définitive ;

Attendu que l'art. 52-3^o de la loi du 25 mars 1876 porte « que les tribunaux Belges sont compétents quand l'obligation qui sert de base à la demande est née, a été, ou doit être exécutée en Belgique ; »

Attendu qu'aux termes de cette disposition, le Tribunal d'Anvers est compétent en la cause actuelle ; en effet, c'est la convention de vente-achat visée ci-dessus qui sert de base à l'action ; or, cette convention a été et devait être exécutée, au moins partiellement, à Anvers, comme on l'a vu plus haut ;

Attendu que la loi, en employant le mot *obligation* n'a pas entendu viser l'obligation spéciale dont l'exécution est demandée par la citation, mais, donnant à ce mot un sens plus large, elle a entendu parler de *la cause* des obligations, c'est-à-dire du contrat, du quasi-contrat, du délit ou du quasi-délit qui sert de base à l'action ;

Attendu que l'interprétation contraire qui forcerait le demandeur à porter son action devant un tribunal différent, suivant qu'elle tendrait à l'exécution de l'une ou de l'autre des obligations résultant d'un même contrat, est inconciliable avec la connexité qui lie toutes ces obligations entre elles et les rend inséparables ;

Attendu qu'il est d'ailleurs difficile de déterminer le lieu où s'exécutent certaines obligations ; ainsi l'action actuelle est fondée sur le défaut de qualité de la marchandise ; or l'obligation des vendeurs de livrer de la marchandise de bonne qualité existait, il est vrai, lors de l'embarquement à la Nouvelle-Orléans, mais devait être constatée lors de l'agrération à Anvers ; qu'on peut donc dire à la rigueur que c'est à Anvers que devait être exécutée l'obligation du vendeur d'être responsable de la qualité de la marchandise ; qu'en admettant cette interprétation, il y aurait encore un motif de plus pour accorder compétence au tribunal d'Anvers ;

Attendu que, sous l'empire de l'art. 420 du Code de procédure qui a été remplacé par les art. 42 et 52, 3^o de la loi du 25 mars 1876, le tribunal du lieu de paiement était compétent pour toutes les actions résultant du contrat, qu'elles eussent pour objet le paiement du prix

ou l'exécution d'une autre obligation ; or, loin de vouloir restreindre les applications de cet article, le législateur de 1876 a eu pour but de les généraliser. (Voir le rapport d'Albéric Allard dans la *Parsinomie*, année 1876, page 52 en note) ;

Attendu qu'il résulte de ces considérations que le tribunal d'Anvers est compétent du moment qu'une seule des obligations résultant du contrat doit être exécutée dans son ressort ; qu'on ne peut, en effet, exiger que toutes les obligations d'un contrat doivent s'exécuter dans le même lieu pour que le Tribunal de ce lieu devienne compétent ; ce serait méconnaître complètement l'idée des auteurs de la loi et rendre la disposition illusoire, puisqu'il n'arrive presque jamais, surtout en matière commerciale, qu'un contrat doive s'exécuter en son entier dans un même lieu ;

Attendu que la solution admise a pour conséquence d'éviter beaucoup de jugements de renvoi, de diminuer ainsi le nombre des procès et de les faire décider avec plus de célérité, ce qui est conforme à la volonté du législateur (Voir le rapport cité ci-dessus d'Albéric Allard) ;

Par ces motifs,

Le Tribunal se déclare compétent et ordonne aux parties de conclure au fond. Condamne les défendeurs aux dépens.

Du 5 Septembre 1879. — MM. DE CATERS, VAN GEETRUYEN, OEDENKOVEN, juges. — Pl. M^{es} VAN OLFFEN et SELB.

STARIE ET SURESTARIE. — COMMENCEMENT DE LA PLANCHE. —
DEMI JOUR. — MINERAL. — DÉLAI.

Lorsqu'un steamer a obtenu place à quai à huit heures du matin et que le destinataire a commencé à 10 heures, il y a lieu de faire courir la planche à partir de midi¹.

¹ Cpz : Anv. 12 mai 1879. *Jur.* 1879, I, 268.

Pour débarquer 304 tonnes de minerai, un jour et demi suffit (soit donc 200 tonnes par jour).

(DAVID VERBIST & C^o CONTRE NIEBERDING-VAN DEN BEMDEN).

JUGEMENT.

Vu la citation du 1^r septembre 1879, tendant au paiement de fr. 5739.77 pour fret et surestaries ;

Attendu que la demande a été réduite à fr. 1090.30 pour un jour et demi de surestarie ;

Attendu que le navire a obtenu place utile à quai le vendredi 22 août, vers 8 heures du matin ; que, dès lors, la starie a commencé à courir ce jour à midi, le défendeur ayant eu du reste le temps voulu pour faire ses installations de déchargement avant cette heure, puisqu'il a commencé le débarquement vers 10 heures ;

Attendu que pour une partie de 304 tonnes de minerai, un délai d'un jour et demi suffit pour opérer le déchargement, que la starie expirait donc le samedi soir ;

Attendu que le déchargement n'ayant été terminé que le dimanche dans la matinée, le défendeur doit payer un demi jour de surestarie, soit pour un steamer de 1163 tonnes, fr. 255.86 ;

Par ces motifs,

Le Tribunal condamne le défendeur à payer aux demandeurs fr. 255.86 pour surestarie avec les intérêts judiciaires et la moitié des dépens.

Du 30 Décembre 1879. — MM. DE CATERS, CEULEMANS et DEPPE, juges. — Pl. M^{es} DE KINDER et VAN OLFFEN.

FRET. — POIDS DÉLIVRÉ. — NOTES DES MESUREURS. — RESPONSABILITÉ. — LIVRES ET CARNETS DE LA NATION.

Lorsque les mesureurs, chargés par le capitaine et le destinataire de peser une marchandise au débarquement pour

2° *Le capitaine peut, pendant le déchargement de la cargaison d'entrée, commencer à recharger les cales qui sont vides, sans qu'il y ait lieu de ce chef à bonification ou diminution de l'indemnité de surestaries, pourvu qu'il n'entrave pas les opérations du destinataire.*

L'allégation de pareille entrave n'est pas recevable ni admissible à preuve, à défaut de protêt immédiat.

(CAPITAINE CAMPBELL CONTRE J. C. VAN PUT & Co).

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation du 14 juin 1879, tendant au paiement de frs. 5,244.48, pour solde de fret et surestaries, demande réduite par conclusions à frs. 1,697.08 ;

Attendu qu'aux termes des conventions verbales d'affrètement, l'affréteur devait donner à Falmouth, les ordres pour la destination définitive du steamer *Bivouac*, commandé par le demandeur, et ce, dans les 12 heures courantes de son arrivée, sinon les jours de planche couraient ;

Attendu qu'il est reconnu que le demandeur arriva à Falmouth le dimanche 25 mai, à 4 heures 15 minutes du matin, et reçut ses ordres le 27 mai dans l'après-midi ;

Attendu, dès lors, que le délai de 12 heures accordé a été dépassé de 2 jours, qui doivent être retranchés des 8 jours de planche accordés pour le déchargement ; que vainement les défendeurs soutiennent que les 12 heures pour donner les ordres ne couraient pas le dimanche, et au lieu de commencer à courir ce jour à midi pour finir à minuit, ils n'ont commencé à courir qu'à minuit pour expirer le lundi à midi, de manière qu'il n'y aurait à défalquer qu'un jour et demi de planche ; que ce soutènement est inadmissible, puisque la convention stipule clairement comme nous l'avons vu, 12 heures courantes, et non 12 heures ouvrables pour donner les ordres ; après cela, il est indifférent que dans le délai de planche les dimanches sont exceptés, puisque cela n'a rien de commun avec

l'objet en discussion ; il résulte bien une anomalie de la combinaison de ces deux clauses , puisque les 12 heures courent le dimanche , tandis que le délai de planche qui commence après ce délai , ne court pas le dimanche , de sorte que si le capitaine était arrivé le samedi à midi , les 12 heures expiraient le samedi , à minuit , et cependant il n'y aurait rien eu à déduire du délai de planche , à Anvers , si les ordres n'avaient été donnés que le dimanche soir ; mais que cette anomalie , qui accuse une rédaction défectueuse de la convention , ne peut avoir pour effet de modifier celle-ci au détriment de l'une des parties ;

Attendu que les défendeurs prétendent ensuite que le capitaine a entravé le débarquement en rechargeant d'autres marchandises dans les cales qui étaient déjà vidées ; qu'en conséquence , loin d'avoir à payer des surestaries , ils ont droit à une bonification de 10 livres pour chaque jour qu'il a rechargé avant l'expiration de la planche ;

Attendu que cette double objection doit être rejetée ; en effet , l'entrave que le capitaine aurait apportée au débarquement , n'existe pas , puisque le rechargement a commencé le 4 juin et que les défendeurs n'ont protesté de ce chef que le 7 juin en réponse à un protêt de surestarie du capitaine , et même dans ce protêt enregistré du 7 juin , ils n'allèguent pas que le rechargement entrave ou retarde le débarquement , ils prétendent seulement que le cours de la starie est interrompu parce que le capitaine dispose du steamer sans qu'il y ait droit ;

Attendu qu'il n'y a donc pas de motifs pour admettre les défendeurs à prouver les faits qu'ils cōtent , et notamment que dès le commencement du déchargement , le capitaine les aurait obligés de vider d'abord l'écouille de devant et l'écouille N° 5 , et qu'il a ainsi retardé le débarquement des autres cales ; qu'il n'a jamais été protesté ni par exploit , ni par correspondance du chef de ce fait , qui n'a été avancé qu'en cours du procès ;

Attendu , d'ailleurs , qu'il est parfaitement légitime que le capitaine recharge dans les cales qui sont entièrement vides , et qu'il n'y a pas

lieu d'accorder de ce chef aux défendeurs une indemnité de 10 livres, qui, aux termes des conventions, ne devait être accordée que pour chaque jour gagné sur la planche, c'est-à-dire si le steamer était complètement vide avant l'expiration de la planche ;

Par ces motifs,

Le Tribunal, rejetant toutes offres de preuve de faits contraires, condamne les défendeurs à payer au demandeur frs. 631.12 pour solde de fret et frs. 1065.96 pour surestaries avec les intérêts et les dépens.

Du 13 Décembre 1879. — MM. A. DE CATERS, CEULEMANS et DEPPE, juges. — Pl. M^{re} DE KINDER et DE SMET.

RESPONSABILITÉ. — SAISIE. — DOMMAGES-INTÉRÊTS.

Celui qui saisit des objets prétendument contrefaits, agit à ses risques et périls. Il est donc tenu de réparer tout le tort causé par une saisie reconnue mal fondée. Ses agissements doivent être appréciés avec d'autant plus de sévérité que le plaignant avait un établissement concurrent.

(DUPUIS, LAUREYS & C^{ie} CONTRE A. ARENS).

JUGEMENT.

Vu la citation du 24 janvier 1880, par lequel Dupuis, Laureys & C^{ie} et consorts réclament frs. 50,000 de dommages-intérêts contre Arens ;

Vu l'exploit de citation du 27 janvier 1880, par lequel Arens réclame frs. 2,500 de dommages-intérêts contre Dupuis, Laureys & C^{ie} ;

Attendu que ces deux actions sont connexes ;

Attendu qu'à la suite d'une plainte en contrefaçon, adressée au

parquet par Arens contre Dupuis, tous les objets d'art de Dupuis, Laureys & Co qui se trouvaient dans leur atelier ont été saisis à la date du 22 novembre 1878; que cette mesure eut pour conséquence l'interruption forcée des travaux de Dupuis, Laureys & Co, et la dissolution et la liquidation de leur société ;

Attendu que par arrêt de la Cour d'appel de Bruxelles du 21 janvier 1880, Dupuis a été acquitté de la prévention mise à sa charge et Arens, partie civile, condamné aux dépens ;

Attendu que ce dernier doit donc réparer tout le tort que la saisie susdite a fait aux demandeurs ; qu'en effet, en admettant avec le défendeur qu'il eût le droit, en vertu de l'art. 3 du décret du 19-24 juillet 1793, de faire saisir tous les exemplaires contrefaits, ce droit est subordonné à l'existence de la contrefaçon ; c'est à ses risques et périls qu'il a fait procéder à la saisie ;

Attendu que le défendeur ne s'est pas contenté de faire saisir les objets prétendument contrefaits ; qu'il a, d'une manière arbitraire et injustifiable à tous les points de vue, fait saisir tout le contenu de l'atelier des demandeurs, sans excepter les objets étrangers à l'action en contrefaçon qu'il allait intenter, ce qui devait nécessairement causer et ce qui a causé en effet la ruine des affaires naissantes de la Société, en rendant désormais tout travail impossible ;

Attendu que ces agissements doivent être appréciés avec d'autant plus de sévérité que le défendeur avait un établissement concurrent à celui des demandeurs ; qu'en même temps qu'il ruinait ces derniers, il favorisait ses propres affaires, qu'il s'enrichissait par ses actes illicites aux dépens de ses victimes ;

Attendu que le défendeur prétend que les demandeurs lui faisaient une concurrence déloyale ; qu'ils annonçaient en effet au public que Dupuis est l'auteur et le seul propriétaire des modèles de toutes les œuvres en cuivre repoussé, vendues par Arens, et que les demandeurs offraient au public des exemplaires des mêmes œuvres ; or, Dupuis a, en septembre 1877, vendu à Arens la propriété exclusive des modèles qu'il avait surmoulés, ainsi que le droit exclusif de les reproduire ;

Attendu que ce reproche du défendeur Arens est fondé en prin-

cipe ; que vainement les demandeurs soutiennent que Dupuis n'a vendu à Arens qu'un seul de ses modèles , puisque la convention verbale rappelée ci-dessus , et dont les termes sont reconnus exacts par les parties , reconnaît à Arens le même droit sur tous les modèles qu'il a reproduits jusqu'à cette date ;

Que vainement aussi , les demandeurs prétendent que Dupuis a conservé pour lui le droit de reproduction , et qu'il ne s'est interdit que la cession à d'autres industriels du droit de reproduction ; que cela est contraire à la convention , qui accorde à Arens le droit exclusif de reproduction , sans faire aucune exception , pas plus en faveur de l'auteur lui-même , qu'en faveur des tiers ; or , on ne prétend pas que cette convention serait viciée par le dol du défendeur ; d'ailleurs , la société Dupuis , Laureys & C^o est en réalité un tiers , et ne peut pas être confondue avec Dupuis personnellement ;

Attendu que c'est donc sans droit que les demandeurs ont fait les publications rappelées ci-dessus , ainsi que les reproductions des œuvres qui avaient été achetées par Arens ;

Mais attendu que ces faits ont occasionné un dommage bien minime à Arens ; qu'ils sont rendus plus excusables par cette circonstance que Dupuis était réellement l'auteur des œuvres qui ont fait le succès de l'industrie d'Arens , et que ce dernier a achetées pour un prix très-minime ; qu'enfin , comme le dit la Cour d'appel , Dupuis n'a pas agi dans une intention frauduleuse ;

Attendu qu'il y a lieu de tenir compte de ces faits dans l'appréciation du montant des dommages-intérêts revenant aux demandeurs ;

Attendu qu'en égard à toutes les circonstances décrites ci-dessus , au dommage tant pécuniaire que moral infligé aux demandeurs , il convient de leur allouer une réparation de fr. 30,000 ;

Par ces motifs ,

Le Tribunal condamne le défendeur à payer aux demandeurs la somme de frs. 30,000 de dommages-intérêts avec les intérêts judiciaires et les dépens. Déclare le présent jugement exécutoire , nonobstant appel mais moyennant caution.

Du 15 Mai 1880. — 2^e Ch. — MM. CH. PECHER, HAVENITH et

VAN SANTEN, juges. — Pl. M^{es} VAN RYSWYCK, VAN ZUYLEN, DE LAET, VERBEECK et RIGIDIOTTI.

AFFRÈTEMENT. — 1^o DÉLAIS DE CHARGEMENT. — EXPIRATION. — EXPERTISE. — 2^o PORTÉE EN LOURD GARANTIE. — EMBARQUEMENT SANS PESAGE. — CONSÉQUENCE. — MARGE.

1^o *Encore que le délai de planche et la surestaries conventionnelle accordés pour le chargement soient épuisés et que le capitaine demande à partir, l'affréteur peut encore provoquer une expertise pour savoir si le chargement est complet.*

2^o *Est non recevable, après l'embarquement, une demande d'expertise tendant à vérifier le poids des marchandises chargées et la portée en lourd garantie du navire. Une différence de 5 à 6,000 kilos sur 245 tonneaux ne peut donner lieu à réclamation ¹.*

(CAPITAINE BJERK CONTRE ISENBAERT).

JUGEMENT.

Vu les exploits de citation du 8 janvier 1880 tendant au paiement de fret et de surestaries ;

Attendu que le capitaine avait garanti que son navire aurait embarqué 245 tonneaux anglais de lourd, soit 248,675 kilogrammes ; or le défendeur soutient qu'il n'a été embarqué que 243,075 kilos, et le demandeur refuse de prendre davantage, prétendant que son chargement est complet ;

Attendu que le défendeur sollicite une expertise, aux fins de faire

¹ Voir *Table générale de la Jurisprudence*, v^o affrètement, n^{os} 70 et suivants.

rechercher : 1° si le navire peut encore charger le surplus soit 5,600 kilos d'accessoires de rails ; 2° pourquoi il ne peut prendre ce complément ; 3° s'il a chargé 245 tonnes de lourd ;

Attendu que l'expertise est recevable sur les deux premiers points, qui sont de nature à pouvoir être facilement élucidés ; qu'il importe peu que le délai de starie et même de surestaries soit épuisé, que cela n'empêche pas qu'on puisse procéder encore à une mesure provisionnelle sous réserve de tous dommages-intérêts qui pourraient résulter de cette mesure ;

Attendu que l'expertise n'est pas recevable sur la troisième question ; qu'il ne peut plus être utilement recherché en ce moment quel est le poids des marchandises qui ont été embarquées, poids qui ne pourrait être constaté qu'après débarquement de la cargaison et en procédant à un pesage contradictoire ;

Attendu que si le défendeur n'avait pas confiance dans la portée du navire, c'est au fur et à mesure de l'embarquement qu'il aurait dû faire procéder à ce pesage contradictoire ; qu'en le faisant actuellement il occasionnerait frustratoirement de doubles frais d'embarquement et de réembarquement ; que, d'ailleurs, une expertise serait même non relevante, puisqu'une différence de 5 à 6 mille kilos sur 250 mille kilos environ, peut provenir de la différence du mode de peser (voir art. 73 et 74 de la loi du 21 août 1879) ;

Attendu qu'en laissant embarquer dans ces circonstances sans pesage contradictoire, le défendeur est censé avoir ses apaisements quant à la portée garantie, et que sa demande d'expertise n'est plus recevable ;

Attendu que le demandeur prétend que le complément de 5,600 kilos ne s'est jamais trouvé à sa disposition, tandis que le défendeur soutient que ces marchandises lui ont été présentées dès le début du chargement ; que les experts pourront peut-être donner un avis sur ce point ;

Par ces motifs,

Le tribunal, sous réserve de tous droits à surestaries et tous autres, nomme MM. Parmentier, Uyttenhoven et De Paepe, en qualité d'experts, aux fins de rechercher : 1° si le navire *Agat* peut encore sans

~~danger~~ charger les 5,600 kilos présentés par le défendeur ; 2° en cas de négative, dire pourquoi il ne peut plus prendre ces marchandises ; 3° rechercher si les marchandises ont été présentées tardivement ; rejette la demande d'expertise sur la troisième question posée par le défendeur.

Du 13 Janvier 1880. — MM. DE CATER, CEULEMANS et DEPPE, juges. — Pl. M^{rs} DE KINDER et VRANCKEN.

CAPITAINE. — CHARGEMENT. — ENGINS EMPLOYÉS. —
ENTREPRENEUR. — OUVRIER BLESSÉ. — RESPONSABILITÉ.

L'ouvrier, employé par un entrepreneur d'arrimage au chargement d'un steamer, a action contre le capitaine pour être indemnisé d'une blessure qu'il a reçue par suite de la rupture de la chaîne d'une grue du steamer. C'est au capitaine à surveiller et à diriger l'arrimage, et il doit connaître le poids des marchandises à embarquer et la force des engins qu'il fournit, sans pouvoir se décharger de ce soin sur un entrepreneur, du moins en ce qui concerne les tiers.

(CAPITAINE LINDSTROM CONTRE G. UYTTERHOEVEN).

JUGEMENT.

Vu les rétroactes de la cause, et le rapport enregistré des experts Parmentier, Van Coppenolle et De Paepe ;

Attendu qu'il est constant que le défendeur a été blessé, en travaillant au chargement du steamer du demandeur, et ce par la rupture de la chaîne d'une grue du steamer ;

Attendu que l'événement a prouvé que cette chaîne était insuffisante pour soulever des poids de 800 kilos, comme celui qui a donné

lieu à la rupture, et qu'aucune force majeure n'est établie par le capitaine ; que si précédemment cette chaîne a soulevé peut-être des poids plus considérables, son état actuel de vétusté et d'usure explique parfaitement sa rupture ; que le capitaine, qui devait prouver la force majeure ou le cas fortuit, n'a pas même fait examiner le chaînon brisé, ni fait constater l'endroit où il s'est brisé, ni fait décrire les particularités qui auraient pu faire trouver la cause véritable de l'accident ;

Que l'hypothèse d'un cas fortuit ou d'une force majeure, doit être écartée, comme n'étant pas établie ;

Attendu que le capitaine, qui devait connaître le poids des objets à embarquer, ainsi que la force des engins qu'il met à la disposition de ses arrimeurs, est donc responsable de l'accident qui s'est produit ; que le capitaine est toujours obligé de surveiller et de diriger l'arrimage de son navire, et qu'il ne peut se soustraire à la responsabilité qui lui incombe de ce chef, en confiant le chargement et l'arrimage à un entrepreneur de ce genre de travaux ;

Attendu que s'il est vrai, comme le capitaine le prétend, qu'il a appelé l'attention de l'entrepreneur d'arrimage sur le peu de solidité de la chaîne, ce qui est d'ailleurs catégoriquement contredit par ce dernier, cela ne change pas la position du défendeur Uytterhoeven qui n'est pas intervenu dans ces prétendus pourparlers ; de plus, si le demandeur avait réellement des doutes sur la solidité de la chaîne, son premier devoir était de ne pas permettre qu'on s'en serve, et de ne pas exposer la vie des ouvriers qui devaient s'en servir ; enfin, les conversations du capitaine avec l'entrepreneur d'arrimage, pourraient, le cas échéant, justifier un recours contre ce dernier, mais n'exonèrent pas le capitaine vis-à-vis des tiers, qui ont une action solidaire contre tous les auteurs de l'accident, tous ceux par la faute ou l'imprudence desquels il est arrivé (art. 1382 et 1383 du Code civil) ;

Attendu que le défendeur Uytterhoeven n'a pas donné d'éléments suffisants pour que le tribunal puisse évaluer l'indemnité qui lui revient ;

Par ces motifs,

Le Tribunal écarte les exceptions opposées par le capitaine Lindström, et lui ordonne de plaider à toutes fins ; ordonne à Uytterhoeven de produire des pièces justificatives de la gravité de la blessure, des frais qu'elle a entraînés, de l'incapacité de travail, et de la durée des soins, enfin tous les éléments nécessaires pour permettre de fixer l'indemnité qui lui revient. Condamne le capitaine aux dépens.

Du 4 Février 1880. — MM. DE CATERS, CEULEMANS et DEPPE, juges. — Pl. M^{es} VRANCKEN et DELVAUX.

1^o SOCIÉTÉ. — PARTICIPATION. — TIERS. — DUCROIRE. — COURTAGE. — MENUS FRAIS. — 2^o FIGUES. — TAXE.

1^o Dans une participation, chaque partie reste, à moins de stipulation contraire, responsable de ses faits personnels : le participant qui vend ou achète, demeure garant de la solvabilité de ceux avec lesquels il traite.

Le participant n'a pas droit à un courtage pour les ventes par son entremise, non plus qu'à porter en compte les menus frais.

2^o Les figues se vendent tantôt brut pour net, tantôt avec une taxe qui varie.

(LIBERATI CONTRE LEEMANS ET CEULEMANS).

JUGEMENT.

Vu les exploits de citation du 5 avril 1879 et du 24 mai 1879, enregistrés, tendant au paiement de diverses sommes pour livraisons de marchandises, et pour règlement d'un compte à demi ;

Quant au compte à demi :

Attendu que le demandeur a réduit sa demande de ce chef à

fr. 4,559.36 somme allouée par l'arbitre rapporteur G. L. Stuyck ; que les défendeurs soutiennent au contraire être eux-mêmes créanciers du demandeur pour cet objet de fr. 79.42 ; que l'écart existant entre les comptes des parties est donc de fr. 4,638.78 ;

1^o Attendu que le demandeur débite la participation de fr. 6,000 payée en avance par le demandeur à un vendeur de figues en Italie, vendeur qui est devenu insolvable sans avoir livré les marchandises ;

Attendu qu'en mettant, le 27 septembre 1878, cette opération en participation avec les défendeurs, le demandeur a prié les derniers de lui envoyer fr. 7,000 en avance, et a annoncé que les figues étaient livrables en octobre et novembre ; mais qu'il n'a pas clairement annoncé qu'il ferait pour compte de la participation des avances au vendeur avant d'avoir la marchandise ; or dans une participation de ce genre, chaque partie reste, à moins de stipulation contraire, responsable de ses faits personnels, l'acheteur répond de la solvabilité de ceux avec lesquels il traite, comme le coparticipant vendeur serait responsable de la solvabilité de l'acheteur auquel il donnerait crédit ; il est vrai que le 1^{er} février 1879, le demandeur a remis aux défendeurs un décompte partiel comprenant les fr. 6,000 remis au vendeur Cubuzio, et les défendeurs n'ont jamais protesté contre ce décompte ; le 24 mars ils se bornent à dresser un décompte où les fr. 6,000 ne figurent pas ; mais ces présomptions n'ont pas assez de force pour renverser le principe posé ci-dessus ;

Attendu qu'il n'y a donc pas lieu d'inscrire ces fr. 6,000 au débit de la participation ;

2^o Attendu qu'il n'y a pas lieu de déduire des factures réclamées par le demandeur une certaine somme pour tare ; que, comme le dit l'arbitre, on vend tantôt brut pour net, tantôt avec une tare qui varie ; qu'on ne comprend donc pas pourquoi on ferait supporter par le demandeur seul une tare qu'on ne lui a pas bonifiée ;

3^o (Sans intérêt).

4^o Attendu qu'il n'y a pas lieu d'allouer un courtage au demandeur pour les ventes faites par son entremise ; que dans une participation en effet, on ne porte pas en compte les services rendus par les participants, pas plus que les menus frais, comme les fr. 50 pour imprimés réclamés par les défendeurs ;

Par ces motifs,

Le tribunal ordonne aux parties de régler sur les bases indiquées ci-dessus.

Du 25 Février 1880. — 2^o Ch. — MM. CH. PECHER, NAÛTS et WILLAERT, juges. — Pl. M^{os} DENIS et SELB.

AFFRÈTEMENT. — PORT D'ORDRES. — MODIFICATION DES ORDRES ANTÉRIEURS. — DROIT DE L'AFFRÉTEUR.

L'affréteur a la faculté de modifier les ordres par lui donnés au capitaine pour un port de destination, tant que le navire n'est pas sorti du port d'ordres, sauf à indemniser le capitaine des frais qu'il aurait déjà faits en exécution des ordres précédents.

(LENDERS & C^o CONTRE CAPITAINE DRINKWATER).

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation du 2 février 1880, tendant au paiement de fr. 75,000 de dommages-intérêts, parce que le capitaine défendeur a refusé de se rendre avec son navire dans le port de Fleetwood, indiqué pour destination ;

Attendu qu'aux termes de la convention verbale d'affrètement le défendeur devait se rendre à Queenstown ou à Falmouth, pour y recevoir l'indication d'un port sûr où il devait débarquer sa cargaison ;

Attendu que, d'après cette stipulation, les demandeurs devaient désigner un port sûr, que le défendeur avait donc le droit de se refuser à exécuter l'ordre si le port désigné n'était pas un port sûr ;

Attendu que les demandeurs désignèrent d'abord le port d'Anvers, mais que le lendemain ils révoquèrent cet ordre, puis plus tard indiquèrent Fleetwood comme port de destination ; que le capitaine

refusa d'y aller, prétendant que ce n'était pas un port sûr, et que les demandeurs, tout en protestant contre ce refus, désignèrent Anvers, sauf à faire valoir ultérieurement leurs droits ;

Attendu que le capitaine soutient que les demandeurs n'avaient pas le droit de modifier la destination une fois donnée et acceptée ; or, lorsque le port d'Anvers fut désigné pour la première fois, le capitaine prit immédiatement ses mesures, fit les formalités de douane pour se rendre à Anvers, et était même tout prêt à partir lorsque le contre ordre lui fut donné ; que dès lors, soutient-il, les demandeurs avaient épuisé leur droit, la convention était définitivement fixée, et ils ne pouvaient plus modifier cette convention sans l'assentiment de l'autre partie ;

Attendu que même si ces principes étaient admissibles dans des cas de l'espèce, encore ne seraient-ils pas applicables à l'espèce actuelle, parce que le capitaine, en ne protestant pas contre la révocation de la destination d'Anvers, a adhéré à cette révocation ; ce n'est que plus tard lorsqu'on lui fit connaître la destination nouvelle, Fleetwood, qu'il protesta, non contre le principe de la modification des ordres primitifs, mais contre le port indiqué, prétendant que ce n'était pas un port sûr ;

Attendu d'ailleurs qu'aux termes de la convention d'affrètement citée, le défendeur devait recevoir ses ordres à Queenstown ; que cette stipulation implique pour les demandeurs la faculté de modifier les ordres tant que le navire n'est pas sorti de ce port, sauf à indemniser le capitaine des frais qu'il aurait déjà faits en exécution des ordres précédents ;

Que cette interprétation, qui est conforme au texte de la convention, est conforme aussi à son esprit, puisque les affréteurs peuvent souvent avoir un intérêt majeur à modifier une destination donnée d'abord, tandis que le capitaine n'a aucun intérêt à s'y opposer ; on doit donc admettre que les parties ont voulu donner à la convention un sens qui, favorable à l'une d'elles, ne nuit pas à l'autre ;

Attendu que cette fin de non-recevoir du défendeur doit donc être écartée ;

Attendu que les parties argumentent de part et d'autre d'attesta-

tions et de témoignages contradictoires, pour tâcher d'établir, l'une que le port de Fleetwood est un port sûr pour le navire du défendeur, l'autre que c'est un port non sûr ;

Attendu qu'il convient dans ces circonstances d'ordonner des enquêtes sur ce point ;

Par ces motifs,

Le tribunal rejette la fin de non recevoir du défendeur, et autorise les demandeurs à établir par toutes voies de droit, même par témoins, que le port de Fleetwood est un port sûr pour le navire *San Joaquim* chargé, en décembre 1879, de grains et ayant un tirant d'eau de vingt-deux et demi pieds anglais ; autorise le défendeur à établir le contraire par les mêmes voies de droit. Dit que ces enquêtes seront tenues en Angleterre dans les lieux à faire fixer ultérieurement par le tribunal à la demande des parties.

Du 11 Mai 1880. — 1^{re} CH. — MM. DE CATERS, POTTIEUW et BRUYNSERAEDE, juges. — Pl. M^{es} DE KINDER, VRANCKEN et DE MEESTER.

STARIE ET SURESTARIE. — PLACE A QUAI. — DÉSIGNATION PAR L'AFFRÉTEUR. — PORT D'ANVERS. — USAGES.

En se chargeant du soin de désigner l'endroit du quai où le navire doit se placer, l'affréteur prend sur lui d'obtenir en temps utile une place disponible.

Il est de règle que les navires de mer sont placés à Anvers, tant aux bassins qu'aux quais, par les soins du capitaine du port. Il n'y a pas lieu d'admettre la preuve par témoins qu'un navire a contrevenu à cette règle.

Lorsqu'un navire devait être chargé aussi vite qu'il peut prendre place et qu'il y a eu retard ou interruption de trois jours par l'affréteur, la demande de surestarie est recevable si le capitaine a protesté le troisième jour avant la fin de l'interruption.

L'affréteur ne peut échapper à la responsabilité, parce que le capitaine aurait été, en tout cas, retenu par les glaces, si le chargement avait fini plus tôt.

(CAPITAINE WESTERBERG CONTRE SELB & HUVERSTUHL).

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation en date du 15 janvier 1870, tendant au paiement de frs. 2,028, pour quatre jours de surestaries du steamer *Gustav Tilberg*, commandé par le demandeur ;

Attendu que la demande a été postérieurement réduite à frs. 1,524, pour trois jours de surestaries, courus à Anvers le 17, le 18 et le 19 décembre 1879 ;

Attendu que, par convention verbale d'affrètement, il était stipulé que le chargement devait se faire à l'endroit du quai, désigné par les affréteurs, le steamer devant être à la disposition des affréteurs, le 17 décembre ;

Attendu que, dès le 15 décembre, le demandeur informa les défendeurs que son steamer était complètement déchargé, et leur demande d'indiquer la place où le navire devait se rendre pour prendre charge ;

Attendu que les défendeurs indiquèrent la deuxième place du n° 15 des bassins ; mais que cet emplacement n'étant pas disponible, le steamer se plaça au n° 15 ; que le chargement ne fut commencé ni le 17, ni le 18, ni le 19 décembre, les défendeurs prétendant que le capitaine du port leur avait accordé la deuxième place, et alléguant une prétendue impossibilité de parvenir au navire ;

Attendu qu'en se chargeant du soin de désigner l'endroit du quai où le navire devait se placer, les affréteurs ont pris sur eux d'obtenir en temps utile une place disponible ;

Attendu qu'il est de règle que les navires de mer sont placés, tant aux bassins qu'aux quais, par les soins du capitaine du port ; qu'il est donc à présumer que si le navire *Gustav Tilberg* a été placé à la 2^e place du n° 15, c'est avec l'autorisation et du consentement du capitaine du port ;

Attendu que les défendeurs ne produisent aucun document contraire à cette présomption, et qu'il n'y a pas lieu d'accorder de prouver par témoins qu'il a été dérogé dans l'espèce à la règle susmentionnée ;

Attendu qu'il était stipulé que le chargement devrait s'effectuer aussi vite que le steamer pouvait prendre les marchandises ;

Attendu que trois jours ayant été perdus avant le commencement de l'embarquement par la faute des défendeurs, le demandeur protesta de ce chef par exploit en date du 19 décembre 1879, enregistré ;

Attendu qu'il résulte de ces considérations que les fins de non-recevoir soulevées par les défendeurs ne sont pas fondées ;

Qu'en présence des termes de la convention verbale d'affrètement, il n'y a aucune fin de non-recevoir à tirer de ce que les glaces auraient retenu le steamer au-delà de la date du 31 décembre ;

Attendu que la demande, réduite à 3 jours de surestaries, est fondée ;

Par ces motifs,

Le Tribunal, écartant toutes fins contraires, condamne les défendeurs à payer au demandeur la somme de frs 1,524, avec les intérêts judiciaires, les frais du procès, et déclare le jugement exécutoire par provision, nonobstant appel et sans caution.

Du 18 Mai 1880. — M. DE CATERS, prés. — Pl. M^{rs} BERNAYS et DE KINDER.

1^o EXPERTISE. — CONSUL BELGE A L'ÉTRANGER. — FORMALITÉS SUBSTANTIELLES. — SERMENT. — NULLITÉ. — 2^o ABORDAGE. — FIN DE NON-RECEVOIR. — IMPOSSIBILITÉ DE CONSTATER LE DOMMAGE.

1^o Le consul Belge, délégué par un juge Belge pour une expertise, doit faire procéder à celle-ci, conformément aux conditions substantielles exigées par la loi Belge.

Parmi ces conditions figure le serment préalable des experts, dont l'omission entraîne nullité.

2° Est non-recevable, la demande en indemnité du chef d'abordage, lorsque la hauteur du dommage n'a pas été régulièrement constatée et ne peut plus l'être.

(CAPITAINE HANSEN CONTRE CAPITAINE YOUNG).

JUGEMENT.

Vu les rétroactes de la cause, et les exploits d'avenir en date des 6 et 11 octobre 1879 ;

Attendu que les parties réclament, chacune de son côté, réparation du préjudice leur causé par un abordage survenu le 11 septembre 1879, en rade d'Anvers ;

Attendu que MM. Uyttenhoven, Van Coppenolle et De Paepe, experts à ce commis par jugement de ce siège, en date du 12 septembre 1879, enregistré, ont évalué les dégâts causés au navire *Rogaland*, commandé par le demandeur à la somme de frs. 1,850.59 ;

Attendu que le susdit jugement a délégué le consul Belge à New-Castle pour nommer un expert aux fins de décrire et d'évaluer les avaries subies par le steamer *Lord Eslington*, commandé par le défendeur ;

Attendu que ce fonctionnaire nomma un sieur Farina, aux fins susmentionnées ; mais que le demandeur articule différentes critiques contre le rapport dressé par le dit expert ;

Qu'il est prouvé entr'autres que l'expert n'a pas prêté serment ;

Attendu que la prestation de serment est une formalité substantielle, dont l'inobservation entraîne la nullité de l'expertise ;

Attendu qu'il importe peu que l'expertise ait eu lieu en Angleterre ; qu'en déléguant le Consul Belge de New-Castle pour désigner l'expert, le tribunal a évidemment entendu le charger du soin de faire faire l'expertise, conformément aux conditions substantielles, exigées pour les expertises en Belgique ;

Attendu qu'il n'y a donc pas lieu de s'arrêter aux autres critiques, soulevées par le demandeur contre l'expertise faite par le sieur

Farina, et que cette expertise est radicalement nulle, et ne peut être prise en considération ;

Attendu qu'il est constant que le steamer *Lord Eslington* a réparé les avaries subies, tant par suite de l'abordage dont question, que par suite d'un échouement postérieur ; qu'il est actuellement impossible de constater régulièrement, au vœu de la loi, le dommage ;

Attendu qu'en matière de navigation maritime, il résulte de cette impossibilité une fin de non-recevoir contre la demande en dommages-intérêts du chef de l'abordage (*Table de la Jurisprudence du Port d'Anvers*, v^o Abordage, n^{os} 88, 107, 117).

Quant à l'action principale :

Attendu qu'il résulte du rapport d'expertise susmentionné, que la faute principale quant à l'abordage incombe au *Rogaland* ; qu'on ne peut reprocher au *Lord Eslington* que de n'avoir pas battu immédiatement en arrière dès qu'il vit le *Rogaland* commencer son évitage ;

Attendu que, dans les circonstances de la cause, il y a lieu de mettre $\frac{3}{4}$ de la faute à charge du capitaine Hansen et $\frac{1}{4}$ à charge du capitaine Young (art. 229 loi du 21 août 1879) ;

Attendu que le défendeur aura donc à supporter frs. 462.65 dans les dommages subis par le *Rogaland* ;

Par ces motifs ,

Le Tribunal, écartant toutes fins contraires, et notamment la demande reconventionnelle, condamne le défendeur à payer au demandeur la somme de frs. 462.65 avec les intérêts judiciaires ; condamne le demandeur à trois quarts et le défendeur à un quart des frais.

Du 18 Mai 1880.— 1^{re} CH.— M. DE CETERS, prés.— Pl. M^{es} BERNAYS et VRANCKEN.

CAPITAINE. — RESPONSABILITÉ. — OBLIGATION A L'ARRIVÉE.
— DÉFAUT D'AVIS D'ARRIVÉE. — CHARGEMENT SANS CON-
NAISSEMENT. — OBLIGATIONS DU CHARGEUR.

Le capitaine n'a pas l'obligation de donner avis au destinataire de son arrivée.

Cela est vrai, même alors que la marchandise a été chargée sans connaissance.

C'est au chargeur, en pareil cas, à prévenir le destinataire de l'expédition.

Le capitaine retenu par les glaces à Flessingue n'est pas tenu d'expédier à Anvers, par une autre voie, une marchandise sujette à détérioration.

(HURBAIN CONTRE CAPITAINE ARNOLD ET ROBBINS ET
WALFORD).

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation, en date du 19 janvier 1880, enregistré, tendant au paiement de la somme de frs. 1800 à titre de dommages-intérêts pour perte d'une partie levure transportée de Londres à Anvers par le navire *Léopard* ;

Attendu que la dite marchandise a été chargée sans connaissance à bord du *Léopard* ; que ce navire a quitté Londres le 10 décembre 1879, et a été retenu à Flessingue par suite des glaces jusqu'au 2 janvier, date à laquelle il est arrivé à Anvers ;

Attendu que le demandeur soutient qu'en acceptant ces marchandises sans connaissance, le capitaine s'est obligé à prévenir le demandeur de leur présence à son bord et de leur arrivée à Anvers ; que, partant, le capitaine n'ayant donné avis que le 10 janvier, doit être tenu responsable de la détérioration survenue à la marchandise ;

Attendu qu'en n'exigeant pas un connaissance comme preuve de la livraison de la marchandise ès mains du capitaine, ni le demandeur, ni son correspondant de Londres n'ont pu se créer une position privilégiée pour la délivraison et la réception de la marchandise ;

Qu'en effet, il est de principe que les capitaines des navires de mer n'ont pas l'obligation de donner avis aux destinataires de leur arrivée en rade d'Anvers ;

Attendu que le chargeur de la marchandise dont question avait à

viser le demandeur de l'expédition de la marchandise, pour permettre à ce dernier d'en prendre réception à l'arrivée du navire ;

Attendu que le demandeur va même jusqu'à prétendre que le capitaine, retenu à Flessingue, aurait dû expédier la marchandise à Anvers ;

Attendu que telles ne sont certainement pas les obligations du capitaine ; qu'il résulte des considérations susmentionnées que l'action du demandeur n'est pas fondée ;

Par ces motifs ,

Le tribunal, écartant toutes fins contraires, déboute le demandeur de son action et le condamne aux dépens.

Du 18 mai 1880. — 1^{re} CH. — M. DE CETERS, Prés. — Pl. Mes VRANCKEN et BERNAYS.

COURTIER MARITIME. — COMMISSION D'AFFRÈTEMENT. —
DÉBITEUR DE LA COMMISSION.

Le courtier maritime qui a conclu un affrètement, n'a d'action pour le payement de son courtage que contre l'armateur.

(ERNEST VAN HONSEBROUCK CONTRE LÉON DUHAMEL & Co).

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation en date du 14 janvier 1880, tendant au payement : 1^o de frs. 722.32 pour droit de commission sur un affrètement conclu par le demandeur au profit des défendeurs ; 2^o de frs. 225 pour frais de l'assurance annulée à la suite de la rupture de la susdite convention d'affrètement ;

Attendu qu'il résulte des faits du procès qu'à la date du 22 novembre 1879, le demandeur affréta pour compte des défendeurs le steamer *Turnstall*, pour le transport d'une partie de plançons en chêne de Danzig à Anvers ; que la dite convention d'affrètement fut postérieurement résiliée à Danzig entre les défendeurs et l'armateur du navire ;

Attendu que le demandeur n'a aucun droit à réclamer aux défendeurs la commission d'affrètement ; qu'il est en effet d'usage constant et universel que c'est l'armateur du navire, et non l'affrèteur, qui paie le droit de commission au courtier maritime ;

Attendu que le demandeur est intervenu dans la présente convention en qualité de courtier maritime, au moins vis-à-vis des défendeurs et qu'il n'a été fait dans l'espèce aucune convention particulière dérogeant à l'usage susmentionné ;

Attendu que le demandeur a déclaré à l'audience élever à fr. 300.50 sa réclamation pour frais de rupture de l'assurance contractée le 29 septembre 1879 pour le voyage du *Turnstall* de Dantzig à Anvers ;

Par ces motifs ,

Le tribunal, écartant toute fins contraires , condamne les défendeurs à payer au demandeur la somme de frs. 300.50 , avec les intérêts ; condamne chaque partie à moitié des frais.

Du 18 Mai 1880. — M. DE CATERS, prés. — Pl. M^{rs} WOUTERS et VRANCKEN.

1^o LOI PERSONNELLE ET RÉELLE. — OBLIGATION CONTRACTÉE A L'ÉTRANGER, PAR UN ÉTRANGER ENVERS UN ÉTRANGER. — POURSUITES EXERCÉES EN BELGIQUE. — LOI APPLICABLE. — EFFETS DE COMMERCE. — 2^o FAILLITE. — LIQUIDATION. — DROITS DES CRÉANCIERS APRÈS LA CLOTURE DE LA FAILLITE. — LOI DE HAMBOURG. — SUSPENSION DES POURSUITES. — APPLICABILITÉ EN BELGIQUE.

1^o Le débiteur ne peut être présumé avoir accepté d'autres liens juridiques que ceux que les lois de son pays lui permettaient d'apprécier.

On ne saurait voir une renonciation aux règles favorables que ces lois peuvent comporter, dans le seul fait d'avoir souscrit des traites au profit d'un étranger.

En conséquence, les tribunaux belges doivent appliquer ces lois étrangères, mais seulement en tant qu'elles ne blessent ni les mœurs, ni le droit public belge, ni l'ordre public.

Le créancier n'est pas fondé à prétendre que le débiteur se serait soumis tacitement aux conditions de la loi de tout pays dans lequel il viendrait à le poursuivre, sauf des lois d'ordre public.

2º Aux termes de l'ordonnance de Hambourg sur les faillites, l'action des créanciers antérieurs à la faillite est suspendue pendant 5 ans, à dater de la clôture des opérations de celle-ci.

Cette disposition ne présente rien qui blesse l'honnêteté, l'ordre, ni le droit public belge, et son application peut dès lors être réclamée en Belgique par le débiteur Hambourgeois.

(S. LERCHE CONTRE JAMES ET HAGEMAN.)

S. Lerche a interjeté appel du jugement du tribunal de commerce d'Anvers du 20 août 1879, que nous avons reproduit 1879, I, 370.

La Cour, sans contredire les principes posés par ce jugement, l'a réformé en appréciant différemment le caractère d'une disposition de la loi de Hambourg sur les faillites.

ARRÊT.

Attendu que les traites, dûment timbrées et enregistrées à Anvers, dont les intimés réclament le paiement de l'appelant, ont été tirées du Havre en août et septembre 1877, sur l'appelant à Hambourg ;

Qu'aucune indication n'autorise à dire qu'elles auraient été acceptées ailleurs qu'au domicile de l'appelant ;

Qu'enfin, c'est à ce domicile qu'elles étaient payables et qu'elles ont été protestées ;

Attendu qu'en s'obligeant de la sorte l'appelant ne peut être présumé avoir accepté d'autres liens juridiques que ceux que les lois de son pays lui permettaient d'apprécier ;

Qu'on ne saurait voir une renonciation aux règles favorables que

ces lois peuvent comporter , dans le seul fait d'avoir souscrit des traites au profit d'un étranger ;

Que, de leur côté , les tireurs , ayant suivi la foi d'un débiteur hambourgeois , ne sont pas fondés à prétendre que celui-ci se serait soumis tacitement aux conditions de la loi de tout pays dans lequel ils viendraient à le poursuivre ;

Qu'au contraire, on doit admettre qu'ils se sont eux-mêmes obligés à respecter les principes de droit en vigueur dans le pays de leur débiteur et dans le lieu où le contrat devait recevoir son exécution ;

Attendu que c'est donc d'après la loi de Hambourg qu'il faut déterminer l'étendue des engagements pris par l'appelant , en tant que cette loi puisse recevoir son application en Belgique sans blesser l'ordre public, le droit public ou les mœurs ;

Attendu qu'il est constant que l'appelant a été déclaré en faillite le 20 décembre 1877, et que cette faillite a été clôturée le 31 mars 1879; qu'il n'a pas été méconnu devant la Cour qu'aux termes de l'article 5 additionnel de l'ordonnance hambourgeoise sur la matière , l'action des créanciers antérieurs à la faillite est suspendue pendant 5 ans à dater de la clôture des opérations de celle-ci ;

Attendu que l'appelant invoque le bénéfice de cette règle pour repousser, comme non recevable *hic et nunc*, la demande des intimés ;

Attendu que la disposition dont s'agit , bien qu'on ne rencontre rien de semblable dans la législation Belge , n'est pas contraire à l'ordre public de notre pays ; sans délier le débiteur de ses obligations , elle se borne à lui permettre de rétablir sa fortune ;

Que cette mesure n'anéantit pas les éléments essentiels des contrats , et ne présente rien qui blesse l'honnêteté , l'ordre , ni le droit public Belge ;

Qu'elle diffère , à la vérité , de l'art. 1244 de notre code civil en ce qu'elle étend à tous les faillis , sans l'intervention du pouvoir judiciaire , une faveur que cet article ne permet au juge d'accorder que selon le cas , et d'une façon modérée , mais qu'au fond elle repose sur la même pensée de bienveillance pour le débiteur malheureux ;

Qu'elle n'est pas nuisible au créancier , puisqu'en procurant au débi-

teur une période assez longue de sécurité dans son travail, elle facilite à celui-ci les moyens de se libérer ;

Attendu que rien ne s'oppose donc à ce qu'il en soit fait application dans l'espèce, et qu'en s'y refusant, le premier juge a infligé grief à l'appelant ;

Par ces motifs,

La Cour met à néant le jugement dont est appel ;

Émendant, dit pour droit que l'appelant jouit du terme de grâce de 5 années accordé par la loi de Hambourg et qui a pris cours le 31 mars 1879 ;

En conséquence, déclare les intimés non recevables, quant à présent, dans leur action, les condamne aux dépens des deux instances.

Du 22 Avril 1880. — COUR D'APPEL DE BRUXELLES. — 2^e Ch. —

CAPITAINE. — CUIRS. — ARRIMAGE. — PLIAGE. — PRÉSERVATION
D'AUTRES MARCHANDISES.

Le capitaine, qui transporte des cuirs, doit être déclaré responsable des avaries qui résultent du placement des cuirs en petites piles, si cet empilage donne lieu, vu la surface trop restreinte dont il dispose pour chaque pile, à des pliages trop nombreux en dehors des conditions ordinaires d'un bon arrimage.

Le capitaine n'est pas responsable des avaries inévitables, résultant du pliage des cuirs nécessaire pour retenir la saumure.

Si les cuirs d'un destinataire étaient placés à un endroit où ils fussent exposés à contracter des avaries, avec tel effet qu'ils préservassent les marchandises d'autres destinataires, ceux-ci devraient contribuer dans l'avarie.

(G. ET C. KREGLINGER ET E. OSTERRIETH & C^{ie} CONTRE
CAPITAINE HESSE.)

JUGEMENT.

Vu 1^o l'exploit de citation du 27 avril 1879, 2^o le procès-verbal d'ar-

rimage des experts Uyttenhoven , Férauge et Demblon ; 3^o le procès-verbal d'expertise de Messieurs Ferauge, Van Liebergen et Willaert ;

Attendu que l'action tend à rendre le défendeur responsable de l'avarie constatée à 638 cuirs appartenant aux demandeurs ;

Attendu qu'il résulte des expertises susdites que l'avarie est due en partie à la rouille, en partie à l'échauffement provenant du pliage des cuirs ; que l'avarie résultant de la rouille a été réglée par le capitaine ;

Attendu que les demandeurs soutiennent que les cuirs avariés appartiennent tous à Osterrieth et C^{ie} , ce qui rendrait G. et C. Kreglinger non recevables à intervenir dans le présent procès ; mais que ce point n'est pas établi , que les experts en effet n'ont pas dit à quelle partie appartenaient les cuirs avariés , quelles marques ils portaient ; que les déclarations faites après coup par les ouvriers des demandeurs (la Noord-Natie) n'ont aucune valeur ;

Attendu qu'en l'absence de convention spéciale relativement à la responsabilité du capitaine dans l'arrimage des cuirs , on doit mettre à sa charge toute avarie provenant d'une faute dans son chef, soit de mauvais arrimage , emplacement impropre à des marchandises de l'espèce etc. ;

Attendu , comme il a été décidé explicitement par jugement de ce siège du 27 juin 1864 (*Jurisp. d'Anvers* 1864, I, 314), et implicitement par 2 arrêts de la Cour de Bruxelles du 3 mai 1864 , confirmant des jugements d'Anvers (*Jurisp. d'Anvers* 1864, I, p. 298 et suivantes), que le capitaine ne répond pas , sauf convention contraire, du pliage qui est occasionné par l'arrimage des cuirs dans un navire , et par la nécessité de retenir la samure ;

Que ce sont en effet des avaries qui sont inséparables de tout transport de cuirs par navires, aussi bien par voilier que par vapeur, et que les chargeurs et les destinataires ne peuvent pas se plaindre de ces avaries ordinaires , connues et prévues avant le transport ;

Mais que , d'un autre côté , le capitaine doit être déclaré responsable des avaries qui ne résultent pas nécessairement de l'arrimage ; notamment du placement des cuirs en piles, si cet empilage devait donner lieu , vu la surface trop restreinte de l'emplacement dont on disposait pour chaque pile , à des pliages trop nombreux , dans une

proportion en dehors des conditions ordinaires d'un bon arrimage ; que, dans cette hypothèse , le capitaine serait responsable pour toute l'avarie dépassant la proportion ordinaire ; il aurait en effet à se reprocher d'avoir chargé des cuirs dans un endroit impropre à l'arrimage de ces marchandises, et aurait plutôt dû refuser de continuer l'embarquement , lorsqu'il était arrivé à une hauteur qui l'obligeait à arrimer en piles séparées ayant des dimensions trop petites ;

Qu'on ne se trouve pas ici dans le cas d'un affrètement en bloc pour un plein chargement , cas dans lequel le chargeur devrait subir tous les inconvénients de l'arrimage d'un plein chargement ; dans le cas actuel, le défendeur pouvait et devait refuser les marchandises qui ne pouvaient plus être arrimées dans de bonnes conditions ;

Attendu , il est vrai, qu'on ne peut interdire d'une manière absolue l'arrimage des cuirs en piles ; que ce serait exagérer, au détriment des armateurs, les droits des affréteurs, qui ont toujours à supporter certaines avaries inévitables ; mais si le capitaine emploie ce mode d'arrimage, il faut que l'avarie qui en résulte ne dépasse pas l'avarie ordinaire , et notamment que chaque pile ait une surface assez grande pour qu'on ne doive pas plier une trop forte proportion de cuirs ;

Attendu que les demandeurs Osterrieth & C^{ie} objectent que leur partie a subi le plus d'avaries , parce que leurs cuirs ont été placés aux endroits où ils étaient exposés à contracter des avaries , et qu'il n'est pas équitable qu'ils supportent seuls une perte qui a pour conséquence de préserver les marchandises d'autres destinataires ; ¹

Attendu que cette objection est fondée , mais qu'il ne serait pas plus équitable de mettre ces avaries à la charge du capitaine que de les faire supporter exclusivement par un destinataire ; qu'il est de l'intérêt des destinataires que tous leurs cuirs soient arrimés sans séparation entre les diverses parties , par conséquent mélangés , pour que l'avarie totale soit d'autant moindre ; qu'on ne saurait donc imposer au

¹ MM. Osterrieth & C^{ie} n'ont pas admis ni plaidé que leurs cuirs, placés et pliés en 12 petites piles entre les banquières , barres sèches et bandes longitudinales de la cale , avaient servi à protéger les autres ; ils le déniaient au contraire énergiquement ; mais c'était l'opinion émise par l'un des experts. D. K.

capitaine l'obligation de placer les parties des divers chargeurs de manière à ce que les risques d'avaries soient distribués exactement et proportionnellement pour chacun d'eux, ce qui serait d'ailleurs impraticable, et encore inefficace vis-à-vis des destinataires, puisqu'une partie embarquée par un chargeur peut être destinée à divers réceptonnaires;

Attendu que, pour parer à l'inconvénient signalé par les demandeurs, il y aurait lieu d'appliquer aux différents destinataires de cuirs d'une même cale le principe de la répartition proportionnelle des avaries, par analogie avec le cas prévu dans les art. 102 et 104 de la loi du 21 Août 1879;

Que l'avarie dont nous nous occupons n'est pas en effet une avarie particulière assimilable aux autres avaries particulières, résultant soit de fautes du capitaine, de fortunes de mer, soit d'un vice propre exclusif à la marchandise atteinte d'avarie; c'est un vice propre, général à toutes les marchandises de même nature arrivées ensemble, c'est donc un dommage infligé volontairement à la marchandise atteinte pour le bien commun de toute la partie;

Attendu qu'il y aurait donc lieu pour les différents destinataires de cuirs d'une même cale de faire faire par experts la répartition entre eux des avaries de cette nature; mais qu'il n'y a pas lieu pour le moment de s'occuper de cet objet, qui n'est pas en discussion;

Attendu qu'il importe que le tribunal ait dans la cause des éclaircissements plus complets sur les points indiqués ci-après;

Par ces motifs,

Le tribunal ordonne aux parties de s'expliquer sur le point de savoir combien il y avait de cuirs dans la cale où se trouvaient ceux des demandeurs; charge les experts qui ont précédemment surveillé le débarquement au point de vue de l'arrimage, MM. Uyttenhoven, Férauge et Demblon, de donner le plan de la cale où se trouvaient ces cuirs, avec les dimensions, comme aussi de donner les dimensions des piles de cuirs qui ont été faites; et d'indiquer approximativement combien de cuirs ont été ainsi arrimés en piles.

Du 19 Décembre 1879. — MM. DE CATERS, CEULEMANS et DEPPE, juges. — Pl. M^{es} DE KINDER et DE MEESTER.

AFFRÈTEMENT. — CLAUSE : « PENALTY FOR NON PERFORMANCE AMOUNT OF FREIGHT. » — FRÈTEUR EN DÉFAUT. — FACULTÉ D'AFFRÉTER AILLEURS. — CONTRAT FAIT EN BELGIQUE. — LOI APPLICABLE.

La clause d'une charte-partie portant que la pénalité pour inexécution sera le montant du fret (Penalty for non performance amount of freight) est applicable tant à l'affréteur qu'au frèteur.

Ce dernier en est tenu, alors même que, dans la charte-partie, il est dit également qu'à défaut par les frèteurs de faire la désignation des steamers ou de terminer l'embarquement dans les délais convenus, les affréteurs auront la faculté d'affréter d'autres steamers et de réclamer la différence de fret aux frèteurs en défaut.

Une convention, bien que faite en langue anglaise et d'après une formule souvent employée en Angleterre, mais qui en réalité a été passée en Belgique, entre deux personnes y domiciliées, doit être interprétée d'après la loi belge ¹.

(SELB & HUVERSTUHL CONTRE RIDLEY HALL BROTHERS.)

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation du 30 décembre 1879, tendant au paiement de fr. 35,000 de dommages-intérêts pour inexécution de trois conventions verbales d'affrètement ;

Attendu que, sous les dates respectives du 29 octobre et du 8 novembre 1879, les défendeurs se sont engagés à mettre à la disposition des demandeurs à Bilbao trois steamers pour charger du minerai, l'un de ces steamers devant avoir terminé son chargement le 15 décembre,

¹ En ce qui concerne la clause : *Penalty for non performance amount of freight*, voir Anvers, 3 juillet 1875 et 31 juillet 1868 (*Jur. Anv.* 1875, I, 291 et 1868, I, 307).

deux autres avant le 31 décembre ; les défendeurs s'engageaient en outre à renseigner sans faute les steamers , le premier avant le 5 décembre et les deux autres avant le 20 décembre ; et à défaut de faire cette désignation comme aussi de terminer l'embarquement dans les délais stipulés, les demandeurs auraient la faculté d'affréter d'autres steamers, la différence de fret incombant aux défendeurs ; il était convenu, de plus , qu'à défaut de remplir leurs obligations les parties devraient payer une pénalité égale au montant du fret ;

Attendu qu'il résulte de ces stipulations que l'exécution des obligations des défendeurs avait une double sanction, au choix des demandeurs ; ou bien ils pouvaient réclamer le montant du fret, ou bien affréter d'autres steamers, en débitant les défendeurs de la différence de fret ;

Attendu que les défendeurs soutiennent à tort que les demandeurs n'avaient pas le choix entre ces deux sanctions, et qu'ils étaient obligés de s'en tenir à la dernière, et ce pour autant seulement que d'autres steamers auraient été affrétés ; que cela est contraire aussi bien au texte qu'à l'esprit de la convention ;

En effet, d'une part, la pénalité du montant du fret est générale et réciproque, comme toute clause d'une convention, à moins que le contraire ne soit stipulé ou ne résulte nécessairement de la nature de la clause ou de la convention ; on ne pourrait donc, sans se jeter dans l'arbitraire, dire que cette clause n'a été introduite qu'en faveur de l'une des parties, puisque chacune d'elles a intérêt à l'exécution de la convention ;

Vainement dirait-on que cette clause est remplacée pour les demandeurs par l'autre stipulation mentionnée ci-dessus ;

En effet :

1^o Cette clause additionnelle en faveur des affréteurs n'exclut pas la première, et n'est pas incompatible avec elle, puisqu'elle donne une simple faculté aux demandeurs ;

2^o Elle est inapplicable dans certains cas quand, par exemple, comme dans l'espèce, le temps fait défaut aux demandeurs pour conclure de nouveaux affrètements ;

Attendu que les défendeurs ont désigné le 3 décembre le steamer

Greta, qui se trouvait en ce moment à Anvers, disant qu'il partirait au plus tard le 9 ou le 10 décembre; mais qu'il fut retenu par les glaces après le délai stipulé pour l'embarquement; que les demandeurs protestèrent de ce chef après que les défendeurs leur eurent notifié le fait le 13 décembre;

Attendu que les défendeurs ne peuvent se libérer en prétendant que c'est là un cas de force majeure; qu'ils avaient en effet pris l'engagement de fournir les steamers de Bilbao dans un délai de rigueur, et avaient garanti le chargement dans le délai stipulé; que la fermeture de la navigation à Anvers ou dans d'autres ports n'a donc pas d'influence sur l'exécution de leurs obligations;

Attendu que les défendeurs sont également restés en défaut de fournir les deux autres steamers à Bilbao, et qu'ils ont jusqu'au 30 décembre fait espérer l'exécution de la convention; qu'il n'était plus temps en ce moment pour les demandeurs de conclure d'autres affrètements aux frais des défendeurs; car les conditions d'achat du minerai à embarquer étaient telles que la vente était annulée par l'expiration du délai de livraison; qu'il faut donc strictement appliquer les clauses relatives à la date de la mise à disposition des steamers, clauses d'ailleurs très-explicites par elles-mêmes;

Attendu qu'en interprétant la convention comme le font les défendeurs, les demandeurs auraient, dans les cas ci-dessus, perdu le bénéfice de cette convention par le fait des défendeurs, et ce sans compensation aucune; que l'exécution de la convention par les défendeurs n'aurait aucune sanction possible; qu'on doit donc repousser une pareille interprétation, manifestement contraire à l'intention des parties;

Attendu que les défendeurs soutiennent que la pénalité stipulée n'est, aux yeux de la législation anglaise, que comminatoire, et que les demandeurs ne peuvent jamais réclamer au-delà du dommage réel qu'ils ont subi;

Attendu que la législation anglaise n'a rien à voir dans le cas actuel; que la convention, bien que faite en langue anglaise et d'après une formule souvent employée en Angleterre, a été passée à Anvers (art. 1159 et ss. du Code civil);

Attendu qu'il n'y a pas lieu d'appliquer l'art. 1231 du Code civil qui permet au juge de modifier la peine lorsque la convention a été exécutée en partie, puisque, dans l'espèce, aucun commencement d'exécution n'a été donné à la convention; que c'est donc le cas d'appliquer strictement la disposition de l'art. 1152 du Code civil qui défend de diminuer ou d'augmenter la pénalité stipulée pour inexécution d'une convention;

Attendu que le montant réclamé n'est pas autrement contesté;

Par ces motifs,

Le tribunal condamne les défendeurs à payer aux demandeurs trente cinq mille francs (fr. 35,000) à titre de pénalité ou de dommages-intérêts conventionnels, avec les intérêts judiciaires et les dépens.

Du 27 Avril 1880. — MM. DE CATERS, VAN LIEBERGEN et BRUYN-SERAEDE, juges. — Pl. M^{es} DE KINDER et VRANCKEN.

VENTE-ACHAT. — LIVRAISON AU FUR A MESURE DES BESOINS DE L'ACHETEUR. — INTERPRÉTATION. — GENIÈVRES.

Celui qui a vendu une certaine quantité de marchandises à prendre au fur à mesure des besoins de l'acheteur, doit satisfaire à toutes les demandes de celui-ci jusqu'à concurrence des quantités vendues: le fractionnement des livraisons est introduit en faveur de l'acheteur, qui doit être laissé seul arbitre pour connaître et indiquer l'importance de ses besoins.

(VAN DE VELDE CONTRE BAL & C^{ie}.)

JUGEMENT.

Vu l'exploit du 9 août 1879, tendant à la résiliation avec fr. 30,000 de dommages-intérêts d'une convention de vente-achat de 88 mille litres genièvre;

Attendu que , le 10 avril 1879 , les défendeurs ont vendu au demandeur cent mille litres genièvre de 52 degrés , à 82 c^{ms} le litre , à prendre au fur et à mesure des besoins de l'acheteur , après apurement d'un précédent achat ; et il fut entendu qu'en cas de changement de la loi sur la distillerie , la vente serait nulle du jour de la mise en vigueur de la nouvelle législation ;

Attendu qu'une loi nouvelle , augmentant les droits sur les genièvres , fut présentée le 24 juin , promulguée le 2 août , et mise en vigueur le 1^{er} septembre 1879 ;

Attendu que , le 30 juillet 1879 , les défendeurs se refusèrent à livrer 3 pipes de genièvre parce que le demandeur avait déjà reçu 6 pipes dans le courant du même mois et que les quantités demandées dépassaient notablement les besoins habituels du demandeur , eu égard aux livraisons antérieurement faites ; que le 2 août , le demandeur répondit qu'il réclamait l'exécution intégrale de tout le marché pour le courant du mois d'août ; que , par sa citation du 9 août , il renouvelle la sommation d'avoir à livrer le solde du marché dans le courant du mois ;

Attendu que les défendeurs soutiennent qu'ils ne devaient pas livrer au-delà des quantités constituant les besoins moyens et ordinaires du demandeur ; que celui-ci au contraire prétend qu'il pouvait réclamer les quantités constituant les besoins réels , actuels de son commerce ; or , comme les transactions commerciales sur les boissons alcooliques avaient pris à cette époque une extension extraordinaire à cause de l'augmentation des droits qui allait être mise en vigueur , ses besoins réels réclamaient l'exécution de tout le contrat avant la mise à exécution de la loi nouvelle ;

Attendu que la convention détermine nettement la quantité vendue , cent mille litres ; que l'époque ou le mode de livraison mentionnés ensuite , constituent une stipulation accessoire qui ne déroge pas à la première , et ne peut donc exercer une influence sur la détermination des quantités à livrer ; que la 3^{me} stipulation de la convention , portant que la convention sera nulle à partir de la mise en vigueur de la loi nouvelle , constitue une dérogation à la stipulation première , mais seulement une dérogation éventuelle , conditionnelle , pour le

cas où le marché ne serait pas exécuté entièrement à la date indiquée ;

Attendu que l'interprétation des défendeurs ne peut être admise :
1^o parce que la convention porte que les livraisons auront lieu dans la mesure des besoins du demandeur, c'est-à-dire *de ses besoins réels*, et non suivant *la moyenne de ses besoins habituels des années antérieures* ; qu'elle ajoute donc à la convention ;

2^o parce que s'il était entendu que le demandeur ne pouvait réclamer que proportionnellement à ses livraisons antérieures, la fixation de la quantité de 100 mille litres était illusoire ; en effet, dès l'époque de la convention, il était de notoriété que l'augmentation des droits était imminente ; or, d'après l'interprétation des défendeurs, il aurait fallu à peu près trois années pour apurer ce contrat ; l'importance même des quantités achetées, comparativement aux quantités stipulées par les conventions précédentes (10 mille, 15 mille, 25 mille litres), prouve qu'on avait en vue des livraisons beaucoup plus fortes que celles faites sous l'empire de ces conventions antérieures ;

3^o parce que le fractionnement des livraisons ~~sur~~ ^{au} et à mesure des besoins est principalement introduite en faveur du demandeur, qui doit être laissé seul arbitre pour connaître et indiquer l'importance de ses besoins ; la fixation de ses besoins dépend en effet de l'appréciation et des vues personnelles du négociant, et non pas des ventes qu'il fait à l'époque des livraisons ; c'est une condition potestative dans le chef de l'acheteur sur l'un des effets du contrat, mais le vendeur s'y est d'avance soumis ; enfin

4^o parce que (art. 1602 du Code civil) « le vendeur est tenu d'expliquer clairement ce à quoi il s'oblige ; tout pacte obscur ou ambigu s'interprète contre lui » ;

Attendu que la demande est donc justifiée, et que le solde non exécuté de la vente doit être déclaré résilié au profit du demandeur à la date du 30 août ; qu'il convient d'ordonner aux parties de s'expliquer sur le prix du genièvre à cette date ;

Par ces motifs,

Le tribunal ordonne aux parties de s'expliquer sur le prix auquel on

pouvait se procurer du genièvre de la qualité vendue à la date du 30 août 1879.

Du 15 Mars 1880. — MM. PECHER, NAUTS, et WILLAERT, juges.
— Pl. M^{es} VAES et BERNAYS.

STARIE ET SURESTARIE. — RECHARGEMENT. — TRIAGE. —
GLACES.

*Il n'y a pas lieu de refuser le payement de surestaries :
Ni parce que le capitaine a commencé à recharger des
marchandises dans l'une des cales ;
Ni parce qu'à raison de l'état d'avarie d'une partie de la
cargaison, les destinataires ont opéré le triage au fur et
à mesure du débarquement ;
Ni parce que le navire aurait été retenu par les glaces,
même s'il eût été déchargé plus tôt.*

(CAPITAINE NEILL CONTRE D. MAUROY & C^o ET
H. BIEDERWOLFF).

JUGEMENT.

Attendu que les destinataires avaient quinze jours courants pour opérer le débarquement ;

Attendu que la starie a commencé à courir le 26 novembre ; qu'on a débarqué en rade le 26, le 27 et une partie du 28 novembre, mais que le soir du 28, le navire est entré dans les Bassins, où il était utilement placé le 29 ; qu'il n'y a donc pas à compter ces deux jours entiers dans la starie ; qu'ainsi le troisième jour de la starie a été le dimanche 30 novembre et que la planche a expiré le 12 décembre ;

Attendu que le débarquement ayant été terminé le 17 décembre à 11 heures du matin, il est dû au capitaine cinq jours de surestaries ,

soit fr. 2150.50 ; que si même la journée du 28 novembre avait pu être comptée pour une demi journée de starie, cela ne changerait pas la situation puisque le débarquement était terminé le 17 décembre dans la matinée ;

Attendu que les destinataires ne peuvent invoquer, pour refuser le paiement des surestaries, que dès le 13 décembre le capitaine a commencé à recharger d'autres marchandises dans l'une des cales ; qu'il n'est pas établi qu'il ait par là entravé le débarquement dans les autres cales ; qu'il n'est pas établi non plus que le capitaine ait interrompu le travail le 9 décembre dans l'après-midi, et qu'il n'y a pas lieu d'autoriser la preuve par témoins de ce fait, qui a été immédiatement contredit par le capitaine ; qu'il est d'ailleurs avoué par les destinataires que la cause véritable des lenteurs dans le débarquement est l'état d'avarie d'une partie du chargement, les destinataires ayant fait le triage au fur et à mesure du débarquement ; et que le capitaine ne doit pas subir les conséquences de ces faits ;

Attendu qu'il importe peu encore que le navire aurait été retenu par les glaces, même si le débarquement avait été terminé le 12 décembre, puisque, d'après les conventions des parties, l'indemnité de 17 livres sterling par jour est due pour surestarie, c'est-à-dire si le destinataire a laissé passer la starie sans avoir terminé le débarquement ; les destinataires ne peuvent pas davantage argumenter de cette circonstance de rétention par les glaces, que le capitaine ne le pourrait si la fermeture de la navigation arrivait pendant la surestarie ; dans ce cas, le capitaine ne pourrait pas réclamer de surestaries jusqu'à la réouverture de la navigation, mais seulement jusqu'à la fin du débarquement ;

Par ces motifs,

Le tribunal condamne D. Mauroy et C^o et H. Biederwolff à payer au demandeur fr. 2150.50 pour surestaries, avec les intérêts judiciaires et les dépens.

Du 22 Mars 1880. — MM. DE CATERS, CEULEMANS, DEPPE, juges.
— Pl. M^{es} SHERIDAN et VRANCKEN.

STARIE ET SURESTARIE. — ÉCOR PERDU. — FORCE MAJEURE. —
SUSPENSION DU DÉLAI.

Le refus par la douane de laisser commencer le déchargement à défaut de représentation de l'écor déposé par le capitaine, et que ladite douane a délivré par erreur à une corporation qui n'y avait pas droit, constitue une force majeure opposable au capitaine et suspensive du délai de planche¹.

(CAP. HARLAND CONTRE 1^o BANQUE DE CRÉDIT COMMERCIAL ET
2^o ARTHUR MORREN & Co).

JUGEMENT.

Vu les rétroactes de la cause, le rapport de l'arbitre Gossi, et l'exploit d'avenir du 28 août 1879 ;

Attendu que le demandeur réclame le paiement de fr. 625 pour un jour de surestarie ;

Attendu que la journée du 6 novembre a été perdue pour le débarquement, parce que la douane a refusé de laisser commencer le débarquement, avant que l'écor, qui avait été déposé par le demandeur, ne fût levé et représenté ; or cet écor avait été par erreur délivré par la douane à une corporation qui l'avait demandé sans y avoir droit, de sorte que l'écor ne fut retrouvé que le lendemain 7 novembre, quand la corporation l'eut restitué ;

Attendu que les destinataires ne sont pas responsables de ces faits qui ne sont pas contestés et qui constituent pour eux un cas fortuit ou de force majeure, empêchant le débarquement ; que le délai de starie n'a donc pu commencer à courir qu'à partir du moment où le débarquement était possible, soit du lendemain 7 novembre (voir jugements du 17 novembre 1869 et du 26 mars 1870. *Jurisprudence* 1869, I, 400 et 1870, I, 111) ;

Qu'une mise en demeure contre le capitaine n'aurait eu aucune

¹ Voir les autorités cités dans le texte.

utilité dans l'espèce, puisqu'elle n'aurait pas fait retrouver l'écor plus tôt ;

Attendu que la demande n'est donc pas fondée ;

Par ces motifs ,

Le Tribunal déboute le demandeur de son action et le condamne aux dépens.

Du 9 Janvier 1880. — MM. DE CATERS, CEULEMANS, DEPPE, juges. — Pl. M^{es} BERNAYS, DELVAUX et DE KINDER.

JUGEMENT. — JUGEMENT PAR DÉFAUT. — OPPOSITION. — FRAIS DU DÉFAUT. — RÉFUSION DES DÉPENS.

Le défaillant, qui ne justifie pas d'une cause légitime d'absence doit garder à sa charge les frais du jugement par défaut prononcé contre lui, alors même que, sur son opposition, la condamnation est partiellement rapportée.

(JEAN DE VOS CONTRE V^e RETSIN-STEPPE).

JUGEMENT.

Vu le jugement de ce siège du 26 juin 1879, condamnant par défaut De Vos à payer à la V^e Retsin fr. 1029 ;

Vu l'exploit d'opposition du 23 septembre 1879 ;

Attendu que l'opposant est commerçant, comme il se qualifie lui-même ; que le charbon n'était pas livré pour les besoins de son ménage ; que ces livraisons doivent donc être considérées comme ayant un objet commercial, jusqu'à la preuve du contraire qui n'est pas fournie ;

Par ces motifs ,

Le tribunal se déclare compétent ;

Au fond :

Attendu que l'opposant n'a jamais méconnu les livraisons dont le

payement est réclamé, mais soutient avoir fait des payements plus nombreux que ceux déduits par la défenderesse ;

Attendu que l'opposant prouve avoir payé fr. 640 à déduire des fr. 1129, montant des factures,

Qu'il reste donc un solde débiteur de fr. 489 ;

Attendu que les frais du jugement par défaut doivent rester à la charge de l'opposant, qui, étant débiteur d'une certaine somme, était obligé de comparaître, et qui ne justifie pas que son absence ait eu une cause légitime ;

Par ces motifs,

Le tribunal dit que le jugement susvisé sortira tous ses effets jusqu'à concurrence de 480 francs, avec les intérêts judiciaires et les dépens, le réforme pour le surplus. Condamne l'opposant à tous les frais faits jusqu'à la date de l'opposition, met les dépens ultérieurs à la charge de la demanderesse originaire.

Du 9 Avril 1880. — MM. PECHER, HAVENITH et NAUTS, juges.

VENTE A LIVRER.— COURANT DU MOIS.— EXPIRATION DU DÉLAI
POUR RENSEIGNER LA MARCHANDISE.

Aux termes des usages, une marchandise livrable dans le courant d'un mois, doit être renseignée au plus tard pendant la tenue de la bourse du dernier jour ouvrable de ce mois.

(RANSBOTRYN ET CASSIERS CONTRE LEMMENS-VAN THILLO
ET DERYCKE-VEUS).

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation du 24 décembre 1879, tendant à la résiliation d'un marché à 10 caisses lard *Short Middles* livrables en novembre 1879 ;

Attendu que Lemmens-Van Thillo a vendu ces marchandises à De Rycke, qui les a revendues à Ransbotryn et Cassiers ; que, dès le 16 novembre, Lemmens a été avisé par carte-correspondance de De Rycke qu'il avait à livrer les 10 caisses à Ransbotryn et Cassiers, qui les avait achetées ; que la réception de cet avis n'est pas déniée d'une manière explicite par Lemmens, et que l'existence de cet avis est confirmée par les autres éléments de la cause ;

Attendu qu'aux termes des usages, une marchandise livrable dans le courant d'un mois, doit être renseignée au plus tard pendant la tenue de la bourse du dernier jour ouvrable de ce mois ;

Attendu que Lemmens n'a renseigné les 10 caisses à Ransbotryn et Cassiers que le 29 novembre au soir, donc tardivement, le lendemain étant un dimanche ;

Attendu que Ransbotryn et Cassiers ont dûment protesté de ce chef par exploit enregistré du 29 novembre, en ayant soin d'ajouter qu'il s'agissait des 10 caisses vendues par Lemmens à De Rycke, qu'ils ont donc, au moyen de ce protêt, utilement conservé les droits de ce dernier contre Lemmens ;

Attendu que l'action de De Rycke étant recevable, l'intervention de Ransbotryn et Cassiers devient sans objet ;

Par ces motifs,

Le tribunal déclare non recevables Ransbotryn et Cassiers, reçoit l'action de De Rycke contre Lemmens, déclare résilié au profit du demandeur le marché dont question, et nomme M. Wyckmans De Beukelaer, courtier à Anvers en qualité d'expert arbitre rapporteur, aux fins de rechercher quelle était à la date du 29 novembre 1879, avant la bourse, la valeur des lards de la qualité vendue à De Rycke, et de calculer en conséquence le montant des dommages-intérêts revenant au demandeur.

Du 18 Mars 1880. —

1^o EXPERTISE. — SECONDS EXPERTS. — QUELLE OPINION DOIT PRÉVALOIR. — 2^o ABORDAGE. — INDEMNITÉ. — DIFFÉRENCE DU VIEUX AU NEUF. — PONT. — CHAUDIÈRE. — 2^o ABORDAGE. — REMORQUEUR. — CHOMAGE. — INDEMNITÉ. — TAUX.

1^o *Lorsque le tribunal a jugé nécessaire d'ordonner une seconde expertise, il y a lieu d'adopter l'opinion des derniers experts, de préférence à celle des premiers, à moins que l'erreur des seconds ne soit démontrée.*

2^o *En matière d'abordage, il n'y a pas lieu d'allouer une réduction du coût des réparations pour différence du vieux au neuf ¹.*

Il en est ainsi notamment pour le renouvellement d'un pont que les experts déclarent avoir été en mauvais état lors de l'abordage, et pour les réparations à une chaudière qu'ils estiment devoir obtenir par suite une plus value d'un tiers.

L'indemnité de chômage d'un remorqueur (Le Valk) peut-être estimée à 35 francs par jour.

(D. MAAS CONTRE CAPITAINE MAC LEAN.)

JUGEMENT.

Vu les rétroactes de la cause ;

Revu le jugement de ce siège du 16 août 1879, le procès-verbal des experts Parmentier, De Paepe et Demblon, vu le procès-verbal des experts Couderé, Barbier et Boulvin, et l'exploit d'avenir du 14 octobre 1879 ;

Attendu que les avaries subies par le steamer remorqueur *Valk*, à la suite de l'abordage dont le défendeur a été déclaré responsable, sont estimées par les 1^{rs} experts à fr. 36,169.18, tandis que les derniers experts les taxent à fr. 26,668.36 ;

¹ Voir *Jur. du port d'Anvers. Table Générale*, v^o Abordage, n^o 142.

1^o Démontage et renouvellement des tôles du bordé babord :

Attendu que les 1^{rs} experts évaluent à fr. 2.50 par kilo la fourniture des matériaux, y compris la main-d'œuvre pour cette réparation, tandis que les derniers experts n'allouent pour ce poste que fr. 2 par kilo, soit une différence de fr. 453.50 ;

Attendu qu'il convient d'adopter la dernière estimation, puisque les experts nommés en dernier lieu, ont eu sous les yeux la 1^{re} expertise, que c'est donc en pleine connaissance de cause qu'ils ont pu apprécier, la question étant naturellement mieux élucidée que lors de la 1^{re} expertise, et rien d'ailleurs ne venant démontrer sur ce point l'erreur des derniers experts ;

Qu'il n'y a donc pas lieu d'allouer les fr. 453.50 réclamés par les demandeurs ;

2^o Démontage et renouvellement des tôles du pavois :

Il y a lieu, pour les mêmes motifs, d'adopter l'évaluation de fr. 1.50 des derniers experts, et de ne pas allouer l'augmentation de fr. 936.50 réclamée par les demandeurs ;

3^o Démontage, redressement de l'étambot y compris les tôles du bordé : Il convient pour les mêmes motifs de ne pas accueillir l'augmentation de fr. 470 demandée sur la somme taxée par les derniers experts ;

4^o Renouvellement des virures du pont :

Attendu que les derniers experts évaluent cette réparation à fr. 1588.50, mais proposent de n'accorder que la moitié, soit fr. 794.25, parce que le pont du navire était très usé et en mauvais état, et que, moyennant la réparation, le pont sera en majeure partie renouvelé ;

Attendu que cette déduction n'est pas justifiée, puisque la réparation est nécessaire pour que le *Valk* soit en état de reprendre le service, et qu'elle a été nécessitée par l'abordage ; qu'on ne peut, dans ces circonstances, faire supporter par les demandeurs une dépense qu'ils n'auraient pas faite, au moins rien ne le fait supposer, sans l'événement qui a occasionné le sombrage du steamer ;

Qu'il convient donc d'ajouter fr. 794.25 à la somme taxée par les derniers experts ;

5° Attendu qu'il y a lieu pour les mêmes motifs d'ajouter fr. 70 à l'évaluation de fr. 252 pour le calfatage des parties non renouvelées du pont ;

6° Attendu que les derniers experts évaluent à fr. 6,596.80 les réparations nécessaires à la chaudière, soit une différence de fr. 508.20 avec la taxation des premiers experts, ceux-ci comprenant dans leur taxation la dépréciation de la chaudière réparée ;

Mais les derniers experts affirment qu'après les réparations effectuées, non-seulement la chaudière n'aura pas une moins-value, mais aura une plus-value, et ils donnent la raison de leur appréciation ; qu'il n'y a pas de motifs de mettre en doute cette affirmation, que dès lors il convient d'adopter la somme de fr. 6,596.80 ;

Attendu qu'il n'y a pas lieu de réduire cette somme d'un tiers, comme le proposent les derniers experts, pour différence du vieux au neuf, ce pour les motifs indiqués au n° 4 ci-dessus ;

7° Attendu que les derniers experts évaluent à fr. 2,688 les réparations à faire aux machines ; qu'ils donnent minutieusement le détail de ces réparations, et qu'ils affirment avoir longuement discuté le prix de chacun des postes dont l'addition forme la somme de fr. 2,688 ; qu'il y a plutôt lieu de s'arrêter à cette somme qu'à celle de fr. 6,250 allouée par les premiers experts, d'une manière globale ; que les derniers experts sont en effet plus compétents que deux des premiers experts pour évaluer les machines, et qu'on ne comprendrait d'ailleurs pas que les derniers proposent une réduction aussi considérable, si l'erreur ne leur était évidemment démontrée ;

Quant à l'inventaire : (sans intérêt).

Quant au temps du chômage :

Attendu qu'il convient d'adopter les 55 jours ouvrables alloués par les derniers experts, spécialement compétents pour ce point ; qu'à ces jours, il y a ajouter 9 dimanches et 59 jours nécessités par les travaux de relèvement et l'expertise, soit en tout 123 jours ;

Attendu que le chômage est suffisamment rémunéré moyennant fr. 35 par jour ;

Attendu que pour tous les points non spécialement rencontrés ci-dessus, il convient d'adopter l'évaluation des derniers experts ;

Par ces motifs ,

Le tribunal ordonne aux parties de régler sur ces bases.

Du 22 Mars 1880. — MM. DE CATERS, CEULEMANS, et DEPPE, juges. — Pl. M^{rs} VRANCKEN et DE KINDER.

1^o FIN DE NON-RECEVOIR. — ARTICLE 232 DU CODE DE COMMERCE BELGE. — MANQUANT. — 2^o CAPITAINE. — RESPONSABILITÉ. — MANQUANT. — CLAUSE : POIDS INCONNU.

1^o *La fin de non-recevoir de l'art. 232, § 1 de la loi du 21 août 1879 (art. 435 ancien) s'applique aux pertes de toute espèce, et par conséquent au manquant sur la quantité à délivrer par le capitaine.*

La réclamation est encore non-recevable à défaut de constatation contradictoire.

2^o *Quand le connaissement porte la clause : poids et quantité inconnus, le capitaine ne saurait être rendu responsable d'un manquant à moins qu'il n'ait dû nécessairement s'en apercevoir.*

(CAPITAINE ROSEBERRY CONTRE F. VAN DER TAELEN.)

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation en date du 26 janvier 1880, tendant au paiement de fr. 6,292 pour solde de fret à une partie graine de lin importée d'Odessa à Anvers par steamer *Flamsteed* ;

Vu les conclusions du défendeur, signifiées par exploit du ministère de l'huissier De Buck en date du 17 février, tendant à faire admettre une demande reconventionnelle de fr. 2,394 du chef de manquant ;

Attendu que le demandeur a déclaré réduire sa demande à fr. 3,798 et que le défendeur ne conteste pas devoir la dite somme pour solde de fret ;

Attendu que le destinataire n'a pas protesté du chef du prétendu manquant sur lequel il base sa demande reconventionnelle ; que, par-lant, sa réclamation est non recevable, aux termes de l'art. 232, § 1 de la loi du 21 août 1879 ;

Qu'il est en effet de jurisprudence constante que la fin de non-recevoir visée par le dit article s'applique aux pertes de toutes espèces et par conséquent au manquant sur la quantité à délivrer par le capitaine (*Table de la Jurisprudence du port, verbo : Fin de non-recevoir n° 17*) ;

Qu'en fût-il d'ailleurs autrement, cette réclamation ne serait pas non plus recevable, en l'absence de toute constatation contradictoire ; le prétendu manquant signalé n'étant en outre que de 6 0/0 de la cargaison, et le capitaine ayant inséré au connaissement la clause « poids et quantité inconnus » ;

Attendu qu'en effet la dite différence est trop minime pour que le capitaine ait dû nécessairement s'en apercevoir.

Par ces motifs,

Le Tribunal condamne le défendeur à payer au demandeur la somme de fr. 3,798, avec les intérêts et les frais.

Du 18 Mai 1880. — M. DE CETERS, prés. — Pl. MM. BERNAYS et VAN OLFFEN.

STARIE ET SURESTARIE. — STARIE. — DÉLAI INITIAL. — NAVIRE PRÊT A CHARGER. — OFFRE DE PREUVE. — TARDIVITÉ.

Est non recevable, l'offre de prouver que le navire n'était pas prêt à prendre son chargement, quand le chargeur a reçu sans faire d'observations l'avis que la starie prenait cours, et celui que le navire entrait en surestarie.

(CAP. BURRIS CONTRE GUSTAF MENNE).

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation en date du 24 novembre 1879 tendant au paiement de fr. 370 pour un jour de surestarie couru le 13 novembre ;

Attendu que les parties sont d'accord pour dire que le défendeur avait cinq jours ouvrables, dimanches exceptés, pour opérer le chargement de la cargaison, et que le dit chargement a été achevé le 13 novembre ;

Attendu qu'il résulte des constatations du capitaine du port que le navire *Truro*, commandé par le demandeur a été placé pour charger dans la journée du 5 novembre ;

Que dès le 6 novembre, les courtiers du demandeur donnèrent avis verbal à l'agent du défendeur que le navire était placé à quai et que les jours de planche prenaient conséquemment cours ;

Attendu que le défendeur ne répondit rien à cet avis, non plus qu'au protêt du capitaine en date du 12 novembre par lequel la fin du délai de planche était annoncée ;

Attendu qu'en termes de conclusions le défendeur prétend que le navire *Truro* n'était prêt à prendre son chargement que le vendredi 7 novembre vers le soir ;

Attendu que cette allégation est tardive, et qu'il n'y a pas lieu de s'y arrêter ; qu'en effet le silence gardé par le défendeur après l'avis du 6 novembre et le protêt du 12 novembre rend cette allégation invraisemblable, ainsi que ce tribunal l'a jugé plusieurs fois (22 juin 1877) ;

Par ces motifs,

Le tribunal, écartant toutes conclusions contraires, condamne le défendeur à payer au demandeur la somme de frs. 370 avec les intérêts et les dépens.

Du 18 mars 1880. — MM. DE CATERS, Prés. — Pl. M^{es} VRANCKEN et VAN ZUYLEN.

VOITURIER. — RESPONSABILITÉ. — LAISSER POUR COMPTE. —
VENTE PUBLIQUE.

Le laisser pour compte et la vente de marchandises transportées ne doivent être ordonnés que lorsque ces mar-

chandises ne peuvent, à cause de leur état d'avarie, plus être d'aucune utilité pour le destinataire.

(GREAT EASTERN RAILWAY COMPANY CONTRE L'ÉTAT BELGE,
GRISAR & MARSILY ET CAPITAINE GANTHORPE).

JUGEMENT.

Vu la citation du 16 janvier 1880 ;

Attendu que la compagnie demanderesse sollicite la vente publique de la marchandise ;

Attendu que les considérations invoquées par la demanderesse sont insuffisantes pour faire décréter cette mesure ; qu'en principe, le laisser pour compte et la vente de marchandises transportées ne doivent être ordonnés que lorsque les marchandises ne peuvent, à cause de leur état d'avarie, plus être d'aucune utilité pour le destinataire ;

Par ces motifs ,

Le Tribunal , sous réserve pour la demanderesse de réclamer ultérieurement la vente, quand elle aura démontré que le destinataire ne peut aucunement se servir de la marchandise avariée , dit cette demande actuellement non-recevable, et condamne la demanderesse aux dépens.

Du 2 Mars 1880. — M. DE CATERS, prés. — Pl. M^{rs} VRANCKEN, DE KINDER et BRACK.

VENTE. — NON-CONFORMITÉ. — DÉPOT EN LIEU NEUTRE. —
EXPERTISE. — RECEVABILITÉ.

L'acheteur qui reçoit une marchandise, qu'il croit ne pas être conforme aux conditions de la vente, doit s'adresser sans retard à la justice pour faire ordonner le dépôt de cette marchandise dans un magasin neutre et pour en faire ordonner l'expertise.

Est non recevable, la réclamation de l'acheteur qui a pris réception de la marchandise prétendument non conforme, qui l'a fait transporter dans le magasin de son acheteur et qui en a même consommé une partie.

(VOCHTEN & C^o CONTRE MONIN-COLIN).

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation de l'huissier Watelet en date du 2 avril 1874, tendant au paiement 1^o d'une somme de frs. 534.30 pour vente et livraison de 2000 kilogr. haricots et 2^o d'une somme de frs. 26.65 pour frais de retour d'une traite.

Vu l'exploit d'avenir de l'huissier De Buck en date du 16 juillet 1878 ;

Sur la question de compétence :

Attendu qu'il est établi en fait que, le 7 février 1874, les demandeurs ont envoyé au défendeur une facture portant en tête la mention que la marchandise livrée était *payable à Anvers*, et que cette facture a été reçue par le défendeur sans réclamation aucune au sujet de cette condition relative au paiement, que dès lors, on est en droit de considérer cette stipulation comme acceptée tacitement par le défendeur et comme entraînant la compétence du tribunal de commerce d'Anvers aux termes de l'article 420 de Code de procédure, article en vigueur lors de l'introduction de l'affaire ;

Attendu qu'aux termes de l'article 55 de la loi du 25 mars 1876 toutes les affaires régulièrement introduites avant la mise en vigueur de cette loi seront continuées devant le juge qui en est saisi ;

Par ces motifs,

Le Tribunal se déclare compétent et au fond :

Attendu que le défendeur refuse de payer la marchandise sous prétexte qu'elle ne répond pas aux conditions de la vente.

Attendu que le premier devoir de l'acheteur qui reçoit une marchandise, qu'il croit ne pas être conforme aux conditions de la vente est de s'adresser sans retard à la justice pour faire ordonner le dépôt de cette

marchandise dans un magasin neutre et pour en faire ordonner l'expertise ;

Attendu que le défendeur, au lieu d'agir ainsi, a pris réception de la marchandise à la gare de Poix et l'a fait ensuite transporter dans les magasins de son acheteur au pénitencier de St-Hubert, et qu'il en a même consommé une partie ;

Que dès lors sa réclamation n'est pas recevable, ainsi qu'il a été jugé plusieurs fois (*Jurisp. du port d'Anvers*, 1874, page 27 et 113 ; 1875, page 326) ;

Attendu que les demandeurs déclarent réduire leur demande de la somme de fr. 195.48 qu'ils ont encaissé et qui représente le produit de la vente provisionnelle de la marchandise litigieuse, déduction faite des frais de réexpédition, d'entrepôt, d'expertise et de vente ;

Par ces modifs ,

Le Tribunal condamne le défendeur à payer au demandeur la somme de frs. 26.65 pour frais de retour de traite, et ce avec les intérêts judiciaires et les frais du procès ;

Du 12 juin 1880. —

FAILLITE. — UNITÉ ET UNIVERSALITÉ. — DROIT INTERNATIONAL.
— CONCORDAT OBTENU EN ANGLETERRE. — MAISON DE COMMERCE ÉTABLIE EN ANGLETERRE ET EN BELGIQUE.

La loi anglaise des faillites permet à un débiteur de solliciter de la juridiction des faillites un concordat, sans faire déclarer la faillite proprement dite. Le débiteur qui a obtenu ce concordat, se trouve dans un état juridique intermédiaire entre la pleine capacité, et l'incapacité résultant de la faillite.

Cet état intermédiaire, quoiqu'inconnu dans la législation belge, n'est pas contraire à l'ordre public belge, et peut être reconnu par les tribunaux belges ¹.

¹ Voir ci-dessus 1880, I, 245.

L'état découlant de la faillite a le caractère de l'unité et de l'universalité. Mais dans la liquidation, on doit respecter les droits réels, les droits de préférence, etc., existant sur les biens qui se trouvent dans un pays étranger, suivant les lois de ce pays.

Quand une maison de commerce a, dans deux pays différents, des sièges d'affaires dont l'un n'est pas subordonné à l'autre, elle peut s'adresser indifféremment à la juridiction de l'un ou de l'autre pays, et s'y faire constituer en état de faillite, ou dans un état prévu par la loi des faillites de ce pays.

Dans ce cas, les tribunaux de l'autre pays deviennent incompétents pour s'occuper ensuite de la même question.

(ED. VAN DER HEYDEN & C^{ie} CONTRE DE RYCKER-VALCKENAERE ET LE CURATEUR DE LA FAILLITE ED. VAN DER HEYDEN & C^{ie} ET LES ASSOCIÉS SOLIDAIRES DE LA FIRME).

JUGEMENT.

Vu les exploits de citation du 28 et du 29 juin 1880 tendant à faire rapporter la faillite de la firme Ed. Van Der Heyden et C^o et des associés solidaires de la firme, faillite prononcée par jugement de ce siège du 22 juin 1880, sur requête présentée par De Rycker-Valckenaere, banquier à Bruges ;

Attendu qu'il a été révélé par les débats de l'audience que la maison établie à Londres sous la firme Ed. Van Der Heyden et C^o, qui est composée des mêmes associés que la maison existant à Anvers sous la même firme, et qui est en connexion avec cette dernière, s'est, antérieurement à la déclaration en faillite à Anvers, adressée à la juridiction des faillites à Londres pour se soumettre aux prescriptions de la loi anglaise des faillites, et se constituer dans un état de capacité intermédiaire entre l'état de faillite déclarée et l'état de pleine capacité, état intermédiaire prévu et réglé par la loi anglaise ;

Attendu que les tribunaux anglais étaient compétents pour reconnaître cet état de la firme Van Der Heyden et C^o ; en effet , quoique ses associés solidaires soient Belges et que l'un d'eux soit domicilié et demeurant en Belgique, la société elle-même est établie comme maison de commerce à Londres depuis plusieurs années ; dès lors , aux yeux de la loi belge même, les tribunaux anglais sont compétents pour ce qui concerne cette firme (art. 52, 2^o de la loi du 25 mars 1876) ;

Attendu que, réciproquement, le tribunal d'Anvers aurait été compétent et serait resté seul compétent, s'il avait été le premier saisi d'une demande de faillite ; que, dans le cas actuel et exceptionnellement, la priorité des poursuites crée une exception analogue à la litispendance, même pour les tribunaux d'un autre pays ;

Attendu que l'intérêt de la masse créancière exige que l'état juridique du débiteur soit le même dans quelque pays que ce dernier ait des établissements et des biens ; qu'il importe que les effets d'un changement d'état prononcé compétemment dans un pays, soient reconnus dans tous les pays ; et que la liquidation à faire éventuellement se fasse sous une direction unique, tout en respectant les droits de préférence et autres qui pourraient exister en faveur des Belges sur les biens du débiteur se trouvant en Belgique ; en un mot, que l'état découlant de la faillite ait le caractère de l'unité et de l'universalité ;

Attendu qu'il est établi par les éléments de la cause que les demandeurs ont obtenu à Londres un concordat accepté par l'unanimité des créanciers tant de la maison d'Anvers que de celle de Londres, et que De Rycker-Valckenaere lui-même figure parmi les créanciers qui ont donné leur assentiment ; que ce concordat est prévu par la loi anglaise , et qu'il sera exécuté dans les formes et avec les garanties prescrites par la loi anglaise ;

Attendu que ce concordat doit donc sortir ses effets tant en Belgique qu'en Angleterre ;

Par ces motifs ,

Le tribunal réforme le jugement susvisé du 22 juin 1880 qui a dé-

claré la faillite de Ed. Van der Heyden et Co et des associés solidaires de cette firme , et rapporte la déclaration de ces faillites ; décharge M^e Maeterlinck de ses fonctions de curateur et lui ordonne de restituer aux demandeurs les titres , livres etc. qui seraient en sa possession , contre paiement de ses débours et honoraires. Condamne De Rycker-Valckenaere à tous les dépens et déclare le présent jugement exécutoire nonobstant appel et sans caution.

Du 10 Juillet 1880. — MM. CH. PECHER , NAUTS , DEPPE , juges.
Pl. M^{os} SEGERS , VAN CALSTER et MAETERLINCK.

COMPÉTENCE. — COMPÉTENCE COMMERCIALE. — DOMMAGE. — RÉPARATION. — COMMERÇANT. — OUVRIERS. — TRANSPORT A DOMICILE.

Est de la compétence des tribunaux de commerce l'action dirigée contre un fabricant de meubles en réparation du dommage occasionné par la négligence que des ouvriers auraient commise en abandonnant sans surveillance la charrette qui avait servi au transport d'un meuble pendant qu'ils plaçaient le meuble chez l'acheteur.

(VAN HALLE CONTRE JADOUL).

JUGEMENT.

Vu les pièces du procès et le jugement du 29 août 1879 dont appel ;
Attendu que les tribunaux de commerce connaissent des contestations relatives aux actes réputés commerciaux par la loi et que la compétence se détermine , si toutes les parties ne sont pas commerçantes , par la nature des obligations du défendeur à moins qu'il ne soit prouvé qu'elles aient une cause étrangère au commerce ;
Attendu qu'il est de doctrine et de jurisprudence que , sous le terme

général d'obligations, la loi comprend aussi les engagements qui se forment sans convention et qui font l'objet du titre IV du Code civil ;

Attendu que le fait de transporter à domicile les meubles dont l'exécution est achevée, constitue la dernière partie de l'opération commerciale du fabricant ; que ce travail lui est imposé autant par l'usage que par l'obligation qu'il a contractée de livrer les produits de son industrie et que, dès lors, les ouvriers qui plaçaient le buffet bibliothèque chez l'acheteur, rue Vieille Bourse, remplissaient un devoir commercial ;

Attendu que l'intimé vise, comme étant la cause du dommage qu'il prétend avoir éprouvé, la négligence que les ouvriers auraient commise d'abandonner sans surveillance la charrette qui avait servi au transport, pendant qu'ils plaçaient le meuble livré ;

Attendu que la question qui domine le procès se résume dès lors, à rechercher si la faute reprochée aux ouvriers a un rapport direct avec la besogne commerciale qu'ils remplissaient au nom de l'appelant ; qu'il est incontestable que la faute dont il est demandé réparation, si cette faute est réelle, a sa source dans l'exercice même de l'industrie de l'appelant Van Halle ; que le tribunal consulaire est donc seul compétent pour connaître de l'action ;

Par ces motifs,

Le tribunal, de l'avis conforme de M. Castelein, substitut du procureur du roi, reçoit l'appel, met le jugement *a quo* à néant : se déclare incompétent, condamne l'intimé aux dépens des deux instances.

Du 26 décembre 1879. — TRIBUNAL CIVIL D'ANVERS, 1^e CH. — M. SMEKENS, prés. — Pl. M^{es} VAES et VANDENHAUTE.

NAVIRE. — PRIVILÈGE. — DROIT DE SUITE. — LOI BELGE. —
CONTRAT D'AFFRÈTEMENT. — PAYS ÉTRANGER. — VOIE D'EXÉ-
CUTION. — LOI NOUVELLE. — SAISIE. — MAIN LEVÉE.

Les droits de privilège et de suite sur les navires peuvent

être exercés en Belgique s'ils sont reconnus par la loi belge, bien que le contrat d'affrètement qui leur sert de base ait été conclu en pays étranger. La loi belge est seule applicable en Belgique en matière de voie d'exécution et de privilèges.

Lorsque, d'après la loi, un privilège est éteint, la loi nouvelle établissant des modes d'extinction différents, ne peut avoir pour effet de le faire renaitre. La main levée de la saisie faite en vertu de ce privilège éteint doit donc être prononcée.

(PSOMADÈS CONTRE FICHER ET NAUMAN).

La Cour a confirmé le jugement que nous avons reproduit ci-dessus, I, 112.

ARRÊT.

Attendu que l'appelant ne méconnaît pas que la propriété du steamer *Vulcan* ait été transférée à l'intimé Nauman, mais invoque un droit de suite sur ce navire, à raison de ce que la créance qu'il aurait acquise contre son précédent propriétaire serait garantie par un privilège d'après la loi belge, comme en vertu de la loi allemande;

Attendu qu'en effet cette créance est privilégiée, ayant pour objet le remboursement du dommage causé par la faute du capitaine ou de l'équipage du *Vulcan*, à des barriques d'alcool que l'appelant avait chargées sur ce steamer comme affréteur;

Que, bien que le contrat d'affrètement ait été conclu à Hambourg, rien ne s'oppose en principe à ce que l'appelant, qui est belge, exerce en Belgique un privilège qui est inscrit dans nos lois; mais qu'il faut rechercher d'après quelle législation, belge, allemande ou hambourgeoise, on doit apprécier si ce droit existait au moment de la mise à la chaîne du 4 décembre 1879;

Attendu qu'en règle générale, la loi belge a seul autorité sur notre

territoire ; que si des exceptions à cette règle ont été introduites en certaines matières , on n'a jamais admis qu'il pût y être dérogé en ce qui concerne les privilèges , dont nos lois ont rigoureusement fixé les limites et les conditions d'existence , dans l'intérêt général et par des considérations d'ordre public ;

Attendu que le litige actuel rentre dans ces deux catégories de faits juridiques : *Voies d'exécution et privilèges* ; qu'il est donc hors de doute que c'est la loi Belge qui doit lui être appliquée ;

Attendu que la convention d'affrètement qui aurait donné naissance à la créance de l'appelant, est du 8 mai 1878 ; qu'il faut donc voir d'abord si , d'après le Code de commerce de 1808 alors en vigueur , le privilège n'a pas cessé d'exister ;

Attendu , en effet , que s'il était éteint sous l'empire de ce code , le possesseur de bonne foi du navire aurait un droit acquis à la libération de son bien sur le territoire Belge , de telle sorte que la loi du 21 août 1879 , qui réglait la matière au moment de la saisie et qui a modifié les conditions de l'extinction des privilèges maritimes , serait sans application dans la cause , ne pouvant pas rétroagir pour faire revivre des charges disparues ;

Attendu , en fait , que le *Vulcan* était en cours de voyage pour la Chine , lorsqu'il a été vendu volontairement à l'intimé Nauman , à Hambourg , le 4 décembre 1878 ; qu'aux termes de l'art. 196 du Code précité , cette vente n'a pu préjudicier aux droits de l'appelant , mais qu'il n'est pas méconnu que postérieurement , avant la mise en vigueur de la loi du 21 août 1879 , ce steamer a fait d'autres voyages sous le nom et pour le compte de Nauman sans qu'il soit justifié d'aucune opposition ;

Attendu qu'en vertu des art. 193 et 194 du Code précité , le privilège que l'appelant voulait sauvegarder par la saisie conservatoire du 4 décembre 1879 est donc éteint et qu'il y a lieu de confirmer la main levée de cette saisie , sans examiner les questions relatives au fondement du droit de créance de l'appelant ;

Par ces motifs ,

La cour met les appels à néant ; condamne l'appelant au principal aux dépens.

Du 11 Mars 1880. — COUR D'APPEL DE BRUXELLES, 2^e CH. —
M. JAMAH, Prés. — Pl. M^{es} EDMOND PICARD et LOUIS LECLERCQ.

STARIE ET SURESTARIE. — CLAUSE : RÉPARTITION PROPORTIONNELLE DU DÉLAI DE STARIE. — PROTESTATION. — RETARD. — PREUVE.

Sous l'empire d'une clause portant « les réceptionnaires des » parties supérieures ont à opérer le déchargement de » telle manière qu'ils laissent aux réceptionnaires des » parties inférieures un temps proportionnellement suffisant pour décharger leurs marchandises endéans le » délai de planche, et ce sous peine d'être tenus responsables du retard causé par eux », le capitaine a l'obligation de protester contre chaque réceptionnaire en retard, et ce quand le retard se produit. Il doit, de plus, prouver, en cas de contestation, qu'un retard s'est produit et qu'il est imputable au réceptionnaire auquel il réclame la surestarie ¹.

(CAPITAINE EDGREN CONTRE RATZ ET CONSORS).

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation du 20 décembre 1879, tendant au paiement de fr. 952.50 pour un et demi jour de surestarie ;

Attendu qu'aux termes de la convention verbale d'affrètement, les réceptionnaires des parties supérieures avaient à opérer le déchargement de telle manière qu'ils laissent aux réceptionnaires des parties inférieures un temps proportionnellement suffisant pour décharger

¹ Voir ci-dessus, p. 135, 148, 207.

leurs marchandises endéans le délai de planche et ce sous peine d'être tenus responsables du retard causé par eux ;

Attendu que, sous l'empire de cette clause, le capitaine avait l'obligation de protester contre chaque réceptionnaire en retard, et ce quand le retard se produit ; qu'il devrait de plus prouver, en cas de contestation, qu'un retard s'est produit et qu'il est imputable au réceptionnaire auquel il réclame la surestaries ;

Attendu que si le capitaine s'est conformé à la première de ces prescriptions pour quelques-uns des destinataires, il ne s'est conformé pour aucun aux prescriptions ci-dessus indiquées tendant à faire constater le fait du retard et l'imputabilité des destinataires cités en justice ;

Attendu que le capitaine ne prouve rien et n'offre même pas de prouver ce qu'il allègue ; que, d'ailleurs, toute preuve de ces faits est devenue impossible en ce moment ; que, dès lors, la réclamation manque de base ;

Par ces motifs,

Le tribunal déboute le demandeur de son action et le condamne aux dépens.

Du 18 Juin 1880. — MM. DE CATERS, VAN LIEBERGEN, BRUYN-SERAËDE, juges. — Pl. M^{es} BERNAYS, DE MEESTER, V. WOUTERS, VRANCKEN et DE KINDER.

EFFET DE COMMERCE. — PAYEMENT. — SERMENT. — PORTEUR SÉRIEUX DE L'EFFET. — ACTION EN JUSTICE. — MAXIME : PROVISION EST DUE AU TITRE. .

Est non recevable le serment déféré par l'accepteur d'une lettre de change au tiers-porteur, sur le point de savoir si ce dernier est porteur sérieux de l'effet, s'il en a payé la contre-valeur et s'il n'agit pas pour le compte du tireur ou d'un endosseur précédent.

Le tiers-porteur d'une lettre de change est recevable à poursuivre en son nom l'accepteur en paiement quand même

les faits ci-dessus seraient constants. Il en résulterait uniquement que les exemptions opposables au tireur ou à l'endosseur précédent seraient également opposables au tiers-porteur.

Provision est due au titre, en matière d'effets de commerce ; la valeur d'un titre régulier ne peut être mise en question par une simple affirmation ou offre de preuve du débiteur, dénuée de tout commencement de preuve ¹.

(LAGRÉSILLE CONTRE SCHUERMANS).

JUGEMENT.

Vu les rétroactes de la cause, et le jugement de ce siège du 12 juin 1880 ;

Attendu que l'action tend au paiement de frs 6,250 et accessoires montant d'une traite tirée de Paris sur le défendeur Schuermans et payable à Douai, la dite traite régulièrement endossée au demandeur ;

Attendu que le défendeur ne dénie pas sa signature, mais offre de déférer au demandeur un serment, tendant à prouver que le demandeur n'est pas porteur sérieux de l'effet, qu'il n'en a pas payé la contrevaleur et qu'il agit pour le compte du tireur ou d'un endosseur précédent ;

Attendu que ce serment n'est pas relevant ; en effet, même si les faits avancés par le défendeur étaient constants, le demandeur n'en serait pas moins recevable à intenter l'action actuelle en son nom ; que le défendeur pourrait, il est vrai, lui opposer les exceptions opposables au tireur, mais que rien au procès ne démontre que le défendeur puisse invoquer une exception fondée contre le tireur, qu'il n'en offre pas la preuve et qu'il n'indique pas même quelles exceptions il a contre le tireur ;

¹ V. Conf. Jug. 26 décembre 1879, ci-dessus, p. 107.

Attendu qu'il est d'ailleurs de principe que provision est due au titre et que la valeur d'un titre régulier ne peut être mise en question par une simple affirmation ou offre de preuve du débiteur, dénuée de tout commencement de preuve ;

Que si le défendeur parvient à infirmer ultérieurement le titre revêtu de sa signature, il pourra intenter une action en restitution de ce chef ;

Par ces motifs,

Le tribunal condamne le défendeur à payer au demandeur 1^o frs. 6,250 montant de l'effet visé ci-dessus ; 2^o frs. 90.18 pour frais avec les intérêts judiciaires et les dépens.

Du 24 Juin 1880. — MM. PECHER, SANO, VAN GEETRUYEN, juges. — Pl. M^o BOSMANS et BERNAYS.

1^o CAPITAINE. — DÉBARQUEMENT. — CONTESTATION DE LA PROPRIÉTÉ DU CHARGEMENT. — SÉQUESTRE. — 2^o COMPÉTENCE. — TRIBUNAUX DE COMMERCE. — SÉQUESTRE. — 3^o SAISIE CONSERVATOIRE. — DROIT CERTAIN. — 4^o CONNAISSEMENT. — DROITS DU PORTEUR. — PRÉSUMPTION. — COMPÉTENCE. — GOUVERNEMENT ÉTRANGER. — TIERS AYANT CONTRACTÉ AVEC LUI. — 5^o CONNAISSEMENT. — DROITS DU PORTEUR. — PRÉSUMPTION. — VIOLATION D'UNE OBLIGATION PERSONNELLE. — PRÉTENDUE COLLUSION.

1^o et 2^o Le capitaine est recevable à demander la nomination d'un séquestre chargé de recevoir le chargement et d'en payer le fret, quand la propriété de ce chargement est contestée.

Le tribunal de commerce est compétent pour nommer ce séquestre, alors même que la marchandise est saisie conservatoirement.

3^o Une saisie conservatoire ne peut se pratiquer que pour garantir la poursuite d'un droit, sinon certain, au moins

présentant les apparences de la certitude et facile à justifier complètement dans un bref délai.

4° Les tribunaux belges ne peuvent, sans sortir de leur mission, s'arroger le droit de juger si un gouvernement étranger est ou non régulier, et s'il a fait du pouvoir souverain un usage frauduleux (Jugement du tribunal civil).

Les tribunaux belges peuvent connaître entre deux particuliers d'une contestation de propriété d'un chargement provenant d'un gouvernement étranger et cédé par lui, encore qu'à cette fin il lui faille apprécier et qualifier les actes de ce gouvernement (Jugement du tribunal de commerce).

5° Le porteur d'un connaissement en apparence régulier doit être tenu pour propriétaire et seul en droit de se faire délivrer le chargement (art. 44 de la loi du 21 août 1879). Il incombe à celui qui conteste ce droit d'établir que celui-ci est annihilé ou primé par un droit réel lui appartenant.

Il ne lui suffirait pas de justifier que le cédant du connaissement a violé une obligation personnelle contractée vis-à-vis de lui, mais étrangère au cessionnaire. — Pour qu'une allégation de collusion frauduleuse fût relevante, il faudrait que l'on tombât sous l'application de l'art. 2279 du Code civil.

(L. LEMMÉ & C^o ET DREYFUS FRÈRES & C^o CONTRE PERUVIAN GUANO COMPANY ET CAPITAINE SMALL).

Le capitaine Small, commandant le navire *State of Maine*, est arrivé à Anvers avec un chargement de guano pris au Pérou.

Messieurs L. Lemmé et C^o ont réclamé ce chargement comme porteurs des connaissements délivrés par le capitaine au gouvernement péruvien, lequel les avait endossés à Messieurs Dreyfus frères et C^o, de Paris.

La Peruvian Guano Company limited de Londres s'est adressée, à l'arrivée du navire, à M. le président du tribunal de commerce d'Anvers, et a obtenu l'autorisation de pratiquer sur le chargement une saisie conservatoire, prétendant qu'elle en était propriétaire, tout au moins consignataire, et que le gouvernement n'avait pu en disposer que par un véritable abus et en violant le monopole d'exportation qu'il lui avait concédé par des conventions antérieures du 7 juin 1876.

Messieurs L. Lemmé et C^o et Dreyfus frères et C^o se pourvurent en nullité de cette saisie devant le tribunal de 1^{re} instance d'Anvers.

Dans l'intervalle, le capitaine, empêché de débarquer et forcé de rester en rade avec son navire, qui devait alléger pour entrer au bassin, cita les parties litigantes devant le tribunal de commerce en nomination d'un séquestre.

Messieurs L. Lemmé et C^o soutinrent que le tribunal était incompétent, puisque le séquestre était demandé seulement à raison de la saisie conservatoire, et qu'il n'y avait encore aucun procès entre eux et la Peruvian Guano Company, devant le tribunal de commerce, sur la propriété du chargement.

Le tribunal statua comme suit :

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation du 9 juin 1880, tendant à la nomination d'un séquestre ayant pour mission de recevoir un chargement guano, et d'en payer le fret ;

Attendu que la propriété de ce guano est contestée ; que Lemmé et C^{ie} sont porteurs des connaissements, mais que la compagnie défenderesse revendique le guano comme lui appartenant, et qu'elle a dans ce but fait une saisie entre les mains du capitaine, en lui faisant défense de délivrer le chargement à Lemmé et C^{ie} ;

Attendu que le capitaine, qui a intérêt à ne pas prolonger son séjour en rade, et à être payé de la partie de son fret qui est échue, est évidemment recevable dans la demande qu'il produit ; que cette demande, formée par le capitaine contre le destinataire, est de la compétence du tribunal de commerce, puisqu'elle tend incontestablement à l'exécution de la convention d'affrètement, et qu'elle n'a nullement pour objet de connaître de l'exécution de l'ordonnance de saisie, comme le soutiennent les défendeurs Lemmé et C^{ie} pour étayer leur exception d'incompétence ;

Attendu que l'action ne tend pas davantage à faire réformer l'ordonnance qui a ordonné le dépôt de la marchandise en lieu neutre ; puisque rien n'empêche le séquestre de faire déposer la marchandise dans les magasins indiqués ;

Attendu enfin que l'action n'a pas non plus pour objet de faire disposer de la marchandise au mépris de la saisie et de l'attribuer à l'une ou à l'autre des parties en cause ; qu'il est bien entendu en effet que les fonctions du séquestre prendront fin aussitôt que les tribunaux compétents auront statué au fond sur les prétentions respectives des deux défendeurs ;

Attendu que la demande de séquestre est fondée, de même que la demande de vendre une partie du chargement à défaut de paiement du fret ; qu'on ne peut en effet forcer le capitaine à rester avec son navire en rade jusqu'à la fin des difficultés qui ont surgi entre les défendeurs ;

Par ces motifs,

Le tribunal se déclare compétent, rejette les fins de non-recevoir des défendeurs, et nomme M. John Marsily, courtier de navires à Anvers, en qualité de séquestre chargé de recevoir le chargement guano dont question, d'en donner décharge au capitaine ; et à défaut par les parties de payer immédiatement au capitaine la partie échue

de son fret , charge le séquestre de faire procéder à la vente publique d'une partie du chargement jusqu'à concurrence de la somme due et dit que le produit net de la vente sera remis au séquestre aux fins indiquées ci-dessus.

Du 15 Juin 1880. — MM. DE CATERS, POTTIEUW et OEDENKOVEN , juges. —

Quelques jours après , la saisie conservatoire fut annulée par le tribunal civil d'Anvers.

JUGEMENT.

Ouï les parties en leurs moyens et conclusions ;

Vu les pièces du procès ;

Attendu que la demande originaire tend à faire décréter : 1^o la nullité et la main levée de la saisie conservatoire pratiquée par la défenderesse sur les guanos se trouvant à bord du navire du défendeur ;

2^o Les dommages-intérêts à payer par la défenderesse comme conséquence de cette saisie ;

3^o L'ordre pour le défendeur de délivrer aux demandeurs la marchandise saisie ;

Attendu que les parties étant commerçantes et la délivrance de la marchandise ne pouvant être que l'exécution d'une convention commerciale, le tribunal ne saurait connaître du troisième chef de demande ; mais que les deux autres chefs suffisent pour motiver sa compétence.

Quant à la validité de la saisie :

Attendu qu'une saisie conservatoire ne peut se pratiquer que pour garantir la poursuite d'un droit , sinon certain , au moins présentant les apparences de la certitude et facile à justifier complètement dans un bref délai ;

Attendu que les demandeurs , porteurs de connaissements en apparence réguliers, doivent, aux termes de l'article 44 de la loi du 21 août 1879, être tenus pour propriétaires , seuls en droit de se faire délivrer le chargement en question ; qu'il incombe à la compagnie saisissante

d'établir que le droit résultant des connaissements est annihilé ou primé par un droit lui appartenant ;

Attendu que la défenderesse prétend trouver ce droit dans la convention qu'elle a faite au mois de juin 1876 avec le gouvernement du Pérou et dont les termes ne sont pas méconnus au procès ;

Attendu qu'à ce sujet , il importe d'abord de remarquer que cette convention ne semble point donner à la compagnie un droit réel sur une marchandise quelconque et que, par suite, du chef d'inexécution, il ne paraît y avoir qu'une action personnelle contre le gouvernement ;

Attendu que ce dernier se borne en effet par l'art. 3 à s'interdire de consigner à d'autres qu'à la compagnie le guano destiné à certains pays , parmi lesquels la Belgique ; que la compagnie n'obtient donc, pour les dits pays , que le monopole de la commission pour vendre ; qu'aussi l'article 6 stipule-t-il que les navires seront affrétés au nom du gouvernement péruvien et que celui-ci sera seul responsable des surestaries et des dommages arrivés par le non accomplissement des chartes parties dans le cas où ce non accomplissement proviendrait de sa propre négligence ou de celle de ses agents ; que, suivant l'article 9 , les chargements se font pour compte du gouvernement ; — que, d'après l'article 13, le gouvernement fixe le prix auquel le consignataire pourra vendre ; que , selon l'article 24, en cas de diminutions des exportations, la compagnie pourra diminuer les avances qu'elle s'engage à faire au gouvernement ;

Attendu que l'article 3 assure, il est vrai, à la Compagnie le droit de saisir le guano qui serait importé en violation de ses droits ; mais ne se rapporte évidemment qu'à des violations commises par d'autres que le gouvernement péruvien , puisque cet article prévoit l'application des lois pénales en usage dans chaque pays et investit le consignataire des pouvoirs du gouvernement contractant même ; que ces diverses stipulations, nécessaires notamment pour empêcher que des consignataires d'autres pays ne dirigent des guanos sur la Belgique , n'empêchent point le gouvernement péruvien de rester seul propriétaire des guanos exportés ;

Attendu qu'en fût-il autrement et la convention pût-elle obliger les demandeurs qui n'y ont pas été parties , elle ne pourrait être divisée

contre eux ; qu'ils sont donc en tous cas fondés à réclamer l'application des clauses qui leur sont favorables ;

Attendu que l'article trois , spécialement invoqué par la défenderesse, stipule expressément que la convention ne porte point préjudice aux engagements pris le 17 août 1869 et le 15 avril 1874, envers Dreyfus frères ; qu'aux termes de ces engagements , si la compagnie défenderesse ne rembourse pas immédiatement les sommes que le gouvernement pourrait devoir aux dits Dreyfus frères, ceux-ci, même après l'expiration de leur contrat, auront le droit de continuer d'exporter et de vendre du guano, jusqu'à ce que leur créance soit couverte ; qu'il y a là une exception formelle au monopole promis à la défenderesse et un obstacle au droit de saisir accordé par le dit article ;

Attendu que , contrairement aux prétentions des demandeurs, la défenderesse soutient , il est vrai, que la maison Dreyfus frères n'est pas restée créancière du gouvernement péruvien et n'est par conséquent pas en droit de réclamer le bénéfice de l'exception prémentionnée ; qu'aussi depuis deux ans cette maison n'a plus eu de guano à exporter ; que ce n'est donc que de mauvaise foi et par suite d'un concert frauduleux avec le gouvernement irrégulier , actuellement dominant au Pérou , que les connaissements ont pu être obtenus ; que des connaissements ainsi soustraits à leur véritable ayant-droit n'en restent pas moins la propriété légitime de ce dernier ;

Attendu que les faits ainsi allégués , partie en termes de plaidoirie seulement, s'ils étaient établis, ne seraient pas sans conséquence juridique ; mais que la nécessité d'en administrer la preuve et le temps qu'il faudrait y consacrer démontrent déjà que le droit invoqué par la défenderesse n'a pas actuellement les apparences de la certitude ; que, de plus, les tribunaux belges ne pourraient, sans sortir de leur mission, s'arroger le droit de juger si le gouvernement actuel du Pérou est ou non régulier , et s'il a fait du pouvoir souverain un usage frauduleux en endossant aux demandeurs des connaissements que le capitaine devait lui délivrer, puisqu'il était affrété pour compte du gouvernement, la défenderesse ayant stipulé au nom de celui-ci ;

Attendu que, dès lors, la compagnie défenderesse ne prouve pas actuellement, et ne saurait prouver à bref délai le droit qu'elle prétend

exercer sur la cargaison de guano en litige ; qu'elle ne justifie même pas de la vraisemblance de ce droit ; que la saisie ne saurait donc être maintenue ;

Attendu que les demandeurs de leur côté n'ont jusqu'ores point justifié de dommages ;

Attendu que le capitaine se déclare prêt à délivrer le chargement à qui justice l'ordonnera ; que , sous la réserve de ses droits à des dommages-intérêts , il doit actuellement passer sans frais ;

Par ces motifs ,

Le tribunal , après avoir , sur les questions de compétence, entendu en son avis conforme, M. Castelein , substitut du procureur du Roi, statuant en premier ressort et sans préjudice aux obligations commerciales existantes entre parties et dont le tribunal n'a pas à connaître , déclare nulle et sans valeur la saisie conservatoire pratiquée par la défenderesse sur le chargement de guano en mains du défendeur Small ; lui ordonne d'en donner main levée dans les vingt-quatre heures , faute de quoi le jugement tiendra lieu de main levée ; condamne la défenderesse aux dépens envers toutes les parties ; renvoie la cause à l'audience pour autant que les demandeurs veuillent donner suite à leur prétention de dommages-intérêts ;

Déclare le jugement exécutoire par provision nonobstant l'appel, sans caution et même sur minute.

Du 19 Juin 1880. — TRIBUNAL CIVIL D'ANVERS. — Prés. M. SMEKENS.

Malgré cette main levée de saisie, le séquestre subsistant encore, MM. Lemmé et Dreyfus citèrent toutes les parties, y compris le séquestre, devant le tribunal de commerce, pour voir ordonner la délivrance du chargement à leur profit, et, de son côté, la Peruvian Guano Company cita pour revendiquer le chargement à son compte.

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation du 19 juin 1880, par lequel la compagnie Péruvienne demande la délivrance d'un chargement guano importé

par le navire *State of Maine*, commandé par le capitaine Small et dont les connaissements ont été endossés à Dreyfus frères et Compagnie et par ceux-ci à Louis Lemmé & C^{ie} ;

Vu l'exploit de citation du 19 juin 1880, par lequel Lemmé et Dreyfus réclament de leur côté la délivrance du même chargement guano et demandent que les fonctions du sieur Marsily, nommé séquestre à ce chargement, viennent à cesser ;

Attendu que ces deux actions sont connexes et qu'il y a lieu des les joindre ;

Attendu que la compagnie péruvienne reconnaît que les documents d'expédition ont été endossés par le gouvernement péruvien à Dreyfus & C^{ie} et qu'ils se trouvent en la possession de Lemmé & C^{ie} ; qu'elle base uniquement son action sur ce que, en vertu de ses conventions avec le gouvernement péruvien, ce chargement aurait dû lui être adressé et que ce n'est que par une collusion frauduleuse entre Dreyfus & C^{ie} et le gouvernement péruvien que le chargement a été adressé aux porteurs actuels des connaissements ;

Attendu que le tribunal est compétent pour juger cette action ; qu'elle n'est en effet pas dirigée contre le gouvernement péruvien ; qu'elle ne tend qu'à faire apprécier les actes posés par Dreyfus frères & C^{ie} ;

Que si, pour élucider ces actes, le tribunal devait en même temps apprécier et qualifier les agissements du gouvernement du Pérou, il aurait incontestablement le droit de le faire, en ce qui concerne les conséquences juridiques à en tirer quant à Dreyfus & C^{ie} ;

Qu'en décidant le contraire, on accorderait une immunité exorbitante non seulement aux gouvernements, mais à tous les particuliers qui auraient contracté avec un gouvernement ;

Par ces motifs ,

Le tribunal joint les actions ci-dessus et se déclare compétent ; et statuant au fond :

Attendu qu'aucune convention ni aucun engagement ne lie Dreyfus frères & C^{ie} vis-à-vis de la compagnie péruvienne, ni

directement ni indirectement ; qu'ils sont donc libres de contracter avec le gouvernement péruvien telles conventions, que leurs intérêts commandent ;

Qu'en agissant ainsi, ils ne font qu'user d'un droit sans violer le droit d'autrui ; que la compagnie péruvienne ne peut se plaindre de l'exercice d'une faculté qui n'a été restreinte dans le chef de Dreyfus frères et compagnie par aucun lien de droit vis-à-vis d'elle ;

Attendu que si le gouvernement péruvien n'a pas rempli ses obligations à l'égard de la compagnie péruvienne, celle-ci n'a qu'un recours personnel contre le gouvernement, et ne peut pas plus s'en prendre à Dreyfus frères et C^{ie}, que ceux-ci n'ont pu recourir contre elle, lorsqu'en 1876 le gouvernement manquait à ses obligations envers eux pour favoriser la compagnie péruvienne ;

Que ce sont là des éventualités qui ont dû être prévues par les parties contractantes ;

Attendu que l'action basée sur une prétendue collusion ne serait fondée que si l'on tombait sous l'application de l'article 2279 du Code civil, ce qui n'est pas même allégué par la Compagnie ;

Attendu qu'elle prétend incidemment qu'elle aurait un droit de propriété ou un droit réel de gage sur le chargement de guano ; mais que cette prétention n'est nullement justifiée ; que le droit de propriété qui appartenait incontestablement au gouvernement péruvien, a été transmis à Dreyfus frères & C^o, par un endossement régulier translatif de propriété et du droit de se faire délivrer le chargement aux termes des principes généraux du droit et de l'article 44 de la loi du 21 août 1879 ;

Attendu que le prétendu droit de gage n'est pas plus justifié ; qu'une condition essentielle de l'existence de ce droit réel est en effet la possession de l'objet du gage ; or, la réclamante n'a jamais eu, ni par elle-même, ni par ses agents, la possession, soit du guano lui-même, soit des documents qui le représentent ;

Attendu que l'action de la compagnie péruvienne n'est donc pas fondée et que les faits côtés par elle avec offre de preuve ne sont pas relevants ;

Attendu qu'il s'en suit que la demande de Lemmé & C^o, tendant à

se faire délivrer le chargement et à faire cesser le séquestre, doit être accueillie ;

Attendu que Lemmé & C^o et Dreyfus ont encore réclamé par leurs conclusions frs. 30,000 de dommages-intérêts, mais que cette demande n'est pas jusqu'ores justifiée ;

Par ces motifs,

Le Tribunal, rejetant toutes offres de preuve et toutes fins contraires, ordonne au capitaine Small et au séquestre Marsily de délivrer le chargement guano dont question à Louis Lemmé & C^o, contre paiement de leurs frais et débours et autres prétentions à justifier ;

Réserve le droit de Lemmé & C^o et Dreyfus frères & C^o à dommages-intérêts et condamne la *Peruvian Guano Company limited* à tous les dépens ; déclare le présent jugement exécutoire, nonobstant appel et sans caution.

Du 2 Juillet 1880. — MM. DE CATERS, CEULEMANS et BRUYNSE-RAEDE, juges. — Pl. M^{es} DE KINDER, DE MEESTER, VRANCKEN et STOOP.

COMPÉTENCE. — ÉTRANGERS. — CONTRAT PASSÉ A L'ÉTRANGER.
EXÉCUTION PARTIELLE EN BELGIQUE. — CLAUSE : FRANCO A BORD. — LIEU DE LIVRAISON.

La stipulation franco à bord n'implique pas nécessairement l'agrération de la marchandise au lieu du départ.

Il en est ainsi notamment lorsque le contrat stipule une vérification à l'arrivée.

Dans ce cas, l'obligation du vendeur doit se parfaire au lieu d'arrivée, et les contestations auxquelles le débarquement de la marchandise donne ouverture, sont de la compétence du juge du lieu d'arrivée.

Il importe peu que toutes les parties soient étrangères, que

l'achat ait été fait à l'étranger et que le paiement doive s'y opérer.

(EUGSTER & C^{ie} ET SCHÖFFER & C^{ie} CONTRE LECONTE-DUPONT).

La Cour a confirmé le jugement reproduit ci-dessus, I, 218, mais sans se prononcer sur la thèse du premier juge d'après laquelle l'exécution partielle d'une convention en Belgique aurait pour effet d'attribuer compétence aux tribunaux Belges, même entre étrangers, pour toutes les actions procédant de cette convention.

ARRÊT.

Attendu qu'il conste des conventions verbales reconnues entre parties, que Schoffer et C^o de Rotterdam, avaient garanti à Leconte-Dupont, d'Estains (France), la vente faite au profit de ce dernier par Eugster et C^o, de la Nouvelle-Orléans, d'une partie de maïs bigarré à embarquer par steamer allant à Anvers, au prix de fr. 16.25 par 100 kilos, franco à bord à la Nouvelle-Orléans, fret compris jusqu'au port de destination, traites à soixante jours sur Perot & C^o, de Lille, et que Schöffer & C^o ont garanti en outre le poids de la facture provisoire à constater par le poids public au débarquement avec bonification de tout déchet excédant un pour cent ;

Attendu qu'à l'arrivée à Anvers du steamer *Ghisland*, le préposé de Leconte-Dupont a constaté que la marchandise était entièrement détériorée, a refusé de l'accepter et a protesté, tant à charge du capitaine qu'à charge des vendeurs ;

Attendu que Leconte-Dupont a ensuite assigné Eugster & C^o, ainsi que Schoffer, devant le tribunal d'Anvers, en restitution du montant des traites payées, déduction faite du prix auquel la cargaison avait été vendue à Anvers ; mais que les assignés ont excipé d'incompétence en se fondant sur ce qu'il s'agit d'une convention entre étrangers, conclue et exécutée en pays étranger ;

Attendu, qu'il résulte de l'ensemble des clauses de la convention verbale ci-dessus que l'obligation qui sert de base à la demande de l'intimé devait recevoir son exécution à Anvers ;

Qu'aux termes de l'art. 52, 3^o, de la loi du 25 mars 1876, le tribunal de commerce d'Anvers est donc compétent pour connaître de la contestation dont il s'agit ;

Attendu , en effet , que les appelants ont, par le fait de la vente, assumé l'obligation de livrer à Anvers une marchandise de bonne qualité et que l'action de l'intimé se fonde précisément sur ce que les vendeurs n'auraient pas exécuté cette obligation ;

Attendu que les appelants soutiennent à tort, à cet égard, que d'après la condition de la vente, la marchandise doit être considérée comme ayant été reçue et agréée par l'acheteur à la Nouvelle-Orléans, et qu'en conséquence toute obligation aurait cessé d'exister pour eux à partir du moment où ladite marchandise a été placée sur le navire ;

Qu'il est impossible, en effet, d'interpréter ainsi les termes de la convention reconnue par les parties ;

Que les mots « *franco à bord à la Nouvelle-Orléans* » peuvent bien indiquer que la vente a été définitive et parfaite dès le moment du chargement ; mais qu'ils ne signifient nullement que l'acheteur aurait entendu décharger le vendeur de son obligation consistant à livrer à Anvers une marchandise loyale et marchande ;

Que rien ne prouve d'ailleurs et qu'il n'est pas allégué que l'acheteur, soit par lui-même, soit par un représentant, aurait vu et agréé la marchandise lors du chargement à la Nouvelle-Orléans ;

Attendu que les autres clauses prouvent, au contraire, que toutes les obligations des vendeurs étaient loin d'avoir pris fin par la mise à bord de la marchandise vendue ;

Que les vendeurs, chargés par la convention de faire parvenir le chargement à Anvers, ont, suivant toute probabilité, choisi eux-mêmes le steamer qui a servi au transport et auraient dès lors à répondre des agissements du capitaine ;

Qu'ils ont payé le fret jusqu'à Anvers et que le prix de la vente ne

devait être définitivement fixé qu'après l'arrivée du navire et le pesage de la cargaison à Anvers ;

Par ces motifs,

La Cour, ouï en son avis conforme M. l'avocat général Laurent, met l'appel au néant : condamne les appelants aux dépens.

Du 16 Avril 1880. — COUR D'APPEL DE BRUXELLES. — 4^e CH. — M. DONNEZ, présid. — Pl. M^{es} EDM. PICARD et ÉMILE DE MOT.

-
- 1^o COMPÉTENCE. — PRIVILÈGE. — PRIVILÈGE SUR NAVIRE. —
2^o CAPITAINE. — ACTION EN JUSTICE. — NAVIRE. — 3^o NAVIRE.
— PRIVILÈGE. — CONSTRUCTEUR. — LOUAGE D'OUVRAGE. —
4^o NAVIRE. — PRIVILÈGE. — CONSTRUCTEUR. — CONSTRUC-
TEUR A FORFAIT.

- 1^o *Le tribunal de commerce est compétent pour reconnaître l'existence d'un privilège, en matière maritime ¹, et en conséquence ordonner le délaissement du navire faute de satisfaire aux causes de privilège ².*
- 2^o *Le capitaine doit être mis hors de cause, en tant que représentant du navire, quand le propriétaire du navire se trouve régulièrement au procès.*
- 3^o *Un navire pendant la construction est la propriété du constructeur, qui fournit la matière et la main d'œuvre. Par conséquent le droit de privilège et le droit de suite ne peuvent naître au profit du constructeur qu'au moment de la livraison.*
- 4^o *Si les fournisseurs et ouvriers ont su que le navire était construit à forfait par un entrepreneur pour le compte d'un tiers, le privilège existe à concurrence*

¹ *Conf. Comm. Anvers, juillet 1869 (J. Anv. 1869, I, 315), décision implicite.*

² *Conf. DUFOUR, Droit marit. t. 2, n^o 401.*

*seulement de la somme dont celui-ci se trouve débiteur envers l'entrepreneur au moment où l'action est intentée*¹. (Code comm. de 1807, art. 171 8°).

(BONIVERT SPIROUX & C^o, CONTRE COUMINT-MICHOT, CAPITAINE
UYTERLINDEN ET DÉSIRÉ MAAS.)

JUGEMENT.

Vu les exploits de citation, en date des 26 et 23 février 1880 ;

Attendu que l'action tend, quant aux deux derniers assignés, à entendre dire pour droit que les sommes dues au demandeur du chef de la construction du remorqueur *John B. Maas* sont privilégiées sur le dit navire ; en conséquence s'entendre condamner à délaisser le dit steamer aux requérants, etc ;

Attendu que les deux derniers assignés soulèvent un déclinatoire d'incompétence basé sur ce que les questions d'existence, d'ordre et de règlement des privilèges seraient de la compétence du tribunal civil ;

Attendu que ce principe serait vrai s'il s'agissait d'établir un ordre entre les créanciers en cas de saisie du navire, conformément aux art. 197 et suivants du Code de commerce ; qu'il s'agirait alors de mesures relatives à l'exécution des jugements, mesures qui échappent à la compétence des tribunaux de commerce (art. 14, loi 25 mars 1876) ;

Mais que le cas est tout autre dans l'espèce : que les demandeurs réclament paiement d'une obligation commerciale dans le chef des défendeurs, avec condamnation de ceux-ci à délaisser le navire ; que

¹ *Conf*, VALIN, t. I, p. 369 ; EMÉRIGON, t. 2, p. 563 et s. ; BOULAY-PATY, t. I, p. 133 ; DUFOUR, t. I, n° 173 et s. ; ALAUZET, t. 3 n° 1064 ; Bordeaux, 4, 18 et 19 août 1856. — Dans un autre système on enseigne qu'il n'y a pas de privilège au profit de l'ouvrier, du moment qu'il y a forfait entre l'armateur et l'entrepreneur principal, et sans qu'il y ait à distinguer si l'ouvrier ait connu ou non le forfait. V. en ce sens. DAGEVILLE, t. 2, p. 690. — Enfin dans un troisième système, on soutient que la loi accorde indistinctement le privilège. V. en ce sens. DESJARDINS. *Droit maritime*, n° 144 ; *Cass. fr.* 17 mai 1876 (civ. cass.) ; 17 mai 1876 (civ. rejet) DALL. *pér.* 78, 1, 9) et longue note de BOISTEL ; CRESP et LAURIN, page 232.

la compétence n'échapperait au tribunal de commerce que s'il s'agissait postérieurement de connaître des difficultés qui naîtraient de cette exécution. (Anvers 9 juin 1877, — *Jur. du Port* 1878, 1, 40.)

Par ces motifs,

Le tribunal se déclare compétent.

Ultérieurement :

Attendu que l'action tend, quant au premier assigné, à le faire condamner à payer la somme de frs. 15,271.87, pour solde des fournitures faites et des travaux effectués pour la construction de la coque du *John B. Maas*. ;

Attendu que les parties sont en désaccord sur la valeur des dits travaux et fournitures ; et qu'il y a lieu d'en confier l'évaluation à un expert conformément à l'art. 429 du Code de procéd. civ. avec mission d'établir en même temps le décompte entre parties ;

Attendu que le capitaine Uytelinden, simple préposé du sieur Désiré Maas qui se trouve régulièrement au procès, est couvert pour son commettant et ne peut être maintenu au procès (art. 22, loi du 21 août 1879 — art. 199 Code commerce) ;

Attendu que par convention verbale en date du 11 mars 1879, Michot a entrepris à forfait de construire pour Désiré Maas un remorqueur en fer et à hélice qui devait être livré le 1^{er} octobre 1879 ;

Attendu que les demandeurs furent chargés par Michot de construire la coque du dit remorqueur.

Attendu que le *John B. Maas* est devenu la propriété de Maas dans les premiers jours du mois d'octobre, ainsi qu'il résulte d'un arrêt de la Cour d'appel de Bruxelles en date du 5 février 1880 ;

Attendu que les demandeurs, non-intégralement payés par Michot de leurs travaux et fournitures, réclament le privilège sur le remorqueur conformément à l'art. 191, § 8 du Code de commerce ;

Attendu que les demandeurs reconnaissent dans leur exploit introductif d'instance que le steamer qu'ils ont construit n'a été livré par eux au sieur Michot et par ce dernier à Désiré Maas, que dans les premiers jours du mois d'octobre 1879 ;

Attendu que jusqu'au jour de la dite livraison, le steamer était la propriété des demandeurs et que le droit de privilège et de suite

accordé par l'art. 191, § 8, susdit, n'a donc pu naître qu'au moment de la livraison (CRESP et LAURIN, I, note 42, 2°) ;

Attendu qu'à cette dernière date, l'art. 191, § 8, du Code de commerce était remplacé par l'art. 4 § 10 de la loi du 21 août 1879, qui dispose que « si les fournisseurs et ouvriers ont su que le navire était construit à forfait par un entrepreneur pour le compte d'un tiers, le privilège existe à concurrence seulement de la somme dont celui-ci se trouve débiteur envers l'entrepreneur au moment où l'action est intentée » ;

Attendu que cette disposition n'a d'ailleurs fait que consacrer la règle fixée par le *consulat de mer* dans son chapitre 9 (PARDESSUS, *Lois maritimes*, t. 2, p. 59,) reprise en majeure partie par la déclaration du 16 mai 1747, et adoptée par Valin et Emérigon comme étant la plus conforme à l'esprit du droit maritime ; que si le code de commerce n'a pas établi expressément la distinction entre le cas où les ouvriers et fournisseurs sont de bonne ou de mauvaise foi, il n'exclut point non plus cette distinction, et qu'il faut admettre qu'il n'a fait que s'en rapporter aux règles antérieurement existantes ;

Attendu qu'il résulte des éléments de la cause que les demandeurs ont su dès l'origine que la construction du remorqueur *John B. Maas*, était entreprise à forfait par Michot pour compte de Désiré Maas, et qu'ils se sont même adressés à ce dernier pour obtenir la construction de la coque du navire ;

Attendu que les demandeurs doivent donc succomber dans leur action, telle qu'elle est introduite contre les deux derniers assignés ;

Par ces motifs,

Le tribunal met hors de cause le capitaine Uytelinden et déboute les demandeurs de leur action contre Désiré Maas, les condamne aux dépens ; nomme M. Barbier : 1° en qualité d'expert, aux fins d'évaluer les travaux et fournitures faits par les demandeurs pour la construction du remorqueur *John B. Maas* ; 2° en qualité d'arbitre, aux fins d'établir le décompte entre les demandeurs et le sieur Toussain Michot ;

Du 23 Juin 1880. — 1^{re} CH. — MM. DE CATORS, CEULEMANS, WILLAERT, juges. — Pl. M^{es} VAN ZUYLEN et VRANCKEN.

1^o ABORDAGE. — MANŒVRE DE LA DERNIÈRE HEURE. — FAUTE. — PARTAGE RESPONSABILITÉ. — 2^o DOMMAGE CAUSÉ A DES TIERS. — FAUTE COMMUNE. — SOLIDARITÉ.

1^o *Lorsque le patron d'un bateau, mis en péril par la faute d'un autre navire, n'exécute pas la manœuvre utile qu'on l'invite à faire pour conjurer le danger et en fait une toute opposée, contraire aux règles élémentaires de la navigation, il doit partager la responsabilité de l'abordage.*

2^o *Même en présence de l'art. 229 de la loi du 21 août 1879, les capitaines, entre lesquels la responsabilité de l'abordage est partagée, doivent répondre solidairement des dommages causés par cet abordage à des tiers, notamment à l'égard de la cargaison existante à bord de l'un ou l'autre navire.*

(ED. REMY & C^o CONTRE BATELIER DE BRUYN, CAPITAINE SIMPSON ET RÉCIPROQUEMENT).

JUGEMENT.

Vu l'exploit d'avenir du 8 novembre 1879 par lequel les demandeurs réclament des deux défendeurs solidairement le paiement de fr. 16,600 et de fr. 4042.90, valeur de la cargaison du bateau *De Hoop*, commandé par le batelier De Bruyn, et perdu par suite d'une collision avec le steamer *Gamma*, commandé par le capitaine Simpson ;

Vu l'exploit du 22 septembre 1879, par lequel le batelier De Bruyn demande à faire déclarer le capitaine Simpson responsable de l'abordage ;

Vu l'exploit du 22 septembre 1879 par lequel le capitaine Simpson réclame contre le batelier De Bruyn la réparation des suites du dit abordage ;

Attendu que ces causes sont connexes et qu'il y a lieu de les joindre ;

Vu le procès-verbal des experts Uyttenhoven, Demblon et De

Paepe, déposé au greffe de ce siège par acte enregistré du 8 novembre 1879 ;

Attendu qu'il résulte des éléments de la cause que le steamer *Gamma*, se trouvant à peu près en travers du Canal des Brasseurs se mit à descendre l'Escaut à petite vitesse avec marée de flux ; que , vers son côté babord, le steamer *Nora* faisait des manœuvres pour éviter au courant, et que, du même côté, un peu plus bas , se trouvaient échelonnés , à l'ancre , plusieurs navires à voiles ; que pendant ce temps le bateau *De Hoop* remontait l'Escaut en courant des bordées ;

Que le steamer *Gamma*, voyant ce bateau suivre une direction qui devait couper la ligne qu'il suivait, battit aussitôt pleine vitesse en arrière ;

Que le bateau, continuant sa bordée, se rapprochait de plus en plus du steamer , dont le pilote cria au batelier De Bruyn de venir cap au vent pour virer de bord ; le batelier, au lieu d'en agir ainsi, fit le contraire, laissa arriver, et vint ainsi courir droit sur l'avant babord du steamer, pour sombrer quelques minutes plus tard ;

Attendu que les experts reprochent au capitaine Simpson de n'avoir pas manœuvré de manière à ne pas gêner la route du voilier , notamment de n'avoir pas mis barre tribord pour passer le *Hoop* à l'arrière ; que, d'un autre côté, ils reprochent au batelier De Bruyn de n'avoir pas poursuivi sa route, qu'il aurait évité l'abordage s'il avait mouillé une ancre, ou s'il avait mis son bateau dans le vent, ou s'il avait viré de bord, manœuvres qu'il lui était facile de faire dans les circonstances où il se trouvait ;

Attendu que ces reproches sont fondés ; que les experts affirment que le steamer *Gamma* avait l'espace nécessaire à son côté babord pour se tourner vers ce côté ; que l'affirmation contraire du capitaine Simpson ne peut donc être prise en considération ;

Attendu que le capitaine Simpson a donc été la cause première de l'abordage, en manœuvrant de manière à embarrasser le bateau et à provoquer une collision ; que le batelier De Bruyn en conclut qu'il ne peut pas être responsable , pour n'avoir pas au dernier moment fait une manœuvre prompte et adroite qui eût pu tout sauver ;

Attendu que cette conclusion ne peut être admise ; que non seule-

ment le batelier n'a pas fait la manœuvre qu'on l'invitait à faire, c'est-à-dire de loffer au vent, mais il en a fait une contraire, il n'a pas continué sa route, il est allé se jeter sur le steamer, ce qui constitue une manœuvre évidemment fautive, contraire aux règles élémentaires de la navigation ;

Attendu qu'il convient, dans ces circonstances, de partager la responsabilité du dit abordage, et de mettre à la charge du capitaine Simpson, les trois quarts, et du batelier De Bruyn un quart des dommages mis en masse ;

Quant aux demandeurs Remy et Co :

Attendu qu'ils doivent être indemnisés du dommage causé à la cargaison par les défendeurs ; que leur action est solidaire contre les deux, comme il a toujours été décidé par la jurisprudence quand ils ont commis tous les deux des fautes dont chacune a entraîné le dommage tout entier ; en effet, si le capitaine n'avait pas commis de faute, ce ne sont pas seulement les trois quarts du dommage, mais c'est le dommage tout entier qui eût été évité ; il en est de même des fautes du batelier ;

Attendu que le capitaine invoque en vain l'art. 229 de la loi du 21 août 1879, pour écarter la solidarité ; que cet article en effet concerne les rapports des deux capitaines fautifs entre eux, mais qu'il n'a pas pour objet de modifier et de diminuer les droits du tiers, en dérogeant aux principes généraux de la matière ;

Quant au montant des dommages :

Attendu que les parties n'ont pas rencontré ni discuté les montants réclamés respectivement par Remy et Co et par les deux capitaines ;

Par ces motifs,

Le tribunal, rejetant toutes fins contraires, joint les causes ci-dessus ; dit pour droit que le capitaine Simpson et le batelier De Bruyn sont responsables solidairement du dommage causé à Remy et Co, déclare que le capitaine Simpson devra supporter les trois quarts, le batelier De Bruyn un quart de tous les dommages mis en masse résultés de l'abordage dont question ; ordonne aux parties de rencontrer le détail des dommages réclamés, condamne le capitaine Simpson aux trois quarts, et le batelier De Bruyn à un quart des dépens.

Du 16 Décembre 1879. — MM. DE CATERS, CEULEMANS, DEPPE, juges. — Pl. M^{rs} SELB, DE KINDER et VRANCKEN.

COMMISSIONNAIRE DE TRANSPORT. — EXPÉDITEUR. — INSTRUCTIONS. — DROITS DE CELUI POUR COMPTE DE QUI SE FAIT LA RÉEXPÉDITION.

En principe, un commissionnaire de transport doit suivre les instructions de celui qui lui expédie les marchandises. Quand même l'expéditeur lui a dit que la réexpédition qu'il prescrit se faisait pour compte d'un tiers, le commissionnaire n'est pas tenu de prendre les ordres de ce dernier et ne pourrait même s'engager à les suivre, s'ils étaient contraires à ceux de l'expéditeur.

(SIEBECK ET C^o CONTRE SOUHEUR ET NEIZERT ET CEUX-CI CONTRE LA HOERDER BERGWERKS UND HUTTEN VEREIN).

JUGEMENT.

Vu la citation du 13 janvier 1880, tendant au payement de frs. 1,159.82 de dommages-intérêts ;

Vu l'exploit de garantie du 20 janvier 1880 ;

Attendu que les défendeurs principaux Souheur et Neizert ont reçu de la Société de Hörde 15 wagons de fer, avec les instructions pour recevoir ces marchandises et les réexpédier à l'adresse de Naylor Benzon et C^{ie}, à Londres ; qu'ils ont exécuté ces instructions en ce qui concerne les 60 premières tonnes ;

Attendu que les demandeurs prétendent que les défendeurs s'étaient engagés à suivre leurs instructions pour la réexpédition, et que ces fers auraient dû être expédiés à Hull ;

Attendu qu'en principe un commissionnaire de transport doit suivre les instructions de celui qui lui expédie les marchandises ; que c'est en effet ce dernier qui, ayant la possession de celles-ci, a le droit

d'en disposer ; et le commissionnaire ne peut s'engager envers un tiers à suivre les instructions de celui-ci que pour autant qu'elles ne soient pas contraires à celles de l'expéditeur ;

Attendu que la Société de Hörde a bien ajouté que la réexpédition se faisait *pour compte de Seebeck et C^{ie}* ; mais cela n'implique pas l'obligation pour le commissionnaire de demander les instructions à ces derniers , puisque la Société avait déjà donné des instructions fort précises ;

Attendu qu'on ne peut donc rien reprocher aux défendeurs ; que d'ailleurs par la convention prétendue du 1 , 7 et 11 novembre dont argumentent les demandeurs, les défendeurs ne s'étaient pas engagés à suivre et à demander leurs instructions exclusives aux demandeurs ;

Attendu que l'action n'est donc pas fondée et que la demande de garantie devient sans objet ;

Par ces motifs ,

Le tribunal déboute les demandeurs de leur action et les condamne aux dépens , y compris ceux de l'appel en garantie.

Du 18 juin 1880. — MM. DE CATERS , VAN LIEBERGEN , BRUYN-SERAEDE , juges. — Pl. M^{es} VAES , DE MEESTER et VRANCKEN.

PROPRIÉTÉ LITTÉRAIRE. — AUTEUR FRANÇAIS. — DROIT DE TRADUCTION. — CONVENTION AVEC LA FRANCE. — DROITS D'AUTEUR. — TARIF. — ABROGATION.

L'auteur d'une œuvre littéraire a seul le droit de la publier , vendre , distribuer et traduire.

Les auteurs français jouissent de cet avantage en Belgique.

Les restrictions apportées aux droits de traduction , par l'article 6 de la convention avec la France du 1^{er} mai 1861 , ne sont applicables qu'aux ouvrages publiés et non aux manuscrits.

L'auteur dramatique a les mêmes droits, aussi bien en ce qui concerne la traduction que l'œuvre originale.

Est abrogé l'article 4 de la convention précitée, qui permettait de représenter en Belgique les pièces françaises, sans le consentement des auteurs, moyennant une somme fixe, établie par un tarif spécial.

Actuellement, à défaut de consentement à la représentation de son œuvre, en français ou en une autre langue, l'auteur français peut réclamer des dommages-intérêts.

(ÉMILE ZOLA ET CONSORTS CONTRE VICTOR DRIESSENS).

Le Tribunal de commerce d'Anvers avait décidé le contraire par le jugement suivant :

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation du 31 juillet 1879, tendant à faire condamner le défendeur à payer des dommages-intérêts parce qu'il a fait représenter, sans l'autorisation des auteurs, une pièce dramatique flamande intitulée *l'Assommoir* ;

Attendu qu'aux termes de l'article 5 de la convention intervenue entre la Belgique et la France, le 22 août 1852 et de l'article 6 de la convention du 1 mai 1861, l'auteur français qui veut conserver en Belgique son droit de traduction en langue flamande, d'un ouvrage dramatique français, doit publier une traduction flamande de cet ouvrage, au plus tard dans les trois mois qui suivent le dépôt de l'ouvrage français, dépôt qui doit lui-même être effectué dans les trois mois du jour de la première publication en France ;

Attendu que le défendeur conclut avec raison de ces dispositions, que l'auteur dramatique français qui a laissé passer un délai de six mois depuis la première représentation en France, sans avoir fait publier ni représenter une traduction flamande en Belgique, est déchu de son droit exclusif de traduction ;

Qu'il ressortent, en fait, que ce délai de six mois était expiré lorsqu'il a donné la première représentation en flamand ;

Attendu que l'art. 5 du traité de 1867 entre la Belgique et le Portugal, et l'art. 6 du traité de 1867 avec la Suisse reproduisent la même disposition quant au droit de traduction, appartenant aux auteurs des pays contractants ;

Que le droit exclusif de traduction est subordonné à la condition que l'auteur fasse publier une traduction dans la langue de l'autre pays ;

Attendu que les demandeurs prétendent donc à tort que ces traités ont introduit des innovations plus favorables aux auteurs dramatiques quant à leur droit de traduction ; que dès lors, l'art. 1^{er} des conventions entre la Belgique et la France, qui accorde de plein droit aux auteurs français les privilèges et avantages qui seraient accordés par la Belgique à une autre nation, reste sans application ;

Attendu que la déclaration du 7 janvier 1869, entre la Belgique et la France, a simplement supprimé la formalité du dépôt et de l'enregistrement des ouvrages d'esprit ou d'art, mais n'a rien modifié quant aux autres conditions exigées pour l'exercice du droit exclusif de traduction ;

Attendu que les demandeurs n'ont combattu aucun des arguments développés ci-dessus et ne se sont pas expliqués sur le point de savoir si le délai de six mois indiqué ci-dessus est réellement expiré ;

Par ces motifs,

Le tribunal dit pour droit que les demandeurs sont déchus de leur droit de traduction de leur ouvrage dramatique, s'ils ont laissé passer un délai de six mois depuis la représentation en langue française, sans avoir publié ni fait représenter une traduction en langue flamande ; leur ordonne de s'expliquer sur le point de savoir à quelle date a eu lieu la première représentation française de la pièce *l'Assommoir* et à quelle date le défendeur a donné la première représentation en langue flamande...

Du 1 Septembre 1879. — TRIBUNAL DE COMMERCE D'ANVERS. — 2^e CH. — Pl. M^{es} VAN CALSTER et VAN RYSWYCK.

Appel.

ARRÊT.

Attendu que l'intimé a représenté sur son théâtre, à Anvers, la traduction d'une pièce intitulée *l'Assommoir*, due à la collaboration de Zola, de Busnach et de Gastineau ;

Attendu qu'il l'a fait sans le consentement de ces derniers ;

Attendu que l'auteur d'une œuvre littéraire a sur elle un droit exclusif ; qu'il peut seul la publier, la vendre et la distribuer ;

Attendu que ce droit absolu doit comprendre en soi le droit de traduction ; que l'on objecterait en vain que la traduction ne s'adresse pas au même public que l'œuvre originale ; que la connaissance des langues étrangères est suffisamment répandue pour qu'il y ait des personnes capables pour lire l'ouvrage dans la langue primitive ou dans celle où il aura été traduit, et qu'il s'en trouvera nécessairement parmi elles qui préfèrent la traduction parce que la lecture leur en sera plus facile ;

Attendu d'ailleurs que l'auteur peut céder le droit de traduire son œuvre et en tirer ainsi un nouveau bénéfice ; qu'en autorisant les tiers à faire des traductions, on priverait les auteurs d'une partie des fruits de leur travail et on leur causerait un préjudice d'autant plus sérieux qu'une traduction mauvaise ou mal faite peut, en diminuant l'attrait qu'offre une œuvre, nuire à son succès ;

Attendu que ces principes ont été consacrés en Belgique par la loi du 25 janvier 1817, dont l'art. 1^r réserve à l'auteur d'une œuvre littéraire le droit exclusif de la publier en une ou en plusieurs langues ;

Attendu que l'art. 1^r de la convention du 1 mai 1861 accorde aux auteurs de productions du domaine littéraire, dans chacun des deux états réciproquement, les avantages qui y sont attribués par la loi à la propriété des ouvrages de littérature ou d'art ; que cet article, combiné avec la loi du 25 janvier 1817, accorde donc aux auteurs français en Belgique le privilège de pouvoir seul traduire ou faire traduire leurs œuvres ;

Attendu que l'art. 6 de la convention ne crée point le droit de faire

traduire, comme le prétend l'intimé; qu'il se borne à en régler l'exercice et à le soumettre à certaines conditions pour le cas où il s'agit d'un ouvrage publié; que les formalités qu'il trace démontrent qu'il ne s'applique qu'à la contrefaçon qui suit la publication et non à celle qui s'est produite avant que l'œuvre ait été imprimée;

Attendu que la pièce des appelants est manuscrite; que leur droit de la traduire est donc demeuré tout entier et n'est point soumis aux conditions de l'art. 6 de la convention précitée;

Attendu au surplus, que l'action a pour base une atteinte portée au droit de représentation que l'on ne doit point confondre avec le droit de publication;

Attendu, que le droit de représentation a été établi en France et en Belgique par les décrets de l'assemblée nationale des 13-19 janvier 1791 et des 19 juillet et 6 août de la même année; qu'il a été maintenu par les décrets du 8 juin 1806, du 5 février 1810 et du 15 octobre 1812 et par l'art. 428 du Code pénal de 1810; qu'en Belgique l'arrêté du gouvernement provisoire du 21 octobre 1830 l'a sanctionné de nouveau; que la convention du 1^r mai l'a consacré spécialement dans son art. 4, sans faire de distinction entre le cas où la représentation a eu lieu dans la langue primitive et celui où elle a lieu dans une langue étrangère;

Attendu que l'intimé a donc porté atteinte aux droits des appelants et leur a par là causé un préjudice;

Attendu que l'art. 4 de la convention du 1^r mai 1861 avait créé un tarif des droits dus à l'auteur dont la pièce avait été représentée; que, moyennant le paiement de la somme indiquée par cet article, tout directeur de théâtre pouvait faire jouer une œuvre dramatique française, sans même s'assurer du consentement de l'auteur;

Attendu que ce tarif n'a été reproduit, ni dans la convention du 11 octobre 1866, conclue entre la Belgique et le Portugal, ni dans celle du 25 avril 1867, conclue entre la Belgique et la Suisse;

Attendu qu'il résulte donc de ces deux conventions que les pièces suisses ou portugaises ne peuvent être jouées en Belgique que du consentement de leurs auteurs, dont les droits sont les mêmes que ceux des nationaux;

Attendu que cette situation est évidemment plus favorable pour les auteurs dramatiques que celle créée par la convention du 1^r mai 1861 ; que, dès lors, les auteurs français peuvent en invoquer le bénéfice aux termes du paragraphe final de l'art. 1^r de la dite convention ;

Attendu que l'intimé conteste ce point, en soutenant que le paragraphe invoqué autorise uniquement la France à dénoncer le traité, si l'on fait à une autre nation une position meilleure que la sienne ;

Attendu que le texte même condamne cette objection ; qu'il porte que le privilège sera acquis de plein droit, c'est-à-dire par le fait même qu'il aura été inséré dans un traité conclu avec un autre pays ;

Attendu que l'intimé affirme en outre que le paragraphe final de l'art. 1 ne s'applique qu'au droit de copie ; qu'ici encore le texte démontre le contraire ;

Attendu, en effet, que l'art. 4 de la convention est ainsi conçu : Les stipulations de l'art. 1 s'appliqueront également à la représentation ou exécution des œuvres dramatiques ou musicales publiées ou représentées pour la première fois dans l'un des deux pays après le 12 mai 1854 ;

Attendu qu'il suit donc de là que toutes les stipulations de l'art. 1^{er}, y compris le paragraphe final, s'appliquent à l'art. 4 ; que les Français doivent donc profiter en Belgique quant au droit de représentation de tous les privilèges et de tous les avantages accordés ultérieurement par un traité à la nation la plus favorisée ;

Attendu que les appelants ne peuvent réclamer que la réparation du préjudice résultant de l'atteinte portée à leurs droits ; que rien ne permet à la Cour d'évaluer les dommages-intérêts et qu'il y a lieu de provoquer à cet égard les explications des parties.

Par ces motifs,

La Cour met à néant l'appel incident et le jugement dont appel ; émendant, dit que les appelants ont droit à la réparation du préjudice que l'intimé leur a causé en faisant jouer en flamand sur son théâtre la pièce intitulé : *l'Assommoir* ; et, avant de prononcer une condamnation, enjoint aux appelants de libeller les dommages-intérêts qui leur sont dus, ordonne préalablement à l'intimé de déposer au greffe de la Cour ses livres de recette, dans la huitaine de la significa-

tion du présent, a peine de 20 francs de dommages intérêts par jour de retard; proroge la cause à l'audience à laquelle elle sera ramenée par la partie la plus diligente; condamne l'intimé aux dépens des deux instances.

Du 17 Mai 1880. — COUR D'APPEL DE BRUXELLES. — 3^e CH. — M. EECKMAN, présid. — Pl. M^{es} LOUIS LECLERCQ et LANDRIEN.

VOITURIER. — AVARIES. — RETARD. — ENCOMBREMENT. —
FORCE-MAJEURE.

L'encombrement n'est pas par lui-même une force-majeure. L'administration du chemin de fer répond de l'encombrement provenant de l'insuffisance, soit passagère, soit continue, des installations ou du matériel. Ces circonstances ne peuvent être assimilées à la force-majeure.

(J. HEFRTER CONTRE L'ÉTAT-BELGE).

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation de l'huissier Dirickx, en date du 14 février 1880 ;

Attendu que l'action tend à faire condamner l'État Belge au paiement d'une somme de 325 francs, à titre d'indemnité, pour avarie survenue à des tonneaux de bière expédiés par chemin de fer de Bornhem à Anvers, à l'adresse du demandeur ;

Attendu que l'État Belge reconnaît que ces tonneaux expédiés le 13 décembre dernier ne sont parvenus à destination que le 22 décembre, soit avec un retard de cinq jours ;

Attendu que les experts, Van Endert, De Konink et Smits ont évalué à la somme de fr. 325 le dommage survenu aux dits tonneaux par suite de la gélée ;

Attendu que le demandeur, sans se plaindre du retard éprouvé dans

la réception de la marchandise soutient que l'avarie est la conséquence immédiate et directe de ce retard ;

Attendu que l'État, de son côté, prétend que le retard litigieux provient de l'encombrement occasionné par les fortes gélées et qu'il invoque le bénéfice de l'art. 104 du Code de commerce ;

Attendu que l'encombrement n'est pas par lui-même une force majeure, et que le défendeur ne prouve, ni n'offre de prouver que cet encombrement ait été la conséquence directe et nécessaire de la gélée ;

Que l'encombrement provient de l'insuffisance, soit passagère, soit continue des installations ou du matériel du chemin de fer, circonstances dont l'administration répond et qui ne peuvent être assimilées à la force majeure ;

Attendu que le défendeur est donc responsable du dommage qui s'est produit pendant le retard ;

Attendu qu'il a gélé d'une manière continue depuis le 13 jusqu'au 22 décembre 1879, qu'il convient conséquemment de mettre à la charge de chacune des parties la moitié du dommage et de partager dans les mêmes proportions les frais d'expertise ;

Attendu que les frais de transport incombent au demandeur.

Par ces motifs ,

Le tribunal ordonne aux parties de régler leur différend sur les bases ci-dessus indiquées ;

Les condamne chacune à la moitié des frais du procès.

Du 15 Mai 1880. — M. CH. PECHER, prés. — Pl. M^{es} DE CURTE et ALLARD.

CAPITAINE. — RESPONSABILITÉ. — INCENDIE DU NAVIRE. —
PRÉSUMPTION DE FAUTE.

Le capitaine est responsable des marchandises dont il se charge.

En cas d'incendie de son navire, il n'est dispensé de rembourser le montant des avaries que s'il prouve que l'incendie n'est point imputable à sa faute, mais bien à un événement fortuit ou de force majeure.

L'incendie ne constitue pas, par lui-même, un cas fortuit ou de force majeure.

Si, aux termes de l'art. 350 du Code de commerce, le dommage provenant du feu est présumé fortuit, ce n'est que dans les rapports de l'assuré avec l'assureur, mais cette disposition ne peut pas être invoquée par le capitaine contre les assureurs ou les chargeurs.

(CATTEAUX-GAUCQUIÉ & CH. BRAHM & C^{ie} CONTRE CAPITIANE FERREIRA.)

JUGEMENT.

Vu les rétroactes de la cause ;

Attendu qu'il est constant que le capitaine Ferreira, qui s'était chargé du transport des marchandises des demandeurs, les a fait embarquer dans le steamer *Rio Douro* et qu'elles ont été avariées par l'incendie et les explosions qui ont éclaté dans l'une des cales de ce steamer ;

Attendu qu'en principe, aux termes des dispositions légales en vigueur reconnues et proclamées par la doctrine et la jurisprudence, le capitaine est responsable des marchandises dont il se charge et que, en cas d'incendie de son navire, il n'est dispensé de rembourser le montant des avaries, que s'il prouve que l'incendie n'est point imputable à sa faute, mais bien à un événement fortuit ou de force majeure. (Voir les art. 222 et 230 de l'ancien Code de commerce. — Arrêt d'Aix du 11 décembre 1865. — Arrêt de Rouen du 8 mai 1844, (*Jurisprudence de Marseille* 1866, 1, 129 ; — 1877, 2, 102). — Arrêt Hollande méridionale 1 mars 1875 (*Belg. judic.* 1875, 481.) — Jugement d'Anvers 21 avril 1863 (*Jurisp. d'Anvers* 1863, 1, 380.) DALLOZ, V^o droit maritime, n^{os} 338 et suivants. — BÉDARRIDE, n^{os} 1275 et suivants. — EMÉRIGON, chapitre XII, section 17 ;)

Attendu, en effet, que l'incendie ne constitue pas par lui même un cas fortuit ou de force majeure ; que comme toutes les autres causes de perte et de détérioration, il peut provenir, soit d'un cas fortuit ou de

force majeure, soit d'une faute ou d'une négligence, (voir LAURENT, *Droit civil*, tome 25, n^{os} 303 à 305);

Attendu que si, aux termes de l'article 350 du Code de commerce, le dommage provenant du feu est présumé fortuit, ce n'est que dans les rapports de l'assuré avec l'assureur, mais cette disposition dérogatoire au droit commun ne peut pas être invoquée par le capitaine contre les assureurs ou les chargeurs; (voir sur cette question EMÉRIGON, *loco citato*, DALLOZ, v^o droit maritime, n^{os} 1835 et suivants); mais attendu qu'il appartient aux juges d'apprécier les éléments à fournir par le capitaine pour prouver l'existence de la force majeure et l'absence de fautes de sa part; qu'on comprend que la preuve en cette matière ne puisse pas toujours se faire, comme pour d'autres cas fortuits où il est possible de rechercher et de retrouver la cause du dommage; que la cause première d'un incendie reste en effet souvent inconnue et qu'on est forcé de se guider d'après les présomptions de fait qui se rencontrent dans les cas particuliers, que c'est ainsi que la jurisprudence a souvent usé d'indulgence dans l'appréciation de justification du capitaine, (voir les autorités citées ci-dessus, ainsi qu'un arrêt d'Aix du 21 août 1872, *Jurisprudence de Marseille* 1873, 1, 62); mais que ce pouvoir d'appréciation ne peut jamais aller jusqu'à renverser la présomption légale et à imposer aux chargeurs l'obligation de rechercher et d'indiquer la cause précise de l'incendie et de démontrer qu'elle est imputable à la faute ou à la négligence du capitaine ou de l'équipage; que ce serait exiger une preuve impossible et rendre illusoire la responsabilité du capitaine en cas d'incendie;

Attendu qu'il résulte suffisamment des éléments de la cause et notamment de l'instruction criminelle faite à l'occasion du sinistre, que le capitaine n'a pas de fautes à se reprocher; que si on n'y retrouve pas l'indication précise des causes de l'incendie, au moins tout concorde pour faire supposer que le capitaine n'a rien à se reprocher dans cet accident;

Attendu qu'il y a donc des motifs suffisants pour décharger le capitaine de toute responsabilité.

Par ces motifs,

Le tribunal déboute les demandeur, de leur action et les condamne aux dépens.

Du 24 Mai 1880. — MM. PECHER, DEPPE, WILLAERT, juges. — Pl. M^{es} COREMANS et VRANCKEN.

**LIBÉRATION. — LIQUIDATEURS. — QUITTANCE POUR SOLDE. —
CONTRE-LETTE. — NULLITÉ.**

La quittance pour solde donnée aux liquidateurs des affaires d'un négociant, emporte annulation de toute contre-lettre antérieure souscrite par celui-ci antérieurement et dont les liquidateurs n'avaient pas connaissance.

(CLAES-COENEN ET VAN SANTVLIET CONTRE L. DE LAFONTAINE.)

JUGEMENT.

Vu l'exploit du 11 janvier 1879, portant erronément la date du 11 janvier 1878, enregistré, tendant au paiement de fr. 1610.16, pour solde de travaux et fournitures ;

Attendu que, par convention verbale du 15 juillet 1872, le défendeur s'est engagé à payer le solde de sa dette par paiements mensuels de fr. 100, qui commenceront du jour où il aura pris une patente pour recommencer n'importe quelle affaire ;

Attendu que, postérieurement à cet arrangement, les demandeurs ont, en octobre 1873, donné quittance pour solde de compte aux liquidateurs de la masse de De Lafontaine ;

Attendu que les liquidateurs sont les mandataires du débiteur, ayant principalement pour mandat de terminer ses affaires et d'obtenir sa libération, soit par paiement, soit par un autre mode quelconque d'extinction des obligations ; que ses liquidateurs restaient donc dans les termes de leur mandat, en acceptant la libération complète et sans réserves du solde d'une dette moyennant le paiement d'une partie de celle-ci ;

Attendu qu'en principe, les actes posés par le mandataire ont leurs

effets vis-à-vis du mandant, même à l'insu de celui-ci ; que la remise, obtenue par les liquidateurs, libérait donc le débiteur, et qu'une contre-lettre, pour être valable, aurait dû être connue et acceptée par les liquidateurs, au moment où ils stipulaient la libération ; que le projet de contre-lettre antérieur, a donc été annulé de commun accord entre le créancier donnant quittance complète, et le débiteur stipulant par ses mandataires ;

Par ces motifs,

Le tribunal déboute les demandeurs de leur action et les condamne aux dépens.

Du 16 Janvier 1880. MM. CH. PECHER, NAUTS, WILLAERT, juges. — Pl. M^{rs} VAN DEN BOSSCHE et VAES.

VOITURIER — ENTREPRISE DE TRANSPORTS — STEAMER —
RETARD — RAILS — DOMMAGE-INTÉRÊTS — ÉTENDUE.

A moins de conventions spéciales, l'entrepreneur de transports par steamer ne peut, pour un retard de six jours, être passible que de la perte d'intérêts sur la valeur du chargement, alors qu'il s'agit de rails et non de marchandises dont la date d'expédition est de rigueur, à raison de leur fragilité ou des fluctuations nombreuses de prix.

(ROBBINS & WALFORD CONTRE TELGHUYS.)

JUGEMENT.

Vu le jugement de ce siège du 14 juillet 1879 ;

Attendu qu'il a été décidé par ce jugement que les demandeurs ne sont responsables, pour le retard de six jours dans l'expédition du steamer *Barga*, des dommages-intérêts que dans les limites des art. 1149, 1150 et 1151 du code civil ; que ce jugement dit notamment que les engagements, pouvant exister entre le défendeur et ses commettants ou les destinataires, ne peuvent être opposés aux demandeurs, parce

que ces engagements n'étaient pas connus de ceux-ci, et que les responsabilités qui en découlent ne constituent pas une catégorie de dommages que les demandeurs auraient pu et dû prévoir lors du contrat ;

Attendu que le défendeur cependant ne réclame pas autre chose que les indemnités qu'il prétend devoir payer aux destinataires, en vertu de leurs conventions particulières, conventions qui ne sont même pas produites ; que cette réclamation doit donc être écartée ;

Attendu que le défendeur ne justifie pas que les demandeurs aient pu, en contractant, prévoir d'autre dommage que la perte d'intérêts sur la valeur de la marchandise pendant six jours ;

Attendu qu'en effet les demandeurs ne devaient pas s'attendre, pour un retard de 6 jours dans le départ d'un steamer qui pouvait, par des accidents de navigation, être retenu plus longtemps en route, à voir refuser un chargement de rails, puisqu'il ne s'agit pas de marchandises dont la date d'expédition est de rigueur, à raison de la fragilité et des fluctuations nombreuses des prix ; qu'un retard aussi insignifiant ne pouvait davantage faire appréhender un dommage considérable comme celui résultant de l'inecution d'une ligne de chemin de fer ;

Que si le défendeur avait voulu mettre à la charge des demandeurs une telle responsabilité, il aurait dû s'en expliquer dans sa convention et faire connaître aux demandeurs les clauses spéciales qui pouvaient lui être appliquées ;

Attendu que la somme de fr. 269.75 pour solde de fret réclamé par les demandeurs est justifiée ;

Par ces motifs,

Le tribunal, rejetant toutes fins contraires, dit pour droit que le défendeur doit payer aux demandeurs pour solde de fret fr. 269.75, sous déduction de l'intérêt à six pour cent, pendant six jours, de la valeur du chargement rails et accessoires, à justifier. Condamne chacune des parties à la moitié des dépens.

Du 12 Janvier 1880. — MM. DE CATERS, CEULEMANS et DEPPE, juges. — Pl. M^{es} BERNAYS et DELVAUX.

**1^o EFFETS DE COMMERCE. — PROMESSE D'ACCEPTATION. —
FAILLITE DU TIREUR. — 2^o JUGEMENT PAR DÉFAUT. — FRAIS.**

1^o La promesse que fait le tiré au tireur d'accepter une traite ne peut être invoquée par les tiers.

2^o Les frais d'un jugement par défaut doivent rester, même en cas de réformation, à charge du défaillant, lorsqu'il ne justifie pas pourquoi il a laissé faire ces frais.

(L. VERVOORT & C^o CONTRE MILVAUX).

JUGEMENT.

Vu le jugement enregistré de ce siège du 12 juin 1878, condamnant par défaut Vervoort et C^o à payer à Milvaux fr. 1087.45, montant d'une traite ;

Vu l'exploit d'opposition du 21 décembre 1878, enregistré ;

Attendu que la traite dont le paiement est réclamé n'est pas acceptée par les opposants ;

Attendu que Délot, à Paris, avait accepté une traite de fr. 2311.60 à fin octobre 1877 au profit de Vervoort et C^o, et que ceux-ci avaient promis, comme contrevalet de cet effet, d'accepter au profit de Délot, à la même échéance, deux traites, l'une de fr. 1224.15, l'autre de fr. 1087.45 ; que Milvaux, porteur de ce dernier effet, en réclame le paiement contre Vervoort et C^o, soutenant que ces derniers avaient provision et qu'ils avaient pris l'engagement d'accepter l'effet ;

Attendu que Délot convoqua ses créanciers le 18 octobre 1878, et fut déclaré en faillite le 23 octobre ; qu'en conséquence, la traite de fr. 2311.60 au profit de Vervoort et C^o ne fut pas payée ;

Attendu que le tireur Délot et le porteur Milvaux (auquel la traite avait été endossée dès le 23 août 1877) ont négligé de faire accepter celle-ci par les opposants ; que ceux-ci ne doivent donc la payer que s'ils avaient provision à l'échéance ;

Attendu que, loin d'avoir provision, les opposants sont restés créanciers de Délot et ont produit leur créance à la faillite de ce der-

nier ; que si, lors de la création de l'effet, il y avait provision chez Vervoort et C^o pour l'effet de fr. 2321.60 accepté par Déliot, cette provision est venue à disparaître par la faillite de Déliot, qui a rendu certain le non paiement à l'échéance ; qu'il n'existait donc plus de provision à la date de l'échéance de l'effet de fr. 1087.45 ;

Attendu que vainement Milvaux voudrait argumenter de la promesse d'acceptation donnée à Déliot par Vervoort et C^o ; que cette promesse, donnée à Déliot, ne peut être invoquée par un tiers (art. 11 et 12 de la loi sur la lettre de change) ; et que Déliot ne serait plus recevable à réclamer cette acceptation, à partir de sa faillite, qui a annulé les effets de l'acceptation qu'il avait donnée sur l'effet de fr. 2311.60, acceptation qui constituait la provision, et la condition des acceptations à donner par Vervoort et C^o ;

Attendu que l'action de Milvaux n'est pas fondée ; mais que les frais du jugement par défaut doivent rester à la charge des opposants, qui ne donnent pas le motif pour lequel ils ont fait faire ces frais ;

Par ces motifs,

Le tribunal réforme le jugement susvisé du 12 juin 1878, décharge Vervoort et C^o des condamnations prononcées par ce jugement ; condamne les opposants à tous les frais faites jusqu'à l'opposition ; met les frais ultérieures à la charge de Milvaux, et déclare le présent jugement exécutoire nonobstant appel et sans caution.

Du 29 Mars 1879. — MM. LAMBRECHTS, VAN BEYLEN et VAN SANTEN, juges. — Pl. M^{es} VAN OLFFEN et WILLEMS.

STARIE ET SURESTARIE. — CHARGEMENT. — QUANTITÉ DE MARCHANDISES A FOURNIR PAR JOUR. — PROTÊT. — PREUVE.

Lorsqu'il est dit dans une charte-partie que les marchandises doivent être mises par le chargeur à portée des palans jusqu'à concurrence d'une certaine quantité par jour courant, le capitaine, pour être recevable à réclamer une indemnité de surestarie, doit protester jour par jour si le chargeur ne remplit pas son obligation.

C'est à lui aussi qu'il incombe de justifier que les marchandises n'ont pas été mises à sa disposition en quantité suffisante.

(CAPITAINE KNUDSEN CONTRE J. PERSENAIRE.)

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation du 8 novembre 1879, tendant au paiement de fr. 1136.25 pour trois jours de surestaries ;

Attendu qu'aux termes de la convention d'affrètement, les marchandises devaient être mises par le chargeur à la portée des palans jusqu'à concurrence de 1500 barils au moins par jour courant ;

Attendu que le demandeur réclame des surestaries, parce que le défendeur n'a pas travaillé avec la célérité indiquée ;

Attendu qu'un délai unique n'a pas été stipulé pour l'obligation du défendeur de présenter les marchandises du chargement ; qu'il a été fixé seulement un minimum de marchandises à présenter par jour ; qu'il en résulte que le capitaine devait protester jour par jour si le chargeur ne remplissait pas son obligation ; que, d'ailleurs, le chargeur n'avait qu'à mettre la marchandise le long du navire à la portée du capitaine, et que rien ne démontre qu'il n'ait pas obéi à cette stipulation, que le chargeur offre même de prouver qu'il a toujours eu plus de 1500 barils par jour sur le quai ;

Attendu que le défaut par le capitaine d'avoir protesté jour par jour, le rend donc non recevable ; que, de plus, il reste en défaut d'établir que le défendeur ait contrevenu à ses obligations ; or c'est à lui, qui réclame des dommages-interêts, à prouver que le chargeur n'a pas rempli ses obligations ;

Par ces motifs,

Le tribunal déboute le demandeur de son action et le condamne aux dépens.

Du 24 Février 1880. — MM. DE CATERS, CEULEMANS, DEPPE, juges. — Pl. M^{es} DE MEESTER et SEGERS.

SAUVETAGE. — VENTE PUBLIQUE DE MARCHANDISES.

Lorsqu'à la suite d'un sauvetage, les experts déclarent ne pouvoir fixer la valeur des marchandises sauvées, que celles-ci sont grevées de frais de sauvetage et autres, et que tous les intéressés entre lesquels la valeur devrait être fixée ne sont pas représentés, il y a lieu d'ordonner la vente publique conformément à l'usage constant, malgré que certains propriétaires réclament leurs marchandises en nature.

(G. MEYER & C^o ET CONSORTS, ET CAPITAINE ROLFE CONTRE CAPITAINE TAVARÈS ET A. GÉNICOT, ET CE DERNIER CONTRE CAPITAINES ROLFE ET RUSSELL).

JUGEMENT.

Vu l'exploit du 7 février 1880, tendant à la restitution de marchandises remises au dispacheur Génicot en sa qualité de séquestre judiciaire ;

Vu l'exploit du 7 février 1880, par lequel le dispacheur Génicot sollicite la vente publique des marchandises ;

Attendu que ces actions sont connexes, et qu'il convient de les joindre ;

Attendu que le défendeur Génicot a été nommé séquestre judiciaire par M. le président de ce siège, à la requête du capitaine Rolfe, pour le steamer *City of Brussels* et pour sa cargaison, avec mission notamment de prendre dans l'intérêt de qui il appartiendra les mesures de sauvetage que la situation comporte ;

Attendu que le défendeur a, en exécution de ce mandat, fait procéder à une expertise qui a établi que les marchandises sauvées qui ont séjourné dans l'eau sont toutes avariées, et qu'il est impossible d'en fixer la valeur actuelle même approximativement ; que les experts conseillent donc la vente publique ;

Attendu qu'aux termes d'une convention verbale de sauvetage du

1^r décembre 1879, il était encore spécialement entendu que le défendeur aurait la faculté de faire vendre les marchandises sauvées pour en déterminer la valeur ;

Attendu que, dans ces circonstances, et pour prévenir des difficultés insurmontables, il convient de faire, conformément à l'usage constant quand plusieurs intéressés sont en présence et qu'il s'agit de régler leurs droits respectifs, de faire procéder à la vente publique entourée de toutes les garanties désirables ;

Que les demandeurs ne peuvent pas prétendre qu'eux seuls ont des droits sur les marchandises qui leur sont destinées, puisque ces marchandises doivent contribuer à des frais de sauvetage et d'autres ; Qu'il ne suffit pas que les demandeurs s'entendent entre eux et avec les sauveteurs pour attribuer à ces objets une valeur conventionnelle, que cette valeur devrait être contradictoirement fixée entre tous les intéressés au navire et au chargement, et éventuellement entre tous les intéressés au steamer *Rio Tejo*, capitaine Tavarez ; que ces intéressés n'étant pas tous représentés, et le capitaine Tavarez désirant la vente, il n'y a qu'un moyen de fixer la valeur réelle des marchandises avariées, c'est de faire procéder à leur vente publique ;

Par ces motifs,

Le tribunal joint les deux causes ci-dessus et ordonne qu'il sera procédé à la vente publique des marchandises dont question. Dit que le net produit de la vente sera remis au séquestre Génicot ; ordonne à ce dernier de remettre immédiatement aux demandeurs le produit net de leurs marchandises respectives, sous déduction des frais qui les grèvent, à évaluer provisoirement par le séquestre, à moins que les demandeurs ne donnent caution pour le montant de ces frais.

Du 11 Février 1880. — MM. DE CETERS, V. LIEBERGEN et BRUYN-SERADE, juges. — Pl. M^{es} BERNAYS et VRANCKEN.

VENTE. — VINS MIS EN CAVE CHEZ L'ACHETEUR. —
AGRÉATION.

Des barriques de vin peuvent être refusées par l'acheteur

quelques semaines après la mise en cave chez lui, vu que ce n'est qu'après ce temps qu'il est possible de goûter et agréer le vin.

(DE SARRAZIN CONTRE ÉPOUX DE CRAECKER-GROENEN).

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation du 7 août 1879, tendant au paiement de fr. 391.15 pour livraison de 2 barriques vins ;

Attendu que ces vins furent expédiés de Bordeaux le 4 février 1879, et que le vendeur demanda à l'épouse De Craecker de vouloir accepter une lettre de change pour le montant de la facture ;

Attendu que les défendeurs n'ont pas donné d'acceptation, et que le 4 mars ils ont fait savoir au demandeur que le vin ne répondait pas aux conditions de la vente, et le priaient de faire reprendre les 2 barriques ;

Attendu que ce refus n'est pas tardif, et n'est pas non recevable par le fait que le vin a été mis dans la cave des défendeurs ; en effet ce n'est que quelques semaines après qu'il a été mis en cave, qu'il est possible à l'acheteur de le goûter et de l'agréer ; que, d'ailleurs, le demandeur reconnaît que ce refus n'était pas tardif, puisque le 16 mars il engage les défendeurs à attendre quelque temps encore, parce que le vin n'a pas suffisamment reposé ;

Attendu que, dans ces conditions, les défendeurs étaient fondés à refuser le 4 mai suivant le paiement du prix ; que l'action du demandeur n'est donc pas fondée, moyennant restitution par les défendeurs des 2 barriques ;

Par ces motifs,

Le tribunal déboute le demandeur de son action, et déclare satisfaisante l'offre des défendeurs de restituer les 2 barriques, pour autant que celles-ci soient restées dans des conditions convenables, et que leur identité puisse encore être constatée, et en cas de désaccord sur ces derniers points, nomme dès à présent M. Van Endert, courtier à Anvers, en qualité d'expert aux fins d'examiner les bar-

riques et de dire si leur identité peut être contestée, et condamne le demandeur aux dépens.

Du 26 Janvier 1880. — MM. CH. PECHER, VAN SANTEN et WIL-LAERT, juges. — Pl. M^{es} DE CURTE et SPANOGHE.

FAILLITE. — DESSAISISSEMENT DU FAILLI. — BIENS FUTURS. —
CRÉANCES.

La disposition de la loi des faillites portant que le failli, à compter du jour de la faillite, est dessaisi de plein droit de l'administration de ses biens, est générale et n'établit aucune distinction entre les biens que le failli possède au moment de sa faillite et ceux qu'il acquiert par la suite. Le terme biens employé par la loi comprend aussi les actions mobilières et immobilières. En conséquence, le failli est sans action relativement à une créance née postérieurement à sa faillite.

(FRANÇOIS GAERTNER CONTRE H. HURTER ET FILS).

JUGEMENT.

Attendu que l'action tend à faire déclarer bonne et valable la saisie-arrêt faite par le demandeur entre les mains de MM. Goemans & C^{ie} à charge de Hurter et fils, jusqu'à concurrence d'une somme de frs. 3,589.50, que le demandeur prétend lui être due par les défendeurs ;

Attendu qu'à cette action, les défendeurs opposent trois exceptions, basées, la première, sur ce que le demandeur, ayant été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de Coblenz, n'a pas capacité pour ester en justice ; la seconde, sur ce que la créance n'est ni liquide, ni certaine, ni exigible et la troisième sur ce que le demandeur, étant étranger, doit fournir caution ;

Attendu que le demandeur reconnaît qu'il a été déclaré en état de faillite ; que de part et d'autre les parties admettent qu'elles sont régies par la disposition de l'art. 442 du Code de commerce français de 1807, qui dispose que le failli , à compter du jour de la faillite , est dessaisi de plein droit de l'administration de ses biens ;

Attendu que cette disposition est générale , qu'elle n'établit aucune distinction entre les biens que le failli possède au moment de sa faillite et ceux qu'il acquiert dans la suite ; qu'il résulte tant des travaux préparatoires et de l'exposé des motifs du Code de commerce, que des principes édictés dans le Code civil que le législateur n'a entendu admettre aucune distinction à ce sujet ;

Attendu en effet que , lors de la discussion , soulevée au Conseil d'État , sur le point de savoir si , dans le cas de l'art. 442 , il y avait lieu d'appliquer les principes de l'expropriation ou ceux d'un simple dessaisissement , M. Berenger , partisan du dessaisissement , qui a finalement prévalu , fit observer , sans rencontrer aucune contradiction que , dans les cas d'expropriation , les créanciers perdraient leur recours sur les biens que le failli viendrait à acquérir dans la suite ; qu'il s'en suit qu'il entendait soustraire les biens à venir à l'administration du failli ; que le motif de l'art. 442 qui , suivant M. Bigot Preameneu , était de rendre les biens tellement indépendants du failli qu'on n'ait à craindre de sa part aucune disposition frauduleuse , s'applique également aux biens à venir ;

Attendu que cette interprétation est conforme aux règles adoptées par le Code civil qui porte , à l'art. 1270, § 3, que le débiteur , admis à la cession de biens , s'il lui survient d'autres biens , est obligé de les abandonner jusqu'au parfait paiement de sa dette , et à l'art. 2092 que , quiconque s'est obligé personnellement , est tenu de remplir son engagement sur tous ses biens mobiliers et immobiliers présents et à venir ; qu'il n'est pas douteux que les biens à venir forment , comme les biens présents , le gage des créanciers ;

Attendu que tel est le sens que les lois postérieures ont donné à la disposition de l'article prémentionné , en décidant d'une manière expresse que le dessaisissement s'applique également aux biens à venir.

Attendu que le terme *biens*, employé par la loi, comprend aussi les actions mobilières et immobilières ;

Attendu que le demandeur est donc sans droit pour intenter une action en paiement d'une créance ;

Attendu qu'il est dès lors superflu d'examiner le bien ou le mal fondé des autres exceptions présentées par les défendeurs ;

Attendu que les défendeurs concluent à ce que le demandeur soit condamné à leur payer mille francs de dommages-interêts, mais ne justifient d'aucun préjudice souffert par suite de la saisie pratiquée ;

Par ces motifs ;

Le tribunal, entendu M. Castelein, substitut du procureur du roi, en son avis conforme, statuant en premier ressort et écartant toutes conclusions contraires, déclare le demandeur non recevable en son action lui ordonne de donner main-levée de la saisie pratiquée entre les mains de MM. Goemans et fils précités et faute de le faire dans les vingt-quatre heures après la signification du jugement, dit que ce dernier en tiendra lieu ; le condamne aux dépens.

Du 3 Mai 1880. — TRIBUNAL CIVIL D'ANVERS. — 1^{re} CH. — Prés. M. SMEKENS. —

ABORDAGE. — BATEAU GÉNANT L'ENTRÉE DES BASSINS. —
RUPTURE D'UNE AUSSIÈRE A LA SORTIE DES BASSINS.

Doit partager la responsabilité de l'abordage, le bateau qui, sans nécessité se trouve, au moment de l'ouverture de l'écluse du bassin, dans un endroit où il gêne sérieusement l'entrée et la sortie des navires ; alors surtout que le dit bateau, en voyant le risque d'abordage, eut pu se déplacer et se laisser dériver, ce qui aurait évité toute collision.

La rupture d'une aussière portée sur le musoir du bassin et dont un bateau se sert pour sortir de celui-ci, ne constitue pas un cas fortuit ou de force majeure, qui

puisse exonérer ce bateau de la responsabilité des avaries qu'il occasionne en se jetant, par suite de cette rupture, sur un autre navire : cet événement pouvait être prévu et empêché, et il y a imprudence à se fier à ce mode de sortir du bassin.

(L. LISSNYDER CONTRE BATELIER HOFMANS).

JUGEMENT.

Vu les rétroactes de la cause, et le procès-verbal des experts Parmentier, De Paepe et Van Coppenolle, du 26 mai 1879 ;

Attendu qu'il résulte de ce rapport que l'abordage est dû en premier lieu à la rupture de l'embossure que le défendeur avait donnée à terre ; à la suite de cette rupture le bateau du défendeur essaya de loffer pour éviter les bateaux du demandeur, mais il n'y réussit pas complètement, et rasa le bateau *S^{te} Anne*, en lui enlevant sa dérive et son ferrement ;

Attendu que les experts reprochent au défendeur de n'avoir pas immédiatement laissé tomber son ancre, mais qu'il n'est pas démontré que cette manœuvre fut préférable à celle qui fut tentée par le défendeur pour éviter un abordage ; que ce reproche doit donc être écarté ;

Attendu que le bateau *S^{te} Anne*, se trouvait sans nécessité et ce, au moment de l'ouverture de l'écluse du bassin, dans un endroit où il gênait sérieusement l'entrée et la sortie des navires ; que de plus, il aurait pu, en voyant le risque d'abordage, se détacher immédiatement du bateau *Triomphant*, et se laisser dériver, ce qui aurait évité toute collision ;

Attendu qu'il résulte de ces considérations qu'il convient de mettre à la charge de chaque partie la moitié du dommage ; que le demandeur a en effet à se reprocher les faits indiqués ci-dessus, et que le défendeur a été la cause première de l'accident, par la rupture de son aussière ; que vainement il soutiendrait que cette rupture constitue un cas fortuit ou de force majeure, puisque cet événement

pouvait être parfaitement prévu et empêché ; que l'imprudence de se fier à ce mode de sortir du bassin est d'autant plus grande, que la rupture de cette aussière, n'est pas un fait isolé, mais un fait qui se représente à de nombreuses reprises ; qu'il aurait donc dû employer d'autres précautions pour ne pas être exposé à un accident de ce genre ;

Quant au montant du dommage :

Attendu que les avaries du bateau *S^{te} Anne* s'élèvent à frs. 324.50 ; mais que le demandeur réclame en outre la réparation des avaries du bateau *Triomphant*, qui se trouvait à côté du *S^{te} Anne* ;

Attendu que les experts ont constaté que le bateau *Triomphant* était dans un état de vétusté avancé, qu'il était peu approprié au travail fatigant, auquel on l'employait (relèvement du remorqueur *Valk*), et que quelques instants auparavant le steamer *Telegraaf*, passant à toute vapeur, avait occasionné un remous qui avait fait tomber les accores placées à l'intérieur du bateau pour le consolider ; que les experts disent encore qu'ils n'ont pu découvrir aucune trace bien apparente d'un choc qui aurait pu causer directement la voie d'eau du *Triomphant* ;

Attendu qu'il n'est donc pas démontré, et qu'il est même peu vraisemblable, que les avaries du *Triomphant* soient la suite de l'abordage, qu'en conséquence, il n'y a pas à en tenir compte ; qu'on doit d'autant plus facilement présumer que les avaries sont imputables à d'autres causes, que l'état du bateau et le travail auquel il était employé, devaient l'exposer presque fatalement à des accidents de ce genre ;

Par ces motifs,

Le Tribunal, condamne le défendeur à payer au demandeur fr. 162.25, avec les intérêts judiciaires et la moitié des dépens.

Du 13 Décembre 1879. — MM. DE CETERS, CEULEMANS, DEPPE, juges. — Pl. M^{rs} VRANCKEN et DE KINDER.

GENS DE MER. — FRAIS FUNÉRAIRES. — OBLIGATION DE L'ARMEMENT. — AVANCE PAR L'ÉTAT BELGE. — PRESCRIPTIONS.

La disposition de l'art. 433 du Code de commerce (ancien) déclarant prescrite toute action en paiement de gages et loyers de l'équipage un an après le voyage fini, n'est pas applicable à l'État réclamant à l'armement des frais funéraires d'un marin déboursés par lui.

Ces frais funéraires incombent à l'armement comme conséquence de l'art. 262 du Code de commerce, disant que le matelot qui tombe malade pendant le voyage, est traité aux dépens du navire.

(L'ÉTAT BELGE CONTRE THÉOD. ENGELS & Co).

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation du 18 janvier 1879, tendant à la restitution de fr. 149.53, déboursés pour frais funéraires d'un homme de l'équipage du navire *Théodore Engels* ;

Attendu que l'action ne tend pas au paiement de gages et loyers de marins, mais à la restitution de débours faits par l'État pour le compte de l'armement ; que même si l'art. 433 de l'ancien Code de commerce pouvait jamais être opposé à l'État, encore ne pourrait-il être invoqué dans l'espèce actuelle ;

Attendu que les défendeurs soutiennent qu'à la date où le cuisinier Huybrecht s'est noyé, il était déjà licencié, et ne faisait plus partie de l'équipage du navire ;

Attendu qu'il résulte du rôle d'équipage versé au dossier, et des annotations qui y ont été faites régulièrement par le consul de Belgique à Hull : 1° que le 8 août 1877, tout l'équipage a été licencié à l'exception du capitaine London et du cuisinier Huybrecht ; 2° que le capitaine a été licencié et remplacé le 29 août, et 3° que le cuisinier Huybrecht s'est noyé le 26 août 1877 ;

Attendu qu'il est donc officiellement constaté que le sieur Huybrecht était encore au service du navire lorsqu'il s'est noyé, et que les présomptions que pourraient invoquer les défendeurs pour établir le contraire, ne peuvent être prises en considération ;

Attendu que, aux termes de l'art. 262 de l'ancien Code de commerce, le marin qui tombe malade pendant le voyage, est traité aux dépens du navire ; que par une déduction admise avec raison par la jurisprudence, les frais funéraires d'un homme de l'équipage incombent également à l'armement (voir jugement d'Anvers du 13 novembre 1852. — *Jurisp.* 1856, I, 279) ;

Attendu que les défendeurs soutiennent à tort que l'État aurait dû se rembourser de ses frais sur la somme qu'on a trouvé sur le défunt, et qui a été intégralement remise à ses héritiers ;

Attendu que les frais funéraires étant à la charge des armateurs, ne peuvent pas être réclamés contre la succession du défunt ; que dans tous les cas, même si l'État avait eu le droit de retenir ces frais, il n'en avait pas l'obligation, et il conserve son recours contre l'armement ;

Par ces motifs,

Le tribunal, rejetant toutes offres de preuve et toutes fins contraires, condamne les défendeurs à payer au demandeur fr. 149.53 avec les intérêts judiciaires et les dépens.

Déclare le présent jugement exécutoire nonobstant appel et sans caution.

Du 29 Novembre 1879. — MM. CH. PECHER, NAUTS, WILLAERT, juges. — Pl. M^{es} WENSELEERS et VRANCKEN.

ABORDAGE. — REMORQUEUR AVEC SIX BATEAUX. — TRAI-NE. — SOLIDARITÉ. — PARTAGE ENTRE EUX.

Constitue une faute majeure, le fait d'un remorqueur sortant des bassins et naviguant en rade d'Anvers avec un attelage de six bateaux, formant avec lui une traine de 174 mètres.

En pareil cas, les bateaux et le remorqueur sont solidairement responsables des dommages causés à des tiers par abordage.

Mais entre eux, le remorqueur et chaque bateau restent séparément tenus des dommages que chacun d'eux a soufferts ou personnellement occasionnés.

(CAPITAINE RODGERS CONTRE BATELIERS VAN DEN BOSSCHE ET CLOVIN, ET SOCIÉTÉ DE REMORQUAGE A HÉLICE ET CES DERNIERS L'UN CONTRE L'AUTRE).

JUGEMENT.

Vu les différents exploits de citation, de garantie et d'avenir par lesquels les deux bateliers d'une part, le capitaine Rodgers de deuxième part, et la société de remorquage de troisième part, veulent faire déclarer que la responsabilité de l'abordage dont question incombe aux deux autres parties en cause et demandent la réparation du dommage,

Vu le procès-verbal des experts Uyttenhoven, Férauge et Van Coppenolle ;

Attendu qu'il résulte du susdit rapport d'expertise et des autres éléments de la cause que l'abordage dont la réparation est réclamée, a eu lieu entre le steamer *Diadem*, commandé par le capitaine Rodgers et les bateaux *Intrépide* et *Jeune Rosalie*, commandé par les bateliers Van Den Bossche et Clovin, pendant que le steamer ayant une ancre dérapante manœuvrait dans l'Escaut pour s'affourcher sur ses ancres ;

Attendu que les bateaux *Intrépide* et *Jeune Rosalie*, étaient de même que quatre autres bateaux attachés à leur suite, remorqués par le vapeur *Actif*, appartenant à la société de remorquage à hélice ;

Attendu que les experts reprochent avec raison aux bateliers et au remorqueur d'être sortis du bassin dans les circonstances difficiles, décrites dans le rapport, en formant une traine de 172 mètres de longueur, et ce sous la remorque du steamer *Actif*, qui n'avait pas

assez de force pour marcher à une vitesse supérieure à 2 nœuds à l'heure ; que cette imprudence devait avoir pour conséquence des abordages ou d'autres accidents, chaque fois qu'un obstacle quelconque obligeait le remorqueur à dévier, par la droite ou la gauche, de la ligne qu'il suivait, dans le sens du courant ; que c'est en effet ce qui s'est présenté, lorsque le traine a passé près du steamer *Good Hope*, comme lorsqu'il s'est rapproché du steamer *Diadem* ; que c'est donc là une faute majeure, qui a incontestablement été la cause principale, de l'abordage ; qu'elle ne constitue pas il est vrai, une infraction à l'art. 22 de l'arrêté royal du 2 août 1847, qui n'est pas applicable à la rade d'Anvers, puisque la police de cette rade est régie par des arrêtés spéciaux ; mais elle n'en constitue pas moins un manquement aux règles élémentaires de la prudence ;

Attendu que cette faute est commune aux bateliers et à la société de remorquage, qui doivent vis-à-vis des tiers, réparer solidairement le dommage qui peut en résulter ; en effet les tiers sont aussi fondés à se plaindre des bateliers qui ont formé cette longue traine, que du remorqueur qui consent à l'avance à remorquer un attelage aussi dangereux, et qui l'a en effet remorqué ;

Attendu cependant que dans les rapports du remorqueur avec les bateaux remorqués ce sont les bateliers qui seront responsables pour le tout et qui devront tenir la société de remorquage indemne ; en effet, en consentant de part et d'autre à faire une convention imprudente, ils prennent à l'avance à leur charge, chacun pour ce qui le concerne, les inconvénients qui peuvent en découler ; ainsi les accidents qui auraient pu survenir au remorqueur à raison de l'imprudence commune, devraient être supportés par lui, comme dans le cas actuel, les avaries souffertes, et celles occasionnées au *Diadem* par les bateaux doivent rester à leur charge ;

Attendu que le steamer *Diadem*, a de son côté, commis des fautes ; qu'il n'aurait pas dû couper la route aux bateaux arrivant en traine, et aurait dû interrompre sa marche sur tribord jusqu'après leur passage ; puis, voyant le danger devenir imminent, il aurait dû, non pas battre en arrière, ce qui devait le porter encore plus sur tribord, à cause du pas droit de son hélice, circonstance que le capitaine

Rodgers devait connaître et dont il devait tenir compte, mais battre en avant en portant sa barre à tribord ;

Attendu qu'il convient dans ces circonstances, de mettre en masse les conséquences de l'abordage, et d'en faire supporter les deux tiers par les bateaux et le remorqueur, et un tiers par le capitaine Rodgers ;

Attendu que les parties n'ont pas discuté le montant des dommages ;

Par ces motifs, etc.

Du 19 Décembre 1879. — MM. DE CATERS, CEULEMANS et DEPPE, juges. — Pl. M^{es} VRANCKEN, VAN OLFFEN et SEGERS.

COMPÉTENCE. — COMPÉTENCE COMMERCIALE. — SOCIÉTÉ DE TRANSPORTS. — RESPONSABILITÉ DE MAÎTRE A OUVRIER.

Est de la compétence des tribunaux de commerce l'action en responsabilité dirigée contre une société de transports relativement au dommage occasionné à un tiers par l'un de ses ouvriers.

(RENTIERS CONTRE OUDE BUYLDRAGERS-NATIE, LUYPAERT, DE BIE, VERVLiet & Co).

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation du 20 août 1879, tendant au paiement de fr. 5,000 de dommages-intérêts ;

Attendu que l'action est basée sur ce que l'un des ouvriers des défendeurs a causé la mort de la femme du demandeur à la suite d'une imprudence ;

Attendu que les défendeurs forment une société commerciale ayant pour objet l'entreprise de transport des marchandises au moyen de leur matériel et de leurs ouvriers ;

Attendu que dès lors le tribunal de commerce est compétent pour

connaître de toutes les obligations qui leur incombent à moins qu'il ne soit prouvé qu'elles ont une cause étrangère au commerce ;

Attendu que l'accident dont se plaint le demandeur a été causé par la société défenderesse dans l'exercice de sa profession commerciale ; que dès lors , loin d'avoir une cause étrangère au commerce , le quasi-délit se rattache intimement à la profession commerciale des défendeurs , puisqu'il est né pendant et à cause de l'exercice de cette profession (art. 2 de la loi du 15 décembre 1872) ;

Par ces motifs ,

Le tribunal se déclare compétent ;

Au fond :

Attendu que les défendeurs déniaient d'une manière vague que l'ouvrier , auteur de l'accident , fut à leur service , mais que le contraire est établi et résulte notamment de l'instruction criminelle qui a été faite à la charge de cet ouvrier ;

Attendu qu'il y a lieu , vu les circonstances de la cause , d'accorder au demandeur une indemnité de fr. 900.

Par ces motifs ,

Le tribunal condamne les défendeurs à payer au demandeur à titre de dommages-intérêts la somme de fr. 900 avec les intérêts judiciaires et les dépens.

Du 15 Janvier 1880. —

1^o FIN DE NON-RECEVOIR. — PAYEMENT DU FRET. — ACTION INTENTÉE. — 2^o CAPITAINE. — RESPONSABILITÉ. — CHARGEMENT SUR LE PONT. — MARCHANDISES SUJETTES A AVARIE. — PRÉCAUTIONS.

1^o *Le payement du fret après l'intentement d'une action en responsabilité contre le capitaine ne constitue pas nécessairement une renonciation à celle-ci.*

2^o *Lors même que le capitaine a la faculté de charger sur le pont , il ne peut le faire que pour celles qui ne sont pas*

sujettes à s'avarier facilement et il est responsable en toute hypothèse s'il ne justifie pas avoir pris les précautions nécessaires pour les mettre à l'abri des avaries.

(KENNEDY & HUNTER CONTRE CAPITAINE VAN DORT).

JUGEMENT.

Vu les rétroactes de la cause :

Vu la citation du 21 octobre 1878, citant le capitaine Van Dort en responsabilité d'avaries à une partie sucre ;

Attendu que le paiement du fret après l'intentement de l'action, ne constitue pas nécessairement une renonciation à celle-ci, et notamment pas dans les circonstances de la cause actuelle ;

Attendu qu'il est constant que le sucre transporté a été avarié d'eau de mer pendant le voyage d'Amsterdam à Anvers, et que le défendeur ne prouve pas la force majeure (art. 230 du Code de commerce) ;

Que le défendeur allègue vainement que d'après sa convention verbale avec le chargeur, il pouvait charger sur le pont ; et que son rapport de mer, affirmé 12 jours plus tard par l'équipage, constate qu'il a reçu beaucoup d'eau sur le pont ;

Qu'en effet, si le capitaine avait en général la faculté de charger sur le pont, il ne pouvait le faire que pour les marchandises qui par leur nature ne sont pas sujettes à s'avarier facilement ; et ensuite le capitaine ne prouve pas, comme il lui incombait en toute hypothèse de le faire, que chargeant sur le pont les sucres dont question, il a pris les précautions nécessaires pour les mettre à l'abri des avaries, en un mot, que leur arrimage a été convenable ;

Attendu que le montant de la réclamation n'est pas autrement contesté ;

Par ces motifs ,

Le tribunal condamne le défendeur à payer au demandeur à titre de dommages-intérêts fr. 1262.52 avec les intérêts judiciaires et les dépens.

Du 4 Février 1880. — MM. DE CATERS, CEULEMANS, DEPPE, juges.
— Pl. M^{es} VRANCKEN et BERNAYS.

1^o **COMPÉTENCE. — COMPÉTENCE COMMERCIALE. — SOCIÉTÉ DE PESEURS ET MESUREURS. — 2^o SOCIÉTÉ. — EXCLUSION D'UN MEMBRE. — RECOURS EN JUSTICE.**

1^o La société ayant pour objet l'entreprise de travaux de pesage et de mesurage, avec l'aide d'ouvriers et sous la direction des membres de la société, est commerciale.

2^o Bien que les statuts d'une société déclarent que l'exclusion d'un membre pourra être prononcée par l'assemblée générale des actionnaires pour fautes graves, il appartient au tribunal de vérifier si cette exclusion a été prononcée valablement.

(EUGÈNE VANDE MOER CONTRE OOSTERLINGEN, GRAANMETERS EN WEGERS-NATIE, MOELANS & C^o).

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation du 20 juin 1879, tendant à la résiliation d'une convention avec fr. 15,000 de dommages-intérêts ;

Attendu que la société existant entre les parties a pour objet l'entreprise de travaux de pesage et de mesurage, avec l'aide d'ouvriers engagés par eux, et sous la direction des membres de la société ;

Attendu que la loi répute acte de commerce toute entreprise de travaux publics ou privés (art. 2, § 2 de la loi du 15 décembre 1872) ; que la société est donc commerciale, car il serait arbitraire de restreindre les termes de la loi aux seuls travaux sur des immeubles, comme le font les défendeurs ;

Attendu que le tribunal de commerce est dès lors compétent aux termes de l'art. 12, 2^o, de la loi du 25 mars 1876 ;

Par ces motifs,

Le tribunal se déclare compétent ;

Au fond :

Attendu qu'aux termes de la convention existant entre parties,

l'assemblée générale des actionnaires peut prononcer l'exclusion de l'un de ses membres pour fautes graves ;

Attendu qu'il appartient au tribunal de vérifier si l'exclusion d'un membre a été prononcée valablement ; que la clause compromissaire donnant à l'une des parties le droit de statuer sur des contestations qu'elle aurait avec l'autre, n'est pas valable, parce qu'une partie ne peut être juge dans sa propre cause ;

Attendu que les défendeurs allèguent sans contradiction, que le demandeur a été condamné une première fois à une amende pour avoir négligé son service le 17 et le 18 avril dernier, et qu'il est de nouveau resté absent le 28, le 29, le 30 et le 31 mai 1879, laissant à l'abandon le travail dont il était chargé, à bord d'un bateau à vapeur ; que c'est à la suite de cette dernière absence que l'exclusion a été prononcée ;

Attendu que cette décision est justifiée ; en effet, une association de la nature de celle qui existait entre parties ne peut subsister que par la plus grande régularité et exactitude dans les travaux dont elle est chargée ; et que des négligences réitérées comme celles dont le demandeur s'est rendu coupable, sont de nature à ôter à l'association toute la confiance du public ;

Attendu que l'action du demandeur n'est donc pas fondée ;

Par ces motifs,

Le tribunal déboute le demandeur de son action et le condamne aux dépens.

Du 30 Août 1879. — MM. DE CATERS, CEULEMANS, VAN GEETRUYEN, juges. — Pl. M^{es} VRANCKEN et DE SMET.

1° ABORDAGE. — RENCONTRE D'UN VOILIER ET D'UN VAPEUR. — CHANGEMENTS DE DIRECTION DU PREMIER. — RALENTISSEMENT OBLIGÉ DU SECOND. — 2° VAPEUR. — PASSE DE GROENENDYK ET DE BATH. — MODÉRATION DE VITESSE.

1° Est en faute grave le voilier qui, devant continuer sa

route, en face d'un steamer, tenu de l'éviter, change deux fois de direction.

Est également en faute mais à un degré moindre le steamer qui, voyant une première fois le voilier changer de route, se borne à un mouvement de banc, pour l'éviter, et ne ralentit pas sa marche de dix nœuds à l'heure.

2º Est encore en faute le steamer qui marche avec une vitesse de dix nœuds à l'heure, dans les passes de Groenendyk et de Bath, qui sont dangereuses à cause des coudes que forme la ligne navigable ; ce qui oblige les navires de changer de parallèle et peut donner lieu à des erreurs d'appréciation de la part de ce qui se trouvant à quelque distance, ignorent que le changement de bord est dû au coude de la passe.

(CAP. LEE CONTRE CAP. HANSEN).

JUGEMENT.

Vu les rétroacts de la cause, et le 2º procès-verbal des experts Parmentier, De Paepe et Férauge ;

Attendu qu'il résulte des éléments de la cause, et notamment du rapport cité ci-dessus, que l'abordage survenu entre le steamer *Alster*, cap. Lee, et le navire *Dania*, cap. Hansen, a eu lieu dans l'Escaut entre Bath et Flessingue, près de la bouée noire, n° 26, et non près de la bouée blanche N° 26, où le défendeur a placé par erreur l'abordage ;

Attendu que le steamer *Alster* remontait l'Escaut dans la passe de Groenendyck, quand il vit de son côté babord le feu vert de la goëlette *Dania*, qui descendait la rivière venant de Bath ; que l'*Alster* marchait à une vitesse de 10 nœuds à l'heure, lorsqu'il mit sa barre à tribord pour passer, en doublant la pointe de Valkenisse, de la passe de Groenendyck dans celle de Bath ;

Attendu que le navire *Dania* a alors changé de route, et a mis

barre babord pour se rapprocher de la rive droite ; le steamer, voyant ce mouvement, mit aussitôt barre babord pour laisser de la place au voilier ; mais dans l'intervalle, ce dernier, qui avait vu le feu vert de l'*Alster*, changea de nouveau de route pour venir sur babord, où tout au moins qu'il ramena la barre pour continuer en ligne droite ; le steamer, voyant cette manœuvre, donna un coup de barre opposé, mais le voilier avait de nouveau changé de route et était venu sur tribord, et à ce moment eut lieu l'abordage ;

Attendu que les experts reprochent avec raison au capitaine Lee d'avoir marché avec une vitesse trop grande (10 nœuds à l'heure) dans les passes de Groenendyck et de Bath, qui sont dangereuses à cause des coudes que forme la ligne navigable, ce qui oblige les navires de changer de parallèle ; or, cette circonstance peut donner lieu à des erreurs d'appréciation à ceux qui, se trouvant à quelque distance, ignorent que le changement de bord est dû au coude formé par la passe ; que les experts reprochent encore et avec raison au capitaine Lee de n'avoir pas battu en arrière, de n'avoir pas même ralenti sa marche à l'approche du *Dania*, lorsqu'il voyait que celui-ci changeait de route, quand le risque d'abordage était sinon imminent, au moins réel et existant ;

Mais attendu que la plus grande faute a été commise par le *Dania*, qui aurait dû continuer sa route dans la direction qu'il suivait d'abord, tandis qu'il a changé de route à deux reprises, ce qui a donné lieu à tous les tatonnements qui ont suivi, et a eu pour conséquence l'abordage des navires ; que si le *Dania* avait continué sa direction, l'*Alster* avait pour devoir de ne pas le gêner, et de le passer à babord, en se rapprochant de la rive gauche, que le steamer avait d'ailleurs déjà manœuvré dans ce sens, et cette manœuvre avait le temps nécessaire pour produire un effet efficace ;

Attendu qu'il convient dans ces circonstances de mettre à la charge du capitaine Lee un tiers, et à la charge du capitaine Hansen deux tiers des dommages mis en masse, et d'ordonner aux parties de s'expliquer sur les sommes réclamées de part et d'autre ;

Par ces motifs,

Le Tribunal dit pour droit que les dommages subis par le navire

Dania et le steamer *Alster* à la suite de l'abordage dont question, seront mis en masse, et que le capitaine Hansen en supportera les deux tiers, et le capitaine Lee un tiers; Condamne chacune des parties aux dépens dans la même proportion.

Du 13 Décembre 1879. — 1^{re} CH. — MM. DE CATERS, CEULEMANS et DEPPE, juges. — Pl. M^{rs} DE KINDER et SEGERS.

FAILLITE. — RÉOLUTION DE VENTE ANTÉRIEURE. —
ACHETEUR. — PRIVILÈGE SUR LA MARCHANDISE.

Lorsqu'une résolution de vente a été prononcée antérieurement à la faillite en faveur de l'acheteur nanti de la marchandise qu'il avait payée, le curateur de la faillite ne peut demander la restitution de la marchandise que contre remboursement intégral du prix et des dommages-intérêts dûs à l'acheteur.

A défaut, l'acheteur peut vendre la marchandise et en imputer le produit sur sa créance.

(ODBERG CONTRE DE POOTER & POTTIEUW & CEUX-CI CONTRE
CURATEUR A LA FAILLITE DE BOUCK-VAN OPSTAL & C^{ie}.)

JUGEMENT.

Vu la citation du 13 novembre 1877, tendant à la remise de fr. 1,834.83, produit de la vente de 120 barils clous;

Vu l'exploit du 21 novembre 1877, par lequel les défendeurs appellent en cause le curateur à la faillite De Bouck, Van Opstal & C^{ie}, parceque ce dernier s'oppose au paiement de la somme indiquée en d'autres mains que les siennes;

Attendu que les défendeurs principaux ont déclaré s'en référer à

justice, et être prêts à remettre la somme à la personne que le tribunal désignera ;

Attendu qu'il résulte des éléments du procès que le demandeur, qui avait acheté les 120 barils clous de De Bouck-Van Opstal & C^{ie}, a poursuivi la résolution du marché pour mauvaise qualité de la marchandise, et que cette résolution fut prononcée en faveur du demandeur par jugement du tribunal de Gand en date du 16 septembre 1876 ;

Attendu que cette résolution a pour conséquence le retour de la propriété des clous aux vendeurs primitifs De Bouck, Van Opstal & C^o, et l'obligation pour le demandeur de remettre les vendeurs en possession de la marchandise, mais que cette obligation n'existe pour le demandeur que moyennant que les vendeurs, ou le curateur à leur faillite, restituent à l'acheteur le prix payé, et lui payent les dommages-intérêts alloués par suite de la résolution ; que tant que le curateur ne remplit pas cette obligation intégralement et non en monnaie de faillite, l'acheteur est fondé par application des art. 1612 du Code civil, et 570 et 571 du Code de commerce de se refuser à faire la délivrance ;

Attendu que le curateur n'offre pas le paiement des sommes dues comme il est dit ci-dessus ; que dès lors le demandeur n'est pas obligé de se dessaisir de la marchandise ; qu'il peut au contraire la faire réaliser, et en imputer le produit sur la créance qu'il a contre les vendeurs ;

Attendu que cette réalisation a été faite de commun accord des parties, par les soins des défendeurs principaux ; que même avant la vente, De Bouck, Van Opstal & C^o ont, par l'intermédiaire de leur conseil, autorisé le demandeur à toucher le produit de la vente en déduction de ce qu'ils lui devaient ;

Que c'est en vain que le curateur prétend que cette autorisation doit être annulée, comme constituant un paiement en marchandises fait depuis la cessation des paiements des faillis, puisque cette autorisation ne constitue que la consécration surabondante d'un droit antérieur du demandeur ;

Par ces motifs,

Le tribunal, joignant les actions ci-dessus et rejetant toutes fins contraires, ordonne à De Pooter et Pottieuw de remettre au demandeur la somme de fr. 1834.83, condamne le curateur à la faillite De Bouck, Van Opstal & C^e aux dépens des deux actions.

Du 18 Mai 1878. — MM. COOSEMANS, WALTHER, VAN SANTEN, juges. — Pl. M^{es} DE KINDER, SPANOGHE et GAUTHIER.

CLAUSE COMPROMISSOIRE. — STIPULATION EXPRESSE. —
USAGE.

La clause compromissoire n'est valable que pour autant qu'elle ait été expressément insérée dans un contrat et acceptée par les parties, elle ne peut être suppléée comme d'usage dans certains contrats locaux.

(P. GREIN ET C^{ie} CONTRE JOS. GOSSEN ET C^{ie}.)

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation du 24 mai 1875 tendant à la nomination d'un arbitre ;

Attendu que les défendeurs nient qu'il ait jamais existé entre parties un compromis ni une promesse de compromettre ;

Attendu que les demandeurs le reconnaissent, mais soutiennent que la clause compromissoire est tacitement comprise dans la convention de vente-achat parce qu'il est d'usage à Anvers que les contestations relatives aux achats de pétrole sont soumises à des arbitres ; que la clause compromissoire est insérée dans un imprimé qui comprend les conditions de la vente à Anvers, et que les parties se sont tacitement référées à cet imprimé puisque les défendeurs eux-mêmes se sont conformés à ces conditions sur d'autres points, notamment quant à la mise à disposition, le payement, etc.

Attendu que cet usage ne peut être obligatoire, parce qu'il est contraire à la loi, et même à une loi d'ordre public, celle qui règle l'ordre des juridictions; qu'à une telle loi il ne peut être admis d'autres exceptions que celles qui résultent de la loi elle-même et à la condition qu'on se conforme aux dispositions et formalités édictées par elle; que si par une interprétation extensive des art. 1003 et suivants du Code de procédure, les cours et les tribunaux admettent la validité d'une clause compromissoire formelle, on ne peut décider de même lorsque le compromis doit résulter d'une clause non exprimée, ou d'un usage;

Que l'art. 1160 du Code civil décide, il est vrai, qu'on doit suppléer dans les contrats les clauses qui y sont d'usage, quoiqu'elles n'y soient pas exprimées;

Mais qu'on ne doit suppléer ces clauses d'usages que lorsqu'elles règlent des conséquences du contrat non prévues par la loi et non quand l'usage serait de nature à modifier une loi, et surtout une loi d'ordre public; ainsi c'est avec raison que les parties se sont conformées aux usages existants, quant à la délivraison et au paiement, mais elles ne sont pas obligées de se soumettre à la clause compromissoire non exprimée;

Par ces motifs,

Le Tribunal déboute les demandeurs de leur action et les condamne aux dépens.

Du 17 Juillet 1875. — MM. LAMBRECHTS, KREGLINGER et CEULEMANS, juges. — Pl. M^{es} SEGERS et DE KINDER.

PREScription. — DÉLAI RACCOURCI. — VALIDITÉ DE CETTE
CLAUSE. — ASSURANCE TERRESTRE.

Est valable et licite la clause d'un contrat d'assurance portant que toute demande d'indemnité sera prescrite un an après le sinistre ou le dernier acte de poursuite.

(LOUIS LEMMENS CONTRE LA COMPAGNIE D'ASSURANCE
L'ESCAUT).

JUGEMENT.

Vu la citation du 7 juillet 1879, tendant au paiement de fr. 8,500, pour indemnité d'assurance ;

Attendu qu'il est constant :

Que le demandeur avait assuré contre incendie auprès de la compagnie défenderesse les meubles et les marchandises garnissant sa maison ;

Qu'un incendie s'est déclaré dans la susdite maison le 8 octobre 1877 ; qu'un expert fut nommé amiablement par chacun des parties et qu'un troisième expert fut désigné par M. le président du Tribunal de 1^{re} instance ; que la majorité des experts évalua les dégâts à fr. 1687 et l'expert dissident à fr. 6113 ;

Que les experts firent connaître leur avis le 30 octobre 1877 et que depuis cette date jusqu'à celle de l'exploit introductif, soit pendant plus de vingt mois, le demandeur ne fit plus aucun acte ni aucune réclamation ;

Attendu qu'il y a lieu dans ces circonstances d'accueillir l'exception de prescription opposée par la défenderesse ; en effet, aux termes de la convention verbale d'assurance reconnue entre parties, cette demande d'indemnité est prescrite un an après le sinistre ou le dernier acte de poursuite ;

Attendu d'ailleurs que cette clause de la convention est licite ; en effet elle n'a pour objet que de restreindre la durée de trois ans de la prescription établie par la loi (art. 32 de la loi du 11 juin 1874) ; que loin donc d'être contraire au principe de la loi, qui a pour but de faire régler promptement les sinistres et de ne pas laisser dans l'incertitude des droits qui ne peuvent être reconnus que dans un temps voisin de l'événement qui les fait naître, la clause conventionnelle citée ne fait qu'appliquer ce principe avec plus de rigueur ; que cette stipulation est donc licite et légale ;

Attendu d'ailleurs que la prescription n'a pas été interrompue ;

qu'aucun des actes prévus par les articles 2244 et 2248 du Code civil n'est intervenu dans l'intervalle entre la date de l'expertise et celle de la citation ;

Par ces motifs,

Le Tribunal déboute le demandeur de son action et le condamne aux dépens.

Du 27 Novembre 1879. — 2^e CH. — Pl. M^{es} BAUSART et DUMERCY.

1^o NAVIRE. — PRIVILÈGE. — MORTGAGE. — 2^o NAVIRE. — PRIVILÈGE. — PRIVILÈGE DU VENDEUR DE MEUBLES NON PAYÉS. — 3^o NAVIRE. — PRIVILÈGE. — ASSURANCE MARITIME. — PRIME. — 4^o NAVIRE. — SAISIE ET VENTE. — PRODUCTION DES PIÈCES JUSTIFICATIVES. — DÉLAI. — 5^o EFFETS DE COMMERCE. — SOLIDARITÉ. — EFFETS. — ART. 537 DU CODE DE COMMERCE. — 6^o APPEL. — TAUX DU DERNIER RESSORT. — 7^o APPEL. — APPEL INCIDENT. — DISTRIBUTION PAR CONTRIBUTION.

1^o Les navires sont, comme les autres biens meubles, régis par la loi du lieu de leur situation actuelle, et s'ils sont saisis en Belgique, c'est la loi Belge qui leur est applicable.

En conséquence, la constitution en Angleterre d'un mortgage, conformément à la loi anglaise, au profit d'un anglais sur un navire anglais, appartenant à un propriétaire anglais, n'assure pas au bénéficiaire de ce droit un droit de suite sur le navire et de préférence sur les autres créanciers, si ce navire a été vendu sur saisie en Belgique.

2^o Le privilège du vendeur d'objets mobiliers non payés n'est pas applicable en matière maritime en dehors du cas prévu par l'art. 191, § 8 du Code de commerce.

3^o L'art 23 de la loi du 11 juin 1874, qui accorde à l'assureur un privilège sur une chose assurée pour une

somme correspondant à deux annuités, n'a pas dérogé à l'art 191, § 10 du Code de commerce.

4° Les créanciers opposants à la distribution du prix d'un navire saisi doivent produire dans le délai de trois jours fixé par l'art. 213 du Code de commerce, non seulement le libellé de leurs créances, mais les titres à l'appui.

5° Hors le cas de faillite, la solidarité qui existe entre les signataires d'un effet de commerce n'autorise le porteur à réclamer de chacun des débiteurs le paiement intégral de ce qui lui est dû, que sous déduction des paiements partiels déjà faits sur sa créance.

6° En matière de distributions par contribution, la détermination de ressort dépend du chiffre de la créance contestée (loi du 25 mars 1876, art. 31). Lorsqu'une créance contestée excède frs. 2,500 l'appel est recevable, bien qu'elle se compose de deux postes inférieurs à cette somme, s'ils sont les éléments d'une seule et même opération.

7° En matière de distribution par contribution, le créancier intimé peut appeler incidemment, malgré l'expiration du délai principal.

(JOBSON ET C^o CONTRE LAROCHE, JOHN P. BEST & C^o, LACONS
YOUELL, MARQUER ET RIBER ET C^o).

Appel a été interjeté du jugement du tribunal civil d'Anvers, rapporté dans ce recueil, 1878, I, 163. La Cour a rendu l'arrêt suivant :

ARRÊT.

La Cour,

Attendu que les causes inscrites sous les nos 3144, 3261, 3262 et 3263 sont connexes, ayant trait à l'appel d'un même jugement, rendu

entre les mêmes intéressés, au sujet des difficultés nées de la distribution du prix de vente du steamer *Sophie Jobson* ;

Qu'il y a donc lieu d'en prononcer la jonction comme les parties y ont conclu ;

En ce qui concerne l'appel des sieurs Jobson et Co, qui sollicitent leur collocation par privilège en vertu d'un droit de mortgage qu'ils auraient acquis en Angleterre sur le navire vendu :

Attendu que dans l'examen de la question que soulève l'invocation de ce droit en Belgique, il convient d'écarter tout d'abord du débat le traité conclu le 23 juillet 1862, entre la Belgique et l'Angleterre ;

Que, dans son article premier, ce traité se borne à accorder aux Anglais en Belgique les mêmes droits que peuvent y avoir les Belges en matière de commerce et de navigation, ce qui ne fournit aucun élément pour résoudre la difficulté, puisque en admettant que la constitution d'un mortgage rentre le plus souvent dans la catégorie des actes commerciaux, la question serait la même si un Belge, ayant acquis en Angleterre, un semblable droit sur un navire anglais, voulait l'exercer sur notre territoire ;

Attendu que l'art. 190 du Code de commerce de 1808, sous l'empire duquel se sont accomplis les faits qui ont donné naissance au litige, en déclarant que les navires et autres bâtiments de mer sont meubles, les a soumis, d'une manière générale, aux principes de notre droit qui régissent les objets mobiliers ;

Qu'à la vérité le législateur, reconnaissant l'importance des intérêts qui se rattachent aux navires, leur nature et leur destination spéciale, ainsi que l'influence qu'ils peuvent exercer sur le développement du commerce, du crédit et de la richesse publique, a modifié pour eux en certains points, le régime des meubles ordinaires, mais que la règle générale reprend sa force dans tous les cas où il n'y est pas expressément dérogé ;

Attendu qu'il est de principe que les meubles envisagés individuellement, sont régis par la loi belge, quand ils sont situés sur le territoire belge ; qu'à défaut d'une disposition contraire inscrite dans une loi ou dans un traité il doit en être de même des navires ;

Attendu que c'est en vain que les appelants soutiennent qu'il est

arbitraire d'étendre au droit maritime la règle du statut de la situation qui est admise pour les meubles ;

Qu'il faut remarquer d'abord que le droit maritime n'est qu'une branche du droit civil privé, auquel il emprunte ses principes généraux, dans le silence de la loi spéciale ;

Qu'enfin, la règle critiquée est si bien dans l'esprit du législateur, qu'il l'a lui-même appliqué aux navires ;

Attendu en effet que, le Code de commerce de 1808 a prévu et réglé le cas où un navire appartenant à un étranger serait saisi dans un port national ;

Que dans son article 201, il dit comment le procès-verbal de semblable saisie doit être notifié au propriétaire, si celui-ci est étranger et hors du territoire ;

Attendu que ce n'est pas là seulement une disposition de forme ; qu'elle implique le droit de saisir, avec toutes ses conséquences, c'est-à-dire la vente et la distribution du prix, réglées d'une manière indivisible par les articles 197 à 215 du Code précité ;

Qu'il est donc inexact de dire que l'on se trouve dans la nécessité de suppléer pour les cas de l'espèce, au silence de législateur ;

Attendu que si l'on admettait que le navire emporte avec lui, de par son pavillon son statut national, il faudrait l'ordre public étant d'ailleurs sauf, permettre l'intervention de principes étrangers à nos lois, non seulement dans la distribution du prix mais encore dans l'appréciation de la validité de la saisie, et annuler celle-ci dans les cas où la loi du pays du navire le déclarerait insaisissable ;

Qu'on pourrait donc voir, en Belgique, une loi belge paralysée par une loi étrangère sans qu'aucun traité fut intervenu et en vertu d'une prétendue règle de droit privé international qui n'est écrite nulle part ;

Attendu que l'usage de reconnaître aux navires une nationalité, ne peut avoir de telles conséquences ; qu'il a été introduit pour répondre aux nécessités des relations extérieures, aux exigences du droit public international ; qu'il entraîne parfois quelques avantages au point de vue fiscal, par l'application de tarifs de faveur ; qu'enfin il sert à faire exécuter certaines mesures de police ; mais que, dans l'état

de notre législation il n'exerce aucune influence sur les engagements entre particuliers ;

Attendu que c'est donc avec raison que le premier juge, écartant le système que les appelants veulent faire prévaloir et appliquant restrictivement, comme il est de droit, les dispositions des art. 191, 192 et 214 du Code de commerce, a repoussé la prétention des sieurs Jobson et C^o, quant à l'efficacité du mortgage ;

Attendu que les appelants n'ont pas renouvelé, devant la Cour, leur demande subsidiaire tendant à exercer sur le prix du steamer le privilège du vendeur d'un objet mobilier non payé, que cependant en tant que de besoin, il y a lieu de reconnaître que les motifs par lesquels le jugement a rejeté cette demande sont pleinement déterminants ;

Attendu que la prétention qu'élèvent les sieurs Jobson d'être préférés aux simples porteurs d'acceptations de la compagnie saisie, ou tout au moins aux producteurs de nationalité anglaise, ne repose sur aucun fondement légal, la matière des privilèges étant de droit strict, et que, d'ailleurs, la dernière partie de cette demande tend à faire reconnaître particulièrement, au mortgage, des effets en Belgique, nonobstant les raisons qui l'ont fait écarter ci-dessus ;

Attendu que c'est également à bon droit que le premier juge par des motifs que la Cour adopte, a repoussé la conclusion très-subsidiaire des appelants tendant à les faire admettre parmi les créanciers chirographaires pour le solde du prix du navire qu'ils ont vendu à Arthur Cross ;

Qu'en effet il n'existe aucun lien juridique, de ce chef, entre eux et la Compagnie de Liverpool, qui a acheté le steamer d'un propriétaire subséquent, et que si la dite compagnie a contracté, par un article de ses statuts l'obligation de payer le montant des créances, objets du mortgage, elle l'a fait au profit de son vendeur direct ou de ses associés, sans qu'il apparaisse en rien, dans la cause que le tiers créancier puisse se prévaloir de cet engagement par application de l'art. 1121 du Code civil, pour agir directement contre elle ;

Attendu que l'appel des sieurs Lacon, Youell & C^o doit être rejeté pour les mêmes motifs, ces producteurs n'ayant pas non plus justifié qu'ils seraient créanciers personnels de la C^o de Liverpool ;

Quant à la demande des appelants Jobson d'être colloqués par privilège ou subsidiairement parmi les créanciers chirographaires, pour la somme de fr. 30,670.80 du chef de primes d'assurance qu'ils prétendent avoir payées pour le navire *Sophie Jobson* :

Attendu que le jugement *a quo* constate que les sieurs Jobson n'ont produit dans le délai de trois jours fixé par l'art. 213 du Code de commerce, qu'un compte d'assurances et que les polices n'ont été communiquées que plus tard, même après une réouverture des débats, la cause étant communiquée au ministère public ;

Attendu que pour répondre au vœu de l'art. 213 prérappelé, il faut produire, dans le délai non pas seulement le libellé d'un compte, mais les titres à l'appui de la créance afin de permettre, d'une part au juge commis pour procéder à la distribution d'apprécier le fondement de la demande, et d'autre part aux autres créanciers, de décider en connaissance de cause s'il y a lieu pour eux de former un contredit ;

Attendu que, notamment, s'il s'agit d'une créance privilégiée, il faut joindre à la production les pièces que l'article 192 indique limitativement comme propres à justifier la demande, que si l'on appliquait l'article 213 de manière à permettre qu'au cours de l'instance sur les contestations, un produisant pût encore apporter utilement les éléments de preuve spécifiés par la loi, on rendrait stérile et dérisoire la mission du juge commissaire, et l'on exposerait les créanciers à s'engager, sans le savoir, dans les contredits mal fondés ;

Attendu que c'est donc avec raison que les sieurs Rieber & Co ont opposé à la demande des sieurs Jobson une fin de non-recevoir tirée de la forclusion, que celle-ci est bien dans l'esprit et dans les termes de l'art. 213 et qu'elle était acquise contre les appelants dans l'espèce ;

Attendu qu'à la vérité, la partie du jugement qui a rejeté cette fin de non-recevoir n'est attaquée que par l'appel incident des sieurs Rieber & Co, Laroche, Lomas, Jenkins & Co et consorts, parties de M^e Stas, mais que ces appels incidents sont recevables, par les raisons qui seront exposées ci-après, et que, sur le point dont s'agit, ils sont fondés ;

Attendu que , au surplus , à supposer que Jobson & C^o n'eussent pas encouru la déchéance, il faudrait néanmoins repousser leur demande d'admission , soit privilégiée , soit chirographaire , par les motifs du premier juge ;

En ce qui concerne l'appel interjeté par J. P. Best & C^o qui sollicitent leur admission parmi les créanciers privilégiés pour une somme de fr. 2,477.8 et parmi les créanciers chirographaires pour fr. 369.75 ;

Attendu que c'est à tort que l'on veut faire déclarer leur appel non recevable *defectu summæ* : qu'en effet leur créance contestée s'élève en totalité à fr. 2,846.83 ;

Qu'il importe peu qu'elle se divise en deux parties inférieures chacune au taux d'appel , puisque toutes deux doivent être considérées comme se rattachant à la profession commerciale des appelants et aux éléments d'une même opération ;

Au fond :

Attendu qu'il y a lieu de rejeter cet appel par les motifs du premier juge ;

Quant à l'appel du sieur H. Marquer tendant, 1^o à le faire admettre comme créancier chirographaire , sur pied du procès-verbal de collocation provisoire ; 2^o à faire rejeter la créance de la Western District Bank pour toute somme excédant fr. 31,934.05 ;

Attendu qu'il n'a été produit devant la Cour aucun moyen propre à démontrer que le premier juge se serait trompé sur l'un ou sur l'autre des deux points relevés par l'appelant , qu'il ressort au contraire des éléments de la cause que le premier juge a bien apprécié ces deux parties de la contestation et qu'il échet de déclarer mal fondée ;

Attendu que la Parr's Banking Company, les sieurs Pabst & C^o, Krawell et Standinger et Robert J. Francis ont interjeté appel incident et que les sieurs Laroche, Rieber et consorts parties de M. Stas, repoussent ces appels par une fin de non-recevoir tirée de ce qu'ils n'ont pas été interjetés dans le délai et de ce que la voie de l'appel incident serait fermée à tout créancier n'ayant pas interjeté appel principal ;

Attendu que ce soutènement repose sur l'idée que les décisions intervenues au sujet de la distribution par contribution, constitueraient autant de litiges distincts qu'il s'est élevé de contestations, mais qu'il est inexact en ce qu'il méconnaît l'influence que l'appel principal de l'un des intéressés peut avoir sur les droits des autres, en remettant en question, soit l'ordre des préférences, soit le montant des créances privilégiées, soit enfin les sommes d'après lesquelles le marc le franc doit être établi ;

Qu'on peut donc concevoir, que l'acquiescement de certains ayants droit soit subordonné à celui de tous les autres et qu'on renire dans l'application du principe général de l'article 443, § 2, du Code de procédure, d'où il suit que les appels incidents sont recevables ;

Attendu qu'il en est de même de ceux qu'a interjetés H. Marquer intimé sur les appels principaux de J. P. Best & C^o, de Jobson & C^o et de Lacon Jouwell et C^o ;

Au fond :

Attendu que ces appels incident de Marquer tendent à même fin que l'appel principal qu'il a formé pour être admis comme créancier sur le pied du procès-verbal de collocation provisoire et qu'ils doivent être rejetés par les motifs préindiqués ;

Attendu que l'appel incident de Krawel et Standinger doit également être rejeté, en ce qu'il tend à faire admettre une créance contestée quant au privilège, dont l'import ne s'élèverait au maximum, d'après eux-mêmes qu'à fr. 677.82 et sur laquelle, par conséquent, la décision antérieure a été rendue en dernier ressort, aux termes de l'art. 31 de la loi du 25 mars 1876 ;

Attendu que la Parr's Banking Company se prétend créancière personnelle de la Compagnie de Liverpool à raison de ce que celle-ci, par l'art. 8 de ses statuts, ne serait engagée à solder le montant des créances garanties par un mortgage, grévant le steamer *Sophie Jobson*, et notamment celle de Parr's Banking C^o que ce moyen est le même que celui que les appelants Jobson, premiers mortgagistes, ont fait valoir en ordre subsidiaire et qu'il doit être repoussé par les mêmes motifs ;

Attendu que l'appel incident du sieur Robert J. Francis tend à le

faire admettre à la distribution sur le pied du procès-verbal de collocation provisoire, qu'il n'a cependant apporté devant la Cour aucune justification de sa créance qu'il n'avait fait devant le premier juge et que c'est avec raison que celui-ci l'a rejetée, par les motifs indiqués au jugement ;

Attendu que les sieurs Pabst & Co, qui paraissent être restés possesseurs de deux traites de 500 livres ou fr. 12,625 chacune, tirées sur la Compagnie de Liverpool et protestées, tout en avouant avoir reçu, depuis le protêt 500 livres ou le montant de l'une d'elles, persistent à produire pour la totalité des deux effets en invoquant l'art. 30 de la loi du 20 mai 1872 ; que la solidarité leur permet bien de réclamer de la compagnie, comme du tireur ou des endosseurs, l'intégralité de ce qui est dû, mais non pas sans tenir compte des paiements partiels déjà faits alors que comme ils le reconnaissent ils ne se trouvent pas dans le cas d'invoquer l'art. 537 de la loi du 18 avril 1851 ;

Que s'il est vrai comme ils le prétendent que l'effet soldé leur est resté en mains à titre de garantie du surplus de la dette, ce peut être en vue d'exercer cette garantie contre un des débiteurs solidaires, mais non pas pour leur permettre d'exiger du même débiteur deux fois la même somme ;

Que leur appel est donc mal fondé ;

Attendu que M^e Dillen, assigné comme avoué le plus ancien pour être présent aux débats, conclut à faire mettre les dépens à charge de la masse ou de la partie qui succombera ; que cette demande est juste et qu'il y a lieu de faire supporter les frais à l'égard de toutes les parties par les appelants principaux qui les ont occasionnés ;

Par ces motifs et ceux non contraire du premier juge, ouï M. l'avocat général Van Schoor en son avis conforme, réforme le jugement *a quo* en tant qu'il n'a pas déclaré les sieurs Jobson & Co non recevables justifier, après le délai de l'article 213, leur demande d'admission à privilège pour le montant des primes d'assurances ; émendant, quant à ce, dit que les sieurs Jobson étaient forclos du droit de compléter leur production à cette fin ;

Pour le surplus confirme le dit jugement et met à néant les appels

principaux et incidents ; dit qu'il sera fait une masse des dépens et que chacun des appelants au principal devra en supporter un quart.

Du 27 Décembre 1879. — COUR D'APPEL DE BRUXELLES. — 3^e CH. — Prés. M. JAMAR. — Pl. M^{rs} EDMOND PICARD, RENÉ BOSMANS et DE MEESTER.

EXPERTISE. — CONSUL BELGE A LÉTRANGER. — FORMALITÉS SUBSTANTIELLES. — SERMENT. — NULLITÉ.

Un tribunal en se bornant à prier un consul belge de nommer un expert, sans le charger en même temps de recevoir un serment, indique clairement que l'expert à nommer par le consul est dispensé d'une prestation de serment. L'omission du serment n'entraîne donc pas nullité de cette expertise.

(CAPITAINE YOUNG CONTRE CAPITAINE HANSEN).

La Cour a réformé le jugement que nous avons reproduit ci-dessus, I, 240.

ARRÊT.

En ce qui touche la responsabilité de l'abordage :

Attendu qu'il résulte du rapport des experts dressé à Anvers que le *Rogaland* a manqué aux exigences d'une prudente navigation en venant mouiller, sans nécessité dans une rade encombrée de navires en mouvements, alors que, ses voiles étant carguées, il avait peu d'aire et que partant, il avait besoin de plus de temps et d'espace pour exécuter la manœuvre d'évitage, et en exécutant la dite manœuvre à l'avant du steamer *Lord Eslington*, qui était en marche, au lieu de suivre route pour jeter l'ancre en amont de ce steamer ;

Attendu que le seul reproche adressé par les experts au capitaine Young est de ne pas avoir battu immédiatement en arrière lorsque le *Rogaland* commença son évitage ;

Mais que cette faute elle-même est atténuée par la circonstance que le mouvement du navire s'étant prononcé lentement à cause du manque de voilures, l'appelant a pu supposer d'abord que l'intimé voulait passer à son arrière et qu'il a pour cette raison continué sa route en avant ;

Attendu que la faute initiale et la plus lourde qui a amené la collision entre les navires des parties incombe donc au capitaine Hansen et que , dans les circonstances de la cause , il échet de faire supporter la responsabilité du dommage , comme l'a décidé le premier juge pour 3/4 par l'intimé et pour 1/4 par l'appelant.

Quant aux avaries du *Rogaland* :

Attendu qu'elles ont été taxées par les experts d'Anvers à la somme de fr. 1,850.59 qui n'est pas critiquée ;

Quant aux dommages essuyés par le *Lord Eslington* :

Attendu qu'il conste des documents du procès , que les avaries occasionnées à ce steamer ont été décrites et évaluées avec soin par un sieur Farina désigné à cet effet comme expert par le consul belge à Newcastle ;

Attendu néanmoins que le travail de l'expert est repoussé par l'intimé pour divers motifs et en premier lieu pour défaut de prestation de serment ;

Attendu que le tribunal de commerce d'Anvers en se bornant à prier le consul belge de nommer un expert sans le charger en même temps de recevoir un serment et alors cependant qu'il délégua it un des juges du siège pour remplir cette mission à l'égard des experts d'Anvers, a clairement indiqué que l'expert de Newcastle était dispensé d'une prestation de serment, que le consul belge n'avait d'ailleurs peut-être aucune qualité pour recevoir ; qu'en disposant , comme il l'a fait , le tribunal a constaté uniquement l'accord des parties , et que le consul belge s'est trouvé dans une situation identique à celle d'un tiers indiqué dans un contrat pour faire choix d'un expert ; qu'il se comprend du reste que les parties se soient contentées d'une expertise dans de telles conditions , l'opération principale , c'est-à-dire la recherche des causes de la collision se trouvant confiée aux experts et l'opération à faire à Newcastle consistant simplement à constater des faits d'ordre matériel ;

Attendu que l'intimé critique, en second lieu, la précipitation avec laquelle on aurait procédé à l'expertise ; que les parties, il faut le remarquer, s'étaient mutuellement dispensées de l'observation des formalités usuelles et qu'il n'est nullement démontré qu'avisé des opérations le samedi 13 septembre à 3 $\frac{1}{2}$ heures de relevée, pour le lundi 15, à 11 heures, l'intimé n'ait pas eu le temps nécessaire pour se rendre en personne sur les lieux ou pour s'y faire représenter ;

Attendu, en troisième lieu, que l'expert Farina fut-il aussi l'expert des assureurs sur corps du lord *Eslington*, le capitaine Hansen n'est pas recevable à se plaindre de ce choix, son intérêt demandant, comme celui des dits assureurs, que les avaries fussent taxées au taux le plus bas ;

Attendu que les six premiers postes du compte des dommages-intérêts, tous relatifs aux avaries constatées par l'expert Farina, et s'élevant à fr. 2464.10, sont dès à présent justifiés ; qu'il n'en est pas de même des pertes concernant le chômage du steamer, les frais faits à Flessingue et la commission réclamée par Ridley Hall, sur lequel les parties ne se sont pas suffisamment expliquées ;

Attendu que la quote-part à raison du $\frac{1}{4}$ à supporter par le capitaine Young dans les dommages subis par le *Rogaland* est de fr. 462.65 et que celle à supporter sur pied des $\frac{3}{4}$ par le capitaine Hansen dans les dommages dès à présent justifiés, éprouvés par le lord *Eslington*, est de fr. 1848.08 ; que ces deux dettes s'éteignant par compensation à due concurrence, l'intimé reste devoir à l'appelant la somme de fr. 1385.43.

Par ces motifs et ceux non contraires du premier juge ;

La Cour, déboutant les parties de toutes autres conclusions, met le jugement dont il est appel, à néant ; émendant, condamne l'intimé à payer dès à présent à l'appelant la somme de fr. 1385.43 avec les intérêts judiciaires ;

Ordonne aux parties de s'expliquer ultérieurement sur les dommages-intérêts réclamés par le capitaine Young du chef de chômage de son steamer, des frais faits à Flessingue et de la commission demandée par les courtiers Ridley Hall ;

Fixe à cette fin la première audience utile à laquelle la cause sera ramenée par la partie la plus diligente.

Condamne l'intimé aux trois quarts des frais des deux instances, l'autre quart restant à charge de l'appelant.

Du 14 Août 1880. — COUR D'APPEL DE BRUXELLES. — 2^e CH. — Pl. M^{rs} BEERNAERT et BERNAYS.

CAPITAINE. — ENGAGEMENT DE S'ADRESSER A UN COURTIER DÉSIGNÉ. — OBLIGATION DE FAIRE. — MOYENS COERCITIFS. — DOMMAGES-INTÉRÊTS.

L'engagement pris par un capitaine vis-à-vis d'un courtier étranger, qui lui procure un affrètement, de s'adresser à son correspondant à Anvers comme courtier et consignataire, constitue une obligation de faire, et non une promesse de mandat révocable à volonté.

Le juge peut ordonner l'exécution de cet engagement, si les parties ne se sont pas expliquées sur la possibilité de cette exécution.

Mais il ne peut condamner d'avance le défendeur au paiement de dommages-intérêts par jour de retard, à défaut d'exécution, si le dommage n'est pas certain et de nature à être immédiatement évalué, soit d'une manière définitive et globale, soit au prorata d'un préjudice quotidien.

Il doit être ordonné au demandeur originaire de libeller les dommages résultant de cette inexécution.

(DE MIARCHI CONTRE DE VLEESCHOUWER ET SCHWARTZ.)

ARRÊT.

Attendu qu'il n'est pas contesté qu'à la date du 2 décembre 1878,

l'appelant qui commandait la barque italienne *Nuova Carlotta*, alors à Montevideo, a consenti à faire déclarer ce navire, en douane, à l'entrée et à la sortie d'Anvers, par l'entremise de l'intimé De Vleeschouwer, conformément à un arrangement fait avec l'intimé Schwartz, moyennant le courtage ordinaire, plus 2 1/2 p. c. de commission de consignation, et en se réservant la liberté de traiter avec tout autre courtier pour l'affrètement du dit navire à Anvers ;

Attendu que les termes de ce consentement, sur lesquels les parties sont d'accord, loin de comporter une simple promesse de mandat, révocable comme le mandat lui-même, constituent un engagement corrélatif à des stipulations intervenues entre l'appelant et le sieur Schwartz ;

Qu'on ne concevrait pas que le capitaine se fut expressément réservé le droit de choisir un courtier pour fréter son navire, s'il ne s'était considéré comme lié définitivement vis-à-vis de De Vleeschouwer pour le surplus des opérations du courtage ;

Attendu que les documents du procès démontrent d'ailleurs que cet engagement, valable aux termes de l'art. 1132 du Code civil, quand même la cause n'en aurait pas été exprimée, a, en réalité, sa cause dans l'intervention du sieur Schwartz pour procurer le chargement du navire dont s'agit à Montevideo ; qu'il en résulte que, selon les termes 1121 du Code précité, le dit Schwartz a pu valablement stipuler au profit de son correspondant à Anvers, et que le premier juge a eu raison de reconnaître, comme le demandaient les intimés, la validité de l'obligation qui en résultait pour l'appelant et d'ordonner à celui-ci de l'exécuter, les parties ne s'étant pas expliquées devant lui sur la possibilité ou l'impossibilité de cette exécution ;

Attendu qu'il est autrement de la partie de la demande qui tendait à faire condamner De Miarchi au paiement de fr. 500 de dommages-intérêts par jour de retard, à défaut de satisfaire à l'obligation pré-rappelée ;

Attendu, qu'en effet, s'agissant d'une obligation de faire susceptible de se résoudre en dommages-intérêts et non pas d'entraîner des moyens coercitifs contraires au principe de l'art. 1142 du Code civil, le premier juge ne pouvait donc prononcer une condamnation pour le

cas d'inexécution, que pour autant que le dommage à en résulter fut certain et de nature à être immédiatement évalué d'après les règles des articles 1147 et 1149 du Code, soit d'une manière définitive et globale, soit au prorata d'un préjudice quotidien ;

Attendu que, dans l'espèce, aucun élément propre à déterminer légalement ce dommage, n'a été fourni ; et qu'en accueillant la demande des intimés sur ce point, le premier juge a infligé grief à l'appelant ;

Attendu qu'il y avait lieu, avant d'y statuer, d'ordonner aux demandeurs originaires de libeller cette partie de leurs prétentions, comme l'appelant y conclut à bon droit devant la Cour, en ordre subsidiaire ;

Par ces motifs,

La Cour met à néant le jugement *a quo*, en ce qu'en ordonnant à l'appelant de consigner son navire à l'intimé De Vleeschouwer, l'a frappé d'une pénalité de fr. 500 de dommages intérêts par jour de retard ; émendant quant à ce, dit pour droit que le dommages-intérêts à résulter de l'inexécution de l'obligation reconnue à charge de l'appelant n'étaient nullement établis et qu'il ne pouvait en être accordé à titre de pure contrainte ; décharge, en conséquence, l'appelant des condamnations prononcées contre lui de ce chef, ordonne aux intimés de libeller les dommages-intérêts qu'ils prétendent résulter de cette inexécution ; réajourne la cause à cette fin à l'audience du 17 juin prochain, condamne les intimés aux dépens d'appel, y compris ceux du présent arrêt, réserve le surplus.

Du 20 Mai 1880. — COUR D'APPEL DE BRUXELLES. — 2^e CH. — M. JAMAR, prés. — Pl. M^{es} LOUIS LECLERCQ et EDM. PICARD.

VENTE. — DÉLIVRANCE. — TERME. — DANGER IMMINENT.

Les art. 1613 et 1188 du Code civil, qui prononcent la déchéance du bénéfice du terme, doivent être interprétés restrictivement.

Le danger imminent de perdre le prix qui, aux termes de l'art. 1613 du Code civil, dispense le vendeur de délivrer la chose vendue, à moins que l'acheteur ne donne caution de payer au terme, se manifeste, non par des circonstances abandonnées à l'appréciation du juge, mais uniquement par celles que les art. 1188 et 1613 déterminent, c'est-à-dire la faillite, la déconfiture et la diminution des sûretés que l'acheteur avait données par le contrat ¹.

(DE GIVE-LEDELIER CONTRE BUHAN) ².

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation du 3 décembre 1879, enregistré, tendant à la résiliation d'une vente de cognac avec dommages-intérêts ;

Attendu qu'il est constant et reconnu par les parties que le demandeur a acheté du défendeur, dans le courant du mois de mai 1879, 500 litres de cognac fine-champagne, à fr. 5.60 le litre, livrables en octobre ou novembre de la même année ;

Attendu qu'il est reconnu que les autres ventes faites et exécutées entre parties étaient toujours, conformément d'ailleurs à l'usage généralement admis en cette matière, payables quelques mois après la livraison des marchandises ; que cette condition est implicitement comprise dans la convention actuelle qui ne mentionne aucune stipulation nouvelle quant à l'époque du paiement, et ce conformément à l'article 1160 du Code civil ;

Attendu que cette clause du paiement à crédit, forme donc une des conditions du marché et qu'elle doit être respectée à l'égal de toutes les autres conditions, à moins que l'on ne se trouve dans l'un

¹ *Conf. Civ. cass. fr. 26 novembre 1861 (DALL. périod. 62, I, 189). — Cpz., la note sur cet arrêt, même recueil ; Paris, 11 juillet 1853 (DALL. pér. 54, 2, 33) ; POTRIER, Traité de la vente, n° 67 ; DALLOZ, v° vente, n° 1263.*

² Un jugement semblable a été rendu le même jour, en cause de De Give Ledelier contre Courrière et Co.

des cas exceptionnels mentionnés dans les articles 1613 et 1188 du Code civil ;

Attendu que dans ces articles la loi déroge aux conventions faites par les parties et substitue une clause nouvelle à celles du contrat ; que ces dispositions doivent donc être interprétées restrictivement ;

Attendu que ces articles ne prononcent la déchéance du terme contre le débiteur que dans les trois cas suivants : 1^o quand le débiteur est tombé en faillite depuis le contrat ; 2^o s'il est tombé en état de déconfiture ; 3^o si le débiteur avait donné par le contrat des garanties à son créancier et si postérieurement il a par son fait diminué ces sûretés ;

Attendu que l'on ne se trouve dans aucune de ces trois hypothèses : a) que le défendeur ne rapporte aucun jugement déclaratif de faillite du demandeur et que la faillite n'existe légalement que lorsqu'elle est reconnue par une décision judiciaire ; b) que le demandeur, étant négociant, ne peut être en état de déconfiture ; c) que le demandeur n'a donné par le contrat aucune garantie ni sûreté spéciales ; qu'il ne peut donc avoir diminué celles-ci ;

Attendu qu'il importe peu qu'en interprétant ainsi les articles 1188 et 1613 du Code civil, le créancier se trouve souvent en danger imminent de perdre le prix ; qu'il lui incombait de se prémunir à l'avance contre ce danger et qu'il ne peut être question, sous prétexte d'équité, de modifier la loi qui est claire et précise ; (voir cassation France, 24 novembre 1869, et Montpellier, 15 juin 1870. — DALLOZ, *périodique*, 1870, 1, 27 et 1871, 2, 95) ;

Attendu qu'il est donc inutile de rechercher le degré de solvabilité du demandeur et si le défendeur était exposé au danger de perdre le prix s'il livrait à crédit ;

Attendu que le défendeur n'ayant pas exécuté la convention, il y a lieu d'en prononcer la résiliation au profit du demandeur ;

Par ces motifs,

Le tribunal déclare résiliée la vente des 500 litres fine champagne au profit du demandeur, à la date de la mi-novembre 1879 ; dit que le défendeur devra lui payer, à titre de dommages-intérêts, la différence

●

entre le prix stipulé de fr. 5.60 le litre et la valeur d'une marchandise de même qualité vers le milieu du mois de novembre 1879 ;

Condamne le défendeur aux dépens et déclare le jugement exécutoire nonobstant appel et sans caution.

Du 5 Août 1880. — MM. PECHER, CALLAËY et CEULEMANS, juges.
— Pl. M^{es} BRACK et V. WOUTERS.

FIN DE NON-RECEVOIR. — ART. 232 ET 233 (NOUVEAUX) DU CODE DE COMMERCE. — NAVIGATION INTÉRIEURE.

La fin de non-recevoir tirée de l'absence de protêt dans les 24 heures doit être écartée en matière de navigation d'intérieur.

Un retard de 10 jours apporté à la demande en nomination d'experts en matière d'abordage ne rend pas nécessairement la réclamation non recevable. La question de savoir si la demande est tardive doit être résolue d'après les circonstances de la cause.

(BATELIER DE HAECK CONTRE VEUVE VERMONT).

JUGEMENT.

Vu les rétroactes de la cause ;

Vu le procès-verbal des experts Parmentier, Uyttenhoven et De Paepe, déposé par acte enregistré du 30 mars 1880 ;

Attendu que la fin de non-recevoir tirée de ce que le demandeur n'aurait pas protesté dans les 24 heures de l'accident doit être écartée, parce que les articles 232 et 233 de la loi du 21 août 1879 ne sont pas applicables à la navigation d'intérieur ;

Attendu que le demandeur a attendu 10 jours avant de citer la défenderesse en nomination d'experts ; qu'un pareil retard pourrait, le cas échéant, rendre la réclamation non recevable, mais que cette

conséquence ne doit pas être admise dans l'espèce, à cause des diverses circonstances de la cause ;

Notamment : que l'abordage n'a pas eu lieu en rade d'Anvers, mais dans un endroit assez éloigné d'Anvers ; que les gens qui montaient le bateau de la défenderesse ont fait ce qu'ils ont pu pour se dérober et ne pas se faire reconnaître, au risque de laisser périr l'équipage du bateau abordé ; le bateau du demandeur étant coulé, ses avaries n'ont pas pu sensiblement se modifier par un retard de quelques jours ; enfin que le demandeur n'a pas attendu l'expertise pour faire un contrat de sauvetage pour le relèvement de son bateau ; qu'il a fait cette convention le 30 novembre ;

Attendu d'ailleurs qu'il y aura lieu de tenir compte de ces retards dans l'allocation des dommages-intérêts ;

Au fond : (Sans intérêt).

Par ces motifs,

Le Tribunal, rejette les fins de non recevoir.

Du 13 Août 1880. — 1^{re} CH. — Pl. M^{re} DELVAUX et VAN STRATUM.

FRET. — TAUX NON STIPULÉ — FIXATION PAR LE JUGE.

Quand le taux du fret n'a pas été stipulé avant le transport, il y a lieu pour le tribunal de fixer lui-même le prix moyen du fret à cette époque.

(EUG. SIBERDT CONTRE GREAT EASTERN RAILWAY C^o).

JUGEMENT.

Vu l'exploit du 7 avril 1880, par lequel Siberdt fait opposition à un jugement de ce siège du 5 avril 1880, condamnant Siberdt à payer fr. 100 ;

Attendu que l'opposant a payé pour le transport de 7 caisses tableaux de Londres à Anvers, fr. 108.15 ; mais que la compagnie soutient, que c'est par erreur qu'elle a reçu cette somme, au lieu de 208.15 ;

Attendu que le taux du fret n'avait pas été stipulé avant le transport ; qu'il y a donc lieu pour le tribunal , conformément aux principes généraux , de fixer lui-même le prix du loyer, en prenant pour base le prix moyen du fret à cette époque ;

Attendu qu'il est établi que deux autres sociétés de transport demandaient pour fret 3 pence et 15 pour cent par pied cube, et que la société défenderesse ne prouve pas que le prix moyen du fret fut supérieur à ce taux ;

Attendu que l'opposant a payé plus de 3 pences et 15 p. c. par pied cube, que la demande actuelle de la société n'est donc pas fondée ;

Par ces motifs ,

Le Tribunal réforme le jugement susvisé du 5 avril 1880, et décharge l'opposant de toute condamnation ; condamne la défenderesse aux dépens.

Du 13 Août 1880. — MM. DE CATERS, POTTIEUW, OEDENKOVEN, juges. — Pl. M^{es} DUMONT et VRANCKEN.

ASSURANCE TERRESTRE. — DÉCHÉANCE. — RÉCLAMATION D'UNE INDEMNITÉ EXAGÉRÉE. — MANŒUVRES FRAUDULEUSES DE L'ASSURÉ. — FAUX INVENTAIRE.

Les réticences et déclarations frauduleuses, entraînant la nullité de l'assurance, sont celles dont l'assuré s'est rendu coupable au moment où le contrat d'assurance a été conclu. (Loi du 11 juin 1874, art. 9.)

Les manœuvres frauduleuses employées par l'assuré, soit avant, soit après la conclusion du contrat, pour se faire allouer une indemnité exagérée, n'entraînent pas déchéance de l'assurance, si cette pénalité n'a pas été stipulée dans la police.

Spécialement l'assuré qui, pour essayer de justifier une réclamation d'indemnité exagérée, a fait usage de faux

inventaires, n'est pas déchu du droit de réclamer l'indemnité qui lui est réellement due.

(COMPAGNIE D'ASSURANCE SÉCURITAS CONTRE COPS ET VANDENDRIESSCHE EN LIQUIDATION).

La Cour a confirmé la sentence arbitrale que nous avons reproduite ci-dessus I, 180.

ARRÊT.

Attendu que l'inventaire au 15 décembre 1876 de la firme Cops et Vandendriessche, dressé par le comptable Dirickx et transcrit au livre journal, accuse à cette date pour fr. 33,815.39 de cigares ;

Attendu qu'il résulte des constatations auxquelles il a été procédé que si tous les postes de cet inventaire n'ont pu être absolument vérifiés, il n'en est qu'un seul dont la fausseté soit démontrée ; qu'il y a lieu de réduire en partie le poste de fr. 1800 compris dans le chiffre précité de fr. 9021.99 ;

Attendu que le jugement correctionnel du 29 juillet 1879 admet que cette différence, relativement peu importante, peut être le résultat d'une simple erreur ; qu'il n'existe pas de motif pour s'écarter de cette appréciation et que d'ailleurs l'appelante elle-même n'insiste guère sur ce point ;

Qu'il y a donc lieu de tenir pour constant l'existence à la date précitée du 15 décembre 1876, de marchandises pour une valeur d'environ fr. 44,000 ;

Attendu que l'appelante infère à tort du rapprochement de cette somme avec celle de fr. 75,000 à laquelle l'assurance des marchandises a été portée par l'avenant du 17 juin 1876 que cette différence d'environ fr. 31,000 est le résultat du dol de l'assuré qui n'aurait jamais eu, ni pu prévoir la possession de marchandises pour une telle valeur ;

Attendu que les assurances de fr. 20,000 au 31 août 1875 et de fr. 10,000 au 8 février 1876 ne sont l'objet d'aucune critique ; qu'il est évident que cette assurance de fr. 30,000 ne suffisait pas pour cou-

vrir les risques d'environ fr. 44,000 de marchandises possédées dans le cours de la même année ;

Qu'il en résulte qu'une majoration de l'assurance du 17 juin 1876, date du deuxième avenant, est justifiée ;

Que s'il est vrai que la majoration est hors de proportion avec l'accroissement des marchandises tel qu'il a été ultérieurement constaté, il n'est nullement impossible que l'assuré qui, du 31 août 1875 au 15 décembre 1876, avait vu augmenter son avoir en marchandises de fr. 20,000 à fr. 44,000 en 15 mois et demi, aura pu prévoir une nouvelle progression et élever de bonne foi l'assurance à un chiffre qui le dispensât de recourir à de nouveaux avenants, à quelques mois d'intervalle ;

Attendu que cette supposition est si peu dénuée de fondement qu'il est établi que la progression a réellement continué, qu'en effet l'expert Dumont désigné par le juge d'instruction, admet l'existence au 15 avril 1877 de fr. 42,338.66 de cigares soit fr. 7523.27 de plus qu'au 15 décembre précédent, que cela accuse un avoir en marchandises de plus de fr. 50,000 à la première de ces dates, avoir que l'expert De Keyzer porte à fr. 53,000 au moment de l'incendie ;

Attendu qu'il suit de ce qui précède que le moyen fondé sur le caractère douloureux de l'avenant du 17 juin 1876 ne peut-être admis ;

Que ce moyen peut d'autant moins être admis qu'il est constant que ce n'est qu'après l'incendie que l'un des associés a dressé, sur feuilles volantes, les inventaires réellement suspects des 15 avril et 1 août 1877 ainsi que l'état du nombre et du prix des cigares au 15 décembre 1876, dont la valeur totale était seule renseignée à l'inventaire transcrit au journal de cette dernière date ;

Adoptant pour le surplus les motifs du premier juge ,

Par ces motifs,

La Cour, de l'avis conforme de M. avocat général Staes, met l'appel à néant, condamne l'appelante aux dépens ;

Du 10 Août 1880. — COUR D'APPEL DE BRUXELLES. — 3^e CH. — Pl. M^{es} BEERNAERT et SIMON.

**FAILLITE. — DATE DE LA CESSATION DE PAYEMENTS. —
PROTÊT NON RENDU PUBLIC.**

Pour fixer la date de la cessation de paiements du failli, il n'y a pas lieu de faire état d'un protêt non rendu public, et non mentionné au tableau des protêts, l'effet ayant été payé.

**(BAINES ET STAESSENS CONTRE CURATEUR A LA FAILLITE.
WHITMORE ET C^{ie}.)**

JUGEMENT.

Vu l'exploit enregistré du 28 février 1880, par lequel les demandeurs font opposition au jugement enregistré de ce siège du 18 février 1880, qui a fixé au 29 décembre 1879 l'époque de la cessation de jugements de Whitmore et C^e;

Attendu que cette opposition est fondée, et qu'il y a lieu de réformer le susdit jugement du 18 février;

Attendu en effet que jusqu'à la date du jugement déclaratif, il n'a été dressé d'autres protêts à la charge des faillis que ceux du 22 et du 24 janvier (de deux traites de fr. 5,000 chacune) sur le vu desquels la faillite a été déclarée, et un protêt du 30 décembre 1879; mais qu'il est remarquer que ce dernier protêt n'a jamais été rendu public, et que l'huissier qui l'a dressé a donné au receveur de l'enregistrement une déclaration constatant que la traite a été payée avant le 2 janvier 1880; qu'en fait donc ce protêt est resté inconnu au public, et notamment n'a jamais été connu des demandeurs;

Attendu qu'après le 29 décembre 1879, les faillis ont continué leurs affaires sans aucune interruption, comme précédemment, et qu'ils ont continué leurs relations ordinaires avec les demandeurs;

Attendu que les demandeurs se doutaient si peu de la situation précaire des faillis, que le 29 décembre même ils lui ont fait une avance de fr. 5,000, enfin toute la correspondance entre les parties démontre que les demandeurs ont ignoré jusqu'au dernier moment la situation de leur débiteur;

Attendu d'ailleurs qu'il n'existait pas de cessation de]payements

avant le 22 janvier, puisque le protêt du 30 décembre a été annulé, le porteur de cette traite ayant été désintéressé par le débiteur, et qu'aucun autre paiement n'est resté en souffrance ;

Attendu que le jugement du 18 février 1880 doit donc être rapporté ;

Par ces motifs,

Le Tribunal réforme et annule le jugement susvisé du 18 février 1880, et fixe la cessation de paiements à la date indiquée dans le jugement déclaratif, condamne le curateur aux dépens.

Du 11 Août 1880. — MM. CH. PECHER, NAUTS et DEPPE, juges.
— M^{es} CH. WAUTERS et VAN CALSTER.

NAVIGATION INTÉRIEURE. — APPLICABILITÉ DU LIVRE II DU
CODE DE COMMERCE. — RUPTURE DE CHARTE-PARTIE. —
DEMI FRET.

Les dispositions du livre II du Code de commerce ne sont pas applicables à la navigation intérieure.

Spécialement, en cas de rupture de son affrètement, le batelier ne peut exiger le paiement du demi frêt, mais seulement la réparation du dommage réel causé.

(BATELIER WITTMAN CONTRE LEEMAN).

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation du 12 avril 1880, enregistré, tendant au paiement de fr. 183.75 de dommages-intérêts pour résiliation d'une convention d'affrètement ;

Attendu que c'est sans droit que le défendeur a résilié la susdite convention ; qu'en effet même si le demandeur avait attendu un demi jour avant de se mettre à la disposition du défendeur, celui-ci ne pouvait pour ce motif, sans demande judiciaire et même sans avertissement, rompre la convention ;

Attendu que le défendeur doit donc payer, à titre de dommages-intérêts, non pas le demi-frêt, puisque la loi maritime n'est pas applicable à l'espèce, mais la réparation du dommage réel causé, soit 4 jours de chômage perdus pour le demandeur depuis le 10 jusqu'au 13 avril ; qu'il lui revient de ce chef, à raison de fr. 37 par jour, fr. 148 ;

Par ces motifs,

Le tribunal condamne le défendeur à payer au demandeur fr. 148 pour surestaries avec les intérêts judiciaires et les dépens. Déclare le jugement exécutoire nonobstant appel et sans caution.

Du 16 Août 1880. — MM. DE CETERS, CALLAËY et WALTHER, juges. — Pl. M^{es} COREMANS et DENIS.

1^o PRÊT. — INTÉRÊT VARIABLE. — PARTICIPATION DANS LES BÉNÉFICES. — ASSOCIATION EN PARTICIPATION DANS LES BÉNÉFICES. — 2^o APPEL. — ÉVOCATION.

1^o *Le prêteur d'un capital, qui, en sus d'un intérêt fixé à l'avance, stipule, à titre de rémunération, une quotité des bénéfices à faire par l'emprunteur, et substitue ainsi, soit en tout, soit en partie, un élément aléatoire à une quotité fixe, n'en conserve pas moins la qualité de simple bailleur de fonds.*

Semblable stipulation n'altère pas le caractère du prêt ou de l'ouverture de crédit pour transformer cette convention en association ou participation.

2^o *En confirmant un jugement d'incompétence, rendu par un tribunal de commerce, la Cour d'appel ne peut évoquer le fond, alors même que les deux parties ont conclu devant elle à toutes fins. — La loi ne permet l'évocation qu'en cas d'infirmité du jugement frappé d'appel.*

(J. B. CEULEMANS CONTRE CHARLES WAUTERS ET J. DECLEER).

La Cour a confirmé le jugement du tribunal de commerce d'Anvers, que nous avons reproduit, année 1879, I, 358.

ARRÊT.

Adoptant les motifs du premier juge, et attendu que les intimés ont pris la qualité de simples prêteurs dans tous les contrats qu'ils ont passés avec l'appelant et le sieur Ramaekers ;

Attendu qu'ils ont énergiquement répudié la qualité d'associés du dit Ramaekers, en stipulant que, sous aucun prétexte et dans aucune circonstance, ils ne devaient intervenir dans les pertes éventuelles de l'exploitation dont il s'agit au procès ;

Attendu que les autres stipulations des susdits contrats s'expliquent par le désir des intimés de faire un prêt lucratif et d'en assurer le remboursement par tous les moyens qui fussent compatibles avec leur qualité de simples bailleurs de fonds ;

Attendu que rien ne prouve que les intimés aient jamais donné *mandat* à l'appelant de faire *pour leur compte* des achats de sucre brut ;

Que le contraire résulte même de la convention verbale avenue entre les parties en date du 14 février 1874 ;

Attendu enfin, qu'à supposer que de l'ensemble des pièces produites, il soit permis d'induire que les intimés ont entendu garantir à l'appelant dans une proportion quelconque le remboursement des avances qu'il ferait à la firme Ramaekers, il resterait vrai que la garantie ainsi donnée, n'aurait dans leur chef rien de commercial et que partant il ne pouvait appartenir à la juridiction consulaire d'en constater l'existence, l'étendue et les effets ;

Attendu qu'en confirmant le jugement *a quo*, la Cour ne peut évoquer le fond, puisque c'est uniquement comme juge d'appel en matière commerciale qu'elle se trouve actuellement saisie de la cause ; et qu'au dit cas l'évocation n'est permise qu'en cas d'infirmité du jugement frappé d'appel (c. proc. civ. art. 473) ;

Par ces motifs,

La Cour entendu M. Bosch, premier avocat général, en son avis, sans s'arrêter à la demande d'évocation, laquelle ne peut être accueillie, met l'appel au néant ; confirme le jugement *a quo* et condamne l'appelant aux dépens.

Du 10 Août 1880. — COUR D'APPEL DE BRUXELLES. — 1^e CH. — Pl. Mes SIMON et M. VAN MEENEN.

EFFETS DE COMMERCE — ENDOSSEMENT EN BLANC. — CONNAISSEMENT. — MANDATAIRE. — MANDANT. — ACTION. — TIERS.

La propriété d'une lettre de change, et partant du connaissement qui y est attaché, se transmet par endossement.

L'endossement fait au moyen d'une simple signature sur le dos du titre, est valable.

Le porteur d'une traite ou d'un connaissement endossé en son nom a qualité pour en poursuivre le paiement.

(DOWS & C^o & FALK & VALLOIS CONTRE JANSSENS).

Les rétroactes de cette cause sont rapportés ci-dessus, I, 172.

ARRÊT.

Vu l'arrêt de la Cour de cassation en date du 5 février 1880, lequel cassant un arrêt de la Cour d'appel de Bruxelles, rendu le 1^r mai 1879, renvoie la cause devant la Cour d'appel de Gand ;

En fait :

Attendu que l'intimé, pour faire rejeter la demande des appelants, soutient que ni Dows et C^o ni Falck et Valois ne sont porteurs sérieux des effets litigieux ; que la preuve de cette assertion résulte d'une assignation donnée à l'intimé en paiement des traites à la requête de Murphy, et que ce n'est qu'à la suite d'un jugement rendu sur cette assignation, le 2 novembre 1878, admettant en principe la compen-

sation opposée par l'intimé, et d'une saisie faite par Murphy, le 27 janvier 1879, que les appelants imaginèrent d'intenter le procès en leur nom ;

Attendu que ce fait est inexact ;

Attendu qu'à la suite du refus d'acceptation des traites, Murphy, qui, en raison de sa responsabilité à l'égard des tiers-porteurs, avait, le 23 octobre 1878, présenté au Président du tribunal de commerce d'Anvers une requête afin d'être autorisé à faire assigner à bref délai l'intimé à l'effet de plaider par priorité uniquement *sur l'acceptation des traites*, invoquait entre autres motifs celui du retour des traites, qui serait d'autant plus préjudiciable qu'outre des frais énormes, il entraînerait la réalisation désastreuse de la marchandise, *les traites ayant été négociées, connaissance attaché, à des tiers* ; preuve évidente que ce n'est point à la suite du jugement, ni de la saisie, mais bien auparavant, que Murphy avait endossé ces traites à des tiers, et, partant, que ce n'est pas postérieurement à ces actes et par collusion avec les appelants que l'endossement a eu lieu ;

Attendu que la bonne foi des appelants ressort au surplus de la correspondance versée au procès ; qu'en effet, elle démontre que Murphy qui s'était adressé à David Dows et Co et avait obtenu d'eux le froment qu'il s'était engagé à livrer à l'intimé, n'ayant pas été à même de le payer, leur avait fait, pour les couvrir, cession de la traite sur Janssens, ainsi que du connaissance ;

En droit :

Attendu qu'il est constant et reconnu par les parties : 1^o que le connaissance et les traites ont été remis avec endos en blanc à David Dows et Co par Murphy ; 2^o que Falck et Valois ne sont que les mandataires de Dows et Co ; et 3^o que Dows et Co ont rempli l'endos en blanc au nom de leurs mandataires, au lieu de le remplir en leur nom propre ;

Attendu que ces agissements sont conformes aux articles 26 et 27 de la loi du 20 mai 1872, qui disposent que la propriété d'une lettre de change, et partant du connaissance qui y est attaché, se trans-

met par endossement et que l'endossement fait, au moyen d'une simple signature sur le dos du titre, est valable ;

Attendu qu'il suit de là que Murphy, en apposant sa signature au dos des traites et des connaissements, a été dessaisi de la propriété d'iceux, et que l'aveu des appelants, accepté par l'intimé, que Falck et Valois n'étaient que les mandataires de David Dows et C^o, ne saurait jamais avoir pour effet de restituer à Murphy une propriété dont il s'était irrévocablement dépouillé, sauf le cas de fraude qui ne se rencontre pas dans l'espèce ;

Attendu que, dans l'occurrence, Dows et C^o étaient fondés comme mandants à se prétendre propriétaires des documents dont Falck et Valois, en qualité de mandataires, étaient porteurs, et de réclamer de l'intimé qui n'a fait valoir aucune prétention ou exception personnelle contre les appelants la réalisation des garanties attachées à leur titre ;

Et attendu que les appelants ont déclaré qu'ils sont prêts à payer à l'intimé le montant de la prime avec les intérêts depuis le jour du paiement de cette dernière, contre remise à eux de la police ou des polices d'assurances aux 7784/³⁰ bushels froment par navire *Edith Troop*.

Par ces motifs,

La Cour, de l'avis conforme de M. le procureur général Depaepe, met à néant le jugement *a quo* ; émendant, donne acte aux appelants qu'ils sont prêts à payer à l'intimé le montant de la prime avec les intérêts depuis le jour du paiement de cette dernière, contre remise à eux de la police ou des polices d'assurance aux 7784/³⁰ bushels froment par navire *Edith Troop*, et, statuant sur les conclusions par eux prises, condamne l'intimé Constant Janssens à leur remettre, endéans les trois jours de la signification du présent arrêt, la police ou les polices d'assurances aux 7784/³⁰ bushels par *Edith Troop*, le déclare responsable du retard déjà apporté à cette remise, et pour le cas où il ne satisferait point à l'arrêt dans le délai susdit, le condamne de ce chef à cinquante francs de dommages intérêts pour chaque jour de retard, le condamne en outre à tous les frais sur lesquels la Cour de cassation n'a pas statué.

Du 7 Mai 1880. — COUR D'APPEL DE GAND, chambres réunies. —

M. GRANDJEAN, prés. — Pl. M^{rs} LOUIS LECLERCQ et BERNAYS contre DE MOT et VAN OLFFEN.

FAILLITE. — VENTE DES IMMEUBLES. — EXPROPRIATION FORCÉE. — CLAUSE DE VOIE PARÉE. — CURATEUR. — EXÉCUTION.

Le créancier hypothécaire peut, en exécution d'une clause de voie parée, faire vendre l'immeuble affecté à la garantie de sa créance, malgré la faillite du débiteur.

La disposition de l'art. 564 du Code de commerce (loi du 18 avril 1851) qui accorde au curateur du failli seul le droit de poursuivre la vente des immeubles appartenant à ce dernier, s'il n'y a pas de poursuites en expropriation commencées avant le rejet ou l'annulation du concordat et qui permet au curateur d'arrêter les poursuites commencées en procédant dans les mêmes formes avec l'autorisation du Tribunal de commerce, ne l'autorise pas à s'opposer à l'exécution d'une clause de voie parée.¹

(LE CURATEUR A LA FAILLITE DE PROST CONTRE STEPPE).

ORDONNANCE.

Attendu qu'un jugement du Tribunal de commerce d'Anvers, en date du 30 juin, produit en extrait enregistré et visant l'art. 564 du Code de commerce, autorisa le demandeur, en qualité de curateur à la faillite De Prost, à faire cesser les poursuites en expropriation de l'immeuble, appartenant au failli, et à faire procéder lui-même à la vente publique de cet immeuble, par le ministère d'un notaire à désigner par M. le juge commissaire :

¹ *Compz. Belg. jud.* 1867, 1047 et s.; *Civ. Bruxelles*, 8 janvier 1868 (*Belg. jud.* 1868, 185); *ord. réf. Anvers* 10 octobre 1876 (*J. Anv.* 1876, I, 322, *Belg. jud.* 1877, 1226).

· Attendu que, par exploit de l'huissier Pasquasy, en date du 1^{er} juillet, le demandeur notifia qu'investi, par un jugement de la veille, du droit d'arrêter toute poursuite en réalisation de l'immeuble et chargé de procéder immédiatement à la vente, il faisait opposition au défendeur de continuer la poursuite en réalisation ;

Attendu que cette notification semble avoir servi de réponse à un exploit du 30 juin par lequel le défendeur, en exécution de l'art. 91 de la loi du 15 août 1854, avait sommé le demandeur, en la qualité qu'il agit, et en même temps tous les créanciers inscrits de prendre communication du cahier des charges et d'assister à l'adjudication de l'immeuble en question dont la vente en deux séances est annoncée pour les jeudis 15 et 22 juillet, par ministère du notaire Van der Schoot, à ce commis par ordonnance rendue le 23 juin, en vertu de l'art. 90 de la loi du 15 août 1854 ;

Attendu qu'il n'est pas dénié que le défendeur a régulièrement rempli toutes les formalités préliminaires à la vente : que tous les frais étant faits pour arriver à l'adjudication, on cherche envain quel intérêt pourraient avoir les créanciers ou le débiteur à recommencer une nouvelle procédure pour aboutir au même résultat, la vente de l'immeuble ;

Attendu que néanmoins, par exploit du 5 de ce mois, le défendeur est ajourné aux fins d'entendre dire pour droit qu'il aura à cesser ses poursuites en réalisation de la propriété en question ;

Attendu qu'il ne se prévaut point de ce que le Tribunal de commerce n'a autorisé le demandeur à faire cesser que les poursuites en expropriation ; que le défendeur se borne à soutenir que le Tribunal de commerce n'est pas en droit de mettre obstacle à l'exécution d'une clause de voie parée ;

· Attendu que, d'après les termes du jugement invoqué, telle ne paraît pas avoir été son intention ; que s'il en était autrement, la disposition devrait rester sans suite.

Attendu, en effet, que la validité de la stipulation de voie parée n'était pas consacrée par nos lois en 1851 ; que le législateur de cette époque ne peut donc avoir eu la volonté d'en suspendre l'application en cas de faillite ; qu'aussi il a été expressément déclaré dans les dis-

cussions préliminaires que l'art. 564 de la loi des faillites avait pour but de dégrèver, autant que le permettent les droits des créanciers hypothécaires, les masses faillies du préjudice résultant des saisies immobilières encore astreintes aux longues et onéreuses formalités du Code de procédure français ;

Attendu qu'il suit de là que ni l'esprit, ni le texte de l'article 654 invoqué ne permettent au curateur de s'opposer à l'exécution d'une clause de voie parée qui entraîne bien moins de frais encore que la saisie aujourd'hui bien simplifiée ;

Attendu qu'au surplus le curateur, représentant des créanciers chirographaires, est tenu de respecter les droits et préférences que le failli a valablement consentis aux créanciers hypothécaires ; que la validité du contrat en exécution duquel agit le défendeur n'est point mise en doute ; qu'en l'absence de toute entrave autorisée par la loi elle-même, il doit donc recevoir son exécution ;

Par ces motifs, nous Président, siégeant en référé et statuant par application des articles 68 et 91 de la loi du 15 août 1854, déboutons le curateur de ses prétentions et le condamnons aux dépens.

Du 8 Juillet 1880. — ORDONNANCE DE RÉFÉRÉ de M. SMEKENS, Prés. du TRIBUNAL DE 1^{re} INSTANCE D'ANVERS. — Pl. M^{rs} VAN DOOSELAERE et SPELTEN.

NAVIRE. — SAISIE. — NAVIRE PRÊT A FAIRE VOILE. —
EXPÉDITIONS DE SORTIE.

Pour qu'un navire soit censé prêt à faire voile et devienne ainsi insaisissable, il suffit que son capitaine ait retiré ses documents de bord, pris son expédition pour le port de destination, acquitté ses droits de pilotage, reçu le visa, l'acte d'enrôlement de son équipage et le certificat de revue du commissaire maritime pour le départ, et enfin ait obtenu ses expéditions de sortie en douane, bien que celles-ci ne lui aient pas encore été délivrées,

afin d'assurer jusqu'au moment du départ l'application des lois et règlements de police maritime; il faut entendre en ce sens l'art. 215 du Code de commerce.

L'article 17 de l'arrêté royal du 8 mars 1843 n'a pas eu pour effet de modifier le dit art. 215 au point de vue des intérêts privés des créanciers de navire.

(DE VLEESCHOUWER CONTRE DE MIARCHI).

ARRÊT.

Attendu qu'il est établi par les pièces du procès que, dès le 21 mai 1879, l'intimé avait :

1^o Retiré de la chancellerie italienne ses documents de bord, et pris son expédition pour Gènes ;

2^o Acquitté ses droits de pilotage pour la descente de l'Escaut à la mer ;

3^o Reçu le visa, l'acte d'enrôlement de son équipage et le certificat de revue du commissaire maritime pour le départ ;

4^o Enfin obtenu ses expéditions de sortie en douane ;

Attendu que si ces dernières ne lui avaient pas été délivrées, afin d'assurer jusqu'au moment du départ l'application des lois et règlements de police maritime, il ne s'ensuit pas qu'on puisse considérer, quant aux droits des tiers-créanciers, que le navire n'était pas prêt à faire voile et que le capitaine n'était pas muni de ses expéditions pour le voyage ;

Que l'art. 17 de l'arrêté royal du 8 mars 1843, placé dans le chapitre IV sous la rubrique « de la formation des rôles d'équipage, » ne peut avoir pour effet de modifier, au point de vue des intérêts privés, les règles de l'art. 215 du Code de commerce ;

Attendu que si, dans un but de police, conformément aux usages allégués par l'appelant, on ne remet au capitaine les pièces nécessaires à la sortie que lors de son passage à l'écluse, cela ne peut changer la situation légale du navire, vis-à-vis de ceux qui prétendent exercer quelque droit de créance sur lui ;

Que s'il en était autrement, la règle de faveur établie par l'art. 215 dans l'intérêt du commerce et de l'activité de la navigation, deviendrait lettre morte, puisqu'on pourrait saisir un navire, même en partance, aussi longtemps que les pièces d'expédition, bien que tenues à la disposition du capitaine, ne lui auraient pas été remises actuellement à son bord ;

Attendu que les faits côtés par l'appelant tendent à prouver que, par l'intervention du commissaire maritime, la saisie matérielle du navire peut s'opérer jusqu'au dernier moment, mais qu'on ne saurait en induire que la saisie ainsi faite est toujours valable ;

Par ces motifs et ceux du premier juge, la Cour, rejetant comme irrelevante la preuve des faits côtés par l'appelant, met l'appel à néant, condamne l'appelant aux dépens.

Du 20 Mai 1880. — COUR DE BRUXELLES. — Pl. M^{cs} EDMOND PICARD contre LOUIS LECLERCQ.

**STARIE ET SURESTARIE. — DÉLAI DE SURESTARIE NON FIXÉ. —
DÉBARQUEMENT PAR LE CAPITAINE.**

Quand aucun délai de surestarie n'a été stipulé, il appartient au tribunal de fixer le délai endéans lequel le destinataire aura à débarquer, sous peine de voir autoriser le débarquement par le capitaine ¹.

**(BATELIER DESPRETZ CONTRE COMPAGNIE MINIÈRE BELGE
DE VIGSNOESS) ².**

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation du 18 septembre, enregistré, tendant à

¹ Cette solution n'est-elle pas en opposition avec les art. 1144, 1228 et 1229 du Code civil ? Le destinataire qui est en surestarie, n'est-il pas en demeure de remplir ses obligations ?

² Le même jour, le tribunal a rendu une décision semblable en cause du batelier Spelle contre la même compagnie.

faire débarquer les marchandises se trouvant dans le bateau du demandeur ;

Attendu que les parties sont d'accord que la starie est expirée depuis le 14 septembre, date à laquelle ont commencé à courir les surestaries ;

Attendu qu'aucun délai de surestarie n'a été stipulé par les conventions des parties, qu'il appartient dès lors au tribunal de fixer le délai endéans lequel le destinataire aura à remplir ses obligations sous peine d'autoriser le débarquement par le batelier ;

Attendu qu'il convient, vu les circonstances de la cause, de fixer au 1^r octobre la susdite date ;

Par ces motifs,

Le Tribunal ordonne à la Compagnie défenderesse de débarquer ses marchandises avant le 1^r octobre prochain, et, à défaut d'avoir terminé le débarquement dans ce délai, autorise le batelier à faire procéder à ce débarquement, pour compte de la défenderesse, à un endroit convenable et disponible aux environs de l'usine de Vignœss, à indiquer par la défenderesse ; réserve les dépens et déclare le jugement exécutoire nonobstant appel et sans caution.

Du 24 Septembre 1880. — MM. DE CETERS, CALLAËY, WALTHER, juges. — Pl. M^{es} VAN ZUYLEN et DELVAUX.

VENTE. — NON CONFORMITÉ. — OBLIGATION DE L'ACHETEUR.
— EXPERTISE.

Le premier devoir de l'acheteur qui reçoit une marchandise, qu'il croit ne pas être conforme aux conditions de la vente, est de s'adresser sans retard à la justice, pour faire ordonner le dépôt de cette marchandise dans un magasin neutre et pour en faire ordonner une expertise.

Si au lieu d'en agir ainsi, il emmagasine la marchandise dans son propre magasin et l'y garde un certain temps, il se rend non recevable dans ses réclamations.

(KAMSTEEG FRÈRES CONTRE BULTOT.)

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation de l'huissier Lefils en date du 22 mars 1880, enregistré, tendant au paiement de fr. 700 pour prix de vente de 20 balles haricots expédiées au défendeur le 6 février dernier ;

Attendu que le défendeur refuse de payer le prix de la susdite marchandise, sous prétexte qu'elle n'est pas conforme à l'échantillon ;

Attendu que le premier devoir de l'acheteur qui reçoit une marchandise qu'il ne croit pas être conforme aux conditions de la vente, est de s'adresser sans retard à la justice pour faire ordonner le dépôt de cette marchandise dans un magasin neutre et pour en faire ordonner une expertise ;

Attendu que le défendeur, au lieu d'en agir ainsi, a emmagasiné les susdites balles dans son propre magasin et les a gardées en sa possession exclusive depuis le 19 février dernier jusqu'à ce jour ;

Attendu que le défendeur n'est donc pas plus recevable dans ses conclusions subsidiaires tendant à faire ordonner une expertise que dans ses conclusions principales parce qu'il est devenu impossible aujourd'hui de constater la parfaite identité de la marchandise dont question ;

Par ces motifs,

Le tribunal condamne le défendeur à payer aux demandeurs la somme de 700 francs pour prix de vente des susdites balles haricots, et ce avec les intérêts judiciaires et les dépens ;

Du 6 Août 1880. — MM. PECHER, CALLAËY, SANO, juges. — Pl. Mes VAES et SHERIDAN.

EFFETS DE COMMERCE. — PROVISION. — DÉNÉGATION DU DÉBITEUR VIS-A-VIS DU TIERS-PORTEUR. — DÉLATION DE SERMENT.

En matière de lettres de change acceptées et de billets à ordre, provision est due au titre.

Il n'y a pas lieu de s'arrêter à l'allégation du débiteur de l'effet, que le tiers-porteur qui le poursuit, n'est pas porteur sérieux.

Si cette allégation est dépourvue de tout commencement de justification, il n'y a pas lieu d'autoriser le débiteur à fournir des preuves, même par une délation de serment.

(B. VON DER BECKE CONTRE CAPITAINE G. RINGROSE
ET J. GRAY CONTRE VON DER BECKE).

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation du 2 septembre, enregistré, tendant au paiement de frs. 15,602.88, montant d'un billet à ordre souscrit par le défendeur enregistré à Anvers, le 1^r septembre 1880, aux droits de frs. 101.53 par le receveur Callens ;

Vu l'exploit du 21 septembre enregistré, par lequel James Gray intervient dans la cause ;

Attendu que ces deux actions sont connexes ;

Attendu que le capitaine Ringrose, commandant le steamer *J. Gray* et l'intervenant J. Gray, propriétaire du dit steamer, prétendent n'être débiteurs que d'une somme moindre que celle qui est réclamée et que c'est à la suite d'une erreur que le capitaine a souscrit le billet à ordre susvisé ;

Attendu que le demandeur est tiers-porteur du susdit billet, en vertu d'un endossement régulier en la forme ; que le défendeur soutient que Von der Becke n'est pas porteur sérieux ; qu'il n'est que le mandataire de l'endosseur, premier bénéficiaire, et que dès lors, il peut argumenter des exceptions qu'il a contre ce dernier ;

Attendu que le demandeur conteste ces allégations et affirme au contraire qu'il est porteur sérieux de l'effet ;

Attendu qu'il n'y a pas lieu de s'arrêter à la défense du capitaine et de son armateur, celle-ci étant jusqu'ores dépourvue de tout commencement de preuves ;

Qu'il ne convient pas, dans ces circonstances, d'autoriser le défendeur à fournir des preuves, même par une délation de serment,

parce qu'il est de principe qu'aucun délai quelconque ne doit être accordé en matière d'effets de commerce acceptés et que provision est due au titre ; sauf au défendeur et à l'intervenant de réclamer, par action séparée, la restitution des sommes qu'ils démontreront n'être pas dûs au demandeur ;

Par ces motifs ,

Le Tribunal, sous les réserves ci-dessus, joint les actions et condamne le capitaine Ringrose à payer au demandeur frs. 15,602.88 plus frs. 107.83 pour frais, avec les intérêts judiciaires et les dépens.

Du 21 Septembre 1880. — M. DE CETERS, prés. — Pl. Mes DE KINDER, VAN OLFFEN et JAMINÉ.

AVARIE. — RÉGLEMENT. — DISPACHEURS. — ÉTENDUE DU MANDAT. — AVARIE GROSSE. — AVARIE PARTICULIÈRE. — EXPERTS. — ARBITRES. — RECOURS AUX TRIBUNAUX. — CAUSE DES AVARIES.

Les dispacheurs désignés par les parties, aux fins d'établir et de déterminer le caractère des avaries, d'en faire la classification et la répartition d'après la loi et les us et coutumes sur la matière, les parties convenant de se conformer au règlement à intervenir et de supporter la quote-part des avaries et de dépenses, qui tombera à leur charge, — sont, il est vrai, non pas des arbitres, mais des experts. Mais les parties, s'étant engagées à se conformer au règlement des experts, ne sont pas recevables à se pourvoir devant la justice contre ce règlement, à moins que les experts n'aient outrepassé leur mission. D'après cette clause, les experts n'ont pas pour mission de calculer le montant total des avaries ; mais ils sont compétents pour rechercher la cause des avaries, si ce renseignement est nécessaire pour faire la classification,

Les parties sont non recevables à soutenir qu'en faisant la classification, les dispatcheurs ne se seraient pas conformés à la loi et aux us et coutumes, ce point ayant été laissé à l'appréciation des experts.

(CAPITAINE LANGLEY CONTRE FR. GRELL.)

JUGEMENT.

Vu l'exploit de citation du 12 avril 1880, enregistré, tendant au paiement de fr. 200.51 pour solde de fret et frais, et de fr. 585.76 pour quote-part d'avarie commune ;

Attendu que le défendeur doit payer les frais que le capitaine a été obligé de faire pour la mise sur quai de la marchandise, de même que le prix des sacs que le capitaine a dû acheter pour loger la marchandise ; que le solde de fr. 200.51 est ainsi justifié ;

Avarie commune (fr. 585.76) :

Attendu que le défendeur reconnaît qu'il a fait avec le demandeur une convention par laquelle on désigne trois dispatcheurs chargés d'établir et de déterminer le caractère des avaries, d'en faire la classification et la répartition d'après la loi et les us et coutumes sur la matière, et les parties conviennent de se conformer au règlement à intervenir et de supporter la quote-part des avaries et des dépenses qui tombera à leur charge ;

Attendu que les dispatcheurs ainsi désignés sont, il est vrai, non pas des arbitres, mais des experts ; mais, comme il a été jugé à différentes reprises par ce tribunal (voir jugement 6 juin 1878, *Jurisprudence* 1878, I, 230), les parties s'étant engagées à se conformer au règlement des experts, ne sont pas recevables à se pourvoir devant la justice contre ce règlement, à moins que les experts n'aient outrepassé leur mission ;

Attendu qu'aux termes de cette convention, les experts n'ont pas pour mission de calculer le montant total des avaries ; mais une fois ce montant connu, ils déterminent le caractère des diverses avaries, ils en font la classification, ainsi que la répartition entre les intéressés,

ils sont donc compétents pour rechercher la cause des avaries si ce renseignement est nécessaire pour faire la classification ;

Attendu que vainement le défendeur soutient qu'ils sont sortis de leur mission, parce qu'en faisant la classification, ils ne se seraient pas conformés à la loi et aux us et coutumes ; que, comme on vient de le voir, le tribunal n'a plus à contrôler ce point, qui a été, de la volonté des parties, laissé à l'appréciation des experts ; l'obligation de ceux-ci de se conformer aux lois et aux usages est une simple indication, une obligation morale, sans sanction juridique ; les parties se sont sur ce point entièrement fiées aux experts ;

Attendu qu'il résulte de ces observations que la contestation soulevée par le défendeur, et tendant à faire admettre comme avarie commune une avarie de fr. 24,722.02 que les dispatcheurs ont classée comme avarie particulière, n'est pas recevable ;

Attendu que le défendeur soutient que c'est à la suite d'un mélange provenant du réarrimage, qu'il a été condamné à payer à son acheteur une bonification de fr. 4,800 ; que les dispatcheurs ont au contraire rejeté cette somme comme ne constituant pas une avarie ;

Attendu que le tribunal peut connaître de ce point ; mais qu'il y a lieu pour le tribunal de se conformer à l'opinion des dispatcheurs ; en effet la chambre arbitrale des grains a alloué la bonification de frs. 4,800, parce que le grain était d'une autre qualité que celle vendue ; en effet, les arbitres affirment que le froment livré n'est pas du *Red Winter II* ;

Attendu que les dispatcheurs ont admis en avarie commune frs. 5,066 pour 4 jours de surestaries ; que le défendeur conteste l'existence de surestaries ;

Attendu que le Tribunal peut connaître de ce point ; mais qu'il y a lieu d'ordonner de plus amples explications ;

Par ces motifs,

Le Tribunal condamne le défendeur à payer au demandeur frs. 200.51, avec les intérêts judiciaires ; déclare non recevable la réclamation du défendeur, quant à l'admission en avarie commune de frs. 24,722.02 ; rejette la réclamation relative au mélange de ses grains ; et avant de faire droit pour le surplus, ordonne au deman-

deur de prouver qu'il a droit à 4 jours de surestaries, et que ces surestaries constituent une avarie commune. Réserve les dépens et déclare le présent jugement exécutoire nonobstant appel et sans caution.

Du 14 Septembre 1880. — MM. WALTHER, POTTIEUW, WILLAERT, juges. — Pl. M^{es} VRANCKEN et BOSMANS.

1^o AFFRÈTEMENT. — PORT D'ORDRES. — DROIT DE CHANGER UNE PREMIÈRE DÉSIGNATION DU PORT DE RESTE. — PROTESTATION. — TRIBUNAL COMPÉTENT. — 2^o APPEL. — ENQUÊTE. — EXPERTISE. — DEMANDE NOUVELLE. — 3^o ENQUÊTE. — LIEU. — COMMISSION ROGATOIRE. — JUGE ÉTRANGER.

1^o L'affréteur a la faculté de modifier les ordres par lui donnés au capitaine pour un port de destination, tant que le navire n'est pas sorti du port d'ordres, sauf à rembourser au capitaine les frais et avances qu'il justifierait avoir faits utilement en vue de la destination primitivement indiquée.

L'affréteur n'est pas tenu de faire décider judiciairement au port d'ordres l'étendue de son droit d'option ; en cas de refus du capitaine de se rendre à un port désigné, il conserve son droit de réclamer des dommages-intérêts moyennant protestation contre le capitaine en même temps qu'il lui indique un autre port.

2^o La partie qui, en 1^{re} instance, a demandé d prouver un fait par toutes voies de droit et par témoins et qui a obtenu une enquête, peut devant la Cour et par voie d'appel incident demander qu'une expertise soit substituée à cette enquête : ce n'est pas là une demande nouvelle non recevable en degré d'appel, conformément à l'article 464 du Code de procédure civile.

3° En principe, c'est au tribunal saisi de l'affaire qu'il incombe de remplir lui-même les devoirs relatifs à la procédure de la preuve qu'il ordonne aux fins d'élucider la cause.

L'emploi des lettres rogatoires à un juge étranger doit être restreint aux cas d'indispensable nécessité.

En général, et en matière d'enquête, il n'y a lieu d'y recourir que pour l'audition de certains témoins connus qui ne peuvent ou ne veulent comparaître devant le juge Belge.

(CAPITAINE DRINKWATER CONTRE LENDERS & C^o).

Nous avons rapporté ci-dessus, page 235, le jugement rendu dans cette cause.

Le capitaine Drinkwater en a interjeté appel. Il a reproduit devant la Cour sa fin de non-recevoir déduite de ce que Lenders et C^o n'auraient pu substituer Fleetwood au port d'Anvers désigné une première fois; subsidiairement il a demandé que l'enquête sur la question de savoir si Fleetwood était un *safe port* pour son navire, fut faite à Anvers et non en Angleterre.

MM. Lenders et C^o ont interjeté appel incident, demandant 1° que la Cour ordonnât une expertise sur l'état du port de Fleetwood; 2° que l'enquête, si elle était maintenue, se fit à Fleetwood.

ARRÊT.

Attendu que, d'après les termes reconnus de la convention d'affrètement verbalement intervenue entre parties, l'appelant n'avait stipulé en sa faveur quant au port de déchargement de son navire le *San Joaquin*, que trois conditions :

1° Que ce port serait situé dans le royaume-uni d'Angleterre, ou sur la partie du littoral comprise entre le Havre et Hambourg, ces deux ports inclus ;

2° Que les ordres y seraient notifiés dans les cinq jours de l'avis à donner par le capitaine de son arrivée à Queenstown, les affréteurs devant lui payer, après ce délai, des surestaries à un taux convenu ;

3° Que le port à désigner offrirait toute la sécurité désirable ;

Attendu qu'en dehors de ces points, le choix était entièrement abandonné à la volonté des intimés, sans considération de l'intérêt du capitaine ou de l'armateur ;

Qu'ayant accepté l'obligation de subordonner ses convenances aux intérêts des propriétaires de la cargaison et se trouvant encore dans le port d'ordres, le capitaine ne pouvait prétendre avoir acquis le droit de se rendre à Anvers, uniquement parce que cette ville avait arrêté un moment le choix des affréteurs ; .

Qu'on ne peut admettre, eu égard aux conditions de l'espèce, que ces derniers auraient épuisé leur droit par une simple manifestation de volonté, sans pouvoir la révoquer ; qu'ils avaient évidemment la faculté de motifier leur choix, étant acquis aux débats que le navire n'avait pas encore appareillé, sauf à rembourser au capitaine les frais et avances qu'il justifierait avoir faits utilement en vue de la destination primitivement indiquée ;

Attendu que l'appelant l'avait ainsi compris lorsqu'en protestant, le 2 janvier 1880, contre l'ordre de se rendre à Fleetwood, il se bornait à alléguer que ce port n'était pas sûr pour son navire, sans notifier aux affréteurs qu'il entendait maintenir son droit d'aller à Anvers, offrant au contraire de diriger le *San Joaquin* vers tout autre port sûr, compris dans ses engagements et qui conviendrait aux intimés ;

Qu'en présence de cette attitude de leur adversaire, on conçoit que les intimés n'aient pas jugé nécessaire de faire décider par l'autorité judiciaire de Queenstown quelle était l'étendue de leur droit d'option ; qu'il n'y a donc pas sujet de leur en faire un reproche, ni d'en tirer un moyen à l'appui de la fin de non recevoir soulevée contre leur action ;

Attendu qu'en donnant de nouveau, le 1 janvier 1880, l'ordre de conduire le *San Joaquin* à Anvers, les intimés ont déclaré au capitaine qu'ils ne le faisaient qu'en conséquence de son refus d'aller à Fleetwood et protesté qu'ils le rendaient responsables des suites dommageables de ce refus ; qu'ils ont donc entièrement sauvegardé leurs droits ;

Attendu qu'à la vérité, sur l'offre du capitaine, les sieurs Lenders auraient pu choisir tout autre port, Fleetwood excepté ; mais que la seule conséquence qui doive en résulter, c'est que, lors du calcul des dommages-intérêts, s'il en est dû, il pourra y avoir lieu de tenir compte des éléments du préjudice qui se rattacherait directement au choix que les intimés ont fait du port d'Anvers pour y diriger leur cargaison ;

Attendu qu'il suit de ces considérations que les fins de non-recevoir opposées par l'appelant, à la demande des sieurs Lenders, ne sont pas fondées ;

Au fond :

Attendu que l'appel principal et l'appel incident doivent être examinés concurremment, ayant trait tous deux au point de savoir par quel mode d'instruction, enquête ou expertise, il convient de rechercher si Fleetwood était, ou non, un port sûr et si l'appelant avait, ou non, le droit de refuser de s'y rendre ;

Attendu que le jugement n'est pas attaqué par aucune des parties quant à la façon dont il a décidé à qui incombe le fardeau de cette preuve ;

Qu'au surplus, les intimés, dans leurs conclusions de première instance, ont en ordre subsidiaire demandé d'être admis à la fournir par toutes voies de droit et par témoins ;

Attendu que l'appel incident, en tant qu'il a pour objet de faire substituer une expertise à l'enquête ordonnée, est recevable, non-obstant la conclusion contraire de l'appelant au principal ;

Qu'il s'agit en effet, non pas d'une demande nouvelle, mais de l'emploi d'un mode de preuve non prescrit par le premier juge et déjà compris dans les voies de droit dont les intimés, en première instance, sollicitaient d'être admis à faire usage ;

Attendu que toutefois cet appel n'est pas fondé ;

Qu'en effet , il tend à préjuger les résultats de l'enquête , la considérant dès à présent comme devant être insuffisante pour éclairer la justice et comme devant produire des contradictions , d'où la vérité ne saurait se dégager ;

Attendu que cependant il s'agit moins de rechercher les conditions matérielles dans lesquelles se trouvait le port de Fleetwood à la fin de décembre 1879 et de les mettre en rapport avec celles qu'exigeait la *San Joaquin* pour sa sécurité, celle de son équipage et de son chargement, eu égard à son tonnage et à son tirant d'eau, que de constater si, d'après la notoriété publique , Fleetwood était, à cette date, considéré comme un port sûr pour un tel navire ;

Qu'il est donc rationnel de recourir d'abord à la preuve testimoniale, sauf à nommer ultérieurement des experts pour apprécier les faits constatés , ou tels autres qu'il conviendra de rechercher , si l'enquête ne fournit pas tous les éléments de conviction nécessaires ; mais qu'il serait frustratoire d'instituer dès à présent une expertise dont l'utilité n'est pas certaine et qui devrait reposer en partie sur des dires et déclarations recueillis en dehors des garanties de sincérité voulues par la loi ;

Attendu que l'appel incident est également recevable en ce qu'il a pour but , en ordre subsidiaire , de faire dire que l'enquête se fera à Fleetwood ;

Que la partie de M^e Bauwens ne fait d'ailleurs valoir aucun motif à l'appui de l'exception de non recevabilité qu'elle oppose à cet appel ;

Attendu que , sur ce point , le premier juge s'est borné à dire que les enquêtes seraient tenues en Angleterre , dans les lieux à fixer ultérieurement à la demande des parties ;

Qu'en cela il a porté une décision dont la nécessité n'apparaissait , ni de la nature des faits , ni des conclusions mêmes des sieurs Lenders ;

Attendu qu'en effet ceux-ci se bornaient à demander que l'enquête eut lieu à Fleetwood , sans démontrer que le tribunal ne pouvait aucunement remplir par lui-même les devoirs relatifs à la procédure de la preuve qui lui incombent d'après la loi et les principes ;

Attendu que les juges belges ne peuvent agir vis-à-vis des juridic-

tions étrangères qu'en les priant de vouloir bien , à titre gracieux et sous offre de réciprocité , remplir tel acte de leur ministère en faveur de justiciables belges , et que l'emploi de ces lettres rogatoires doit être restreint aux cas d'indispensable nécessité ;

Attendu que , dans l'espèce , il n'est pas établi qu'on ne puisse entendre en Belgique des marins du pays , ou de pays voisins en état de donner des renseignements sur le point en contestation ;

Qu'il sera toujours loisible aux parties , avant la clôture des enquêtes , lorsque les témoins seront connus et s'il est démontré que certains d'entre eux ne veulent ou ne peuvent comparaître devant le juge belge , de demander au tribunal saisi de l'enquête d'adresser , s'il le croit convenable , une commission rogatoire à tel juge étranger compétent à l'effet de faire entendre par lui un ou plusieurs témoins désignés , mais qu'en principe et sauf accord des parties , le siège de l'enquête doit rester au lieu où la demande a été formée.

Par ces motifs ,

La Cour met à néant l'appel incident ;

Et , statuant sur l'appel principal , sans s'arrêter aux fins de non recevoir opposées à l'action des sieurs Lenders et les déclarant non fondées , met à néant le jugement dont est appel en tant qu'il a dit que les enquêtes auraient lieu en Angleterre.

Émendant quant à ce , dit que les enquêtes seront tenues à Anvers par le Tribunal de commerce composé d'autres juges.

Confirme le dit jugement pour le surplus.

Et attendu que chacune des parties succombe sur certaines de ses prétentions , compense les dépens d'appel.

Du 14 Août 1880. — COUR DE BRUXELLES. — 2^e CH. — Prés. M. JAMAR. — Pl. M^{es} DE MEESTER et VRANCKEN contre DE KINDER.

FIN DE LA 1^{re} PARTIE.

JURISPRUDENCE DU PORT D'ANVERS.

JURISPRUDENCE
DU
PORT D'ANVERS

ET DES AUTRES VILLES
COMMERCIALES ET INDUSTRIELLES
DE LA BELGIQUE

CONTENANT

LES PRINCIPALES DÉCISIONS EN MATIÈRE COMMERCIALE ET MARITIME DU TRIBUNAL
DE COMMERCE D'ANVERS ET DE LA COUR DE BRUXELLES, AINSI QUE DES
AUTRES TRIBUNAUX CONSULAIRES ET COURS DE BELGIQUE.

Fondée en 1856 par J. CONARD et F. DE KINDER,

CONTINUÉE PAR

F. DE KINDER,

Avocat.

F. G. HAGHE,

Avocat et Greffier en chef du Tribunal de Commerce d'Anvers.

Albert VAN ZUYLEN,

Avocat.

Germain SPÉE,

Avocat et Greffier-adjoint près le même Tribunal.

25^{me} ANNÉE. — 1880.

DEUXIÈME PARTIE.

ANVERS.

Typographie J. PLASKY,

Rue Goddaart, 6.

1880.

JURISPRUDENCE
DU
PORT D'ANVERS
ET DES AUTRES VILLES
COMMERCIALES ET INDUSTRIELLES
DE LA BELGIQUE.

DEUXIÈME PARTIE.

**FAILLITE. — ÉTAT DE CESSATION DE PAYEMENTS. — PREUVE. —
RENOUVELLEMENT D'EFFETS.**

*Est en état de cessation de paiements, le commerçant qui
manque à la généralité de ses engagements.*

*La preuve de cet état ne doit pas résulter nécessairement
d'exploits de protêt ou de mise en demeure; elle peut
être puisée dans un ensemble de faits propres à l'établir.*

*Des renouvellements successifs d'effets peuvent, selon les
circonstances, être considérés comme un signe de la
cessation de paiements.*

(FAILLITE HANCART CONTRE HUET-LISART.)

ARRÊT.

La Cour ;

Attendu que l'état de cessation de paiements, dont parlent les articles 437 et suivants de la loi du 18 avril 1851, est celui d'un commerçant qui manque à la généralité de ses engagements, parce qu'il manque de ressources actuelles suffisantes pour y satisfaire; qu'il s'ensuit qu'il ne suffit pas de quelques paiements isolés ou de quelques acomptes donnés à ses créanciers, pour mettre un négociant à l'abri d'une déclaration de faillite ;

Attendu que l'état de cessation de paiements doit être fixée, ainsi que le déclare le premier juge, à l'époque où s'est manifestée, par des faits extérieurs, l'impossibilité pour le failli de satisfaire à ses engagements dont l'exécution est demandée; que la preuve de la cessation de paiements ne doit pas résulter exclusivement d'exploits de protêt ou de mise en demeure, mais qu'elle peut être précisée dans un ensemble de circonstances propres à constituer les éléments de la cessation de paiements ;

Attendu que la question envisagée à ce point de vue, qui est seul juridique, il y a lieu de reporter au 10 août 1876 la faillite du sieur Hancart ;

Attendu, en effet, qu'à partir de cette date, ses divers paiements ne sont plus que des renouvellements à part de légers acomptes dont le paiement, loin de prouver sa solvabilité et son crédit, prouve au contraire la fin des ressources du failli ;

Attendu que ces renouvellements opérés avec le secours de l'intimé, ne prouvent pas non plus par eux-mêmes la permanence du crédit d'Hancart, puisque le sieur Huet-Lisart avait tout intérêt, si les allégations de l'appelant étaient vérifiées, à renouveler ces effets pour retarder au moins six mois la mise en faillite de son client ;

Attendu qu'il résulte de la correspondance que le failli, qui depuis longtemps faisait de la circulation, considérait lui-même à cette date sa situation comme désespérée et que tous les éléments de la cause prouvent qu'elle l'était en réalité ;

Attendu qu'il n'échet pas pour le moment et au point de vue du litige actuel d'examiner la question de savoir si, à la date du seize août, le sieur Huet-Lisart, a réellement prêté à Hancart une somme de fr. 10,000 ou si la convention verbale de ce jour a été faite pour couvrir une dette antérieure ;

Qu'à supposer qu'Huet-Lisart, qui connaissait la situation d'Hancart lui eût réellement fait un prêt de fr. 10,000 moyennant délégation du restant de sa créance contre l'État belge, cette somme, eu égard à l'énorme passif existant alors, n'eût pas été suffisante pour payer le dixième des dettes du falli ; qu'on ne voit pas d'ailleurs, qu'elle eût servi à faire des paiements ;

Par ces motifs, ouï, M. Mélot, premier avocat général, en son avis, réforme le jugement dont est appel, en tant qu'il a ordonné au curateur de la faillite une preuve qui serait frustratoire ; émendant et rapportant le jugement du 23 novembre 1876, fixe la date de la cessation de paiements du sieur Charles Hancart, au 10 août 1876 ; met au néant l'appel incident et condamne l'intimé aux dépens des deux instances.

Du 11 Juin 1877. — COUR D'APPEL DE BRUXELLES. — 1^e CH. — Prés. M. DE PRELLE DE LA NIEPPE.

FAILLITE. — QUI PEUT ÊTRE DÉCLARÉ EN FAILLITE ? — ANCIEN NÉGOCIANT. — ATERMOIEMENT. — FIN DE LA LIQUIDATION.

Le commerçant qui fait avec ses créanciers un acte d'atermoiement reste commerçant pour la liquidation.

Pareil commerçant ne cesse définitivement le commerce qu'après avoir satisfait aux engagements qui en étaient résultés.

(MAISIN CONTRE DELCOUFFRE ET LE CURATEUR DE LA FAILLITE MAISIN).

ARRÊT.

Attendu que Maisin, en faisant avec ses créanciers une convention

verbale d'atermoiement, en vertu de laquelle il a conservé la propriété et la libre disposition d'une partie de ses marchandises, sous la promesse d'éteindre son passif au moyen de paiements annuels, est resté commerçant pour sa liquidation, puisque celle-ci constitue le règlement d'opérations commerciales et a évidemment par elle-même un caractère commercial ;

Attendu qu'il importe peu que, par l'effet de la répartition des termes de paiement à ces intervalles éloignés les uns des autres, l'on ne rencontre pas chez l'appelant cette habitude des actes commerciaux qui caractérise la vie commerciale ordinaire ; qu'en effet, la liquidation continue l'état de choses existant avant l'atermoiement ; qu'elle en est, en quelque sorte, le dernier terme et que l'on peut dire, avec raison, qu'un commerçant dans cette situation ne cesse définitivement le commerce qu'après avoir satisfait aux engagements qui en étaient résultés ;

Attendu au surplus, que Maisin ne s'est pas complètement abstenu d'actes de commerce, durant les six mois qui ont précédé la mise en faillite, prononcée le 30 avril dernier ; qu'il est constant qu'au mois de mars précédent, il se trouvait débiteur du montant d'un effet envers le banquier Leborne, et qu'il ne prétend pas que la créance de cette valeur, serait antérieure au 30 octobre 1878 ; que par suite, il a fait un acte de commerce qui suffit dans les circonstances de la cause pour interrompre la prescription de l'art. 442 de la loi sur les faillites ;

Par ces motifs et ceux de la décision attaquée, la Cour, entendu en ses conclusions M. Bosch, premier avocat général, met l'appel au néant ; dit que les dépens d'appel seront supportés par la masse.

Du 2 Juin 1879. — COUR D'APPEL DE BRUXELLES. — 1^e CH. — M. DE PRELLE DE LA NIEPPE, président.

COMPÉTENCE. — COMMIS DE MARCHAND. — ACTION DU PATRON.
— DOMMAGES-INTÉRÊTS. — TRIBUNAL DE COMMERCE.

N'est pas de la compétence commerciale l'action en dom-

gages-intérêts et en restitution d'échantillons intentée par le marchand contre son commis.

(HEBERT ET C^{ie}. CONTRE GERMANES.)

JUGEMENT.

Le Tribunal ,

Attendu que l'action des demandeurs tend à la condamnation du défendeur à fr. 2000 de dommages-intérêts et à la restitution des échantillons lui confiés, pour faire le placement de leurs marchandises en Belgique ;

Attendu que cette action prend naissance dans les rapports de patron à employé qui ont existé entre les parties ;

Attendu que la compétence commerciale se détermine par la nature de l'engagement du défendeur (loi du 25 mars 1876 , art. 13) ;

Attendu que l'engagement du défendeur est celui d'un placier vis-à-vis de son patron , il perçoit un salaire, il n'exerce pas des actes qualifiés commerciaux lorsqu'il fait la vente des marchandises provenant du commerce de son patron , il n'y a pas chez lui l'intention de spéculer , l'idée de lucre , qui est la base des actes de commerce ;

Attendu que le tribunal de commerce est incompétent pour connaître des contestations dirigées par un patron contre son employé , car , à la différence de l'art. 634 , n° 1 , du Code de commerce de 1808 , l'art. 12 de la loi du 25 mars 1876 a ajouté au texte ancien que l'action devrait être dirigée par des tiers contre les facteurs ou commis des marchands ;

Par ces motifs , se déclare incompétent.

Du 6 Novembre 1877. — TRIBUNAL DE COMMERCE DE BRUXELLES.
— 2^e CH. — M. WALLAERT, vice-prés. — Pl. M^{es} BOULANGER , DE SCHRYNMAKERS.

FAILLITE. — CLOTURE FAUTE D'ACTIF. — MASSE FAILLIE. —
CURATEUR. — CONNEXITÉ. — COMPÉTENCE.

La clôture d'une faillite faute d'actif a le même effet que la liquidation par réalisation et distribution de l'actif; elle met fin à l'administration du curateur, et le failli peut, sans être assisté de ce dernier, poursuivre ses droits en justice ¹.

L'attribution de juridiction à raison de la connexité entre plusieurs demandes doit être restreinte au cas où le juge est compétent à raison de la matière.

(DE MINERVAL CONTRE D'ALCANTARA.)

JUGEMENT.

Le Tribunal ,

Quant à la première fin de non-recevoir :

Attendu que, selon les stipulations de l'article 536 de la loi du 15 avril 1851, lorsqu'une faillite est clôturée pour cause d'insuffisance d'actif, les créanciers rentrent dans l'exercice de leurs actions individuelles contre la personne et les biens du failli ; que l'exercice d'une telle action suppose qu'il n'y a plus de masse faillie et par suite plus de curateur ;

Attendu que l'exposé des motifs de la loi indique clairement que la pensée du législateur a été, en permettant de clôturer une faillite faute d'actif, de ne pas laisser indéfiniment en suspens l'état du failli, les moyens d'exécution vis-à-vis de lui, et la condition des créanciers ; en un mot, de clôturer la faillite comme si elle avait été liquidée par réalisation et distribution de l'actif, par suite de mettre fin à l'administration du curateur ;

Attendu que l'on objecte vainement que l'état de faillite entraîne

¹ Conf. NAMUR, *Code de commerce révisé*, t. III, p. 363. — Cpz. DALLOZ, *pér.* 1879, 2, 97 à la note.

le dessaisissement du failli, puisque ce dessaisissement cesse précisément lorsque la faillite est clôturée, et que cet effet se produit quelle que soit la manière dont cette clôture s'opère ;

Sur la deuxième fin de non-recevoir :

Attendu qu'il est de principe que l'attribution de juridiction à raison de la connexité entre plusieurs demandes doit être restreinte au cas où le juge est compétent à raison de la matière ;

Attendu que ce principe admis sous l'empire de l'article 171 du Code de procédure civile est maintenu dans l'article 50 de la loi du 25 mars 1876 ;

Attendu que l'action intentée par le défendeur contre le demandeur est portée devant le tribunal de commerce ; qu'il ne peut donc être question de renvoyer devant ce dernier l'action actuelle qui de sa nature est de la compétence de la juridiction civile ;

Par ces motifs, entendu en son avis conforme M. Sigart, juge suppléant, faisant fonction de procureur du roi, dit que le défendeur est mal fondé dans son exception, ordonne aux parties de conclure au fond à l'audience du 11 juin prochain ;

Condamne le défendeur aux dépens de l'incident.

Du 28 Mai 1879. — TRIBUNAL CIVIL DE BRUXELLES. — 2^e CH. — Prés. M. J. DE LE COURT, vice-président. — Pl. MM^{es} FRICK et ALPH. BARA.

JUGEMENT. — EXÉCUTION PROVISOIRE. — JUGEMENT DES
TRIBUNAUX DE COMMERCE.

Les jugements du tribunal de commerce sont de plein droit exécutoires par provision à charge de donner caution sans qu'il soit nécessaire que le tribunal en ait ordonné l'exécution provisoire ¹.

¹ Cpz. Table générale de la *Jurisp. du Port d'Anvers*, v^o jugement nos 54 à 56.

(DE BEHR CONTRE DE BEHR).

ORDONNANCE.

Attendu que, selon l'article 439 du Code de procédure civile, hors les cas où les tribunaux de commerce ordonnent l'exécution de leurs jugements nonobstant appel et sans caution, l'exécution provisoire n'aura lieu qu'à la charge de donner caution ;

Attendu qu'il suit de là que ce n'est que pour dispenser de donner caution que la décision de ces tribunaux est nécessaire et, que dès lors, leurs jugements sont exécutoires de plein droit moyennant de fournir caution ;

Attendu que l'art. 20 de la loi du 25 mars 1841 n'est applicable qu'aux jugements des tribunaux de première instance ;

Attendu que le défendeur a fourni, dans les formes voulus par les articles 440 et 441 du Code de procédure civile, la caution qu'il était chargé de donner conformément à l'article 439 du même code ;

Par ces motifs, déboutons le demandeur de ses conclusions et les condamnons aux dépens.

Du 10 Avril 1878. — ORDONNANCE DE RÉFÉRÉ DU PRÉSIDENT DU TRIBUNAL DE BRUXELLES, M. AMBROES. — Pl. M^e NICOLAS SLOSSE et CAPRON.

Sur l'appel, arrêt confirmatif du 5 décembre 1878 de la Cour de Bruxelles, par les motifs du premier juge.

TÉMOIN. — REPROCHE. — POUVOIR D'APPRÉCIATION DU JUGE.
— FERME DES BOUES. — CHEF OUVRIER. — INTÉRÊT DANS L'AFFAIRE.

L'article 283 du Code de procédure civile, qui spécifie les cas de reproche des témoins n'est pas limitatif. Le juge, dans chaque cas de reproche, peut apprécier les circonstances, spécialement il peut déclarer non fondé le

reproche articulé contre un témoin, parce qu'il serait le chef ouvrier de la ferme des boues de la ville demanderesse, si le témoin n'a pas d'intérêt direct ou moral dans l'affaire et qu'on ne peut supposer que l'une des parties aurait cherché à l'influencer.

(VILLE DE LOUVAIN CONTRE LA VEUVE VAN DER ELST.)

JUGEMENT.

Revu l'exploit introductif d'instance, notre jugement interlocutoire du 18 octobre et le procès-verbal des enquêtes auxquelles nous avons procédé le 15 novembre dernier ;

Sur le reproche contre le témoin Adams :

Attendu qu'il est établi que ce dernier est le chef ouvrier de la ferme des boues de la ville demanderesse ;

Attendu qu'il est de jurisprudence constante que l'article 283 du Code de procédure civile qui spécifie les cas de reproche des témoins n'est pas limitatif, mais qu'il appartient aux juges dans chaque cas particulier d'examiner si le témoin se trouve ou non dans un cas de dépendance suffisant vis-à-vis d'une des parties en cause pour faire suspecter son témoignage ;

Attendu que rien de semblable ne se rencontre dans l'espèce ;

Attendu en effet que l'intérêt direct du témoin dans la solution de la présente contestation est nul et que son intérêt moral est très éloigné, que rien ne permet de supposer que la demanderesse pour laquelle le présent litige est de très-minime importance, aurait usé de son influence sur le témoin pour enlever à ce dernier sa pleine liberté de dire la vérité ; que dans ces conditions la crédibilité du témoin est complète et qu'on ne saurait écarter son témoignage comme suspect ;

Au fond :

Attendu (la suite sans intérêt) ;

Par ces motifs, nous juge de paix du canton de Louvain, déclara-

rons non fondé le reproche formulé contre le témoin Adams, et statuant au fond.... etc. etc.

Du 20 Décembre 1879. — JUSTICE DE PAIX DE LOUVAIN. — Pl. M^e BOELS père, contre M^e ALBERT PEEMANS.

EFFETS DE COMMERCE.— BILLET A ORDRE.— LOI DU 20 MAI 1872.
— EFFET RÉTROACTIF. — COMPÉTENCE CIVILE. — PRESCRIPTION TRENTENAIRE.

La loi du 20 mai 1872 n'a pas pour effet de rendre commercial un billet à ordre créé antérieurement à cette loi, avec un caractère purement civil.

En conséquence l'action en paiement de ce billet demeure de la compétence du tribunal civil et reste soumise à la prescription trentenaire ¹.

(VEUVE GUILMIN CONTRE PIERRE GUILMIN).

JUGEMENT.

Attendu que l'action a pour objet une demande en paiement : 1^o d'une somme de fr. 450 étant la moitié de l'import d'un billet de fr. 900 souscrit par le défendeur le 10 septembre 1866, au profit de son père Nicolas Guilmin cultivateur, ou à son ordre, à l'intérêt annuel de fr. 30, enregistré à Louvain le 3 novembre 1879, la dite moitié revenant aux demandeurs du chef de la succession de leur père Jean-Baptiste Guilmin, fils du dit Nicolas ; 2^o de la somme de fr. 195 pour treize années d'intérêts échus ;

¹ On peut consulter sur les effets rétroactifs d'une loi nouvelle relativement à la compétence et à la prescription, dans le sens du jugement du tribunal de Louvain : civ. Charleroi 11 avril 1879, (*Pas.* 1879, 3, 277) et Bruxelles 27 février 1879, (*Pas.* p. 204). — *Contra* Liège 3 février 1875, (*Pas.* 1875, 2, 249). — *Comp.* Bruxelles 13 février 1879, (*Pas.* 1879, 2, 155).

Attendu que le défendeur allègue en réponse, que tout billet à ordre est commercial et soumis à la prescription quinquennale ; que du moment où l'échéance est fixée à un mois après la demande, le porteur doit faire sa demande dans les cinq ans ; — offrant le défendeur d'affirmer sous serment qu'il ne doit plus la somme réclamée ;

Attendu que le billet dont il s'agit au procès a été créé en 1866 et qu'il n'est pas contesté que lors de sa création, il avait un caractère purement civil ;

Attendu qu'à la vérité il réunit toutes les conditions requises par la loi du 20 mai 1872 pour le billet à ordre qui est un acte de commerce aux termes de l'article 2 de la loi du 15 décembre 1872, mais qu'on ne peut soutenir que ces lois lui ont rétroactivement enlevé le caractère civil qui lui était définitivement acquis sous la législation précédente et sans lequel le souscripteur du billet ne se serait peut-être pas obligé ; que ce serait là prétendre gratuitement que la loi nouvelle a profondément modifié les conditions d'une obligation ancienne, en la transformant de civile en commerciale et méconnaître le principe énoncé dans l'article 2 du Code civil ;

Attendu que le susdit billet étant une simple promesse civile en vertu de la loi sous laquelle il a été créé, l'action relève de la juridiction civile et est soumise à la prescription trentenaire ; que la prescription quinquennale n'est applicable qu'aux intérêts en vertu de l'article 2277 du Code civil ;

Attendu qu'au fond le défendeur prétend que son père lui a fait remise de sa dette, mais qu'il n'apporte pas la preuve de cette allégation ; que la demande des demandeurs est fondée sur un titre et qu'il y a lieu de réduire les intérêts aux cinq dernières années soit à la somme de 45 francs ;

Par ces motifs,

Le Tribunal, entendu M. Van den Hove, substitut du procureur du roi, en son avis, se déclare compétent ; et statuant au fond : condamne le défendeur à payer aux demandeurs : 1^o la somme de fr. 450 moitié de l'import d'un billet de fr. 900 par lui souscrit au profit de feu Nicolas Guilmin le 10 septembre 1866 ; 2^o la somme de fr. 45 pour cinq années d'intérêts de la dite somme ; déclare le

surplus des intérêts prescrit ; déboute les parties de toutes conclusions contraires ou plus amples ; condamne le défendeur aux dépens ; dit que le présent jugement sera exécutoire par provision non-obstant appel et sans caution sauf en ce qui concerne les dépens.

Du 20 Décembre 1879. — TRIBUNAL CIVIL DE LOUVAIN. —
Pl. M^e VAN DER TAELEN, contre M^e BOELS père.

FAILLITE. — TRAITE ACCEPTÉE. — PROVISION. — RETOUR A LA MASSE. — CURATEUR — PORTEUR. — ACTION DIRECTE.

En matière de faillite, la provision n'appartient au porteur qu'à la condition que l'envoi des valeurs devant former la provision, soit antérieur au jour où la faillite a été déclarée et aux dix jours qui ont précédé cette date.

Le curateur a action directe contre celui qui détient les fonds de la provision, pour demander contre lui le rapport à la masse pour cause de paiement annulable.

(LE CURATEUR DE LA LA FAILLITE CALLU CONTRE
DEFONVENT FILS & Co.)

JUGEMENT.

Attendu qu'à la date du 19 février 1878, le sieur Callu a escompté chez les défendeurs une traite d'un import de fr. 642.18, tirée sur un sieur Reynaert et acceptée par lui en couverture d'une livraison de marchandises lui faites le 10 du même mois, contre remise d'une somme de fr. 500 en espèces et un crédit en compte-courant pour le surplus ;

Attendu que le tireur de cet effet a été déclaré en faillite par jugement de ce siège en date du 1^r mars de la même année et que l'époque de la cessation de ses paiements a été fixée au 20 février de la dite année, par jugement du 19 du dit mois de mars ;

Attendu que le demandeur réclame aux défendeurs le rapport de la dite somme de fr. 642.18, versée en leurs mains par le tiré, accep-

teur, à l'échéance de la traite en se basant sur ce que l'envoi des marchandises, qui en formaient la provision, avait eu lieu dans les dix jours qui ont précédé la date à laquelle la cessation des paiements de Callu a été reculée et que, par suite, cette provision devait faire retour à la masse ;

Attendu que les défendeurs opposent à l'action du curateur une fin de non recevoir, dont il importe au préalable de faire justice, en établissant le droit de celui-ci de s'adresser aux défendeurs pour réclamer la restitution dont s'agit ;

Attendu qu'il est reconnu que ceux-ci détiennent les fonds de la provision, que c'est donc contre eux que la demande en rapport pour cause de paiement annulable peut être poursuivie ;

Attendu, en outre, que le tiré accepteur, en vidant de bonne foi ses mains dans celles des défendeurs contre remise de l'effet revêtu de sa signature, a fait un paiement valable quant à lui, qui en même temps qu'il le libère de son obligation personnelle vis-à-vis du porteur, constitue l'exécution d'un mandat lui conféré par le tireur et dont il s'était volontairement chargé ;

Attendu qu'il est inexact de soutenir que l'action, en tant qu'elle vise la provision, n'est recevable contre les défendeurs que pour autant que le tiré avait un recours contre lui ; qu'un lien de droit direct est né entre le représentant du tireur et les défendeurs, non seulement en vertu du contrat de change auquel le tiré est resté complètement étranger, mais encore par cette circonstance seule que les fonds de la provision sont passés dans les mains des défendeurs et sans devoir, le moins du monde, rechercher contre qui l'action aurait dû être exercée au moment de la déclaration de faillite du tireur ;

Que s'il est vrai que le tiré, ayant, par son acceptation, assumé un engagement personnel, ne pouvait refuser le paiement de la traite à son échéance au porteur, ou à celui qui venait à son lieu et place, son obligation s'est éteinte par le paiement, et dès lors, tous rapports entre lui et le tireur et entre lui et le porteur ou preneur sont venus

affectation légale de la provision à son paiement, sont tellement liés l'un à l'autre, que l'un ne pourrait être maintenu pendant que l'autre serait invalidé ; que ce principe, vrai en thèse générale, est subordonné à l'application des règles édictées en matière de faillite, que la partie finale du § 1^{er} de l'art. 6 réserve expressément ;

Attendu qu'en vain aussi les défendeurs relèvent l'injustice et l'immoralité, qui permettraient que le tireur de la lettre de change, ou ses créanciers seraient à la fois propriétaires de la provision et du prix qui en a été payé ; qu'en effet, le principe qui domine toute la matière des faillites, c'est l'égalité entre tous les créanciers ; que, de même que le vendeur de marchandises n'est payé du prix qu'en monnaie de faillite, de même le porteur de la lettre de change, dans l'espèce dont s'agit, au lieu de toucher toute la somme pour laquelle il a consenti à devenir le créancier du tireur, ne recevra que le dividende afférent à sa créance ; qu'il est vrai que la provision et le prix payé restent dans la même caisse, mais qu'il est à remarquer que la provision représente la valeur des marchandises sorties du patrimoine du tireur, et que la masse ne profite donc réellement que du prix payé, comme elle profite des marchandises fournies et non soldées ; que, dans un désastre commun, il n'est que juste que tous ceux qui en sont les victimes soient placés sur un pied de parfaite égalité ;

Par ces motifs,

Le Tribunal, statuant en dernier ressort, condamne les défendeurs à rapporter à la masse créancière de la faillite Hubert Callu, représentée par le curateur de la faillite, la somme de fr. 642.18, import de l'effet sur Reynaerts du 15 février 1878, par eux reçue à son échéance avec les intérêts commerciaux depuis le 15 mai de la même année ; les condamne en outre aux dépens de l'instance ; déclare le présent jugement exécutoire par provision nonobstant opposition ou appel et sans caution¹.

Du 20 mai 1879. — TRIBUNAL DE COMMERCE DE LOUVAIN. — M. LEVIS, présid. — Pl. M^{rs} VAN BELLINGHEN contre BOELS aîné.

¹ Ce jugement a été cassé par arrêt du 27 novembre 1879. Cet arrêt sera publié ultérieurement.

**1^o MANDAT. — MINEUR. — PREUVE. — 2^o EFFETS DE COMMERCE.
— PROTÉT. — SIGNATURE.**

1^o Un mineur peut être chargé d'un mandat.

La preuve de l'existence d'un mandat peut, en matière commerciale, être établie par tous moyens de droit.

Pour que la preuve du mandat soit recevable, il faut que la preuve porte directement sur la mission de poser les actes, ou tout au moins la connaissance et la ratification de ces actes; il ne suffit pas que l'on offre de prouver que le prétendu mandant n'a pu ignorer les dits actes.

2^o Les déclarations mentionnées par l'huissier à la suite d'un protêt ne font pas foi contre la partie qui ne l'a pas signé.

(L'UNION DU CRÉDIT CONTRE BARRETT.)

JUGEMENT.

Attendu qu'il est reconnu par les parties en cause que Joseph Barrett, fils mineur du défendeur, a apposé sur les effets dont la demanderesse réclame le paiement, la signature de son père Pierre Barrett ;

Attendu que la demanderesse prétend que c'est comme mandataire de son père que le fils Barrett a apposé ces signatures ;

Attendu, en droit, qu'en matière commerciale, le mandat, tant exprès, que tacite, peut être établi par tous moyens, même par témoins ou par de simples présomptions, pourvu qu'elles soient précises, graves et concordantes ;

Attendu, d'autre part, qu'il est de principe que le mandat peut être conféré à une personne incapable de s'obliger, même à un mineur non émancipé, le mandant étant seul juge de la capacité de la personne à laquelle il veut confier ses intérêts ;

Attendu, que, dans l'espèce, la demanderesse n'établit pas et ne

demande pas à établir que c'est en vertu d'un mandat exprès de son père que le fils Barrett a accepté les traites litigieuses ;

Attendu que pour prouver l'existence d'un mandat tacite, la demanderesse invoque :

1° La correspondance du 26 février 1879, de laquelle il résulterait que le fils Barrett gère le commerce de son père ;

2° La circonstance qu'un grand nombre de traites, revêtues de la même signature que celle apposée sur les effets litigieux, ont été régulièrement payées à l'échéance par le défendeur ;

3° Les réponses qui ont été faites à l'huissier et qui sont consignées dans les actes de protêt des traites litigieuses ;

Attendu qu'il importe de rechercher si ces présomptions sont suffisamment graves pour établir l'existence d'un mandat tacite ;

En ce qui concerne le premier fait :

Attendu qu'il a été établi que, le 26 février 1879, le fils du défendeur a écrit à Réner d'envoyer tout de suite un wagon tout venant, comme d'habitude ;

Attendu que cette demande prouve tout simplement que le fils du défendeur avait pour mission de tenir la correspondance de son père, mais n'établit pas qu'il gérât le commerce du défendeur, qu'il avait l'habitude d'accepter les lettres de change tirées sur son père, au vu et au su de ce dernier et sans protestation de sa part ;

En ce qui concerne le second fait :

Attendu qu'il a été établi qu'un grand nombre de traites revêtues de la même signature que celle apposée sur les effets litigieux, ont été régulièrement payées à leurs échéances ;

Attendu que la demanderesse prétend que c'est le défendeur lui-même qui a payé ces traites, tandis que ce dernier dénie formellement le fait, prétendant que c'est son fils mineur qui est allé, à son insu, retirer les traites à la Banque Nationale, avec l'argent qui lui avait remis le tireur Réner ;

Attendu que la demanderesse ne demande pas à établir que c'est le défendeur lui-même qui a payé les traites ; qu'il en résulte que le tribunal ne peut avoir égard à ce fait, puisque, d'une part, il est

complètement dénié, et que, d'autre part, la demanderesse n'en sollicite pas la preuve ;

En ce qui concerne le troisième fait :

Attendu que les actes de protêt des traites litigieuses portent que l'épouse du défendeur aurait déclaré à l'huissier qu'on payerait le lendemain, ou bien que c'était une acceptation de complaisance et qu'on n'avait pas fait les fonds ;

Attendu, que ces réponses émanant de l'épouse du défendeur, ne peuvent être opposées à ce dernier ;

Attendu au surplus, qu'en supposant même que les réponses précitées émanent du défendeur, elles n'auraient aucune force probante, puisqu'elles ne sont pas signées ;

Attendu, en effet, qu'il est de principe que les réponses non signées par les parties, mentionnées dans les protêts, ne peuvent leur être opposées, l'huissier n'ayant pas la mission de constater la reconnaissance d'une obligation ancienne ou l'existence d'une obligation nouvelle (Cass. franc. 17 novembre 1856) ;

Attendu en conséquence, qu'il n'a pas été établi que la défenderesse aurait donné à son fils le mandat tacite d'accepter les traites litigieuses ;

Par ces motifs,

Le Tribunal déboute la demanderesse de son action.

Du 23 Mai 1879. — TRIBUNAL DE COMMERCE DE LIÈGE. — Pl. M^{es} SOUBRE contre LOSLEVER.

Appel.

ARRÊT.

Décision en fait, précisant d'office la preuve imposée à la partie appelante.

Du 8 Novembre 1879. — COUR D'APPEL DE LIÈGE. — 3^e CH. — M. SCHUERMANS, prés.

1^o COMPÉTENCE. — COMPÉTENCE COMMERCIALE. — QUASI-DÉLIT. — IMPRIMEUR. — IMPRESSION ET DISTRIBUTION D'UN ÉCRIT POLITIQUE. — DIFFAMATION. — DOMMAGES-INTÉRÊTS. — 2^o APPEL. — ÉVOCATION.

1^o Les tribunaux de commerce ne sont compétents pour connaître des actions en dommages-intérêts résultant d'un délit ou quasi délit commis par un commerçant, que si le fait a été commis dans l'exercice de son commerce ou s'y rattache directement.

Ainsi ils sont incompétents pour connaître de semblable action intentée à un imprimeur du chef de l'impression, de la publication et de la distribution d'un écrit, s'il agit non dans un but de spéculation commerciale, mais dans un but politique ¹.

Constitue une faute entraînant la responsabilité de son auteur, le fait d'imprimer et de distribuer un écrit faussement attribué à un tiers et dans lequel celui-ci est représenté méchamment comme professant des opinions politiques qui ne sont pas les siennes et comme reniant son passé dans des termes injurieux pour ses anciens amis politiques.

2^o La Cour, en réformant un jugement par lequel un tribunal civil s'est déclaré d'office incompétent pour connaître d'une action, sous prétexte qu'il s'agissait d'une matière commerciale, peut évoquer si les parties le demandent.

(VAN ASSCHE CONTRE VAN DE PUTTE)

JUGEMENT.

Attendu que l'action est basée sur le double fait que le défendeur aurait imprimé et distribué un écrit par lequel le demandeur se prétend diffamé et dont il demande la réparation ;

¹ V. *Conf. infra*, page 30.

Attendu que, comme imprimeur ou éditeur, le défendeur est commerçant ;

Attendu que l'art. 2 de la loi du 15 décembre 1872 répute actes de commerce, toutes les obligations des commerçants, à moins qu'il ne soit prouvé qu'elles ont une cause étrangère au commerce ;

Attendu que les mots « toutes obligations » sont généraux et absolus et comprennent dès lors aussi bien les obligations résultant de délits ou de quasi-délits, que les engagements qui ont pour origine un contrat ;

Attendu que la faute reprochée au défendeur d'avoir imprimé et distribué un écrit faussement attribué au demandeur par lequel celui-ci se prétend lésé est une obligation commerciale, en ce que c'est dans l'exercice même de son commerce qu'elle aurait été commise ;

Attendu qu'aux termes des art. 8, 12 et 13 de la loi du 25 mars 1876, les tribunaux de commerce ont seuls le droit de connaître des contestations relatives aux actes réputés commerciaux par la loi ;

Par ces motifs,

Le Ministère Public entendu, le tribunal se déclare d'office incompetent.

Du 24 Mai 1879. — TRIBUNAL CIVIL DE TERMONDE. — Plaid. *M^{es} DE RYCK contre VAN BIERVLIET.*

La Cour de Gand a réformé ce jugement.

ARRÊT.

La Cour ;

Sur l'exception d'incompétence :

Attendu que la demande a pour objet la condamnation, même par corps, au paiement d'une somme de fr. 10,000 avec les intérêts et ce à titre de réparation du dommage matériel et moral, que l'appelant soutient lui avoir été causé par l'intimé au moyen de l'impression, de la publication et de la distribution d'un écrit, à Alost et dans les environs, le 26 octobre 1878 ;

Attendu que le premier juge s'est déclaré d'office incompetent, par le motif que l'intimé, exerçant la profession d'imprimeur ou d'éditeur, est commerçant et que la faute lui imputée ayant été

commise dans l'exercice de son commerce, l'obligation qui résulte de cette faute est elle-même, aux termes généraux du paragraphe final de l'art. 2 de la loi du 15 décembre 1872, de nature commerciale et tombe dans la compétence des tribunaux consulaires ;

Attendu que les deux parties concluent à la réformation de ce jugement et à l'évocation de la cause par la Cour ;

Attendu que si l'obligation d'un commerçant, alors même qu'elle résulte d'une faute, d'un délit ou d'un quasi-délit, peut être de nature commerciale, lorsque le fait imputable a été commis dans l'exercice du commerce et s'y rattache directement, il est certain que, dans la pensée du législateur, cette règle ne s'étend pas aux faits et aux agissements qui, tout en ayant quelques rapports avec le commerce, sont néanmoins prouvés avoir eu principalement une cause, un but et des effets qui lui sont étrangers ;

Qu'ainsi la demande dirigée contre l'intimé n'est pas de la nature de celles qui naîtraient, soit de mauvaise installation du matériel d'imprimerie, soit d'une négligence ou d'une imprudence dans sa mise en œuvre, soit de toute autre faute se rattachant directement et exclusivement à l'exercice de la profession d'imprimeur ;

Qu'en effet l'impression, la publication et la distribution dont se plaint l'appelant, tout en impliquant une certaine coopération de la part de l'imprimeur, n'en constituent pas moins un fait complexe, comprenant des agissements de nature diverse, depuis la rédaction de l'écrit jusqu'à sa distribution dans le public, agissements dépourvus de tout caractère commercial et au regard desquels le fait matériel de l'impression peut être considéré comme accessoire ;

Attendu qu'en réalité l'intimé s'est laissé guider principalement, non point par une spéculation commerciale d'imprimeur, mais par une pensée malveillante envers l'appelant ; que l'impression et la publication de l'écrit avaient en tout cas un but politique, dont l'effet dominant devait, dans la pensée de son auteur, s'étendre bien au delà de l'étroite limite des intérêts commerciaux des parties ici en cause ;

Attendu que l'intimé est au procès, non-seulement comme imprimeur, mais aussi comme auteur et distributeur, puisque l'appelant

lui impute à faute, « d'avoir publié et fait distribuer l'écrit sorti de dessous ses presses ; » que le fait ainsi articulé ne se rattache ni exclusivement, ni principalement au commerce de l'intimé ; qu'il n'est donc pas un acte réputé commercial par la loi et qu'il ne tombe pas dans la compétence des juges de commerce ;

Attendu que la Cour possède les éléments nécessaires pour statuer sur les dommages-intérêts et qu'aussi la matière est disposée à recevoir une solution définitive ;

Au fond :

Attendu que vainement l'intimé soutient que le dommage, s'il en pouvait exister, proviendrait uniquement du fait de la publicité et que s'il est judiciairement établi qu'il a imprimé l'écrit, il n'a pris aucune part à sa publication et à sa distribution ;

Attendu que, par jugement du tribunal correctionnel de Termonde en date du 16 décembre 1878, coulé en force de chose jugée, l'intimé a été condamné à une amende de fr. 50, et que ce jugement est fondé sur ce qu'il est établi, même par les aveux du prévenu, qu'il s'est rendu coupable d'avoir à Alost, en octobre 1878, contribué sciemment à la publication et à la distribution d'imprimés dans lesquels ne se trouve pas l'indication vraie du nom et du domicile de l'auteur ou de l'imprimeur ;

Attendu que cette constatation judiciaire est une preuve suffisante au procès de l'existence de la faute reprochée à l'intimé ; que cette preuve rend vaine et irrélevante la dénégation pure et simple de n'avoir pris aucune part à la publication et à la distribution dont s'agit ; qu'il n'échet donc pas d'imposer sur ce point à l'appelant d'autres devoirs de preuve ;

Attendu, quant à la responsabilité civile qui en découle, que le fait d'avoir publié et distribué le dit écrit entraîne toute la responsabilité qui pèse à la fois sur l'auteur, sur l'imprimeur et sur le distributeur, faute par l'intimé d'avoir produit, tout au moins d'avoir offert en justice des indications suffisantes pour atteindre d'autres coupables, s'il en existe (arg. art. 300 du Code pén. ; 18 de la Const. B. et 1382 Code civil.)

Attendu qu'il est allégué et non méconnu que l'appelant n'a pas

donné mandat d'apposer son nom au bas de la pièce incriminée et que celle-ci, loin de contenir l'expression loyale de ses opinions, est en contradiction formelle avec les actes de sa vie publique; qu'il y a donc abus frauduleux du nom de l'appelant et manifestation frauduleuse d'opinions, d'appréciations et d'imputations auxquelles il est demeuré étranger;

Attendu qu'il échet de décider, si cet abus et cette fraude constituent, dans le chef de l'intimé, une faute pouvant, aux termes de l'art. 1382 du Code civil, donner lieu à des dommages-intérêts;

Attendu qu'il n'y a point faute à imputer à quelqu'un les opinions qu'il professe, toutes les convictions sincères et honnêtes ayant droit au même respect, soit à lui rappeler les modifications survenues dans ses opinions, ces modifications elles-mêmes, alors qu'elles ne sont inspirées par aucune considération blâmable, n'étant que le fruit du développement naturel et légitime des facultés humaines;

Mais attendu qu'il y a évidemment faute et abus à usurper méchamment, dans un écrit publié, le nom d'un citoyen, pour signifier faussement en son nom son éloignement subit de ses anciens amis, pareil éloignement, par cela même qu'il se manifeste avec un éclat calculé et n'est justifié par aucune explication plausible, devant apparaître, aux yeux de tout homme soucieux de la moralité publique, comme une malhonnêteté inspirée par un mobile inavouable;

Attendu que cela est d'autant plus vrai lorsque, comme dans l'espèce, l'auteur de l'abus cherche en outre à porter une atteinte directe à l'honneur de sa victime et à provoquer contre elle le mépris et la haine de ses concitoyens, en lui mettant faussement dans la bouche des imputations outrageantes à l'adresse des personnes dont elle recherchait hier encore la confiance et les sympathies;

Que tel a bien été le but de l'intimé, lorsque, usurpant le nom de l'appelant il lui fait dire publiquement « que les libéraux conspiraient ouvertement avec les communards, les solidaires et autres oiseaux de proie » pour renverser l'ordre social;

Attendu qu'il résulte de tout ce qui précède que les agissements

de l'intimé sont de nature à causer à l'appelant un dommage moral pour lequel réparation est due ;

Par ces motifs ,

Oui M. le premier avocat-général Lameere, met le jugement dont appel à néant ; émendant, dit pour droit que le litige est de la compétence exclusive du juge civil ; évoquant, déclare que l'écrit reproché est injurieux et dommageable ; dit que, pour avoir contribué à sa publication et à sa distribution, l'intimé s'est rendu coupable d'une faute qui engage sa responsabilité ; en conséquence, etc.

Du 23 Juillet 1879. — COUR D'APPEL DE GAND. — Prés. M. DE MEREN. — Pl. MM^{es} AD. DU BOIS et VAN BIERVLIET.

EFFETS DE COMMERCE. — ACCEPTATION. — PAYEMENT. — TIERS-PORTEUR. — RECOURS EN GARANTIE. — DÉLAI.

L'accepteur de lettres de change ne peut, vis-à-vis du tiers porteur, obtenir un délai pour exercer son recours en garantie contre le tireur, alors qu'il ne dénie pas son acceptation.

(DESTEXHE, LIÉGEOIS & C^o CONTRE HEUSCHEN).

JUGEMENT.

Dans le droit :

Attendu que l'action des demandeurs, tend à obtenir paiement de trois traites tirées par un sieur Théophile Etienne sur le défendeur qui les a acceptées, les dites traites impayées à leur échéance ;

Attendu que le défendeur, sans conclure au fond, sollicite purement et simplement un délai de huitaine pour appeler en garantie le sieur Etienne, tireur des traites dont s'agit ;

Attendu que le défendeur reconnaît que les traites dont s'agit au procès ont réellement été acceptées par lui ;

Que par le fait de cette acceptation, il s'est obligé à en payer le montant à l'échéance et est ainsi devenu le débiteur direct du tiers por-

teur vis-à-vis duquel il ne peut, sous aucun prétexte, se dégager de son acceptation, ni refuser le paiement de la lettre acceptée ;

Attendu que, par application des mêmes principes, l'article 48 de la loi sur la lettre de change ne permet pas aux tribunaux d'accorder des délais de paiement en cette matière ;

Attendu que ces règles tracées par le nouveau Code de commerce, en ce qui concerne les droits du porteur vis-à-vis du tiré accepteur, ne permettent pas d'accorder au défendeur le délai qu'il sollicite, pour exercer une action en garantie ; qu'en effet l'action principale est en état et que les droits des demandeurs ne peuvent être suspendus ni retardés, quant à leur exercice, par le fait qu'il y aurait lieu d'intenter l'action en garantie ; que celle-ci peut d'ailleurs être éventuellement jugée séparément et sans jonction avec la cause principale ; vu l'art. 184 du Code de procédure civile ;

Par ces motifs,

Le tribunal déclare le défendeur mal fondé en ses conclusions tendant à obtenir un délai de huitaine pour appeler garant, conformément à l'art. 175 du Code de procédure civile ; lui ordonne de conclure au fond dans l'état ;

Le condamne aux dépens de l'incident.

Du 26 Juin 1879. — TRIBUNAL DE COMMERCE DE LIÈGE. — M. NEEF, prés. — Pl. M^{rs} HEGGE et G. CLOES.

1^o COMPÉTENCE. — COMPÉTENCE COMMERCIALE. — PRESSE. — DIFFAMATION. — TRIBUNAUX CIVILS. — 2^o DEGRÉ DE JURIDICTION. — DEMANDE INDÉTERMINÉE. — ÉVALUATION DU LITIGE. — JUGEMENT. — DISPOSITIF. — DÉFENDEUR.

- 1^o *Les actions en dommages-intérêts pour diffamation par la voie de la presse sont de la compétence des tribunaux civils, alors même que l'imprimeur seul est en cause* ¹.
- 2^o *N'est pas déterminée, la demande tendant à l'insertion du jugement à intervenir dans un journal sous peine de fr. 250 de dommages-intérêts.*

¹ Conf. Gand, 23 juillet 1879 (supra, page 24).

Lorsque la fixation de la valeur du litige par le demandeur est réelle et sérieuse, il y a lieu de rejeter comme frustratoire l'évaluation supérieure du défendeur et de n'y avoir aucun égard pour déterminer la compétence. Dans le cas prévu par l'article 33 de la loi du 25 mars 1876, le défendeur doit évaluer le litige au plus tard dans ses premières conclusions, et cette condition est de rigueur.

La circonstance que le dispositif du jugement lui a donné acte de ce qu'il a fixé le litige à fr. 3,000 ne peut lui profiter, s'il résulte des qualités du jugement que cette évaluation n'a eu lieu qu'après ses conclusions sur le fond.

(DE MARTEAU CONTRE COART).

ARRÊT.

Sur l'exception d'incompétence proposée devant la Cour par l'appelant :

Attendu que l'action de l'intimé tend à la réparation du préjudice qu'il prétend lui avoir été causé par la publication dans le journal dont l'appelant est l'imprimeur-éditeur, de deux articles ayant un caractère exclusivement politique et contenant des imputations qu'il qualifie de mensongères et attentatoires à son honneur et à sa considération comme à ses intérêts matériels ;

Attendu que, s'il est vrai que l'appelant, en sa qualité d'imprimeur-éditeur, est commerçant, il n'est pas moins certain que, comme commerçant, il n'est justiciable du tribunal de commerce qu'en tant que l'acte qui fait l'objet de la réclamation dirigée contre lui soit réputé acte de commerce par la loi (art. 12 et 13 de la loi du 25 mars 1876) ; que l'art. 2 de la loi du 15 décembre 1872 répute actes de commerce, toutes obligations des commerçants, à moins qu'il ne soit prouvé qu'elles aient une cause étrangère au commerce ; que, dans l'espèce,

il est manifeste que l'obligation de l'appelant procède d'une toute autre cause ; que le fait qui lui est imputé constitue un véritable délit de la pensée, une diffamation par la voie de la presse, à laquelle on lui reproche, en outre , d'avoir méchamment donné une publicité extraordinaire ;

Qu'il est à remarquer encore que l'appelant est responsable des articles incriminés, comme imprimeur-éditeur , à l'égal de l'auteur lui-même qu'il n'a point fait connaître , et que l'acte qui a donné naissance à l'obligation et qui n'a rien de commercial dans le chef de l'intimé , ne peut être réputé acte de commerce dans le chef de l'appelant ;

Attendu que la compétence de la juridiction civile saisie du litige ressort à l'évidence de ces seules considérations ;

Sur la fin de non recevoir *defectu summæ* opposée par l'intimé :

Attendu que la demande vise la condamnation de l'appelant : 1^o et 2^o au paiement à l'intimé, même par voie de contrainte par corps, de deux sommes de fr. 1,000, la première à titre de réparation du tort causé , et la seconde pour être employée à l'insertion du jugement à intervenir dans quatre journaux au choix du dit intimé ; 3^o à l'insertion du dit jugement par l'appelant dans son propre journal, sous peine de fr. 250 de dommages-intérêts ;

Attendu que les deux premiers chefs de cette demande s'évaluent d'eux-mêmes, et qu'en ce qui concerne le 3^o, l'insertion dans le journal de l'appelant, celui-ci prétend à tort qu'il est resté indéterminé et que la somme de fr. 250, postulée comme sanction pénale , ne peut être considérée comme une évaluation faite par le demandeur ;

Attendu que l'obligation de faire, objet de ce dernier chef, devait, en cas d'inexécution, se résumer en dommages-intérêts ; que le demandeur les a fixés purement et simplement au chiffre de fr. 250 ; que cette fixation de la valeur de l'insertion postulée est réelle et sérieuse, et qu'en regard d'une telle évaluation celle portée à un taux supérieur par le défendeur doit être rejetée comme frustratoire ;

Attendu que la demande fût-elle à considérer comme indéterminée dans cette hypothèse, pour pouvoir exercer utilement la faculté de l'évaluer lui-même, conformément à l'art. 33 de la prédite

loi du 25 mars 1876, l'appelant eût dû se conformer aux règles tracées par cet article et faire l'évaluation dans les premières conclusions qu'il a prises sur le fond du procès ;

Attendu qu'il ne peut être contesté que cette condition soit de rigueur, lorsqu'on la rencontre dans une matière qui tient à l'ordre des juridictions ;

Attendu que les conclusions prises au fond par le défendeur, ne portent point d'évaluation de sa part, et qu'elles ont été insérées aux qualités du jugement *a quo*, sans aucune mention de ce genre ; que si le dispositif du dit jugement lui donne cependant acte de ce qu'il a fixé la valeur du litige à fr. 3,000 ; il n'indique pas le moment où l'appelant a postulé cet acte ; que dans la cause, il n'a vraisemblablement pu le faire que verbalement et après qu'il eût déjà conclu sur le fond ; qu'ainsi l'évaluation s'est produite en dehors des règles légales ; qu'elle ne peut, partant, profiter au défendeur et que l'action même dans cette hypothèse d'une demande indéterminée, reste jugée en dernier ressort ;

Par ces motifs,

La Cour, oui, en son avis conforme M. l'avocat général Faider, rejette l'exception d'incompétence proposée ; déclare l'appel non recevable *defectu summæ* ; condamne l'appelant aux dépens.

Du 26 Novembre 1879. — COUR D'APPEL DE LIÈGE. — 2^e CH. — M. DAUW, prés. — Pl. M^{es} MEYERS (du barreau de Tongres) contre MESTREIT.

FAILLITE. — RAPPORT. — COMPTE-COURANT. — EFFETS DE COMMERCE. — REMISES. — PAYEMENTS.

Ne présentent point le caractère de paiements, les remises d'effets de commerce que se font des parties en vertu d'un compte-courant existant entr'elles ; par suite, ne peut être annulée par application de l'article 445 de la

loi du 18 avril 1851, semblable remise faite par l'une des parties à l'autre, postérieurement à l'époque de la cessation de ses paiements ou dans les dix jours qui l'ont précédée ¹.

(SOCIÉTÉ CHARLES KUHSTOHS & C^o CONTRE FAILLITE FRÈRE).

JUGEMENT.

Le Tribunal,

Attendu qu'aux termes de l'article 6 de la loi du 20 mai 1872 sur la lettre de change, le porteur a, vis-à-vis des créanciers du tireur, un droit exclusif à la provision qui existe entre les mains du tiré, lors de l'exigibilité de la traite, sans préjudice à l'application de l'article 445 de la loi sur les faillites ;

Attendu qu'en principe, la provision d'une lettre de change appartient donc au tiers-porteur, qu'il y a exception toutefois dans les cas prévus par l'article 445 de la loi du 18 avril 1851 ;

Attendu qu'il échet d'examiner si l'espèce actuelle tombe sous l'application dudit article ;

Attendu que, par cette disposition, le législateur a frappé certains actes de nullité absolue, comme portant en eux-mêmes la preuve qu'ils étaient entachés de fraude, et qu'il y avait eu collusion entre le failli et le créancier, avantage par les dits actes pour favoriser ce dernier du préjudice de la masse ;

Attendu que, parmi les actes déclarés nuls par la loi, en vertu du principe qui vient d'être énoncé, figurent les paiements faits par le failli pour dettes non échues ;

Attendu que le défendeur soutient que la remise de la traite litigieuse faite par le failli à la société demanderesse doit être considérée comme un paiement de dette non échue ;

Attendu qu'il est constant au procès qu'à l'époque où la traite a

¹ Conf. Cass. franç., 10 mai 1865 (*Pasic. franç.*, I, 230) et les autorités citées.

été remise par le sieur Frère à la société Charles, Kuhstohs & Co, il existait entre eux un compte-courant; que la remise dont s'agit était donc faite en compte-courant ;

Attendu que semblable opération ne revêt pas les caractères d'un paiement; qu'en cette matière, tant que le compte court entre les parties, il n'y a en réalité ni créancier, ni débiteur; que, dès lors, il ne peut s'agir entre elles, dans les remises qu'elles se font, de paiements proprement dits ;

Attendu, d'ailleurs, que de tels actes ne sauraient entrer dans la catégorie de ceux qu'énumère l'article 445 précité, par la raison qu'en eux-mêmes et par leur nature ils ne contiennent aucune présomption de fraude ;

Attendu qu'il suit de ce qui précède, que la remise dont question ne peut être assimilée au paiement d'une dette non échue ;

Attendu que pour en faire prononcer la nullité par justice, le défendeur devrait établir la fraude dans le chef de la demanderesse ;

Attendu qu'il n'administre aucunement cette preuve et ne s'offre pas même à l'administrer ;

Par ces motifs, jugeant consulairement, ouï en son rapport M. Desmons, juge-commissaire à la faillite ;

Dit pour droit, qu'à tort le défendeur a fait défense à M. Delloye-Mathieu d'acquitter la traite litigieuse en d'autres mains que les siennes; qu'en conséquence, etc. etc.

Du 29 Janvier 1879. — TRIBUNAL CIVIL DE CHARLEROI. — 2^e CH. jugeant consulairement. — Prés. M. HARDENPONT, vice-président. — Pl. M^{es} GIROUL et WITTAMER.

COMPÉTENCE. — COMPÉTENCE COMMERCIALE. — QUASI-DÉLIT.
— NÉGOCIANT. — DISPOSITION INDUE.

Les tribunaux de commerce sont seuls compétents pour connaître des quasi-délits commis par un négociant, lorsque le fait dommageable constitue un acte de com-

merce ; tel est, par exemple, le fait de disposer indûment sur un négociant.

(MARIEN CONTRE P...).

JUGEMENT.

Attendu que le défendeur est commerçant ;

Attendu que la création d'une lettre de change constitue, en soi, un acte de commerce ;

Attendu que c'est en règlement d'une fourniture faite par lui que le défendeur a tracé sur le demandeur la lettre de change ;

Attendu que le défendeur a posé un acte qui constitue un quasi-délit, improprement qualifié délit dans l'exploit introductif d'instance ;

Attendu, au surplus, que les tribunaux de commerce sont seuls compétents pour connaître entre commerçants des obligations qui naissent d'un quasi-délit, lorsque le fait dommageable constitue en soi un acte commercial posé par le défendeur en vue de son commerce ;

Au fond :

Attendu que le défendeur a eu le tort grave de mettre l'effet en circulation, alors qu'il était payé du montant des fournitures par lui faites ;

Attendu que le tribunal estime que la somme de fr. 50 est suffisante pour réparer le préjudice causé au demandeur ;

Par ces motifs ,

Le Tribunal se déclare compétent pour connaître de l'action intentée par le demandeur au défendeur ; dit pour droit que le demandeur était fondé à refuser le paiement de la traite ; condamne le défendeur à lui payer fr. 50 de dommages-intérêts et les dépens....

Du 5 Novembre 1879. — TRIBUNAL DE COMMERCE DE BRUXELLES. — M. FOURCAULT, prés. — Pl. M^{es} FRICK contre DE BROUX.

COMPÉTENCE. — TRIBUNAUX DE COMMERCE. — QUESTION D'ÉTAT. — COMMUNAUTÉ D'ANABAPTISTES.

La question de savoir si une communauté d'anabaptistes

jouit de la personnification civile en Hollande et si elle peut être reconnue comme ayant cette personnification en Belgique , est une question d'état que le tribunal de commerce doit renvoyer devant le juge civil , avant de statuer au fond.

(H. BROESE ET CONSORTS CONTRE LE CURATEUR DE LA
FAILLITE AMEY.)

JUGEMENT.

Vu la déclaration de créance déposée à la faillite du sieur Frédéric Amey, ci-devant boutiquier et aubergiste à Middelbourg (Flandre) par les sieurs Herman Broese, Van Groenen et consorts, se disant président et membres *van het kerkbestuur der doopsgezinde gemeente*, à Aardenburg, et aux termes de laquelle il se portent créanciers à ladite faillite et en la susdite qualité, pour la somme de fr. 1,183.44 du chef de fermages ;

Vu l'exploit d'ajournement en date du 31 janvier 1878, tendant à l'admission par le tribunal de ladite créance au passif ;

Vu les conclusions des parties ;

Attendu que le curateur oppose à la demande d'admission une quadruple fin de non-recevoir ;

Qu'il soutient : 1^o que la personne civile au nom et pour compte de laquelle les déclarants agissent n'a pas d'existence juridique en Hollande ;

2^o Qu'alors même que cet être moral jouirait de la personnification civile en Hollande, il ne pourrait avoir le droit d'ester en justice en Belgique, l'être moral en question n'étant pas reconnu par la loi belge ;

3^o Que de plus, l'être moral au nom duquel les déclarants agissent, ne justifie pas des autorisations requises des établissements analogues existant en Belgique, pour ester en justice ;

4^o Qu'enfin la déclaration de créance n'est pas affirmé dans les termes prescrits par l'art. 498 de la loi du 18 avril 1851 ;

Attendu que les déclarants soutiennent l'existence de la personne

morale , pour laquelle ils agissent , tant en Belgique qu'en Hollande , et qu'ils soutiennent en sus ne pas avoir besoin , d'après la loi hollandaise , de l'autorisation d'une autorité administrative pour ester en justice ;

Attendu que ce dernier point se trouve contesté par le curateur ;

Attendu que ces trois questions ne sont pas de la compétence du tribunal ;

Qu'en effet elles concernent l'existence civile et la capacité de l'une des parties plaidantes ;

Qu'aux termes de l'art. 38 , § 2 de la loi du 25 mars 1876 , les tribunaux de commerce ne peuvent connaître des questions d'état ; ni des contestations de qualité ;

Que le tribunal devrait incontestablement se déclarer incompétent s'il y avait lieu de statuer sur la majorité de l'une des parties , alors que la solution de la question dépendrait du point de savoir si la majorité doit être fixée d'après une loi belge ou d'après une loi étrangère ;

Que la même solution s'impose évidemment quant au point de savoir si les demandeurs peuvent ester en justice avec ou sans autorisation administrative ;

Qu'à *fortiori* il doit en être de même pour la vérification de l'existence civile en Hollande de la communauté pour laquelle ils agissent et la reconnaissance de ladite communauté en Belgique , comme personne civile ;

Attendu que ces questions doivent être résolues avant celle de savoir si la déclaration de créance déposée satisfait au prescrit de l'art. 498 de la loi du 18 avril 1551 ;

Qu'en effet la déclaration elle-même devrait être considérée comme non avenue , si les signataires n'agissent pas au nom d'une personne morale existante et reconnue en Belgique ;

Et attendu que dans ces circonstances , il y a lieu de surseoir au jugement quand au fond et de renvoyer les parties devant le juge compétent , quant à la décision des trois premières exceptions soulevées par le curateur ;

Par ces motifs ,

Le Tribunal , ouï en son rapport fait à l'audience, M. le président que le tribunal a commis spécialement à cet effet, en remplacement de M. le juge-commissaire Hesnault, empêché, se déclare d'office incompétent pour statuer sur les trois premières exceptions opposées à la demande et basées : 1^o sur ce que les déclarants n'agiraient pas au nom d'une personne morale ayant l'existence juridique en Hollande ; 2^o sur ce qu'en tout cas, cette personne juridique, en tant qu'elle existerait en Hollande ne serait pas reconnue en Belgique, et 3^o sur ce qu'à défaut d'autorisation administrative, elle ne serait pas capable d'ester en justice ; renvoie les parties à se pourvoir devant le juge compétent pour voir statuer sur lesdites exceptions et jusqu'à ce qu'il aura été statué sur icelles par le juge compétent, surseoit de statuer sur la demande ; réserve les dépens...

Du 3 Juillet 1878. — TRIBUNAL DE COMMERCE DE GAND. — M. VAN HALTEREN, prés. — M^{es} VAN HOLLEBEKE contre ALBERT DERVAUX, fils.

FRET. — PORT DE DÉBARQUEMENT. — RÉCEPTIONNAIRE. — GOUVERNEMENT ÉTRANGER. — DÉCISION. — AUTORITÉ EN BELGIQUE. — CAPITAINE. — AVARIE. — RÉPARATIONS. — AFFRÉTEUR. — CLAUSE PÉNALE. — INAPPLICABILITÉ.

Le fret se règle au port de débarquement ; les réceptionnaires de la cargaison en sont les débiteurs, quels que puissent être d'ailleurs leurs rapports avec les propriétaires de la marchandise.

Les réceptionnaires de la cargaison qui in limine litis n'ont pas excipé de ce qu'ils représenteraient un gouvernement étranger, ne sont plus recevables ultérieurement à exciper de cette qualité.

La décision émanée d'un gouvernement étranger, produite à l'appui d'une demande reconventionnelle, n'a point en

Belgique l'autorité de la chose jugée ; elle ne peut valoir que comme une opinion des fonctionnaires étrangers qui l'ont rendue.

Le capitaine dont le navire a souffert des avaries peut, en thèse générale, les faire réparer où bon lui semble, si le lieu ou le mode choisi par lui n'est pas de nature à porter préjudice à l'affréteur.

La clause pénale, stipulée pour le cas où le navire mettrait à la voile sans obtenir la permission des autorités locales et sans avoir signé les connaissements, n'est pas applicable au cas où le navire, n'ayant à bord qu'une minime partie de son chargement, prend la mer pour aller faire réparer des avaries.

(DURUTY CONTRE RAU, VAN DEN ABEELE & Co.)

JUGEMENT.

Attendu que le navire *Havre* a été affrété pour un voyage de Pabellan de Pica à Queenstown, Falmouth ou Plymouth, pour ordres ; que le capitaine a reçu des ordres pour Ostende et y a délivré son chargement aux défendeurs, qui en ont pris réception ;

Attendu qu'il est de doctrine et de jurisprudence que le fret se règle au port de débarquement et que les réceptionnaires de la cargaison en sont les débiteurs, quels que puissent être d'ailleurs leurs rapports avec les propriétaires de la marchandise ;

Attendu que c'est pour obtenir paiement du fret que les défendeurs sont attirés devant ce tribunal ; que préalablement à toute défense, ils n'ont soulevé aucune exception d'incompétence ; que le tribunal est donc compétent tant *ratione personæ* que *ratione materiæ* pour connaître de la présente demande ;

Attendu qu'à l'encontre de cette demande, les défendeurs opposent une prétention de 500 livres à charge du demandeur, étant, d'après eux, une pénalité encourue par lui pour contravention

aux stipulations du contrat verbal d'affrètement, et qu'à l'appui de cette prétention, ils produisent une décision du gouvernement du Pérou appliquant cette pénalité; soutenant les défendeurs, que cette décision doit être tenue pour bonne et valable par le tribunal et purement et simplement appliquée par lui ;

Attendu que cette prétention, produite comme elle l'est, est une véritable demande reconventionnelle, puisqu'elle émane de la même source et de la même convention que la demande originaire et qu'elle lui est opposée ;

Qu'il est de règle que le défendeur qui, dans une instance, produit une réclamation à charge du demandeur, devient demandeur à son tour, *reus excipiendo fit actor* ; d'où il résulte que si le système soutenu par les défendeurs était vrai, l'on arriverait à cette conséquence que le tribunal, ayant à se prononcer sur deux demandes, pourrait examiner l'une, mais devrait aveuglement adjuger l'autre, alors même que cette prétention serait manifestement opposée à toute idée de droit et d'équité ;

Que pour soutenir un pareil système, les défendeurs invoquent à tort le principe de la souveraineté des nations et les principes du droit international ; qu'ils perdent de vue que cet acte du gouvernement péruvien, qu'ils invoquent, ils en poursuivent l'exécution en Belgique, et que si la jurisprudence a admis que les gouvernements étrangers ne sauraient être poursuivis en Belgique, ou que des jugements ne pourraient être exécutés contre des biens qui se trouveraient en Belgique, jamais il n'a été contesté qu'une décision d'un gouvernement quelconque ne pût être exécutée en pays étranger, sans que l'autorité du pays l'eût revêtue de cette attribution d'autorité indispensable à toute exécution ; et que s'il en est ainsi pour les décisions judiciaires, à plus forte raison il doit en être de même pour les décisions administratives ;

Attendu qu'on ne saurait d'ailleurs contester que l'exécution de la décision est poursuivie en Belgique ; que cela résulte de la forme même dans laquelle elle est produite, mais surtout de la convention qui dit que les 500 livres seront déduites du fret qui est payable à Ostende ;

Attendu que si l'on envisage le principe de la souveraineté des nations à un autre point de vue, on trouve encore que les défendeurs en ont fait une fausse application ;

Qu'en effet ce principe peut valoir lorsqu'un gouvernement, restant dans les limites de sa mission gouvernementale, prend des mesures dans l'intérêt de sa conservation ou pose des actes que lui dicte l'intérêt général ; mais il ne peut plus en être question, alors que le gouvernement vend du guano et, soit par lui-même, soit par intermédiaires, pose des actes et fait des contrats qui de tous temps et partout ont été considérés comme des contrats commerciaux, soumis à la juridiction de tribunaux de commerce ;

Attendu que dans le contrat, le demandeur ne s'est ni directement ni indirectement soumis à la juridiction du gouvernement du Pérou ; qu'il n'existe aucune trace au procès indiquant que le gouvernement péruvien aurait réclamé pareille dérogation ; que bien au contraire, les parties, en stipulant que la pénalité, s'il échéait, serait déduite du fret, ont virtuellement reconnu qu'ils s'en référaient au droit commun, soumettant au tribunal du lieu de débarquement toutes les contestations relatives au fret ;

Attendu donc qu'il résulte de ce qui précède que la décision produite par les défendeurs à l'appui de leur demande reconventionnelle, ne peut valoir que comme une opinion des hauts fonctionnaires qui l'ont émise, mais que le tribunal a le droit et le devoir d'examiner si cette opinion est fondée ;

Attendu que pour son départ, le demandeur s'est strictement conformé aux prescriptions de l'art. 18 ; que la permission de mettre à la voile et les dernières expéditions lui ont été délivrées par les autorités péruviennes sans la moindre opposition ni réserve ;

Que cette absence de réserve vient encore surabondamment établir que la réclamation tardive du gouvernement péruvien n'est pas fondée ;

Attendu que c'est à bon droit que les défendeurs réclament du demandeur la somme de fr. 222.50 pour allèges ;

Par ces motifs,

Le Tribunal, faisant droit, déclare les défendeurs non fondés en leur demande reconventionnelle ; et, statuant sur la demande prin-

cipale, condamne les défendeurs à payer au demandeur la somme de fr. 12,625, autant ils lui restent devoir pour solde du fret du navire *Havre* mérité dans son voyage de Pabellan de Pica à Ostende ; les condamne en outre aux intérêts judiciaires et aux frais du procès.

Du 17 Juillet 1878. — TRIBUNAL DE COMMERCE D'OSTENDE. — M. DUTREMEZ, prés. — Pl. M^{es} MAERTENS, du barreau de Bruges, et DE MEESTER, du barreau d'Anvers.

FAILLITE. — CESSATION DE PAYEMENTS. — ÉPOQUE. — PREUVE TESTIMONIALE.

La cessation des paiements ne doit pas résulter d'actes patents et notoires.

Les tribunaux ont la faculté d'admettre toute espèce de preuve pour l'établir, ainsi que la date où elle a existé. Ils peuvent notamment admettre la preuve testimoniale pour établir que le failli, banquier, a été dans l'impossibilité, à un moment donné, de rembourser les dépôts qui lui étaient confiés ¹.

(CURATEUR A LA FAILLITE R... W... & C^o CONTRE
LES FAILLIS).

JUGEMENT.

Attendu que par exploit, en date du 16 avril dernier les demandeurs, ès-qualité ont fait signifier, avec assignation devant ce tribunal pour le 24 même mois, à la banque faillie et à chacun des trois associés individuellement, qu'ils étaient opposants à notre jugement en date du 2 avril écoulé, déclaratif des faillites des défendeurs, jugement, qui, sur l'aveu de l'un d'eux, le failli W., a fixé l'époque de la cessation des paiements au 30 mars précédent ;

¹ V. Cass. 11 avril 1878 (*Pas.* 1878, I, 203).

Attendu que l'opposition est régulière en la forme et qu'elle tend à voir reporter à une date antérieure de six mois à celle fixée par le jugement déclaratif de la faillite, l'époque de la cessation des paiements des défendeurs ;

Attendu qu'à l'appui de leur opposition, les demandeurs offrent de rapporter la preuve, par toutes les voies de droit, témoins compris, que la cessation des paiements remonte à une époque antérieure du 30 mars et que, notamment pendant le cours du dit mois, plusieurs créanciers se sont présentés aux bureaux de la banque faillie pour retirer des fonds immédiatement exigibles ; qu'ils ont été ajournés à différentes reprises et dans l'intervalle le bilan a été déposé ;

Attendu que les faillis R. et V^e B. déclarent s'en rapporter à justice ;

Attendu que le failli W. conclut au contraire au mal fondé de l'opposition et conteste en même temps la pertinence des faits offerts en preuve par les demandeurs ; qu'à cet effet, il soutient que les tribunaux ne peuvent, pour fixer l'époque d'ouverture d'une faillite, admettre la preuve par témoins du refus de la part du failli, d'acquiescer des engagements de commerce ; que cette preuve ne doit pas être administrée et par suite l'époque de l'ouverture de la faillite ne peut être fixée que par la date d'actes patents constatant le refus de paiement ; que le défaut de pareils actes indique, de la part du créancier, concession d'un terme ou délai au débiteur ;

Mais attendu tout d'abord, que c'est donner une interprétation forcée à la conduite du créancier d'une dette exigible, qui s'abstient d'en faire constater le refus de paiement de la part du débiteur par un acte patent, que d'en induire la concession à ce dernier d'un terme ou d'un délai ; que d'autre part il y a lieu d'observer que la cessation de paiement est un fait complexe, dont l'appréciation, forcément arbitraire, doit être laissée à la prudence du juge ; que le législateur l'a si bien reconnu qu'il s'est abstenu de donner aucune définition de la cessation de paiement, dispensant ainsi les tribunaux, pour en déterminer l'époque, de suivre servilement une règle fixe, et de s'attacher nécessairement, soit à la notoriété, soit à des actes emportant par eux-mêmes un certain caractère de publicité ; que vai-

nement soutiendrait-on que le législateur belge a si bien entendu que la notoriété de la cessation des paiements fût une condition essentielle de l'état de faillite qu'à la différence de la loi française il exige, outre la cessation de paiement, l'ébranlement du crédit; qu'il résulte en effet des discussions et rapports aux chambres, que l'insertion de ces mots dans l'art. 437 a été uniquement déterminée par l'intention, d'abord manifestée au sénat, de ne permettre la déclaration de faillite que pour l'inexécution d'obligations commerciales; et que la chambre des représentants, tout en refusant de se rallier à ce système, mais pour ne pas retarder indéfiniment la mise en vigueur de la loi, finit à titre transactionnel par se rallier au texte actuel après toutefois qu'il ait été clairement entendu que ces mots *et dont le crédit se trouve ébranlé* n'auraient d'autre sens et d'autre portée que d'empêcher la mise en faillite d'un négociant qui serait dans un embarras momentané ou en retard d'acquitter quelques dettes civiles, alors que sa réputation commerciale n'aurait subi aucune atteinte; (V. MARTENS, nos 57 à 98);

Attendu dès lors que dans l'espèce, étant donnée la situation désastreuse non déniée des affaires de la banque faillie depuis une époque bien antérieure de six mois à celle du dépôt du bilan, le tribunal a la faculté et, disons-le, le devoir dans un intérêt d'ordre public, l'égalité des créanciers devant la faillite, de rechercher par tous les moyens d'investigation à sa disposition, l'époque où s'est manifestée, par des faits extérieurs, l'impossibilité pour les faillis de satisfaire à leurs engagements dont l'exécution était demandée, et que certes le refus de payer à bureau ouvert une dette exigible constituant de la part d'une banque une manifestation extérieure satisfaisante de l'impossibilité de satisfaire à ses engagements, il y a lieu de déclarer pertinents les faits articulés par les demandeurs et de les admettre à en apporter la preuve par toutes les voies de droit et même par témoins;

Par ces motifs,

Le Tribunal reçoit les demandeurs ès-qualités en leur opposition, et y faisant droit, mais avant de statuer au fond, les admet à prouver par toutes les voies légales, etc.

Du 10 Juillet 1879. — TRIBUNAL CIVIL D'ARLON, siégeant consulairement. — M. BARTH, juge, ff. de prés. — Pl. M^{es} ENSCH et TESCH.

FAILLITE. — SOCIÉTÉ ANONYME. — EXISTENCE LÉGALE. —
CHOSE JUGÉE.

Le jugement déclarant d'office la faillite d'une société anonyme, quoique devenu irrévocable, faute de recours en temps utile, n'emporte pas chose jugée sur l'existence légale de cette société.

Le défaut d'existence légale peut, dès lors, être opposé au curateur par un actionnaire assigné en versement du montant des actions qu'il avait souscrites.

(LE CURATEUR A LA FAILLITE DU CRÉDIT BRUXELLOIS
CONTRE DAEMEN).

ARRÊT.

Attendu qu'il est constant en fait et d'ailleurs reconnu entre parties que lors de la création sous la forme anonyme de la société dite du « Crédit Bruxellois », les formalités prescrites par les art. 29 et 30 de la loi du 18 mai 1873, n'ont point été observées ;

Attendu qu'aux termes du dit article 29, une société anonyme n'est définitivement constituée que si les conditions y indiquées ont été observées ; qu'il résulte évidemment de ces termes qu'aussi longtemps que ces conditions n'ont point été remplies, la société est absolument inexistante comme être juridique ; qu'elle est, par suite entachée d'une nullité radicale et absolue dont les associés, aussi bien que les tiers, peuvent se prévaloir, de même qu'elle peut être opposée aux tiers ;

Attendu qu'en édictant les articles 29 et 30 de la loi du 18 mars 1873, le législateur a eu principalement en vue de proscrire l'agio-

tage et les entreprises téméraires, et de s'assurer du caractère sérieux des souscripteurs, tant dans l'intérêt des tiers que des associés eux-mêmes ; que la société anonyme étant, ainsi que le rappelait le rapport de M. Pirmez sur les articles en question, une réunion de capitaux se fondant en un seul capital, qui est la base même de la société dont il constitue le crédit, la société n'est qu'à l'état de formation aussi longtemps que tous ces capitaux ne sont pas réunis ; que le même rapport ajoute encore : « Il serait d'une criante injustice de considérer le souscripteur d'un certain nombre d'actions » comme engagé à faire les versements qu'il a promis, si le capital » qu'on a considéré comme nécessaire ne se trouve complètement » assuré ». (*Documents parlementaires*, p. 530).

Attendu, en conséquence, qu'il résulte non seulement du texte même de la loi, mais aussi de l'intention que le législateur a clairement exprimée et du but qu'il a voulu atteindre, comme aussi du caractère même et de la nature de la société anonyme, qu'il s'agit réellement d'une nullité absolue et d'ordre public, dont l'appelant est recevable à se prévaloir dans l'espèce pour repousser la demande que l'intimé a dirigée contre lui en qualité de curateur à la faillite de la Société du crédit bruxellois ;

Attendu en effet, que cette société n'ayant jamais existé comme telle, n'était point soumise aux dispositions de la loi, qui régissent les faillites et que l'intimé est, par suite, sans qualité pour la représenter et pour agir en son nom ;

Attendu qu'on opposerait vainement une prétendue chose jugée résultant du jugement déclaratif de faillite, puisqu'en déclarant la faillite de la Société du Crédit Bruxellois, le tribunal de commerce n'avait pas à statuer sur le point de savoir si cette société s'était ou non conformée, lors de sa constitution, aux prescriptions des articles 29 et 30 de la loi de 1873, question qui ne lui était pas soumise et sur laquelle il n'a, en réalité, pas statué ;

Attendu qu'il est certain que l'intimé n'a été investi des fonctions dont il se prévaut vis-à-vis de l'appelant que pour représenter les intérêts d'une société légalement existante et nullement pour agir au nom d'un être dépourvu de toute existence juridique quelconque ;

Attendu d'ailleurs, que l'appelant soutient encore avec raison qu'en supposant que l'intimé fut recevable à agir, il serait en tous cas mal fondé dans la réclamation qu'il dirige contre lui en paiement du montant des six actions qu'il a souscrites, puisqu'en souscrivant ces actions, l'appelant aurait contracté avec une société inexistante et que partant, l'obligation serait par elle-même entachée d'une nullité radicale et absolue ;

Par ces motifs,

La Cour, entendu M. l'avocat général Crets en ses conclusions conformes et donnant acte à l'appelant de ce que l'intimé a reconnu, au cours des plaidoiries, que lors de la fondation de la prétendue société anonyme dite du Crédit Bruxellois, les art. 29 et 30 de la loi du 18 mai 1873 ont été violés dans leurs prescriptions relatives à la souscription et au versement du capital social, met le jugement dont appel à néant, émendant dit pour droit que la prétendue Société du Crédit Bruxellois, dépourvue de toute existence légale, n'a jamais constitué qu'une simple communauté de fait, non soumise aux dispositions légales qui régissent les faillites ; que l'intimé est par suite, sans qualité pour agir comme curateur à la dite société faillie ; déclare, en conséquence, ledit intimé non recevable en son action, l'en déboute, le condamne aux dépens des deux instances.

Du 30 Juin 1879. — COUR D'APPEL DE BRUXELLES. — 3^e CH. — M. DONNEZ, prés. — Pl. M^{es} A. DE BURLET contre SLOSSE.

Pourvoi en cassation du curateur.

ARRÊT.

Sur l'unique moyen de cassation, pris de la violation des art. 1350, 1351 et 1352 du Code civil, 437, 440, 442, 465 et 473 de la loi du 18 avril 1851, en ce que le jugement déclaratif de la faillite étant passé en force de chose jugée, il n'était plus permis de contester l'existence de l'être moral mis en faillite et, par conséquent, la qualité du curateur pour représenter la masse :

Attendu que le demandeur, agissant en qualité de curateur de la

société anonyme du Crédit Bruxellois, a assigné le défendeur en paiement d'une somme de fr. 3,000 du chef des actions par lui souscrites ;

Attendu qu'à cette demande, le défendeur a opposé la nullité de la société anonyme, par suite du non accomplissement des prescriptions de l'art. 29 et de celles de l'art. 30 de la loi sur les sociétés du 18 mai 1873 ;

Attendu que le demandeur, tout en reconnaissant l'existence de la cause de nullité et sans en méconnaître les effets, a excipé d'une fin de non-recevoir fondée sur l'autorité de la chose jugée dérivant du jugement rendu le 10 septembre 1874 par le tribunal de commerce de Bruxelles, jugement qui n'a été l'objet d'aucun recours en temps utile, et qui, déclarant la faillite du Crédit Bruxellois et investissant le demandeur du mandat qu'il prétend exercer, a implicitement décidé que la société avait une existence légale ;

Attendu qu'aux termes de l'art. 1351 du Code civil, l'autorité de la chose jugée n'a lieu qu'à l'égard de ce qui a fait l'objet du jugement ;

Attendu que le jugement par lequel le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré d'office la faillite de la société anonyme du Crédit Bruxellois, n'a pas eu pour objet de statuer sur la nullité vantée en cause, nullité qui n'avait pas été invoquée devant le juge consulaire et à l'égard de laquelle le jugement est complètement muet ;

Attendu que l'arrêt attaqué, en décidant, dans ces circonstances, que ce jugement n'a pas l'autorité de la chose jugée sur les questions en litige, loin de violer les textes cités, en a fait une juste application ;

Par ces motifs,

La Cour, ouï M. le conseiller Heynderick en son rapport et sur les conclusions conformes de M. Mesdach de ter Kiele, premier avocat-général, rejette le pourvoi.

Du 25 Mars 1880. — COUR DE CASSATION DE BELGIQUE. —
1^o CH. — M. DE LONGÉ, prés. — Pl. M^{es} ORTS père et WOESTE.

PRIVILÈGE. — PRIVILÈGE SUR UN MEUBLE. — FRAIS FAITS
POUR LA CONSERVATION D'UNE CRÉANCE.

*Les frais faits pour la conservation d'un droit incorporel, tel qu'une créance, sont privilégiés au même titre que s'ils avaient pour objet la conservation d'une chose corporelle*¹. (Loi du 16 décembre 1851, art. 20, N° 4).

(FAILLITE LIBOTTE-ROGÉ CONTRE GRAND).

ARRÊT.

La Cour,

Sur le moyen unique de cassation, pris de la violation des articles 9, 20, N° 4 et 22 de la loi hypothécaire, du 16 décembre 1851, en ce que l'arrêt dénoncé a considéré la créance du défendeur comme jouissant du privilège consacré par ces dispositions, bien que cette créance résultât de frais faits pour la conservation d'une chose incorporelle ;

Considérant que l'arrêt dénoncé constate souverainement « que les fournitures faites par le défendeur constituaient des frais faits pour la conservation de la chose, à savoir : la créance à charge de l'État dont la rentrée dépendait de l'achèvement des travaux » ;

Qu'il accorde, en conséquence, au défendeur, du chef de ses fournitures, un privilège spécial sur les sommes payées par l'État, en acquit de la dite créance ;

Considérant que l'art. 20, N° 4, de la loi hypothécaire range parmi les créances privilégiées sur certains meubles les frais faits pour la conservation de la chose ;

Considérant que ni les documents législatifs, ni le texte de cette disposition ne permettent d'en restreindre l'application aux seuls cas où les frais faits ont pour objet une chose corporelle.

Que les raisons d'équité qui l'ont dictée commandent, au contraire,

¹ *Contra*, LAURENT, *Princ. de droit civil*, XXIX, N° 458.

d'accorder le même privilège aux frais faits pour la conservation d'une chose incorporelle déterminée ;

D'où il suit, que la Cour de Bruxelles, en déclarant privilégiée, dans l'espèce, la créance du défendeur, loin de contrevenir aux textes cités à l'appui du pourvoi, en a fait une juste application ;

Par ces motifs, rejette le pourvoi.

Du 5 Février 1880. — COUR DE CASSATION DE BELGIQUE. — 1^{re} CH. — Prés. M. DE LONGÉ, premier président. — Rapp. M. BECKERS. — Concl. conf. M. MESDACH DE TER KIELE, premier avocat général. — Pl. MM. DE BECKER et LECLERCQ.

1^o COMPÉTENCE. — COMPÉTENCE COMMERCIALE. — CAUTIONNEMENT. — 2^o ACQUIESCEMENT. — INCOMPÉTENCE RATIONE MATERIÆ. — ORDRE PUBLIC.

1^o *Le cautionnement, même solidaire et donné à l'occasion d'une obligation commerciale contractée par un commerçant, est un contrat civil, à moins qu'il ne soit fait dans une forme commerciale ou que la caution ne soit personnellement intéressée dans les opérations que le cautionnement sert à garantir* ¹.

Il importe peu que le débiteur principal, en signant des effets de commerce, ait fait mention d'une procuration donnée par la caution, si celle-ci ne lui avait pas donné mandat de signer pour elle ces effets.

2^o *L'exécution volontaire d'un jugement rendu sur une question d'incompétence à raison de la matière, ne rend pas non recevable à interjeter appel de ce jugement, qui n'a pu être l'objet d'un acquiescement valable* ².

¹ Voy. Gand, 28 mai 1874, (*Pasic.* 1874, II, 404).

² Voy. Liège, 26 mai 1831 (*Pasic.* à sa date).

(VAN DEN BERGHE CONTRE C. GEISLER).

JUGEMENT.

Sur la compétence :

Attendu que l'action introduite par exploit du 22 juillet 1878 tend au paiement d'une somme de frs. 57,000, montant d'une série d'effets non payés, escomptés par le demandeur au profit de la société en nom collectif Henri Geisler et Édouard Juniaux, dont le défendeur Jacques Geisler père, s'est porté caution solidaire avec Alexandre Juniaux père, d'abord pour la somme de frs. 48,000, suivant acte d'ouverture de crédit reçu par M^e Berger, notaire à Genappe, le 27 avril 1876, en vertu d'une convention verbale du 5 décembre 1876, reconnue entre parties ;

Attendu que la signature du défendeur ne figure pas sur les effets litigieux ; que personnellement donc il n'a pas posé d'acte commercial en signant des effets de commerce et qu'à ce titre il n'est pas justiciable de la juridiction consulaire ;

Attendu qu'en qualité de caution, le défendeur ne peut pas davantage être traduit devant le tribunal de commerce ; qu'en effet, le cautionnement, même solidaire et donné à l'occasion d'une obligation commerciale émanée d'un commerçant, est un contrat essentiellement civil, à moins qu'il ne soit fait dans une forme commerciale ou que la caution ne soit personnellement intéressée dans les opérations que le cautionnement sert à garantir, ce qui n'est pas le cas dans l'espèce ;

Attendu que le demandeur soutient que la compétence de la juridiction consulaire résulte de la convention verbale ampliative du 5 décembre 1876, qui non-seulement a pour but d'engager la responsabilité de Jacques Geisler jusqu'à concurrence de frs. 65,000, mais qui stipule, en outre, que ce dernier donne procuration à Alexandre Juniaux, qui a signé les billets litigieux, soit comme accepteur, soit comme souscripteur, de le représenter et de signer seul tous les effets de commerce chez Van den Berghe ;

Attendu que, pour apprécier le caractère et les effets d'une con-

vention, il ne faut pas s'arrêter au sens littéral des termes dans lesquels elle est conçue, ni à la qualification quelquefois erronée, qui y est donnée, mais rechercher la commune intention des parties; qu'il appert des éléments de la cause et des agissements des parties que la convention prérappelée accorde à Alexandre Juniaux l'autorisation de signer pour compte de la société Henri Geisler et Édouard Juniaux des effets de commerce ~~pouvant~~ engageant la responsabilité des cautions, mais qu'elle ne lui a pas donné le pouvoir de représenter le défendeur et de signer des effets pour le compte et au nom de ce dernier, ce qui est le propre du mandat;

Attendu au contraire, que les billets dont le paiement est réclamé ont été signés par Alexandre Juniaux en son nom et nullement comme fondé de pouvoirs du défendeur; que si deux des effets font mention d'une procuration de Geisler père, le demandeur a si bien compris que cette mention était contraire à la réalité des choses, qu'il a poursuivi personnellement contre le dit Juniaux le paiement de tous les effets, et qu'il a pris jugement de condamnation de ce chef;

Attendu dès lors, que le défendeur, qui est reconnu n'avoir pas posé un acte de commerce par lui-même, ne peut être considéré comme ayant posé un acte de cette nature par le fait d'un fondé de pouvoirs; qu'en conséquence, la juridiction commerciale est incompétente *ratione materiae*;

Par ces motifs,

Le tribunal, jugeant en matière de commerce, se déclare incompétent.

Du 10 Août 1878. — TRIBUNAL DE NIVELLES (jugeant consulairement). — M. AELBRECHT, prés.

Par un jugement antérieur du 13 mai 1878, le tribunal civil de Nivelles (1^{re} chambre) s'était déclaré aussi incompétent pour connaître de l'action dirigée contre Geisler père en ce qui touche les effets signés par Alexandre Juniaux, parce que par la procuration du 5 décembre 1876, il avait donné au dit Juniaux le pouvoir de le représenter et de signer seul les effets de commerce chez Van den

Berghe, qu'il était donc tenu au même titre que Juniaux père des effets portant la signature du dernier (loi du 15 décembre 1872, art. 2 et loi du 25 mars 1876, art. 12).

Appel de ces deux jugements.

ARRÊT.

La Cour,

En ce qui touche l'appel du jugement du 10 août 1878 :

Déterminée par les motifs du premier juge ;

Quant à l'appel du jugement du 13 mai 1878 :

Attendu qu'il résulte des motifs repris dans le jugement précité du 10 août que c'est à tort que le Tribunal civil de Nivelles s'est déclaré incompétent pour connaître de l'action dirigée contre Geisler père en tant qu'elle a pour objet les billets à ordre souscrits et les lettres de change acceptées par Alexandre Juniaux, l'obligation du dit Geisler étant purement civile ;

Attendu que Van den Berghe n'a pu valablement acquiescer au jugement du 13 mai 1878 ; qu'il est, en effet, de principe que l'acquiescement à un jugement rendu sur une action ou une défense qui touche à l'ordre public ne rend pas non recevable l'appel interjeté par celui qui l'a volontairement exécuté ;

Qu'il en est notamment ainsi lorsqu'il s'agit comme dans l'espèce, d'un jugement qui statue sur une question d'incompétence à raison de la matière ;

Attendu qu'il n'apparaît pas que les parties aient conclu au fond devant le premier juge, et qu'en tout cas la matière n'est pas disposée à recevoir une décision définitive ;

Par ces motifs, entendu en son avis conforme sur la question de compétence M. Bosch, premier avocat général, met au néant l'appel interjeté des jugements du 10 août 1878 et du 5 juin 1878 ; reçoit l'appel interjeté du jugement du 13 mai 1878 et y faisant droit, réforme le dit jugement en tant que le premier juge s'est déclaré incompétent pour connaître de l'action intentée contre Geisler, en ce

qui touche les effets de la seconde catégorie repris dans le dit jugement, c'est-à-dire les billets à ordre souscrits et les lettres de change acceptées par le défendeur Alexandre Juniaux et en ce qui touche la condamnation aux dépens ; émendant, quant à ce, dit que le tribunal civil de Nivelles était compétent pour en connaître.

Du 13 Mai 1879. — COUR D'APPEL DE BRUXELLES. — M. L. JAMAR, prés.

EFFETS DE COMMERCE. — DISPENSE DE PROTÊT. — CONVENTION.
— EFFETS. — AVIS DE NON-PAYEMENT. — DÉCHÉANCE.

La convention par laquelle une personne en dispense une autre des formalités de protêt, de dénonciation de protêt et d'assignation, pour tous les effets généralement quelconques qu'elle a endossés ou pourra endosser à l'avenir à cette dernière, doit être entendue dans un sens restrictif et n'exempte pas de l'obligation de donner avis du non-payement dans la quinzaine de l'échéance¹. En cas de non-payement d'une lettre de change, le porteur, quoique tenant une semblable dispense de son endosseur, est tenu, sous peine de perdre son recours contre lui, de l'informer du non-payement de la lettre dans la quinzaine qui suit l'échéance, conformément à l'article 59 de la loi du 20 mai 1872.

(HENRY FRÈRES CONTRE LA FAILLITE MALENGREAU).

JUGEMENT.

Le Tribunal ;

Attendu que, sous l'empire de l'article 168 du Code de commerce

¹ Voy. Jug. Bruxelles, 21 novembre 1867 (*Pasic. Belge*, 1877, III, 23) et la note, et Civ. Charleroi, 19 mars 1879 (ci-après).

de 1808, la doctrine et la jurisprudence reconnaissaient que les déchéances prononcées par cet article n'étaient pas d'ordre public; que les parties pouvaient modifier ces déchéances par leurs conventions particulières, comme elles le jugeaient à propos ;

Attendu que le même principe doit être admis aujourd'hui sous l'empire de l'art. 59 de la loi du 20 mai 1872 sur la lettre de change, lequel a reproduit l'article 168 du Code de commerce ancien et y a ajouté *in terminis* : « les conventions particulières recevront néanmoins leur exécution » ;

Attendu que, ce principe étant posé, il échet d'examiner les conventions des parties en cause, et d'assigner à ces conventions leur véritable portée ;

Attendu qu'il est acquis au procès qu'une convention expresse dûment enregistrée est intervenue, le 14 octobre 1875, entre les maisons de banque Malengreau & Henry dans les termes suivants :

« Je soussigné, Auguste Malengreau, banquier, domicilié à Chîmay, agissant comme gérant de la maison de banque A. Malengreau & C^{ie}, pour laquelle je me porte au besoin solidairement fort, déclare, par les présentes, dispenser tant la maison de banque Eugène Henry & frères, que M. Eugène Henry, des formalités de protêt, de dénonciation de protêt et d'assignation, pour tous les effets généralement quelconques que je leur ai endossés ou pourrais leur endosser à l'avenir, entendant toutefois me réserver le droit de faire cesser la présente dispense moyennant avertissement donné aux dits Eugène Henry & frères, et Eugène Henry, trois mois à l'avance » ;

Attendu que, suivant la teneur de cette convention, les demandeurs n'étaient pas dispensés de toutes formalités généralement quelconques ; que les parties ont précisé les formalités pour lesquelles il y avait dispense, à savoir : le protêt, la dénonciation de celui-ci, et l'assignation en justice ;

Attendu que, les parties ne s'étant pas exprimées quant à l'obligation d'avertissement du non-paiement de l'effet dans la quinzaine de l'échéance, il importe de rechercher si les demandeurs étaient soumis à cette obligation ;

Attendu que la loi du 20 mai 1872 a résolu la question pour le cas

où la clause du retour sans frais est insérée dans l'effet par le tireur ; qu'elle dispose que, dans ce cas, le porteur, quoique dispensé de faire protester la lettre de change et d'intenter dans la quinzaine l'action récursoire avec notification du protêt, est néanmoins tenu d'informer du non-paiement de la lettre, dans la quinzaine de l'échéance ; ceux contre lesquels il veut conserver son recours ;

Attendu que la même interprétation doit être donnée à la convention par laquelle les parties dispensent, non de toutes formalités quelconques, mais seulement du protêt et de l'assignation avec notification du protêt ;

Attendu que de pareilles dispenses, qui constituent de véritables renonciations à se prévaloir des déchéances édictées par la loi, doivent être entendues dans un sens restrictif ; qu'en effet, les parties ne doivent pas être présumées avoir renoncé à ces déchéances pour les formalités qui ne rentrent pas dans les cas qu'elles ont spécialement prévus ;

Attendu qu'en dehors de ces cas, elles doivent être considérées comme s'en étant rapportées à la loi qui, dans un cas analogue, la clause du retour sans frais, décide que la dispense de l'obligation du protêt et de l'assignation dans la quinzaine avec notification du protêt, n'empêche pas le porteur d'être tenu d'informer du non-paiement, dans la quinzaine de l'échéance, ceux contre lesquels il veut conserver son recours ;

Attendu que vainement les demandeurs soutiennent qu'il résulte de la correspondance échangée entre parties, que leurs conventions particulières avaient une portée plus étendue que la simple mention du retour sans frais, et qu'ils n'étaient pas astreints à l'obligation d'avertissement du non-paiement de l'effet dans la quinzaine de l'échéance ;

Attendu que cette correspondance ne justifie pas les prétentions des demandeurs ; que le juge n'y trouve pas les présomptions graves, précises et concordantes, qui lui sont nécessaires pour former sa conviction à défaut de preuve directe ;

Attendu qu'il suit de ce qui précède, que les demandeurs étaient tenus d'informer la maison Malengreau du non-paiement des effets à

raison desquels ils réclament leur admission au passif de la faillite, et ce, dans la quinzaine de l'échéance des dits effets ;

Attendu qu'ils n'ont pas satisfait à cette obligation ; que, par suite, ils sont déchus aujourd'hui de toute action récursoire contre la faillite défenderesse ;

Par ces motifs, jugeant consulairement ouï M. Desmons, juge-commissaire, en son rapport fait à l'audience, éclaire les demandeurs mal fondés en leur action, les en déboute, etc., etc.

Du 26 Février 1879. — TRIBUNAL CIVIL DE CHARLEROI. — 2^e Ch. jugeant consulairement. — M. HARDENPONT, vice-président. — Pl. M^{es} J. AUDENT et DESPRET.

EFFETS DE COMMERCE. — DISPENSE DE PROTÊT. — CONVENTION. — EFFETS. — AVIS DE NON-PAYEMENT. — RECOURS.

La convention par laquelle une personne en dispense une autre de faire protester les effets dont elle serait porteur et qui seraient munis de sa signature à elle, comme aussi de remplir toutes autres formalités judiciaires, avec renonciation formelle à se prévaloir pour ces effets de la déchéance prévue par les articles y relatifs de la loi du 20 mai 1872, est générale et doit être considérée comme comprenant toutes les obligations imposées aux porteurs par l'article 59 de la loi précitée.

Par suite, le porteur est exempté, pour conserver son recours contre celui de qui il tient cette dispense, de l'obligation de l'informer du non-payement de la lettre de change dans la quinzaine de l'échéance ¹.

¹ V. Comm. Bruxelles, 21 novembre 1876 (*Pas.* 77, 3, 23) et le jugement ci-dessus II, 55.

(PIERLOT & C^o CONTRE LE CURATEUR A LA FAILLITE
MALENGREAU).

JUGEMENT.

Le Tribunal,

Attendu qu'il est acquis au débat, qu'à la date du 1 juin 1875, les sieurs Malengreau et C^o ont déclaré verbalement dispenser les demandeurs de faire protester les effets dont ils seraient porteurs, et qui seraient munis de la signature Malengreau et C^o; qu'ils ont également déclaré dispenser les demandeurs de remplir toutes autres formalités judiciaires, renonçant formellement à se prévaloir, pour les dits effets, de la déchéance prévue par les articles y relatifs de la loi du 20 mai 1872;

Attendu qu'une telle dispense est générale; qu'elle porte sur toutes les formalités exigées par la loi, et qu'on doit la considérer comme comprenant, dans la généralité de ses termes, toutes les obligations imposées aux porteurs par l'art. 59 de la loi sur la lettre de change;

Attendu qu'il y a d'autant plus lieu de le décider ainsi que, pour qu'aucun doute ne pût surgir sur ce point, les sieurs Malengreau et C^o ont eu soin d'ajouter à leur dispense: « qu'ils renonçaient formellement à se prévaloir de la déchéance comminée à cet égard par la loi du 20 mai 1872; »

Attendu en conséquence, que, contrairement au soutènement des défendeurs, les demandeurs n'ont pas été déchus de leur action récursoire contre les sieurs Malengreau et C^o;

Attendu (sans intérêt);

Par ces motifs, jugeant consulairement, ouï M. Desmons, juge-commissaire, en son rapport fait à l'audience, admet les demandeurs au passif de la faillite Malengreau, à titre de créanciers chirographaires, etc., etc.

Du 19 Mars 1879. — TRIBUNAL CIVIL DE CHARLEROI. — 2^e CH. jugeant consulairement. — M. HARDENPONT, vice-président. — Pl. M^{es} JULES AUDENT et DESPRET.

SOCIÉTÉ. — SOCIÉTÉ EN COMMANDITE. — FAILLITE DE LA SOCIÉTÉ. — FAILLITE PERSONNELLE DU GÉRANT. — PASSIF. — ADMISSION DE L'ASSOCIÉ COMMANDITAIRE. — RECEVABILITÉ.

L'associé commanditaire qui a versé sa commandite, n'est pas recevable à demander son admission au passif de la faillite personnelle du commandité, du chef de ce versement et sous forme de dommages-intérêts.

(DELENNE CONTRE CURATEUR KAISIN).

JUGEMENT.

Le Tribunal ;

Attendu que le demandeur sollicite son admission au passif de la faillite personnelle de Kaisin, à concurrence de frs. 30,000, représentant le préjudice qu'il éprouve par la perte de la commandite qu'il a dû verser dans la société avenue entre lui et le failli Kaisin ;

Attendu qu'il est incontestable 1° que les créanciers de la société Kaisin & Co sont en même temps créanciers de la faillite personnelle de Kaisin à raison de la responsabilité indéfinie et solidaire, du chef des engagements sociaux, qui pèse sur l'associé commandité ; 2° que la commandite est le gage commun des créanciers sociaux, 3° que toute convention ou tout fait qui tend directement ou indirectement à atténuer l'obligation contractée par l'associé commanditaire, ou les conséquences de celle-ci, ne sont pas opposables aux créanciers sociaux ;

Attendu que si le demandeur pouvait être admis au passif de la faillite personnelle de Kaisin à raison du dommage qu'il dit résulter de la perte de son apport en commandite, il causerait préjudice aux créanciers sociaux, puisqu'il viendrait en concours avec eux dans l'avoir du failli, et il reprendrait, à concurrence du dividende qu'il toucherait, la commandite qu'il a versée, qu'ainsi il porterait une atteinte grave aux droits des créanciers de la société faillie, qu'il pourrait même, si la faillite personnelle du commandité était opulente, reprer dans la presque totalité de son apport commanditaire ;

Attendu que le système préconisé par le demandeur aurait encore le résultat suivant : il priverait les créanciers personnels du failli d'une partie du gage sur lequel ils ont dû compter, alors qu'ils n'avaient pas à se préoccuper des actes posés par le failli comme associé et de l'emploi qu'il faisait de la commandite ;

Attendu que l'action du demandeur n'est pas admissible en matière de faillite ;

Qu'il en serait autrement s'il se trouvait en présence d'une société et d'un gérant non déclarés en état de faillite (Loi du 18 mai 1873, arg. de l'art. 21, § 2° ;

Par ces motifs, M. le juge-commissaire entendu en son rapport fait à l'audience, déboutant le demandeur de toutes fins et conclusions contraires, dit pour droit qu'il sera admis, à titre chirographaire, au passif de la faillite, à concurrence de frs. 7,631.01 ; le condamne aux dépens.

Du 23 Novembre 1878. — TRIBUNAL DE COMMERCE DE BRUXELLES. — 2° CH. — Prés. M. VAN HUMBEECK, vice-président. — Pl. M^{es} VAN DER CRUYSEN et ALLARD.

SOCIÉTÉ. — SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF. — CONVENTION DE FORMER UNE SOCIÉTÉ. — VALIDITÉ. — OBLIGATION DE FAIRE. — INEXÉCUTION. — DOMMAGES-INTÉRÊTS. — PREUVE TESTIMONIALE.

Bien qu'une société en nom collectif n'existe que lorsqu'elle a été formée par acte spécial, ou sous signature privée, il y a lieu de tenir pour licite et valable la convention de fonder une semblable société, si les bases de la société à constituer ont de commun accord été définitivement arrêtées entre parties.

Pareille convention engendre, pour chacune des parties, une obligation de faire, qui, en cas d'inexécution, se résout en dommages-intérêts. (Code civ., art. 1142).

Elle peut être prouvée par témoins.

(MULLIÉ CONTRE BEERNAERT).

JUGEMENT.

Attendu que l'action tend à faire dire pour droit que c'est arbitrairement et en violation des droits du demandeur que le défendeur a refusé d'exécuter une convention de société, en conséquence, à faire condamner le défendeur à payer au demandeur à titre de dommages-intérêts la somme de fr. 40,000, avec intérêts et dépens ; et que cette action est basée sur ce qu'une société commerciale proprement dite aurait été convenue entre parties à des conditions débattues et finalement arrêtées ; qu'au moment de donner la forme légale aux conventions arrêtées, le défendeur aurait voulu y substituer des conventions totalement différentes et notamment remplacer la qualité d'associé par celle de commis intéressé ;

Attendu que les diverses fins de non-recevoir opposées à l'action par le défendeur ne peuvent être accueillies ;

En effet, en ce qui touche la non recevabilité tirée de ce que la demande aurait dû être intentée contre tous les ayants droit de la maison Mullié-Truffant :

Attendu que le demandeur demande la réparation d'un préjudice qui lui aurait été occasionné par un fait personnel du défendeur et qu'on ne saurait l'éconduire parce qu'il ne juge pas opportun de poursuivre simultanément le redressement du tort qu'il pourrait avoir éprouvé en même temps par le fait d'autres personnes ;

Quant à la fin de non-recevoir basée sur ce que la société n'aurait pas été constatée par un écrit régulier :

Attendu que c'est justement parce que le défendeur a refusé et refuse encore de signer un écrit constatant les conventions vantées par le demandeur que l'action en dommages-intérêts est intentée ;

Qu'il est incontestable que la société collective est un contrat solennel, n'ayant point d'existence en l'absence de l'acte exigé par la loi, lequel est de son essence même ; qu'ainsi, dans l'espèce, la société dont il agit n'existe pas à défaut d'acte écrit ; mais que c'est là précisément le fait que le demandeur reproche au défendeur et dont il prétend

qu'est né pour lui, demandeur, le dommage dont il se plaint, et pour le défendeur, l'obligation de réparer ce dommage ;

En ce qui concerne la fin de non-recevoir tirée du défaut de demande de résiliation de la convention et de mise en demeure :

Attendu que le demandeur, pour rendre recevable sa demande de dommages-intérêts basée sur le refus du défendeur de valider une convention de société, n'était pas tenu de demander la résiliation de cette même convention, qui n'avait pas encore d'existence légale ;

Attendu, quant au défaut de mise en demeure, que l'article 1139 du Code civil, ni aucune autre disposition légale n'ayant déterminé quels sont les actes équivalents à une sommation à l'effet de constituer le débiteur en demeure, il appartient au juge de le décider ;

Que, dans l'espèce, il résulte clairement des actes et dires des parties et des circonstances de la cause que le défendeur doit être considéré comme étant mis en demeure ;

Et attendu que les faits articulés par le demandeur sont admissibles, qu'ils sont déniés et que la loi n'en défend pas la preuve ;

Par ces motifs,

Le Tribunal, sans s'arrêter aux fins de non-recevoir opposées par le défendeur et dont il est débouté, et avant de faire droit sur le fond, ordonne au demandeur de prouver par tous moyens de droit que durant les premiers mois de l'année 1878, après de fréquentes et solennelles assurances données au demandeur par le défendeur, les parties étaient convenues des bases d'une société commerciale à établir entre elles à des conditions débattues et finalement arrêtées, pour l'exploitation commune du commerce de dentelles de la maison Mullié et de l'agence de charbonnages appartenant au demandeur, en sorte qu'il ne manquait plus que la signature des parties pour mettre en vigueur les stipulations sociales sur lesquelles on était d'accord et qui consistaient notamment dans les points suivants : formation d'une société en nom collectif entre les parties pour la fabrication et le commerce de dentelles qu'exploitait le défendeur Mullié avec la collaboration du demandeur, comme commis depuis 1872 ; durée de la société avec un minimum de cinq ans ; pouvoirs égaux des associés ; partage

égal des bénéfices et pertes ; apport d'industrie des parties , apport égal de valeurs sur la base du fonds de commerce du défendeur et compensation par voie d'intérêts prélevés par lui jusqu'à égalisation d'apport pour le demandeur ; sauf la preuve contraire.

Dépens réservés.

Du 11 Mai 1879. — TRIBUNAL DE COMMERCE DE COURTRAI.

Appel.

ARRÊT.

La Cour,

Adoptant les motifs du premier juge ;

Attendu au surplus, que les faits dont le jugement *à quo* a autorisé la preuve embrassent à la fois et l'engagement irrévocable prétendument pris par l'appelant , comme par l'intimé, de former ensemble une société en nom collectif , et l'accord définitivement intervenu entre eux quant aux bases de la future société , c'est-à-dire quant à toutes les conditions essentielles , nettement énoncées , d'après lesquelles ladite société devait être constituée ;

Attendu donc, que les faits posés ne peuvent être envisagés comme réduisant les négociations qui auraient eu lieu entre les parties au présent procès , à de simples pourparlers en vue de la formation d'une société d'où ne serait résultée aucune obligation pour ceux qui y ont pris part, ou bien, comme la manifestation d'un accord n'ayant porté que sur les conditions d'une société à la constitution de laquelle chacune des parties aurait conservé le droit de refuser son concours ;

Attendu qu'en réalité , s'ils sont prouvés , ils impliqueront l'existence d'une convention que chaque partie était tenue de respecter , et sur l'exécution de laquelle l'intimé , notamment , a pu et dû compter , convention obligeant l'appelant , de même que l'intimé , à prêter son concours pour la constitution définitive d'une société commerciale arrêtée en principe, comme dans tous ses éléments essentiels ;

Attendu , enfin , qu'une convention de l'espèce est licite ;

Attendu en effet , que s'il est vrai qu'elle ne peut valoir comme

société, la société en nom collectif n'existant que lorsqu'elle a été formée par acte spécial public ou sous signature privée (art. 4 de la loi du 18 mai 1873), elle vaut du moins comme obligation de faire, se résolvant en dommages-intérêts, en cas d'inexécution de la part du débiteur (art. 1142 du Code civil) ;

Par ces motifs, déclare l'appel non fondé, en conséquence, le met à néant, confirme le jugement *a quo* et condamne l'appelant aux dépens.

Du 8 Août 1879. — COUR D'APPEL DE GAND. — 1^{re} CH. — M. le conseiller DE MEREN, prés. — Pl. M^{es} AD. DU BOIS et P. VAN BIERVLIET.

FAILLITE. — SOCIÉTÉ COMMERCIALE. — DISSOLUTION. — LIQUIDATION. — LOI DU 10 MAI 1873. — COMMERÇANT RETIRÉ. — DÉLAI DE SIX MOIS. — DÉCLARATION.

Le principe qui résulte de la combinaison des articles 437 et 442 de la loi du 18 avril 1851, et d'après lequel le commerçant qui a cessé le commerce depuis plus de six mois ne peut plus être déclaré en faillite, est applicable aux sociétés commerciales ¹.

Quoique, d'après l'article 111 de la loi du 18 mai 1873, ces sociétés soient, après leur dissolution, réputées exister pour leur liquidation, lorsque la dissolution remonte à plus de six mois, elles ne peuvent plus être mises en faillite, bien que la liquidation ne soit pas terminée ².

¹ Sur la mise en faillite du commerçant retiré, voy. Bruxelles, 2 juin 1857 (*Pasic.*, 1857, II, 226); 12 juin 1858 (*ibid.*, 1858, II, 315); 16 février 1863 (*ibid.*, 1863, II, 89).

² Voyez GUILLERY, *Sociétés*, t. III, n° 1298 et suiv. ; Namur, t. II, n° 1298 et suiv. *contra*, Bruxelles, 12 juin 1858 (*Pasic.*, 1858, II, 315).

Il en est surtout ainsi lorsque les liquidateurs n'ont point été autorisés par l'assemblée générale des associés à continuer, jusqu'à réalisation, l'industrie ou le commerce de la société conformément à l'article 115 de la loi précitée. Il ne suffit pas que la mise en faillite du commerçant retiré des affaires soit demandée, mais il faut qu'elle soit prononcée dans les six mois ¹.

1^{re} ESPÈCE.

(NICAISE DELCUVE CONTRE LA SOCIÉTÉ BRISON & C^o, MARIA, LAURE ET IDA BRISON).

JUGEMENT.

Le tribunal ;

En ce qui concerne la demande principale :

Attendu qu'elle ne peut être accueillie ;

Attendu que, d'après les articles 437 et 442 de la loi du 18 avril 1851 combinés, le débiteur commerçant qui a cessé complètement le commerce depuis plus de six mois ne peut plus être déclaré en faillite ;

Attendu que cette décision est applicable tout aussi bien aux sociétés commerciales qu'aux particuliers, les articles susvisés étant conçus d'une manière générale ;

Attendu que vainement on argumente de ce que, aux termes de l'article 111 de la loi du 18 mai 1873, les sociétés commerciales sont après leur dissolution, réputées exister pour leur liquidation ;

Attendu que cet article n'a pas le sens qu'on y attache ; qu'il signifie simplement que les sociétés commerciales dissoutes forment encore, quant à leur liquidation, des êtres juridiques, mais non pas

¹ *Conf.* RENOARD et BEVING, p. 132, n^o 13 infine. Voy. aussi MARTENS, p. 22, n^o 53. *Contra* : NAMUR, III, n^o 1519 et 1628 ; Bruxelles 2 juin 1857 (*Pasic.*, 1857, II, 22).

que ces êtres font exception aux dispositions qui règlent l'époque où la faillite peut être prononcée ;

Attendu que les défenderesses Maria , Laure et Ida Brison , etc... (sans intérêt) ;

Par ces motifs , jugeant consulairement , dit les demandeurs non recevables et non fondés en leur action , etc...

Du 16 Juillet 1879. — TRIBUNAL CIVIL DE CHARLEROI, jugeant consulairement. — 2^e Ch. — Prés. M. HARDENPONT , vice-président. — Pl. M^{es} MARTHA et LAURENT.

2^e ESPÈCE.

(DESCAMPS CONTRE LA SOCIÉTÉ JAUPIN, ARQUIN & C°).

JUGEMENT.

Le Tribunal ;

Attendu que la société défenderesse a été dissoute et mise en liquidation le 18 août dernier ;

Attendu que , depuis cette époque , elle n'a plus fait le commerce ; qu'il résulte , en effet , de tous les éléments du procès que les actes posés en son nom par son liquidateur l'ont été en vue de la liquidation , sans aucun but de lucre ou de spéculation ;

Attendu que , s'il pouvait rester le moindre doute à cet égard , il disparaîtrait en présence de l'article 115 de la loi du 18 mai 1873 ;

Attendu que cet article dispose que les liquidateurs ne peuvent continuer l'industrie ou le commerce de la société sans y avoir été autorisés par l'assemblée générale des associés ;

Attendu que pareille autorisation n'a jamais été donnée au liquidateur de la défenderesse ;

Attendu qu'il est aujourd'hui de jurisprudence constante que celui qui a cessé de faire le commerce depuis plus de six mois ne peut plus être déclaré en faillite ;

Attendu qu'il n'y a d'exception à cette règle que pour le cas prévu par l'article 613 de la loi du 18 avril 1851 et que ce cas n'est pas celui de l'espèce ;

Attendu que les six mois doivent se compter, non à partir de l'exploit d'assignation en déclaration de faillite, mais à partir de la décision judiciaire rendue sur ledit exploit ;

Par ces motifs, jugeant consulairement, dit le demandeur non-recevable en son action, etc...

Du 5 Mars 1879. — TRIBUNAL CIVIL DE CHARLEROI. — 2^e Ch., jugeant consulairement. — Prés. M. HARDENPONT, vice-président.

VENTE. — LIVRAISON. — EXPÉDITION A FAIRE DANS DES SACS D'UNE MAISON DÉTERMINÉE. — DROIT DE L'ACHETEUR DE REFUSER LA MARCHANDISE.

L'acheteur est en droit de refuser une marchandise (dans l'espèce des avoines), quand celle-ci lui est expédiée dans des sacs autres que ceux de la maison qu'il avait indiquée.

(COLLIGNON FRÈRES CONTRE LOUIS SAINT-LÉGER.)

JUGEMENT.

Le Tribunal;

Attendu qu'il résulte de la correspondance des demandeurs que Saint-Léger leur avait *recommandé* de faire l'expédition des avoines dans les sacs de la maison Alleman ;

Attendu que les demandeurs ayant expédié la marchandise dans des sacs d'une autre maison, ceux de la maison Goris, Saint-Léger avait le droit de la refuser parce qu'ils ne se sont pas conformés aux stipulations du contrat ;

Attendu que le refus de Saint-Léger ne serait inopérant que s'il n'avait eu aucun intérêt à faire exécuter la convention telle qu'il l'avait conclue, mais que l'on comprend que Saint-Léger avait intérêt à ne pas faire connaître à ses acheteurs le négociant qui lui vendait la marchandise et qu'ayant foi dans la discrétion de la maison Alleman et ayant fait avec elle une convention pour la livraison des sacs, il n'était

pas tenu de recevoir les avoines dans les sacs d'une autre maison qui n'avait pas sa confiance ;

Attendu que Saint-Léger n'a pu avoir pour motif de son agissement la baisse des avoines, puisque la correspondance des demandeurs constate qu'elles étaient demandées;

Attendu qu'en supposant qu'il ait été fait erreur sur les sacs, les suites n'en peuvent rejaillir sur le défendeur qui avait le droit de tenir à l'exécution de la clause imposée par lui ;

Attendu que rien ne prouve que la maison Alleman manquait de sacs, qu'en supposant que cela fût réel, les demandeurs devaient dans ce cas demander des instructions avant d'expédier ;

Attendu qu'il suit des observations qui précèdent que les demandeurs ne sont pas recevables à faire la preuve que Saint-Léger a reconnu et avoué qu'en refusant la marchandise, il le faisait par méchanceté et dans le but de jouer un mauvais tour aux demandeurs ;

Par ces motifs ,

Le tribunal, rejetant les conclusions des demandeurs, les déclare non fondés dans leur action , les en déboute et les condamne aux dépens de l'instance.

Du 14 Avril 1880. — TRIBUNAL DE COMMERCE DE MONS. — M. H. MANCEAU , prés. — Pl. M^{es} LEURQUIN et LEGAVRE.

ATERMOIEMENT. — LIQUIDATION AMIABLE. — LIQUIDATEUR. — CRÉANCIER NON PRODUISANT. — ACTIF. — DISTRIBUTION. — RÉCLAMATION. — NON-RECEVABILITÉ.

Lorsque les créanciers d'un commerçant ont consenti à une liquidation amiable et désigné ceux d'entre eux qui seraient chargés de cette liquidation, l'un d'eux ne peut se plaindre de n'avoir pas été compris dans les distributions et demander aux liquidateurs le paiement des dividendes, qui auraient été attribués à sa créance,

s'il a négligé de produire à la masse, malgré l'invitation qui lui en a été faite.

(DELLOYE-DODÉMONT & C^{ie} CONTRE MOUTON FRÈRES).

JUGEMENT.

Attendu qu'il est acquis au procès qu'en suite de pourparlers et d'une réunion des créanciers de la dame Dumoulin-Lovigny, la liquidation amiable des affaires de cette dame a été décidée et effectuée ; qu'à cet effet les créanciers de la dite dame Dumoulin ont délégué les défendeurs, le 28 juin 1878, à l'effet de procéder à la réalisation de l'actif et à sa répartition entre les créanciers ;

Attendu que les demandeurs n'ont pas été compris dans cette répartition ; qu'ils actionnent à raison de ce fait les défendeurs en paiement du dividende afférent à leur créance, en se fondant sur ce que les défendeurs ont commis une faute lourde en répartissant l'avoir de la dame Dumoulin-Lovigny, sans tenir compte de la créance des demandeurs, et sans réserver le dividende qui leur revenait ;

Attendu, d'autre part, qu'il est constant que les demandeurs ont été invités à produire et déclarer leur créance, le 28 juin 1876, pour qu'on pût les comprendre dans la répartition ; qu'ils se sont abstenus de faire cette production aux défendeurs et ont au contraire fait savoir au conseil de la dame Dumoulin-Lovigny, qu'avant d'accéder à une liquidation amiable, ils désiraient connaître la position exacte des affaires de leur débitrice ;

Attendu qu'en agissant de la sorte, les demandeurs ont été la cause première et principale du préjudice dont ils se plaignent ; que, d'autre part et dans ces inconstances, le fait que les défendeurs n'ont pas compris la créance des demandeurs à la répartition de l'actif de la dame Dumoulin, ne peut être considéré comme ayant la gravité d'une faute lourde, engageant la responsabilité des défendeurs ; qu'il serait plus vrai de dire au contraire que, s'il y a faute, cette faute a été réciproque et que partant, la responsabilité n'en peut peser exclusivement sur les défendeurs ;

Attendu qu'en présence des faits ci-dessus relatés, il serait au moins juste et équitable que le restant de l'avoir non réparti de la dame Dumoulin, fut affecté à donner préalablement aux demandeurs un dividende égal à celui qui a été distribué aux autres créanciers, en vue de rétablir entre tous l'égalité absolue, qui doit être la règle principale de semblables liquidations, mais que les demandeurs ne prennent pas des conclusions sur ce point ;

Par ces motifs,

Le Tribunal déboute les demandeurs de leur action et les condamne aux dépens.

Du 7 Août 1879. — TRIBUNAL DE COMMERCE DE LIÈGE. — M. NEEF-ORBAN, prés. — Pl. M^{rs} DUCHÊNE et GOUTTIER.

GAGE. — BAIL A LOYER. — TRADITION. — REMISE DE L'ACTE DE BAIL. — EXPÉDITION.

Le droit de bail est un droit personnel, qui peut être valablement donné en gage pour sûreté d'un engagement commercial. Le gage s'établit, en ce cas, par la remise du titre au créancier gagiste et par la signification de l'acte de nantissement au bailleur.

Il importe peu que le locataire qui a consenti le gage ait continué d'occuper les lieux loués.

La loi n'exige pas la remise de la grosse de l'acte de bail, il suffit que l'expédition authentique de cet acte soit remise au créancier gagiste.

(LE CURATEUR A LA FAILLITE RUCQUOY CONTRE BOLY.)

JUGEMENT.

Le Tribunal ;

Attendu qu'il n'y a pas contrat de gage, constitué pour sûreté d'un

engagement commercial, aussi longtemps qu'il n'y a pas eu tradition de la chose donnée en gage (loi du 5 mai 1872, art. 1^{er}) ;

Attendu que le gage se constitue de la même manière que se contractent les ventes commerciales, et la preuve du gage se fait par tous les modes de preuve qui sont admis en matière commerciale, la loi de 1872 a assimilé le mode d'engagement au mode de vente, de sorte que s'il faut une signification vis-à-vis des tiers, en matière de vente, il en faudra une lorsqu'il s'agira du gage ;

Attendu que le but de la nouvelle législation est double, rendre plus facile et moins coûteuse la constitution du gage ; appliquer les formalités du gage au nantissement des meubles incorporels, et tout particulièrement aux effets de commerce et aux actions de sociétés ;

Attendu que le bail donne naissance à un droit mobilier en faveur du preneur ; qu'il s'agit donc ici de la mise en gage d'un meuble incorporel ;

Attendu que pour que le privilège existe sur le gage à l'égard des tiers, il faut que l'objet engagé ait été mis et soit resté en la possession du créancier ;

« Le nantissement sera donc considéré complet vis-à-vis des tiers dans les circonstances où l'acheteur serait censé avoir obtenu la délivrance et ne pouvoir plus rien exiger sous ce rapport de son vendeur » (Rapport fait à la Chambre des Représentants, par M. De Wandre, séance du 21 février 1870) ;

Attendu que, si l'on applique ce principe à l'espèce litigieuse, il en résulte que le nantissement a été valablement constitué, parce qu'il y a eu tradition de la chose donnée en gage, le débiteur a été dépossédé du droit au bail ;

Attendu, en effet, que s'il était intervenu entre le demandeur et le failli, avec l'assentiment du propriétaire de l'immeuble loué à ce dernier, une cession du bail, celle-ci eut été parfaite et irrévocable, quoique le failli n'eût pas pris possession réelle ; car la vente est parfaite entre les parties, et la propriété acquise de droit à l'acheteur à l'égard du vendeur, dès qu'on est convenu de la chose et du prix, quoique la chose n'ait pas encore été livrée ni le prix payé, et la tradition des droits incorporels se fait ou par la

remise des titres ou par l'usage que l'acquéreur en fait du consentement du vendeur ; or dans l'espèce litigieuse, il y a eu remise des titres (Code civ., art. 1583, p. 1607) ;

Attendu que la cession de bail eut pu être faite par acte sous signature privée, et qu'elle eût été opposable aux tiers ;

Attendu que, par application de l'article 1^r de la loi du 5 mai 1872, le droit au bail pouvait être donné en gage par acte sous signature privée, sauf au demandeur à faire la preuve de la date du nantissement vis-à-vis des tiers, preuve qui pourrait être faite par tous les moyens de droit, si l'acte sous signature privée n'avait pas date certaine ;

Attendu, dès lors, qu'il importe peu que le failli ait remis au demandeur des expéditions du bail au lieu de lui donner la grosse ;

Attendu que ce serait ajouter à la loi que d'exiger vis-à-vis des tiers : 1^o un dessaisissement matériel du débiteur et une occupation de l'immeuble par le créancier ; 2^o la remise de la grosse du bail au lieu des expéditions de cet acte ; 3^o que la constitution du gage soit signifiée au propriétaire de l'immeuble, car la loi n'exige pas l'accomplissement de cette formalité pour la validité de la cession du bail ;

Attendu que la loi de 1872 (rapport de M. De Wandre cité plus haut) a dérogé aux articles 2074 et 2075 du Code civil, quant au nantissement des meubles incorporels ; que le rapporteur s'explique en termes formels en ce qui concerne les effets de commerce, les actions au porteur, les actions nominatives des sociétés et les parts sociales pour lesquels il ne faut pas de signification ;

Attendu que ce principe a passé dans la loi ;

Attendu qu'au moment de l'acte d'ouverture de crédit, reçu par notaire le 6 juin, le gage fut réalisé, et qu'il y eut remise des titres constitutifs du droit au bail consenti au failli ; qu'à cette date Bolly n'avait plus rien à exiger de Rucquoi, l'acte était complet vis-à-vis des tiers et entre les parties ;

Attendu que les fonds ont été versés par Bolly, en exécution de l'acte d'ouverture de crédit postérieurement au 6 juin ;

Attendu, par conséquent, que l'article 445 de la loi du 18 avril 1851 n'est pas applicable en la cause ;

Par ces motifs, M. le juge commissaire entendu en son rapport fait à l'audience, déboutant le défendeur *qualitate qua* de toutes fins et conclusions contraires dit pour droit que le demandeur sera admis au passif de la faillite, par privilège, à concurrence de fr. 25,000 avec les intérêts calculés sur le pied de l'achat d'ouverture de crédit jusqu'au jour du paiement ; condamne la masse faillie aux dépens.

Du 5 Juillet 1879. — TRIBUNAL DE COMMERCE DE BRUXELLES. — 2^e CH. — Prés. M. VAN HUMBEECK, vice-président. — Pl. MM. VANDER AA et MAYER.

ARRÊT.

La Cour ;

Sur le premier moyen :

Attendu qu'il est de principe que le droit de bail est un droit personnel ; qu'il suit de là qu'il peut être valablement donné en gage ;

Sur le second moyen :

Attendu que l'appelant soutient à tort que le locataire, après la délivrance de la chose louée, n'a aucun droit de créance à charge du bailleur ; que celui-ci a rempli toutes ses obligations et que le preneur n'a plus qu'un droit de possession ou de rétention qui ne peut être donné en nantissement ;

Attendu, en effet, que le contrat de louage impose aux deux parties des obligations réciproques qui existent pendant toute la durée du bail ; que le bailleur est tenu notamment de souffrir l'occupation du locataire, d'entretenir la chose en état de servir à l'usage pour lequel elle a été louée et d'en faire jouir paisiblement le preneur ; que ces obligations ne sont pas éventuelles, mais existent en vertu de la convention et constituent, dans le chef du locataire, des droits de créance de nature à former l'objet d'un nantissement valable ;

Qu'il se peut, il est vrai, que le bailleur remplisse tous ses devoirs et que le preneur n'ait point l'occasion de faire valoir ses droits, mais que ceux-ci n'en existent pas moins et n'en sont pas moins susceptibles d'être valablement donnés en gage ;

Sur le troisième moyen :

Attendu qu'il s'agit, dans l'espèce, d'un gage commercial ;

Attendu qu'aux termes de l'article 1^r de la loi du 5 mai 1872, le gage commercial doit être établi conformément aux modes admis en matière de commerce pour la vente des choses de même nature ;

Attendu que la vente d'une créance doit se faire dans la forme indiquée aux articles 1607, 1689 et 1690 du Code civil ;

Attendu que ces formes ont été observées dans l'espèce ; que le gage a donc été valablement constitué ;

Attendu que l'appelant soutient que la convention est nulle, parce que l'objet donné en gage n'a pas été mis en possession du créancier ou d'un tiers convenu entre parties ;

Attendu que le droit de gage portait, non sur la chose louée, mais sur le droit de bail ;

Que la tradition de ce droit s'est fait conformément à l'art. 1607 du Code civil, puisque le titre a été remis au créancier-gagiste ;

Attendu qu'en matière de droits incorporels, c'est la signification du transport qui saisit le cessionnaire à l'égard des tiers et que pareille signification a été faite à la date du 10 juin 1870 ;

Attendu que les tiers ne peuvent prétendre qu'à défaut d'un desaisissement, ils ont dû croire que Rucquoi était demeuré en possession de tous les droits que lui assurait le bail ; que les tiers savent que les meubles incorporels peuvent se donner en gage par un simple transport dûment signifié ; que la prudence les oblige, dès lors, à s'assurer de l'étendue des droits de celui avec qui ils traitent ; qu'en tous cas, les inconvénients résultant de l'absence d'un desaisissement apparent pour les tiers serait le fait du législateur, qui a permis de donner les meubles incorporels en nantissement (art. 2075 du Code civil), sans organiser un système de publicité, destiné à faire connaître les droits de gage concédés sur de simples créances ;

Sur le quatrième moyen :

Attendu qu'une expédition régulière est un titre et que la loi se contente de la remise du titre pour la tradition des droits incorporels ;

Attendu qu'exiger la remise de la grosse, ce serait ajouter à la loi ; qu'on n'éviterait pas d'ailleurs les inconvénients qui résultent

de la remise d'une expédition, puisqu'on pourrait dans certains cas se procurer plus d'une grosse de l'acte ;

Par ces motifs et ceux du premier juge qui ne sont pas contraires au présent arrêt, ouï en son avis conforme M. l'avocat-général Van Schoor, confirme le jugement dont est appel et condamne l'appelant *qualitate qua* aux dépens.

Du 6 Janvier 1880. — COUR D'APPEL DE BRUXELLES. — 3^e CH. — Prés. M. EEKMANN. — Pl. M^{es} MAYER et VAN DER AA.

COMPÉTENCE. — COMPÉTENCE COMMERCIALE. — IMPRIMEUR.
— QUASI-DÉLIT COMMIS PAR LA VOIE DE LA PRESSE. —
ARTICLES CALOMNIEUX OU INJURIEUX.

Les tribunaux de commerce sont incompétents pour connaître de l'action en dommages-intérêts intentée contre l'imprimeur d'un journal, du chef d'un article calomnieux ou injurieux.

Les tribunaux civils sont seuls compétents pour connaître d'une pareille action ¹.

(VAN DER SEYPEN CONTRE DE WAERSEGGER VEUVE ROBYNS
ET EVERAERTS VEUVE ICKX & Co).

Le Tribunal de Louvain avait rendu, le 20 novembre 1879, le jugement suivant :

JUGEMENT.

Sur la question de compétence :

¹ Voy. *Conf.* Gand, 23 juillet 1879 (*Jur. Ann.* 1880, II, 24). Voy. aussi en ce sens Liège, 26 novembre 1879. (*Jur. Ann.* 1880, II, 33). Voy. toutefois Liège, 5 avril 1879 (*Pasic.* 1879, II, 216).

Attendu que les défendeurs, qui exercent la profession d'imprimeurs-éditeurs, sont commerçants ;

Attendu que toutes les obligations de commerçants sont réputées actes de commerce, à moins qu'il ne soit prouvé qu'elles ont une cause étrangère au commerce (loi du 15 décembre 1872, art. 2) ;

Attendu que les défendeurs sont assignés en dommages-intérêts, en leur qualité respective d'imprimeurs responsables des journaux *Uilenspiegel*, *Het Vaderland* et la *Gazette de Louvain*, pour avoir publié dans les dits journaux des articles qui, d'après les demandeurs, sont de nature à attirer sur ces derniers la haine et le mépris publics ;

Attendu que l'impression et la publication de ces journaux constituent essentiellement des actes du commerce des défendeurs ;

Attendu que, comme imprimeurs-éditeurs, les défendeurs répondent des divers articles que leurs journaux contiennent, à moins que l'auteur ou les auteurs de ces articles ne soient judiciairement connus dans les conditions légales ;

Attendu que c'est à raison de cette responsabilité que les demandeurs ont intenté leur action ;

Attendu que la dite responsabilité et l'obligation qui en découle, pour les défendeurs, de réparer éventuellement le préjudice résultant des articles incriminés, loin d'avoir une cause étrangère au commerce, sont au contraire, dans leur principe et leur cause juridique, la conséquence directe et immédiate du commerce des défendeurs ;

Que vainement on cherche à faire une distinction entre les journaux politiques et ceux qui ne sont qu'une œuvre de pure spéculation ; que si, dans l'espèce, les journaux dont il s'agit sont des organes politiques pour leurs directeurs ou rédacteurs, qui ne sont pas en cause, ils ne constituent certainement pour leurs imprimeurs qu'une entreprise commerciale ;

Attendu que dès lors le tribunal de commerce est seul compétent pour connaître de l'action, en vertu des articles 8, 12 et 13 de la loi du 25 mars 1876 ;

Par ces motifs,

Le Tribunal, entendu M. Van den Hove, substitut du procureur du

Roi, en son avis conforme, se déclare incompetent, condamne les demandeurs aux dépens.

Appel.

ARRÊT.

La Cour ;

Attendu que l'action des appelants, demandeurs originaires, tend à faire condamner solidairement les intimés à publier à leurs frais, à titre de dommages-intérêts, le jugement à intervenir, en réparation du préjudice que leur ont causé ces derniers en imprimant dans les journaux *Uilenspiegel*, *Het Vaderland* et la *Gazette de Louvain*, les articles incriminés qu'ils prétendent injurieux et calomnieux et de nature à attirer sur eux la haine et le mépris publics ;

Attendu que le tribunal de Louvain s'est déclaré d'office incompetent, en décidant que les intimés, qui exercent la profession d'imprimeurs, sont commerçants et par suite que la faute qu'ils peuvent avoir commise dans l'exercice de leur industrie et l'obligation qui en découle sont de nature commerciale ;

Attendu que les deux parties demandent la réformation de ce jugement et le renvoi de la cause devant la juridiction civile ;

Attendu, en effet, que cette décision est contraire au texte et à l'esprit de la loi ;

Attendu qu'aux termes des articles 12 et 13 de la loi du 25 mars 1876, les tribunaux de commerce connaissent des contestations relatives aux actes réputés commerciaux par la loi et que l'art. 2 de la loi du 15 décembre 1872 répute acte de commerce toutes les obligations des commerçants, à moins qu'il ne soit prouvé qu'elles ont une cause étrangère au commerce ;

Attendu que la compétence commerciale est exceptionnelle ; que, d'autre part, il résulte des travaux préparatoires et notamment du rapport de M. Van Humbeeck à la Chambre des Représentants, ainsi que des discussions parlementaires qui ont amené l'adoption du texte précité de la loi du 15 décembre 1872, que c'est uniquement à la

cause du dommage allégué qu'il faut s'attacher pour savoir si l'obligation qui en dérive est, de sa nature, civile ou commerciale ;

Attendu que, d'après l'exploit d'assignation, l'action dirigée contre les intimés en leur qualité d'imprimeurs, qualité que ceux-ci n'ont pas déclinée, est fondée sur ce qu'ils ont injurié et calomnié les appelants, en leur imputant des faits précis de nature à porter atteinte à leur considération tant privée que publique ;

Attendu que la calomnie commise par la voie de la presse n'est pas, de la part des intimés, une œuvre de spéculation commerciale, entreprise en vue de leur procurer des bénéfices, bien qu'elle se rattache indirectement, par le mode de publicité employé pour la répandre, à l'exercice de leur profession d'imprimeurs ; mais qu'il ressort des faits de la cause, tels qu'ils sont libellés, que les articles qui renferment les imputations dont se plaignent les appelants, auraient été manifestement écrits et publiés dans le but et avec l'intention malveillante d'attaquer des adversaires politiques, à raison et à l'occasion d'actes qu'ils ont posés dans l'exercice des fonctions publiques dont ils sont investis ;

Qu'il ne se comprend pas, d'ailleurs, que la diffamation, qui est un délit, puisse constituer un acte réputé commercial et rentrer ainsi dans l'exercice d'une profession ; que, d'un autre côté, la diffamation, lorsqu'elle est établie, ne peut donner naissance qu'à des obligations civiles ;

Attendu qu'il est démontré par ce qui précède que le fait dommageable dont les appelants poursuivent la réparation n'a aucun caractère commercial ; qu'il n'est pas relatif à une opération commerciale et ne s'est pas produite à l'occasion de rapports commerciaux existants entre parties, mais procède directement et exclusivement de la calomnie ; que l'obligation qui en résulte, est donc complètement étrangère, par sa cause et son but, au commerce des intimés ;

Que, dès lors, les tribunaux ordinaires sont seuls compétents, pour connaître du litige ;

Par ces motifs et de l'avis conforme de M. l'avocat général Van Schoor, met au néant le jugement dont appel ; émendant, dit pour droit que le tribunal civil de Louvain était seul compétent pour

connaître de l'action intentée ; renvoie , en conséquence , à la demande des parties , la cause devant le même tribunal composé d'autres juges ;

Réserve les dépens tant de première instance que d'appel , pour être joints au fond.

Du 2 Janvier 1880. — COUR D'APPEL DE BRUXELLES. — 2^e CH. — Prés. M. le conseiller BEHACHEL. — Pl. M^e DE VOLDER.

FAILLITE. — DÉCLARATION DE CRÉANCE. — OMISSION DANS LE PROCÈS-VERBAL DE VÉRIFICATION DE CRÉANCES. — RESPONSABILITÉ DU CURATEUR. — DEMANDE D'ADMISSION PAR VOIE D'ASSIGNATION. — DÉPOT PRÉALABLE D'UNE DÉCLARATION RÉGULIÈRE AU GREFFE.

Le curateur auquel un créancier adresse sa déclaration de créance et qui informe le créancier qu'il ne peut accepter la déclaration telle qu'elle est formulée prend implicitement sur lui de déposer ladite déclaration au greffe.

Il est responsable pour n'avoir pas compris ladite déclaration dans le procès-verbal de vérification de créances.

Il doit, tout au moins, supporter le coût de l'exploit que le créancier est obligé de faire signifier subséquemment pour demander son admission au passif.

Le créancier qui demande son admission au passif par voie d'assignation, après la clôture du procès-verbal de vérification de créances, n'est pas dispensé de déposer au greffe une déclaration de créance régulièrement affirmée.

(DE HOUGHERE-VERVIERS CONTRE CH. BODDAERT QUALITATE QUA).

JUGEMENT.

Le Tribunal ;

Vu l'exploit d'ajournement en date du 2 août 1877, enregistré, et les conclusions des parties ;

Attendu que la demande tend à l'admission du demandeur au passif de la faillite du sieur Hartog, ci-devant négociant à Gand, pour la somme de fr. 1,245.85 du chef de vente et livraison de cuirs ;

Attendu que le demandeur conclut également à ce que les frais de son admission soient mis à charge de la masse, et qu'il base cette demande sur ce que le curateur a omis de faire statuer, lors du procès-verbal de vérification des créances à la date du 1^r juin 1877, sur l'admission de sa déclaration, qu'il avait remise au curateur le 20 mai précédent ;

Attendu que le curateur, en ce qui concerne les frais, oppose à l'encontre de la demande le défaut de dépôt de la déclaration au greffe, comme l'exige le texte de la loi ;

Mais attendu que, dès le 22 mai dernier, le curateur a informé le mandataire du demandeur qu'il ne pouvait accepter la déclaration de créance telle qu'elle était formulée ; que le demandeur devait faire parvenir au greffe un extrait de ses livres, indiquant les marchandises livrées et les dates auxquelles elles ont été fournies ;

Attendu qu'en contestant la demande d'admission au fond, il s'est donc reconnu saisi de pareille demande et qu'il a pris donc implicitement sur lui le soin de déposer la déclaration de créance du demandeur au greffe ;

Qu'ainsi il est en faute de ne l'avoir pas fait et qu'il doit conséquemment supporter les frais qui résultent de son omission ;

Mais attendu que le curateur conteste la demande d'admission au point de vue de la forme, parce qu'elle n'est pas appuyée d'une déclaration affirmée et déposée au greffe, et au fond, parce qu'elle ne serait justifiée par aucune pièce ;

Attendu qu'il est de jurisprudence que le créancier qui demande son admission au passif d'une faillite par une assignation directe au curateur, après la clôture du procès-verbal de vérification, n'est pas dispensé d'affirmer sa créance sous serment.

Que cette jurisprudence est basée sur le texte même de l'art. 508

qui, en permettant aux créanciers de déclarer et d'affirmer leurs créances jusqu'à la dernière distribution des deniers inclusivement, ne les dispense d'aucune formalité prescrite aux autres créanciers et suppose conséquemment de leur part, l'accomplissement des mêmes formalités ;

Qu'il est impossible d'ailleurs de comprendre pourquoi l'affirmation de la créance et son dépôt au greffe seraient exigés, à l'égard d'une catégorie de créanciers et ne le seraient pas à l'égard d'une autre ;

Que cette double formalité assure à la vérification de la créance la garantie du serment du produisant et celle du contrôle et de l'opposition éventuelle des autres créanciers intéressés ;

Que ces garanties, dont la loi entoure la vérification des créances en matière de faillite, vérification d'autant plus difficile que généralement le curateur ne connaît pas par lui-même les agissements du failli, ne peuvent évidemment être négligées ;

Et attendu qu'il s'en suit que c'est à bon droit que le curateur conteste la demande d'admission au passif pour défaut d'affirmation ;

Mais, attendu que, s'étant chargé tacitement du dépôt au greffe de la déclaration de créance du demandeur, il doit supporter les frais de l'exploit d'ajournement que son omission a rendu nécessaire ;

Par ces motifs, ouï M. le juge-commissaire en son rapport fait à l'audience, déclare le demandeur *hic et nunc* non-recevable, pour défaut d'une déclaration affirmée sincère et véritable et déposée au greffe ;

Le condamne aux dépens à l'exception du coût de l'exploit d'ajournement ;

Condamne le curateur personnellement au dit coût.

Du 6 Octobre 1877. — TRIBUNAL DE COMMERCE DE GAND. — Prés. M. PAYON DE GUINO.

COMPÉTENCE. — CAUTIONNEMENT. — DETTE COMMERCIALE.

Le cautionnement, même solidaire, consenti pour obliger

le débiteur d'une dette commerciale, constitue une obligation civile.

La circonstance que la caution garantirait le paiement d'effets de commerce ne suffit pas, à elle seule, pour caractériser un aval.

Le tribunal civil est exclusivement compétent à l'égard de la caution.

(DE NEUTER CONTRE LA BANQUE DE LA DYLE).

JUGEMENT.

Sur l'exception d'incompétence :

Attendu que le 23 octobre 1879, la défenderesse, satisfaisant à la demande qui lui avait été faite par M^{me} Veuve Bodinar, sa sœur, et désirant lui être utile, s'est portée caution, obligée solidairement avec elle, de toutes sommes que la Banque demanderesse pourrait avoir avancées, tant par paiement, par caisse, escompte d'effets ou de toute autre manière mais seulement jusqu'à concurrence de fr. 16,000 ;

Attendu que la défenderesse n'est pas commerçante et que le fait de ce cautionnement n'a évidemment aucun caractère commerciale ; que c'est, au contraire, un acte de pure bienfaisance de la part de la défenderesse à l'égard de sa sœur, comme l'indique clairement la forme dans laquelle le cautionnement a été donné ; que la solidarité stipulée au profit de la demanderesse n'altère en rien le caractère purement civil au dit acte ;

Par ces motifs,

Le Tribunal, entendu M. Van den Hove, substitut du procureur du roi, en son avis conforme, se déclare compétent.

Du 26 Février 1880. — TRIBUNAL CIVIL DE LOUVAIN. —

Appel.

ARRÊT.

Attendu que les motifs du jugement attaqué démontrent péremp-

toirement qu'il s'agit, dans l'espèce, d'un acte d'obligance de la part d'une sœur envers sa sœur et nullement d'un engagement commercial dans le chef de l'appelante ;

Attendu que, vainement celle-ci soutient et pose en fait devant la cour que le compte de la débitrice principale est composé exclusivement d'effets de commerce et qu'elle en conclut à tort, que l'engagement de la caution constitue un aval par acte séparé, aval qui est de sa nature un acte commercial ;

Attendu que les termes de l'engagement protestent contre cette interprétation ; qu'il n'y est nullement question d'aval et qu'il met sur la même ligne les avances qui auraient été faites par paiement, par caisse, par escompte ou de toute autre manière ; qu'il exclut ainsi l'idée d'une situation différente ou plus onéreuse pour les dettes résultant d'effets de commerce ;

Par ces motifs et de l'avis conforme de M. l'avocat général Staes, la cour rejetant toute conclusion contraire, met l'appel à néant et condamne l'appelante aux dépens ;

Du 7 Avril 1880. — COUR D'APPEL DE BRUXELLES. — 3^e CH. — M. EECKMAN, près. — Pl. M^{es} DESMARÈTS et DE VOLDER.

FAILLITE. — CRÉANCES HYPOTHÉCAIRES. — PAYEMENT. —
SUBROGATION LÉGALE.

Le curateur qui, ayant vendu l'immeuble du failli, paie à l'aide du prix de vente au premier créancier inscrit sur cet immeuble et conformément à son inscription, la totalité d'une créance due solidairement et hypothéquée en outre sur un immeuble du débiteur conjoint n'est pas censé payer avec les deniers des créanciers hypothécaires postérieurs en rang et comme mandataire de ceux-ci, mais avec les fonds du failli et en qualité d'administrateur des fonds de ce dernier.

En conséquence, le failli seul est subrogé légalement dans les droits du créancier premier inscrit et la somme que

le curateur fait rentrer dans la masse par l'exercice de l'action subrogatoire, n'appartient pas exclusivement aux créanciers hypothécaires postérieurs en rang.

(HUBERT CONTRE POUSLET, DELEME ET RANWEZ, INTERVENANTS.)

JUGEMENT.

Attendu que ni le demandeur, ni le défendeur ne contestent la recevabilité de l'intervention de Deleme et Ranwez ;

Attendu qu'il est constant et reconnu aux débats que, par suite d'une hypothèque inscrite sur certaines immeubles dépendant de la masse faillie du sieur Victor Pouslet, la faillite a dû payer au sieur Laborde une créance de fr. 9,421.03, dont il n'était personnellement débiteur que jusqu'à concurrence de fr. 2,918.17 et dont le surplus, soit fr. 5,984.51 incombait au défendeur originaire, Jean-François Pouslet ;

Attendu que ce dernier, à qui maître Hubert, curateur de ladite faillite, réclame les fr. 5,984.51 qu'elle a dû payer à la décharge, offre de rembourser cette somme en mains de qui justice dira, mais que les intervenants Deleme et Ranwez soutiennent qu'en leur qualité de créanciers hypothécaires inscrits sur les mêmes immeubles, ils ont seuls droit de recevoir la somme préindiquée jusqu'à due concurrence et à l'exclusion de la masse chirographaire pour se couvrir de leurs créances, qui n'ont pu être intégralement payées à l'ordre ouvert, ensuite de l'antériorité d'inscription du sieur Laborde ; qu'il s'agit de décider si cette prétention est fondée ;

Attendu que le patrimoine d'un débiteur constitue le gage commun de tous ces créanciers ; que l'hypothèque ne donne sur ce gage qu'un droit de préférence dans la distribution du prix des biens grevés ; que ce prix, comme les immeubles qu'il représente, appartient au débiteur, sauf aux créanciers inscrits le droit de le faire attribuer au rang et dans l'ordre de leurs inscriptions ; que chacun d'eux n'a même sur le prix réalisé qu'un droit purement éventuel et qui vient à

s'évanouir si la créance n'arrive pas en ordre utile ; qu'ainsi les intervenants se placent à un point de vue manifestement erroné , quand ils soutiennent que Laborde, qui avait sur eux priorité de rang , a été payé par des valeurs qui leur appartenaient ; qu'au contraire , la vérité est qu'ils n'avaient rien à prétendre sur ce qui devait servir à le dés-intéresser.

Qu'on ne s'explique donc pas pourquoi l'action récursoire compétant au failli contre le défendeur originaire , ensuite du paiement fait à Laborde, devrait profiter aux seuls créanciers non utilement colloqués après lui ;

Qu'en effet, la subrogation légale n'a pu s'opérer qu'au profit personnel du failli ou de la masse créancière, puisqu'en payant de ses deniers, il se trouvait dans le cas prévu par l'article 1251 , n° 3 , du Code civil ;

Que la prétention des intervenants est d'autant plus étrange qu'ils n'ont jamais pu compter sur la partie du prix qui devait couvrir les créances ayant priorité d'inscription sur les leurs ;

Que d'autre part, ils trouvaient dans la loi le moyen de sauver leur position et d'éviter le résultat dont ils se plaignent en payant eux-mêmes le créancier qui les primait pour être légalement subrogé dans ses droits (article 1251 , n° 1, du Code civil) et les exercer ensuite suivant leur intérêt ; qu'à défaut par eux de l'avoir fait, cette subrogation a nécessairement opéré en faveur du failli ou de sa masse, comme conséquence du paiement effectué au sieur Laborde, sur les immeubles du failli qui lui étaient affectés en garantie ;

Que cette solution, aussi équitable que juridique , résulte donc à l'évidence de la loi hypothécaire considérée dans ses rapports avec les dispositions qui règlent le droit de subrogation légale ;

Que l'état de faillite du demandeur n'y saurait rien changer , car, en dessaisissant le débiteur de l'administration de ses biens, le jugement déclaratif le laisse seul et véritable propriétaire ; que si la position des créanciers se trouve alors définitivement fixée c'est, en ce sens seulement que nul ne peut acquérir un droit de préférence après l'événement de la faillite ce qui ne forme aucun obstacle à ce que le failli puisse accroître ou améliorer son patrimoine au profit de la

masse créancière ; qu'il suit de ces diverses considérations que la demande des intervenants est mal fondée ;

Par ces motifs ,

Le tribunal , ouï M. Limelette , substitut du procureur du roi , en son avis conforme , donne acte au défendeur François Pouslet de ce qu'il ne s'oppose pas à la demande et intervention et de ce qu'il déclare être prêt à se conformer à ce que justice dira ; reçoit les sieurs Deleme et Rauwez intervenants en l'instance pendante devant ce tribunal , sous le n° 30860 du rôle , et introduite à la requête du demandeur Hubert en qualité de curateur à la faillite de Victor Pouslet , par exploit enregistré de l'huissier Bayet-de Walcourt , en date du 12 septembre dernier et sans avoir égard à aucunes conclusions contraires , dit l'intervention mal fondée. Condamne le défendeur Jean-François Pouslet à payer au demandeur , qualité dite : 1° la somme de fr. 5,984.51 payée des deniers de la faillite au créancier personnel du défendeur et à la décharge de celui-ci , comme il conste d'un procès-verbal d'ordre délivré au greffe de ce tribunal , le 26 juillet 1876 ; 2° les intérêts de cette somme à partir du dit jour. Donne acte au demandeur ès-nom de ce qu'il se réserve tous droits et actions comme étant subrogé dans les droits hypothécaires du sieur Laborde , tant contre le défendeur que contre tous autres détenteurs des biens affectés à la garantie de la créance remboursée à celui-ci. Condamne les intervenants aux dépens par moitié , envers toutes les parties.

Du 18 Janvier 1879. — TRIBUNAL CIVIL DE DINANT.

Appel.

ARRÊT.

Attendu que les intervenants ne peuvent avoir droit à la somme due par Jean-François Pouslet , qu'à la condition d'être subrogés légalement aux droits de Laborde ;

Attendu , d'une part , qu'ils n'ont pas payé de leurs deniers Laborde qui leur était préférable à raison de ses privilège et hypothèque et ne

rentrent pas ainsi dans les termes du n° 1 de l'article 1251 du Code civil ;

Que d'autre part, le curateur, en payant Laborde avec le prix de vente de l'immeuble hypothèque, n'a pas effectué ce paiement avec des deniers appartenant aux créanciers hypothécaires inscrits sur l'immeuble, et comme mandataire de ceux-ci, mais en qualité d'administrateur des biens du failli et avec une somme dont ce dernier était propriétaire ;

Qu'il s'ensuit que le failli seul, aux termes du n° 3 de l'article 1251 du Code civil, est subrogé aux droits de Laborde, son créancier, et peut en exercer les droits ;

Par ces motifs et ceux des premiers juges, la Cour, ouï M. Delwaide et de son avis, confirme le jugement à quo, condamne les appelants aux dépens.

Du 31 Janvier 1880. — COUR D'APPEL DE LIÈGE. — 3^e CH. — M. SCHUERMANS, prés. — Pl. M^{rs} BOSERET fils et GOUTTIER contre COLETTE.

JUGEMENT. — JUGEMENT ÉTRANGER. — EXEQUATUR. — TRIBUNAL FRANÇAIS. — RÉVISION DU FOND. — CONDITIONS SPÉCIALES EXIGÉES PAR L'ARTICLE 10 DE LA LOI DU 25 MARS 1876. — JUGEMENT PAR DÉFAUT. — PÉREMPTION : EXÉCUTION DANS LES SIX MOIS. — IMPOSSIBILITÉ CONSTATÉE.

L'art. 10 de la loi du 25 mars 1876 n'a dérogé à la législation intérieure que pour le cas où il existe un traité de réciprocité.

L'examen des conditions spéciales prescrites par cet article n'est donc pas requis lorsque, par suite de l'absence de traité il y a lieu de reviser le fond du litige ; et spécialement il suffit que le jugement étranger soit exécutoire ; il ne faut pas qu'il soit passé en force de chose jugée.

La signification du jugement étranger, suivi d'une demande

d'exequatur dans les six mois de sa date, constitue, au point de vue de l'art. 159 du Code de procédure civile, une exécution du jugement rendu par défaut en France à charge d'un Belge qui n'a dans ce pays, ni domicile, ni résidence, ni biens saisissables.

(PETIT-DIDIER ET BLAISE CONTRE BOONE.)

JUGEMENT.

Attendu que la demande tend à faire déclarer exécutoire par le tribunal, un jugement rendu par défaut le 8 juin 1878 par le tribunal de Saint-Dié (Vosges) jugeant consulairement, jugement qui a été signifié au défendeur le 9 juillet suivant ;

Attendu qu'il résulte, tant des termes de l'exploit introductif d'instance que des conclusions prises postérieurement par le demandeur, que celui-ci consent à soumettre à un nouvel examen contradictoire le jugement dont l'exéquatur est demandé ;

Attendu que, dans ces conditions, la demande est recevable et que le défendeur objecte en vain que la demande d'exéquatur doit être repoussée ;

1° parce que le jugement ne satisfait pas aux prescriptions de l'art. 10 de la loi du 25 mars 1876 ;

2° qu'il n'est pas coulé en force de chose jugée ;

Et 3° qu'il se trouve d'ailleurs prescrit aux termes des art. 156 et 157 du Code de procédure civile ;

Attendu, quant à la première objection, qu'il ressort clairement des termes de l'art. 10 de la loi du 25 mars 1876 et des discussions auxquelles cet article a donné lieu, que les conditions particulières dont parle cet article ne sont exigées qu'au cas de l'existence d'un traité entre la Belgique et le pays où la décision a été rendue ; et qu'en l'absence de tout traité, comme dans l'espèce, la demande d'exéquatur se trouve régie par les principes des art. 546 du Code de procédure civile, 2123, 2128 du Code civil et l'arrêté royal du 9 septembre 1814 ;

Attendu que sous l'empire de ces dernières dispositions, tout juge-

ment rendu par les tribunaux français peut être rendu exécutoire en Belgique, moyennant nouvel examen du fond du litige ;

Attendu quant à la seconde objection, qu'aucun texte de la loi n'exige que le jugement, dont l'exéquatur est demandé soit coulé en force de chose jugée ; qu'il suffit que le jugement soit susceptible d'exécution en Belgique, ce qui existe dans l'espèce, puisque jusqu'ores il n'a pas été frappé d'appel.

Attendu, que la troisième objection n'est pas plus fondée ; que le défendeur, n'ayant en France n'y résidence, ni biens saisissables, le demandeur ne pouvait procéder contre le défendeur à aucun des moyens d'exécution prévus par l'art. 159 du Code de procédure civile ; que la signification du jugement suivie de la demande d'exéquatur sont les seuls actes qu'il ait pu poser en vertu de son jugement, que dès lors la déchéance prévue par l'art. 156 du Code de procédure civile ne saurait lui être opposable.

Par ces motifs,

Le tribunal, de l'avis conforme de M. Van Iseghem, substitut du procureur du roi, déclare la demande d'exéquatur recevable, condamne le défendeur aux frais de l'incident.

Du 21 Juin 1879. — TRIBUNAL CIVIL DE COURTRAI. — M. MOLITOR, prés. — Pl. M^{es} COUCKE et CLAEYS.

1^o COMPÉTENCE. — COMPÉTENCE TERRITORIALE. — LIEU DU PAYEMENT. — FACTURE. — ÉNONCIATIONS. — EFFETS. —
2^o VENTE. — NON-CONFORMITÉ.

1^o *L'énonciation dans une facture, que la marchandise est payable au comptant au domicile du vendeur, suffit pour attribuer compétence au tribunal de ce lieu, alors même que la facture porterait au bas la mention : valeur en ma traite à telle date..... surtout si l'échéance de la traite correspond à celle du comptant d'après les usages du commerce.*

2º L'acheteur qui refuse des pièces d'étoffe, sous prétexte qu'elles contiennent un métrage supérieur à celui désigné dans la convention, ne doit pas être écouté alors qu'il en a accepté une partie et que parmi celles-ci, il s'en trouve ayant le même métrage que celles qui sont refusées.

(DESCHAMPS-DEPREZ CONTRE LEFÈVRE).

JUGEMENT.

Dans le droit : sur l'exception d'incompétence proposée par le défendeur :

Attendu qu'il est constant en fait que les marchandises dont le paiement est réclamé, ont été expédiées au défendeur le 23 août 1879 et qu'à cette même date, le demandeur a adressé au défendeur une facture, indiquant en tête dans les conditions générales que la marchandise était payable à Liège et au comptant, c'est-à-dire dans les 30 jours conformément à l'usage généralement établi.

Attendu qu'il est constant que le défendeur a reçu cette facture, puisqu'il la reproduit.

Attendu que le défendeur fonde l'exception d'incompétence, proposée par lui sur le fait que la dite facture porterait au bas et écrite à la main la mention : valeur contre traite à fin septembre prochain ;

Attendu que les conditions générales suivant lesquelles le demandeur traite avec ses fournisseurs et qui sont reproduites sur toutes ses factures, portent que le paiement a lieu à Liège et au comptant ; qu'une dérogation à ces conditions générales ne peut être admise que quand elle est clairement prouvée ; que tel n'est pas le cas dans l'espèce ; qu'en effet la faculté laissée au défendeur de payer contre traite, n'empêche pas la condition générale de subsister en ce qui concerne le lieu du paiement : qu'il y a là une simple facilité accordée à l'acheteur et non une dérogation à la règle constante, suivant laquelle les fournitures faites par le demandeur, sont payables au domicile de ce dernier ;

stant en fait : 1° que dès l'année 1840, le comte de Geloës était d'une solvabilité douteuse etc. (sans intérêt) ;

Attendu qu'en cet état de choses, il y a au procès réunion de présomptions graves, précises et concordantes d'après lesquels il est évident que le prétendu règlement de compte énoncé en l'acte du 28 février 1850 a été frauduleusement concerté entre Boesmans et le comte de Geloës, pour colorer la dation en paiement portée au dit acte et qui devait consommer la fraude, que cette dation en paiement n'a aucune cause réelle et constitue un acte frauduleusement simulé et doléusement concerté entre Boesmans et le comte de Geloës, dans le but de tromper les créanciers de ce dernier.

Par ces motifs,

Le tribunal faisant droit, dit que le prétendu acte du 28 février 1850 n'a pas valablement transféré à Boesmans la propriété de la créance par laquelle il agit : le déclare, en conséquence, non recevable ni fondé en son action ; le condamne aux dépens ;

Du 8 Novembre 1852. — TRIBUNAL CIVIL DE GAND. —

Appel principal de Boesmans.

ARRÊT.

La Cour ;

Vu les pièces du procès et notamment l'expédition de l'acte sous seing privé du 28 février 1850, invoqué par l'appelant et déposé en l'étude de M^e Moxhon, notaire de résidence à Liège, suivant acte du 8 mai 1851 ;

En ce qui concerne les héritiers Van Damme ;

Attendu que, nonobstant la sommation du 18 juillet 1878, les héritiers Van Damme ne justifient pas qu'ils seraient créanciers de la succession vacante du comte de Geloës ;

Que dès lors, ils sont sans droit ni qualité pour s'opposer à l'exécution de l'acte susvisé ;

En ce qui concerne la Banque de l'industrie et Charles de Blanc-kart ;

Attendu que ces intimés se bornent à soutenir que l'acte du 28

février 1850 ne renferme pas une cession, mais un nantissement déguisé, nul et sans valeur ; qu'en toute hypothèse, l'acte dont il s'agit, même envisagé comme renfermant une cession, est nul comme entaché de simulation et de fraude ;

Sur le premier moyen, adoptant les motifs du premier juge ;

Attendu, en outre, que le nantissement implique le cas échéant, l'obligation pour le créancier gagiste de restituer au débiteur la chose donnée en gage ; que de plus il ne permet au créancier gagiste de disposer de cette chose que sous certaines conditions ; que la faculté pour Jean Henri Boesmans de disposer de la créance cédée comme bon lui semblerait, exclut donc nécessairement toute idée de nantissement ;

Attendu que les intimés objectent vainement que toute cession suppose un prix, et que, dans l'espèce, aucun prix n'a été stipulé ; que le prix stipulé était évidemment une somme équivalente au produit éventuel de la créance cédée ;

Attendu que les intimés objectent aussi, en vain, que la dation en paiement suppose l'extinction de l'obligation primitive et que dans l'espèce, l'obligation du comte de Geloës, n'a pas été éteinte ; qu'en effet une obligation peut être éteinte pour partie et sans condition et que cette extinction peut résulter d'une dation comme d'un paiement proprement dit ;

Sur le second moyen :

Attendu que les faits allégués par les intimés, quant à la position de fortune de Jean Henri Boesmans, sont dès à présent démentis par les documents de la cause ;

Attendu que les autres faits ne sont pas concluants ; que même la plupart d'entre eux ne sont que des appréciations et des conjectures que rien ne tend à justifier ;

Attendu enfin que la Banque de l'industrie n'a pas reproduit devant la cour le troisième moyen qu'elle avait invoqué devant le premier juge et qui était déduit de ce qu'elle était subrogée dans les droits de l'État, vendeur primitif du bois de Warsage et de Warsage

Winrotte ; que ce moyen d'ailleurs non fondé doit être considéré comme abandonné ;

En ce qui concerne Jean Martin Guillaume , greffier du tribunal de première instance de Liège :

Attendu que l'appelant reconnaît que , par suite de l'arrêt de la cour d'appel de Liège du 18 juin 1874 , la demande que son auteur avait formé contre le dit intimé est devenue sans objet , et qu'il y a lieu de le mettre hors de cause sans dépens ;

En ce qui concerne le sieur Kathelin , curateur à la succession vacante du comte de Geloës , qui a déclaré se référer à justice :

Attendu que le comte de Geloës a reconnu , dès le début de la procédure que la demande de Jean Henri Boesmans était juste et fondée ; qu'au surplus , cette demande trouve sa justification dans les arrêts rendus par la cour d'appel de Liège le 3 avril 1851 et 18 juin 1874 ;

En ce qui concerne le curateur à la faillite Zaman :

Attendu que cet intimé après avoir déclaré , par ses premières conclusions , être prêt à admettre comme créancier au profit de la faillite Zaman , celle des parties en cause qui serait reconnue avoir droit au prix de vente dont il s'agit au procès , soutient aujourd'hui que , nonobstant l'arrêt à intervenir , la partie qui obtiendra gain de cause devra déclarer sa créance et la faire vérifier conformément aux articles 496 et suivants de la loi du 18 avril 1851 ; que tout au moins , la partie qui obtiendra gain de cause doit être déclarée non fondée à réclamer les intérêts qui seraient bonifiés par la caisse des consignations sur les dividendes qui ont été provisoirement réservés ;

Attendu que les articles 496 et suivants de la loi du 18 avril 1851 ne sont pas applicables aux créances dont le paiement était déjà demandé en justice avant le jugement qui déclare la faillite ;

Attendu , en effet , que la loi du 18 avril 1851 ne dispose nulle part que les actions déjà introduites seront arrêtées par ce jugement au point que le créancier devrait commencer une procédure entièrement nouvelle , que l'art. 152 dispose , au contraire , qu'à partir du jugement qui déclare la faillite , les actions seront intentées ou suivies contre le curateur ; que l'expression *suivies* concerne évidemment les actions déjà intentées ; que le rapprochement de l'art. 452 avec l'art.

494 du Code français de 1807 ne peut laisser aucun doute à cet égard ;

Attendu que du moment que la procédure déjà engagée se trouve maintenue , le système proposé par le curateur aurait pour résultat de créer une procédure parallèle , qui ferait double emploi avec la première ;

Attendu que l'on ne saurait admettre que la loi qui , en matière de faillite plus qu'en toute autre matière , a voulu la célérité et l'économie , aurait prescrit des formes surabondantes qui devraient entraîner des lenteurs inutiles et des frais frustratoires et qui en outre , pourraient , dans certains cas , conduire à des décisions contradictoires ;

Que c'est en ce sens que s'est prononcée , notamment , la cour de cassation en France par arrêt du 23 janvier 1866 (*Pasc. fr.* 1866, page 392) ;

Attendu que l'action de Jean Henri Boesmans a été intentée par exploits des 4, 10, 11 et 12 juillet 1851 ; que le sieur Zaman a été déclaré en faillite par jugement du 18 mars 1854 ; que le premier soutènement du curateur est donc non fondé ;

Attendu que le soutènement du curateur , quant aux intérêts des sommes réservées , ne l'est pas davantage ;

Attendu , en effet , que les intérêts sont un accessoire qui doit suivre le sort du principal ; que , d'un autre côté , tout ce qui est produit par une chose provisoirement déposée doit nécessairement revenir à celui qui , plus tard , est reconnu avoir droit à cette chose ;

Attendu que tout autre système serait contraire à l'égalité qui doit régner entre les créanciers ; qu'il conduirait au résultat injuste d'enrichir la masse au détriment d'un créancier à qui on a suscité un procès non fondé ;

Que vainement on objecte qu'aux termes de l'art. 451, le cours des intérêts de toute créance non garantie par un privilège ou par une hypothèque est arrêté à partir du jugement qui déclare la faillite ;

Qu'il ne s'agit pas ici des intérêts de la créance de Boesmans , mais des intérêts du tantième qui a dû être distrait de la masse active du failli et mis en réserve pour être payé à Boesmans , sous la condition que sa créance fut justifiée (argument arrêt , cassation de France du 14 avril 1836, DALLOZ, rép., v^o distribution par contribution, n^o 192

et ordre entre créanciers n° 1038 et 1039 ; voyez aussi cassation de France 6 janvier 1840 , DALLOZ , rép., v° obligation , n° 2243) ;

Par ces motifs, ouï l'avis de M. Hynderick, substitut du procureur général, met hors de cause, sans dépens, Jean-Martin Guillaume; déclare les héritiers Van Damme non recevables dans leur opposition; confirme le jugement dont appel, en tant qu'il déclare, dans ses premiers considérants, que l'acte du 28 février 1850 constitue une cession; met pour le surplus le dit jugement à néant, et faisant droit à nouveau, toutes fins contraires écartées, condamne les héritiers Van Damme, la Banque de l'industrie et Charles de Blanckart à donner main-levée des saisies et oppositions par eux pratiquées entre les mains de Zaman sur le prix de vente du bois de Warsage et de Warsage-Winrotte, primitivement dû par Zaman au comte de Geloës, dit que faute de ce faire dans les vingt-quatre heures de la signification du présent arrêt, celui-ci tiendra lieu d'acte de main-levée, dit que le curateur à la faillite Zaman admettra l'appelant Lambert Boesmans au passif de la faillite Zaman pour l'import en principal et en intérêts du prix encore dû de la propriété sus-indiquée, les dits intérêts calculés jusqu'au 18 mars 1854; dit que le curateur à la faillite Zaman fera raison à l'appelant Boesmans des dividendes tenus en réserve du chef de ce prix ainsi que des intérêts qui seraient bonifiés par la caisse des dépôts et consignations, dit que l'intimé Cathelin laissera suivre ces dividendes et ces intérêts à l'appelant Boesmans, condamne les héritiers Van Damme, la Banque de l'industrie et Charles de Blanckart aux dépens des deux instances envers toutes les parties.

Du 23 Juillet 1879, — COUR D'APPEL DE GAND. — 1^{re} CH. — Prés. M. GRANDJEAN. — Pl. M^{es} GOETHALS, D'ELHOUNGNE et GILQUIN.

RESPONSABILITÉ. — ÉTAT. — DOMAINE PUBLIC. —
ADMINISTRATION. — ACCIDENT. — FAUTE. — AGENT.

En administrant le domaine public, l'État agit comme pouvoir public et non comme personne civile.

Dès lors, on ne peut invoquer contre l'État les articles 1382 et suivants du Code civil, à raison des fautes qu'il aurait commises dans cette administration, soit par lui-même, soit par ses agents.

Le pouvoir judiciaire est incompétent pour rechercher si le pouvoir exécutif remplit bien ou mal la mission publique dont il est investi.

ARRÊT.

Attendu qu'il est constant que le 22 décembre 1875, le bateau *la Julie*, appartenant à l'intimée, a coulé bas dans le Demer au barrage de Sichem;

Attendu que la demande tend à rendre la partie appelante, civilement responsable de cet accident dont l'unique cause au dire de la partie Mahieu serait la rupture d'un pieu d'amarre qui ne pouvait plus servir à sa destination et que l'État ou ses préposés ont eu le tort de ne point faire remplacer en temps utile;

Attendu que le Demer, comme toutes les rivières naviguables et flottables, fait partie du domaine public;

Attendu qu'en administrant le domaine public, l'État agit comme gouvernement et non comme personne civile;

Attendu que les principes consacrés par la Constitution ne permettent pas au pouvoir judiciaire de rechercher si le pouvoir exécutif remplit bien ou mal la mission publique dont il est investi;

Que, quelles que soient, dès lors les fautes commises par l'État, dans l'accomplissement de ses devoirs administratifs, il est certain qu'à raison de leur caractère public, elles échappent à l'appréciation des tribunaux, et ne peuvent donner lieu contre lui à l'application de l'art. 1382 du Code civil;

Attendu que les agents du pouvoir exécutif ne sont pas des préposés dans le sens de l'art. 1384 du même Code;

Qu'inutilement l'intimé cherche à démontrer l'applicabilité de ce

dernier article, en invoquant le contrat avenu entre le gouvernement et un sieur Wouters pour l'exécution des travaux d'entretien du Demer ;

Que si il est vrai qu'entre les parties contractantes, ce contrat forme un acte de la vie civile, il est certain aussi qu'à l'égard des tiers il constitue de la part de l'État un acte d'administration du domaine public ;

Attendu enfin que les droits de navigation sont de véritables impôts ; que, partant, il est impossible de les considérer comme le prix d'une convention civile, qui se formerait tacitement entre le batelier qui les paie et l'État qui les reçoit ;

Attendu que les considérations qui précèdent, suffisent pour établir que la preuve ordonnée par le premier juge est frustratoire et que la demande elle-même n'est point recevable ;

Par ces motifs,

La Cour, entendu M. le premier avocat-général Bosch, et de son avis met à néant le jugement *a quo*, émendant et évoquant, rejette la preuve offerte par l'intimée ; déclare son action non recevable et la condamne aux dépens des deux instances.

Du 5 Avril 1880. — COUR D'APPEL DE BRUXELLES. — 1^{re} CH. — M. DE PRELLE DE LA NIEPPE, prés. — Pl. M^{es} O. LANDRIEN et CH. JANSSENS.

ARBITRAGE. — SOCIÉTÉ DE COMMERCE. — LOI DU 18 MAI 1873. — DETENTION D'ACTIONS. — DÉSIGNATION D'ARBITRES PAR LE TRIBUNAL CIVIL. — QUALITÉ D'ACTIONNAIRE. — COMPÉTENCE DES ARBITRES.

Est licite et reste obligatoire sous la loi du 18 mai 1873 la clause d'un acte antérieur de société commerciale qui soumet toute contestation entre associés et pour cause de la société à des arbitres, statuant en dernier ressort comme amiables compositeurs, à choisir par les parties, sinon à nommer par le tribunal civil du siège de la société.

La contestation de sa qualité d'actionnaire par la partie défenderesse n'est pas un incident préalable dont la connaissance échappe, non seulement aux arbitres, mais au tribunal désigné pour les nommer, et appartient dès lors à la juridiction de droit commun.

Elle appartient à la juridiction arbitrale convenue, alors qu'il est établi en fait et non dénié par le défendeur qu'il a appartenu à la société, qu'il en a acquis des actions, que c'est à raison de leur détention qu'il est recherché et qu'il s'agit pour lui de constater que cette détention a cessé et dès lors toute obligation sociale de ce chef.

(GOBIER CONTRE LA BANQUE DE SERAING.)

JUGEMENT.

La Cour,

Attendu qu'aux termes de l'article 48 des statuts de la Banque de Seraing, aujourd'hui en liquidation, il a été dit que toute contestation entre associés et pour cause de la société serait portée devant des arbitres choisis par les parties et au besoin nommés par le tribunal civil de Liège ;

Qu'il a été dit en outre que les arbitres statueraient en dernier ressort et comme amiables compositeurs ;

Attendu que cette disposition a substitué l'arbitrage conventionnel à l'arbitrage forcé établi par l'art. 51 du Code de commerce, en vigueur au temps des statuts précités ;

Que la détermination des pouvoirs des arbitres et la désignation du juge chargé éventuellement de les nommer ne laissent pas de doute sur ce point ; d'où il suit que l'art. 48 des statuts a conservé son caractère obligatoire nonobstant le changement législatif qui a amené la suppression de l'arbitrage forcé ;

Attendu que par cette disposition, les parties se sont d'avance en-

gagées à accomplir un acte licite, autorisé qu'il est par les art. 1003 et suivants du Code de procédure civile ;

Que, d'un autre côté, les tribunaux civils ayant la plénitude de la juridiction au regard des consulaires, les parties ont pu consentir à ce que l'action en nomination d'arbitres fut portée devant le juge compétent d'ailleurs *ratione loci*, qu'elles ont désigné à cette fin ;

Que la clause dont il s'agit est, dès lors, valable et doit sortir ses effets ;

Attendu que l'appelant, à la vérité, conteste la qualité d'actionnaire qui lui est attribuée et objecte que ce moyen doit, avant toute exécution de la clause compromissaire, être discuté contradictoirement devant la juridiction du droit commun ;

Que ce moyen d'après lui forme un incident préalable, dont la connaissance échappe non seulement aux arbitres, mais même au juge devant lequel, aux termes du compromis, doit être portée l'action en nomination d'arbitres ;

Mais attendu qu'il est établi en fait par les pièces et documents du procès, en dehors même de toute contradiction de la part de l'appelant, que celui-ci a appartenu à la société, dite Banque de Seraing ; qu'il a acquis en 1860, 55 actions, en 1861, 27 de la deuxième émission, et enfin 27 de la troisième émission, en tout 109 actions ;

Qu'il a, par suite, adhéré aux statuts, à l'autorité desquels il s'est volontairement soumis, au moins en déans le terme de la détention qu'il a eue d'actions de la société ;

Que c'est à raison d'ailleurs de cette détention, que l'appelant a été recherché en exécution des versements obligatoires pour les actionnaires ;

Qu'il a été ainsi constitué dans la nécessité d'établir que cette détention aurait cessé lors de l'appel des fonds et dans des conditions telles qu'il se serait régulièrement affranchi de toute obligation éventuelle vis-à-vis de la société.

Que la contestation ainsi caractérisée rentre naturellement dans la catégorie de celles qu'a prévues l'art. 48 des statuts ;

Que c'est, dès lors, devant les arbitres nommés en conformité de cette disposition, que l'appelant devra et pourra, s'il s'y croit

fondé, présenter et faire valoir le moyen purement libératoire dont il excipe ;

Par ces motifs, contrairement aux conclusions de M. l'avocat général Faider, confirme le jugement dont est appel, dépens à charge de l'appelant.

Du 13 Juillet 1878. — COUR D'APPEL DE LIÈGE. — 3^e CH. — M. PAREZ, Prés. — Pl. M^{es} LOHEST et DEREUX.

SOCIÉTÉ. — APPORT. — OUVERTURE DE CRÉDIT.

Une ouverture de crédit doit être considérée comme un bien de nature à faire l'objet d'un apport en société.

(FAILLITE VAN DE WOORDE & C^{ie} CONTRE LES CRÉANCIERS
CONTESTÉS).

JUGEMENT.

Attendu que le sieur De Wynter ne justifie d'aucune créance, à charge de la société Van de Woorde & C^{ie} ;

Attendu qu'il soutient que cette société est nulle, parce que Theodore Van de Woorde n'y a fait apport que d'une ouverture de crédit, et qu'il n'aurait pas ainsi satisfait aux prescriptions de l'article 1833 du Code civil, relatives aux apports sociaux ;

Attendu que cette argumentation n'est pas sérieuse ; qu'en effet, une ouverture de crédit constitue incontestablement un bien dans le sens de l'article 1833 du Code civil ;

Attendu que vainement le sieur De Wynter cherche à établir une confusion entre le crédit commercial et une ouverture de crédit ;

Attendu qu'il est impossible d'assimiler ces deux choses ; que le crédit commercial, à lui seul, et envisagé, en dehors de tout acte, n'étant qu'une simple abstraction, ne peut être considéré comme un bien dans le sens de la loi, tandis qu'il en est tout autrement

d'une ouverture de crédit qui, par elle-même et de son essence, est destinée à procurer des fonds à la société ;

Attendu en fait, que l'ouverture de crédit dont cause, a eu pour effet d'apporter fr. 25,000, à la société Van de Woorde & C^{ie} ;

Attendu qu'en ordre subsidiaire (sans intérêt) ;

Par ces motifs, jugeant consulairement, ouï M. Desmons, juge-commissaire, en son rapport fait à l'audience, rejette la production du sieur De Wynter, etc.

Du 26 Mars 1879. — TRIBUNAL DE CHARLEROI, jugeant consulairement. — 2^e CH. — Prés. M. HARDENPONT, vice-président. — Pl. M^{es} LYON et LAURENT.

PROCÉDURE. — ABRÉVIATION DE DÉLAI. — MATIÈRE COMMERCIALE. — REQUÊTE. — APPOINTEMENT. — MAGISTRAT COMPÉTENT.

Une requête abrégative de délais aux fins d'assigner devant le tribunal civil jugeant consulairement, doit-elle être présentée au président du tribunal civil, ou bien au président de la chambre de ce tribunal, jugeant consulairement ?

En d'autres termes, quel est le magistrat compétent, ou du président du tribunal civil, ou du président de la chambre consulaire de ce tribunal, pour appointer une pareille requête ?

(X).

ORDONNANCE.

Nous, Auguste Despret, juge au tribunal civil de Charleroi, rem-

plissant pour cause de vacance de la place de vice-président titulaire, les fonctions de président près la troisième chambre de ce tribunal, ladite chambre jugeant consulairement ;

Attendu qu'aux termes de l'art. 417 du Code de procédure civile, toute requête abrégative des délais, pour assigner devant le tribunal de commerce, doit être ordonnancée par le président de ce tribunal ;

Vu les articles 33 et 201 de la loi sur l'organisation judiciaire du 18 juin 1869 ;

Attendu que dans les arrondissements où il n'existe pas de tribunal de commerce, c'est le tribunal civil qui en tient lieu ;

Que l'on ne peut évidemment considérer comme tribunal de commerce, ayant une existence propre et indépendante du tribunal civil, la section de ce dernier tribunal qui est chargée de juger consulairement ;

Qu'en effet, cette section peut être présidée par le président du tribunal lui-même (art. 197 de la dite loi) ;

Qu'elle est soumise, quant au roulement et à sa composition aux règles tracées par le tribunal civil ; que c'est ainsi notamment qu'à défaut de titulaires ou de suppléants présents à l'audience, des avocats peuvent être assumés, à la différence de ce qui se pratique pour les tribunaux de commerce, où le siège ne peut se composer que de titulaires ou de suppléants ;

Que par suite, le magistrat qui préside la section du tribunal civil chargé de juger en matière consulaire, ne peut pas être considéré comme président du tribunal ;

Qu'ainsi dans les arrondissements où il n'existe pas de tribunal de commerce, c'est au président du tribunal qui en tient lieu, que sont dévolus les pouvoirs attribués aux présidents des tribunaux consulaires, là où il en existe ;

Par ces motifs, disons être sans qualité ni pouvoir pour statuer sur la présente requête. La présente ordonnance sera déposée au greffe du tribunal, ainsi que de droit.

Du 20 Avril 1880. —

A la suite de ce refus, nouvelle requête aux mêmes fins,

adressée, cette fois, le 21 avril, au président du tribunal civil lui même.

ORDONNANCE.

Vu la requête ci-contre, et statuant ainsi que de droit :

Attendu que le tribunal civil de Charleroi est divisé en quatre chambres, ayant chacune un personnel distinct, fixé par le roulement annuel et composé pour la chambre commerciale, en ce qui concerne l'année judiciaire 1879-1880, de MM. Lemaigre, vice-président, Despret et Pierreux juges ;

Attendu que la division des services implique pour chaque chambre des attributions spéciales et indépendantes, tant pour la chambre elle même, que pour le magistrat chargé de la présider ;

Que c'est là le but du roulement annuel, puisqu'il confère au personnel désigné une véritable délégation avec toutes les conséquences qui en découlent ;

Attendu que les chambres commerciales des tribunaux civils, exercent la même juridiction et sont soumises aux mêmes règles de procédure que les tribunaux de commerce composés de négociants ;

Que l'on ne comprendrait pas, dès lors, pour quel motif les attributions spéciales de leurs présidents respectifs, seraient enlevées à l'un pour passer entre les mains d'un tiers, (le président du tribunal civil) et demeurerait exclusivement personnelles à l'autre ;

Attendu que la thèse qui précède trouve sa consécration dans la loi du 18 juin 1869, art. 197 qui restreint à des limites précises et formelles les droits du président du tribunal de première instance, en ce qui concerne le service des chambres auxquelles il n'est pas attaché ;

Attendu que les articles 33 et 201 de la loi précitée seraient vainement invoqués en l'occurrence, puisque le premier (art. 33) ne s'applique qu'au tribunal civil composé d'une seule chambre et que le second (art. 201) n'est relatif qu'à des attributions spéciales et personnelles imparties à titre de son office au président du tribunal ; telles que celles des référés, des appointements de requêtes en ma-

tière civile, nomination de notaires en cas de voie parée, etc. comparution des époux poursuivant le divorce, règlement d'ordres amiables, incarceration par voie de correction, etc.;

Attendu au surplus, que pendant un interim d'environ deux mois, provoqué par la démission de M. Libiouille, président du tribunal de Charleroi, M. Lemaigre, loin de décliner les devoirs et obligations qui lui imposait la présidence de la chambre commerciale, les a remplis sans la moindre observation;

Attendu que ce magistrat, nommé président du tribunal par arrêté royal du 14 mars dernier, n'a pu jusqu'ores prendre possession de ses fonctions par suite d'une maladie grave survenue immédiatement après sa prestation de serment;

Que dès lors, et à défaut d'avoir opté pour une autre chambre, ainsi que la loi l'y autorise, il est censé faire toujours partie de la chambre commerciale;

Attendu que le président d'une chambre est suppléé, en cas d'empêchement, par le juge le plus ancien en ordre de rang de cette chambre;

Attendu en fait; que M. Lemaigre, président de la chambre commerciale, se trouve dans l'impossibilité, ainsi que dit est ci-dessus, de remplir les fonctions et attributions spéciales lui imparties;

Que dans ces conditions il incombe en l'occurrence à M. le juge Despret de le suppléer à titre de son office et partant, d'exécuter les prescriptions de la loi;

Par ces motifs, nous Félix Hardenpont, ff. de président du tribunal civil de Charleroi, par suite de maladie du titulaire, disons être sans qualité ni pouvoir pour statuer sur la présente requête.

Du 22 Avril 1880. —

FAILLITE. — DÉCLARATION. — COMMERÇANT. — SIX MOIS. —
CRÉANCE NON EXIGIBLE. — VÉRIFICATION. — EXPERTISE. —
NOVATION. — ATERMOIEMENT. — DATION ET PAYEMENT.

Pour obtenir un jugement déclaratif de faillite, il faut éta-

il serait tenu à raison du procès contre la dite Banque et la Compagnie d'escompte de Paris ;

Attendu que de son côté l'appelant s'obligeait, aussitôt après la mise en possession des actions de Wassy et la réception de la quittance de la Banque susdite à remettre à l'intimé un certain nombre de titres divers convenus entre parties, à céder à l'intimé sa créance sur la Banque franco-hollandaise et à faire disparaître sa créance du passif de la faillite de l'intimé ;

Attendu, enfin, que Philippart s'engageait à racheter à forfait, après la clôture de sa faillite, tout ou partie des actions de Wassy au taux de fr. 475 par titre, et par quantité de 1000 titres au moins par an à partir du 31 décembre 1880, si telle était la volonté de l'appelant, pourvu que celle-ci fut dénoncée par lettre recommandée avant le 1^{er} juillet 1880 pour les 1000 premiers titres et avant le 31 décembre pour les 8500 autres ;

Attendu que de ces stipulations claires et formelles, exclusives de simulation, il conste que la convention dont il s'agit a substitué une créance toute nouvelle à l'ancienne ;

Qu'en effet, la créance primitive a, du consentement de l'appelant, disparu du passif de la faillite de l'intimé et qu'elle est remplacée par une créance fondée sur une autre cause et subordonnée à une condition ;

Que ce qui établit encore la novation, c'est la différence dans les chiffres de deux créances, la première étant de fr. 4,165,526.18 sans intérêts, et la seconde s'élevant, ainsi que l'a fixé l'appelant en termes de plaidoiries, eu égard aux prestations nouvelles imposées aux deux parties, à la somme de frs. 4,553,302.44, portant intérêts, et qu'il réduit ensuite, dans ses règlements de compte, à fr. 4,512,500 montant des 9,500 Wassy, calculées à frs. 475 l'une ;

Attendu que c'est vainement que, pour repousser la novation, l'appelant invoque la stipulation reconnue entre parties, par laquelle, en cas d'inexécution de l'une ou l'autre des obligations assumées par elles par la convention des 16-19 juin Van der Hecht reprendrait le libre exercice de la totalité de ses droits contre Philippart, le solde de sa créance devenant de plein droit exigible ;

Qu'en effet, cette stipulation ne constitue que la clause habituelle relative à l'effet de la condition résolutoire dans les contrats, prévue aux articles 1183 et 1184 du Code civil ;

Attendu que c'est sans plus de fondement qu'il argumente du revenu minimum de fr. 22.50 garanti par Philippart, cet engagement n'ayant pour objet que de tenir lieu des intérêts des actions Wassy remises en paiement, lesquelles ne portaient pas d'intérêts, les bénéfices de cette société ne servant qu'à des améliorations et nullement à payer les intérêts de la créance primitive de Vanderhecht ;

Attendu que c'est également à tort que, pour soutenir que les actions de Wassy n'ont été données qu'à titre de nantissement, l'appelant soutient que Philippart aurait remis, le 26 septembre 1879, à Vanderhecht, comme nantissement supplémentaire, 9,500 titres Banque Européenne, libérées de fr. 125 ;

Qu'en effet Vanderhecht s'est toujours conduit comme propriétaire de ces actions ; qu'il en a fait opérer le transfert en son nom les 25 et 26 septembre ; qu'il a assisté comme propriétaire de ces titres à l'assemblée générale de la Banque du 29 septembre 1879, et qu'il en a vendu 1,230 en s'appropriant le bénéfice de cette opération ;

Attendu qu'il suit de tout ce qui précède que les parties, à la date des 16, 19 juin 1879, ont entendu créer une situation nouvelle, et substituer à la créance primitive de Vanderhecht, une créance éventuelle à naître par l'exercice du droit d'option dont ce dernier n'a usé que par exploit du 29 avril 1880 ;

Attendu que le premier juge a déduit, à suffisance, les motifs pour lesquels cette dénonciation tardive du 29 avril est inopérante ;

Que c'est sans fondement que Vanderhecht prétend qu'il aurait exercé son droit d'option en acceptant, en septembre 1879, les 9,500 titres Banque Européenne ;

Qu'en effet cette prétention est démentie par ce fait constant que Vanderhecht est encore aujourd'hui possesseur des 9,500 titres Wassy ;

Attendu que Vanderhecht n'avait donc, d'après la convention de juin, qu'une créance conditionnelle et à terme, qui n'était pas née lors de la citation introductive, et que Philippart n'est actuellement débiteur, ni du capital de cette créance, à défaut d'exercice du droit d'option, ni des intérêts, ceux-ci étant dûs uniquement en vertu de la convention et ne devant dès lors être payés qu'après l'année échue, soit le 19 juin 1880 ;

Attendu, d'un autre côté, que parties reconnaissent que, postérieurement au 19 juin 1879, de nouvelles opérations importantes ont eu lieu entre elles ;

Que l'appelant soutient que le résultat de ces opérations, au nombre de six, se solde en sa faveur par une somme de fr. 3,785,018.15 ;

Mais attendu que l'intimé prétend de son côté que le solde créancier existe en sa faveur ;

Attendu que ces allégations respectives ne sont pas justifiées ; qu'en effet l'appelant se borne à produire les copies de ses bordereaux et que l'intimé méconnaît les chiffres de l'appelant et dénie avoir donné mandat de faire certaines de ces opérations ;

Que l'appelant ne produit pas ses livres et qu'au surplus ceux-ci fussent-ils mis sous les yeux de la Cour encore faudrait-il, pour déterminer la situation respective des parties en présence de leurs dénégations, soumettre ces écritures à un expert comptable chargé de dresser le compte des opérations ;

Attendu que si un créancier, même à terme ou conditionnel, peut provoquer une faillite, il faut que la vérification du chiffre de la créance puisse se faire facilement ;

Que tel n'est pas le cas de l'espèce, la créance vantée étant litigieuse et sa justification devant entraîner des devoirs préalables auxquels il ne peut être aisément procédé ;

Attendu que, dans ces circonstances et sans qu'il faille examiner le point de savoir si l'intimé est commerçant, la demande de l'appelant ne peut être accueillie ;

Par ces motifs,

La Cour, de l'avis conforme de M. Staes, avocat général, déboutant les parties de toutes conclusions contraires, dit l'intimé non

~~fondé~~ en sa fin de non-recevoir, et, sans s'arrêter à son offre de preuve laquelle ~~serait~~ frustratoire, met l'appel à néant, confirme le jugement *a quo* et condamne l'appelant aux dépens.

Du 14 Juin 1880. — COUR D'APPEL DE BRUXELLES. — 3^e CH. — M. EECKMAN, présid. — M^{rs} DE BECKER et DANSAERT contre EDMOND PICARD.

1^o FIN DE NON-RECEVOIR. — ART. 435 ET 436 DU CODE DE COMMERCE. — DÉLAI DE 24 HEURES. — 2^o ENQUÊTE. — REPROCHE. — PILOTE. — ABORDAGE. — FAUTE. — 3^o ABORDAGE. — ORDRE DE S'ARRÊTER. — DISTANCE.

1^o *Lorsqu'un abordage n'empêche pas un navire de continuer sa route, le capitaine ne doit faire les protestations exigées par l'art. 435 du Code de commerce que dans les 24 heures de son arrivée dans le premier port où il relâche.*

2^o *Le pilote qui dirigeait le navire au moment de l'abordage, peut être reproché dans l'enquête, comme ayant un intérêt moral à ce que l'abordage ne lui soit pas imputé.*

3^o *Un espace de 30 à 40 mètres n'est pas excessif pour qu'un voilier, alors surtout qu'il est chargé, puisse arrêter sa marche dans un canal.*

(GOOLE STEAM SHIPPING COMPANY LIMITED CONTRE
CONTRE LÉOPOLD NELSON.)

• JUGEMENT.

Revu l'exploit d'ajournement, en date du 14 décembre 1877, enregistré, ainsi que les jugements avant dire droit du 19 décembre 1877 et du 2 janvier 1878, tous deux enregistrés sur extrait, le rapport

des experts en date du 27 décembre 1877 et les procès-verbaux des enquêtes directe et contraire, diligentées en cause, les dits rapports et procès-verbaux également enregistrés ;

Vu aussi les conclusions des parties ;

Sur la fin du non-recevoir opposée à la demande :

Attendu que l'abordage qui sert de base à l'action en indemnité, a eu lieu le 9 décembre 1877, vers les deux heures de relevée, sur le canal de Terneuzen, entre le pont de Meulestede et celui du chemin de fer de Gand à Eecloo ;

Attendu que le steamer *Killarney*, appartenant à la société demanderesse, se dirigeait sur Londres et n'a pu y parvenir que le lendemain 10 décembre ;

Attendu qu'il est de doctrine et de jurisprudence que si un abordage n'empêche pas un navire de continuer sa route, le capitaine ne doit faire les protestations exigées par l'art. 435 du Code de commerce que dans les 24 heures de son arrivée dans le premier port où il relâche ;

Attendu que le steamer *Killarney* parti de Gand, le dimanche après-midi, n'a pu arriver évidemment à Londres, au plus tôt que dans la journée du lundi ;

Attendu que dès le lendemain mardi 11 décembre 1877, par exploit de l'huissier Snoeck, à Gand, enregistré, la demanderesse a protesté de dommages-intérêts du chef de l'abordage en question entre les mains du défendeur ;

Attendu qu'il est évident que ces protestations ont dû être faites par le capitaine dans les 24 heures de son arrivée à Londres pour pouvoir être signifiées à Gand, au défendeur, dans la journée du mardi 11 décembre ;

Qu'ainsi la fin de non-recevoir, opposée à la demande, doit être rejetée ;

Au fond :

Sur le reproche élevé contre le témoin de l'enquête directe, le nommé Antoine De Zeeuw, pilote à Terneuzen, qui a conduit de ce port à celui de Gand, le navire *Low-Poh-Jim* du défendeur ;

Attendu que ledit témoin a évidemment et tout au moins intérêt

moral, à soutenir que l'abordage ne peut pas être imputé aux manœuvres dont la direction lui était confiée ;

Qu'il est donc intéressé à ce que le procès soit décidé en faveur du défendeur et qu'à ce titre il est reprochable ;

Par ces motifs,

Le Tribunal, faisant droit sur le reproche élevé, le déclare fondé, dit que la déposition du témoin De Zeeuw, ne sera pas lue ;

Et attendu qu'il résulte des déclarations des témoins de l'enquête directe, que lors de l'abordage, *Low-Poh-Jim* se trouvait aussi près que possible du talus du canal et que le steamer *Killarney* avait une place plus que suffisante pour passer ;

Attendu que la faute que le pontonnier Humblé, le témoin de l'enquête contraire, impute au *Low-Poh-Jim* de ne pas s'être arrêté à temps et d'avoir continué sa marche sur une longueur de 30 à 40 mètres, après qu'il lui avait donné l'ordre de s'arrêter, n'est pas réelle ;

Qu'un voilier, en effet, surtout celui qui est chargé, comme l'était le *Low-Poh-Jim*, ne peut s'arrêter instantanément ;

Que pour le faire il doit vaincre la force d'impulsion qu'il a acquise ;

Qu'un espace de 30 à 40 mètres parcouru à cette fin n'est pas excessif ;

Qu'il n'y a donc sous ce rapport, aucune faute à reprocher dans l'espèce au dit navire ;

Attendu que les déclarations des témoins Barbais et Van Damme de l'enquête contraire, d'après lesquels le navire aurait dévié vers le milieu du canal par suite de l'absence d'un cable amarrant le navire à l'avant, sont en contradiction formelle non seulement avec les déclarations des témoins de l'enquête directe, mais encore avec la circonstance acquise au procès que le *Low-Poh-Jim* a été abordé par tribord ;

Qu'en effet, si le *Low-Pow-Jim* avait dévié vers le milieu du canal et se serait opposé au passage du *Killarney*, il aurait été abordé à babord ;

Qu'ainsi il n'y a pas lieu de s'arrêter aux déclarations des prédits témoins de l'enquête contraire ;

Et attendu qu'il s'en suit que l'abordage doit être attribué au stea-

ner *Killarney*, que la demanderesse est donc non fondée à réclamer une indemnité, à raison du dommage que son steamer a pu éprouver, et que tout au contraire et par voie de conséquence, le défendeur est fondé dans sa demande reconventionnelle d'indemnité à charge des parties demanderesses, pour tout le dommage que l'abordage a causé du *Low-Pow-Jim* ;

Mais attendu que les parties demanderesses n'ont pas rencontré les chiffres de fr. 6,710.55 réclamés de ce chef par le défendeur ;

Le tribunal, faisant droit, déboute le défendeur de la fin de non-recevoir qu'il oppose à la demande ;

Statuant sur cette dernière, la déclare non fondée ;

Et faisant droit sur la demande reconventionnelle, dit que les parties demanderesses sont tenues envers le défendeur de tout le dommage que le navire *Low-Poh-Jim* a subi par suite de l'abordage du 9 décembre 1877 ;

Et avant de statuer sur le chiffre dudit dommage, ordonne aux parties demanderesses de rencontrer les conclusions du défendeur sur ce point ;

Remet la cause, etc.

Condamne les parties demanderesses aux dépens à ce jour y compris l'expédition du présent jugement.

Du 11 Janvier 1879. — TRIBUNAL DE COMMERCE DE GAND. — M. VAN HALTEREN, prés. — Pl. M^{es} CRUYT et DE BUSSCHER.

LOUAGE D'OUVRAGE. — CONTRE-MAITRE INTÉRESSÉ. — BILAN. —
REDRESSEMENT. — RECEVABILITÉ.

La demande de redressement de bilan est recevable lorsqu'elle est basée sur ce que le bilan n'a pas été dressé régulièrement, et notamment sur ce que les intérêts des capitaux engagés dans l'affaire n'ont pas été déduits des bénéfices bruts.

(HENRI FORBISEUR CONTRE GUSTAVE D'HANENS).

JUGEMENT.

Vu l'exploit d'ajournement en date du 7 novembre 1879, enregistré, et les conclusions des parties ;

Attendu que la demande tend au paiement de fr. 7,074.06, montant des bénéfices que le demandeur soutient lui revenir à la date du 1^{er} janvier 1879 du chef de services, en qualité de contre-maître à la fabrique de la défenderesse, depuis le 15 juin 1872 ;

Attendu qu'il est reconnu en fait que le 18 mai 1872, le demandeur a été engagé en qualité de contre-maître pour un terme de 6 ans à partir du 15 juin 1872, moyennant une somme annuelle de fr. 2,500 en sus du logement et du feu et à raison en outre de cinq pour cent sur les bénéfices nets, défalcation faite de tous frais généraux ;

Attendu qu'il est également reconnu que le 18 mai 1878, le demandeur a pris un nouvel engagement pour six années consécutives, à partir de cette date et aux mêmes conditions ;

Attendu que la défenderesse soutient que les bénéfices revenant au demandeur depuis le 31 juillet 1873 jusqu'au 14 novembre 1879 ne s'élèvent qu'à la somme de fr. 2,496.29 et que le demandeur ayant touché fr. 2,163.08, il ne lui resterait plus dû que fr. 333.21 dont elle fait offre ;

Attendu que le soutènement de la défenderesse se trouve basé sur ce que les bilans d'après lesquels il serait revenu au demandeur, à la date du 1 janvier 1879, la somme de fr. 7,074.06, auraient tous été erronément dressés, que notamment les intérêts des capitaux engagés dans l'affaire n'auraient jamais été portés aux frais généraux et déduits des bénéfices bruts ;

Attendu que le demandeur se borne à invoquer, à l'appui de sa demande, le fait qu'il se trouve crédité dans les livres de la défenderesse à la date du 1 janvier 1879, pour la somme de fr. 7,074.06 et le fait non moins contesté que le 4 janvier 1874, la défenderesse a reconnu lui devoir la somme de fr. 1,000 du chef de bénéfice à cinq pour cent sur la fabrication de papiers, après inventaire fait à l'usine le 31 juil-

let 1873 et s'est engagé à lui payer sur cette somme un intérêt à cinq pour cent l'an, jusqu'au remboursement de la dite somme à première demande ;

Mais attendu qu'il résulte seulement de ce double fait que le demandeur a fourni des preuves à l'appui de sa demande, comme il incombe à tout demandeur de le faire ;

Attendu qu'il n'en résulte pas que le soutènement de la défenderesse ne serait pas fondé ;

Qu'en effet, si les bilans, d'après lesquels il revenait fr. 7,074.06 au demandeur le 1^{er} janvier 1879, ont été dressés irrégulièrement avec omission des intérêts du capital engagé dans les frais généraux, les reconnaissances données et les mentions portées aux livres, sont elles-mêmes entachées d'erreur, et qu'ainsi la force probante des preuves produites à l'appui de la demande se trouve énervée ;

Attendu que le demandeur est non fondé à soutenir que la demande en redressement des bilans ne serait pas recevable ;

Qu'en effet, cette demande n'est pas fondée sur ce qu'une évaluation faite de commun accord, aurait subséquemment été trouvée erronée, mais sur ce que les bilans n'ont jamais été dressés régulièrement ; que notamment les intérêts des capitaux engagés dans l'affaire n'ont pas été déduits des bénéfices bruts ;

Attendu que des bilans dressés aussi irrégulièrement ne peuvent être considérés comme sérieux ;

Que la défenderesse, si le fait par elle allégué est vrai, peut donc contester le chiffre de la demande, comme si aucun bilan n'avait été dressé ;

Attendu qu'on peut d'autant moins soutenir que les conclusions de la défenderesse ne seraient pas recevables, que si elle avait payé au demandeur la somme qu'il réclame, elle pourrait demander par action principale la restitution du chef de paiement indu de toute la somme qu'elle conteste devoir aujourd'hui, en supposant bien entendu que l'erreur qu'elle allègue soit vérifiée ;

Et attendu qu'il s'en suit qu'il y a lieu de vérifier comment les bilans qui ont produit pour le demandeur la somme qu'il réclame, ont été dressés ;

Par ces motifs,

Le Tribunal, avant faire droit, ordonne que par un expert comptable, dont parties conviendront à l'audience, si non par M. Kops-De Prince, expert nommé d'office, serment préalablement prêté entre les mains de M. le président que le Tribunal commet spécialement à cette fin, les livres de la défenderesse seront examinés et les bilans seront dressés conformément aux usages commerciaux suivis dans l'industrie de la papeterie, pour chaque année depuis le 1 janvier 1879; pour les dit bilans déposés être par les parties conclu et par le Tribunal statué comme en justice il appartiendra ;

Dépens réservés ;

Le présent jugement déclaré, etc.

Du 14 Février 1880. — TRIBUNAL DE COMMERCE DE GAND. — M. VAN HALTEREN, prés. — Pl. M^{rs} VAN DER STRAETEN et MONTIGNY.

**FAILLITE. — REVENDICATION. — BATEAU EN PARTIE DÉCHARGÉ.
— MARCHANDISE ENCORE A BORD.**

L'acheteur d'une marchandise chargée à bord d'un bateau acquiert la disposition de la marchandise dès que le déchargement commence.

A partir de ce moment le bateau qui devait être considéré comme le magasin de l'expéditeur, devient le magasin du destinataire.

Conséquemment en cas de faillite du destinataire-acheteur survenant pendant le déchargement, le vendeur n'a pas le droit de revendiquer la partie non déchargée.

(BERDOLT & C^e CONTRE ALBERT FREDERICQ Q. Q.)

JUGEMENT.

Vu l'exploit d'ajournement en date du 11 mars 1880, enregistré, et les conclusions des parties ;

Attendu que la demande a pour objet la revendication de la partie non déchargée des 3,372 $\frac{1}{2}$ hectolitres ou 150,146 kilogrammes d'avoine que les demandeurs ont vendus au failli le 18 février dernier et qu'ils ont chargés le 23 février à bord du bateau *Casino*, patron Celper, se trouvant actuellement au *Tolhuis* à Gand, ladite partie non déchargée évaluée approximativement à 1600 hectolitres ;

Attendu en fait que tout le chargement du bateau prérappelé a été facturé et expédié au sieur De Vos-Artman ;

Qu'ainsi la vente faite au sieur De Vos-Artman portait depuis l'embarquement de la marchandise sur une partie certaine et déterminée ;

Attendu encore, en fait, que ledit bateau a été en partie déchargé le 5 mars dernier et que le déchargement n'en a été arrêté que par la défense signifiée au batelier par les demandeurs, le 6 mars dernier, jour déclaratif de la faillite ;

En droit, attendu qu'il est de doctrine et de jurisprudence que le législateur, en prescrivant pour la non-admissibilité de la revendication, que la marchandise soit entrée dans les magasins du failli, a entendu le mot *magasin* dans le sens large ;

Qu'il faut donc comprendre ces mots en ce sens que la revendication n'est pas admissible dès que la marchandise a été de fait mise en la possession du failli, de manière qu'il a pu en disposer exclusivement et comme il l'entendait ;

Et attendu que si tel est le sens de la loi, il s'agit de rechercher comment il faut apprécier à ce point de vue, la marchandise restant dans un bateau dont le déchargement a commencé ;

Attendu qu'il est certain que dès que le destinataire accepte de prendre livraison d'une marchandise chargée à bord d'un bateau, il se trouve vis-à-vis du batelier au lieu et place du chargeur, et est tenu envers lui de toutes les obligations consenties par le chargeur en ce qui concerne la marchandise transportée ;

Attendu que par voie de réciprocité, le batelier se trouve tenu vis-à-vis du réceptionnaire de l'obligation de délivrer qu'il n'avait avant ce moment que vis-à-vis du chargeur ;

Attendu qu'il s'en suit que dès qu'il y a accord entre le batelier et le

réceptionnaire, respectivement pour la délivrance et la réception de la marchandise, le batelier ne détient plus celle-ci qu'au nom et pour compte du réceptionnaire ;

Attendu que, par voie de conséquence, le bateau qui avant cet accord était le magasin du chargeur, devient, depuis cet accord, le magasin du réceptionnaire ;

Qu'il est certain que celui-ci, dès que le batelier a mis le bateau à sa disposition, peut librement disposer de la marchandise, soit la décharger, soit l'envoyer à une nouvelle destination ;

Et attendu que s'il en est ainsi, il faut admettre que lorsque un bateau a été déchargé en partie, le réceptionnaire n'a pas eu seulement la possession pleine et entière de la partie qui est sortie du bateau, mais encore de toute la partie non déchargée ;

Et attendu qu'il s'en suit que, dans l'espèce, la partie revendiquée est entrée dans la possession du failli et se trouve dans un bateau qui doit être considéré, par suite du déchargement commencé, comme étant le magasin du failli ;

Attendu dès lors que les demandeurs ne peuvent être accueillis en leur action ;

Par ces motifs,

Le Tribunal, ouï en son rapport fait à l'audience M. le président, que le Tribunal a commis spécialement à cet effet, en remplacement de M. le juge-commissaire empêché, déclare les demandeurs non fondés en leur revendication ;

Les condamne aux dépens ;

Déclare, etc.

Du 20 Mars 1880. — TRIBUNAL DE COMMERCE DE GAND. — M. VAN HALTEREN, prés. — Pl. M^{es} VERBAERE et FRÉDÉRICQ.

FAILLITE. — REVENDICATION. — MARCHANDISES A BORD DE BATEAUX. — CHARGEUR.

Les marchandises, expédiés au nom du vendeur à l'adresse du failli, qui ne sont déchargées ni pour le tout, ni pour

partie, doivent être considérées comme étant encore en cours de voyage.

En cas de faillite du destinataire, la revendication en est donc recevable.

Les marchandises chargées à bord de bateaux au nom de l'acheteur, comme chargeur, se trouvent en la possession de ce dernier et ne peuvent plus, en cas de faillite, être revendiquées.

Dans ce cas les bateaux sont assimilés aux magasins du failli.

(FRED. MONTIGNY CONTRE ALBERT FRÉDÉRICQ Q. Q.).

JUGEMENT.

Vu l'exploit d'ajournement en date du 11 mars 1880, enregistré et les conclusions des parties ;

Attendu] que la demande a pour objet la revendication : 1^o de 39,284 kilogrammes d'avoine, [chargés en vrac à bord du bateau la *Fleur*, patron Depetter, actuellement en route vers Lille ; 2^o de 41,070 kilogrammes d'avoine, chargés en vrac à bord du bateau les *Deux Frères*, patron Van,] Audenhove, en route vers St-Amand (France) ; 3^o de 238 sacs d'avoine pesant 17,850 kilogrammes, chargés à bord du bateau le *Jeune César*, patron De Block, se trouvant amarré à Gand ; et 4^o de 98 sacs, d'avoine, [pesant 7,350 kilogrammes et de 80,039 kilos avoines supérieures en vrac, chargés à bord du bateau le *Lion de Flandre*, patron Theuninck, se trouvant actuellement à Anvers ; les dits 105,554 kilogrammes d'avoine, facturés le 28 février dernier pour 105,603 kilos au prix de fr. 18,216, valeur au 21 mars et les 80,039 kilos avoines supérieures, facturés encore le 28 février au prix de fr. 14,807.22, valeur 27 mars ;

En ce qui concerne les marchandises se trouvant à bord du *Jeune César*, patron De Block et du *Lion de Flandre*, patron Theuninck :

Attendu que ces marchandises qui se trouvent encore pour le tout dans les bateaux susdits , dont l'un est à Gand et l'autre à Anvers , ne sont pas entrées en la possession effective du failli ;

Que les dites marchandises étant expédiées au nom du demandeur à l'adresse du failli et n'étant pas encore déchargées ni pour le tout, ni pour partie , doivent être considérées comme étant encore en cours de voyage ;

Que la revendication doit donc en être admise aux termes de l'art. 568 de la loi sur les faillites , contre remise des acceptations souscrites par le failli , en payement de la dite marchandise et non payées et contre remboursement de l'assurance qui aurait été prise et de tous autres débours faits par le failli , au sujet de la dite marchandise ;

En ce qui concerne les marchandises chargées à bord du bateau *La Fleur* patron Van de Putte et du bateau *Les deux Frères*, patron Van Audenarde :

Attendu qu'il est établi au procès que ces marchandises ont été expédiées d'Anvers au nom du sieur De Vos-Artman, que c'est de lui que les bateliers ont reconnu les avoir reçues et que c'est à lui seul ou à ses ayants droit , qu'ils peuvent être obligés d'en rendre compte ;

Attendu que, dans ces circonstances, les marchandises se sont trouvées à la disposition exclusive du sieur De Vos , depuis qu'elles ont été chargées à bord des susdits bateaux ;

Que les dits bateaux chargés par le sieur De Vos-Artman , doivent donc être assimilés à ses magasins comme le décide une jurisprudence constante et que dès lors la revendication, par le demandeur, qui n'est ni chargeur , ni expéditeur et qui n'a aucun rapport juridique avec les bateliers à l'égard desquels il n'est qu'un tiers, n'est pas recevable ;

Attendu que le demandeur objecte en vain que c'est par erreur ou même par dol que le chargement des deux bateaux en question aurait eu lieu au nom du failli ;

Qu'en effet , et tout d'abord il n'articule aucun fait dolo ;

Qu'ensuite , il ne prouve pas même l'erreur, la correspondance versée par lui au procès faisant présumer au contraire, que le chargement des deux bateaux litigieux a eu lieu précisément au nom du

sieur De Vos-Artman parce que celui-ci, par ses commettants, avait agréé les deux parties d'avoine, chargées à bord de ces bateaux ;

Qu'au surplus, s'il y avait eu erreur, en ce sens que la marchandise n'aurait pas dû être chargée au nom du sieur De Vos-Artman, il n'en résulterait pas moins qu'elle l'a été en son nom et qu'il en a eu ainsi la disposition exclusive ;

Que ce fait, qui est décisif au point de vue du droit exceptionnel de revendication inscrit dans l'art. 568 de la loi sur les faillites, devrait donc encore trancher le litige, nonobstant l'erreur commise ;

Et attendu que les faits que le demandeur allègue avec offre de preuve, ne sont pas concluants ;

Qu'en effet il ne résulte pas, ni de ce que d'après la facture toute la marchandise aurait été expédiée aux risques et périls de l'acheteur par bateaux divers désignés dans le bas de la facture, ni de ce que deux autres parties du même marché auraient été expédiées au nom du demandeur comme chargeur, que les deux bateaux *La Fleur* et *les Deux Frères*, dont la marchandise, qu'ils avaient à bord, avait été agréée par le sieur De Vos-Artman ou ses commettants à Anvers, même, auraient été par erreur chargés au nom du sieur De Vos-Artman ;

Que la circonstance de l'agrération de la marchandise, à Anvers, explique suffisamment cette différence ;

Que de même on peut comprendre, sans qu'il y ait eu erreur dans le nom du chargeur, que les arrêtés de vente aient mentionné le transbordement, que les connaissements aient été remis au demandeur, et que celui-ci ait payé la commission et les frais de mise à bord ;

Que ces circonstances établissent seulement que la vente avait été faite à charge pour le vendeur de transborder la marchandise à ses frais, de payer la commission, de mettre la marchandise à bord et de retirer partant les connaissements ;

Mais qu'il n'en résulte pas que pour la partie irrévocablement agréée par le sieur De Vos-Artman, ils n'aient pu charger la marchandise directement en son nom, en se mettant ainsi à l'abri de toute contestation ultérieure de sa part au sujet de la qualité ou de la quantité ;

Et attendu qu'il s'en suit qu'en ce qui concerne les bateaux : la

Fleur et les Deux Frères, le demandeur doit être débouté tant de ses conclusions principales que de ses conclusions subsidiaires tendant à être admis à preuve ;

Par ces motifs ,

Le Tribunal, ouï en son rapport fait à l'audience, M. le président que le Tribunal a commis spécialement à cet effet, en remplacement de M. le juge-commissaire, empêché, déclare le demandeur fondé dans sa revendication des avoines à bord des bateaux *le Jeune César*, patron De Block, et *le Lion de Flandre*, patron Theuninck, se trouvant respectivement à Gand et à Anvers ;

Ordonne au curateur de lui remettre les connaissements relatifs aux dits bateaux, ce contre restitution des acceptations qui auraient été signées par le failli en paiement des marchandises revendiquées et contre remboursement de toute assurance ou autres frais relatifs aux dites marchandises, payés par le failli ;

Déclare le demandeur non fondé en son action en ce qui concerne les marchandises à bord des bateaux *la Fleur et les Deux Frères* et le déboute de ses conclusions aux fins d'admission à preuve ;

Compense les dépens ;

Déclare, etc.

Du 20 Mars 1880. — TRIBUNAL DE COMMERCE DE GAND. — M. VAN HALTEREN, prés. — Pl. M^{es} VERBAERE et FRÉDÉRICQ.

1^o FAILLITE. — PAYEMENT ANNULÉ. — 2^o FAILLITE. — ADMIS-
SION AU PASSIF. — NON PRODUCTION DES TITRES DE
CRÉANCE.

1^o *Un paiement annulé par décision judiciaire et qui a été
suivi de la restitution de la somme reçue doit être con-
sidéré comme n'ayant jamais eu lieu.*

2^o *La non production d'effets de commerce du chef desquels
un créancier demande son admission au passif d'une*

faillite ne peut empêcher d'une manière absolue, cette admission.

Le fait de remettre une somme à un tiers à l'effet de payer certains effets de commerce n'entraîne pas de paiement des dits effets, par le remettant, si le tiers ne restitue par les effets au remettant, et s'il n'est pas établi que la somme remise a servi au paiement de ces effets.

(EUGÈNE HENRI & FRÈRES CONTRE CHARLES BODDAERT Q. Q.)

JUGEMENT.

Vu la déclaration de créance déposé à la faillite du sieur Hartog, ci-devant négociant à Gand, par les sieurs Eugène Henri et frères, banquiers à Dinant, et aux termes de laquelle ils se portent créanciers 1^o pour la somme de fr. 14,491.48 montant en principal de dix effets de commerce que le failli leur avait endossés et qui sont revenus impayés et protestés ;

2^o pour fr. 72.50 du chef des frais de protêt ;

Et 3^o pour fr. 2245.26 du chef d'intérêts courus jusqu'au 12 mai 1877, date de la déclaration de faillite ; ensemble fr. 19,809.24.

Vu l'exploit d'ajournement en date du 7 novembre 1878, enregistré, tendant à l'admission des produisants au passif de la faillite, pour ladite somme ;

Vu les conclusions des parties ;

Attendu que le curateur soutient à tort que la faillite se trouve dégagée de toute obligation en ce qui concerne les effets qui servent de base à la demande, par suite du remboursement que les sieurs P. Mariano et C^o, négociants à Anvers, en auraient effectué, le 10 avril 1874, entre les mains des produisants ;

Qu'en effet, le paiement en question a été annulé par jugement du tribunal de commerce d'Anvers, en date du 28 juillet 1877, enregistré sur expédition, le dit jugement rendu en cause du curateur à la faillite des sieurs P. Mariano et C^o contre les produisants, et con-

firmé, de l'aveu du curateur à la faillite Hartog, par arrêt de la Cour d'appel de Bruxelles, du 2 avril 1878 ;

Qu'aux termes du jugement prérappelé, les sieurs Eugène Henry et frères ont été condamnés à payer, à titre de restitution, au curateur de la faillite P. Mariano et C^o, la somme de fr. 14,491.48, plus les intérêts, et qu'il n'est pas contesté qu'ils ont exécuté cette condamnation ;

Que le paiement, dont le curateur à la faillite Hartog se prévaut, ayant été annulé judiciairement, doit donc être considéré comme n'ayant jamais eu lieu ;

Que les producteurs se trouvent donc vis-à-vis de la faillite Hartog dans la même position qu'avant le 10 avril 1874 ;

Attendu que le curateur excipe également à tort de la non-production des effets mêmes qui servent de base à la demande d'admission ;

Qu'en effet, il est reconnu au procès que les producteurs, en restituant au curateur à la faillite Mariano, les sommes qu'ils avaient reçues le 10 avril 1874, contre remise des effets litigieux, n'ont pas reçu ces derniers en retour ;

Qu'il a été allégué d'ailleurs sans contradiction que les dits effets n'ont pas même été retrouvés à la faillite Mariano ;

Attendu que le jugement qui condamnait les producteurs au rapport des sommes reçues n'a pas disposé que ce rapport ne devait être effectué que contre restitution des titres délivrés lors du paiement annulé ;

Attendu que la qualité de porteur des effets litigieux, dans le chef des producteurs, n'est pas contestable en présence des faits prérappelés, mis en rapport avec les cinq exploits enregistrés de l'huissier Charles Jean Vandeputte fils en date respectivement, deux du 21 février 1874, les autres des 5, 9 et 21 mars de la même année, signifiés à la requête des producteurs et contenant assignation du sieur Hartog devant ce tribunal en paiement des effets litigieux ;

Attendu que c'est également en vain, que le curateur soutient que les effets litigieux ont été payés par Mariano avec les fr. 25,000

qu'Hartog avait reçus de son beau-père, lequel a déjà été admis de ce chef au passif de la faillite Hartog, et que la faillite se trouverait ainsi tenue deux fois de la même somme ;

Qu'en effet, si Hartog avait payé les effets litigieux avec les fr. 25,000 en question, il aurait retiré lui-même les dits effets des mains des producteurs ;

Que s'il a préféré remettre les fr. 25,000 reçus de son beau-père entre les mains de Mariano, sans retirer les effets litigieux, il a fait à Mariano une avance de fr. 25,000, dont son compte aura dû être crédité, mais il est inexact dès lors qu'il ait payé les effets litigieux ;

Qu'ainsi la créance du beau-père et celle des producteurs sont tout à fait distinctes et qu'il est donc erroné de soutenir que la faillite payera un double dividende sur une et même créance ;

Et attendu que la demande d'admission ne se trouve pas autrement contestée ;

Par ces motifs ,

Le Tribunal, faisant droit, ouï Monsieur le juge-commissaire en son rapport fait à l'audience, admet les sieurs Eugène Henry et frères au passif de la faillite Hartog à titre chirographaire pour la somme de fr. 16,809.24 ;

Met à charge de la masse le dépens, sauf les frais d'ajournement et de mise au rôle ;

Déclare, etc.

Du 17 Mai 1879. — TRIBUNAL DE COMMERCE DE GAND. — M. VAN HALTEREN, prés. — Pl. M^{es} DE BUSSCHER et BODDAERT.

ACTION EN JUSTICE. — PLAIDER PAR PROCUREUR. — MASSE CRÉANCIÈRE. — FAILLITE NON DÉCLARÉE. — LIQUIDATEUR.

Personne ne peut plaider par procureur.

En dehors du cas de faillite, les créanciers d'un débiteur ne forment pas une masse ayant une existence légale.

Le liquidateur, préposé de commun accord d'un débiteur et de ses créanciers à la liquidation et à la distribution

de l'avoir du débiteur, n'est qu'un mandataire et ne peut exercer, en son nom, même en sa qualité de liquidateur, aucune action appartenant à ses mandants.

(CHARLES HAEMELINCK CONTRE L'UNION DU CRÉDIT).

JUGEMENT.

Vu l'exploit d'ajournement en date du 31 juillet 1879, enregistré, et les conclusions des parties ;

Attendu que le demandeur, agissant comme liquidateur de la masse Bruneel-Ceuterick, a fait assigner la défenderesse aux fins de se voir condamner à payer au demandeur en la qualité qu'il agit 1^o la somme de fr. 2,000, montant du versement de 10 % effectué par le sieur Bruneel-Ceuterick sur quarante actions que ce dernier aurait souscrites à la société défenderesse, 2^o la somme de fr. 270 montant des bénéfices sociaux afférents aux dites actions pour les années 1873 et 1874 et 3^o la somme de fr. 355 pour intérêts dûs au jour de la demande, ensemble fr. 2,625 ;

Attendu que, sous réserve de tous autres droits, moyens et exceptions, la défenderesse se borne à contester au demandeur la qualité de liquidateur en laquelle il agit ;

Mais attendu que personne ne peut plaider par procureur ;

Attendu que, en dehors du cas de faillite, les créanciers d'un débiteur ne forment pas une masse, ayant une existence légale ;

Attendu dès lors que le liquidateur qui aurait été préposé du commun accord des créanciers et du débiteur, à la liquidation et la distribution de l'avoir de ce dernier, n'est qu'un mandataire et ne peut en son nom excercer aucune action qui appartiendrait à ses mandants ;

Attendu que l'action, telle qu'elle est intentée, est donc non recevable et qu'il est superflu de rechercher si le demandeur a été ou non constitué le liquidateur de l'avoir du sieur Bruneel-Ceuterick ;

Par ces motifs,

Le Tribunal, faisant droit, déclare le demandeur non recevable ;

Le condamne aux dépens.

Du 22 Octobre 1879. — TRIBUNAL DE COMMERCE DE GAND. —
M. VERSPIEREN, prés. — Pl. M^{os} VERMANDEL et DE VIGNE.

JUGEMENT. — JUGEMENT PAR DÉFAUT. — TRIBUNAUX DE COMMERCE. — DÉFAUT FAUTE DE CONCLURE. — OPPOSITION. — DÉLAI.

Devant les tribunaux de commerce, il y a lieu de distinguer comme devant les tribunaux civils, le défaut de comparaitre et le défaut de conclure ou de plaider.

L'opposition à un jugement par défaut, faute de conclure, n'est plus recevable après la huitaine de la signification.

(FERDINAND JORION CONTRE SIMON MEINESZ).

JUGEMENT.

Vu le jugement par défaut de ce Tribunal, en date du 15 novembre 1879, enregistré sur expédition, condamnant le sieur Ferdinand Jorion à payer au sieur Simon Meinesz, en sa qualité de liquidateur de la société Meynne-Collet et C^o, une somme de 800 francs ;

Vu l'exploit en date du 20 décembre 1879, enregistré, contenant opposition au dit jugement ;

Vu les conclusions des parties ;

Attendu que le demandeur originaire soutient que l'opposition n'est pas recevable par le double motif : 1^o qu'elle n'a été faite que le 20 décembre dernier, alors que le jugement avait été signifié le 3 du même mois, soit donc après un intervalle de plus de huit jours, et 2^o que le 16 décembre, il avait déjà été dressé un procès-verbal de carence à charge de l'opposant ;

Sur le premier moyen :

En droit :

Attendu que suivant le titre XXV du Code de procédure civile,

traitant de la procédure devant les tribunaux de commerce, l'opposition à un jugement par défaut d'un tribunal de commerce n'est recevable que dans la huitaine du jour de la signification ;

Qu'en effet, l'art. 436 dispose formellement que l'opposition ne sera plus recevable après la huitaine du jour de la signification ;

Que si l'article 438 statue que l'opposition faite à l'instant de l'exécution, par déclaration sur le procès-verbal de l'huissier, arrêtera l'exécution, à la charge par l'opposant, de la réitérer dans les trois jours, par exploit contenant assignation, passé lequel délai, elle sera censée non avenue, cet article n'établit pas un autre délai, mais seulement un autre mode de faire opposition ;

Que cet article 438 suppose donc que l'opposition par simple déclaration sur le procès-verbal de l'huissier se fait dans la huitaine de la signification du jugement ;

Que sinon, l'art. 438, non seulement dérogerait à l'art. 436, mais dirait le contraire de celui-ci, ce qui n'est ni logiquement ni moralement admissible ;

Que sous l'empire du Code de procédure civile, dont le livre II, des tribunaux inférieurs, a été décrété le 14 avril 1806 et promulgué le 24 avril suivant, l'opposition à un jugement par défaut en matière commerciale n'était donc recevable sans aucune distinction que dans la huitaine de la signification ;

Attendu que le titre III du livre IV du Code de commerce, décrété le 14 septembre 1807 et promulgué le 24 septembre suivant, lequel titre traite également de la forme de procéder devant les tribunaux de commerce, confirme le Code de procédure civile avec une seule restriction ;

Qu'il dispose en effet, dans ses articles 642 et 643 que la forme de procéder devant les tribunaux de commerce sera suivie telle qu'elle a été réglée par le titre XXV du livre II de la 1^{re} partie du Code de procédure civile ; que néanmoins les art. 156, 158 et 159 du même Code, relatifs aux jugements par défaut rendus par les tribunaux inférieurs, seront applicables aux jugements par défaut rendus par les tribunaux de commerce ;

Attendu que toute la question est donc de savoir quelle est la por-

tée de l'application à la procédure commerciale des art. 156 et 158 du Code de procédure civile, l'article 159 se bornant à énoncer les cas où le jugement est réputé exécuté ;

Attendu qu'aux termes de l'art. 156, tous jugements rendus par défaut contre une partie qui n'a pas constitué avoué seront signifiés par un huissier commis, et qu'ils seront exécutés dans les six mois de leur obtention, sous peine d'être réputés non avenus ;

Qu'aux termes de l'art. 158, s'il est rendu contre une partie qui n'a pas d'avoué, l'opposition sera recevable jusqu'à l'exécution du jugement ;

Attendu que la procédure commerciale se faisant, sans le ministère d'avoués et la comparution par avoués constituant le seul moyen de répondre à une assignation en matière civile, les articles 156 et 158 qui parlent de la partie qui n'a pas constitué avoué, ne peuvent donc s'appliquer en procédure commerciale qu'à la partie qui n'a pas comparu sur l'assignation, soit en personne, soit par fondée de pouvoirs ;

Attendu que si les articles 156 et 158 ne sont applicables que lorsque le défendeur n'a pas comparu sur l'assignation, ils restent sans application, lorsque le défendeur déserte le débat après avoir comparu, que pour ce dernier cas, l'art. 436 du Code de procédure civile doit seul recevoir son exécution ;

Qu'il est de principe en effet, qu'une exception ne peut être étendue au-delà des limites dans lesquelles elle est portée et que d'ailleurs si l'art. 436 n'avait pas conservé son application pour le cas prérappelé, le titre III du livre IV du Code de commerce, loin de confirmer d'une manière générale la procédure en matière de commerce telle qu'elle avait été organisée par le titre XXV du livre II du Code de procédure civile, aurait formellement abrogé le dit article 436 ;

Que ne l'ayant pas fait, on doit admettre que le dit article doit encore être applicable au moins dans certains cas ; et qu'il résulte de ce qui précède que ce ne peut être que lorsque l'assigné fait défaut après avoir comparu ;

Que les motifs de la restriction apportée par l'art. 643 au Code de procédure civile confirment d'ailleurs cette interprétation ;

Qu'en effet l'art. 643 n'a appliqué à la procédure commerciale les

principes de la procédure civile que parce qu'il n'y avait pas de motif sérieux, alors que l'assigné n'avait pas comparu et qu'il pouvait être supposé n'avoir pas reçu l'ajournement, d'établir des règles différentes pour le délai d'opposition, en matière civile et en matière commerciale ;

Mais attendu que tout doute quant à la remise de l'exploit à l'assigné vient à disparaître lorsque celui-ci a comparu en personne ou par fondé de pouvoir à la première audience ;

Qu'il n'y a donc pas de motif dans ce cas, pour appliquer les articles 156 et 158 du Code de procédure civile, qui ne sont pas applicables en matière civile, lorsque l'assigné a comparu sur l'exploit d'ajournement ;

Attendu qu'il s'en suit que, dans ce cas, l'art. 436 du Code de procédure civile doit recevoir son application ;

Qu'ainsi devant les tribunaux de commerce il y a lieu de distinguer comme devant les tribunaux civils, le défaut de comparaître et le défaut de conclure ou de plaider ;

Que pour ces deux cas, les délais d'opposition sont différents et qu'ainsi sous ce rapport il y a uniformité de procédure en matière civile et en matière commerciale ;

Attendu que telle est d'ailleurs la jurisprudence des cours et tribunaux ; arr. Bruxelles, 30 décembre 1867. P. 1868. 2. 96 ; arr. Liège, 21 novembre 1868. P. 1869. 2. 65 ; arr. Liège, 6 avril 1870. P. 1870. 2. 252 ; arr. Bruxelles, 9 décembre 1875. P. 1876. 2. 50 ; trib. Termonde, 2 février 1878 ;

En fait :

Attendu qu'il n'est pas dénié et qu'il a été acté d'ailleurs à la feuille d'audience du 4 octobre dernier, que M^e Willequet a comparu ce jour pour l'opposant, alors défendeur ;

Attendu qu'il n'est pas dénié non plus que la cause a été successivement remise aux audiences des 18, 25 et 31 octobre, 8 et 15 novembre, que c'est à cette dernière audience seulement que M^e Willequet n'a plus comparu pour l'opposant ;

Que, dans ces circonstances, le défaut donné contre l'opposant n'est

pas un défaut, faute de comparaître, mais un défaut faute de conclure ;

Qu'aux termes de l'art. 436 du Code de procédure, l'opposition à ce jugement par défaut n'était donc recevable que dans la huitaine du jour de la signification ;

Qu'ainsi l'opposition faite le 20 décembre au jugement signifié le 3 du même mois, est tardive ;

Et attendu que le premier moyen à l'appui de la non recevabilité de l'opposition étant fondé, il est superflu d'examiner le second moyen ;

Par ces motifs,

Le Tribunal déclare l'opposant non recevable en son opposition ;

Le condamne aux dépens.

Du 10 Janvier 1880. — TRIBUNAL DE COMMERCE DE GAND. — M. VAN HALTEREN, prés. — Pl. M^{es} WILLEQUET et SÉRÉSIA.

JUGEMENT. — JUGEMENT PAR DÉFAUT. — DÉFAUT FAUTE DE CONCLURE. — DÉLAI D'OPPOSITION. — ORDRE PUBLIC.

L'opposition à un jugement d'un tribunal de commerce, rendu par défaut faute de conclure, n'est plus recevable après la huitaine de la signification du jugement.

Ce délai est d'ordre public.

Conséquemment la fin de non-recevoir tirée de la tardivité, doit être suppléée d'office par le juge.

(PIERRE DE CLERCQ CONTRE JEAN TAPIS.)

JUGEMENT.

Vu le jugement de ce Tribunal en date du 20 mars 1880, enregistré sur expédition, donnant défaut faute de conclure à charge de Pierre De Clercq et pour le profit, le condamnant à payer à Jean Tapis, la somme de fr. 100 du chef de prêt de pareille somme, à lui fait le 25 septembre 1879 ;

Vu l'exploit de l'huissier Snoeck, à Gand, en date du 29 avril dernier, enregistré, contenant opposition au dit jugement ;

Vu les conclusions du demandeur originaire, tendant à l'admission à preuve du prêt dénié ;

Sur l'opposition :

Attendu que le jugement du 20 mars dernier est un défaut *faute de conclure* et non un défaut *faute de comparaitre* ;

Qu'en effet l'opposant a comparu sur l'assignation à la première audience ;

Attendu qu'il résulte de la combinaison des articles 436 du Code de procédure civile, 642 et 643 du Code de commerce et 156 à 158 du Code de procédure civile, que l'opposition à un jugement d'un tribunal de commerce, rendu par défaut *faute de conclure*, n'est plus recevable après la huitaine de la signification du jugement ;

Attendu que, dans l'espèce, le jugement auquel il est fait opposition, a été signifié le 11 avril dernier, suivant exploit de l'huissier Snoeck en date de ce jour, enregistré ;

Attendu que l'opposition qui n'a été formée que le 29 avril est donc tardive et, partant, non recevable ;

Attendu que le Tribunal doit suppléer d'office le moyen de la tardivité ;

Qu'en effet, les délais stipulés par le législateur pour l'opposition comme pour l'appel, ont pour but de simplifier et de presser la marche des procès et d'empêcher qu'ils ne deviennent interminables ;

Qu'à ce point de vue, ils touchent à l'ordre public ;

Que le tribunal irrévocablement dessaisi de la connaissance d'une contestation, n'est plus compétent pour y statuer ;

Qu'il est depuis longtemps de jurisprudence que les délais d'appel sont d'ordre public et partant que la fin de non-recevoir, tirée de la tardivité, doit être suppléée par le juge ;

Attendu qu'il n'y a pas de motif de distinguer entre le délai d'appel et celui de l'opposition, puisque l'appel et l'opposition sont tous deux des voies de recours contre une décision rendue ;

Attendu, dès lors, qu'il y a lieu dans l'espèce de repousser l'opposition comme tardive ;

Par ces motifs,

Le Tribunal, faisant droit, déclare le sieur De Clercq non recevable en son opposition ;

Le condamne aux dépens.

Du 15 Mai 1880. — TRIBUNAL DE COMMERCE DE GAND. — M. VAN HALTEREN, prés. — Pl. M^{es} GODERUS et SIFFER.

CAPITAINE. — PORT DE DESTINATION. — ALLÈGES. — FRAIS D'ALLÈGES. — CONNAISSEMENT. — CHARTE-PARTIE.

Le fret constitue le prix du transport depuis le lieu de l'embarquement jusqu'au port de destination.

Sauf convention contraire, tous les frais que le navire peut avoir à subir dans le cours du voyage sont à charge de l'armement.

Lorsque le port de destination est désigné dans le contrat d'affrètement, les frais des allèges nécessaires au navire pour arriver au dit port, sont à charge du capitaine.

La clause « the cargo to be brought alongside and taken from alongside where the can always lay afloat » n'a pour effet que de dispenser le navire qui se trouve au port d'embarquement ou qui est arrivé au port de destination de se rendre soit pour charger, soit pour décharger dans un endroit où il ne serait pas à flot.

(HALLMAN KARL CONTRE BAUWENS & Co ; BAUWENS & Co
CONTRE O. E. INBERG).

JUGEMENT.

Vu l'exploit d'ajournement en date du 31 octobre 1878, enregistré, par lequel la capitaine Hallman a fait assigner les sieurs Bauwens & Co en paiement des fr. 546.50, qu'il a déboursés pour les allèges qu'il a

dû prendre à Terneuzen à l'effet de conduire à Gand son navire, la barque russe *Nordstierman* ;

Vu l'exploit d'ajournement en date du 19 novembre 1878, enregistré, par lequel les sieurs Bauwens & C^o ont appelé en garantie le sieur O. E. Inberg, vendeur de la cargaison, lequel a endossé à l'ordre des demandeurs en garantie le connaissement à ordre, que lui avait délivré le capitaine Hallman ;

Attendu que ces deux causes inscrites respectivement sous les nos 6076 et 6141 sont connexes, le Tribunal les déclare jointes ;

Y statuant :

Sur la demande principale :

Attendu que parties sont d'accord pour reconnaître, qu'aux termes du connaissement non versé au procès, le capitaine s'était engagé à délivrer à ordre, à sa bonne arrivée à Gand, contre paiement du fret convenu et *autres conditions suivant charte-partie*, le chargement qu'il avait reçu à Ulsaborg du sieur O. E. Inberg, à bord de son navire *Noordstierman*, pour avec le premier vent favorable faire voile sur Gand où son chargement serait débarqué ;

Attendu qu'il résulte à l'évidence de ces termes que le connaissement se réfère à la charte-partie et que le destinataire, porteur du connaissement, se trouve donc tenu de toutes les obligations de l'affrèteur ;

Attendu qu'il s'en suit que, dans l'espèce, la question de savoir à qui les frais d'allèges incombent, doit être tranchée par la charte-partie ;

Attendu en fait qu'il est reconnu au procès, que dans le contrat d'affrètement, le demandeur s'est engagé moyennant le fret convenu à se rendre à Gand, où si près de là que son navire pouvait aller en sécurité, *to Ghent or so near thereunto as she may safely get* ;

En droit :

Attendu que le fret constitue le prix de transport depuis le lieu de l'embarquement jusqu'au port de destination ;

Attendu qu'il s'en suit en principe que, sauf convention contraire, tous les frais que le navire peut avoir à subir dans le cours du voyage sont à charge de l'armement ;

Que, par voie de conséquence, comme l'enseignait déjà Pothier (des

avaries, n° 146) et comme l'enseigne Bédarride (droit maritime, n° 1712) les frais d'allèges qui ne sont occasionnés que par la position connue du port de destination, sont à charge du navire, puisqu'ils constituent une dépense indispensable à l'achèvement du voyage entrepris ;

Que ces principes ont été consacrés par la cour d'appel de Gand, dans son arrêt du 27 mai 1875 (*Pas.* 1875, 2, 340) ;

Attendu donc que, dans l'espèce, où le port de destination a été désigné lors de l'affrètement, le capitaine ne serait en droit de réclamer au destinataire le remboursement de ses frais d'allèges, que si une stipulation spéciale était intervenue à cet égard ;

Attendu que la clause, *or so near thereunto as she may safely get*, ne peut avoir pour effet, dans l'espèce, de mettre les frais d'allèges à charge du destinataire ;

Qu'en effet, le navire peut arriver sans danger à Gand, en allégeant ; que d'autre part, le capitaine en s'engageant à se rendre à Gand, a su ou devait savoir que par suite du grand enfoncement de son navire et la profondeur insuffisante du canal, il aurait dû alléger à Terneuzen ;

Que connaissant cette circonstance et s'engageant néanmoins à se rendre à Gand, moyennant un fret déterminé, il a évidemment, dans la fixation du dit fret, tenu compte de la nécessité d'alléger ;

Qu'il est inadmissible dès lors, qu'en s'engageant à se rendre à Gand et stipulant un fret en conséquence, le capitaine ait entendu ne pas s'obliger à aller plus loin que Terneuzen, ce qu'il faudrait néanmoins admettre si la nécessité d'alléger était assimilée à un défaut de sécurité ;

Qu'il faut évidemment interpréter la convention dans un sens raisonnable, de manière à éviter toute contradiction, ou toute supposition de déloyauté ;

Attendu qu'il n'y a pas non plus de dérogation à la règle générale, quant aux frais des allèges dans la clause également reconnue par les parties, comme ayant été stipulée lors de l'affrètement « *the cargo to be brought alongside and taken from alongside where the can always lay afloat* » ;

Que cette clause en effet ne concerne que le lieu du déchargement ;

Qu'elle dispense le navire qui se trouve au port d'embarquement ou qui est arrivé au port de destination, de se rendre, soit pour charger, soit pour décharger, dans un endroit où il ne serait pas à flot ;

Qu'il en résulte, ce qui est d'une jurisprudence constante, que les allèges nécessaires dans certains cas pour charger ou pour décharger le navire, doivent être payés par le chargeur ou par le réceptionnaire ;

Mais que la clause en question ne peut avoir aucun effet, en ce qui concerne les allèges auxquelles le capitaine devait avoir recours, pour achever le voyage qu'il a entrepris ;

Qu'il s'en suit que le demandeur n'est pas fondé en son action ;

Sur l'action en garantie :

Attendu que celle-ci devient sans objet par suite du non fondement de la demande principale ;

Par ces motifs ,

Le Tribunal, faisant droit sur les deux causes déclarées jointes, déboute le demandeur des fins de son action, déclare sans objet la demande en garantie ;

Condamne le demandeur envers les défendeurs, tant aux dépens de l'action principale qu'à ceux de la demande en garantie.

Du 25 Janvier 1879. — TRIBUNAL DE COMMERCE DE GAND. — M. VAN HALTEREN, prés. — Pl. M^{es} WILLEQUET et SÉRÉSIA.

1^o COMMISSIONNAIRE DE TRANSPORT. — AGENT. — GESTION UTILE. — 2^o REDDITION DE COMPTE. — RECETTES NON EFFECTUÉES.

1^o L'agent d'un transporteur est en droit de porter au débit de son commettant, les sommes qu'il a dû déboursier pour faire parvenir à sa destination, par une autre voie, la marchandise qu'il était en droit d'accepter et que le commettant a refusée.

2^o Celui qui est assigné seulement en reddition de compte n'est pas tenu de ce qui aurait dû être versé entre ses mains, mais seulement de ce qu'il a reçu.

L'erreur dans la manière de passer écriture ne peut prévaloir sur la réalité.

L'agent n'est pas recevable à porter en compte à son commettant, l'indemnité qu'il a payée à un destinataire, qui n'a pas fait de réclamation auprès du dernier transporteur.

(GOOLE STEAM SHIPPING COMPANY LIMITED CONTRE
DONALD C. LUMSDEN.

JUGEMENT.

Vu l'exploit d'ajournement en date du 16 novembre 1878, enregistré et les conclusions des parties ;

Attendu que la demande réduite par conclusions tend au paiement de fr. 2,993.91 pour solde d'un compte de recettes et paiements ;

Attendu que le défendeur fait offre de la somme de fr. 2,553.45 ;

Attendu que la différence de fr. 440.46, qui sépare les parties, a pour objet :

1^o Une somme de 6 livres sterlings 10 shellings soit au cours de fr. 25.16 la livre, environ 163.50, que le défendeur porte au débit de la demanderesse pour frais extraordinaires par lui payés sur une partie de shoddy que la demanderesse a refusé d'embarquer ;

Attendu qu'il n'est pas contesté au procès, qu'à l'époque où il s'agissait d'embarquer la marchandise en question, le défendeur était encore l'agent de la demanderesse à Terneuzen, chargé de recevoir les marchandises à transporter par les steamers de la demanderesse ;

Attendu qu'il est constant également que celle-ci n'avait pas défendu encore à cette époque au défendeur d'accepter des marchandises de cette nature ;

Attendu que si à ce moment, pour gagner un fret plus élevé sur les fruits qu'elle transportait de Gand, elle a refusé le shoddy accepté par son agent, elle doit évidemment rembourser à ce dernier les frais extraordinaires qu'il a dû payer pour expédier cette marchandise par une autre voie ;

Qu'en agissant ainsi, le défendeur en effet n'a posé pour compte de la demanderesse qu'un acte de gestion utile dont elle a profité, puisqu'elle a évité ainsi une action en dommages et intérêts pour défaut d'opérer en temps utile un transport auquel elle était tenue, par suite de l'acceptation de la marchandise par son agent, dûment autorisé à cette fin ;

Que le défendeur est donc fondé dans le premier chef de sa réclamation ;

2^o Une somme de 1 livre ou fr. 25.16, et 4^o une somme de 1 livre 2 s. 10 p. ou fr. 28.60 dont le défendeur débite la demanderesse pour indemnités payées à la maison Merton de Londres ;

Attendu qu'il résulte des pièces versées au procès que le défendeur a reçu en *moins* sur les frets dûs et portés en *recettes*, les deux sommes litigieuses ;

Attendu que le défendeur ne peut être tenu de sommes qui peuvent être dues à la demanderesse, mais qu'il n'a pas encaissées ;

Que cette obligation ne peut résulter de ce que le défendeur aurait erronément dressé son compte à ce sujet, en portant au débit la somme qu'il devait déduire de celle portée au crédit ;

Et attendu qu'il n'est pas poursuivi en dommages-intérêts pour n'avoir pas recouvré le fret total, mais seulement en paiement du reliquat de son compte de recettes ;

Qu'il y a donc lieu également d'accueillir les conclusions du défendeur en ce qui concerne les deux sommes en question ;

3^o Une somme de 8 livres 17 shellings 3 pences ou fr. 223.20 que le défendeur a payée pour un manquant constaté à Birmingham, sur une partie de zinc expédiée par le sieur Body de Cologne, et de laquelle somme le défendeur débite le compte de la demanderesse ;

Attendu que le défendeur n'a pas été autorisé par la demanderesse à payer l'indemnité en question ;

Attendu que s'il y avait un manquant à Birmingham, le destinataire devait réclamer à ce sujet auprès de la société de chemin de fer qui a effectué le transport de la marchandise de Goole à Birmingham ;

Que c'était là que le manquant devait être constaté ;

Qu'en acceptant la marchandise sans protestation, le destinataire

s'est évidemment rendu non recevable à faire toute réclamation ultérieure ;

Que le contrat de transport est donc tenu pour effectué et accompli et qu'il ne peut plus dès lors y avoir lieu à aucun recours ni de la part de l'expéditeur ni de la part d'un transporteur ;

Que le défendeur doit donc supporter lui-même l'indemnité qu'il a payée en sa qualité d'agent, mais sans qu'il fût autorisé à le faire, et alors que la demanderesse ne pouvait être tenue de payer celle-ci ;

Et attendu qu'il résulte de tout ce qui précède que la demande est fondée à concurrence de fr. 2,776.65, plus les intérêts judiciaires ;

Par ces motifs ,

Le Tribunal , faisant droit et déboutant les parties de toutes fins et conclusions contraires , déclare non satisfactoire l'offre faite par le défendeur de payer fr. 2,553.45, le condamne à payer au demandeur celle de fr. 2,776.65, plus les intérêts judiciaires ;

Compense les dépens avant ce jour , condamne le défendeur à tous dépens ultérieurs y compris la minute du présent jugement.

Du 25 Janvier 1879. — TRIBUNAL DE COMMERCE DE GAND. — M. VAN HALTEREN, prés. — Pl. M^{es} CRUYT et WILLEQUET.

FIN DE LA 2^{me} PARTIE.

TABLE ALPHABÉTIQUE

DES MATIÈRES

contenues dans le Tome vingt-cinquième, I^e et II^e parties.

N.-B. — Le chiffre romain désigne la partie, et le chiffre arabe la page.

A.

ABANDON DU NAVIRE ET DU FRET.

V. NAVIRE.

ABORDAGE.

1. *Bateau gênant l'entrée des bassins. — Rupture d'une aussière à la sortie des bassins.* — Doit partager la responsabilité de l'abordage, le bateau qui, sans nécessité se trouve, au moment de l'ouverture de l'écluse du bassin, dans un endroit où il gêne sérieusement l'entrée et la sortie des navires; alors surtout que le dit bateau, en voyant le risque d'abordage, eut pu se déplacer et se laisser dériver, ce qui aurait évité toute collision.

La rupture d'une aussière portée sur le musoir du bassin et dont un bateau se sert pour sortir de celui-ci, ne constitue pas un cas fortuit ou de force majeure, qui puisse exonérer ce bateau de la responsabilité des avaries qu'il occasionne en se jetant, par suite de cette rupture, sur un autre navire; cet événement pouvait être prévu et empêché, et il y a imprudence à se fier à ce mode de sortir du bassin. Anv. 13 déc. 1879.. I. — 333.

2. *Choc d'un navire contre les travaux d'un pont.* — Ne constitue pas un abordage dans le sens des art. 407, 435 et 436 du Code de commerce, le choc d'un navire en marche contre des travaux d'un pont construit dans une rivière (*Résolu implicitement*). Anvers, 29 mars 1879... I. — 56.

3. *Domage causé à des tiers. — Faute commune. — Solida-*

rité. — Même en présence de l'art. 229 de la loi du 21 août 1879, les capitaines, entre lesquels la responsabilité de l'abordage est partagée, doivent répondre solidairement des dommages causés par cet abordage à des tiers, notamment à l'égard de la cargaison existant à bord de l'un ou l'autre navire. Anvers, 16 décembre 1879..... I. — 308.

4. *Faute du capitaine.* — N'est pas en faute le capitaine du navire qui, en présence d'un danger imminent d'abordage, causé par un changement de direction soudain et inattendu d'un autre navire, n'a pu ordonner les manœuvres destinées à éviter la collision qu'au moment même où celle-ci allait se produire et où il était trop tard pour y échapper.

On ne peut non plus imputer à faute au capitaine de n'avoir pas accompli préventivement certaines manœuvres qui auraient pu avoir pour effet d'éviter l'abordage, alors que rien ne permettait encore de prévoir la rencontre, et que la situation respective des deux bâtiments rendait inutile toute modification dans leur marche. Brux. 8 janvier 1880... I. — 175.

5. *Faute.* — *Embarcadère.* — *Remorqueur.* — *Usage du port d'Anvers.* — L'usage du port exige des remorqueurs qu'ils s'écartent des embarcadères et de leurs alentours pour faire place aux navires qui s'y présentent. Anvers, 20 avril 1880..... I. — 205.

6. *Feux de mer et de rivière.* — *Usages d'Anvers* — Il est d'usage à Anvers que les navires portent les feux de mer; cela est notamment le cas pour les bateaux à vapeur qui font le service entre Anvers et Tamise.

Cet usage ne peut être critiqué au cas d'un abordage, lorsque ces feux sont étrangers à la cause de celui-ci. Brux., 8 janvier 1880... I. — 175.

7. *Fin de non-recevoir.* — *Impossibilité de constater le dommage.* — Est non-recevable, la demande en indemnité du chef d'abordage, lorsque la hauteur du dommage n'a pas été régulièrement constatée et ne peut plus l'être. Anvers, 18 mai 1880..... I. — 240.

8. *Indemnité.* — *Chômage.* — *Durée.* — *Fermeture de la navigation.* — *Taux du chômage.* — Le capitaine du navire abordé est fondé à rentrer au bassin, pour faire procéder à l'expertise sur l'étendue du dommage et les causes de l'abordage, quoique l'abordage soit très-peu important (le dommage matériel s'élevant à fr. 213.72), quand d'ailleurs le séjour dans l'Escaut est rendu dangereux par la présence de glaçons.

Si ensuite la navigation sur l'Escaut vient à être fermée par la gelée avant la fin de l'expertise, l'abordeur qui est en faute doit payer à l'abordé l'indemnité de chômage pendant tout le temps qu'il a été empêché de partir.

Il convient d'accorder 36 centimes d'indemnité par tonneau et par jour

à un navire jaugeant 541 tonneux. Anvers, 25 juillet 1879. I. — 51.

9. *Indemnité. — Chômage. — Taux. — Frais de voyage de l'armateur. — Commission pour caution. — Frais de déplacement des témoins. — Frais de reclassement au Lloyd. — Commission au courtier de navire.* — Outre le chômage nécessaire pour effectuer les réparations au navire abordé, il y a lieu de lui allouer un jour pour lui permettre de se faire reclasser au *Lloyd*, ainsi que les frais de ce reclassement. — Pour un steamer de 353 tonneaux belges, il convient d'allouer 60 centimes par tonneau de jauge et par jour, pour chômage. — Quand les armateurs du navire abordé sont représentés par leur capitaine et leur courtier, ils n'ont pas besoin de se transporter eux-mêmes auprès du navire, les frais de voyage qu'ils ont faits pour cet objet, ne doivent pas être remboursés par le navire abordeur.

Quand le navire abordé a dû donner caution pour éviter des saisies de la part des chargeurs, l'abordeur doit restituer les frais de ce cautionnement, soit une commission de 1 pour cent.

Il y a lieu d'accorder des frais de déplacement au pilote étranger qui vient donner des explications aux experts.

Les courtiers du navire abordé ont droit à une commission extraordinaire pour avoir surveillé les opérations, fait des démarches, consulté, etc. Anvers, 25 juillet 1879..... I. — 67.

10. *Indemnité. — Différence du vieux au neuf. — Pont. — Chaudière.* — En matière d'abordage, il n'y a pas lieu d'allouer une réduction du coût des réparations pour différence du vieux au neuf.

Il en est ainsi notamment pour le renouvellement d'un pont que les experts déclarent avoir été en mauvais état lors de l'abordage, et pour les réparations à une chaudière qu'ils estiment devoir obtenir par suite une plus value d'un tiers. Anvers, 22 mars 1880..... I. — 263.

11. *Ordre de s'arrêter. — Distance.* — Un espace de 30 à 40 mètres n'est pas excessif pour qu'un voilier, alors surtout qu'il est chargé, puisse arrêter sa marche dans un canal. Comm. Gand, 11 janvier 1879..... II. — 115.

12. *Remorqueur. — Chômage. — Indemnité. — Taux.* — L'indemnité de chômage d'un remorqueur (*le Valk*) peut-être estimée à 35 francs par jour. — Anvers, 22 mars 1880..... I. — 263.

13. *Remorqueur. — Chômage.* — L'indemnité de chômage due à un remorqueur peut être estimée à 25 fr. par jour. Anv. 20 avril 1880. I.—206.

14. *Manœuvre de la dernière heure. — Faute. — Partage. — Respon-*

sabilité. — Lorsque le patron d'un bateau, mis en péril par la faute d'un autre navire, n'exécute pas la manœuvre utile qu'on l'invite à faire pour conjurer le danger et en fait une toute opposée, contraire aux règles élémentaires de la navigation, il doit partager la responsabilité de l'abordage. Anvers, 16 décembre 1879..... I. — 308.

15. *Remorqueur avec six bateaux.* — *Train.* — *Solidarité.* — *Partage entre eux.* — Constitue une faute majeure, le fait d'un remorqueur sortant des bassins et naviguant en rade d'Anvers avec un attelage de six bateaux, formant avec lui une traine de 174 mètres.

En pareil cas, les bateaux et le remorqueur sont solidairement responsables des dommages causés à des tiers par abordage.

Mais entre eux, le remorqueur et chaque bateau restent séparément tenus des dommages que chacun d'eux a soufferts ou personnellement occasionnés. Anvers, 19 novembre 1879..... I. — 337.

16. *Rencontre d'un voilier et d'un vapeur.* — *Changement de direction du premier.* — *Ralentissement obligé du second.* — Est en faute grave le voilier qui, devant continuer sa route, en face d'un steamer tenu de l'éviter, change deux fois de direction.

Est également en faute mais à un degré moindre le steamer qui voyant une première fois le voilier changer de route, se borne à un mouvement de banc, pour l'éviter, et ne ralentit pas sa marche de dix nœuds à l'heure. Anvers, 13 décembre 1879..... I. — 344.

17. *Vapeur.* — *Passe de Groenendyk et Bath.* — *Modération de vitesse.* — Est encore en faute le steamer qui marche avec une vitesse de dix nœuds à l'heure, dans les passes de Groenendyk et de Bath, qui sont dangereuses à cause des coudes que forme la ligne navigable; ce qui oblige les navires de changer de parallèle et peut donner lieu à des erreurs d'appréciation de la part de ceux qui se trouvant à quelque distance, ignorent que le changement de bord est dû au coude de la passe. Anvers, 13 décembre 1879..... I. — 345.

V. COMPÉTENCE. — ENQUÊTE.

ABRÉVIATION DE DÉLAI.

V. PROCÉDURE.

ACQUIESCEMENT.

1. *Incompétence ratione materiæ.* — *Ordre public.* — L'exécution volontaire d'un jugement rendu sur une question d'incompétence à raison de la matière, ne rend pas non recevable à interjeter appel de ce jugement qui n'a pu être l'objet d'un acquiescement valable. — Brux. 13 mai 1879. I. — 51.

ACTE DE COMMERCE.

1. *Mandat commercial. — Théâtre. — Cartes d'entrée. — Débit. — Libraire. — Rémunération. — Droit d'assister aux représentations. — Compétence.* — Lorsqu'un libraire se charge de débiter des cartes d'entrée pour compte d'un entrepreneur de spectacles, il se forme un mandat commercial, encore qu'il n'ait été stipulé d'autre rémunération que le droit d'assister gratuitement aux représentations. Civ. Anv. 20 juil. 1878. I. — 188.

ACTION EN JUSTICE.

1. *Plaider par procureur. — Masse créancière. — Faillite non déclarée. — Liquidateur.* — Personne ne peut plaider par procureur.

En dehors du cas de faillite, les créanciers d'un débiteur ne forment pas une masse ayant une existence légale.

Le liquidateur, préposé de commun accord d'un débiteur et de ses créanciers à la liquidation et à la distribution de l'avoir du débiteur, n'est qu'un mandataire et ne peut exercer, en son nom, même en sa qualité de liquidateur, aucune action appartenant à ses mandants. Comm. Gand, 22 octobre 1879..... II. — 130.

V. CAPITAINE. — EFFETS DE COMMERCE. — VOITURIER.

AFFRÈTEMENT.

1. *Affrètement au mois. — Fautes du capitaine. — Responsabilité des affréteurs.* — Les affréteurs sont garants, vis-à-vis des armateurs, du recours de tiers à raison des faits du capitaine lorsqu'il est dit dans le contrat (time charter): 1° qu'ils tiendront les armateurs indemnes de toute conséquence de la signature des connaissements et des autres instructions à donner au capitaine; 2° qu'ils pourront demander le remplacement de celui-ci, s'ils ont à s'en plaindre; 3° qu'ils déchargent les mortgagistes, consentant l'affrètement, de toutes les responsabilités comme propriétaires. Anvers, 28 février 1879..... I. — 191.

2. *Clause: « penalty for non performance amount of freight. » — Fréteur en défaut. — Faculté d'affréter ailleurs. — Contrat fait en Belgique. — Loi applicable.* — La clause d'une charte-partie portant que la pénalité pour inexécution sera le montant du fret (penalty for non performance amount of freight) est applicable tant à l'affréteur qu'au fréteur.

Ce dernier en est tenu, alors même que, dans la charte-partie, il est dit également qu'à défaut par les fréteurs de faire la désignation des steamers ou de terminer l'embarquement dans les délais convenus, les affréteurs auront la faculté d'affréter d'autres steamers et de réclamer la différence de fret aux fréteurs en défaut.

Une convention, bien que faite en langue anglaise et d'après une formule souvent employée en Angleterre, mais qui en réalité a été passée en Belgique, entre deux personnes y domiciliées, doit être interprétée d'après la loi belge. Anvers, 27 avril 1880..... I. — 251.

3. *Délais de chargement. — Expiration. — Expertise.* — Encore que le délai de planche et la surestaries conventionnelle accordés pour le chargement soient épuisés et que le capitaine demande à partir, l'affrèteur peut encore provoquer une expertise pour savoir si le chargement est complet. Anvers, 13 janvier 1880..... I. — 229.

4. *Fret sur le vide. — Fin de non-recevoir. — Absence de protêt. — Correspondance.* — Pour que le capitaine puisse au port de reste réclamer le fret sur le vide, il faut qu'il justifie avoir régulièrement mis le chargeur en demeure, au port de charge, d'avoir à compléter le chargement.

Il ne lui suffit pas de réclamer par correspondance, si d'ailleurs sur la réponse du chargeur prétendant qu'il a fourni tout le chargement, le capitaine signe les connaissements sans réserve et met à la voile. Anvers, 24 juin 1878..... I. — 48.

5. — *Port d'ordres. — Droit de changer une première désignation du port de reste. — Protestation. — Tribunal compétent.* — L'affrèteur a la faculté de modifier les ordres par lui donnés au capitaine pour un port de destination, tant que le navire n'est pas sorti du port d'ordres, sauf à rembourser au capitaine les frais et avances qu'il justifierait avoir faits utilement en vue de la destination primitivement indiquée.

L'affrèteur n'est pas tenu de faire décider judiciairement au port d'ordres l'étendue de son droit d'option ; en cas de refus du capitaine de se rendre à un port désigné, il conserve son droit de réclamer des dommages-intérêts moyennant protestation contre le capitaine en même temps qu'il lui indique un autre port. Brux. 14 août 1880..... I. — 392.

6. *Port d'ordres. — Heures courantes. — Dimanche. — Délai de planche.* — Lorsque, dans une charte-partie, il est dit que « l'affrèteur » devra donner, au port anglais à ce destiné, les ordres pour la destination définitive du navire, dans les 12 heures courantes (running » hours) de l'arrivée de celui-ci, sinon que les jours de planche comptent (or lay days to count), » les 12 heures courent le dimanche comme les autres jours ; et ce encore bien que, dans le même contrat, les jours de planche fixés pour le déchargement soient convenus, dimanches exceptés. Anvers, le 13 décembre 1879..... I. — 223.

7. *Port d'ordres. — Modification des ordres antérieurs. — Droit de*

l'affrèteur. — L'affrèteur a la faculté de modifier les ordres par lui donnés au capitaine pour un port de destination, tant que le navire n'est pas sorti du port d'ordres, sauf à indemniser le capitaine des frais qu'il aurait déjà faits en exécution des ordres précédents. Anvers, 11 mai 1880. I. — 235.

8. *Portée en lourd garantie.* — *Embarquement sans pesage.* — *Conséquence.* — *Abordage.* — *Marge.* — Est non recevable, après l'embarquement, une expertise tendant à vérifier le poids des marchandises chargées et la portée en lourd garantie du navire. Une différence de 5 à 6,000 kilos sur 245 tonneaux ne peut donner lieu à réclamation. Anvers, 13 janvier 1880..... I. — 229.

9. *Retard.* — *Demande en résiliation.* — *Délai accordé par le juge.* — *Indemnité de retard.* — Même après protêt suivi de l'intentement d'une action en résiliation de charte-partie, pour défaut de mise à disposition du navire au temps voulu, le tribunal peut accorder un délai modéré pour l'exécution, sauf au frèteur à payer les dommages nés ou à naître du retard. Anvers, 21 décembre 1878..... I. — 36.

V. COURTIER MARITIME. — NAVIRE.

AGENT.

V. COMMISSIONNAIRE DE TRANSPORT.

ALLÈGES.

V. CAPITAINE. — CHARTE-PARTIE.

APPEL.

1. *Appel incident.* — *Distribution par contribution.* — En matière de distribution par contribution, le créancier intimé peut appeler incidemment malgré l'expiration du délai d'appel principal. Brux., 27 déc... I. — 353.

2. *Enquête.* — *Expertise.* — *Demande nouvelle.* — La partie, qui en première instance, a demandé à prouver un fait par toutes voies de droit et par témoins et qui a obtenu une enquête, peut devant la Cour et par voie d'appel incident demander qu'une expertise soit substituée à cette enquête, ce n'est pas là une demande nouvelle non recevable en degré d'appel, conformément à l'article 464 du Code de procédure civile. Bruxelles, 14 août 1880..... I. — 392.

3. *Évocation.* — La Cour, en réformant un jugement par lequel un tribunal civil s'est déclaré d'office incompétent pour connaître d'une action sous prétexte qu'il s'agissait d'une matière commerciale, peut évoquer si les parties le demandent. Gand, 23 juillet 1879..... II. — 24.

4. *Évocation.* — En confirmant un jugement d'incompétence, rendu par un tribunal de commerce, la Cour d'appel ne peut évoquer le fond,

alors même que les deux parties ont conclu devant elle à toutes fins. — La loi ne permet l'évocation qu'en cas d'infirmité du jugement frappé d'appel. Brux., 10 août 1880..... I. — 376.

5. *Taux du dernier ressort.* — En matière de distribution par contribution, la détermination de ressort dépend du chiffre de la créance contestée (loi du 25 mars 1876, art. 31). Lorsqu'une créance contestée excède fr. 2,500 l'appel est recevable, bien qu'elle se compose de deux postes inférieurs à cette somme s'ils sont les éléments d'une seule et même opération. Bruxelles, 27 décembre 1876..... I. — 353.

V. FAILLITE.

ARBITRAGE.

1. *Clause compromissoire.* — *Stipulation expresse.* — *Usage.* — La clause compromissoire n'est valable que pour autant qu'elle ait été expressément insérée dans un contrat et acceptée par les parties, elle ne peut être suppléée comme d'usage dans certains contrats locaux. Anv., 17 juillet 1875..... I. — 349.

2. *Société de commerce.* — *Loi du 18 mai 1873.* — *Détentions d'actions.* — *Désignation d'arbitres par le tribunal civil.* — *Qualité d'actionnaire.* — *Compétence des arbitres.* — Est licite et reste obligatoire sous la loi du 18 mai 1873 la clause d'un acte antérieur de société commerciale qui soumet toute contestation entre associés et pour cause de la société à des arbitres, statuant en dernier ressort comme amiables-compositeurs, à choisir par les parties, sinon à nommer par le tribunal civil du siège de la société.

La contestation de sa qualité d'actionnaire par la partie défenderesse n'est pas un incident préalable dont la connaissance échappe, non seulement aux arbitres, mais au tribunal désigné pour les nommer, et appartient dès lors à la juridiction de droit commun.

Elle appartient à la juridiction arbitrale convenue, alors qu'il est établi en fait et non dénié par le défendeur qu'il a appartenu à la société, qu'il en a acquis des actions, que c'est à raison de leur détention qu'il est recherché et qu'il s'agit pour lui de constater que cette détention a cessé et dès lors toute obligation sociale de ce chef. Liège, 13 juillet 1878.. II. — 102.

V. AVARIE.

ARRIMAGE.

V. CAPITAINE.

ASSISTANCE MARITIME.

1. *Navire échoué.* — *Éléments d'appréciation.* — *Taux.* — Pou

apprécier le taux de l'indemnité due pour assistance d'un navire en détresse, il faut tenir compte : 1° des difficultés et des dangers des travaux de renflouage; 2° de la gravité et de l'imminence du péril du navire échoué; 3° de la valeur de ce navire et de sa cargaison.

Fixation du taux pour le renflouage d'un navire avec cargaison, valant ensemble fr. 475, 000. Bruxelles 8 avril 1880..... I. — 187.

V. CAPITAINE.

ASSURANCES MARITIMES.

1. *Café. — Vice propre. — Valeur saine. — Franchise. — Poids embarqué. — Diminution de poids par fortunes de mer. — Preuve du poids embarqué.* — Pour les chargements de café, on donne généralement au Havre la dénomination de *vice propre* (signe VP), à certaines avaries antérieures à l'embarquement, appelées aussi *land avarie* ou *avarie de terre*.

La franchise d'avarie (dans l'espèce 5 pour cent) stipulée dans une police d'assurance, doit se calculer en prenant pour base la valeur à l'embarquement. Les experts nommés pour rechercher la valeur saine, doivent donc calculer la valeur du café atteint de *land avarie*, comme s'il en était affecté lors de l'embarquement. Cette évaluation doit être comparée à la valeur réelle du café au débarquement (généralement fixée par le produit de la vente publique), mais en ayant soin d'ajouter à cette dernière valeur, l'importance des avaries survenues pendant le voyage par vice propre ou par d'autres causes dont les assureurs ont décliné le risque; (dans l'espèce, il était stipulé que les assureurs ne répondaient pas des avaries dues au contact avec les sacs avariés par fortune de mer).

Les assureurs répondent de la diminution de poids résultant de fortunes de mer, mais non de la freinte ordinaire, ni de la perte de poids qui est la conséquence d'un vice propre, ou d'avarie n'incombant pas aux assureurs (dans l'espèce l'avarie par contact).

Calcul de la franchise dans ces conditions.

La preuve du poids embarqué peut se faire au moyen de la facture originale et du connaissement concordant, même quand il comprend la clause : *poids et contenu inconnus*. Sent. arb. 17 novembre 1879..... I. — 142.

2. *Mise à la chaîne du navire. — Caution personnelle. — Privilège de l'assureur. — Subrogation. — Résiliation de la vente.* — La mise à la chaîne d'un navire est le premier acte de la procédure destiné à réaliser aux assureurs le privilège qui leur appartient sur le navire assuré, aux termes des art. 191 du Code de commerce et 23 de la loi du 11 juin 1874.

Quand à la suite de cette mesure, il intervient entre l'assureur et le propriétaire du navire une convention par laquelle ce dernier, en vue de récupérer la libre disposition de son navire, fournit aux assureurs une caution solidaire, cette convention a pour effet d'obliger personnellement le propriétaire du navire et la caution au paiement des sommes que l'assureur justifie lui être dues sur le navire saisi.

Celui qui a payé les primes d'assurance entre les mains des assureurs se trouve légalement subrogé dans les droits de ces derniers, et notamment dans le privilège que leur confèrent les dispositions précitées.

Avant la mise en vigueur de la loi du 21 août 1879, et sous l'empire de la loi du 11 juin 1874, le privilège de l'assureur du navire comprenait une somme correspondant à deux annuités.

Lorsqu'un navire a été vendu pour un prix payable par termes successifs, à charge pour l'acquéreur de faire assurer le navire et de remettre les polices d'assurance aux vendeurs, on ne peut, si cette vente vient à être résiliée dans la suite, enlever à l'assureur le privilège dérivant de l'assurance, en invoquant contre lui la règle: *Resoluto jure dantis, resolvitur jus concessum*.

En pareil cas en effet, l'établissement du privilège, stipulé par le vendeur dans son propre intérêt, a eu lieu par son fait, aussi bien que par celui de l'acquéreur; celui-ci peut être considéré comme ayant utilement géré les affaires du vendeur, et il y a lieu de lui accorder une action personnelle en remboursement des avances qu'il a faites. Bruxelles, 28 juillet 1874..... I. — 103.

3. *Navire à désigner. — Police flottante. — Application des expéditions par ordre de date.* — En matière de police d'assurance flottante ou d'abonnement, les expéditions des marchandises rentrant dans les conditions de l'assurance forment l'aliment de cette assurance par ordre de date; l'assuré ne peut modifier cet ordre d'application.

Une cargaison entière de marchandises identiquement les mêmes constitue un tout indivisible dont l'embarquement n'est opéré que lorsque le dernier colis est mis à bord.

Dans les polices d'assurance, les mots *embarquement tel mois*, doivent s'entendre, ainsi que dans les ventes, comme signifiant *embarquement terminé*.

En conséquence la cargaison d'un navire dont le chargement a été terminé en avril, est applicable à la police d'assurance stipulant *embarquement avril-mai*, encore que l'embarquement ait commencé en mars.

Le mot *embarquement* se rapporte à la mise des marchandises à bord du navire, et non à la mise sur les allèges destinées à les y transporter, encore que les risques de ces allèges soit compris dans l'assurance.

Les connaissements font foi entre les personnes intéressées au chargement et entre elles et leurs assureurs sans distinguer entre la désignation des marchandises et la date de leur réception à bord; ils doivent être réputés signés dans les 24 heures de cette réception, à moins de preuve contraire. Bruxelles, 1 mars 1880..... I. — 153.

4. *Sauvetage. — Vente publique de marchandises.* — Lorsqu'à la suite d'un sauvetage, les experts déclarent ne pouvoir fixer la valeur des marchandises sauvées, que celles-ci sont grévées de frais de sauvetage et autres et que tous les intéressés entre lesquels la valeur devrait être fixée ne sont pas représentés, il y a lieu d'ordonner la vente publique conformément à l'usage constant, quoique certains propriétaires réclament leurs marchandises en nature. Anvers, 11 février 1880..... I. — 328.

5. *Sinistre déjà arrivé. — Commis. — Gestion d'affaires. — Recours en justice. — Équité.* — Est nulle l'assurance maritime contractée après l'existence du sinistre, sur présentation du risque par un commis prétendument de bonne foi, mais ayant agi à l'insu de son patron qui avait déjà connaissance du sinistre.

Les principes du quasi-contrat de gestion d'affaires proscrivent tout recours en justice, qui n'est pas basé sur l'équité. Anvers, 27 décembre 1879..... I. — 109.

V. NAVIRE.

ASSURANCES TERRESTRES.

1. *Assurance contre incendie. — Fin de non-recevoir. — Déclaration inexacte de l'assuré. — Profession dangereuse. — Débit de tabac, vins et liqueurs. — Nullité de l'assurance.* — L'assureur est recevable à contester la déduction de l'indemnité d'assurance, à moins qu'il n'ait clairement et en connaissance de cause reconnu devoir l'indemnité. Ne constitue pas une fin de non-recevoir le paiement au même assuré d'une autre indemnité à propos du même sinistre.

Un débit de tabac, de vins et de liqueurs constitue une profession dangereuse au point de vue de l'assurance contre incendie, quand d'ailleurs la prime pour ces débits, est, d'après les tarifs de la compagnie, plus élevée que pour les autres professions.

L'assurance doit être annulée, si l'assuré a négligé de faire connaître cette profession, et a inséré ou laissé insérer dans la police qu'on n'exerce

pas de profession dangereuse dans la maison assurée, si d'ailleurs la police stipule que l'assuré doit indiquer la profession exercée dans le bâtiment assuré, qu'il est responsable de l'exactitude de ses déclarations, et qu'il doit donner, sans réticence, sous peine de nullité de l'assurance, toutes les indications nécessaires. Anvers 17 juillet 1879..... I. — 60.

2. *Assurance contre incendie. — Fin de non-recevoir. — Déclaration inexacte de l'assuré. — Profession dangereuse. — Débit de tabac, vins et liqueurs. — Nullité de l'assurance. — Fait du locataire. — Responsabilité du propriétaire.* — Il est de l'essence un contrat d'assurance que l'aggravation du risque est une cause de résiliation de l'assurance.

Est en faute, le propriétaire qui n'a pas déclaré à son assureur l'aggravation du risque survenu au cours de l'assurance par le fait de son locataire, quand même il aurait ignoré cette aggravation.

Le propriétaire n'est pas recevable à alléguer son ignorance et la clandestinité du fait du locataire constituant une aggravation de risque.

C'est au propriétaire à surveiller son locataire et à avertir l'assureur de cette aggravation. Bruxelles, 23 février 1880..... I. — 165.

3. *Déchéance. — Réclamation d'une indemnité exagérée. — Manœuvres frauduleuses de l'assuré. — Faux inventaire.* — Les réticences et déclarations frauduleuses, entraînant la nullité de l'assurance, sont celles dont l'assuré s'est rendu coupable, au moment où le contrat d'assurance a été conclu. (Loi du 11 juin 1874, art. 9).

Les manœuvres frauduleuses employées par l'assuré, soit avant, soit après le sinistre, mais après la conclusion du contrat, pour se faire allouer une indemnité exagérée, n'entraînent pas déchéance de l'assurance, si cette pénalité n'a pas été stipulée dans la police.

Spécialement, l'assuré qui, pour essayer de justifier une réclamation d'indemnité exagérée, a fait usage de faux inventaires, n'est pas déchu du droit de réclamer l'indemnité qui lui est réellement due. Sent. arb. 20 mars 1880. Confirmée par Bruxelles, 10 août 1880..... I. — 180, 371.

V. PRESCRIPTION.

ATERMOIEMENT.

1. *Liquidation amiable. — Liquidateur. — Créancier non produisant. — Actif. — Distribution. — Réclamation. — Non-recevabilité.* — Lorsque les créanciers d'un commerçant ont consenti une liquidation amiable et désigné ceux d'entre eux qui seraient chargés de cette liquidation, l'un d'eux ne peut se plaindre de n'avoir pas été compris dans les distributions et demander aux liquidateurs le paiement des dividendes, qui auraient été

attribués à sa créance, s'il a négligé de produire à la masse, malgré l'invitation qui lui en a été faite. Comm. Liège 7 août 1879..... II. — 69.

V. FAILLITE.

AVARIE.

1. *Règlement. — Dispatcheurs. — Étendue du mandat. — Avarie grosse. — Avarie particulière. — Experts. — Arbitres. — Recours aux tribunaux. — Cause des avaries.* — Les dispatcheurs désignés par les parties, aux fins d'établir et de déterminer le caractère des avaries, d'en faire la classification et la répartition d'après la loi et les us et coutumes sur la matière, les parties convenant de se conformer au règlement à intervenir et de supporter la quote-part des avaries et des dépenses, qui tombera à leur charge, sont, il est vrai, non pas des arbitres, mais des experts. Mais les parties, s'étant engagées à se conformer au règlement des experts, ne sont pas recevables à se pourvoir devant la justice contre ce règlement, à moins que les experts n'aient outrepassé leur mission.

D'après cette clause, les experts n'ont pas pour mission de calculer le montant total des avaries; mais ils sont compétent pour rechercher la cause des avaries, si ce renseignement est nécessaire pour faire la classification.

Les parties sont non recevables à soutenir qu'en faisant la classification, les dispatcheurs ne se seraient pas conformés à la loi et aux us et coutumes, ce point ayant été laissé à l'appréciation des experts. Anvers, 14 sept. 1880..... I. — 390.

V. CAPITINE. — FRET. — VOITURIER.

BILAN.

V. LOUAGE D'OUVRAGE.

BOURSE.

V. JEU-PARI.

CAFÉ.

V. ASSURANCES MARITIMES.

CAPITAINE.

1. *Action en justice. — Navire.* — Le capitaine doit être mis hors de cause, en tant que représentant du navire, quand le propriétaire du navire se trouve régulièrement au procès. Anvers, 23 juin 1880.... I. — 304.

2. *Avarie. — Construction vicieuse. — Responsabilité.* — Le capitaine, comme représentant des armateurs, est responsable des avaries causées, par les installations ou la construction vicieuses de son navire. Anvers, 25 février 1879..... I. — 22.

3. *Avarie. — Vente publique. — Critiques.* — Le capitaine n'est pas recevable à critiquer la vente faite pour compte de qui de droit d'une marchandise avariée, du chef de précipitation ou de publicité insuffisante, lorsqu'il n'a pas fait de réclamation avant la consommation de la vente. Anvers, 25 février 1879..... I. — 22.

4. *Chargement. — Engins employés. — Entrepreneur. — Ouvrier blessé. — Responsabilité.* — L'ouvrier, employé par un entrepreneur d'arrimage au chargement d'un steamer, a action contre le capitaine pour être indemnisé d'une blessure qu'il a reçue par suite de la rupture de la chaîne d'une grue du steamer.

C'est au capitaine à surveiller et à diriger l'arrimage, et il doit connaître le poids des marchandises à embarquer et la force des engins qu'il fournit, sans pouvoir se décharger de ce soin sur un entrepreneur, du moins en ce qui concerne les tiers. Anvers, 4 février 1880..... I. — 231.

5. *Débarquement. — Contestation de la propriété du chargement. — Séquestre. — Compétence. — Tribunaux de commerce.* — Le capitaine de navire est recevable à demander la nomination d'un séquestre chargé de recevoir le chargement et d'en payer le fret, quand la propriété de ce chargement est contestée.

Le tribunal de commerce est compétent pour nommer le séquestre, alors même que la marchandise est saisie conservatoirement. Anvers, 15 juillet 1880..... I. — 291.

6. *Déchargement. — Droits et devoirs du capitaine. — Avarie par pluie et boue. — Étendue de la responsabilité.* — En l'état d'une charte-partie portant que la marchandise sera prise le long du bord par les destinataires, si non qu'elle sera mise à terre par le capitaine et déposée aux frais et risques des propriétaires, le capitaine ne peut débarquer lui-même le chargement si les destinataires déclarent vouloir y procéder eux-mêmes.

Si le capitaine débarque lui-même, il est responsable des avaries occasionnées par pluie et boue.

Sa responsabilité s'étend : 1° aux avaries provenues de ce chef ; 2° aux frais d'ouvriers, voiturage et mise en magasin ; 3° au magasinage et à l'assurance ; 4° aux intérêts commerciaux pendant le retard occasionné par l'expertise sur la valeur de toutes les marchandises restées indisponibles. Anvers, 25 janvier 1879..... I. — 27.

7. *Déchargement. — Place à quai. — Clause. — Frais d'allèges.* — Le destinataire n'est pas tenu de prendre réception de la marchandise, avant que le navire ne soit placé à quai.

La clause portant « qu'immédiatement après l'arrivée du navire, le capitaine a la faculté de mettre la marchandise à terre aux frais et risques du destinataire » ne donne pas au capitaine le droit de débarquer la marchandise dans des allèges aux frais du destinataire, avant que le navire ne soit arrivé à quai. Anvers, 31 janvier 1880..... I. — 118.

8. *Cuir*s. — *Arrimage*. — *Pliage*. — *Préservation d'autres marchandises*. — Le capitaine, qui transporte des cuirs, doit être déclaré responsable des avaries qui résultent du placement des cuirs en petites piles, si cet empilage donne lieu, vu la surface trop restreinte dont il dispose pour chaque pile, à des pliages trop nombreux en dehors des conditions ordinaires d'un bon arrimage. La capitaine n'est pas responsable des avaries inévitables, résultant du pliage des cuirs nécessaire pour retenir la saumure.

Si les cuirs d'un destinataire étaient placés à un endroit où ils fussent exposés à contracter des avaries, avec tel effet qu'ils préservassent les marchandises d'autres destinataires, ceux-ci devraient contribuer dans l'avarie. Anvers, 19 décembre 1879..... I. — 247.

9. *Engagement de s'adresser à un courtier désigné*. — *Obligation de faire*. — *Moyens coercitifs*. — *Dommages-intérêts*. — L'engagement pris par un capitaine vis-à-vis d'un courtier étranger, qui lui procure un affrètement, de s'adresser à son correspondant à Anvers comme courtier et consignataire, constitue une obligation de faire, et non une promesse de mandat révocable à volonté.

Le juge peut ordonner l'exécution de cet engagement, si les parties ne se sont pas expliquées sur la possibilité de cette exécution.

Mais il ne peut condamner d'avance le défendeur au paiement de dommages-intérêts par jour de retard, à défaut d'exécution, si le dommage n'est pas certain et de nature à être immédiatement évalué, soit d'une manière définitive et globale, soit au prorata d'un préjudice quotidien.

Il doit être ordonné au demandeur originaire de libeller les dommages résultant de cette inexécution. Brux. 20 mai 1880..... I. — 364.

10. *Indemnité d'assistance*. — *Clause compromissaire*. — *Propriétaires de la cargaison*. — *Nullité*. — Est nulle, vis-à-vis des propriétaires de la cargaison, la convention par laquelle un capitaine de navire engage des remorqueurs pour le tirer d'un danger vrai ou prétendu, sous promesse de faire régler par arbitres l'indemnité d'assistance leur revenant. Anvers, 12 avril 1879..... I. — 193.

11. *Port de destination*. — *Allèges*. — *Frais d'allèges*. — *Connaissance*

ment. — Charte-partie. — Le fret constitue le prix du transport depuis le lieu de l'embarquement jusqu'au port de destination.

Sauf convention contraire, tous les frais que le navire peut avoir à subir dans le cours du voyage sont à charge de l'armement.

Lorsque le port de destination est désigné dans le contrat d'affrètement les frais des allées nécessaires au navire pour arriver au dit port, sont à charge du capitaine.

La clause « *the cargo to be brought alongside and taken from alongside where the can always lay afloat* » n'a pour effet que de dispenser le navire qui se trouve au port d'embarquement ou qui est arrivé au port de destination de se rendre soit pour charger, soit pour décharger dans un endroit où il ne serait pas à flot. Comm. Gand, 25 janvier 1879..... I. — 138.

12. Rapport d'arrimage. — Expertise postérieure contradictoire. — Valeur respective. — Le rapport d'arrimage fait par les experts nautiques à la seule demande du capitaine, ne constitue pas une preuve complète pour ce dernier, mais élève en sa faveur une présomption qui n'a de valeur que si elle n'est pas combattue par les autres éléments de la cause.

Une expertise contradictoire faite postérieurement en vue de certains faits renverse, quant à ceux-ci, les appréciations contenues dans le rapport d'arrimage.

Si même on pouvait tirer argument de la compétence plus ou moins grande de l'un ou l'autre collège d'experts, il faudrait admettre que les deux expertises se neutralisent et le capitaine, dans ce cas, reste sous le coup de la présomption de faute édictée par l'art. 230 du Code comm. Anvers, le 25 février 1879..... I. — 22.

13. Responsabilité. — Chargement sur le pont. — Marchandises sujettes à avarie. — Lors même que le capitaine a la faculté de charger sur le pont, il ne peut le faire que pour les marchandises qui ne sont pas sujettes à s'avarier facilement et il est responsable en toute hypothèse s'il ne justifie pas avoir pris les précautions nécessaires pour les mettre à l'abri des avaries. Anv. 4 février 1880..... I. — 341.

14. Responsabilité. — Faute. — Présomption de faute. — Responsabilité du capitaine vis-à-vis de ses armateurs. — Acte illicite commis par l'équipage. — L'armement est civilement responsable des faits de l'équipage, mais le capitaine n'est tenu vis-à-vis de l'armement à l'indemniser, que si l'armateur prouve que le dommage est imputable à la faute, à la négligence ou au dol du capitaine.

Dans les rapports du capitaine avec ses armateurs, il n'incombe pas au

capitaine de fournir la preuve de l'absence de faute, c'est aux armateurs à établir que le dommage qu'ils subissent est imputable aux faits du capitaine, contrairement au principe qui régit les rapports du capitaine avec le chargeur, d'après lequel le dommage aux marchandises chargées est présumé imputable au capitaine.

Le capitaine n'a pas, vis-à-vis de ses armateurs, la responsabilité de tous les actes illicites commis clandestinement par son équipage, actes qui peuvent lui échapper malgré la plus grande diligence. Anvers, 9 avril 1880..... I. — 202.

15. *Responsabilité. — Incendie du navire. — Présomption de faute. —*

Le capitaine est responsable des marchandises dont il se charge.

En cas d'incendie de son navire, il n'est dispensé de rembourser le montant des avaries que s'il prouve que l'incendie n'est point imputable à sa faute, mais bien à un événement fortuit ou de force majeure.

L'incendie ne constitue pas, par lui-même, un cas fortuit ou de force majeure.

Si, aux termes de l'art. 350 du Code de commerce, le dommage provenant du feu est présumé fortuit, ce n'est que dans les rapports de l'assuré avec l'assureur, mais cette disposition ne peut pas être invoquée par le capitaine contre les assureurs ou les chargeurs. Anvers, 24 mai 1880.

I. — 319.

16. *Responsabilité. — Manquant. — Clause: poids inconnu. —* Quand le connaissement porte la clause: poids et quantité inconnus, le capitaine ne saurait être rendu responsable d'un manquant à moins qu'il n'ait dû nécessairement s'en apercevoir. Anvers, 18 mai 1880..... I. — 266.

17. *Responsabilité. — Marchandise déchargée. —* Le capitaine reste responsable de la marchandise tant qu'elle est sous sa garde, même après son déchargement. Il est tenu des avaries, s'il ne justifie pas avoir pris toutes les mesures de précaution nécessaires. Anvers, 31 janvier 1880. I. — 101.

18. *Responsabilité. — Obligation à l'arrivée. — Défaut d'avis d'arrivée. — Chargement sans connaissement. — Obligations du chargeur. —* Le capitaine n'a pas l'obligation de donner avis au destinataire de son arrivée.

Cela est vrai, même quand la marchandise a été chargée sans connaissement.

C'est au chargeur, en pareil cas, à prévenir le destinataire de l'expédition.

Le capitaine retenu par les glaces à Flessingue n'est pas tenu d'expédier à Anvers, par une autre voie, une marchandise sujette à détérioration. Anvers, 18 mai 1880..... I. — 241.

V. ABORDAGE. — AFFRÈTEMENT. — CONNAISSEMENT. — FRET.

CAUTIONNEMENT.

V. COMPÉTENCE.

CESSION DE CRÉANCE.

1. *Dation en paiement. — Prix. — Créance éteinte sous condition.* — Constitue une dation en paiement, la convention par laquelle un débiteur affecte au remboursement de ce qu'il doit à son créancier une créance qui lui appartient du chef de la vente d'un immeuble, dont il déclare lui céder et déléguer le prix pour en disposer comme bon lui semblera. Elle ne constitue pas un nantissement déguisé, bien que l'acte n'indique pas en termes exprès le prix de la cession qui consiste dans le produit éventuel de la créance cédée. Une créance peut n'être éteinte par une dation en paiement qu'en partie et sous condition. Gand, 23 juillet 1879. II. — 94.

CHARTÉ-PARTIE.

1. *Lieu de destination indiqué. — Clause : « Or so near thereunto as she may safely get. » — Frais d'allèges.* — Lorsque par sa charte-partie le capitaine s'est engagé à transporter le chargement dans un port qui est indiqué, ou aussi près de là que le navire peut aller en sûreté (*or so near thereunto as she may safely get*), il doit délivrer la marchandise au port indiqué. En conséquence, si, à cause des dimensions de son navire, il est obligé de transborder tout ou partie du chargement en allèges les frais de ces allèges sont à sa charge. Anvers, le 13 décembre 1879.... I. — 215.

V. CAPITAINE. — VENTE. — AFFRÈTEMENT.

CHÈQUE.

V. EFFETS DE COMMERCE.

CHOSE JUGÉE.

V. FAILLITE.

CLAUDE D'ADRESSE.

V. CAPITAINE.

COMMERÇANT.

1. *Liquidateurs d'une société commerciale. — Paiement leur faits. — Caractère.* — Les liquidateurs d'une société commerciale ne deviennent pas commerçants par l'acceptation et l'accomplissement de leurs fonctions.

Les paiements qu'on leur fait n'ont pas une cause commerciale, puisqu'ils ne sont pas faits à des commerçants ni destinés à des opérations de commerce. Anvers, 13 janvier 1879..... I. — 34.

COMMIS.

V. LOUAGE. — PRIVILÈGE.

COMMIS INTÉRESSÉ.

V. SOCIÉTÉ.

COMMISSION ROGATOIRE.

V. ENQUÊTE.

COMMISSIONNAIRE DE TRANSPORT.

1. *Agent. — Gestion utile.* — L'agent d'un transporteur est en droit de porter au débit de son commettant, les sommes qu'il a dû déboursier pour faire parvenir à sa destination, par une autre voie, la marchandise qu'il était en droit d'accepter et que le commettant a refusé. Comm. Gand, 25 janvier 1879..... I. — 141.

2. *Expéditeur. — Instructions. — Droits de celui pour compte de qui se fait la réexpédition.* — En principe, un commissionnaire de transport doit suivre les instructions de celui qui lui expédie les marchandises.

Quand même l'expéditeur lui a dit que la réexpédition qu'il prescrit se faisait pour compte d'un tiers, le commissionnaire n'est pas tenu de prendre les ordres de ce dernier et ne pourrait même s'engager à les suivre, s'ils étaient contraires à ceux de l'expéditeur. Anv. 18 juin 1880.. I. — 311.

COMPÉTENCE.

1. *Commis de marchand. — Action du patron. — Dommages-intérêts. — Tribunal de commerce.* — N'est pas de la compétence commerciale, l'action en dommages-intérêts et en restitution d'échantillons intentée par le marchand contre son commis. Comm. Brux., 6 nov. 1877. II. — 8.

2. *Cautionnement. — Dette commerciale.* — Le cautionnement, même solidaire, consenti pour obliger le débiteur d'une dette commerciale, constitue une obligation civile.

La circonstance que la caution garantirait le paiement d'effets de commerce ne suffit pas, à elle seule, pour caractériser un aval.

Le tribunal civil est exclusivement compétent à l'égard de la caution. Bruxelles, 7 avril 1880..... I. — 82.

3. *Compétence commerciale. — Cautionnement.* — Le cautionnement, même solidaire et donné à l'occasion d'une obligation commerciale contractée par un commerçant, est un contrat civil, à moins qu'il ne soit fait dans une forme commerciale ou que la caution ne soit personnellement intéressée dans les opérations que le cautionnement sert à garantir.

Il importe peu que le débiteur principal, en signant des effets de commerce, ait fait mention d'une procuration donnée par la caution, si

celle-ci ne lui avait pas donné mandat de signer pour elle ces effets. Bruxelles, 13 mai 1879..... II. — 51.

4. *Domage. — Réparation. — Commerçant. — Ouvriers. — Transport à domicile.* — Est de la compétence des tribunaux de commerce, l'action dirigée contre un fabricant de meubles en réparation du dommage occasionné par la négligence que des ouvriers auraient commise en abandonnant sans surveillance la charrette qui avait servi au transport d'un meuble pendant qu'ils plaçaient le meuble chez l'acheteur. Anv. 26 décembre 1879..... I. — 284.

5. *Marques de fabriques. — Saisie-description. — Autorisation de saisir. — Président compétent.* — Pour ce qui concerne les intérêts privés, les tribunaux de commerce connaissent non seulement de la contrefaçon, mais aussi de la propriété des marques commerciales et industrielles proprement dites. — Les contestations du chef de marques agricoles ou autres, se rattachant à une profession civile, restent seules réservées à la juridiction civile. (loi du 1^{er} avril 1879, art. 15).

Néanmoins le président du tribunal civil doit autoriser la saisie-descriptive des objets contrefaits, sans qu'il y ait à distinguer si le fond du litige est de la compétence du juge civil ou du juge commercial. Civ. Anv. 30 avril 1880..... I. — 199.

6. *Presse. — Diffamation. — Tribunaux civils.* — Les actions en dommages-intérêts pour diffamation par la voie de la presse sont de la compétence des tribunaux civils, alors même que l'imprimeur seul est en cause. Liège, 26 novembre 1879..... II. — 30.

7. *Imprimeur. — Quasi-délit commis par la voie de la presse. — Articles calomnieux ou injurieux.* — Les tribunaux de commerce sont incompétents pour connaître de l'action en dommages-intérêts intentée contre l'imprimeur d'un journal, du chef d'un article calomnieux ou injurieux.

Les tribunaux civils sont seuls compétents pour connaître d'une pareille action. Brux. 2 janvier 1880..... II. — 76.

8. *Quasi-délit. — Imprimeur. — Impression et distribution d'un écrit politique. — Diffamation. — Dommages-intérêts.* — Les tribunaux de commerce ne sont compétents pour connaître des actions en dommages-intérêts résultant d'un délit ou quasi-délit commis par un commerçant, que si le fait a été commis dans l'exercice de son commerce ou s'y rattache directement.

Ainsi ils sont incompétents pour connaître de semblable action intentée à un imprimeur du chef de l'impression, de la publication et de la distribu-

tion d'un écrit, s'il agit non dans un but de spéculation commerciale, mais dans un but politique.

Constitue une faute entraînant la responsabilité de son auteur, le fait d'imprimer et de distribuer un écrit faussement attribué à un tiers et dans lequel celui-ci est représenté méchamment comme professant des opinions politiques qui ne sont pas les siennes et comme reniant son passé dans des termes injurieux pour ses anciens amis politiques. Gand, 23 juillet 1879.

II. — 24.

9. *Privilège. — Privilège sur navire.* — Le tribunal de commerce est compétent pour reconnaître l'existence d'un privilège, en matière maritime, et en conséquence ordonner le délaissement du navire faute de satisfaire aux causes du privilège. Anvers, 23 juin 1880..... I. — 304.

10. *Quasi-délit. — Négociant. — Disposition indue.* — Les tribunaux de commerce sont seuls compétents pour connaître des quasi-délits commis par un négociant, lorsque le fait dommageable constitue un acte de commerce; tel est, par exemple, le fait de disposer indûment sur un négociant. Comm. Bruxelles, 5 novembre 1879..... II. — 35.

11. *Société de peseurs et mesureurs.* — La société ayant pour objet l'entreprise de travaux de pesage et de mesurage, avec l'aide d'ouvriers et sous la direction des membres de la société, est commerciale. Anv. 30 août 1879..... I. — 343.

12. *Société de transports. — Responsabilité de maître à ouvrier.* — Est de la compétence des tribunaux de commerce l'action en responsabilité dirigée contre une société de transports relativement au dommage occasionné à un tiers par l'un de ses ouvriers. Anvers, 15 janvier 1880
I. — 340.

13. *Compétence territoriale. — Lieu de paiement. — Facture. — Énonciations. — Effets.* — L'énonciation dans une facture, que la marchandise est payable au comptant au domicile du vendeur, suffit pour attribuer compétence au tribunal de ce lieu, alors même que la facture porterait au bas la mention : valeur en ma traite à telle date.... surtout si l'échéance de la traite correspond à celle du comptant d'après les usages du commerce. Comm. Liège, 15 janvier 1880..... I. — 90.

14. *Étrangers. — Contrat passé à l'étranger. — Exécution partielle en Belgique.* — L'art. 52, § 3 de la loi du 25 mars 1876, en employant le mot *obligation*, n'a pas entendu viser l'obligation spéciale dont l'exécution est demandée par la citation, mais bien la cause de l'obligation, c'est à-dire le contrat, quasi-contrat, délit ou quasi-délit qui sert de base à l'action.

En conséquence, il suffit qu'un contrat a été ou doive être exécuté, au

moins partiellement, en Belgique, pour que les tribunaux belges soient compétents, entre étrangers, de toutes les actions qui en découlent.

En tous cas, lorsque la marchandise achetée devait être conduite et agréée à Anvers, le tribunal d'Anvers est compétent pour l'action en dommages-intérêts intentée par l'acheteur contre son vendeur, tous deux étrangers, et ayant traité à l'étranger, du chef de mauvaise qualité de la marchandise. Anvers, 5 septembre 1879..... I. — 217.

15. *Étrangers. — Contrat passé à l'étranger. — Exécution partielle en Belgique. — Clause : franco à bord. — Lieu de livraison. — La stipulation franco à bord n'implique pas nécessairement livraison de la marchandise au lieu de départ.*

Il en est ainsi notamment lorsque le contrat stipule une vérification à l'arrivée.

Dans ce cas, l'obligation du vendeur doit se parfaire au lieu d'arrivée, et les contestations auxquelles le débarquement de la marchandise donne ouverture, sont de la compétence du juge du lieu d'arrivée.

Il importe peu que toutes les parties soient étrangères, que l'achat ait été fait à l'étranger et que le paiement doive s'y opérer. Bruxelles, 16 avril 1880..... I. — 301.

16. *Étrangers. — Mesures provisoires et conservatoires. — Abordage. — Expertise. — Mission des experts. — Causes de l'abordage. — Constitue une mesure provisoire et conservatoire (dans le sens de l'art. 52, 5° de la loi du 25 mars 1876), toute mesure qui, sans préjudicier au fond du débat, est destinée à fournir des éléments de solution pour le fond du litige.*

En conséquence le juge, compétent pour ordonner une expertise tendant à faire évaluer le dommage subi dans un abordage, peut en outre charger les experts de donner leur avis sur les causes de l'abordage. Anvers, 25 mars 1879..... I. — 58.

17. *Gouvernement étranger. — Tiers ayant contracté avec lui. — Les tribunaux belges ne peuvent, sans sortir de leur mission, s'arroger le droit de juger si un gouvernement étranger est ou non régulier, et s'il a fait du pouvoir souverain un usage frauduleux. Civil Anvers, 19 juin 1880. I. — 295.*

Les tribunaux belges peuvent connaître entre deux particuliers d'une contestation de propriété d'un chargement provenant d'un gouvernement étranger et cédé par lui, encore qu'à cette fin il lui faille apprécier et qualifier les actes de ce gouvernement. Anvers, 2 juillet 1880.. I. — 29.

18. *Lois hambourgeoises. — D'après les lois hambourgeoises, le Belge*

ne peut décliner la compétence des tribunaux de Hambourg, lorsqu'il s'y trouve cité par un Hambourgeois en exécution d'un contrat conlu à Hambourg. Anvers, 21 novembre 1879..... I. — 85.

19. *Répétition de l'indû. — Liquidation de société.* — Les tribunaux de commerce sont incompétents pour connaître d'une action en répétition de l'indû formée par un débiteur-actionnaire de la société contre les liquidateurs, action fondée sur la nullité de cette société, et celle du mandat des liquidateurs. Anvers, 13 janvier 1879.... I. — 34.

20. *Tribunaux de commerce. — Question d'état. — Communauté d'anabaptistes.* — La question de savoir si une communauté d'anabaptistes jouit de la personnification civile en Hollande et si elle peut être reconnue comme ayant cette personnification en Belgique, est une question d'état que le tribunal de commerce doit renvoyer devant le juge civil, avant de statuer au fond. Comm. Gand, 3 juillet 1878..... II. — 36.

V. ACQUIESCEMENT. — ACTE DE COMMERCE. — AFFRÈTEMENT. — ARBITRAGE. — CAPITAINE. — EFFETS DE COMMERCE. — FAILLITE. — PROCÉDURE. — SOCIÉTÉ.

COMPTE.

1. *Reddition de compte. — Recettes non effectuées.* — Celui qui est assigné seulement en reddition de compte n'est pas tenu de ce qui aurait dû être versé entre ses mains, mais seulement de ce qu'il a reçu.

L'erreur dans la manière de passer écriture ne peut prévaloir sur la réalité.

L'agent n'est pas recevable à porter en compte à son commettant, l'indemnité qu'il a payée à un destinataire, qui n'a pas fait de réclamation auprès du dernier transporteur. Comm. Gand, 25 janv. 1879. II. — 141.

COMPTE-COURANT.

V. FAILLITE.

CONNAISSEMENT.

1. *Désaccord sur sa rédaction. — Capitaine. — Chargeur. — Départ du navire. — Présomption.* — En cas de désaccord entre le capitaine et le chargeur sur la rédaction des connaissements, suivi d'une assignation en justice pour voir régler les difficultés, le capitaine ne peut pas commencer son voyage avant que le juge n'ait tranché le différend existant entre parties et n'ait autorisé le départ du navire.

En agissant autrement, le capitaine est présumé avoir eu tort. Anvers, 19 février 1880..... I. — 124.

2. *Droits du porteur. — Présomption. — Violation d'une obligation personnelle. — Prétendue collusion.* — Le porteur d'un connaissement

en apparence régulier doit être pour propriétaire et seul en droit de se faire délivrer le chargement (art. 44 de la loi du 21 août 1879). Il incombe à celui qui conteste ce droit d'établir que celui-ci est annulé ou primé par un droit réel lui appartenant.

Il ne lui suffirait pas de justifier que le cédant du connaissement a violé une obligation personnelle contractée vis-à-vis de lui, mais étrangère au cessionnaire. — Pour qu'une allégation de collusion frauduleuse fût relevante, il faudrait que l'on tombât sous l'application de l'art. 2279 du Code civil. Anvers, 2 juillet 1880..... I. — 298.

3. *Erreur. — Preuve. — Énumération des marchandises.* — On peut prouver contre tous ceux qui invoquent le connaissement qu'une erreur a été commise dans les quantités y énoncées; mais, provisoirement foi est due aux énonciations y contenues. Anv., 14 nov. 1879. I. — 87.

4. *Omission. — Force probante. — Défaut de signature. — Capitaine.* — Le capitaine qui a fait usage du connaissement pour réclamer le paiement de son fret, n'est pas recevable à soutenir que le connaissement est irrégulier et ne peut faire foi en justice, parce qu'il n'est pas signé. Anvers, 14 novembre 1879..... I. — 87.

V. CAPITAINE. — EFFETS DE COMMERCE.

CONSEIL JUDICIAIRE.

V. INTERDICTION.

CONTRE-LETTRE.

V. PAYEMENT.

COURTIER.

V. SOCIÉTÉ.

COURTIER MARITIME.

1. *Commission d'affrètement. — Débiteur de la commission.* — Le courtier maritime qui a conclu un affrètement, n'a d'action pour le paiement de son courtage que contre l'armateur. Anv. 18 mai 1880. I. — 243.

CRÉDIT OUVERT.

V. SOCIÉTÉ

DATION EN PAYEMENT.

V. CESSION DE CRÉANCE.

DÉCHARGEMENT.

V. CAPITAINE.

DEGRÉ DE JURIDICTION.

1. *Demande indéterminée. — Évaluation du litige. — Jugement. — Dispositif. — Défendeur.* — N'est pas déterminée, la demande tendant à

l'insertion du jugement à intervenir dans un journal sous peine de fr. 250 de dommages-intérêts.

Lorsque la fixation de la valeur du litige par le demandeur est réelle et sérieuse, il y a lieu de rejeter comme frustratoire l'évaluation supérieure du défendeur et de n'y avoir aucun égard pour déterminer la compétence.

Dans le cas prévu par l'article 33 de la loi du 25 mars 1876, le défendeur doit évaluer le litige au plus tard dans ses premières conclusions, et cette condition est de rigueur.

La circonstance que le dispositif du jugement lui a donné acte de ce qu'il a fixé le litige à fr. 3,000 ne peut lui profiter, s'il résulte des qualités du jugement que cette évaluation n'a eu lieu qu'après ses conclusions sur le fond. Liège, 26 novembre 1879..... II. — 30.

DÉPOT.

V. EFFETS DE COMMERCE.

DISTRIBUTION PAR CONTRIBUTION.

1. *Contredits.* — *Délai de quinzaine.* — *Partie saisie défaillante.* — *Augmentation à raison des distances.* — *Règlement provisoire.* — *Créanciers opposants.* — *Renvoi à l'audience.* — *Saisie.* — *Appel en cause.* — *Époque d'assignation.* — En matière de distribution par contribution, le délai de quinzaine accordé pour prendre communication du règlement provisoire et pour le contredire (C. pr. art. 663) doit à l'égard de la partie saisie qui n'a pas constitué avoué, être augmenté à raison des distances (C. proc. 1033).

En cas de renvoi à l'audience pour vider une contestation entre les créanciers opposants sur le règlement provisoire, la partie saisie doit être assignée à intervenir dans l'instance.

L'assignation peut lui être donnée avant l'expiration du délai pour contredire. Civ. Anvers, 3 juillet 1879..... I. — 94.

V. APPEL.

DOMMAGES-INTÉRÊTS.

V. CAPITAINE. — COMPÉTENCE. — RESPONSABILITÉ. — SOCIÉTÉ. — VENTE. — VOITURIER.

DUCROIRE.

V. SOCIÉTÉ.

EFFETS DE COMMERCE.

1. — *Acceptation.* — *Mineur.* — *Acceptation pour sa mère.* — *Mandat.* — *Responsabilité civile.* — Le mineur qui a signé en son nom per-

sonnel une lettre de change tirée sur sa mère, n'oblige point celle-ci, soit en vertu d'un mandat tacite, soit à raison de la responsabilité civile des parents pour les dommages causés par leurs enfants mineurs. Anvers, 13 janvier 1879..... I. — 32.

2. *Acceptation. — Payement. — Tiers-porteur. — Recours en garantie. — Délai.* — L'accepteur de lettres de change ne peut, vis-à-vis du tiers-porteur, obtenir un délai pour exercer son recours en garantie contre le tireur, alors qu'il ne dénie pas son acceptation. Comm. Liège, 26 juin 1879..... II. — 29.

3. *Chèque. — Irrégularité. — Surcharge. — Refus de payement. — Frais de protêt et de retour.* — Le tiré, qui a promis au tireur de payer un chèque, peut-il refuser le payement, lorsque l'effet contient une irrégularité (une surcharge dans le nom du bénéficiaire)? (Non résolu).

Dans tous les cas, que le refus de payement soit justifié ou non, le porteur a son recours (notamment pour les frais de protêt et de retour), contre le tireur qui est l'auteur de l'irrégularité. Celui-ci ne peut pas objecter que dans pareil cas le porteur aurait dû, suivant l'usage, se porter garant de la sincérité de l'effet, et que moyennant cette garantie, le tiré aurait payé; le porteur ne peut être obligé à donner une pareille garantie. Anvers, 29 mars 1879..... I. — 54.

4. *Chèque. — Signature fausse. — Vol d'une formule imprimée. — Faute. — Responsabilité.* — Aucune disposition légale (lois du 20 mai 1872 et du 20 juin 1873) ne présume valable vis-à-vis du tireur d'un effet de commerce, le payement fait sur un effet ne portant pas la signature véritable du tireur.

Les imprimés de chèques remis par certains banquiers à leurs clients, n'ont aucune valeur par eux-mêmes avant d'avoir reçu la signature du tireur. La perte ou la soustraction d'un imprimé n'exposent pas le client à une responsabilité. Le banquier est responsable s'il paye sur le vu de cet imprimé revêtu d'une fausse signature. Tout au plus pourrait-on mettre à la charge du client une minime part du dommage, s'il était démontré que c'est à la suite de fautes qui lui sont imputables, que le faussaire a pu s'emparer des imprimés et autres accessoires. Anv., févr. 1880. I. — 139.

5. *Billet à ordre. — Loi du 20 mai 1872. — Effet rétroactif. — Compétence civile. — Prescription trentenaire.* — La loi du 20 mai 1872 n'a pas pour effet de rendre commercial un billet à ordre créé antérieurement à cette loi, avec un caractère purement civil.

En conséquence l'action en payement de ce billet demeure de la compé-

tence du tribunal civil et reste soumise à la prescription trentenaire. Civ. Louvain 20 déc. 1870..... II. — 14.

6. *Dispense de protêt. — Convention. — Effets. — Avis de non-paiement. — Déchéance.* — La convention par laquelle une personne en dispense une autre des formalités de protêt, de dénonciation de protêt et d'assignation, pour tous les effets généralement quelconques qu'elle a endossés ou pourra endosser à l'avenir à cette dernière, doit être entendue dans un sens restrictif et n'exempte pas de l'obligation de donner avis du non-paiement dans la quinzaine de l'échéance.

En cas de non-paiement d'une lettre de change, le porteur, quoique tenant une semblable dispense de son endosseur, est tenu, sous peine de perdre son recours contre lui, de l'informer du non-paiement de la lettre dans la quinzaine qui suit l'échéance, conformément à l'article 59 de la loi du 20 mai 1872. Civ. Charleroi, 26 février 1879..... II. — 55.

8. *Dispense de protêt. — Convention. — Effets. — Avis de non-paiement. — Recours.* — La convention par laquelle une personne en dispense une autre de faire protester les effets dont elle serait porteur et qui seraient munis de sa signature à elle, comme aussi de remplir toutes autres formalités judiciaires, avec renonciation formelle à se prévaloir pour ces effets de la déchéance prévue par les articles y relatifs de la loi du 20 mai 1872, est générale et doit être considérée comme comprenant toutes les obligations imposées aux porteurs par l'article 59 de la loi précitée.

Par suite, le porteur est exempté, pour conserver son recours contre celui de qui il tient cette dispense, de l'obligation de l'informer du non-paiement de la lettre de change dans la quinzaine de l'échéance. Civ. Charleroi, 19 mars 1879..... II. — 58.

8. *Endossement en blanc. — Connaissance. — Mandataire. — Mandant. — Action. — Tiers.* — Le porteur d'une traite ou d'un connaissance endossé à son nom a qualité pour en poursuivre le paiement.

La circonstance que le porteur avoue n'être que simple mandataire d'un précédent possesseur de l'effet, auquel cet effet avait été remis avec endossement en blanc, ne dégage pas le tiré de ses obligations vis-à-vis du porteur dans le cas où il n'y a aucune exception à opposer contre le mandant de celui-ci.

Il en est ainsi surtout quand l'action contre le tiré est intentée par le porteur conjointement avec son mandant. Cass. B. 5 fév. 1880. I. — 171

9. *Endossement en blanc. — Connaissance. — Mandataire. —*

Mandant. — Action. — Tiers. — La propriété d'une lettre de change, et partant du connaissance qui y est attaché se transmet par endossement.

L'endossement fait au moyen d'une simple signature sur le dos du titre est valable.

Le porteur d'une traite ou d'un connaissance endossé en son nom a qualité pour en poursuivre le paiement. Gand, 7 mai 1880. I. — 378.

10. Lettre de change. — Acceptation. — Provision. — Dénégation du tiré vis-à-vis du tireur. — Preuves de non-débitio. — Dans les rapports du tireur au tiré, l'acceptation d'une lettre de change suppose la provision, présomption *juris tantum*.

En conséquence, une simple dénégation du tiré, dénuée de toute preuve et de toute présomption, n'est pas suffisante pour arrêter l'exercice de l'action appartenant au tireur en vertu de la traite acceptée; elle ne suffit pas pour invalider son titre; provision est due au titre.

L'accepteur qui a payé, peut ensuite intenter une action en restitution, s'il n'était pas débiteur véritable. Anv. 26 décembre 1879..... I. — 107.

11. Payement. — Serment. — Porteur sérieux de l'effet. — Action en justice. — Maxime : Provision est due au titre. — Est non recevable le serment déféré par l'accepteur d'une lettre de change au tiers-porteur, sur le point de savoir si ce dernier est porteur sérieux de l'effet, s'il en a payé la contre-valeur et s'il n'agit pas pour le compte du tireur ou d'un endosseur précédent.

• Le tiers-porteur d'une lettre de change est recevable à poursuivre en son nom l'accepteur en payement quand même les faits ci-dessus seraient constants. Il en résulterait uniquement que les exceptions opposables au tireur ou à l'endosseur précédent seraient également opposables au tiers-porteur.

Provision est due au titre; en matière d'effets de commerce, la valeur d'un titre régulier ne peut être mise en question par une simple affirmation ou offre de preuve du débiteur, dénuée de tout commencement de preuve. Anvers, 24 juin 1880..... I. — 289.

12. Provision. — Dénégation du débiteur vis-à-vis du tiers-porteur. — Délation de serment. — En matière de lettres de change acceptées et de billets à ordre, provision est due au titre.

Il n'y a pas lieu de s'arrêter à l'allégation du débiteur l'effet, que le tiers-porteur qui le poursuit, n'est pas porteur sérieux.

Si cette allégation est dépourvue de tout commencement de justification,

il n'y a pas lieu d'autoriser le débiteur à fournir des preuves, même par une délation de serment. Anvers, 21 sept. 1880..... I. — 318.

13. *Promesse d'acception. — Faillite du tireur.* — La promesse que fait le tiré au tireur d'accepter une traite ne peut être invoquée par les tiers. Anvers, 29 mars 1879..... I. — 325

14. *Protêt. — Signature.* — Les déclarations mentionnées par l'huissier à la suite d'un protêt ne font pas foi contre la partie qui ne l'a pas signé. Liège, 8 novembre 1879..... II. — 21.

15. *Provision. — Marchandise en dépôt.* — Une marchandise en dépôt chez le tiré, sans que celui-ci se soit engagé à faire des avances, ne constitue pas une provision pouvant obliger le tiré vis-à-vis des tiers-porteurs à payer des lettres de change tirées sur lui par le déposant. Anvers, 13 janvier 1876..... I. — 32.

16. *Solidarité. — Effets. — Art. 537 du Code de comm.* — Hors le cas de faillite, la solidarité qui existe entre les signataires d'un effet de commerce n'autorise le porteur à réclamer de chacun des débiteurs le paiement intégral de ce qui lui est dû, que sous déduction des paiements partiels déjà faits sur sa créance. Brux. 27 décembre 1879... I. — 353.

V. FAILLITE. — LOI PERSONNELLE ET RÉELLE. — VENTE.

ENQUÊTE.

1. — *Citation donnée à la partie d'assister à l'enquête.* — En matière sommaire et commerciale, il n'est pas indispensable d'assigner spécialement la partie adverse pour être présente à l'enquête, pourvu d'ailleurs que les noms des témoins lui aient été dénoncés. Anv. 23 janv. 1879. I. — 30.

2. — *Dénonciation des témoins. — Délai. — Continuation de l'enquête à une audience ultérieure.* — Il suffit, pour satisfaire à la loi, que les témoins soient dénoncés trois jours avant leur audition effective sans tenir compte de ce qu'un jour antérieur avait été primitivement fixé pour leur audition. Anv. 23 janvier 1879..... I. — 30.

3. *Formalités de l'enquête. — Audition du témoin reproché. — Matière sommaire.* — Le juge commercial peut faire entendre les témoins, sauf à statuer plus tard sur la validité de leur témoignage ou bien vider sur le champ l'incident et décider si les témoins seront entendus ou non. Anv. 23 janvier 1879..... I. — 30.

4. *Lieu. — Commission rogatoire. — Juge étranger.* — En principe, c'est au tribunal saisi de l'affaire qu'il incombe de remplir lui-même les devoirs relatifs à la procédure de la preuve qu'il ordonne aux fins d'élucider la cause.

5. *Clôture faute d'actif. — Masse faillie. — Curateur. — Connexité. — Compétence.* — La clôture d'une faillite faute d'actif a le même effet que la liquidation par réalisation et distribution de l'actif ; elle met fin à l'administration du curateur , et le failli peut , sans être assisté de ce dernier , poursuivre ses droits en justice.

L'attribution de juridiction à raison de la connexité entre plusieurs demandes doit être restreinte au cas où le juge est compétent à raison de la matière. Civ. Bruxelles, 28 mai 1879..... II. — 10.

6. *Commerçant en liquidation. — Acte de commerce. — Prescription de six mois.* — Des actes de liquidation posés par un négociant qui a cessé les affaires , ne peuvent le faire considérer comme commerçant que pour autant que ces actes soient nombreux et répétés de façon à constituer sa profession habituelle.

Si cette condition ne se présente pas , ce négociant , au bout de six mois après sa mise en liquidation , ne peut plus être déclaré en faillite. Anvers , 2 septembre 1878..... I. — 41.

9. *Créances hypothécaires. — Payement. — Subrogation légale.* — Le curateur qui , ayant vendu l'immeuble du failli , paie à l'aide du prix de vente au premier créancier inscrit sur cet immeuble conformément à son inscription , la totalité d'une créance due solidairement et hypothéquée en outre sur un meuble du débiteur conjoint , n'est pas censé payer avec les deniers des créanciers hypothécaires postérieurs en rang et comme mandataire de ceux-ci , mais avec les fonds [du failli et en qualité d'administrateur des fonds de ce dernier.

En conséquence , le failli seul est subrogé légalement dans les droits du créancier premier inscrit et la somme que le curateur fait rentrer dans la masse par l'exercice de l'action subrogatoire , n'appartient pas exclusivement aux créanciers hypothécaires postérieurs en rang. Liège , 31 janvier 1880..... I. — 84.

8. — *Date de la cessation de payements. — Protêt non rendu public.* — Pour fixer la date de la cessation de payements du failli , il n'y a pas lieu de faire état d'un protêt non rendu public , et non mentionné au tableau des protêts , l'effet ayant été payé. Anvers , 11 août 1880.
I. — 374.

9. *Déclaration. — Commerçant. — Six mois. — Créance non exigible. — Vérification. — Expertise. — Novation. — Atermoiement. — Dation en payement.* — Pour obtenir un jugement déclaratif de faillite , il faut établir qu'on est créancier , que le débiteur est en état de cessation

de paiement et que pendant les six derniers mois, il avait la qualité de commerçant.

Un créancier à terme ou conditionnel ne peut provoquer une faillite que si le montant de sa créance peut être facilement vérifié et notamment sans qu'il soit nécessaire de recourir à une expertise pour l'établir.

On ne peut pour demander la faillite invoquer une créance déjà reconnue exigible, ne produisant pas intérêts, alors qu'il résulte des conventions des parties qu'elle a été remplacée par une créance conditionnelle, fondée sur une autre cause, d'un import différent et portant intérêts et soutenir dans ces conditions qu'il n'y a pas eu novation entre parties, mais seulement atermolement avec nantissement, dissimulé sous la forme d'une dation en paiement et laissant subsister la créance primitive. Bruxelles, 14 juin 1880..... II. — 109.

10. *Déclaration de créance. — Omission dans le procès-verbal de vérification de créances. — Responsabilité du curateur. — Demande d'admission par voie d'assignation. — Dépôt préalable d'une déclaration régulière au greffe.* — Le curateur auquel un créancier adresse sa déclaration de créance et qui informe le créancier qu'il ne peut accepter la déclaration telle qu'elle est formulée, prend implicitement sur lui de déposer ladite déclaration au greffe.

Il est responsable pour n'avoir pas compris ladite déclaration dans le procès-verbal de vérification de créances.

Il doit, tout au moins, supporter le coût de l'exploit que le créancier est obligé de faire signifier subséquemment pour demander son admission au passif.

Le créancier qui demande son admission au passif par voie d'assignation, après la clôture du procès-verbal de vérification de créances, n'est pas dispensé de déposer au greffe une déclaration de créance régulièrement affirmée. Comm. Gand, 6 octobre 1877..... II. — 80.

11. *Dessaisissement du failli. — Biens futurs. — Créances.* — La disposition de la loi des faillites, portant que le failli, à compter du jour de la faillite, est dessaisi de plein droit de l'administration de ses biens, est générale et n'établit aucune distinction entre les biens que le failli possède au moment de sa faillite et ceux qu'il acquiert par la suite.

Le terme *biens* employé par la loi comprend aussi les actions mobilières et immobilières.

En conséquence, le failli est sans action relativement à une créance née postérieurement à sa faillite. Civ. Anvers, 3 mai 1880..... I. — 331.

12. Faillite de fait. — Accord des intéressés. — Ordre public. — Liquidation comme en cas de faillite. — Bien que la loi ne reconnaisse pas de faillites de fait, en dehors de celles qui résultent de déclarations judiciaires, rien ne s'oppose à ce que les créanciers d'un négociant conviennent entre eux d'un mode de liquidation amiable emprunté à la loi du 18 avril 1851. Cass. Belg. 22 janvier 1880..... I. — 185.

13. État de cessation de paiements. — Preuve. — Renouvellement d'effets. — Est en état de cessation de paiements, le commerçant qui manque à la généralité de ses engagements.

La preuve de cet état ne doit pas résulter nécessairement d'exploits de protêt ou de mise en demeure; elle peut être puisée dans un ensemble de faits propres à l'établir.

Des renouvellements successifs d'effets peuvent, selon les circonstances, être considérés comme un signe de la cessation de paiements. Bruxelles, 11 juin 1877..... II. — 5.

14. Liquidation. — Droits des créanciers après la clôture de la faillite. — Lois de Hambourg. — Suspension des poursuites. — Applicabilité en Belgique. — Aux termes de l'ordonnance de Hambourg sur les faillites, l'action des créanciers antérieurs à la faillite est suspendue pendant 5 ans, à dater de la clôture des opérations de celle-ci.

Cette disposition ne présente rien qui blesse l'honnêteté, l'ordre, ni le droit public belge, et son application peut dès lors être réclamée en Belgique par le débiteur hambourgeois. Brux. 22 avril 1880.. I. — 245.

15. Paiement annulé. — Un paiement annulé par décision judiciaire et qui a été suivi de la restitution de la somme reçue doit être considéré comme n'ayant jamais eu lieu. Comm. Gand, 17 mai 1878. II. — 127.

16. Qui peut être déclaré en faillite ? — Ancien négociant. — Atermolement. — Fin de liquidation. — Le commerçant qui fait avec ses créanciers un acte d'atermolement reste commerçant pour la liquidation.

Pareil commerçant ne cesse définitivement le commerce qu'après avoir satisfait aux engagements qui en étaient résultés. Bruxelles, 2 juin 1879..... II. — 7.

17. Rapport. — Compte-courant. — Effets de commerce. — Remises. — Paiements. — Ne présentent point le caractère de paiements, les remises d'effets de commerce que se font des parties en vertu d'un compte-courant existant entr'elles; par suite, ne peut être annulée par application de l'article 445 de la loi du 18 avril 1851, semblable remise faite par

l'une des parties à l'autre, postérieurement à l'époque de la cessation de ses paiements ou dans les dix jours qui l'ont précédée. Civ. Charleroi, 29 janvier 1879..... II. — 33.

18. *Résolution de vente antérieure. — Acheteur. — Privilège sur la marchandise.* — Lorsqu'une résolution de vente a été prononcée antérieurement à la faillite en faveur de l'acheteur nanti de la marchandise qu'il avait payée, le curateur de la faillite *ne peut demander la restitution de la marchandise* que contre remboursement intégral du prix et des dommages-intérêts dûs à l'acheteur.

A défaut, l'acheteur peut vendre la marchandise et en imputer le produit sur sa créance. Anv. 18 mai 1878..... I. — 347.

19. *Revendication. — Bateau en partie déchargé. — Marchandise encore à bord.* — L'acheteur d'une marchandise chargée à bord d'un bateau acquiert la disposition de la marchandise dès que le déchargement commence.

A partir de ce moment le bateau qui devait être considéré comme le magasin de l'expéditeur, devient la magasin du destinataire.

Conséquemment en cas de faillite du destinataire-acheteur survenant pendant le déchargement, le vendeur n'a pas le droit de revendiquer la partie non déchargée. Comm. Gand, 20 mars 1880..... II. — 121.

20. *Revendication. — Marchandises à bord de bateaux. — Chargeur.* — Les marchandises, expédiées au nom du vendeur à l'adresse du failli, qui ne sont déchargées ni pour le tout, ni pour partie, doivent être considérées comme étant encore en cours de voyage.

En cas de faillite du destinataire, la revendication en est donc recevable.

Les marchandises chargées à bord de bateaux au nom de l'acheteur, comme chargeur, se trouvent en la possession de ce dernier et ne peuvent plus en cas de faillite, être revendiquées.

Dans ce cas les bateaux sont assimilés aux magasins du failli. Comm. Gand, 20 mars 1880..... II. — 123.

21. *Revendication. — Tradition de la marchandise.* — Peuvent être revendiquées les marchandises expédiées au failli, tant que la *tradition* n'en a pas été effectuée dans ses magasins.

La *tradition* dont il s'agit ne consiste pas seulement dans le simple fait matériel du transport de la chose vendue dans le magasin de l'acheteur. Il faut de plus de la part du vendeur, *l'intention* de mettre l'objet vendu à la disposition de l'acheteur, et, de la part de ce

dernier, il faut *l'intention* de s'approprier cet objet. Anv. 18 février 1880
I. — 120.

22. Société commerciale. — Dissolution. — Liquidation. — Loi du 10 mai 1873. — Commerçant retiré. — Délai de six mois. — Déclaration. — Le principe qui résulte de la combinaison des articles 437 et 442 de la loi du 18 avril 1851, et d'après lequel le commerçant qui a cessé le commerce depuis plus de six mois ne peut plus être déclaré en faillite, est applicable aux sociétés commerciales.

Quoique, d'après l'article 111 de la loi du 18 mai 1873, ces sociétés soient, après leur dissolution, réputées exister pour leur liquidation, lorsque la dissolution remonte à plus de six mois, elles ne peuvent plus être mises en faillite, bien que la liquidation ne soit pas terminée.

Il en est surtout ainsi lorsque les liquidateurs n'ont point été autorisés par l'assemblée générale des associés à continuer, jusqu'à réalisation, l'industrie ou le commerce de la société conformément à l'article 115 de la loi précitée.

Il ne suffit pas que la mise en faillite du commerçant retiré des affaires soit demandée, mais il faut qu'elle soit prononcée dans les six mois.
Civ. Charleroi, 16 juillet 1879..... II. — 66.
Civ. Charleroi, 5 mars 1879..... II. — 67.

23. Traite acceptée. — Provision. — Retour à la masse. — Curateur. — Porteur. — Action directe. — En matière de faillite, la provision n'appartient au porteur qu'à la condition que l'envoi des valeurs devant former la provision, soit antérieur au jour où la faillite a été déclarée et aux dix jours qui ont précédé cette date.

Le curateur a action directe contre celui qui détient les fonds de la provision, pour demander contre lui le rapport à la masse pour cause de paiement annulable. Comm. Louvain, 20 mai 1879..... II. — 16.

24. Société anonyme. — Existence légale. — Chose jugée. — Le jugement déclarant d'office la faillite d'une société anonyme, quoique devenu irrévocable, faute de recours en temps utile, n'emporte pas chose jugée sur l'existence légale de cette société.

Le défaut d'existence légale peut, dès lors, être opposé au curateur par un actionnaire assigné en versement du montant des actions qu'il avait souscrites. Cass. Belg. 25 mars 1880..... II. — 46.

25. Unité et universalité. — Droit international. — Concordat obtenu en Angleterre. — Maison de commerce établie en Angleterre et en Belgique. — La loi anglaise sur les faillites permet à un débiteur de solliciter

de la juridiction des faillites un concordat, sans faire déclarer la faillite proprement dite. Le débiteur qui a obtenu ce concordat, se trouve dans un état juridique intermédiaire entre la pleine capacité, et l'incapacité résultant de la faillite.

Cet état intermédiaire, quoiqu'inconnu dans la législation belge, n'est pas contraire à l'ordre public belge, et peut être reconnu par les tribunaux belges.

L'état découlant de la faillite a le caractère de l'unité et de l'universalité. Mais dans la liquidation, on doit respecter les droits réels, les droits de préférence, etc., existant sur les biens qui se trouvent dans un pays étranger suivant les lois de ce pays.

Quand une maison de commerce a, dans deux pays différents, des sièges d'affaires dont l'un n'est pas subordonné à l'autre, elle peut s'adresser indifféremment à la juridiction de l'un ou de l'autre pays, et s'y faire constituer en état de faillite ou dans un état prévu par la loi des faillites de ce pays.

Dans ce cas, les tribunaux de l'autre pays deviennent incompétents pour s'occuper ensuite de la même question. Anvers, 10 juillet 1880. I. — 271.

26. *Vente des immeubles. — Expropriation forcée. — Clause de voie parée. — Curateur. — Exécution.* — Le créancier hypothécaire peut, en exécution d'une clause de voie parée, faire vendre l'immeuble affecté à la garantie de sa créance, malgré la faillite du débiteur.

La disposition de l'art. 564 du Code de commerce (loi du 18 avril 1851) qui accorde au curateur du failli seul le droit de poursuivre la vente des immeubles appartenant à ce dernier, s'il n'y a pas de poursuites en expropriation commencées avant le rejet ou l'annulation du concordat et qui permet au curateur d'arrêter les poursuites commencées en procédant dans les mêmes formes avec l'autorisation du tribunal de commerce, ne l'autorise pas à s'opposer à l'exécution d'une clause de voie parée. Référé. Anvers, 8 juillet 1880..... I. — 381.

26. *Vérification des créances. — Caractère définitif. — Codébiteur solidaire.* — Le codébiteur solidaire du failli ne peut plus remettre en question, par rapport à la masse créancière, les admissions de créances résultant des procès-verbaux de vérification et des jugements rendus sur les contestations. Bruxelles, 27 janvier 1880..... I. — 119.

ACTION EN JUSTICE. — ATERMOIEMENT. — EFFETS DE COMMERCE. — SOCIÉTÉ.

FIGUES.

V. VENTE.

FIN DE NON-RECEVOIR.

1. *Art. 435 et 436 du Code de commerce. — Contrat conclu à l'étranger. — Loi applicable. — Transport de l'étranger à l'étranger. — Les réclamations du chargeur contre un capitaine sont régies, en ce qui concerne les délais à observer pour les protestations et actions, par la loi du lieu du contrat et en ce qui concerne la forme des actes à faire signifier, par celle du port de débarquement. Anvers, 21 novembre 1879. I. — 85.*

2. *Art. 435 et 436 du Code de commerce. — Délai de 24 heures. — Lorsqu'un abordage n'empêche pas un navire de continuer sa route, le capitaine ne doit faire les protestations exigées par l'art. 435 du Code de commerce que dans les 24 heures de son arrivée dans le premier port où il relâche. Comm. Gand, 11 janvier 1879..... II. — 115.*

3. *Art. 435 et 436 du Code de commerce. — État belge. — Les dispositions des art. 407, 435 et 436 du Code de commerce ne sont pas applicables à l'État agissant au nom de l'administration du pilotage et réclamant des dommages-intérêts du chef d'un abordage. Anv., 8 nov. 1879. I. — 93.*

4. *Article 232 du Code de commerce belge. — Manquant. — La fin de non-recevoir de l'art. 232, § 1 de la loi du 21 août 1879 (art. 435 ancien) s'applique aux pertes de toute espèce, et par conséquent au manquant sur la quantité à délivrer par le capitaine.*

La réclamation est encore non recevable à défaut de constatation contradictoire. Anv., 18 mai 1880..... I. — 266.

5. *Art. 232 et 233 (nouveaux) du Code de commerce. — Navigation intérieure. — La fin de non-recevoir tirée de l'absence de protêt dans les 24 heures doit être écartée en matière de navigation intérieure.*

Un retard de 10 jours apporté à la demande en nomination d'experts en matière d'abordage ne rend pas nécessairement la réclamation non recevable. La question de savoir si la demande est tardive doit être résolue d'après les circonstances de la cause. Anv. 13 août 1880.... I. — 369.

6. *Art. 232 et 233 du livre du Code de commerce révisé. — Protestation, forme, contenu. — Termes vagues. — L'acte de protestation exigé par les art. 232 et 233 (du livre II du Code de commerce révisé) doit être pur et simple, et non conditionnel; il ne peut se borner à faire des réserves relativement à un dommage présumé, à reconnaître aux marchandises. Anv. 12 nov. 1879..... I. — 89.*

FRAIS ET DÉPENS.

V. JUGEMENT.

FRET.

1. *Calcul. — Poids embarqué. — Avarie. — Le fret doit être calculé*

sur la quantité embarquée lorsque le poids débarqué a été augmenté dans une proportion assez importante par l'adjonction de l'eau de mer qui a causé une avarie. Anvers, 25 février 1879..... I. — 22.

2. *Minerai. — Constatacion d'humidité. — Capitaine non appelé. — Interprétation de clause.* — Lorsque dans une charte-partie pour transport de minerai, il est dit que « le capitaine reconnaît valable la constatation d'humidité faite à Anvers par l'agent de l'affrèteur... le capitaine » pourra se faire représenter, s'il désire que ces constatations soient » faites contradictoirement ; » c'est au capitaine qu'il incombe de faire connaître à l'agent des affrèteurs son désir d'être appelé à la constatation dont s'agit ; faute de quoi, il n'est pas recevable à critiquer celle-ci, quoique faite sans qu'il ait été appelé ni averti. Anvers, 17 avril 1876. I. — 20.

3. *Payement. — Fin de non-recevoir. — Action intentée.* — Le paiement du fret après l'intentement d'une action en responsabilité contre le capitaine ne constitue pas nécessairement une renonciation à celle-ci. Anv. 4 février 1880..... I. — 341.

4. *Pesage. — Usages.* — Quand le fret est stipulé payable au poids délivré, le capitaine est en droit d'exiger le mode de pesage qui donne le résultat le plus exact, s'il n'en résulte pas d'inconvénients graves. Notamment il peut exiger le pesage effectif de toute la cargaison, au lieu de se contenter du pesage d'un hectolitre sur vingt-cinq, comme on l'a fait généralement jusqu'ici à Anvers. Anv. 9 janvier 1880..... I. — 212.

5. *Poids délivré. — Notes des mesureurs. — Responsabilité. — Livres et carnets de la nation.* — Lorsque les mesureurs, chargés par le capitaine et le destinataire de peser une marchandise au débarquement pour le règlement du fret, ont renseigné à chaque partie un poids différent, le capitaine peut réclamer le fret suivant la note lui remise, mais la nation est responsable vis-à-vis du destinataire de l'erreur qu'elle reconnaît avoir commise.

La nation ne peut invoquer, vis-à-vis du capitaine, pour redresser l'erreur qu'elle allègue, des livres et carnets qui ne sont pas revêtus des formes légales. Anv. 12 janvier 1880..... I. — 221.

6. *Port de débarquement. — Réceptionnaire. — Gouvernement étranger. — Décision. — Autorité en Belgique. — Capitaine. — Avarie. — Réparations. — Affrèteurs — Clause pénale. — Inapplicabilité.* — Le fret se règle au port de débarquement, les réceptionnaires de la cargaison en sont les débiteurs, quels que puissent être d'ailleurs leurs rapports avec les propriétaires de la marchandise.

Les réceptionnaires de la cargaison qui *in limine litis* n'ont pas excipé de ce qu'ils représenteraient un gouvernement étranger, ne sont plus recevables ultérieurement à exciper de cette qualité.

La décision émanée d'un gouvernement étranger, produite à l'appui d'une demande reconventionnelle, n'a point en Belgique l'autorité de la chose jugée; elle ne peut valoir que comme une opinion des fonctionnaires étrangers qui l'ont rendue.

Le capitaine dont le navire a souffert des avaries peut, en thèse générale, les faire réparer où bon lui semble, si le lieu ou le mode choisi par lui n'est pas de nature à porter préjudice à l'affrèteur.

La clause pénale, stipulée pour le cas où le navire mettrait à la voile sans obtenir la permission des autorités locales et sans avoir signé les connaissements, n'est pas applicable au cas où le navire, n'ayant à bord qu'une minime partie de son chargement, prend la mer pour aller faire réparer des avaries. Comm. Ostende, 17 juillet 1878..... II. — 39.

7. *Riz. — Avarie par eau de mer. — Réduction. — Constataction. — Partage des frais. — Buée de la cale. — Interprétation.* — Lorsqu'il est dit dans une charte-partie que les balles de riz avariées d'eau de mer perdront un tiers du fret, les frais d'expertise et autres pour constater l'avarie et ses causes doivent être payés par moitié par chacune des parties, capitaine et destinataires.

Les balles de riz avariées par le buée de la cale et le voisinage des nattes servant de fardage, sans porter des traces d'eau, ne peuvent être rangées dans la catégorie de celles avariées par l'eau de mer et devant subir une réduction de fret.

S'il y a doute, il faut interpréter en faveur du capitaine. Anvers, 6 août 1878..... I. — 43.

8. *Taux non stipulé. — Fixation par le juge.* — Quand le taux du fret n'a pas été stipulé avant le transport, il y a lieu pour le tribunal de fixer lui-même le prix moyen du fret à cette époque. Anvers, 13 août 1880..... I. — 370.

V. AFFRÈTEMENT. — NAVIGATION INTÉRIEURE.

GAGE.

1. *Bail. — Loyer. — Tradition. — Remise de l'acte de bail. — Expédition.* — Le droit de bail est un droit personnel, qui peut être valablement donné en gage pour sûreté d'un engagement commercial. Le gage s'établit, en ce cas, par la remise du titre au créancier gagiste et par la signification de l'acte de nantissement au bailleur.

Il importe peu que le locataire qui a consenti le gage ait continué d'occuper les lieux loués.

La loi n'exige pas la remise de la grosse de l'acte de bail, il suffit que l'expédition authentique de cet acte soit remise au créancier gagiste. Brux., 6 janvier 1880..... II. — 71.

GENS DE MER.

1. *Frais funéraires. — Obligation de l'armement. — Avance par l'État belge. — Prescription.* — La disposition de l'art. 433 du Code de commerce (ancien) déclarant prescrite toute action en paiement de gages et loyers de l'équipage un an après le voyage fini, n'est pas applicable à l'État réclamant à l'armement des frais funéraires d'un marin déboursés par lui.

Ces frais funéraires incombent à l'armement comme conséquence de l'art. 262 du Code de commerce disant que le matelot qui tombe malade pendant le voyage, est traité aux dépens du navire. Anv., 29 nov. 1880.

I. — 336.

GESTION D'AFFAIRES.

V. ASSURANCE MARITIME. — COMMISSIONNAIRE DE TRANSPORT. — SOCIÉTÉ.

HYPOTHÈQUE.

V. FAILLITE.

INDIVISIBILITÉ.

V. SOCIÉTÉ.

INTERDICTION.

1. *Conseil judiciaire. — Prodigalité. — Administrateur provisoire. — Capacité juridique de la personne pourvue d'un administrateur provisoire.* — Le jugement qui nomme un administrateur provisoire, (art. 467 du Code civil), n'enlève pas au prodigue sa capacité de contracter. — Est donc valable, l'acte de société souscrit par un individu pourvu d'un administrateur provisoire, pendant la période qui s'est écoulée entre ce jugement et celui lui désignant un conseil judiciaire.

Le tribunal peut-il nommer un administrateur provisoire à un individu dont la mise sous conseil judiciaire est demandée pour cause de prodigalité? (*non résolue*). Anvers, 8 nov. 1879..... I. — 90.

2. *Conseil judiciaire. — Effets et conséquences du jugement. — Point de départ de l'incapacité. — Rétroactivité. — Fraude.* — Les actes antérieurs à la mise sous conseil judiciaire sont nuls, lorsqu'ils ont été concertés dans le but d'éviter les effets de la mesure poursuivie contre le prodigue.

Ces actes doivent être considérés comme faits en fraude de la loi,

lorsqu'il est prouvé par les circonstances de la cause que les tiers connaissent la procédure suivie contre l'incapable et ont voulu donner à celui-ci un moyen de soustraire tout ou partie de son patrimoine aux conséquences du jugement qui allait être rendu.

Cette nullité doit produire ses effets non seulement entre les parties, mais encore à l'égard des tiers.

Spécialement, un acte de société en nom collectif, fait par le prodigue antérieurement à sa mise sous conseil judiciaire dans le but d'éviter les effets de cette mesure, est nul même à l'égard des tiers créanciers de cette société. Bruxelles, 1 mars 1880..... I. — 158.

INTÉRÊTS.

V. FAILLITE. — SOCIÉTÉ.

JEU-PARI.

1. *Jeux de bourse. — Caractères.* — Des opérations de bourse constituent des jeux et paris et ne donnent pas une action en justice, lorsque ces opérations se sont toutes liquidées par des paiements de différences et qu'elles dépassent de bien loin les moyens pécuniaires de ceux qui s'y sont livrés. Anvers, 26 mars 1877..... I. — 5.

JUGEMENT.

1. *Exécution provisoire. — Jugements des tribunaux de commerce.* — Les jugements des tribunaux de commerce sont de plein droit exécutoires par provision à charge de donner caution sans qu'il soit nécessaire que le tribunal en ait ordonné l'exécution provisoire. Brux. 5 décembre 1878.

II. — 11.

2. *Jugement étranger. — Exequatur. — Tribunal français. — Révision du fond. — Conditions spéciales exigées par l'article 10 de la loi du 25 mars 1876. — Jugement par défaut. — Péremption. — Exécution dans les six mois. — Impossibilité constatée.* — L'art. 10 de la loi du 25 mars 1876 n'a dérogé à la législation antérieure que pour le cas où il existe un traité de réciprocité.

L'examen des conditions spéciales prescrites par cet article n'est donc pas requis lorsque par suite de l'absence de traité il y a lieu de réviser le fond du litige; et spécialement il suffit que le jugement étranger soit exécutoire; il ne faut pas qu'il soit passé en force de chose jugée.

La signification du jugement étranger, suivi d'une demande d'exequatur dans les six mois de sa date, constitue, au point de vue de l'art. 159 du Code de procédure civile, une exécution du jugement rendu par défaut en France à charge d'un Belge qui n'a dans ce pays, ni domicile, ni résidence, ni biens saisissables. Civ. Courtrai, 21 juin 1879... I. — 88.

3. *Jugement par défaut. — Défaut faute de conclure. — Délai d'opposition. — Ordre public.* — L'opposition à un jugement d'un tribunal de commerce rendu par défaut *faute de conclure*, n'est plus recevable après la huitaine de la signification du jugement.

Ce délai est d'ordre public.

Conséquemment la fin de non-recevoir tirée de la tardivité, doit être suppléée d'office par le juge Comm. Gand, 15 mai 1880... II. — 136.

4. *Jugement par défaut. — Tribunaux de commerce. — Défaut faute de conclure. — Opposition. — Délai.* — Devant les tribunaux de commerce, il y a lieu de distinguer comme devant les tribunaux civils, le défaut de comparaître et le défaut de conclure ou de plaider.

L'opposition à un jugement par défaut, faute de conclure, n'est plus recevable après la huitaine de la signification. Comm. Gand, 10 janvier 1880..... I. — 132.

5. *Jugement par défaut. — Exécution. — Procès-verbal de carence. — Opposition. — Non-recevabilité.* — Le jugement par défaut, exécuté par un procès-verbal de carence, lequel a été régulièrement signifié au défaillant par voie postale, n'est plus susceptible d'opposition.

Il importe peu que le défaillant ait refusé de recevoir les significations lui faites. Anvers, 18 février 1878..... I. — 49.

6. *Jugement par défaut. — Frais.* — Les frais d'un jugement par défaut doivent rester, même en cas de réformation à charge du défaillant, lorsqu'il ne justifie pas pourquoi il a laissé faire ces frais. Anv. 29 mars 1879. I. — 325.

7. *Jugement par défaut. — Frais du défaut. — Réfusion des dépens.* — Le défaillant, qui ne justifie pas d'une cause légitime d'absence doit garder à sa charge les frais du jugement par défaut prononcé contre lui, alors même que sur son opposition, la condamnation est partiellement rapportée. Anvers, 9 avril 1880..... I. — 260.

8. *Jugement par défaut. — Frais et dépens. — Réfusion.* — Les dépens, même ceux du défaut, doivent être mis à charge du défendeur sur opposition, quand il succombe dans sa prétention. Anvers, 26 mars 1880.
I. — 162

LAISSÉ PAR COMPTE.

V. VOITURIER.

LOI PERSONNELLE ET RÉELLE.

1. *Loi personnelle et réelle. — Obligation contractée à l'étranger, par un étranger envers un étranger. — Poursuites exercées en Belgique. — Loi applicable. — Effets de commerce.* — Le débiteur ne peut être

préssumé avoir accepté d'autres liens juridiques que ceux que les lois de son pays lui permettraient d'apprécier.

On ne saurait voir une renonciation aux règles favorables que ces lois peuvent comporter, dans le seul fait d'avoir souscrit des traites au profit d'un étranger.

En conséquence, les tribunaux belges doivent appliquer ces lois étrangères, mais seulement en tant qu'elles ne blessent ni les mœurs, ni le droit public belge, ni l'ordre public.

Le créancier n'est pas fondé à prétendre que le débiteur se serait soumis tacitement aux conditions de la loi de tout pays dans lequel il viendrait à le poursuivre. Bruxelles, 22 avril 1880..... I. — 244.

LOUAGE.

1. *Louage d'ouvrage. — Contre-maitre intéressé. — Bilan. — Redressement. — Recevabilité.* — La demande de redressement de bilan est recevable lorsqu'elle est basée sur ce que le bilan n'a pas été dressé régulièrement, et notamment sur ce que les intérêts des capitaux engagés dans l'affaire n'ont pas été déduits des bénéfices bruts. Comm. Gand, 14 février 1880..... I. — 118.

2. *Louage d'ouvrage. — Devis, marché et entreprise. — Délivrance de la chose. — Concours de volonté.* — Quand il s'agit d'objets mobiliers le concours de volonté des deux parties est essentiel, outre la tradition matérielle, pour opérer le transport de la chose entreprise en la puissance et possession de celui qui en a fait la commande. (art. 1604 du Code civil). Civ. Anvers, 25 novembre 1879..... I. — 72.

3. *Louage d'ouvrage. — Devis, marché, entreprise. — Transfert de propriété — Navire en construction.* — Dans les contrats d'entreprise, lorsque l'entrepreneur est chargé non seulement de fournir son travail ou son industrie mais aussi de livrer la matière, la chose entreprise appartient au constructeur jusqu'à son complet achèvement et jusqu'à la livraison entre les mains de la personne qui en a fait la commande. (Art. 1218 et 1788 du Code civil). Ce principe s'applique en matière de construction de navires.

Mais il est permis d'y déroger par des conventions particulières et de stipuler notamment, que l'entrepreneur tout en construisant la chose jusqu'à son parfait achèvement, en fera la livraison par parties. Civ. Anvers, 25 novembre 1879..... I. — 72.

4. *Louage d'ouvrage. — Navire. — Entreprise de construction. —*

Transfert de propriété. — Clause. — La clause, insérée dans un contrat d'entreprise de construction de navire, que le maître (celui qui a fait la commande) « tient le droit de propriété du navire après le voyage d'essai et après qu'il aura été approuvé par des personnes compétentes » n'a pas pour but de tenir la propriété du navire en suspens jusqu'après le voyage et l'expertise susdits, mais bien de la déclarer incommutable dans le chef du maître après ces expériences, lui donnant ainsi une faculté de résolution jusqu'à ce qu'elles aient eu lieu pour le cas où elles ne répondraient pas à son attente. Bruxelles, 5 février 1880..... I. — 78.

5. *Louage d'ouvrage et d'industrie. — Commis. — Congé. — Indemnité.* — Le commis privé brusquement de son emploi par la faillite de son patron a droit à une indemnité.

Il y a lieu de fixer cette indemnité à trois mois de salaires. Anvers, 26 mars 1880..... I. — 161.

6 *Louage d'ouvrage et d'industrie. — Nation d'ouvriers. — Avarie. — Présomption de faute.* — Est présumée en faute la corporation ouvrière qui n'a pas fait constater d'une manière quelconque, lorsqu'elle a enlevé du quai et transporté dans ses propres magasins une marchandise, que celle-ci était déjà en état d'avarie. Anvers, 31 janvier 1880... I. — 101.

V. NAVIRE. — SOCIÉTÉ.

MANDAT.

1. *Mineur. — Preuve.* — Un mineur peut être chargé d'un mandat.

La preuve de l'existence d'un mandat peut, en matière commerciale, être établie par tous moyens de droit.

Pour que la preuve du mandat soit recevable, il faut que la preuve porte directement sur la mission de poser les actes, ou tout au moins la connaissance et la ratification de ces actes; il ne suffit pas que l'on offre de prouver que le prétendu mandant n'a pu ignorer les dits actes. Liège 8 novembre 1879..... II. — 21.

V. ACTE DE COMMERCE. — AVARIE. — EFFET DE COMMERCE.

MARQUE DE FABRIQUE.

V. COMPÉTENCE. — PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE.

MINORITÉ.

V. EFFETS DE COMMERCE.

MORTGAGE.

V. NAVIRE.

NAVIGATION INTÉRIEURE.

1. *Applicabilité du livre II du Code de commerce. — Rupture de*

reçu le visa, l'acte d'enrôlement de son équipage et le certificat de revue du commissaire maritime pour le départ, et enfin ait obtenu ses expéditions de sortie en douane, bien que celles-ci ne lui aient pas encore été délivrées, afin d'assurer jusqu'au moment du départ l'application des lois et règlements de police maritime; il faut entendre en ce sens l'art. 215 du Code de commerce.

L'article 17 de l'arrêté royal du 8 mars 1843 n'a pas eu pour effet de modifier le dit art. 215 au point de vue des intérêts privés des créanciers de navire. Bruxelles, 20 mai 1880..... I. — 384.

V. CAPITAINE. — COMPÉTENCE. — DISTRIBUTION PAR CONTRIBUTION. — LOUAGE.

OBLIGATION.

1. *Mise en demeure. — Correspondance. — Matière commerciale. — Appréciation.* — L'arrêt qui décide, par appréciation d'une correspondance commerciale, qu'un contractant n'a pas dû se considérer comme sommé personnellement d'exécuter son obligation, contient une appréciation souveraine et ne viole aucune loi. Cass. B. 7 mai 1880. I. — 93.

PAYEMENT.

1. *Libération. — Liquidateurs. — Quittance pour solde. — Contre-lettre. — Nullité.* — La quittance pour solde donnée aux liquidateurs des affaires d'un négociant, emporte annulation de toute contre-lettre antérieure souscrite par celui-ci antérieurement, et dont les liquidateurs n'avaient pas connaissance. Anvers, 19 janvier 1880..... I. — 322.

V. COMMERÇANT. — FAILLITE.

PÉREMPTION.

V. JUGEMENT.

PORT D'ANVERS.

V. STARIE ET SURESTARIE.

POSSESSION.

1. *Règle: en fait de meubles possession vaut titre.* — Pour pouvoir invoquer la maxime, en fait de meubles possession vaut titre, il faut que la détention matérielle de l'objet mobilier ait été acquise de bonne foi, du consentement du précédent détenteur et non contre son gré. Civ. Anvers, 25 novembre 1879..... I. — 72.

PRESCRIPTION.

1. *Délai raccourci. — Validité de cette clause. — Assurance terrestre.* — Est valable et licite la clause d'un contrat d'assurance portant que toute demande d'indemnité sera prescrite un an après le sinistre ou le dernier acte de poursuite. Anvers, 27 novembre 1879.... I. — 350.

V. EFFETS DE COMMERCE. — FAILLITE. — GENS DE MER. — VOITURIER. — PRÊT.

1. *Intérêt variable. — Participation dans les bénéfices. — Association en participation dans les bénéfices.* — Le prêteur d'un capital, qui, en sus d'un intérêt fixé à l'avance, stipule, à titre de rémunération, une quotité des bénéfices à faire par l'emprunteur, et substitue ainsi, soit en tout, soit en partie, un élément aléatoire à une quotité fixe, n'en conserve pas moins la qualité de simple bailleur de fonds.

Semblable stipulation n'altère pas le caractère du prêt ou de l'ouverture de crédit pour transformer cette convention en association en participation. Bruxelles, 10 août 1880..... I. — 376.

PREUVE.

V. FAILLITE. — SOCIÉTÉ.

PRIVILÈGE.

1. *Commis. — Indemnité de congé.* — L'indemnité due au commis pour renvoi sans congé est privilégiée, comme son salaire. Anv., 26 mars 1880..... I. — 161.

2. *Privilège sur un meuble. — Frais faits pour la conservation d'une créance.* — Les frais faits pour la conservation d'un droit incorporel, tel qu'une créance, sont privilégiés au même titre que s'ils avaient pour l'objet la conservation d'une chose corporelle. (Loi du 16 décembre 1851, art. 20, n° 4). Cass. 5 février 1880..... II. — 50.

3. *Travaux publics. — Décret de l'an II.* — Le décret du 26 pluviôse — 28 ventôse an II, concernant les entrepreneurs de travaux publics est abrogé en Belgique. Anv., 4 février 1880..... I. — 99.

V. ASSURANCE MARITIME. — COMPÉTENCE. — NAVIRE. — STARIE.

PROCÉDURE.

1. *Abréviation de délai. — Matière commerciale. — Requête. — Appointement. — Magistrat compétent.* — Une requête abrégative de délai aux fins d'assigner devant le tribunal civil jugeant consulairement, doit-elle être présentée au président du tribunal civil, ou bien au président de la chambre de ce tribunal jugeant consulairement ?

En d'autres termes, quel est le magistrat compétent, ou du président du tribunal civil, ou du président de la chambre consulaire de ce tribunal, pour appointer une pareille requête ? Ord. req. Charleroi, 20 et 22 avril 1880..... II. — 106.

V. JUGEMENT.

de saisie conservatoire comme de saisie-arrêt le poursuivant doit pouvoir invoquer un droit certain et facile à justifier dans un bref délai.

Quand le maintien de la saisie conservatoire dépend de l'interprétation d'une loi étrangère, il y a lieu pour le juge belge d'en ordonner la mainlevée, si le saisissant ne verse pas au procès une pièce quelconque mettant, pour le juge belge, à l'abri de toute discussion, l'existence du droit (fondé sur la loi étrangère) légitimant la saisie. Anv. 18 déc. 1879. I. — 112.

SAISIE DE NAVIRE.

V. NAVIRE.

SAUVETAGE

V. ASSURANCE MARITIME.

SEQUESTRE.

V. CAPITAINE.

SERMENT.

V. EFFETS DE COMMERCE.

SOCIÉTÉ.

1. *Apport. — Ouverture de crédit.* — Une ouverture de crédit doit être considérée comme un bien de nature à faire l'objet d'un apport en société. Civ. Charleroi, 26 mars 1879..... II. — 105.

2. *Commis ou directeur intéressé. — Calcul des bénéfices. — Bilans. — Créances rentrées depuis.* — Les bénéfices d'une société commerciale se calculent sur le bilan établi à la fin de chaque exercice, pour fixer la part revenant à un directeur ou commis intéressé.

Lorsque ce bilan a été sincèrement établi et arrêté contradictoirement et sans réserve avec le dit commis ou directeur, celui-ci n'est plus fondé à réclamer ultérieurement sa quote-part sur des créances jugées irrécouvrables lors de la confection de ce bilan, et rentrées partiellement depuis. Anvers, 24 janvier 1879..... I. — 23.

3. *Exclusion d'un membre. — Recours en justice.* — Bien que les statuts d'une société déclarent que l'exclusion d'un membre pourra être prononcée par l'assemblée générale des actionnaires pour fautes graves, il appartient au tribunal de vérifier si cette exclusion a été prononcée valablement. Anvers, 30 août 1879..... I. — 343.

4. *Gérant d'affaires. — Assemblée générale. — Convocation. — Appels de fonds.* — La convocation d'une assemblée générale pour nommer de nouveaux liquidateurs à une société anonyme, peut être faite par ceux qui avaient été précédemment nommés d'une manière irrégulière, soit en continuation de gestion utile, soit comme mandataires d'un groupe d'actionnaires.

Les appels de fonds faits par des gérants d'affaires, liquidateurs irréguliers d'une société anonyme, sont valables comme mise en demeure. Anvers, 29 juillet 1878..... I. — 11.

5. *Liquidateurs. — Demande des versements. — Conditions.* — D'après l'article 116 de la loi du 18 mai 1873, les liquidateurs d'une société ne sont pas tenus, pour exiger un versement des actionnaires, de justifier des pertes qu'il y a à combler, ils peuvent réclamer la somme qui leur paraît nécessaire, sauf à rendre compte du résultat de la liquidation dans les formes voulues. Anvers, 29 juillet 1878..... I. — 11.

6. — *Mise en liquidation. — Bail. — Expulsion. — Associé locataire. — Droits du liquidateur. — Dute incertaine. — Référé. — Compétence.* — Lorsqu'une société commerciale a été mise en liquidation, et que le jugement qui nomme les liquidateurs est muet sur les droits que les ex-associés pourront exercer sur la maison dans laquelle s'est fait le commerce, le juge de référé est incompétent pour ordonner, à la demande de l'ex-associé, propriétaire de la maison, l'expulsion de l'associé non-propriétaire, alors du moins que les parties ne sont pas d'accord sur les conditions auxquelles la maison a été louée à la société dissoute. Le liquidateur nommé à une société commerciale ne peut pas répondre seul à une demande d'expulsion intentée par un ex-associé propriétaire de l'ancien siège social, l'autre associé doit être appelé à ce débat.

Il n'a pas lieu d'ordonner l'expulsion :

1^o Lorsque les anciens associés sont en procès devant le juge compétent sur le point de savoir si la liquidation ne doit pas se faire à l'ancien siège social ;

2^o Lorsqu'il y a incertitude sur la date à laquelle le bail a commencé et par suite doit finir. Ord. réf. Anvers, 7 et 20 mars 1878.... I. — 182.

7. *Participation. — Tiers. — Ducroire. — Courtage. — Menus frais.* — Dans une participation, chaque partie reste, à moins de stipulation contraire, responsable de ses faits personnels : le participant qui vend ou achète, demeure garant de la solvabilité de ceux avec lesquels il traite.

Le participant n'a pas droit à un courtage pour les ventes faites par son entremise, non plus qu'à porter en compte les menus frais. Anvers, 25 février 1880..... I. — 233.

8. *Société anonyme. — Assemblée générale. — Nomination de liquidateurs. — Objet non à l'ordre du jour. — Nullité radicale. — Reconnaissance. — Indivisibilité.* — Est nulle la délibération de l'assemblée générale des actionnaires d'une société anonyme, nommant des liquida-

teurs, lorsque cette nomination n'a pas été expressément indiqué dans les circulaires et annonces convoquant l'assemblée.

Cette nullité n'est couverte ni par la publication au *Moniteur*, ni par l'envoi de circulaires de la part des nouveaux liquidateurs, sans protestation des actionnaires, ni par la reconnaissance même que nombre de ceux-ci auraient faite expressément ou tacitement de la qualité de ces liquidateurs; les fonctions de ceux-ci sont indivisibles et restant nulles vis-à-vis d'un seul actionnaire, elles le sont vis-à-vis de tous. Anvers. 4 août 1877.

I. — 7.

9. *Société en commandite. — Faillite de la société. — Faillite personnelle du gérant. — Passif. — Admission de l'associé commanditaire. — Recevabilité.* — L'associé commanditaire qui a versé sa commandite, n'est pas recevable à demander son admission au passif de la faillite personnelle du commandité, du chef de ce versement et sous forme de dommages-intérêts. Comm. Bruxelles, 23 novembre 1879.

II. — 60.

10. *Société en nom collectif. — Convention de former une société. — Validité. — Obligation de faire. — Inexécution. — Dommages-intérêts.*

Preuve testimoniale. — Bien qu'une société en nom collectif n'existe que lorsqu'elle a été formée par acte public, ou sous signature privée, il y a lieu de tenir pour licite et valable la convention de fonder une semblable société, si les bases de la société à constituer, ont de commun accord été définitivement arrêtées entre parties.

Pareille convention engendre, pour chacune des parties, une obligation de faire, qui, en cas d'inexécution, se résout en dommages-intérêts. (Code civ., art. 1142).

Elle peut être prouvée par témoins. Gand, 8 août 1879. II. — 61.

11. *Société en nom collectif. — Responsabilité solidaire. — Clause dérogatoire. — Validité.* — Vis-à-vis des tiers, les stipulations sociales, qui dérogent au principe de la responsabilité illimitée et solidaire des associés en nom collectif, sont sans effet. Bruxelles, 27 janvier 1880. I. — 120.

12. *Société étrangère. — Rapport de bénéfice fictif. — Commanditaire. — Loi applicable.* — La loi du pays où la société a son siège, doit être appliquée pour tout ce qui concerne le contrat de société, ses conditions, sa validité, ses effets, sauf en ce qui concerne la forme extérieure de l'acte de société, laquelle est soumise à la loi du pays où l'acte est passé.

En conséquence, l'art. 21 de la loi belge du 18 mai 1873, autorisant

les tiers à exiger des commanditaires le rapport de bénéfices fictifs leurs distribués, ne peut être invoqué lorsqu'il s'agit d'une société constituée dans le Grand-Duché de Luxembourg et ayant son siège social à Buenos-Ayres. Ce sont les lois de ce dernier pays ou à défaut, les principes généraux de la matière qui doivent être appliqués. Anvers, 25 novembre 1878.

I. — 38.

13. Versements. — Intérêts. — Libération. — L'associé qui est en retard d'effectuer les versements dûs à la société, est de plein droit débiteur des intérêts depuis la demeure : (art. 1816 du Code civil).

La disposition statutaire qui stipule que l'actionnaire en retard de versements perd, après certaines sommations, la propriété de ses actions, ne déroge pas à l'art. 1846 Code civil, et ne peut être invoquée, comme moyen de libération, par l'associé récalcitrant. Anv., 29 juillet 1878.

I. — 11.

V. ARBITRAGE. — COMMERÇANT. — COMPÉTENCE. — FAILLITE. — PRÊT. SOLIDARITÉ.

V. ABORDAGE. — EFFETS DE COMMERCE. — FAILLITE. — SOCIÉTÉ. STARIE ET SURESTARIE.

1. Chargement. — Quantité de marchandises à fournir par jour. — Protêt. — Preuve. — Lorsqu'il est dit dans une charte-partie que les marchandises doivent être mises par le chargeur à portée des palans jusqu'à concurrence d'une certaine quantité par jour courant, le capitaine, pour être recevable à réclamer une indemnité de surestarie, doit protester jour par jour si le chargeur ne remplit pas son obligation.

C'est à lui aussi qu'il incombe de justifier que les marchandises n'ont pas été mises à la disposition en quantité suffisante. Anv., 24 février 1880.

I. — 326.

2. Clause : à décharger aussi vite que le capitaine peut délivrer. — Commencement de la surestarie. — Répartition entre les cales. — Sous l'empire d'une clause qui porte : que les marchandises doivent être déchargées aussi vite que le capitaine peut délivrer, sous peine d'une indemnité de....., à payer jour par jour (the goods to be discharged as fast as steamer can deliver, or £ 30 demurrage to be paid to the steamer day by day), il n'y a pas de délai moyen et continu de starie, après lequel commence à courir la surestarie ; le destinataire encourt des surestaries chaque fois qu'il ne reçoit pas assez vite. Le capitaine doit protester à chaque ralentissement contre l'auteur du retard ; il n'a d'action que contre ce dernier directement, les autres destinataires ne répondent jamais pour lui. Il

n'existe entre les destinataires par rapport à l'obligation du déchargement ni solidarité, ni indivisibilité.

Quand deux au trois cales sont en surestarie en même temps, chacune d'elle contribue pour une moitié ou un tiers.

Un destinataire qui a mis du retard à débarquer, ne doit pas payer de surestarie, quand malgré le retard cette cale a été vide avant une autre cale dont les destinataires n'ont pas été en retard de recevoir. Anvers, 9 janvier 1880..... I. — 136.

3. *Clause : à recevoir aussi vite que le capitaine peut délivrer. — Droit pour le capitaine de débarquer lui-même. — Conséquences.* — Sous l'empire de la clause portant : « les marchandises doivent être reçues par » les destinataires, aussi vite que le navire peut délivrer, si non le capitaine aura le pouvoir de les décharger en allèges ou à quai, aux frais et » risques des destinataires, nonobstant toute coutume contraire du port; » le capitaine n'est pas fondé à réclamer des surestarie pour prétendu retard des destinataires. La sanction de l'obligation de ceux-ci est limitée au droit accordé au capitaine de débarquer lui-même. Anvers, 17 mars 1880..... I. — 151.

4. *Clause : à recevoir aussi vite que le capitaine peut délivrer. — Mise en demeure. — Constataction des retards.* — Sous l'empire de la clause : le destinataire doit recevoir aussi vite que le capitaine peut délivrer; le destinataire est en surestarie chaque fois qu'il interrompt ou retarde la réception. Mais pour cela, il faut que le capitaine proteste à chaque retard. Il faut de plus qu'il prouve que le retard est imputable au destinataire, qu'il le fasse constater. Anv., 17 novembre 1879 et 12 janvier 1880..... I. — 148.

5. *Clause : aussi vite que le steamer peut délivrer. — Jours et heures ouvrables.* — La clause qui porte que le destinataire doit « recevoir les marchandises aussi vite que le steamer peut délivrer, » n'oblige le réceptionnaire qu'à travailler aux jours et aux heures ouvrables, et non les dimanches ni les heures de nuit.

S'il a consenti à recevoir des marchandises en dehors des heures ouvrables, le capitaine ne peut argumenter de cette circonstance pour réduire le nombre de jours de starie.

La starie est suspendue pendant le temps nécessaire au steamer en rade, pour entrer et s'amarrer au bassin.

N'est pas exagéré, sous l'empire de la clause citée, un délai de planche de neuf jours, pour un steamer de 1852 tonneaux belges, débarquant

pendant la plus mauvaise saison et les jours les plus courts. Anvers, 14 juillet 1879..... I. — 64.

6. *Clause: Répartition proportionnelle du délai de starie. — Protestation. — Retard. — Preuve.* — Sous l'empire d'une clause portant « les » réceptionnaires des parties supérieures ont à opérer le déchargement » de telle manière qu'ils laissent aux réceptionnaires des parties inférieures un temps proportionnellement suffisant pour décharger leurs » marchandises endéans le délai de planche, et ce sous peine d'être tenus responsables du retard causé par eux », le capitaine a l'obligation de protester contre chaque réceptionnaire en retard, et ce quand le retard se produit. Il doit, de plus, prouver, en cas de contestation, qu'un retard s'est produit et qu'il est imputable au réceptionnaire auquel il réclame la surestarie. Anv. 18 juin 1880..... I. — 288.

7. *Clause : à charger ou à recevoir aussi vite que le navire peut prendre ou délivrer. — Interprétation. — Mise en demeure.* — Lorsque la charte-partie porte : que la marchandise sera chargée aussi vite que le navire peut embarquer (1^{re} espèce) ; ou bien, quelle sera déchargée par le destinataire aussi vite que les coutumes du port le permettent (2^e espèce), il n'y a pas de délai unique et continu de starie calculé d'après une moyenne des délais d'usage ; si-même dans le cas où le contrat ajoute : que passé ce temps il sera payé une indemnité déterminée, jour par jour.

En l'état de pareille clause, le chargeur ou destinataire est en surestarie chaque fois qu'il interrompt ou retarde la charge ou décharge. Mais le capitaine, pour être recevable à réclamer une indemnité, doit avoir protesté à chaque interruption ou retard. Anvers, 27 avril et 4 mai 1880. I. — 208, 209.

8. *Clause : le débarquement aura lieu par les destinataires aussitôt que le navire sera prêt. — Droit pour le capitaine de débarquer lui-même. — Conséquences.* — La clause de la charte-partie portant que : « le débarquement de la cargaison aura lieu par les destinataires aussitôt que le navire sera prêt à décharger, sinon les marchandises seront débarquées par le capitaine ou son agent à leurs frais et risques », s'applique non-seulement au point initial de la starie, mais à tout le cours du déchargement.

Elle ne permet, en aucun cas, au capitaine de réclamer des surestaries. La seule sanction de l'obligation des destinataires se trouve dans le droit du capitaine de débarquer lui-même. Anvers, 4 mai 1880.... I. — 210.

9. *Commencement de la planche. — Demi jour. — Minerai. — Délai.*

— Lorsqu'un steamer a obtenu place à quai à huit heures du matin et que le destinataire a commencé à 10 heures, il y a lieu de faire courir la planche à partir de midi. Pour débarquer 304 tonneaux de minerai, un jour et demi suffit (soit donc 200 tonneaux) par jour. Anvers, 30 décembre 1879..... I — 220.

10. *Déchargement. — Recharge des cales vides. — Protêt.* — Le capitaine peut, pendant le déchargement de la cargaison d'entrée, commencer à recharger les cales qui sont vides, sans qu'il y ait lieu de ce chef à bonification ou diminution de l'indemnité de surestarie, pourvu qu'il n'entrave pas les opérations du destinataire.

L'allégation de pareille entrave n'est pas recevable ni admissible à preuve, à défaut de protêt immédiat. Anv., 13 décemb. 1879. I. — 224.

11. *Délai de surestarie non fixé. — Débarquement par le capitaine.* — Quand aucun délai de surestarie n'a été stipulé, il appartient au tribunal de fixer le délai endéans lequel le destinataire aura à débarquer, sous peine de voir autoriser le débarquement par le capitaine. Anv., 24 sept. 1880..... I. — 385.

12. *Délai fixé. — Jours courants. — Force majeure. — Interruption.* — La force majeure qui interrompt le débarquement (notamment le déplacement du navire par ordre de l'autorité) suspend le cours de la starie, soit que le délai ait été stipulé en jours ouvrables, soit en jours courants. Anvers, 14 juillet 1879..... I. — 157.

13. *Délai. — Prolongation. — Lenteurs du capitaine. — Protestation.* — Il n'y a pas lieu d'accueillir les offres de preuve d'une prétendue lenteur du capitaine dans les opérations de débarquement, lorsque le destinataire n'a protesté de ce chef qu'après signification de la protestation du capitaine pour surestaries. Anvers, 24 décembre 1879..... I. — 111.

15. *Délai unique de starie. — Action du capitaine contre le dernier destinataire. — Recours de celui-ci contre les précédents. — Protêts.* — Quand un délai de starie unique a été stipulé pour le déchargement d'un navire, sans subdivision entre les divers connaissements, le capitaine ne doit et ne peut utilement protester qu'à l'expiration du délai stipulé, et il n'a d'action que contre la marchandise qui est débarquée en surestarie, et contre le destinataire de celle-ci.

Si le destinataire débarquant en surestarie a travaillé avec la célérité voulue, et a été empêché de débarquer plus tôt par le fait des destinataires ayant leurs marchandises au-dessus des siennes, il pourra prendre son recours contre ceux-ci, et notamment contre celui qui se trouve immé-

diatement au-dessus de lui. Pour que ce recours contre celui-ci soit recevable, il faut que le dernier proteste contre lui, lorsque sa part du délai de starie va commencer à courir; et il faut de plus que ce destinataire précédent reçoive connaissance du protêt du capitaine. Anvers, 31 mai et 25 juillet 1879..... I. — 129.

15. *Ecor perdu. — Forcé majeure. — Suspension du délai.* — Le refus par la douane de laisser commencer le déchargement à défaut de représentation de l'écor déposé par le capitaine, et que ladite douane a délivré par erreur à une corporation qui n'y avait pas droit, constitue une force majeure opposable au capitaine et suspensive du délai de planche. Anv. 9 janvier 1880..... I. — 259.

16. *Obligation du destinataire.* — Les surestaries encourues au port de déchargement doivent être payées par le destinataire, quoi qu'il ne soit pas intervenu à la charte-partie.

Il en est ainsi, bien que la charte-partie stipule que le navire sera déchargé en quatre jours ouvrables. C. Bruxelles, 15 mai 1879.. I. — 70.

17. *Place à quai. — Désignation par l'affréteur. — Port d'Anvers. — Usages.* — En se chargeant du soin de désigner l'endroit du quai où le navire doit se placer, l'affréteur prend sur lui d'obtenir en temps utile une place disponible.

Il est de règle que les navires de mer sont placés à Anvers, tant aux bassins qu'aux quais, par les soins du capitaine du port. Il n'y a pas lieu d'admettre la preuve par témoins qu'un navire a contrevenu à cette règle.

Lorsqu'un navire devait être chargé aussi vite qu'il peut prendre et qu'il y a eu retard ou interruption de trois jours par l'affréteur, la demande de surestarie est recevable si le capitaine a protesté le troisième jour avant la fin de l'interruption.

L'affréteur ne peut échapper à la responsabilité, parce que le capitaine aurait été, en tout cas, retenu par les glaces, si le chargement avait fini plus tôt. Anvers, 18 mai 1880..... I. — 237.

18. *Rechargement. — Triage. — Glaces.* — Il n'y a pas lieu de refuser le paiement de surestaries : ni parce que le capitaine a commencé à recharger des marchandises dans l'une des cales; ni parce qu'à raison de l'état d'avarie d'une partie de la cargaison les destinataires ont opéré le triage au fur et à mesure du débarquement; ni parce que le navire aurait été retenu par les glaces, même s'il eût été déchargé plus tôt. Anvers, 22 mars 1880..... I. — 257.

19. *Starie. — Débarquement. — Dimanche.* — Le capitaine n'est pas tenu de travailler au débarquement les dimanches, alors du même que le délai de starie est fixé par jours courants.

C'est là un débarquement exceptionnel qui ne peut être exigé qu'en cas de convention expresse.

Le reproche de lenteur fait au capitaine, ne doit pas être pris en considération si le destinataire n'a rien débarqué pendant les premiers jours de starie et qu'il n'a protesté du chef de lenteurs qu'après l'expiration du délai de starie. Anvers, 17 mars 1880..... I. — 168.

20. *Avarie. — Délai. — Fixation. — Bateau chargé de pommes de terre.* — En l'absence de toute stipulation, il y a lieu de fixer à dix jours ouvrables, le délai de starie d'un bateau ayant à débarquer au mois de décembre un chargement de 200 tonnes de pommes de terre. Anv. 20 avril 1880..... I. — 204.

21. *Starie. — Délai. — Prolongation. — Déplacement du navire.* — En règle générale, il y a lieu de prolonger le délai de starie lorsque, pendant le débarquement, le navire a été déplacé d'après les ordres du capitaine du port, à moins que le déplacement n'ait eu lieu parce que le destinataire avait complètement interrompu le déchargement. Anvers, 20 avril 1880..... I. — 204.

22. *Starie. — Délai initial. — Navire prêt à charger. — Offre de preuve. — Tardivité.* — Est non recevable, l'offre de prouver que le navire n'était pas prêt à prendre son chargement, quand le chargeur a reçu sans faire d'observations l'avis que la starie prenait cours, et celui que le navire entrait en surestarie. Anvers, 18 mars 1880..... I. 267.

23. *Starie. — Jour initial. — Bois. — Marqueur.* — Au déchargement d'une cargaison de bois, le capitaine a l'obligation de faire constater, à ses frais, par un marqueur, le nombre et les dimensions des bois délivrés par lui.

Le destinataire ne doit recevoir et, partant, le délai de planche ne commence à courir que lorsque le capitaine s'est pourvu d'un marqueur. Anvers, 7 mars 1877..... I. — 14.

24. *Surestarie. — Demi jour.* — Lorsque le déchargement d'un steamer a été terminé vers midi, l'allocation d'un demi jour de surestarie pour cette dernière journée est suffisante. Anvers, 25 mars 1880.. I. — 163.

25. *Surestarie. — Expertise.* — Les surestarie occasionnées par l'expertise d'une avarie à charge du capitaine ne peuvent donner lieu à indemnité au profit de ce dernier. Anvers, 25 février 1879.... I. — 22.

26. *Surestarie. — Protêt initial. — Signification. — Pays étranger.* — Pour que la surestarie prenne cours, soit en Belgique, soit à l'étranger, il faut que le capitaine, non seulement proteste, mais encore fasse signifier régulièrement sa protestation au chargeur ou destinataire. Anvers, 7 mars 1877..... I. — 14.

27. *Surestarie. — Répartition entre les destinataires.* — Les surestaries doivent être payées par parts égales, par chacun des destinataires, à moins que le débarquement des marchandises de l'un ait été retardé par la faute de l'autre.

Il n'importe pas de savoir, si la quantité de marchandises se trouvant à bord pour compte de l'un des destinataires après l'expiration des jours de starie, était notablement inférieure à celle des marchandises de l'autre destinataire. Anv., 13 mars 1880..... I. — 169.

28. *Surestarie. — Surestarie au port de reste. — Privilège.* — Aucune loi n'accorde privilège pour des surestaries. Anvers, 18 février 1880..... I. — 122.

V. AFFRÈTEMENT.

SUBROGATION.

V. ASSURANCE MARITIME.

TRAVAUX PUBLICS.

V. PRIVILÈGE.

USAGE D'ANVERS.

V. ABORDAGE. — FRET. — STARIE ET SURESTARIE. — VENTE.

VENTE.

1. *Agréation. — Usage d'Anvers. — Délai de 24 heures. — Graine de lin à semer. — Extra puik.* — Il est d'usage constant à Anvers, que l'agréation d'une marchandise disponible doit, si non être terminée dans les 24 heures de l'achat, du moins être commencée dans ce délai et se continuer sans interruption, faute de quoi, l'acheteur est non recevable dans toute réclamation sur la qualité, à moins qu'il n'y ait fraude ou vice caché.

Le fait que dans une livraison de barils graine de lin à semer *extra puik* il y aurait eu quelques barils d'une marque inférieure, ne constitue ni une fraude, ni un vice caché. Anvers, 19 février 1877..... I. — 18.

2. *Clause : Environ. — Brai minéral. — Achat non commercial. — Usage d'Anvers.* — En ce qui concerne le brai minéral, la clause *environ* suivant l'usage de la place d'Anvers, autorise le vendeur à livrer jusqu'à dix pour cent de plus ou de moins que la quantité stipulée.

Cet usage est applicable, même lorsque l'opération a un caractère civil dans le chef de l'acheteur. Bruxelles, 12 février 1880..... I. — 126.

3. *Délivrance. — Terme. — Danger imminent.* — Les art. 1613 et 1188 du Code civil, qui prononcent la déchéance du bénéfice du terme, doivent être interprétés restrictivement.

Le danger imminent de perdre le prix qui, aux termes de l'art 1613. du Code civil, dispense le vendeur de délivrer la chose vendue, à moins que l'acheteur ne donne caution de payer au terme, se manifeste non par des circonstances abandonnées à l'appréciation du juge, mais uniquement par celles que les art. 1188 et 1613 déterminent, c'est-à-dire la faillite, la déconfiture et la diminution des sûretés que l'acheteur avait données par le contrat. Anvers, 5 août 1880..... I. — 366.

4. *Exécution. — Tempérament. — Acceptation contre documents. — Expertise.* — Dans l'exécution des contrats commerciaux, le juge peut admettre certains tempéraments.

Constitue une exécution loyale et non susceptible de critique celle qui portant sur un contrat de 250 caisses épaules de porc à expédier par steamer sur Anvers, se fait par l'embarquement de 245 caisses sur un steamer et 5 caisses sur un autre, et ne présente qu'une moyenne de 864 livres défectueuses sur 125,724 soit $\frac{2}{3}$ %.

Celui qui, sur un pareil contrat, s'est engagé à payer par acceptation de banque contre remise des documents, ne peut retarder cette acceptation en demandant au préalable l'expertise des marchandises contre lesquelles il n'allègue qu'une affirmation de mauvaise qualité dépourvue de présomptions sérieuses. Anvers, 28 février 1878..... I. — 45.

5. *Figues. — Taxes.* — Les figues se vendent tantôt brut pour net, tantôt avec une taxe qui varie. Anvers, 25 février 1880..... I. — 233.

6. *Inexécution. — Résiliation. — Dommages-intérêts. — Résiliation de plein droit. — Défaut de retirement par l'acheteur.* — L'art. 1657 du Code civil s'applique aux ventes commerciales comme aux ventes civiles. Anv. 31 janv. 1880..... I. — 116.

7. *Livraison. — Expédition à faire dans des sacs d'une maison déterminée. — Droit de l'acheteur de refuser la marchandise.* — L'acheteur est en droit de refuser une marchandise (dans l'espèce des avoines), quand celle-ci lui est expédiée dans des sacs autres que ceux que la maison qu'il avait indiquée. Comm. Mons, 14 avril 1880..... II. — 68.

8. *Livraison au fur et à mesure des besoins de l'acheteur. — Interprétation. — Genièvres.* — Celui qui a vendu une certaine quantité de marchandises à prendre, au fur et à mesure des besoins de l'acheteur doit satis-

faire à toutes les demandes de celui-ci jusqu'à concurrence des quantités vendues : le fractionnement des livraisons est introduit en faveur de l'acheteur, qui doit être laissé seul arbitre pour connaître et indiquer, l'importance de ses besoins. Anv. 15 mars 1880..... I. — 254.

9. *Non conformité.* — L'acheteur qui refuse des pièces d'étoffe, sous prétexte qu'elles contiennent un métrage supérieur à celui désigné dans la convention, ne doit pas être écouté alors qu'il en a accepté une partie et que parmi celles-ci, il s'en trouve ayant le même métrage que celles qui sont refusées. Comm. Liège, 15 janvier 1880..... I. — 91.

10. *Non-conformité.* — *Dépôt en lieu neutre.* — *Expertise.* — *Recevabilité.* — L'acheteur qui reçoit une marchandise, qu'il croit, ne pas être conforme aux conditions de la vente, doit s'adresser sans retard à la justice pour faire ordonner le dépôt de cette marchandise dans un magasin neutre et pour en faire ordonner l'expertise.

Est non recevable, la réclamation de l'acheteur qui a pris réception de la marchandise prétendument non conforme, qui l'a fait transporter dans le magasin de son acheteur et qui en a même consommé une partie. Anvers, 12 juin 1880..... I. — 270.

11. *Non conformité.* — *Obligation de l'acheteur.* — *Expertise.* — Le premier devoir de l'acheteur qui reçoit une marchandise, qu'il ne croit pas être conforme aux conditions de la vente, est de s'adresser sans retard à la justice, pour faire ordonner le dépôt de cette marchandise dans un magasin neutre et pour en faire ordonner une expertise.

Si au lieu d'en agir ainsi, il emmagasine la marchandise dans son propre magasin et l'y garde un certain temps, il se rend non recevable dans ses réclamations. Anvers, 6 août. 1880..... I. — 386.

12. *Vente à livrer.* — *Courant du mois.* — *Expiration du délai pour renseigner la marchandise.* — Aux termes des usages, une marchandise livrable dans le courant d'un mois, doit être renseignée au plus tard pendant la tenue de la bourse du dernier jour ouvrable de ce mois. Anvers, 18 mars 1880..... I. — 261.

13. *Vente sous voile.* — *Coût et fret.* — *Charte-partie.* — *Commission d'adresse à qui elle appartient.* — Celui qui a acheté un chargement sous voile, coût et fret, et se trouve porteur des connaissements et d'une copie de la charte-partie, dont il a à payer le fret au capitaine, ne peut se dire l'agent des affréteurs vendeurs, et avoir droit en cette qualité à la commission d'adresse stipulée dans la charte-partie à charge du capitaine.

A défaut d'une cession expresse, cette commission reste la propriété

des vendeurs qui peuvent la faire encaisser par mandataire ou la céder à un tiers. Anvers, 23 février 1877..... I. — 16.

14. *Vins mise en cave chez l'acheteur. — Agréation.* — Des barriques de vin peuvent être refusées par l'acheteur quelques semaines après la mise en cave chez lui, vu que ce n'est qu'après ce temps qu'il est possible de goûter et d'agréer le vin. Anvers, 26 janvier 1880..... I. — 329.

V. ASSURANCE MARITIME. — CAPITAINE. — COMPÉTENCE. — FAILLITE. VOITURIER.

1. *Avaries. — Retard. — Encombrement. — Force majeure.* — L'encombrement n'est pas par lui-même une force-majeure.

L'administration du chemin de fer répond de l'encombrement provenant de l'insuffisance, soit passagère, soit continue, des installations ou du matériel. Ces circonstances ne peuvent être assimilées à la force majeure. Anvers, 15 mai 1880..... I. — 318.

2. *Avaries ou manquants. — A qui la preuve? — Batelier. — Transbordement. — Refus de certificat de délivrance. — Conséquences.* —

Il est de principe en matière de transport, soit par terre, soit par eau, qu'au destinataire incombe la preuve du fondement des réclamations qu'il élève contre le voiturier; la délivrance de la marchandise faite au destinataire ou désigné pour recevoir, fait présumer l'accomplissement des obligations du voiturier jusqu'à preuve du contraire.

Ce principe subsiste au cas, où un batelier doit délivrer son chargement par transbordement à bord d'un autre navire; le capitaine de ce dernier navire est alors le mandataire du destinataire et non du batelier, et faute par lui d'avoir protesté et fait constater contradictoirement l'avarie ou le manquant, le destinataire est déchu de tout droit contre le batelier.

Le refus injuste du destinataire de remettre au batelier l'attestation de délivrance régulière, qui lui est nécessaire pour toucher son fret de l'expéditeur, rend le dit destinataire personnellement responsable du fret. Anv., 19 septembre 1878..... I. — 39.

3. *Entreprise de transports. — Steamer. — Retard. — Rails. — Dommages-intérêts. — Étendue.* — A moins de conventions spéciales, l'entrepreneur de transports par steamer ne peut, pour un retard de six jours, n'être passible que de la perte d'intérêts sur la valeur du chargement alors qu'il s'agit de rails et non de marchandises dont la date d'expédition est de rigueur, à raison de leur fragilité ou des fluctuations nombreuses de prix. Anv., 12 janvier 1880..... I. — 323.

4. *Expéditeur. — Action en justice. — Propriété des objets expédiés.* — L'action de l'expéditeur contre le voiturier du chef de l'inexécution du

contrat de transport est recevable , sans que l'expéditeur ait à établir qu'il était propriétaire des objets expédiés. Anvers , 18 nov. 1880.. I. — 82.

5. *Perte ou avarie. — Action contre le commissionnaire ou le voiturier. — Prescription annale. — Action contre l'expéditeur. — Déclaration de responsabilité de l'expéditeur.* — L'article 108 du Code de commerce n'a en vue que les actions intentées pour pertes ou avaries au commissionnaire ou au voiturier. L'exception de prescription annale , tirée de cet article , ne peut donc être invoquée que par le commissionnaire et le voiturier , mais nullement par l'expéditeur.

Il importe peu que l'expéditeur exerce la profession de commissionnaire et ait même agi en cette qualité vis-à-vis d'un expéditeur originaire , dès l'instant où , vis-à-vis du voiturier , il s'est géré comme expéditeur , en se qualifiant tel notamment dans la lettre de voiture , et en déclarant en outre expédier la marchandise à ses risques et périls , sans responsabilité du voiturier à raison d'insuffisance d'emballage.

Une telle déclaration a pour effet de former entre parties un contrat spécial , ayant pour objet la constatation de l'avarie et l'obligation éventuelle de la supporter , et donnant au voiturier condamné envers le destinataire , le droit de poursuivre la réparation de ce dommage dans le délai ordinaire du droit commun , c'est-à-dire pendant 30 ans. Bruxelles , 1 mars 1880 I — 196.

6. *Responsabilité. — Laissé pour compte. — Vente publique.* — Le laissé pour compte et la vente de marchandises transportées ne doivent être ordonnés que lorsque ces marchandises ne peuvent , à cause de leur état d'avarie , plus être d'aucune utilité pour le destinataire. Anvers , 2 mars 1880..... I. — 268.

TABLE CHRONOLOGIQUE.

	PAGE		PAGE
1852.		20 Juillet Civ. Anvers.... l.	178
8 Novem. Civ. Gand..... ll.	94	29 id. Anvers l.	11
1875.		10 Août. Nivelles..... ll.	51
17 Juillet. Anvers..... l.	349	6 id. Anvers l.	44
1876.		6 id. id. l.	43
17 Avril. Anvers..... l.	20	2 Septemb. id. l.	41
1877.		19 id. id. l.	39
19 Février. Anvers..... l.	18	23 Novem. Comm. Brux. . ll.	60
23 id. id. l.	16	25 id. Anvers ll.	38
7 Mars. id. l.	14	5 Décemb. Bruxelles..... ll.	12
26 id. id. l.	5	21 id. Anvers l.	36
11 Juin. Bruxelles..... ll.	5	1879.	
4 Août. Anvers..... l.	7	11 Janvier. Comm. Gand... ll.	115
6 Octobre. Comm. Gand... ll.	80	13 id. Anvers..... l.	32
6 Novem. Comm. Brux... ll.	8	13 id. id. l.	34
1878.		18 id. Civ. Dinant.... ll.	84
18 Février. Anvers..... l.	49	23 id. Anvers l.	30
28 id. id. l.	45	24 id. id. l.	26
7 Mars. Ord. réf. Anv. l.	182	25 id. id. l.	27
20 id. id. l.	184	25 id. Comm. Gand... ll.	138
10 Avril. Ord. réf. Brux. ll.	11	25 id. id. ll.	141
13 Mai. C. Nivelles ll.		29 id. Civ. Charleroi.. ll.	33
18 id. Anvers..... .. l.	347	25 Février. Anvers l.	22
24 Juin. id. l.	48	26 id. Civ. Charleroi.. ll.	55
3 Juillet. Comm. Gand... ll.	36	28 id. Anvers l.	192
13 id. C. Liège..... ll.	102	5 Mars. Civ. Charleroi.. ll.	67
17 id. Comm. Ostende ll.	39	11 id. Anvers l.	171
		19 id. Civ. Charleroi.. ll.	58
		25 id. Anvers l.	58
		26 id. Civ. Charleroi.. ll.	105

PAGE				PAGE			
29 Mai.	Anvers	l.	52	8 Novemb.	Anvers	l.	93
29 id.	id.	l.	54	12 id.	id.	l.	89
29 id.	id.	l.	56	14 id.	id.	l.	87
12 Avril.	id.	l.	193	17 id.	Sent. arb.....	l.	142
11 Mai.	Comm. Courtrai	ll.	61	17 id.	Anvers	l.	150
13 id.	Bruxelles.	ll.	54	18 id.	id.	l.	82
15 id.	id.	l.	70	20 id.	Civ. Louvain...	ll.	76
17 id.	Comm. Gand...	ll.	128	21 id.	Anvers	l.	85
20 id.	Comm. Louvain	ll.	16	25 id.	Civ. Anvers....	l.	71
23 id.	Comm. Liège ..	ll.	21	26 id.	C. Liège.....	ll.	32
24 id.	Civ. Termonde.	ll.	24	27 id.	Anvers	l.	350
28 id.	Civ. Bruxelles..	ll.	10	29 id.	id.	l.	336
31 id.	Anvers.....	l.	129	13 Décemb.	id.	l.	215
2 Juin.	Bruxelles.....	ll.	7	13 id.	id.	l.	224
21 id.	Civ. Courtrai...	ll.	88	13 id.	id.	l.	333
26 id.	Comm. Liège ..	ll.	29	13 id.	id.	l.	346
30 id.	Bruxelles.....	ll.	46	16 id.	id.	l.	308
3 Juillet.	Civ. Anvers....	l.	94	17 id.	Bruxelles.....	l.	211
5 id.	Comm. Brux...	ll.	71	18 id.	Civ. Anvers....	l.	112
10 id.	Civ. Arlon.....	ll.	43	19 id.	Anvers	l.	247
14 id.	Anvers	l.	64	19 id.	id.	l.	337
14 id.	id.	l.	157	20 id.	J. paix Louvain	ll.	12
16 id.	Civ. Charleroi..	ll.	65	20 id.	Civ. Louvain...	ll.	14
17 id.	Anvers.....	l.	59	24 id.	Anvers	l.	111
23 id.	C. Gand.....	ll.	24	26 id.	Civ. Anvers....	l.	284
23 id.	id.	ll.	96	26 id.	Anvers.....	l.	108
23 id.	Civ. Anvers....	l.	126	27 id.	id.	l.	109
25 id.	Anvers.....	l.	50	27 id.	C. Bruxelles...	l.	352
25 id.	id.	l.	66	30 id.	Anvers.....	l.	220
25 id.	id.	l.	132	1880.			
28 id.	Bruxelles	l.	103	2 Janvier.	Bruxelles.....	ll.	78
7 Août.	Comm. Liège..	ll.	69	6 id.	id.	l.	74
8 id.	Gand.....	ll.	64	8 id.	id.	l.	175
30 Août.	Anvers	l.	343	9 id.	Anvers.....	l.	135
3 Septem.	Anvers.....	l.	312	9 id.	id.	l.	212
5 id.	id.	l.	217	9 id.	id.	l.	259
15 id.	id.	l.	187	10 id.	Comm. Gand ..	ll.	132
22 Octobre.	Comm. Gand ..	ll.	130	12 id.	Anvers.....	l.	148
5 Novemb.	Comm. Brux...	ll.	35	12 id.	id.	l.	221
8 id.	Liège.....	ll.	23	12 id.	id.	l.	323
8 id.	Anvers.....	l.	90				

— LXVIII —

			PAGE				PAGE
13	Janvier.	Anvers.....	l. 229	20	Mars	Comm. Gand..	Il. 121
15	id.	Comm. Liège..	Il. 90	20	id.	id.	Il. 12
15	id.	Anvers.....	l. 340	22	id.	Anvers.....	l. 257
16	id.	id.	l. 322	22	id.	id.	l. 263
22	id.	Cass. Belg.....	l. 185	25	id.	Cass. Belg.....	Il. 48
26	id.	Anvers.....	l. 329	25	id.	Anvers.....	l. 163
27	id.	Bruxelles.....	l. 119	26	id.	id.	l. 161
31	id.	Liège	Il. 87	26	id.	id.	l. 162
31	id.	Anvers.....	l. 118	29	id.	id.	l. 325
31	id.	id.	l. 101	5	Avril.	Bruxelles.....	Il. 100
31	id.	id.	l. 116	7	id.	id.	Il. 83
4	Février.	id.	l. 341	8	id.	id.	l. 189
4	id.	id.	l. 231	9	id.	Anvers.....	l. 202
4	id.	id.	l. 99	9	id.	id.	l. 260
5	id.	Bruxelles.....	l. 78	14	id.	Comm. Mons ..	Il. 68
5	id.	Cass. Belg... .	l. 173	16	id.	Bruxelles.....	l. 301
5	id.	id.	Il. 50	20	id.	Anvers.....	l. 204
11	id.	Anvers.....	l. 328	20	id.	id.	l. 205
12	id.	Bruxelles.....	l. 128	20	id.	Civ. Charleroi..	Il. 106
13	id.	Anvers.....	l. 97	22	id.	Bruxelles.....	l. 244
14	id.	Comm. Gand ..	Il. 118	22	id.	Civ. Charleroi..	Il. 108
18	id.	Anvers.....	l. 120	27	id.	Anvers	l. 207
18	id.	id.	l. 123	27	id.	id.	l. 251
19	id.	id.	l. 124	30	id.	Civ. Anvers....	l. 199
23	id.	Bruxelles.....	l. 165	3	Mai.	Anvers	l. 331
24	id.	Anvers.....	l. 326	4	id.	id.	l. 209
25	id.	id.	l. 233	4	id.	id.	l. 210
26	id.	Civ. Louvain...	Il. 82	7	id.	Cass. Belg.....	Il. 93
28	id.	Anvers.....	l. 139	7	id.	Gand	l. 378
1	Mars.	Bruxelles	l. 153	11	id.	Anvers	l. 235
1	id.	id.	l. 158	15	id.	id.	l. 226
1	id.	id.	l. 196	15	id.	Comm. Gand...	Il. 136
2	id.	Anvers.....	l. 268	15	id.	Anvers	l. 318
11	id.	Bruxelles.....	l. 285	17	id.	Bruxelles.....	l. 315
13	id.	Anvers.....	l. 169	18	id.	Anvers.....	l. 237
15	id.	id.	l. 256	18	id.	id.	l. 239
17	id.	id.	l. 151	18	id.	id.	l. 241
17	id.	id.	l. 168	18	id.	id.	l. 243
18	id.	id.	l. 261	18	id.	id.	l. 266
18	id.	id.	l. 267	20	id.	Bruxelles.....	l. 364
20	id.	Sent. arb.....	l. 180	20	id.	id.	l. 383

— LXIX —

		PAGE
24 Avril.	Anvers.....	I. 319
12 Juin.	id.	I. 269
14 id.	Bruxelles.....	II. 109
15 id.	Anvers.....	I. 293
18 id.	id.	I. 288
18 id.	id.	I. 311
19 id.	Civ. Anvers....	I. 295
23 id.	Anvers.....	I. 304
24 id.	id.	I. 289
2 Juillet.	id.	I. 298
8 id.	Ord. réf. Anv.	I. 381
10 id.	Anvers.....	I. 271
5 Août.	id.	I. 366

		PAGE
6 Août.	Anvers.....	I. 386
10 id.	Bruxelles.....	I. 371
10 id.	id.	I. 376
11 id.	Anvers.....	I. 374
13 id.	id.	I. 369
13 id.	id.	I. 370
14 id.	Bruxelles.....	I. 362
14 id.	id.	I. 392
16 id.	Anvers.....	I. 375
14 Septem.	id.	I. 389
21 id.	id.	I. 377
24 id.	id.	I. 385

TABLE DES NOMS DES PARTIES.

A.					
Albizuri, cap. et consorts.	l.	93	Biederwolf, H.....	l.	257
America-Natie.....	l.	28	Biederwolf et Van der Laet.	l.	170
Aminoff, cap.....	l.	67	Bjerk, cap.....	l.	229
Amey, faill.....	ll.	37	Blacker, cap.....	l.	67
André, Aug.....	l.	16	Boddaert, Ch.....	ll.	80 128
Archibald Mac Millan et fils.	l.	104	Boesmans.....	ll.	95
Arens, A.....	l.	226	Boly.....	ll.	71
Arnold.....	l.	242	Bonivert, Spiroux et C ^o	l.	73, 305
Arquin et C ^o	ll.	67	Boone.....	ll.	89
B.			Borgers, cap.....	l.	202
Bailley et Lectham.....	l.	191	Brahm et C ^o Ch.....	l.	320
Baines et Staessens.....	l.	374	Braumler Klombies et C ^o ..	l.	126
Bal et C ^o	l.	254	Breuer.....	l.	100, 121, 123
Banque centrale anversoise	l.	55	Breuer, M.....	l.	211
Banque d'Anvers.....	l.	140	Breuer, cur.....	l.	211
Banque de crédit commer-			Bradley, cap.....	l.	210
cial.....	l.	136, 164, 212	Bricart.....	l.	162
Banque de la Dyle.....	ll.	83	Brison et C ^o	ll.	66
Banque de l'industrie.....	ll.	95	Brison Maria, Laure et Ida.	ll.	66
Banque de Seraing.....	ll.	103	Broese, H.....	ll.	37
Baraborda, cap.....	l.	58	Bruynseraede.....	l.	210
Barret.....	ll.	21	Bucquoyeur.....	ll.	71
Bouwens et C ^o	ll.	138	Bugnot.....	l.	183
Beazley, cap.....	l.	164	Bulens, cur.....	l.	120
Beck, T., cap.....	l.	206	Buhan.....	l.	367
Beernaert.....	ll.	62	Bunge et C ^o et cons.....	l.	28
Beffort Allenet et C ^o	l.	5	Burris, cap.....	l.	267
Beer, cap.....	l.	44	Bultot.....	l.	388
Berckmans.....	l.	108, 120	C.		
Berdolt et C ^o	ll.	121	Cain, cap.....	l.	16
Best et C ^o , John P.....	l.	31	Callaey, Ern.....	l.	162
		[164, 353	Callu, cur.....	ll.	16
			Campbell, cap.....	l.	222

Carré Oscar.....	l.	178
Carrières, et fours à chaux de Chercq.....	l.	100
Cassiers	l.	261
Catteaux Gaucquié.....	l.	320
Ceulemans.....	l.	233
Chainaye Lhoist et C ^o	l.	121
Chiesa, cap.....	l.	55
Chiesa, Ant.....	l.	55
Claes-Coenen.....	l.	322
Claes, G. et F.....	l.	52
Clayton	l.	51
Clerc.....	l.	16
Clouterie mécanique de Pont l'Evêque	l.	100
Clovin, bat.....	l.	338
Coart.....	ll.	31
Cockerill (Société)	l.	202
Collignon frères	ll.	68
Compagnie belge d'assuran- ces générales	l.	60
Comp. chemin de fer nord.	l.	83
Compagnie chemin de fer d'Orléans.....	l.	83
Compagnie Deutsche alge- meine Versicherung de Stettin	l.	109
Comp. d'assur.....	l.	146
Compagnie Helvetia et cons.	l.	154
Comp. d'assur. Securitas.	l.	180, 372
Comp. d'assur. l'Escaut...	l.	35
Comp. minière belge de Vignæs	l.	385
Coombo.....	l.	124
Copp, cap.....	l.	222
Cops et Vanden Driessche.	l.	180, 372
Cortin et C ^o , Alfred.....	l.	38
Couvreux et Hersent.....	l.	175
Coumin Michot.....	l.	305
Craecker-Groenen	l.	330
Crédit bruxellois, faill.....	ll.	46

D.

Daemen.....	ll.	46
d'Alcantara	ll.	10
Dansaert et Lowenstein...	l.	5
Davreux et Lefebvre.....	l.	38
David Spiek et Kernkamp.	l.	197
Debehr	ll.	12
De Bien.....	l.	209
De Blanckart.....	ll.	93
De Bouck Van Opstal et C ^o .	l.	347
De Brassine et Kempeneers.	l.	16, 111
De Bruyn, bat.....	l.	308
Declercq, Pierre.....	ll.	136
Declercq frères.....	l.	222
Defonvent fils et C ^o	ll.	16
Degive Ledelier.....	l.	367
De Haeck bat.....	l.	369
Dehlé cap.....	l.	212
De Houghere Verviers.....	ll.	80
Delafontaine, L.....	l.	322
Delarbre et C ^o	l.	157
Deleeuw et Philipsen	l.	70, 101
Delenne	ll.	60
Deleuve, Nicaise.....	ll.	66
Delerue.....	ll.	85
Delhonneux Linon et C ^o ...	l.	29, 124
Delloye Dodemont et C ^o	ll.	70
De Marteau.....	ll.	31
De Miarchi.....	l.	364, 384
De Milly et C ^o	l.	200
De Minerval	ll.	10
De Neuter.....	ll.	83
Dows et C ^o	l.	172, 378
De Pie.....	l.	340
De Pooter	l.	347
Dreyfus frères et C ^o	l.	292
Derycke	l.	261
Derycker Valckenaere.....	l.	272
De Sarrazin.....	l.	330

Desau et Stein.....	l.	116
Descamps.....	ll.	67
Descamps Deprez.....	ll.	91
Despretz, bat.....	l.	385
Destexhe Liegeois et Co....	ll.	29
Deswert.....	l.	132
De Vleeschouwer. l.	48, 364, 384	
Dc Vooght.....	l.	209
Devos, Jean.....	l.	260
De Vos-Verbrugghe.....	l.	52
Driessens V.....	l.	313
Drinkwater, cap.....	l.	235, 393
Duhamel, et Co.....	l.	243
Dupuis.....	l.	226
Duryty.....	ll.	40
Dyckhoff frères et Co.....	l.	46
Dyrdale, cap.....	l.	157

E.

Edgren, cap.....	l.	288
Ellerman et Muylwyck.....	l.	97
Elsen, A. J. A.....	l.	43
Engels et Co, Th.....	l.	336
Engster et Co.....	l.	218, 302
Erickson, cap.....	l.	208
État belge l.	83, 93, 197, 269, 318.	336
	[ll.	93
Everaerts.....	ll.	76

F.

Falck et Valois.....	l.	172, 378
Ferreira, cap.....	l.	21, 320
Fiat et Co.....	l.	52
Ficher.....	l.	286
Finet et Co, Th.....	l.	57
Forbiseur, H.....	ll.	119
Fowler.....	l.	87
Fredericq QQ., Alb..	ll.	121, 124
Friedlander, John.....	l.	18
Frère, faill.....	ll.	34
Friling.....	l.	21

G.

Genicot, A.....	l.	328
Ganthorpe, cap.....	l.	269
Geisler et Co.....	ll.	52
Gerline.....	l.	194
Gerling et Maas.....	l.	187
Germanes.....	ll.	9
Godchaux, L.....	l.	38
Gobier.....	ll.	103
Goole Steam Shipping Co L ^d		
	[ll.	115, 142
Gossen et Co, J.....	l.	64
	[151, 194, 210, 349	
Grai, J.....	l.	388
Grand.....	ll.	50
Grant, cap.....	l.	194
Graanmeters.....	l.	343
Great eastern Railway Co		
	[l.	269, 370
Grein et Co, P.....	l.	349
Grell,	l.	390
Gren, Ed.....	l.	70
Grutter, bat.....	l.	40
Guilmin, P.....	ll.	14
Guilmin, V ^e	ll.	14
Gundersen, cap.....	l.	51

H.

Haemelinck Ch.....	ll.	131
Hageman.....	l.	245
Halle.....	l.	284
Hallman, Carl.....	ll.	138
Hancart.....	ll.	6
Hansen, cap.....	l.	240, 345, 361
Harland, cap.....	l.	259
Havenith, hérit.....	l.	7, 12
Hebert et Co.....	ll.	9
Hefrten.....	l.	318
Henry frères.....	ll.	55, 128
Herinckx, H.....	l.	57
Hette, cap.....	l.	247
Heusschen.....	ll.	29

Hofmans, bat.....	l.	334
Hoorder bergwerks.....	l.	311
Hoir	l.	215
Hubert.....	ll.	85
Huet-Lisart.....	ll.	6
Hunten.....	l.	342
Hurbain.....	l.	242
Hurter et fils, H.....	l.	330
Hutten Verein.....	l.	311

I.

Inberg, O. E.....	ll.	138
Isenbaert.....	l.	229

J.

Jacob Fuchs.....	l.	140
Jadoul.....	l.	284
James.....	l.	245
Janssens.....	l.	172
Jaupin (Sté).....	ll.	67
Jekx et Co, V ^e	ll.	76
Jobson et Co.....	l.	353
Johansson, cap.....	l.	215
Jones, cap.....	l.	48
Jorion, Ferd.....	ll.	132

K.

Kaiser Jamme et cons.....	l.	7
Kaisin, cur.....	ll.	60
Kamsteeg frères.....	l.	387
Kennedy.....	l.	342
Kennedy et Hunter.....	l.	28
Kieken.....	l.	95
Knott, cap.....	l.	118
Knudsen cap.....	l.	327
Kreglinger, G. et C.....	l.	247
Kroger, cap.....	l.	23
Kuhstops.....	ll.	34

L.

Lacons Youell.....	l.	353
Lagresille.....	l.	290

Lambo et Mattheys.....	l.	154
Landmesser, et C ^e	l.	14
Landstrom, cap.....	l.	43
Langlay.....	l.	390
Laroche.....	l.	353
Lareys.....	l.	226
Lauwers aîné, Aug.....	l.	35
Lechevin, A.....	l.	35
Lee, cap.....	l.	345
Leconte Dupont, fils....	l.	218, 302
Lecocq et Barbier.....	l.	100
Leeman.....	l.	375
Leemans.....	l.	233
Lefebvre.....	ll.	91
Lemmé, L.....	l.	292, 351
Lemmens, Van Dael.....	l.	49
Lemmens-Van Thillo.....	l.	261
Lendess et C ^e	l.	235, 393
Lerche, L.....	l.	245
Levy Julius Jr.....	l.	46, 168
Libotte Rogé, faill.....	ll.	50
Lieutenant, H.....	l.	42
Lindstrom, cap.....	l.	231
Lissnyder, L.,.....	l.	334
Liquidateurs de la Meuse...	l.	12
Lloyd belge.....	l.	60
Louvain.....	ll.	13
Luypaert.....	l.	340
Lumsden Donald et C ^e	ll.	142
L'Union du crédit	li.	21, 131
Lyon et C ^e , C.....	l.	186

M.

Maas.....	l.	73
		[263, 305]
Mac Millan et fils, A.....	l.	104
Mac Lean, cap.....	l.	263
Magdelaine.....	l.	91, 159
Maisin.....	ll.	7
Malengrean, faill.....	ll.	55, 59
Marien.....	ll.	36
Mauroy et C ^e , D.....	l.	257

Marquer.....	l.	353
Mayer, G.....	l.	38
Meeuwissen.....	l.	168
Meyer et Co, G.....	l.	328
Meiners Simon.....	ll.	132
Menne, Gust.....	l.	267
Michiels-Loos.....	l.	44, 95
Michot.....	l.	73
Milvaux.....	l.	325
Moelans et Co.....	l.	343
Monin Colin.....	l.	271
Montigny, Fréd.....	ll.	124
Moressie frère et fils.....	l.	49
Morren et Co, Arthur.....	l.	259
Morrens, H. J.....	l.	208
Mouton frères.....	ll.	70
Mullie.....	ll.	62
Mussely, P. B.....	l.	36

N.

Nahbau, Ch.....	l.	38
Naumau.....	l.	113, 286
Naill, cap.....	l.	257
Neizert.....	l.	311
Nelson, Leop.....	ll.	115
Nieberding-Van den Bemden.....	l.	221

O.

Oackley, cap.....	l.	206
Oberg.....	l.	347
Ocket et Van Herck.....	l.	187
Oosterlingen.....	l.	343
Oude beëdigde meters natie.....	l.	222
Oude buildragers natie.....	l.	340
Osterrieth et Co.....	l.	89, 247

P.

P.....	ll.	36
Patteet, Vo M.....	l.	33
Pauwels, Alex.....	l.	161
Pecher, Ed.....	l.	87

Peigneur, Ch.....	l.	60
Peltzer et Co, Arm.....	l.	42
Persenaire.....	l.	327
Péruvian guano Co.....	l.	292
Petit Didier.....	ll.	89
Philippart.....	ll.	110
Pierlot et Co.....	ll.	59
Pittevil.....	l.	83
Pottieuw.....	l.	347
Pouleur Gillot.....	l.	162
Pourailly.....	l.	191
Pouslet.....	ll.	85
Psomadès.....	l.	85, 113, 286

R.

R. W. cur.....	ll.	43
R. W. et Co.....	ll.	43
Ransbotryn.....	l.	261
Ranwey.....	ll.	85
Ratz et cons.....	l.	288
Rau Van den Abeele et Co.....	ll.	40
Read, cap.....	l.	142
Remy et Co, E.....	l.	306
Rentiers.....	l.	340
Retsin-Steppe, Vo.....	l.	200
Riber et Co.....	l.	353
Ridley Hall brothers.....	l.	251
Robbins et Walford.....	l.	109

[242, 323]

Rodgers, cap.....	l.	338
Rolf, cap.....	l.	320
Roseberry, cap.....	l.	206
Rungsrose, cap.....	l.	300
Russel, cap.....	l.	328

S.

Sack, P., bat.....	l.	204
Saint Léger, L.....	ll.	68
Samuelsen, cap.....	l.	58
Schoffer et Co, W.....	l.	218, 302
Schull, Jean.....	l.	118, 149
Schuermans, , , ,.....	l.	20

Schwatz.....	l.	364
Scotto.....	l.	89
Segers, P. J.....	l.	18, 164
Selbb et Huverstulh....	l.	238, 251
Shart, cap.....	l.	170
Shotton, cap.....	l.	130
Siebec et Co.....	l.	311
Sibert, Eug.....	l.	370
Simpson, cap.....	l.	308
Smedt, cap.....	l.	209
Smith, cap.....	l.	28
Société anonyme des acié- ries d'Angleur.....	l.	36
Société anonyme des hauts fourneaux de Monceau sur sur Sambre.....	l.	116
Société anonyme des houil- lères unies du bassin Charleroi.....	l.	126
Société anonyme Lloyd belge.....	l.	165
Société des bougies de la Cour.....	l.	200
Société belge des Chemins de Fer.....	ll.	93
Société de remorquage à hélice.....	l.	338
Soetens.....	l.	104
Solvyns, Léon.....	l.	35
Souheur.....	l.	311
Soula de Trincand Latour et Co.....	l.	33
Steens, J.....	l.	26
Steinman et Ludwig.....	l.	124
Steppe.....	l.	381
Stille, cap.....	l.	132
Stromberg, cap.....	l.	14

T.

Taabe et Verheyen.....	l.	401
Tapis, Jean.....	ll.	136
Tavarès, cap.....	l.	328

Telghuys.....	l.	40, 323
Tenbosch.....	l.	16
Terquem.....	l.	38
Thierry frères.....	l.	183
Thomas.....	l.	187

U.

Uyterlinden, cap.....	l.	305
Uytterhoeven.....	l.	231

V.

Van Acker, Ch.....	l.	35
Van Assche.....	ll.	24
Van Beylen, Jul.....	l.	151
Van Damme.....	ll.	95
Van de Moer, E.....	l.	343
Van den Berghe.....	ll.	52
Van den Bossche, bat.....	l.	338
Van den Eynde et cons....	l.	123
Van den Wyngaert et Co...	l.	143
Van de Putte.....	ll.	24
Van de Velde.....	l.	254
Van der Elst, V ^e	ll.	13
Van der Hecht.....	ll.	110
Van der Heyden et Co, cur.	l.	272
Van der Seypen.....	ll.	76
Van der Taelen..	l.	151, 194, 266
Van Dort, cap.....	l.	342
Van Heesbeke.....	l.	130
Van Herck.....	l.	31
Van Honsebroeck, Ern....	l.	243
Vau Mol, J. B.....	l.	178
Van Peborgh, Constant....	l.	23
Van Put, J. C., et Co.....	l.	224
Van Santvliet.....	l.	322
Van Steensel et Co.....	l.	186
Verhaegen Groetaers et Co.	l.	91, 159
Vermeire, Deryck et fils...	l.	101
Vermont, V ^e	l.	369
Vervliet et Co.....	l.	340
L. Vervoort et Co..	l.	325
Viervant.....	l.	97

Villa, cap..... 1. 111
Vochten..... 1. 270
Von der Becke, B..... 1. 389

W.

Wafelaer..... 1. 165, 60
Walford, G. D..... 1. 191
242, 323
Waterschoot..... 1. 211
Watson, cap..... 1. 151
Webb, cap..... 1. 136
Wegers natie..... 1. 343
Weiderman, cap..... 1. 101

Westerberg, cap..... 1. 238
Wiegen et Co..... 1. 108
Wilford Barber et Co..... 1. 175
Winsen..... 1. 85
Withmore 1. 161, 374
Wittman, bat..... 1. 375
Wybaux, Verdonck..... 1. 204

Y.

Young, cap..... 1. 240, 361

Z.

Zola, Emile..... 1. 313

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX.

1880.

Mois de Janvier.

SOCIÉTÉS.

1. — Du 7. — Acte de société en nom collectif entre *G. Berdolt père*, *G. Berdolt fils* et *Franz Lutens*, tous trois à Anvers, ayant pour objet les affaires de commission. — Siège : à Anvers. — Firme : *Berdolt et Co.* — Chacun des associés aura la signature sociale. — Durée : 10 ans, à dater du 1 janvier 1880.

2. — Du 8. — Retraite de *Jos. Landtmeters*, associé de la firme *P. Van Bortel et Co.*, à dater du 1 janvier 1880.

3. — Du 8. — Acte de société en nom collectif entre *Maurice Hager* et *Henri David*, tous deux à Anvers. — Firme : *Maurice Hager et David.* — Siège : à Anvers. — Chacun des associés aura la signature sociale. — Durée : 3 ans, à dater du 1 janvier 1880.

4. — Du 8. — Acte de société en commandite entre *La Banque de Bruxelles, société anonyme*, établie à Bruxelles, commanditaire, et *Jacob Baschwitz*, à Anvers, commandité, ayant pour objet les affaires de banque, change et commission, à l'exclusion des ouvertures de crédit et des acceptations. — Siège : à Anvers. — Firme : *J. Baschwitz et Co.* — *Jacob Baschwitz* aura seul la signature sociale. — Durée : 5 ans à dater du 1 janvier 1880. — Capital : 400,000 francs à fournir par le commanditaire.

5. — Du 8. — Circulaire annonçant la dissolution de la firme *Baschwitz et Co.*, à dater du 31 décembre 1879. — *A. Baschwitz* est chargé de la liquidation.

6. — Du 8. — Circulaires de *L.-J. Pyl-Van Duinen*, annonçant la cession des affaires de commission, d'expédition et d'affrètement par *L.-J. Pyl-Van Duinen* à *P.-C. Van Son*, qui continuera sous la firme *J.-D. Van Duinen*.

7. — Du 8. — Société anonyme *Banque d'Anvers*, établie à Anvers, assemblée générale ordinaire des actionnaires du 20 décembre 1879. — *Alfred Havenith* est nommé administrateur et *Émile Siraut*, commissaire.

8. — Du 9. — Acte de prorogation de la société en nom collectif *Davreux et Lefebvre*, à Anvers. La société est prorogée jusqu'au 31 décembre 1885.

9. — Du 11. — Circulaires de *Adolphe De Bruyne* et de *Théophile De Bruyne*, annonçant que *Théophile De Bruyne*, continue seul pour son compte à dater du 1 janvier 1880 les affaires exploitées par eux deux.

10. — Du 11. — Acte de société en nom collectif entre *Adrien Dierckx*, manoeuvre, et *François Dupuis*, entrepreneur, tous deux à Anvers, ayant pour objet la maçonnerie et le plafonnage, ainsi que toutes entreprises de construction. — Siège : à Anvers. — Firme : *Adrien Dierckx et François Dupuis*. — Chacun des associés aura la signature sociale. — Durée : 9 ans à dater du 1^r janvier 1880.

11. — Du 11. — Acte de prorogation de la société *L. Aug. Müller et Co*, à Anvers. Cette société est prorogée jusqu'au 31 décembre 1889.

12. — Du 11. — La société *Rieniets et Co*, à Anvers, par suite du décès de *Carl. Schuls*, continuera entre *W. Rieniets*, négociant à Anvers, commandité, et *J. A. Schrage*, négociant à Hambourg, commanditaire, pour un terme de 2 ans expirant le 31 décembre 1881.

13. — Du 14. — Acte de dissolution de la société *J. B. Vermeiren et Co*. — La société est dissoute à dater du 30 décembre 1879. — La liquidation sera faite par *J. De Wandeleer*.

14. — Du 14. — Acte de dissolution de la firme *Bertrand et Co*, à Anvers. — La société est dissoute à partir du 31 décembre 1879. Les deux associés sont chargés de la liquidation.

15. — Du 14. — Prorogation de la société en nom collectif *Fr. Van Gastel et A. Fumière*, à Anvers. — La société est prorogée pour 10 ans à dater du 1^r janvier 1880.

16. — Du 18. — Acte par lequel la société *W. Raydt et Co*, à Anvers, déclarent s'adjoindre, comme associé commandité, *N. Bruynseels*, commis à Anvers, à dater du 1^r janvier 1880.

17. — Du 19. — Acte de société en nom collectif entre *François-Jos. Hubert Schippers* et *Gérard Corvers*, tous deux fondeurs en cuivre,

à Anvers, ayant pour objet l'exploitation d'une fonderie de cuivre. — Siège : à Anvers. — Firme : *F. Schippers et G. Corvers*. — Chacune des associés aura la signature sociale. — Durée : 20 ans à dater du 1^r janvier 1880.

18. — Du 21. — Acte de société en nom collectif entre *Jules-Jacques Lewin* et *Jules-Alexandre Lohr*, tous deux agents-commissionnaires, à Anvers, ayant pour objet les affaires de commission et d'agence. — Siège : à Anvers. — Firme : *Lewin et Lohr*, sous la gestion de *Lohr*. — Siège : à Paris. — Firme : *J. J. Lewin*, sous la gestion de *Lewin*. — Durée : 2 ans à dater du 1^r janvier 1880.

19. — Du 25. — Acte de société en nom collectif entre *Pierre Hellebosch* et *Charles Meyers*, tous deux affréteurs à Anvers, ayant pour objet l'affrètement de bateaux et navires et la commission. — Siège : à Anvers. — Firme : *Hellebosch et Meyers*. — Chacun des associés aura la signature sociale — Durée : 3 ou 6 ans à dater du 6 janvier 1880.

20. — Du 25. — Acte de société en nom collectif entre *Carl Breuning* et *Heinrich Glock*, tous deux à Anvers, ayant pour objet les affaires d'expédition, de commission et d'agence. — Siège : à Anvers. — Firme : *Breuning et Heinrich Glock*. — Durée : du 15 janvier 1880 au 15 janvier 1885.

21. — Du 25. — Acte de société en nom collectif entre *Pierre-François Gorlé*, *Pierre-Joseph Gorlé*, *Joseph-Julien Gorlé*, tous trois ébénistes à Anvers. — Firme : *Gorlé et fils*. — Chacun des associés aura la signature sociale. — Durée : 10 ans à dater du 1 janvier 1880.

22. — Du 25. — Acte de société en nom collectif entre *Gustave Alleman* et *Jean-Baptiste Peeters*, tous deux à Anvers, ayant pour objet le courtage maritime, les expéditions de marchandises, les opérations d'armement et d'affrètement. — Firme : *E.-J. Isenbaert*. — Siège : à Anvers. — Chacun des associés aura la signature sociale. — Durée : 10 ans à dater du 1 janvier 1880.

CIRCULAIRES, PROCURATIONS, ETC.

1. — Du 3. — Procuration donnée par *Léon-Honoré Reis*, industriel, à Anvers, co-associé de la firme *Koch et Reis* à *Joseph-Léon-Marie-Alphonse Reis*, pour tout ce qui regarde ses intérêts dans la firme *Koch et Reis*.

2. Du 3. — Procuration donnée par la *Compagnie d'assurances*

Mannheimer Versicherungs-Gesellschaft, établie à Mannheim, à *Louis Haug*, pour signer les contrats d'assurances contre les risques de transport, etc.

3. — Du 5. — Séparation de biens prononcée par le tribunal civil de 1^e instance d'Anvers, par jugement du 7 décembre 1879 au bénéfice de *Clémentine Van den Brande*, sans profession, contre *Jonas-André Klockhoff*, autrefois négociant, tous deux à Anvers.

4. — Du 7. — Procuration donnée par *H. Aeby*, négociant, à Anvers, à *J. Van Elsen*, employé de commerce, à Anvers, pour conjointement avec lui gérer et administrer ses affaires commerciales.

5. — Du 8. — Circulaire par laquelle *Richard Böcking* annonce qu'il reprend pour son compte le *Lavoir de Schooten*.

6. — Du 8. — Circulaire de *Jos. Gossen et Co*, à Anvers, annonçant qu'ils donnent leur procuration à leur collaborateur *Henri Voet*.

7. — Du 8. — Séparation de biens prononcée par le tribunal civil de 1^e instance, à Anvers, en date du 27 décembre 1879, au bénéfice de *Mary-Élisa Forster*, sans profession, contre *Christophe-Edwin Dixon*, agent maritime, tous deux à Anvers.

8. — Du 10. — Procuration donnée par *Arcadie-Julienne Marinne*, négociante, faisant le commerce sous la firme *A. De Man-Marinne*, épouse séparée de biens de *Jean-Edmond De Man*, à *Jean-Edmond De Man*, courtier, à Anvers, son mari, pour faire toutes les opérations de son commerce.

9. — Du 12. — Circulaire de *Dreyfus frères*, à Paris, informant que par suite de la dissolution de la firme *Bertrand et Co*, *Wilh. Bertrand* reste seul chargé, à partir du 1 janvier 1880, de la vente du guano du Pérou.

10. — Du 12. — Circulaire de *Wilh. Bertrand*, à Anvers, informant que *Dreyfus frères et Co* lui ont confié la continuation de la vente du guano du Pérou en Belgique et qu'il a donné sa procuration à *Schulz et Flecken*.

11. — Du 12. — Circulaire par laquelle *Wilh. Bertrand* annonce que ses autres affaires d'agence et d'assurances ne subissent aucun changement par la vente du guano du Pérou et que *Phil. Papé* signera par procuration.

12. — Du 16. — Circulaire de la *Compagnie anonyme d'assurance bureau Flemmich*, à Anvers, annonçant que *Gustave Baelde* a été nommé pour remplacer l'administrateur-directeur, en cas d'absence, de maladie, ou d'empêchement.

13. — Du 17. — Circulaire par laquelle *Auguste André*, annonce que *Alfred Eyben*, a reçu sa procuration.

14. — Du 17. — Procuration donnée par *M. Fould*, négociant, à Anvers, à *A.-J. Daulné*, à Anvers, pour tout ce qui se rattache à son commerce de grains et graines à l'exception de l'achat et de la vente des marchandises.

15. — Du 21. — Action en séparation de biens introduite devant le tribunal civil de 1^e instance d'Anvers, en date du 20 janvier 1880, par *Charlotte Gielis*, sans profession, contre son époux *Josse Van den Eynde*, lapidaire, tous deux à Anvers.

16. — Du 22. — Procuration donnée par les compagnies d'assurances *Azienda de Trieste* et *Romania de Bucarest* à *Eugène Lieden* à Anvers, pour signer toutes pièces relatives aux affaires des compagnies susdites, faire des encaissements, etc.

17. — Du 27. — Procuration donnée par *Constant Janssens*, négociant, à Anvers, à *Sylvain Gross*, à Anvers, pour faire toutes les opérations de son commerce.

18. — Du 28. — Procuration donnée par la *Compagnie de Réassurances générales*, établie à Paris. à *Henri De Schepper*, à Anvers, à l'effet de signer toutes polices ou contrats de réassurances, etc.

19. — Du 31. — Procuration donnée par la compagnie *La Foncière* (Lyonnaise Réunie), établie à Lyon, à *Stanislas H. Haine*, à Anvers, pour exercer au nom de la compagnie *La Foncière* le mandat qu'il tenait de la *Compagnie Lyonnaise d'assurances maritimes*, avec mêmes facultés ; les pouvoirs seront convertis en pouvoirs définitifs dans le délai de six mois.

AUTORISATIONS DE FAIRE LE COMMERCE.

1. — Du 2. — Autorisation donnée par *Henriette-Isabelle-Jeanne Van den Bergh*, veuve de *Charles-Théodore-Godefroid-Émile Mayer*, à Anvers, à son fils mineur, *Oscar-Jean-Joseph-Henri-Émile-Clément Mayer*, pour faire le commerce.

2. — Du 3. — Autorisation donnée par *Jean-Edmond De Man*, courtier, à Anvers, à son épouse *Arcadie-Julienne Marinne*, négociante, à Anvers, pour faire en son nom personnel le commerce sous la firme : *A. De Man-Marinne*, à Anvers.

3. — Du 13. — Autorisation donnée par *Victor Rousseaux*, marbrier, à Anvers, à *Isabelle Van Deuren*, son épouse, pour faire le commerce de lingeries, à Anvers, sous la firme : *E.ouse V. Rousseaux*.

CONTRATS DE MARIAGE.

1. — Du 2. — Entre *Jean-Baptiste De Koninck*, facteur en bières, et *Marie-Clémence Somers*, sans profession, tous deux à Rumpst. — Communauté universelle.

2. — Du 2. — Entre *Pierre-Jean Storms*, boucher, et *Jeanne-Cathérine Smits*, servante, tous deux à Contich. — Communauté d'acquêts.

3. — Du 7. — Entre *Victor-Henri-Joseph Rousseaux*, sans profession, et *Barbe-Isabelle Van Duuren*, sans profession, tous deux à Anvers. — Exclusion de communauté.

4. — Du 10. — Entre *Frédéric-Égide-Louis Andriessen*, sans profession, à Schilde, et *Marie-Caroline Gysels*, sans profession, à Wommelghem. — Communauté universelle.

5. — Du 16. — Entre *Pierre-Louis Somers*, maître briquetier, et *Marie Verelst*, sans profession, tous deux à Boom. — Communauté légale.

6. — Du 19. — Entre *Alphonse-Joseph Vermeulen*, boutiquier, et *Thérèse-Pauline Jansen*, veuve de *Arnold-Henri-Joseph Flanzie*, tous deux à Anvers. — Séparation de biens.

7. — Du 20. — Entre *Jean-Balthazar-Dominique Mistler*, dentiste, et *Jeanne-Joséphine Van Staey*, sans profession, tous deux à Anvers. — Séparation de biens.

8. — Du 21. — Entre *Henri-Joseph Van Tichelen*, négociant, à Anvers, veuf de *Louise-Marie Hellemans* et *Valentine-Marie-Caroline De Coen*, particulière, à Alost. — Communauté d'acquêts.

9. — Du 22. — Entre *Pierre-Gommaire Cautercels*, charpentier, et *Jeanne-Cathérine Ceusters*, repasseuse, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

10. — Du 23. — Entre *Jean-François De Bruyn*, maçon, et *Antoinette-Cornélie Van Beynen*, sans profession, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

11. — Du 29. — Entre *Julien-Henri Geeraerts*, fabricant de cigares, veuf de *Élisabeth-Louise Forceville* et *Arnoldine Schrans*, sans profession, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

12. — Du 31. — Entre *Joseph-Julien Gorlé*, ébéniste, et *Emma-Marie-*

Augusta De Groote, fleuriste, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

FAILLITES.

Jugements déclaratifs.

1. — Du 13. — Failli : *Guillaume Putz*, marchand de chaussures, à Anvers. — Juge-commissaire : *Bruynseraede*. — Curateur : *Maeterlinck*.

2. — Du 17. — Failli : *Van Hamme*, boutiquier, rue Pothoek, 65, à Anvers. — Juge-commissaire : *Bruynseraede*. — Curateur : *Willems*.

3. — Du 26. — Failli : *Ernest Groshodt*, négociant à Anvers. — Juge-commissaire : *Willaert*. — Curateur : *Van den Bossche*.

4. — Du 26. — Faillis : *C. E. Witmore et Co* et les associés solidaires, négociants à Anvers. — Juge-commissaire : *Nauts*. — Curateur : *Van Calster*.

Mois de Février.

SOCIÉTÉS.

1. — Du 2. — Acte de dissolution de la société en nom collectif : *Delmotte, Sieger et Co*, à Anvers. La société est dissoute à dater du 5 décembre 1879. La liquidation se fera par *Charles Sieger* et *Frédéric Sieger*.

2. — Du 2. — Acte de société en nom collectif entre *Frédéric-Jacob Goldschmidt*, à Paris, et *Jules Buchrich* et *Isidore-Joseph Veerschym*, à Amsterdam, faisant le commerce sous la firme : *Buchrich et Veerschym*; tous trois commissionnaires en diamants, ayant pour objet : la commission en diamants. — Siège : à Anvers. — Firme : *Fr.-J. Goldschmidt et Co*. — Les actes de la société doivent être revêtus de la signature de tous les associés. — Durée : du 10 janvier 1880 au 31 décembre 1882.

3. — Du 7. — Acte de prorogation de la société en nom collectif *Robbins et Walford*, établie à Anvers. — La société est prorogée jusqu'au 1^{er} juin 1890. — *L.-M. Rosenthal* sera intéressé dans la firme *Robbins et Walford* à titre d'associé et aura la signature sociale.

4. — Du 7. — Acte de prorogation de la société : *George Ratz et Co*, établie à Anvers. — La société est prorogée pour dix ans à dater du 1^{er} février 1880.

5. — Du 12. — Acte de société en nom collectif entre *Anne-Cathérine Geerland* et *Barbe Geerland*, toutes deux commerçantes, à Anvers, ayant pour objet le commerce de la boulangerie. — Siège: à Anvers. — Firme: *Geerland sœurs*. — Chacune des associées aura la signature sociale. — Durée: 10 ans à dater du 1^r février 1880.

6. — Du 12. — Procès-verbal de l'assemblée générale de la *Société anonyme des Tramways Nationaux*, à Anvers, constatant l'adoption définitive de l'article 21 des statuts avec la rédaction suivante: Art. 21: le troisième samedi de février de chaque année à 3 heures de relevée les actionnaires se réunissent au siège social (le reste comme à l'ancien article 21 des statuts).

7. — Du 12. — Acte de société en nom collectif entre *Johan-F. Wulf* et *H.-A. Van Emden*, tous deux négociants, à Anvers, ayant pour objet le commerce de victuailles et fournitures de navires. — Siège: à Anvers. — Firme: *Wulf et Co.* — *H.-A. Van Emden*, aura la signature sociale. — Durée: 3 ans à dater du 1 mars 1880.

8. — Du 12. — Acte de dissolution de la société *Bisschops-Jansen*, établie à Anvers. — La société est dissoute à dater du 31 décembre 1879.

9. — Du 15. — Acte de société en nom collectif entre *Louis Peellaert*, négociant, et *Gustave Peellaert*, commis, tous deux à Anvers, ayant pour objet le commerce des charbons. — Siège: à Anvers. — Firme: *Louis Peellaert*. — Chacun des associés aura la gestion et la signature sociale. — Durée: 10 ans à dater du 1 février 1880.

10. — Du 15. — Acte constatant la clôture de la liquidation de la société *Moerenhout et Co.*, à Anvers, en date du 31 janvier 1880.

11. — Du 17. — Acte de société en nom collectif entre 1^o *Marie-Thérèse De Graef*, veuve de Jean-Baptiste Peeters, rentier; 2^o *Gérard Van der Ouderaa*, rentier; 3^o *Pierre Jeuker* et son épouse *Jeanne Peeters*, boulangiers, tous quatre demeurant à Anvers, ayant pour objet l'établissement d'une boulangerie, sous la dénomination de « De nieuwe Graanlust ». — Siège: à Anvers. — Firme: *Van der Ouderaa & C^{ie}*. — Chacun des associés aura la signature sociale; pour les comptes d'au-delà de 100 francs, il faudra au moins deux signatures. — Durée: 9 ans.

12. — Du 22. — Acte constatant la dissolution de la société en nom collectif *Dupuis, Laureys & C^{ie}*, prononcée par jugement du tribunal de commerce d'Anvers, en date du 2 septembre 1879, qui a désigné l'avocat *Jean Van Ryswyck*, en qualité de liquidateur.

13. — Du 24. — Statuts de la *Société anonyme des tramways mariti-*

mes d'Anvers, ayant pour objet l'acquisition, l'exécution et l'exploitation de chemins de fer dits tramways, à traction de chevaux, de locomotives ou d'autres moteurs, dans la ville d'Anvers et les communes limitrophes. — Siège : à Anvers. — Capital : 200,000 francs, représenté par 400 actions de 500 francs chacune. — La société est administrée par un conseil composé de trois administrateurs au moins, de cinq au plus. — Les opérations sont contrôlées par deux commissaires au moins et 3 au plus. — Les administrateurs et commissaires sont nommés par l'assemblée générale des actionnaires ; leur mandat sera de trois ans. — Durée : 35 ans.

14. — Du 28. — Acte de société en nom collectif entre *J. Barenklau*, négociant, et *F. Speth*, commis-négociant, tous deux à Anvers, ayant pour objet les affaires d'importation et de commission. — Firme : *J. Barenklau et Co*. — Siège : à Anvers, avec succursale au Havre, sous la même firme. — *J. Barenklau* aura seul la gestion et la signature sociale. — *Speth*, signera : *par procuration : J. Barenklau et Co*. — Durée : deux ans, à dater du 1 janvier 1880.

15. — Du 28. — Acte de société en nom collectif entre *Aloïs-Joseph Vermeulen* et *John Vermeulen*, tous deux à Anvers, ayant pour objet l'achat et la vente des denrées coloniales et épiceries. — Siège : à Anvers. — Firme : *Engelbert Vermeulen*. — Chacun des associés aura la gestion et la signature sociale. — Durée : 20 ans, à dater du 10 février 1880.

16. — Du 28. — Acte de société en nom collectif entre *Anne-Cathérine Henriette Bisschops* et *Constantin-Corneille-Henri-Jean Bisschops*, tous deux boutiquiers à Anvers, ayant pour objet le commerce d'épiceries. — Siège : à Anvers. — Firme : *Bisschops-Jansen*. — Chacun des associés aura la signature sociale. — Durée : du 1 janvier 1880 au 31 décembre 1890.

CIRCULAIRES ET PROCURATIONS.

1. — Du 3. — Jugement du Tribunal civil de 1^e instance d'Anvers, en date du 2 août 1879 prononçant la séparation de biens de *Marie-Josèphe Bortels*, sans profession, contre *Charles-Henri Troublé*, commissionnaire en marchandises, tous deux à Anvers.

2. — Du 3. — Jugement du Tribunal civil de 1^e instance d'Anvers, en date du 14 août 1879, prononçant la séparation de biens de *Marie-Elisabeth-Sophie Hendrickx*, sans profession, contre son époux *Jean-François Busschots*, domiciliés à Anvers.

3. — Du 3. — Jugement du Tribunal civil de 1^e instance d'Anvers, en date du 24 janvier 1880, prononçant la séparation de biens de *Jeunne-Isabelle-Marie Thys*, sans profession, contre *Louis-Alphonse Berckmans*, agent d'affaires, tous deux à Anvers.

4. — Du 4. — Action en séparation de biens introduite par *Léonie-Eugénie-Sophie-Georgine Elleboudt*, sans profession, contre *Léopold-François-Auguste Claeys*, sans profession, tous deux à Anvers, le 28 janvier 1880 devant le Tribunal civil de 1^e instance d'Anvers.

5. — Du 4. — Action en séparation de biens introduite par *Marie-Jacque'ine Verjouts*, sans profession, contre son époux *Charles-Pierre-Guillaume Zupp*, négociant, tous deux à Anvers, le 29 janvier 1880 devant le Tribunal civil de 1^e instance d'Anvers.

6. — Du 7. — Procuration donnée par *Salomon Reynders-Bisdom*, courtier, à Anvers à *Johan-Andries Van den Bergh*, commis, à Anvers, pour conclure tous marchés, signer toutes correspondances, etc.

7. — Du 7. — Procuration donnée par *H. Wappers*, constructeur de navires, à Anvers, à *J. Bax*, à Middelbourg, pour signer toutes correspondances, contrats, factures, etc.

8. — Du 18. — Procuration donnée par la *Société de la caisse générale des assurances agricoles et des assurances contre incendie*, établie à Paris, à *Michiels-Bernard*, traducteur juré, à Anvers; avec qualité de directeur, pour exercer cette fonction dans la province d'Anvers et y représenter la compagnie.

9. — Du 27. — Jugement de séparation de corps et de biens en date du 5 février 1880 du Tribunal de 1^e instance d'Anvers, au bénéfice de *Corneille-Joseph Fierens*, jardinier, à Berchem, contre son épouse *Adrienne Leeraerts*, cabaretière, à Deurne.

AUTORISATIONS DE FAIRE LE COMMERCE.

1. — Du 3. — Délibération du conseil de famille, autorisant la mineure *Marie Cathérine Van den Heuvel*, à faire le commerce.

2. — Du 15. — Autorisation donnée par *Jean-Anne-Marie Ransbotryn*, courtier, à Anvers, à son épouse *Cornélie Aarts*, pour continuer le commerce à Anvers, sous la firme : *E. Aarts*.

CONTRATS DE MARIAGE.

1. — Du 6. — Entre *Philippe-Antoine Buekens*, négociant, et *Louise*

Joséphine-Cornélie Van der Straelen, particulière, tous deux à Anvers.
— Communauté d'acquêts.

2. — Du 6. — Entre *Benoit Dingemans*, boulanger, et *Jeanne-Clotilde Smiedt*, veuve de Jean-Corneille Van den Bogaert, boutiquière, tous deux à Beirendrecht. — Communauté universelle.

3. — Du 9. — Entre *Jean-Anne-Marie Ransbotryn*, courtier, et *Cornélie Aarts*, tailleur, tous deux à Anvers. — Séparation de biens.

4. — Du 9. — Entre *Alphonse-Joseph Govaerts*, chef de corporation, et *Hubertine-Elisabeth Luddyn*, sans profession, tous deux à Anvers. — Communauté universelle.

5. — Du 12. — Entre *Jean-Théodore Jansen*, forgeron, et *Marie Van Deusen*, sans profession, tous deux à Anvers. — Communauté légale.

6. — Du 13. — Entre *Jean-Mathieu Panis*, boutiquier, et *Julienne-Adrienne Smits*, sans profession, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

7. — Du 16. — Entre *François Mauw*, poëlier, et *Pétronille-Marie Pauwels*, sans profession, tous deux à Anvers. — Communauté universelle de biens.

8. — Du 23. — Entre *Joseph-Jean Verhoeven*, cabaretier, veuf de *Adrienne-Cornélie Verschueren*, à Anvers, et *Antonine Flebus*, servante, à Meerhout. — Communauté universelle.

9. — Du 24. — Entre *Corneille-Charles-Jean Teyssen*, boulanger, veuf de *Isabelle Franck* et *Antonine-Caroline Engelen*, servante, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

10. — Du 25. — Entre *Louis Wuyts*, charpentier et *Jeanne Pauline Verstraeten*, aubergiste, tous deux à Berchem. — Communauté d'acquêts.

11. — Du 26. — Entre *Joseph-Frédégonde Van Dyck*, chef de corporation, à Anvers, et *Jeanne-Amélie Govaerts*, sans profession à Emblem. — Communauté universelle.

12. — Du 27. — Entre *Corneille-Joseph-Eugène Fontaine*, fabricant de chaussures, et *Jeanne-Cathérine Senten*, tailleur, tous deux à Anvers. — Communauté universelle.

FAILLITES.

Jugements déclaratifs.

1. — Du 4. — Failli : *Antoine Bels*, tailleur, à Anvers. — Juge-commissaire : *Deppe*. — Curateur : *Hendrickx*.

2. — Du 4. — Failli : *Joseph Bordinckx*, négociant à Anvers. — Juge-commissaire : *Deppe*. — Curateur : *Bauss*.

3. — Du 5. — Failli : *Jean Klaessen*, boutiquier, à Anvers. — Juge-commissaire : *Van Santen*. — Curateur : *De Curte*.

4. — Du 14. — Failli : *François Peeters-Vyt*, marchand de porcelaines, à Anvers. — Juge-commissaire : *Van Liebergen*. — Curateur : *A. Maeterlinck*.

5. — Du 14. — Failli : *J. Guillaume*, cabaretier au Kiel, à Anvers. — Juge-commissaire : *Willaert*. — Curateur : *Jaminé*.

6. — Du 26. — Failli : *Jules-Léopold Van Hersecke*, négociant en parapluies, à Anvers. — Juge-commissaire : *Van Santen*. — Curateur : *Albert Haghe*.

Concordat.

1. — Du 7. — Faillis *Léon Serrure et Co* et les associés solidaires de cette firme, autrefois négociants à Anvers.

Mois de Mars.

SOCIÉTÉS.

1. — Du 3. — Acte de dissolution de la société : *Grenade et Bastin*, à Anvers. — La société est dissoute à dater du 1^r janvier 1880.

2. — Du 3. — Acte de société en commandite entre *Florent Huysmans*, agent d'assurances, à Anvers, commandité et *Victor Lynen et Co*, C.-J. *Bal* et *Charles Huysmans*, tous à Anvers, commanditaires ; ayant pour objet le lavage du linge, son blanchissage, cylindrage, calandrage et toutes autres opérations inhérentes à cette industrie. — Firme : *Florent Huysmans et Co*, dénomination : *Blanchisseries à vapeur de Schooten*. — Siège : à Anvers. — *Florent Huysmans*, a seul la signature sociale. — Durée : 30 ans à dater du 14 février 1880. — Capital : 75,000 francs.

3. — Du 9. — Modifications aux statuts de la *Société anonyme des Tramways nationaux*, à Anvers. — L'article 4 et le 2^o de l'article 27 des statuts sont modifiés comme suit : Le capital social sera réduit à fr. 585,000 représentés par 1^o 1,107 actions de fr. 450, complètement libérées et 2^o 118 actions de fr. 450, libérées seulement de 20 p. c. dont le com-

plément du versement pourra être appelé ultérieurement par le conseil d'administration ; ensemble 1,225 actions de fr. 450 soit fr. 551,250, 3^e 375 actions de fr. 90, soit fr. 35,750 ; total fr. 585.000.

4. — Du 9. — Acte par lequel *Pierre-Jean Segers*, aidé des commissaires à sa liquidation, cède en date du 17 février 1880, tous ses droits pour un tiers dans la société *P. Segers et Reusens*, à Anvers, à 1^o *Édouard Reusens*, raffineur de sucre, 2^o Mademoiselle *Théophile Segers*, négociante, tous deux à Anvers.

5. — Du 14. — Acte de société en nom collectif entre *J. Steens* et *E. Bauduin*, tous deux à Anvers, ayant pour objet le commerce de tabacs et la fabrication des cigares. — Firme : *J. Steens et E. Bauduin*. — Siège : à Anvers. — Chacun des associés aura la signature sociale — Durée : du 1 mars 1880 au 28 février 1885.

6. — Du 19. — Circulaire annonçant que *Auguste Baetens* a cessé de faire partie de la firme *Léon Serrure et C^o*, à Anvers, à dater du 3 mars 1880.

7. — Du 17. — Circulaire du 3 mars 1880 annonçant la continuation de la firme *Léon Serrure et C^o*, à Anvers. — *Léon Serrure* aura seul la gestion et la signature.

8. — Du 20. — Procès-verbal de l'assemblée générale de la société anonyme *l'Union du Crédit d'Anvers*, du 2 mars 1880, constatant la nomination de *Guillaume Dhanis*, négociant, comme administrateur, et de *Edmond Le Clef*, architecte ; *Désiré Mauroy*, négociant, *Jules Van Beylen*, négociant, tous à Anvers, comme commissaires.

9. — Du 22. — Acte de dissolution de la société *J. H. Dilis et C^o*, en date du 13 mars 1880.

10. — Du 27. — Avis de la *Société Belge (anonyme) des bateaux à vapeur entre la Belgique et l'Amérique du Sud* en liquidation d'un paiement de fr. 5.20 de dividende pour solde sur chacune des 1685 actions libérées.

11. — Du 27. — Acte de société en commandite entre *Henri* et *Louis Bex*, négociants en bois, commandités, et *Jean-Baptiste Verbert*, négociant, commanditaire, tous trois à Anvers, ayant pour objet le commerce des bois de construction. — Siège : à Anvers. — Firme : *Bex & Verbert*, *Henri* et *Louis Bex* ont seuls la signature sociale. — Durée : 10 ans, à dater du 1^{er} janvier 1879. — Capital : 400,000 francs, apportés par le commanditaire.

12. — Du 27. — Circulaire de la *Havana import Company (limited)* établie à Londres, annonçant qu'elle a établi à Anvers une agence pour ses affaires laquelle sera gérée par *L. Marx*, directeur, et *Juan Cubarga*, qui signeront par procuration.

13. — Du 31. — Circulaire de *J.-H. Dilis*, annonçant la dissolution de la firme *J.-H. Dilis & C^{ie}*, à Anvers, et la continuation pour son compte des affaires de même genre sous la firme *J.-H. Dilis*.

CIRCULAIRES, PROCURATIONS, ETC.

1. — Du 3. — Procuration donnée par *B. De Vlceshouwer*, agent maritime, à Anvers, à *Jules Willemse*, employé de commerce à Anvers, pour gérer ses affaires d'agence et courtage maritime et de commission.

2. — Du 8. — Circulaire de la *V^e Jos. De Coen*, annonçant qu'à dater du 4 septembre 1878, la maison *Jos. De Coen* est en liquidation, laquelle sera faite par *Léon Van Lidth de Jeude* et *Ch. Bellemans*, à Anvers, qui signeront collectivement.

3. — Du 8. — Circulaire du 4 septembre 1878 par laquelle *Léon Van Lidth de Jeude-De Coen*, à Anvers, annonce qu'il continue pour son compte personnel les affaires de la maison *Jos. De Coen*, dont la liquidation est terminée.

4. — Du 8. — Circulaire du 9 janvier 1879 par laquelle la *V^e Jos. De Coen* annonce qu'elle a cédé ses affaires à son gendre *Léon Van Lidth de Jeude*.

5. — Du 8. — Circulaire du 9 janvier 1879 par laquelle *Léon Van Lidth* informe qu'il continue les affaires sous l'ancienne firme *Jos. De Coen*.

6. — Du 9. — Jugement du tribunal de 1^{re} instance d'Anvers, en date du 28 février 1880, prononçant la séparation de biens de dame *Constance-Marie-Thérèse De Beuckelaer* avec son époux *Constant-Bernard-Pierre Pelgrims*, négociant, à Anvers.

7. — Du 12. — Procuration donnée par *Kennedy & Hunter*, courtiers maritimes, à Anvers, à *Pierre André*, agent maritime, à Paris, pour gérer en leur nom et administrer leur succursale, à Paris.

8. — Du 17. — Circulaire de *J. Eug. Seghers*, à Anvers, par laquelle il informe qu'il continue son commerce de charbons sous la firme *P. J. Seghers*, à Anvers.

9. — Du 18. — Séparation de biens prononcée par jugement du tribunal de 1^{re} instance d'Anvers, en date du 11 mars 1880, entre *Marie-Jacqueline*

Vergouts, sans profession, et son époux *Charles-Pierre-Guillaume Zapp*, marchand, tous deux à Anvers.

10. — Du 18. — Séparation de biens prononcée par jugement du tribunal de 1^e instance d'Anvers, en date du 11 mars 1880, entre *Léonie-Eugénie-Sophie-Georgine Elleboudt*, sans profession, et son époux *Léopold-François-Auguste Claeys*, sans profession, tous deux à Anvers.

11. — Du 25. — Procuration donnée par la compagnie *British and Foreign Marine Insurance Company limited*, établie à Liverpool, à *Pierre-Léopold Van de Velde* et *Gustave-Joseph-Charles Simons*, à Anvers, négociants, établis sous la firme *Van de Velde et Simons*, pour conjointement et individuellement en leur nom et de leur part, effectuer, signer et exécuter toutes polices d'assurances sur les marchandises ou frets, etc.

12. — Du 27. — Action en séparation de biens intentée le 26 mars 1880 devant le tribunal civil de 1^e instance d'Anvers, par *Marie-Louise Gladé*, ménagère, contre son mari *J.-B. Janssens*, employé, tous deux à Anvers.

CONTRATS DE MARIAGE.

1. — Du 3. — Entre *Auguste-Bernard André*, courtier de navires, à Anvers et *Pauline-Charlotte Paul*, sans profession, à Schaerbeek. — Séparation de biens.

2. — Du 4. — Entre *Gustave Cremer*, négociant, à Anvers, et *Emma Neuville*, sans profession, à Wandre. — Séparation de biens.

3. — Du 8. — Entre *Victor-Ferdinand Bulens*, boucher, et *Rosalie-Mathilde Van Brusselen*, servante, tous deux à Anvers. — Communauté universelle.

4. — Du 9. — Entre *Alphonse-Eugène-Michel Van Hissenhoven*, raffineur de sucre, à Anvers et *Emilie-Marie Annacker*, sans profession, à Manchester (Angleterre). — Communauté d'acquêts.

5. — Du 8. — Entre *André-Jules De Bail*, négociant, à Anvers, et *Charlotte-Marie-Joséphine Noël*, sans profession, à Bruxelles. — Communauté légale.

6. — Du 12. — Entre *Jules-Jean-Frédéric Pratje*, chef de bureau, et *Marie-Mathilde Adriaensen*, commerçante, tous deux à Anvers. — Communauté légale.

7. — Du 12. — Entre *Joseph Van Laarhoven*, boulanger, veuf de *Anne-Cornélie Geysen*, à Rosendael, et *Marie-Wilhelmine-Lambertine*

Heymans, veuve de Bonaventure-Corneille Oomen, particulière, à Ginneken. — Communauté d'acquêts.

8. — Du 22. — Entre *Pierre-Joseph Jaspers*, cordonnier, et *Jeanne Bollens*, veuve de Jean Van Loon, tous deux à Oorderen. — Communauté d'acquêts.

9. — Du 27. — Entre *Émile-Félix Scheiris*, boucher, à Anvers et *Marie-Joséphine-Caroline Peeters*, sans profession, à Evergem. — Communauté universelle.

FAILLITES.

Concordat.

Du 8. — *Corneille Bulens*, négociant en bois, à Anvers.

Mois d'Avril.

SOCIÉTÉS.

1. — Du 4. — Acte de société en nom collectif entre *Adam Krutwig* et *Benjamin Roost*, tous deux à Anvers, ayant pour objet le commerce de denrées et conserves alimentaires. — Siège : à Anvers. — Firme : *Krutwig et Co*. — Chacun des associés aura la signature sociale. — Durée : illimitée.

2. — Du 4. — Dissolution de la société *Falck et Rohlsen*, à Anvers. — La société est dissoute à dater du 31 mars 1880. — La maison principale de Hambourg se charge de la liquidation. — La procuration conférée à *H. Grimm* a cessé ses effets à cette date.

3. — Du 6. — Dissolution de la société : *L. Delehaye et Co* ; *Comptoir spécial d'assurances maritimes*, à Anvers. — La société est dissoute à dater du 27 mars 1880. — *L. Delehaye* est chargé de la liquidation.

4. — Du 6. — Acte de société en nom collectif entre *Léon Van Rossom*, à Anvers, et *Adolphe Schollaert*, à Bruxelles, ayant pour objet le commerce d'épicerie. — Firme : *Van Rossom et Schollaert*. — Siège : à Anvers. — Chacun des associés aura la signature sociale. — Durée : du 1^{er} avril 1880 au 1^{er} avril 1885.

5. — Du 8. — Dissolution de la société en commandite *H. L. Mabb et Co*, à Anvers. — La société est dissoute à dater du 31 mars 1880. — *H. L. Mabb* continuera pour compte propre.

6. — Du 11. — Société anonyme *Banque de crédit commercial*, établie à Anvers. — Assemblée générale du 30 mars 1880. — Sont nommés administrateurs : *Victor Lynen et Gustave Leysen*, à Anvers ; commissaires : *Jacques Cuylits*, avocat, à Anvers, *Charles del Marmol*, avocat, à Liège ; *Athanase de Meester de Terwagne*, particulier, à Anvers, *Mathieu Herry de Cocquéau*, rentier, à Bruxelles, *Émile Lagrange*, particulier, à Anvers, *Adolphe Laloux-Lelièvre*, industriel, à Liège : *Victor Meert*, directeur de la Société immobilière, à Anvers.

7. — Du 13. — Acte de dissolution de la société *Kop-Coppaert*, à Anvers. — La société est dissoute à dater du 21 février 1878 ; la liquidation sera faite par *L. Witteveen*, avocat, à Anvers.

8. — Du 18. — *Compagnie des Docks, Entrepôts et Magasins généraux d'Anvers*. — Assemblée générale du 6 avril 1880. — *Emile Lagrange*, à Anvers, est nommé administrateur.

9. — Du 18. — Acte de société en nom collectif entre *Wauthier Van Genechten*, à Contich, *Louis Van Bunnan*, à Saint-Josse-ten-Noode, *Gustave Borrewater*, négociant, à Merxem, ayant pour objet le commerce de bois de diverses natures. — Firme : *Van Genechten, Van Bunnan et Borrewater*. — Siège à Merxem. Chacun des associés aura la signature sociale. — Durée : 6 ans, à dater du 30 mars 1880.

10. — Du 18. — Acte de dissolution de la société en commandite *Escaut et Durme*, à Anvers. — La société est mise en liquidation à dater du 31 mars 1880 ; la liquidation se fera par les soins d'un comité de liquidation, y compris le gérant, et devra s'achever au plus tard le 1 novembre 1880.

11. — Du 18. — Acte de société en nom collectif entre 1° *Victor Driessens*, 2° *Joseph Dierckx*, 3° *François Van Doeselaer*, 4° *François Lemmens*, 5° *Henri Van Kuyk*, 6° *Veuve Verstraeten-Laquet*, 7° *Veuve Coryn-Driessens*, 8° *Épouse De Graef-Verstraeten*, autorisée par son mari *Louis De Graef*, tous acteurs, à Anvers ; ayant pour objet l'exploitation du Théâtre Flamand d'Anvers. — Firme : *Driessens, Dierckx & C^{ie}*. Siège : à Anvers. — *Driessens*, aura la signature sociale, approuvée par *Van Kuyk*. — Durée du 1 avril 1880 au 31 mars 1881.

12. — Du 20. — Acte de société en commandite entre *Henri Herinckx* commandité, à Anvers et trois associés commanditaires, ayant pour objet le remorquage, l'assistance et le sauvetage de navires dans les bassins, les canaux et la rade d'Anvers dans l'Escaut et en mer, ainsi que toutes

opérations de transports et autres auxquelles le matériel de la société pourrait être employé. — Siège : à Anvers. — Firmes : *Henri Herinckx & Co.* *Henri Herinckx* a la gestion et signature sociale. — Durée : 10 ans à dater du 1 mars 1880.

13. — Du 20. — Dissolution de la société en commandite *Édouard Stockmans* et *Edmond Moerinckx*, à Anvers. — La société est dissoute à dater du 12 avril 1880. — La liquidation sera faite par *Édouard Stockmans*.

14. — Du 26. — Acte de société en nom collectif entre *Antoine-François-Charles Spruyt* et *Charles-François-Jean-Baptiste Spruyt*, tous deux raffineurs de sucre, à Anvers ; ayant pour objet le raffinage de sucre et toutes autres opérations, qui s'y rattachent. — Firme : *Spruyt frères*. — Siège : à Anvers. — Chacun des associés aura la signature sociale. — Durée : 6 ans, à partir du 1 mars 1880.

15. — Du 28. — Acte de société en nom collectif entre *Auguste Wuppermann* et *Édouard Langsdorff*, tous deux à Anvers, ayant pour objet, les affaires d'agence. — Siège : à Anvers. — Firme : *Wuppermann et Langsdorff*. — Chacun des associés aura la signature sociale. — Durée : du 12 avril 1880 au 11 avril 1881, sauf tacite reconduction à défaut de renonciation.

16. — Du 28. — Acte de dissolution de la société *Walker et Co*, à Anvers. — La société est dissoute à dater du 20 avril 1880. — *Georges Allan*, demeure chargé de la liquidation.

CIRCULAIRES, PROCURATIONS, ETC.

1. — Du 10. — Action en séparation de biens introduite devant le Tribunal civil de 1^e instance d'Anvers, en date du 8 avril 1880, par *Antoinette Lamboy*, sans profession, contre son époux *Frédéric Dicks*, casquetier, tous deux à Anvers.

2. — Du 14. — Procuration donnée par *Nieuwland et Co*, établis à Anvers, à *Charles-Dominique Swolfs*, employé à Anvers, par suite de l'absence de *Louis-Marie-Adrien Nieuwland*, pour agir seul en leur nom depuis le 1 avril 1880 jusqu'au 25 mai suivant.

3. — Du 14. — Circulaire par laquelle *Jos. Coune*, à Anvers, annonce qu'à dater du 15 avril 1880 il cesse le commerce des charbons pour ne plus s'occuper que du commerce des bois. — Il cède ses affaires de charbons à *Alois Velten-Coune*.

4. — Du 14. — Circulaire par laquelle *Aloïs Velten-Coune*, annonce qu'il reprend les affaires de charbons de *Jos. Coune*, à Anvers.

5. — Du 16. — Action en séparation de biens introduite devant le Tribunal civil de 1^e instance d'Anvers, en date du 8 avril 1880, par *Marie Kocklenberg*, particulière, contre son mari *Joseph Bordinckx*, sans profession, tous deux à Anvers.

6. — Du 17. — Action en séparation de biens introduite par *Wilhelmine Deutesfeld*, ménagère, contre son mari *Jean-François Van den Muyzenberg*, sans profession, tous deux à Anvers, devant le Tribunal de 1^e instance d'Anvers, en date du 16 avril 1880.

7. — Du 22. — Circulaire de *Wuppermann* et *E. Langsdorff* annonçant qu'ils ont établi à Anvers une maison d'agence sous la firme : *Wuppermann et Langsdorff*.

8. — Du 23. — Procuration donnée par *Félix Ceulemans*, à Anvers, à *Eugène Haghe*, comptable, du 24 avril au 4 juin 1880.

9. — Du 29. — Circulaire de *Fr. A. Dormans*, annonçant qu'à dater du 22 avril 1880 il cesse d'être l'agent de la Compagnie d'assurances *Azienda Assicuratrice de Trieste*, pour l'arrondissement d'Anvers.

10. — Du 30. — Circulaire du 23 avril 1880, annonçant qu'à cette date *G.-E. Grisar*, négociants, à Anvers, reçoivent comme associé de leur maison *Max Grisar*, fils de *Gustave Grisar*.

AUTORISATIONS DE FAIRE LE COMMERCE.

1. — Du 19. — Autorisation donnée par *François De Schoonen*, négociant, à Anvers, à sa fille mineure *Marie-Louise-Jacqueline*, pour faire le commerce.

2. — Du 23. — Autorisation donnée par *Joseph Van Laerhoven*, négociant en beurre et fromage, à Anvers, à son fils mineur *Joseph Van Laerhoven*, pour faire le commerce.

CONTRATS DE MARIAGE.

1. — Du 3. — Entre *Pierre Dierckx*, boutiquier et *Isabelle De Boel*, servante, tous deux à Anvers. — Communauté légale.

2. — Du 3. — Entre *Édouard De Houwer*, charron, à Waerloos, et *Jeanne-Marie Vervoort*, à Ranst. — Communauté universelle.

3. — Du 5. — Entre *Alphonse-Philippe Verschueren*, ferblantier,

veuf de Anne-Cathérine Janssens et *Charlotte-Laurence-Isabelle Baels*, tailleuse, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

4. — Du 6. — Entre *Florimond Daras*, négociant, à Borgerhout, et *Mathilde Mahieu*, sans profession, à Eerneghem. — Communauté d'acquêts.

5. — Du 6. — Entre *André-Hubert Manteleers*, employé, et *Jeanne-Cathérine De Laet*, boutiquière, tous deux à Anvers. — Communauté universelle.

6. — Du 8. — Entre *Henri-Jules-Ferdinand Claessens*, courtier, et *Marie-Thérèse Grewel*, sans profession, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

7. — Du 8. — Entre *François-Gérard Van Hoof*, marchand, et *Marie-Thérèse Volckaerts*, boutiquière, tous deux à Mortsel. — Communauté universelle.

8. — Du 12. — Entre *Charles Meyers*, affréteur, à Anvers, et *Caroline-Marie-Élisabeth Somers*, sans profession, à Borgerhout. — Communauté universelle.

9. — Du 12. — Entre *Mathieu-Joseph Vets*, boulanger, et *Pauline Verhoeven*, sans profession, tous deux à Anvers. — Communauté légale.

10. — Du 12. — Entre *Pierre-Antoine Loyen*, cordonnier, et *Marie-Jeanne Janssens*, veuve de Jean-Baptiste Vingerhoet, sans profession, tous deux à Anvers. — Communauté légale.

11. — Du 13. — Entre *Denis Van Ryckel*, sans profession, et *Marie-Thérèse Dils*, veuve de Charles Goffau, hôtelière, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

12. — Du 13. — Entre *George-Victor-Eugène-Marie Van den Wouwer*, agent de change, et *Marie-Isabelle-Elvire Persenaire*, sans profession, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

13. — Du 19. — Entre *François-Louis Van den Bergh*, cultivateur, et *Anne-Cathérine Anysberghs*, veuve de François De Backer, cabaretière, tous deux à Mortsel. — Communauté universelle.

14. — Du 21. — Entre *Antoine-François-Charles Spruyt*, raffineur de sucre, à Anvers, et *Pauline-Clémentine-Marie Malzeruth*, rentière, à Cologne. — Communauté d'acquêts.

15. — Du 21. — Entre *Charles-Louis Arckens*, marchand tailleur, à Anvers, et *Anne-Jeanne-Cornélie-Marie Van Neck*, sans profession, à Bruxelles. — Communauté universelle.

16. — Du 22. — Entre *François Janssen*, chef de corporation, et *Marie Wouters*, servante, tous deux à Anvers. — Communauté universelle.

17. — Du 22. — Entre *Jean de Coen*, poseur de gaz, veuf de *Jeanne Janssens* à Anvers, et *Jeanne-Pauline Switsers*, sans profession, à Waelhem. — Séparation de biens.

18. — Du 23. — Entre *Louis-Joseph Van Dyck*, liquoriste, à Deurne et *Rose-Louise-Josèphe Mertens*, sans profession, à Wommelghem. — Communauté universelle.

19. — Du 23. — Entre *Jean-François Mampuy*, boucher, veuf de *Thérèse-Louise Spruyt*, et *Cathérine-Hortense Waets*, sans profession, tous deux à Wilrijk. — Communauté d'acquêts.

20. — Du 23. — Entre *Martin Dietvorst*, ébéniste, veuve de *Clémentine-Élisabeth Hiebpert* et *Marie-Louise Delarivière*, tailleur, veuve de *Joseph-François Kempenaer*, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

21. — Du 24. — Entre *Jean-Guillaume Keyenborg*, entrepreneur, et *Joséphine Van Eyck*, institutrice, tous deux à Schooten. — Communauté d'acquêts.

22. — Du 30. — Entre *Georges-Ghislain-Marie Bauwens*, pharmacien, et *Marie-Louise Wynen*, sans profession, tous deux à Anvers. — Communauté légale.

FAILLITES.

Jugement déclaratif.

1. — Du 8. — Faillite. — *Charles Feyens*, menuisier, à Anvers. — Juge-commissaire : *Van Santen*. — Curateur : *De Hoon*, avocat.

Concordat.

1. — Du 10. — Faillite : *Ernest Grosbodt*, négociant, à Anvers.

2. — Du 21. — Faillite : *François Peeters-Wyt*, marchand de porcelaines, à Anvers.

Mois de Mai.

SOCIÉTÉS.

1. — Du 10. — Statuts de la société anonyme : *International Bell Telephone Company Limited*, à Anvers ; ayant pour objet l'établissement et l'exploitation d'installations téléphoniques dans la ville d'Anvers et ses faubourgs. — Siège : à Anvers. — Dénomination : *The Antwerp International Bell Telephone Company Limited*. — Capital : frs. 500,000, représenté par

2,000 actions au capital chacune de frs. 250. — La société est administrée par un conseil composé de cinq administrateurs qui nomment entre eux un président et un secrétaire. — La surveillance des opérations de la société est confiée à trois commissaires. — Les administrateurs et les commissaires sont nommés par l'assemblée générale des actionnaires : la durée du mandat des administrateurs est de cinq ans, des commissaires de trois ans. — Durée de la société : 30 ans à dater du 17 avril 1880.

2. — Du 12. — Statuts de la société anonyme : du *Grand Panorama National d'Anvers* ; ayant pour objet l'érection et l'exploitation d'un panorama à Anvers. — Siège : à Anvers. — Capital : frs. 250,000, représenté par 2,500 actions de frs. 100. — La société est administrée par un conseil de trois membres, nommés par l'assemblée générale.

L'exécution des décisions du conseil et la gestion des affaires journalières pourront être confiées par le Conseil à un directeur. La surveillance de la société est confiée à un commissaire. — L'assemblée générale pourra en porter le nombre à trois. — Durée : 30 ans à dater du 3 mai 1880.

3. — Du 13. — Acte de société en nom collectif entre *Antoine-Ferdinand Lamury*, chargeur, et *Ferdinand-Antoine Stie*, sans profession, tous deux à Anvers ; ayant pour objet le déchargement, le chargement et l'expédition de toutes sortes de marchandises et objets. Siège : à Anvers. — Firme : *A. Lamury et Co.* — *Lamury* aura la signature sociale. — Durée : 10 ans à dater du 1 mai 1880.

4. — Du 13. — Société anonyme du *grand Panorama National d'Anvers*. — Nomination d'administrateurs : sont nommés 1^o *Emile Fleck*, agent de change, 2^o *Fernand Nauts*, négociant, 3^o *Léon Van der Meer*, négociant, tous à Anvers.

5. — Du 13. — Société anonyme des *Tramways Anversois*. — Nomination d'un administrateur et du président du conseil d'administration. — Est nommé en cette double qualité *Pierre De Swert*.

6. — Du 15. — Acte de dissolution de la société : *Huybrecht et Hanus*, à Anvers. — La société est dissoute à dater du 1 mai 1880. — *Hanus* est chargé de la liquidation.

7. — Du 15. — Acte de dissolution de la société *F. Kerstens et frère*, à Anvers. — La société est dissoute à dater du 5 mai 1880.

8. — Du 16. — Acte du 8 mai 1880 portant nomination de *Emile Van Aerschodt*, courtier en bois, à Anvers, en qualité de liquidateur de la société en commandite : *Scierie à vapeur anversoise*, firme : *G. Brenta et Co.*, en remplacement de *A. Dailly*, liquidateur décédé.

9. — Du 16. — Acte de société en nom collectif entre *Eugène Van Koetsem*, négociant, et *Joseph Adriaensen*, négociant, tous deux à Anvers ; ayant pour objet d'établir une maison de commerce pour l'achat et la vente des soies de porc, chanvres et autres articles pour brosses, ainsi que la commission et l'agence des dits articles. — Firme : *Joseph Adriaensen et Co.* — Siège : à Anvers. — *Eugène Van Koetsem* aura seul la signature sociale. — Durée : 10 ans à dater du 1 janvier 1880.

10. — Du 16. — Acte de dissolution de la *Société anonyme des Tramways belges et étrangers*. — La société est dissoute à dater du 3 mai 1880. — *Louis Van Calster*, avocat, et *Charles Lauwers*, comptable, tous deux à Anvers, sont nommés liquidateurs.

11. — Du 23. — *Banque Centrale Anversoise*. — Approbation par procès-verbal du 3 mai 1880 du bilan de l'exercice social clos le 31 décembre 1879. — Ont été renouvelés les mandats de *Julius Rautenstrauch*, négociant à Anvers, comme commissaire ; de *Félix Grisar*, rentier, et de *Otto Günther*, négociant, tous deux à Anvers, comme administrateurs.

12. — Du 24. — Société anonyme, constituée à Anvers sous la dénomination de : *Compagnie des marbres de Paros*. Approbation, par procès-verbal du 6 mai 1880, du bilan de l'exercice social, clos le 31 décembre 1879. — Ont été renouvelés les mandats de *Louis Lysen*, distillateur, à Anvers, comme administrateur, et de *Alexandre Dosios*, rentier à Athènes, comme commissaire.

13. — Du 24. — Statuts de la société anonyme du *Panorama Anversois*, établi au jardin Zoologique à Anvers, ayant pour objet la confection et l'exploitation de panoramas, à établir à Anvers, dans le local de la société royale de Zoologie. — Capital : 325,000 francs, divisé en 2,550 actions de priorité au capital de 100 francs chacune. — La société est gérée par trois administrateurs nommés pour trois ans par l'assemblée générale. — La surveillance est confiée à un commissaire aussi nommé pour trois ans. — *François Lhoest* est nommé commissaire. — Durée : 25 ans, à dater du 5 mai 1880.

14. Du 24. — *Société Anonyme du Panorama Anversois*, établi au Jardin Zoologique à Anvers, le 7 mai 1880 ; sont nommés administrateurs *Charles Servais*, *Armand Auger* et *Joseph Isenbaert*, tous trois à Anvers.

14. — Du 27. — Statuts de la société anonyme : du *Panorama Anglo-Belge à Londres* ; ayant pour objet l'érection et l'exploitation d'un Panorama à Londres. — Siège : à Anvers. — Capital : frs. 500,000, représentés par 5,000 actions de frs. 100 chacune. — La société est administrée par un

conseil de quatre membres nommés par l'assemblée générale ; ce conseil pourra désigner un directeur pour l'exécution des décisions et la gestion des affaires journalières. — La surveillance est confiée à deux commissaires ; sont nommés pour 6 ans : *Jules Van der Meeren* et *Jean Charles Dufart*, d'Anvers. — Durée : 30 ans à dater du 15 mai 1880.

15. — Du 27. — Statuts de la société en commandite par actions, *Eugène Meeus, & Cie* à Anvers, ayant pour objet l'exploitation de la fabrique de sucre de betterave, établie à Beirendrecht, province d'Anvers, et toutes les opérations qui s'y rattachent, y compris le raffinage des sucres. — Siège : à Anvers. — Capital : frs. 700,000, divisé en 70 actions de frs. 10,000 chacune, toutes les actions sont nominatives. — *Eugène Meeus* est associé commandité responsable, il a seul la gérance et la signature sociale. Trois membres nommés par l'assemblée générale formeront le conseil de surveillance. — Leur mandat sera de trois ans. — Durée : 15 ans à dater du 1 avril.

16. — Du 27. — Statuts de la société anonyme des *Remorqueurs belges*, à Anvers, ayant pour objet le remorquage et le sauvetage des bateaux sur canaux, fleuves et rivières et même en mer, ainsi que le transport de personnes, de marchandises et objets quelconques pour lesquels le matériel de la société pourrait être employé. — Siège : à Anvers. — Capital : 150,000 francs, divisé en 300 actions de 500 francs chacune. La société est administrée par un conseil composé de trois administrateurs au moins et de cinq au plus, qui sont nommés et révoqués par l'assemblée générale. — La surveillance de la société est confiée à deux commissaires. — Les administrateurs et les commissaires réunis constituent le conseil général ; le directeur gérant est nommé et révocable par le conseil général. — Durée : 30 ans à dater du 13 mai 1880.

17. — Du 28. — Acte de dissolution de la société en nom collectif *J. Plasky*, à Anvers. — La société est dissoute à dater du 21 mai 1880. La liquidation se fera par les deux associés.

18. — Du 28. — Acte de société en nom collectif entre *Adalbert Saacke* et *Ferdinand Moemmersheim* ; ayant pour objet les affaires de commission. — Siège : à Anvers. — Firme : *Saacke et Cie*. — Chacun des associés aura la signature sociale. — Durée : 10 ans, à partir du 15 mai 1880.

19. — Du 28. — Délibération des membres de la société en nom collectif *J. F. Hendrickx*, à Anvers, en date du 14 mai 1880, décidant que le décès de *Edmond-François-Jacques Hendrickx* n'empêchera pas la continuation de la société. Mademoiselle *Hendrickx* donne pouvoir à son

frère *François-Jean-Pierre Hendrickx* pour gérer les affaires sociales tant en son nom qu'au sien et lui donne en outre la signature sociale.

CIRCULAIRES, PROCURATIONS, ETC.

1. — Du 1. — Circulaire par laquelle *Bunge et Co* annoncent qu'ils ont donné leur procuration collective à *Eugène Pauwels* et *Guillaume Schippers*.

2. — Du 4. — Procuration donnée par *Constant Olislaeger*, négociant, à Anvers, à *Constant Olislaeger fils*, pour en son nom et compte conclure tous marchés, signer toutes correspondances, etc.

3. — Du 7. — Autorisation donnée par la *Compagnie Lyonnaise d'Assurance Maritime La Foncière*, à *Liévin Lissnyder*, affréteur, à Anvers, pour en qualité de sous-agent, contracter en son nom, toutes assurances de risques de transports sur fleuves et canaux.

4. — Du 8. — Procuration donnée par *Guillaume Linzen et Co*, négociants à Anvers, à *Paul Dopfer* et *Charles Ruys*, pour agir en leur nom et pour leur compte dans leurs affaires commerciales.

5. — Du 24. — Séparation de biens, prononcée par le tribunal civil d'Anvers, par jugement du 13 mai 1880, entre *Antoinette Lambuy*, sans profession, et son époux *Frédéric Diks*, casquetier, à Anvers.

6. — Du 27. — Séparation de biens, prononcée par le tribunal civil d'Anvers, par jugement du 20 mai 1880, entre *Marie Koekelenberg*, particulière, à Anvers, et son époux *Joseph Bordinckx*, actuellement sans profession, à Anvers.

7. — Du 27. — Jugement du tribunal civil de 1^e instance d'Anvers, en date du 15 mai 1880, prononçant la séparation de biens entre *Marie-Louise Gladi*, ménagère, et son époux *Jean-Baptiste Janssens*, à Anvers.

8. — Du 28. — Procuration donnée par *Joseph Van Gastel*, négociant, à Anvers, à *Jules Joris* et *Alfred Van Bouwel*, pour gérer pendant quinze jours les affaires de son commerce.

9. — Du 29. — Procuration donnée par la *Banque de commerce et de l'industrie, société anonyme*, établie à Paris, à *Lucien Lecouvet*, agent de change, à Anvers, pour en son nom et son compte, rechercher le placement des effets de commerce qui lui seront remis à cet effet par cette société, etc.

AUTORISATIONS DE FAIRE LE COMMERCE.

1. — Du 26. — Autorisation donnée par le conseil de famille au mineur *Auguste-Désiré Sluedts*, à Anvers, pour faire le commerce.

2. — Du 28. — Autorisation donnée par *Antoine Brant*, fripier, à Anvers, à sa fille mineure *Isabelle-Françoise Brant*, pour faire le commerce.

CONTRATS DE MARIAGE.

1. — Du 1. — Entre *Louis de Houwer*, charpentier, à Zoersel, veuf d'*Amélie Van Onckel* et *Marie-Angèle Schilders*, journalière, à Zoersel. — Communauté universelle.

2. — Du 7. — Entre *Thomas-François Binders*, boucher, et *Anne-Marie Chauveau*, liquoriste, veuve de *Jean-François-Louis Geeraerts*, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

3. — Du 13. — Entre *Eugène-Lambert Hennekens*, négociant, veuf d'*Adélaïde Charlotte Le Lièvre* et *Marie-Barbe-Hubertine Bonnemayers*, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

4. — Du 19. — Entre *François-Guillaume-Jacques Fesingher*, courtier en grains, et *Marie-Cathérine-Andrée Pittoors*, sans profession, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

5. — Du 21. — Entre *Henri-Arthur Lonen*, décorateur, et *Thérèse-Louise Wouters*, particulière, tous deux à Anvers. — Communauté universelle.

6. — Du 21. — Entre *Augustin-Charles Schnorbusch*, cordonnier, à Anvers, et *Marie-Hubertine-Jacqueline-Clémentine De Mey*, sans profession, à Borgerhout. — Communauté universelle.

7. — Du 22. — Entre *Victor-Guillaume Wittemans*, chef de corporation, à Anvers, et *Elisabeth-Stéphanie Eyskens*, sans profession, à Hoboken. — Communauté universelle.

8. — Du 22. — Entre *Guillaume-Corneille-Joseph Wöller*, agent de change, et *Hortense-Nathalie Verbeeck*, particulière, tous deux à Anvers. — Communauté universelle.

9. — Du 26. — Entre *Edouard-Antoine Bufkens*, cabaretier et aide orgeron, veuf de *Guillemine-Frédérique-Cornélie Koemans*, à Anvers, et *Jeanne De Bruyn*, sans profession, à Hulst, veuve de *Henri-François Koemans*. — Communauté d'acquêts.

10. — Du 26. — Entre *Jules-Pierre Bilmayer*, architecte, et *Adélaïde-*

Thérèse Du Jardin, sans profession, tous deux à Anvers. — Communauté universelle.

FAILLITES.

Jugements déclaratifs.

1. — Du 4. — Faillis : *Van Rossum frères*, cordonniers, à Anvers. — Juge-commissaire : *Ceulemans*; curateur : *Jaminé*.

2 — Du 14. — Failli : *De Prost*, cabaretier, à Borgerhout. — Juge-commissaire : *Oedenkoven*; curateur : *Van Doosseluer*, avocat.

Mois de Juin.

SOCIÉTÉS.

1. — Du 2. — Acte de société en nom collectif entre *F. Rigouts-Corten*, commissionnaire-expéditeur, et *Constant Lize*, commerçant, tous deux à Anvers. — Firme : *Rigouts-Corten et Co*. — Siège : à Anvers. — Chacun des associés a la signature sociale. — Durée : 10 ans, à dater du 10 mai 1880.

2. — Du 3. — Société anonyme du *Panorama Anglo-Belge à Londres*. — Nomination des membres du conseil d'administration. — Sont nommés administrateurs *Alphonse Halot*, ingénieur-industriel, à Louvain, *Fernand Nauts*, négociant, à Anvers, *Louis Oedenkoven*, agent maritime, à Anvers, *Léon Van der Meer*, négociant, à Anvers.

3. — Du 3. — Société en participation entre 1^o la *Compagnie d'Assurances l'Escaut*, société anonyme; 2^o *Van Gend et Loos*, assureurs, à Anvers; 3^o la *Compagnie d'Assurances Maritimes Neptune*, société anonyme, à Anvers; 4^o la *Compagnie d'Assurances Bureau Flemmich*, société anonyme, à Anvers; 5^o la *Compagnie d'Assurances Maritimes et contre l'incendie le Lloyd belge*, société anonyme, à Anvers. — 6^o la *compagnie d'assurance le Cercle d'assureurs*, société anonyme, à Anvers; ayant pour objet la constitution à Paris d'un agent unique et spécial pour représenter les comparants et agir en leur nom et place dans toute l'étendue de la France pour tout ce qui concerne les risques et transports maritimes. — Siège : à Anvers. — Dénomination : *Cercle Belge*. — Durée : un an.

4. — Du 5. — *Société anonyme minière de la province de Murcie*. — Nomination d'un administrateur et d'un commissaire. Sont nommés: *Abraham Baschwitz*, banquier à Anvers, administrateur. — *Guillaume Dhanis*, négociant à Anvers, commissaire.

5. — Du 5. — Acte de société en nom collectif entre: 1° *Richard Huybrechts et Co*, négociants à Anvers; 2° *J. Plasky*, imprimeur, à Anvers, ayant pour objet l'exploitation d'une imprimerie. — Siège: à Anvers. — Firme: *J. Plasky* — *J. Plasky* a la signature pour les affaires ordinaires, les affaires dépassant 500 francs, doivent être revêtues de la signature des deux associés. — Durée: 5 ans à dater du 1 juin 1880. — Capital: 30,000 francs.

6. — Du 5. — La société *Pourraily frères*, à Anvers, est dissoute à dater du 15 mai 1880. — *Jules Pourraily* est chargé de la liquidation. — Les affaires de la société sont cédées à *Jules Pourraily et Co*.

7. — Du 9. — Continuation de la société en nom collectif *Krawehl et Stoudinger*, à Anvers. — La société continuera d'année en année pour finir le 19 avril après sa révocation.

8. — Du 11. — Circulaire de *Jules Pourraily et Co*, annonçant qu'ils reprennent les affaires de la société en liquidation *Pourraily frères*, à dater du 25 mai 1880.

9. — Du 11. — Statuts de la société coopérative *Oude beëdigde graanmeters en wegersnatie*, ayant pour objet le pesage, le mesurage et autres manipulations du grain. — Siège: à Anvers. — Dénomination: *Oude beëdigde graanmeters en wegersnatie*. — La société sera administrée par un doyen et un caissier, il y aura un surveillant; les nominations se feront en assemblée générale. — Capital: il consistera en bâtiments et ustensiles de travaux. — Durée: 30 ans.

10. — Du 12. — Acte de dissolution de la société: *A. De Gruyter et Verhaegh*, à Anvers. — La société est dissoute à dater du 1 juin 1880. — *Adolphe Verhaegh* est chargé de la liquidation.

11. — Du 14. — Prorogation de la firme: *Jos et Th. Stout*. — La société est prolongée pour 5 ans, soit jusqu'au 3 juin 1885.

12. — Du 19. — Acte de société en nom collectif entre *Joseph Aloïs Van Volckxsom*, négociant, et *Alphonse Mennen*, employé, tous deux à Borgerhout; ayant pour objet d'exploiter en commun le commerce d'objets de manufactures comprenant les articles de laine et de coton dans le local, rue des Tanneurs, n° 35, à Anvers. — Firme: *Van Volckxsom et Mennen*. — Chacun des associés aura la signature sociale. — Durée: 9 ans, à dater du 1 juin 1880.

13. — Du 19. — Acte de société en nom collectif entre *Constance Kint*, veuve de *Pierre De Vos*, cabaretière, et *Félix-Jean De Vos*, cabaretier, tous deux à Anvers, ayant pour objet l'exploitation d'un café-restaurant et logement. — Siège : à Anvers. — Firme : *Félix De Vos*. — *Félix-Jean De Vos* aura seul la signature sociale. — Durée : indéterminée.

14. — Du 19. — Dissolution de la société *Müller et Herzfeld*, à Anvers. — La société est dissoute à dater du 31 mai 1880. La liquidation se fera par les deux associés.

15. — Du 20. — Changements apportés à la société *Lamury & Co*, à Anvers. — Les deux associés auront la signature sociale, et devront signer ensemble et non séparément tous actes de la société.

16. — Du 20. — Dissolution de la société anonyme de la tuillerie et briquetterie de *Beersse*, à Anvers. — La société est dissoute par jugement du tribunal de commerce d'Anvers du 1 juin 1880. — *Abraham Baschwitz*, banquier, est nommé liquidateur.

17. — Du 20. — Acte de société en commandite, entre *Adrien-Joseph Pecher*, tailleur de pierres et marbrier, commanditaire, et *François Van Elsen*, commis, commandité, tous deux à Anvers, ayant pour objet la taille et le commerce des pierres et des marbres. — Firme : *François Van Elsen*. — Siège : à Anvers. — *F. Van Elsen*, aura la signature sociale. — Capital : fr. 50,000, fourni par *A. J. Pecher*. — Durée : du 15 juin 1880 au 31 décembre 1888.

18. — Du 24. — Acte de dissolution de la société en nom collectif, *Van Hoof et Peten*, à Anvers. — La société est dissoute à partir du 15 juin 1880. — La liquidation se fera par les deux associés.

CIRCULAIRES, PROCURATIONS, ETC.

1. — Du 5. — Circulaire par laquelle la veuve *Alexandre Van Endert*, annonce qu'elle continuera les affaires de commission en fruits, vins, et liqueurs de feu son mari, et qu'elle sera aidée par son frère *Aug. Van den Broeck*.

2. — Du 5. — Demande en séparation de biens en date du 4 juin 1880, intentée devant le tribunal de 1^{re} instance d'Anvers, par *Eugénie-Julienne-Wilhelmine Beyens*, sans profession contre son époux *François-Hubert Bielen*, cabaretier, tous deux à Anvers.

3. — Du 12. — Circulaire d'*Alfred de Watter*, annonçant qu'il a

établi une maison d'agence et de commission à Anvers, pour le commerce des bois du Nord et des blés de Russie et d'Amérique.

4. — Du 16. — Circulaire de *T.-C. Jones et Cie*, à Anvers, annonçant que *Geo.-L. Wild* a quitté leur maison et cesse de signer pour eux par procuration.

5. — Du 16. — Procuration donnée par *T.-C. Jones et Cie*, à Anvers, à *H.-B. Jones*, employé, à Anvers, pour les représenter dans tout ce qui regarde leurs affaires de commission, de courtage, etc.

6. — Du 17. — Jugement en date du 7 juin 1880, du tribunal de 1^{re} instance d'Anvers, prononçant la séparation de biens au profit de *Marie-Thérèse Luytens*, ménagère, contre *Coneille Sammels*, fripier, tous deux à Anvers.

7. — Du 18. — Demande en séparation de biens intentée devant le tribunal de 1^{re} instance d'Anvers, en date du 17 juin 1880, par *Caroline Craen*, sans profession, contre *François Feyens*, fabricant de meubles, tous deux à Anvers.

8. — Du 18. — Demande en séparation de biens intentée devant le tribunal de 1^{re} instance d'Anvers, en date du 17 juin 1880, par *Nathalie Van den Brande*, sans profession contre *Gustave-Etienne Van Buynder*, tailleur, tous deux à Anvers.

9. — Du 30. — Jugement en date du 17 juin 1880, du tribunal de 1^{re} instance d'Anvers, prononçant la séparation de biens au profit de *Wilhelmine Deutesfeld*, ménagère, contre *Jean-François Van den Muyzenberg*, tous deux à Anvers.

CONTRATS DE MARIAGE.

1. — Du 4. — Entre *Jean Struyf*, batelier, et *Florentine De Decker*, sans profession, tous deux à Boom. — Communauté universelle.

2. — Du 5. — Entre *Henri-Théophile De Waelheyns*, chef de corporation, et *Pauline-Cathérine Stuyts*, sans profession, tous deux à Anvers. — Communauté légale.

3. — Du 9. — Entre *Jean-Alphonse Bouwens*, magasinier, et *Marie-Elisabeth Seghers*, boutiquière, tous deux à Anvers. — Communauté légale.

4. — Du 9. — Entre *Guillaume Engelen*, ébéniste, et *Marie-Cathérine-Jacqueline-Hubertine Geens*, sans profession, tous deux à Anvers. — Communauté universelle.

5. — Du 11. — Entre *François Veraa*, maçon, et *Marie-Rosalie Maes*,

veuve de *Corneille-Jean Van Loock*, cabaretière, tous deux à Anvers. — Communauté universelle.

6. — Du 12. — Entre *François-Jean De Becker*, cultivateur, et *Anne-Marie Lauwers*, cultivatrice, veuve de *Jean-François De Becker*, tous deux à Deurne. — Communauté universelle.

7. — Du 15. — Entre *Antoine-François Verrycken*, charron, à Boom, et *Marie-Mathilde Cools*, sans profession, à Schelle. — Communauté universelle.

8. — Du 17. — Entre *Adrien Van Looveren*, meunier, et *Elisabeth Elst*, sans profession, à Wuestwezel. — Communauté d'acquêts.

9. — Du 19. — Entre *Joseph De Vos*, négociant, à Bouchout, veuf de *Marie-Joséphine Boex* et *Jeanne-Marie Geudens*, sans profession, à Edgem. — Communauté d'acquêts.

10. — Du 22. — Entre *Adrien Broeckx*, chef de corporation, et *Marie-Madeleine Joris*, cabaretière, veuve de *Jean-Baptiste De Win*, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

11. — Du 24. — Entre *Pierre-Joseph Rohaert*, commis, et *Marie Weyler*, boutiquière, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

12. — Du 28. — Entre *Edouard-Louis-Jacques-Joseph Van Eeten*, dispacheur, à Anvers, et *Octavie-Anne-Norbertine Hermans*, sans profession, à Duffel. — Séparation de biens.

FAILLITES.

Jugements déclaratifs.

1. — Du 20. — Failli : *C. W. Muller*, serrurier et forgeron, à Anvers. — Juge-commissaire : *Sano*. — Curateur : *Van der Straeten*.

2. — Du 18. — Failli : *Louis Chrétien Caton*, cabaretier, à Anvers. — Juge-commissaire : *Oedenkoven*. — Curateur : *Van Doosselaere*.

3. — Du 19. — Failli : *Corneille De Bra*, zingueur et chaudronnier, à Anvers. — Juge-commissaire : *Sano*. — Curateur : *Willems*.

4. — Du 22. — Faillis : *E. Van der Heyden et Co*, et les associés solidaires, établis à Anvers. — Juge-commissaire : *Oedenkoven*. — Curateur : *Maeterlinck*. — Ce jugement a été rapporté et annulé par jugement du 10 juillet 1880.

Mois de Juillet.

SOCIÉTÉS.

1. — Du 1. — Acte de dissolution de la firme *Hermes et Wolf*, à Anvers. — La société est dissoute à dater du 21 juin 1880.

2. — Du 8. — Acte de société en nom collectif et en participation simple entre *Charles Dechaux*, entrepreneur de travaux publics, à Anvers, et *Noémi Mogniat*, entrepreneur de travaux publics, à Gand, ayant pour objet les travaux nécessaires au creusement d'un bassin au bois à Gand. — Firme: *C. Dechaux et N. Mogniat*. — Siège: Avenue du commerce, 247, à Anvers, et rue Digue des blanchisseurs, 23, à Gand. — Chacun des associés aura la signature sociale. — Durée: à partir de l'exécution des travaux pour être dissoute de plein droit par la liquidation définitive de ces travaux.

3. — Du 8. — Acte de société en nom collectif entre: *Marie-Anne-Louise-Pauline De Brochowska*, sans profession, à Anvers, veuve de *Adalbert-Léon-Clément-Aloïs Coppenrath* et *Rodolphe De Witt*, commis-négociant, à Anvers, ayant pour objet de continuer les affaires d'agence, de commission et d'expédition traitées par le défunt *Adalbert-L.-C.-A. Coppenrath*. — Siège: à Anvers. — Chacun des associés aura la signature sociale. — Durée: 3 ans à dater du 1 juillet 1880 au 30 juin 1883.

4. — Du 14. — Statuts de la *Société anonyme des Panoramas historiques à Anvers* ayant pour objet la confection et l'exploitation de panoramas destinés à être exhibés dans les principales villes du pays et de l'étranger; elle peut se fusionner avec d'autres sociétés, mais à la condition que les actions de jouissance aient dans la fusion des avantages équivalents à ceux des présents statuts. — Dénomination: *Société anonyme des Panoramas historiques*. — Siège: à Anvers. — La société est administrée par un conseil de trois membres au moins et cinq membres au plus, nommés par l'assemblée générale pour trois ans. — Durée: 30 ans à dater du 25 juin 1880. — Capital: 250,000 francs, représenté par 2,500 actions de priorité de 100 francs chacune. En outre il sera créé 2,500 actions de jouissance sans énonciation de valeur.

5. — Du 14. — *Société anonyme des tramways maritimes d'Anvers*. — Augmentation du capital social: le capital social a été augmenté de fr. 100,000 représentés par 200 actions de fr. 500 chacune à émettre au pair.

6. — Du 14. — Acte de société coopérative, entre les divers membres de la corporation ouvrière dite *Vlaynatie*, établie à Anvers, le 2 avril 1855, ayant pour objet le chargement, le déchargement, le transport et la mise en magasin de marchandises. — Siège: à Anvers. — Dénomination *Vlaynatie*. — La société est administrée par trois membres, un doyen ou

administrateur, un sous-doyen ont la signature sociale ; ils peuvent déléguer la signature à un membre de la corporation. — Durée: 30 ans, à dater du 27 juin 1880. — Capital: l'avoir de l'ancienne société formera le capital de la société coopérative.

7. — Du 14. — Acte de société en nom collectif entre *L. Van Remoortel* et *O. Hallez*, tous deux à Anvers, ayant pour objet le commerce de charbons. — Siège : à Anvers. — Firme: *Van Remoortel et Hallez*. — *Van Remoortel* a la signature sociale pour toutes les affaires au-dessous de fr. 500, mais aucune affaire plus importante ne pourra être faite par lui sans le consentement écrit de *Hallez*. — Durée: 10 ans, du 1^r juillet 1880 au 30 juin 1890. Capital: fr. 10,000. — *Van Remoortel*, apporte son fonds de commerce évalué à fr. 2,500 et fr. 2,500 en espèces, *Hallez* fr. 5,000 à verser au fur et à mesure des besoins de la société.

8. — Du 25. — Acte de société en nom collectif, *Selb et Huverstuhl*, à Anvers. — Modifications. — L'article 11 du contrat de société conclu entre parties le 9 avril 1878 a été annulé de commun accord et remplacé par l'art. 11 ainsi conçu : En cas de mort de l'un des deux associés, etc.

9. — Du 29. — *Société anonyme des terrains militaires de Nieuport*. — Sont nommés administrateurs pour un terme de trois années, *Gustave Reuver*, *Fernand Nauts*, *Franz Fassbender*, tous trois négociants à Anvers, et *Louis Orts*, avocat à Bruxelles. — Sont nommées commissaires pour le même terme : *Charles Maurice*, industriel, à Charleroi, et *Jean Nauts*, négociant, à Anvers.

CIRCULAIRES, PROCURATIONS, ETC.

1. — Du 3. — Circulaire par laquelle *J.-A. Donners* à Anvers, annonce qu'il a cédé ses affaires à son fils *Edmond*.

2. — Du 3. — Circulaire par laquelle *Edmond Donners* annonce qu'il continuera pour compte propre à dater du 1 juillet 1880 les affaires de la firme : *J.-A. Donners*.

3. — Du 3. — Circulaire de la veuve *A. Coppenrath*, annonçant qu'elle a formé avec *Rodolphe De Wit* une société en nom collectif pour continuer les affaires de l'ancienne firme *A. Coppenrath*, à Anvers.

4. — Du 8. — Procuration de *Joseph-Philippe Cuylits*, négociant, à Anvers, propriétaire de la firme *Jos. Cuylits*, à son épouse *Rosine Françoise Lavino*, sans profession, pour gérer toutes ses affaires commerciales.

5. — Du 13. — Procuration donnée par *Henri Kamsteeg*, négociant, à Anvers à *Guillaume-Charles-Adolphe Kampsteeg*, commis, à Anvers, pour gérer toutes les affaires commerciales de la firme *Kamsteeg frères*.

6. — Du 14. — Circulaire de *Reusch et Davidis* informant que *A. Reusch* se retire des affaires et que *Gust. Davidis* continuera pour compte propre. *Paul Zimmerman*, reste chargé de la procuration; la maison du Havre cesse d'exister et sera liquidée par *A. Reusch*.

7. — Du 21. — Séparation de biens prononcée par le tribunal civil de 1^e instance d'Anvers, en date du 10 juillet 1880 au bénéfice de *Eugénie-Julienne-Wilhelmine Beyen* sans profession contre son mari *François-Hubert-Henri Bielen*, tous deux à Anvers.

8. — Du 22. — Circulaire de *Heuvelmans*, informant qu'il a cédé à *Henri-Jean Verstappen*, négociant, son commerce de meunerie et de calendrage.

9. Du 23. — Circulaire de *Michel Angelasto*, informant que la firme *Ant. Psomadès*, à Anvers, entre en liquidation par le décès de celui-ci.

10. — Du 28. — Procuration donnée par *D. Van Voorst Fozn*, négociant, à Anvers, exerçant le commerce sous la firme *Bartsch et Triebsees*, successeurs, à *Guillaume Ditmar*, employé, à Anvers, pour gérer et traiter les affaires commerciales de sa firme.

11. — Du 29. — Procuration donnée par *De Nederlanden Compagnie d'assurances*, établie à Zutphen, à *Florent Genicot*, à Anvers, pour contracter des assurances, à Anvers, et en Belgique sur les biens meubles et immeubles y situés.

12. — Du 29. — Acte par lequel il est mis fin à dater du 24 juillet 1880 par la *Compagnie d'assurances contre incendie La Foncière*, à Anvers, à la procuration donnée par elle le 29 août 1878 à *Harry Jones*, agent d'assurances, à Anvers.

AUTORISATION DE FAIRE LE COMMERCE.

1. — Du 28. — Autorisation donnée par *Jean-Joseph Robbyns*, négociant, à Anvers, à son fils mineur *Louis Robbyns*, pour faire le commerce.

CONTRATS DE MARIAGE.

1. — Du 1. — Entre *Emile-Constantin-Pierre Schuyten*, négociant, et *Anne-Cathérine-Marie Segers*, particulière, tous deux à Anvers — Communauté d'acquêts.

2. — Du 1. — Entre *Pierre Benoey*, ouvrier tailleur, et *Martine Van der Heyden*, sans profession, veuve de *Corneille Bosschaerts*, tous deux à Anvers. — Communauté universelle.

3. — Du 2. — Entre *Jean-Vincent-Marie Van Dieren*, co-directeur du journal *Het Handelsblad* et *Marie-Constance-Colette Pelgrims*, sans profession, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

4. — Du 5. — Entre *René Vermeulen*, commissionnaire en marchandises, à Anvers, et *Louise Bonte*, sans profession, à Rousselaere. — Communauté d'acquêts.

5. — Du 5. — Entre *Charles De Ryck*, commissionnaire en œufs et *Rosa Cools*, sans profession, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

6. — Du 6. — Entre *Pierre-Jacques De Rycke*, boucher et *Rosalie Pétronelle Van Mechelen*, fille de boutique, tous deux à Anvers. — Communauté universelle.

7. — Du 8. — Entre *Jean Adriaenssens* forgeron et cabaretier, veuf de *Marie-Thérèse Ackermans*, à Vremde et *Gertrude Theunissen*, journalière, à Mortsel. — Communauté d'acquêts.

8. — Du 8. — Entre *Charles-Vital Gillis*, boulanger, à Anvers et *Marie-Elisabeth Staer*, bouchère à Cruybeke. — Communauté d'acquêts.

9. — Du 9. — Entre *Florent-Jean Lamoën*, forgeron et *Marie-Elisabeth Schuerwegh*, sans profession, tous deux à Boom. — Communauté universelle.

10. — Du 14. — Entre *Jean-Joseph Vereecken*, domestique et *Elisabeth Craenen*, boutiquière, tous deux à Anvers. — Communauté universelle.

11. — Du 15. — Entre *Jean-Louis Van den Eynde*, chef de corporation, veuf de *Henriette Janssens*, à Borgerhout et *Marie-Elisabeth Van Regemortel*, cabaretier à Anvers, veuve de *Pierre Joseph De Beer*. — Communauté d'acquêts.

12. — Du 16. — Entre *Elie-Charles Schoesetters*, commissionnaire, à Anvers, veuf de *Marie-Louise Sulst* et *Marie-Julie-Fernande Schoutteten*, sans profession, à Gand. — Communauté d'acquêts.

13. — Du 16. — Entre *Henri Wils*, chef de corporation, et *Marie-Thérèse Van Hoeydonck*, sans profession, tous deux à Anvers. — Communauté légale.

14. — Du 19. — Entre *Guillaume Herman Huverstuhl*, courtier de navires, et *Marie Thérèse Aerts*, sans profession, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

15. — Du 22. — Entre *Arthur-Marie-Thomas-Constant van Lidth de Jeude*, agent commercial et *Caroline Strommingers*, sans profession, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

16. — Du 23. — Entre *Pierre-Jean Denies*, voyageur de commerce, et *Pétronelle-Rosalie Van der Velden*, sans profession, tous deux à Anvers. — Communauté universelle.

17. — Du 24. — Entre *Léon Desguin*, médecin militaire, à Anvers et *Berthe-Marie-Alice Hauzeur*, sans profession, à Verviers. — Séparation de biens.

18. — Du 24. — Entre *Jean-François Gellaerts*, cabaretier, veuf de *Marie-Cécile Raymaekers* et *Brigitte Nollet*, servante, tous deux à Anvers. — Communauté universelle.

19. — Du 28. — Entre *Jean-Baptiste Granjé*, magasinier, veuf de *Jeanne Marie Devroy* et *Dymphne Segers*, cabaretière, veuve de *Gérard Schuermans*, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

20. — Du 31. — Entre *Joseph-Mathieu Selleslachs*, cordonnier et *Anne-Marie De Bruyn*, servante, tous deux à Boom. — Communauté légale.

21. — Du 31. — Entre *Joseph De Buck*, courtier et *Emilie-Rosalie Redig*, sans profession, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

FAILLITES.

Jugements déclaratifs.

1. — Du 22. — Faillie : *Veuve Wagemans-Verdyck*, commerçante à Anvers. — Juge-commissaire : *Fern. Nauts*. — Curateur : *L. Moiana*.

1. — Du 27. — Faillie : *Emma Carpey*, épouse *Grené*, lingère, à Anvers. — Juge-commissaire : *Oedenkoven*. — Curateur : *Ch. Sheridan*.

3. — Du 27. — Failli : *Edouard Muzio*, constructeur, à Anvers. — Juge-commissaire : *Ad. Oedenkoven*. — Curateur : *Ch. Sheridan*.

4. — Du 30. — Failli : *Veuve Jensen née Debaudt*, cabaretière, à Anvers. — Juge-commissaire : *Bruynseraede*. — Curateur : *Ch. Ullens*.

Mois d'Août.

SOCIÉTÉS.

1. — Du 7. — Acte de dissolution de la firme : *Bridges et Holland*, à Anvers. — La société est dissoute à dater du 1 juillet 1880.

2. — Du 12. — Acte de prorogation de la société *De Maeyer et Cie*, à Anvers. — La société est prorogée pour un nouveau terme de 5 ans, à dater du 1 juillet 1882.

3. — Du 19. Acte de société en nom collectif entre *Alphonse Waterkeyn*, courtier et commissionnaire et *Auguste Van Herwegen*, boutiquier, tous deux à Anvers, ayant pour objet l'achat et la vente de sacs à grains. — Firme : *Van Herwegen et Waterkeyn*. — Siège : à Anvers en la demeure de Auguste Van Herwegen. — Durée : 10 ans, à dater du 9 août 1880.

4. — Du 19. — Acte de dissolution de la firme *A. Lecarpentier et E. Muzio*. — La société est dissoute à dater du 6 août 1880. — *A. Lecarpentier* et *Sheridan*, avocat à Anvers, sont chargés de la liquidation.

5. — Du 19. — Acte de dissolution de la société *V. Schaffers & Cie*, établie à Anvers. — La société est dissoute à dater du 30 septembre 1877.

6. — Du 22. — Acte de dissolution de la société en nom collectif *Storms et Bellemans*, à Anvers. — La société est dissoute à dater du 10 août 1880. *Charles Bellemans* et *Léon Storms*, sont chargés de la liquidation.

7. — Du 25. — Acte de société en nom collectif entre *Charles Bellemans*, comptable à Anvers et *Jos. Van Bladel*, banquier, à Turnhout, ayant pour objet la décortication ainsi que la vente et l'achat du riz. — Siège : à Anvers. — Firme : *Bellemans et Van Bladel*. — Chacun des associés aura la signature sociale. — Durée : 6 ans, du 15 août 1880 au 14 août 1886.

8. — Du 25. — Modifications à la société *Bennert et Bivort*, à Anvers. — *Fassbender*, négociant, à Anvers, ayant acquis les droits de *Henri Bivort*, la firme sera *Bennert et Fassbender*. — Chacun des associés aura la signature sociale. — En cas de dissolution la liquidation sera faite par *Fassbender*.

9. — Du 25. — Acte de société en nom collectif entre *Guillaume Maassen*, à Aix-la-Chappelle et *Guillaume Philipps*, à Anvers, ayant pour objet l'exploitation d'un hôtel. — Siège : à Anvers. — Firme : *Maassen et Philipps*. — Les deux associés ont collectivement la signature. — Durée : 3 ans, à dater du 15 août 1880.

10. — Du 28. — Acte de société en nom collectif entre *Alphonse Machiels*, commis négociant, à Anvers et *Hilaire Lecluyse*, domicilié à Poperinghe, demeurant à Anvers, ayant pour objet les affaires de commission et d'agence. — Siège : à Anvers. — Firme : *Lecluyse et Machiels*. — Chacun des associés aura la signature sociale. — Capital : fr. 50,000. — Durée : 10 ans, à dater du 10 août 1880.

CIRCULAIRES, PROCURATIONS, ETC.

1. — Du 3. — Circulaire de la *Havana import Co Antwerp*, annonçant qu'à dater du 1 août 1880, elle donne procuration collective à *Édouard Leibundgud* et *Maurice Marx*, pour leur agence d'Anvers, les autorisant à poser tous actes relatifs à son commerce.

2. — Du 4. — Séparation de biens prononcée par le tribunal de 1^e instance séant à Anvers le 14 juillet 1880, au bénéfice de *Marie-Nathalie Van den Brande*, contre son époux *Gustave-Étienne Van Buynder*, tous deux à Anvers.

3. — Du 4. — Séparation de biens prononcée par le tribunal de 1^{re} instance séant à Anvers, le 24 juillet 1880 au bénéfice de *Caroline Craen*, sans profession, contre *François Feyen*, ébéniste, tous deux à Anvers.

4. — Du 6. — Circulaire par laquelle *Oswald Kramp*, à Berchem, annonce qu'à dater du 27 avril 1880 il a cédé à *Isidore De Moulin* son commerce de cigares et tabacs.

5. — Du 6. — Acte par lequel les époux *Hurbain Desormeaux*, à Anvers, rétablissent à dater du 6 août 1880 la communauté légale de biens qui avait existé entre eux et qui avait cessé ensuite par jugement du tribunal de Perronne qui avait prononcé la séparation de biens le 22 novembre 1872.

6. — Du 9. — Circulaire de *Jos. Aerts fils*, annonçant qu'il vient de s'établir comme courtier, à Anvers, sous la firme de *Jos. Aerts fils*.

7. — Du 9. — Procuration donnée par *G. Luizen et C^{ie}*, négociants, à Anvers, à *Paul Dâpfer* et *Charles Ruys* collectivement, pour les représenter dans la gestion des affaires commerciales.

8. — Du 11. — Procuration donnée par *Gustave Reusens*, à Anvers, à *François Steger*, à Anvers, pour gérer et administrer toutes les affaires de son commerce.

9. — Du 14. — Circulaire par laquelle *H. Lauwers*, annonce qu'il a cédé à *Th. Van Schendel*, sa triturerie hydraulique et sa scierie industrielle à Malines.

10. — Du 14. — Circulaire par laquelle *Th. Van Schendel*, annonce qu'il a acquis de *H. Lauwers*, la triturerie hydraulique et la scierie industrielle qu'il a exploitées, à Malines.

11. — Du 17. — Acte de *H. Jomes*, constatant la cessation du mandat qu'il avait reçu de la *Compagnie d'assurance contre incendie La Patrie*, établie à Paris.

12. — Du 18. — Circulaire de *Adolf Blum*, de Hambourg, par laquelle il annonce qu'il a établi à Anvers une succursale de sa maison

sous la firme *Adolf Blum* et que *Nathan Fleischner* en aura la gestion.

13. — Du 18. — Procuration donnée par la *Compagnie d'assurances La Patrie* établie à Paris, à *Pierre Durt*, agent d'assurances, à Anvers, pour recevoir le montant des primes convenues, en délivrer quittance, etc.

14. — Du 18. — Procuration donnée par la *Compagnie d'assurances La Foncière*, société anonyme (capital : 40 millions de francs), établie à Paris, à *Pierre Durt*, agent d'assurances, à Anvers, pour en son nom et conformément à ses statuts, instructions et circulaires, souscrire les assurances contre l'incendie, etc.

15. — Du 20. — Circulaire de *Bogaerts et Niessen*, par laquelle ils annoncent qu'à dater du 1 août 1880, ils ont donné leur procuration à *Alphonse Bogaerts*.

16. — Du 27. — Procuration donnée par la société anonyme d'assurances contre les risques de transports de toute nature *Le Cercle-Transports*, établie à Marseille à *Van de Velde et Simons*, à Anvers, pour souscrire sur la dite place tous contrats d'assurances pour risques maritimes, etc.

17. — Du 27. — Liste des actionnaires de la *Compagnie d'assurances maritimes l'Atlantique*, établie à Anvers.

18. — Du 30. — Procuration donnée par la Compagnie anonyme d'assurances contre l'incendie, *La Nation*, établie à Paris, à *Charles Grosbodt*, à Anvers, pour souscrire en son nom et son compte toutes assurances, signer toutes polices, déterminer la qualité des primes, etc.

AUTORISATIONS DE FAIRE LE COMMERCE.

1. — Du 5. — Autorisation donnée par *Joseph-Corneille Aerts*, fabricant de cigares, à Anvers, à son fils mineur, *Constant-Pierre-Joseph-Corneille Aerts*, pour faire le commerce.

2. — Du 5. — Autorisation donnée par *Jean-Baptiste Janssens*, sans profession, à Anvers, à son épouse *Louise Glade*, pour faire le commerce de vente et location de sacs, ou tout autre commerce.

3. — Du 13. — Autorisation donnée par *Georges-Joseph Guelleaume*, sans profession, à Anvers, à son fils mineur *Edouard-Joseph Guelleaume*, pour faire le commerce.

4. — Du 17. — Autorisation donnée par *Lucie Tassaert*, sans profession

à Contich , veuve de *Eugène Van Camp* , à sa fille mineure *Eugénie Van Camp* , pour faire le commerce. •

CONTRATS DE MARIAGE.

1. — Du 6. — Entre *Pierre-Joseph Taverniers* , jardinier , et *Marie-Thérèse Van Staeyen* , cabaretière , veuve de *Adrien-Louis Pittoors* , tous deux à Borgerhout. — Communauté d'acquêts.

2. — Du 6. — Entre *Hippolyte Ickx* , boulanger , à Donck , et *Cornélie-Céline Gysels* , sans profession , à Anvers. — Communauté universelle.

3. — Du 9. — Entre *Alphonse-Jules-Frédéric-Toussaint Belpaire* , agent de change , et *Anne-Marie-Hubertine Klausener* , sans profession , tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

4. — Du 11. — Entre *Apolinaire Flémal* , plafonneur , à Anvers , veuf de *Marie-Thérèse Delmal* et *Marie-Thérèse Petit* , fille de quartier , à Boitsfort. — Communauté d'acquêts.

9. — Du 11. — Entre *Corneille Janssens* , forgeron , veuf de *Jeannette De Cleyn* , et *Rosalie Sannen* , sans profession , tous deux à Anvers. — Séparation de biens.

6. — Du 12. — Entre *Ferdinand De Herdt* , cordonnier , veuf de *Thérèse Thys* et *Jeanne De Ferme* , veuve de *Guillaume Meeusen* , tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

7. — Du 13. — Entre *Pierre-Augustin Hoogaars* , forgeron , à Wyneghem , et *Cathérine-Stéphanie Struyf* , sans profession , à Wommelghem. — Communauté universelle.

9. — Du 17. — Entre *Édouard-Jean-Liévin Janssens* , veuve de *Louis Reynwit* , négociant , et *Anne-Marie Joly* , sans profession , tous deux à Anvers. — Séparation de biens.

9. — Du 20. — Entre *François Asselberghs* , cabaretier et boucher , veuf de *Élisabeth Bastiaans* et *Marie Van Haesendonck* , sans profession , veuve de *Henri Jacobs* , tous deux à Wilryck. — Communauté universelle.

10. — Du 23. — Entre *Pierre-Gommaire Van Hoof* , cultivateur , à Bouchout et *Elisabeth-Collette Vromans* , veuve de *Adrien Louis Anthoni* , cabaretière , à Vremde. — Communauté universelle.

11. — Du 27. — Entre *Pierre Pasmans* , horloger , et *Marie-Elisabeth-Angélique Parmentier* , sans profession , tous deux à Anvers. — Communauté universelle.

12. — Du 27. — Entre *François-Marie Biron* ou *Birout* , maître bri-

9. — Du 8. — Entre *Alexandre Vermeulen*, boutiquier, et *Anne-Marie Pétronille Oomen*, sans profession, veuve de *Isaac-Louis Peeters*, tous deux à Anvers. — Communauté universelle.

10. — Du 9 — Entre *Armand-François-Auguste Chaudoir*, courtier en laines, et *Marie-Thérèse-Françoise-Julie Demont*, rentière, tous deux à Anvers. — Séparation de biens.

11. — Du 11. — Entre *Charles Keulemans*, commis, et *Jeanne Van Hael*, institutrice communale, tous deux à Anvers. — Communauté universelle.

12. — Du 12. — Entre *Charles-Philippe Ljungberg*, commis, et *Marie-Virginie Ribe ou Riberson*, sans profession, tous deux à Anvers. — Communauté universelle.

13. — Du 12. — Entre *Henri Vertommen*, cordonnier, et *Joséphine-Henriette De Hachter*, veuve de *François Vertommen*, tous deux à Boom. — Communauté d'acquêts.

14. — Du 19. — Entre *Jean-Léopold De Pelsemaecker*, batelier et *Anne-Marie Cuyt*, batelière, tous deux à Anvers. — Communauté universelle.

15. — Du 19. — Entre *Jean-Paul De Laet*, industriel, à Anvers, et *Marie Monseur*, rentière, sans profession, à Verviers. — Communauté légale.

16. — Du 20. — Entre *Alphonse Van den Bogaert*, instituteur, et *Anne-Cathérine Marcelis*, boutiquière, tous deux à Anvers. — Communauté universelle.

18. — Du 20. — Entre *Gustave-Orlvin Davidis*, négociant, et *Laure-Marie Schulte*, rentière, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

17. — Du 23. — Entre *Guillaume Van der Haeghen*, boutiquier, veuf de *Isabelle-Rosalie Coveliers*, à Anvers, et *Thérèse Julienne Deckmyns*, sans profession, à Saint-Josse-ten-Noode, lez Bruxelles. — Séparation de biens.

19. — Du 23. — Entre *Louis Jacobs*, agent d'assurance, et *Françoise-Thérèse Beens*, sans profession, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

20. — Du 23. — Entre *Adrien Ooms*, veuf de *Jeanne Thérèse Thees*, négociant, et *Philomène Mercelis*, boutiquière, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

21. — Du 23. — Entre *Augustin-Antoine Cools*, commis-négociant, et *Marie-Félicité Gittens*, sans profession, tous deux à Anvers. — Séparation de biens.

22. — Du 25. — Entre *Pierre-Julien De Groof*, maçon, et *Jeanne-Cathérine Diericx*, cabaretière, veuve de François Verlinden, tous deux à Wilryck. — Communauté universelle.

23. — Du 27. — Entre *Charles-François Ilckers*, agent de change, et *Léopoldine-Henriette-Marie-Pauline-Julie Wauters*, sans profession, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

24. — Du 27. — Entre *Joseph-Jean-Laurent Sluyts*, boucher, et *Marie-Pauline-Bernardine Lambo*, sans profession, tous deux à Anvers. — Communauté universelle.

25. — Du 27. — Entre *Auguste De Vos*, marchand de cuir, veuf de Jeanne-Marie Govaerts et *Julie-Thérèse-Louise Govaerts*, corsetière, tous deux à Anvers. — Communauté universelle.

26. — Du 30. — Entre *Émile-Marie-Michel Bastin*, marchand d'habillements, et *Jeanne Pitloors*, blanchisseuse, tous deux à Anvers. — Communauté universelle.

FAILLITES.

Jugements déclaratifs.

1. — Du 1. — *De Backer*, bottier, à Anvers. — Juge-commissaire : *Nauts*. — Curateur : *Moiana*.

2. — Du 4. — Firme *Ed. Damez & Cie, Ed. Damez et les associés solidaires de cette firme*, mécaniciens-constructeurs, à Anvers. — Juge-commissaire : *Van Liebergen*. — Curateur : *J. Van Ryswyck*. Cette faillite a été rapportée par jugement du 19 septembre 1879.

3. — Du 8. — *J. Verhoeven*, tailleur, à Anvers. — Juge-commissaire : *Van Geetruyen*. — Curateur : *L. Spanoghe*.

4. — Du 9. — *Marie-Joséphine Otten*, hôtelière, à Anvers. — Juge-commissaire : *Ceulemans*. — Curateur : *Bauss*.

5. — Du 12. — *Alphonse Dumont*, commissionnaire, à Anvers. — Juge-commissaire : *C. Sano*. — Curateur : *J. Rigidiotti*.

6. — Du 29. — *Henri Scheefhals*, libraire, à Anvers. — Juge-commissaire : *Ch. Pecher*. — Curateur : *Albert Macterlinck*.

Concordat.

1. — Du 15. — *Martin Stynen*, cordonnier, à Anvers, homologué par jugement du 29 septembre 1879.

Mois d'Octobre

SOCIÉTÉS.

1. — Du 4. — Acte de société en nom collectif entre *Constant Van der Wegen* et *Léon Verfaillie*, tous deux à Anvers, ayant pour objet la fabrication de cigares et éventuellement la coupe de tabacs. — Firme : *Van der Wegen-Verfaillie*. — Siège : à Anvers. — Chacun des associés aura la signature sociale. — Durée : 5 ans, à dater du 1 octobre 1879.

2. — Du 4. — Acte de dissolution de la société : *J.-A. Beernaert* et *H. Beernaert*. — La société est dissoute à dater du 26 septembre 1879 et la liquidation terminée.

3. — Du 10. — Acte de société en nom collectif entre *Edmond Mertens* et *J. Plasky*, tous deux à Anvers, ayant pour objet l'exploitation d'une imprimerie à partir du 1^r octobre. — Firme : *J. Plasky*. — Siège : à Anvers. — *J. Plasky* aura la signature sociale. — Durée : la société ne sera dissoute que par la mort de l'un des deux associés.

4. — Du 10. — Acte de dissolution de la société *Veuve Dermond et fils*, à Anvers. — La société est dissoute à dater du 20 février 1879, et la liquidation en est terminée.

5. — Du 12. — Acte de dissolution de la société *J.-H. Binjé*, à Anvers. — La société est dissoute à dater du 25 octobre 1879. — La liquidation sera faite par Pacco.

6. — Du 12. — Acte de société en nom collectif entre *Gustave Van den Bussche* et *Pierre Hubens*, tous deux à Anvers, ayant pour objet la commission et l'expédition des marchandises, l'affrètement, l'assurance et l'agence en douanes. — Firme : *S^s Van den Bussche*. — Siège : à Anvers. — Chacun des associés aura la signature sociale. — Durée : 12 ans à dater du 1^r octobre 1879.

7. — Du 12. — Acte de reprise de la firme : *S^s Van den Bussche*, *Madame Ve Van den Bussche*, cesse à dater du 1^r octobre 1879, le commerce de commission, expéditions de marchandises, affrètement, assurance, agence en douanes, géré par elle sous la firme *S^s Van den Bussche*. — *G. Van den Bussche* et *P. Hubens*, sont autorisés à gérer le même commerce sous la firme : *S^s Van den Bussche*.

8. — Du 12. — Statuts de la *Société anonyme d'assurances Bureau Flemmich*, à Anvers, ayant pour objet d'assurer contre les risques de guerre, de mer et de navigation intérieure, toutes marchandises et tout bâtiments naviguant sur mer et sur rivières, ainsi que tous transports

par terre, par chemin de fer ou par toute autre voie de communication.—
Dénomination : *Compagnie anonyme d'assurances : Bureau Flemmich*.
— Siège : à Anvers. — La société est administrée par un conseil composé de quatre administrateurs dont l'un remplira les fonctions de directeur. — La surveillance des opérations est confiée à deux commissaires ; administrateurs et commissaires sont nommés par l'assemblée générale des actionnaires. — Capital : 1,250,000 francs représentés par 250 actions de 5000 francs chacune. Durée : 30 ans à dater du 24 septembre 1879.

9. — Du 15. — Acte de société en nom collectif entre *Gustave Boucquillon* et *Louis Waterkeyn*, tous deux à Anvers, ayant pour objet les affaires de change et de commission en fonds publics. — Firme : *Boucquillon et Waterkeyn*. — Siège : à Anvers. — Chacun des associés aura la signature sociale. — Durée : 5 ans à dater du 15 octobre 1879.

10. — Du 24. — Acte de société en nom collectif entre *Henri Lefebvre-Jaminet*, courtier, à Paris et *Jean Van Ryswyck*, courtier, à Lille. — Firme : *Lefebvre et Van Ryswyck*. — Les deux associés ont la signature sociale. — Durée : du 1 octobre 1879 au 1 octobre 1880.

11. — Du 27. — Acte de société en nom collectif entre *Joseph Koefoed*, employé, et *Louis Jacobs*, tous deux à Anvers, ayant pour objet l'établissement à Anvers, d'un dépôt de faïences, porcelaines, cristaux et verreries. — Firme : *Koefoed et Jacobs*. — Les deux associés auront la signature sociale. — Durée : 10 ans à partir du 10 octobre 1879.

12. — Du 31. — Délibération du conseil général de la société anonyme *Banque centrale Anversoise*, constituant *Paul Kreglinger*, rentier, à Anvers, comme fondé de pouvoir en remplacement de *Charles Senff*.

13. — Du 31. — Acte de société en nom collectif entre *Wyckmans-De Beukelaer* et *Victor Relecom*, tous deux courtiers, à Anvers. — Firme : *Wyckmans et Relecom*. — Les deux associés auront la signature sociale. — Durée : 6 ans, à dater du 10 octobre.

CIRCULAIRES, PROCURATIONS, ETC.

1. — Du 11. — Procuration donnée par *Gross et Cie*, négociants, à Anvers à *F. Hammesfahr*, commis à Anvers, pour en leur nom gérer toutes les affaires et intérêts de leur maison de commerce.

2. — Du 11. — Circulaire de *Gross et Cie*, négociants, à Anvers, et de *F. Hammesfahr*, commis, à Anvers, annonçant le dépôt au greffe du tribunal de commerce d'Anvers, d'un acte de procuration en faveur de *F. Hammesfahr*.

quetier, à Anvers et *Marie-Louise Toen*, sans profession, à Berchem. — Communauté d'acquêts.

13. — Du 28. — Entre *Jean-Louis Fontyn*, boutiquier et *Thérèse-Louise De Beucker*, sans profession, tous deux à Anvers. — Communauté universelle.

14. — Du 30. — Entre *Charles-Jean Neyssen*, tonnelier, et *Jeanne Beckers*, servante, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

FAILLITES.

Jugements déclaratifs.

1. — Du 5. — Failli : *Charles Bellemans*, peintre et cabaretier, à Anvers. — Juge-commissaire : *Willart*. — Curateur : *Donnet*.

Mois de Septembre.

SOCIÉTÉS.

1. — Du 2. — Acte de société en nom collectif entre *Joseph Boullanger*, sans profession, à Bruxelles et *Achille Jamotte*, bijoutier, à Anvers, ayant pour objet la fabrication de bijoux, joyaux, etc. — Siège : à Anvers. — Firme : *Boullanger et Jamotte*. — Chacun des associés aura la signature sociale. — Durée : 10 ans, à dater du 16 août 1880.

2. — Du 5. — Acte de dissolution de la société en commandite simple contractée entre *Herincx* et trois associés commanditaires. — La société est dissoute à dater du 23 août 1880.

Acte de société en commandite simple entre *Henri Herincx*, armateur, commandité, et *Louis Herincx*, armateur, *W^m Hackney*, armateur ; *Gust. Reusens*, négociant, *Jean Huynen*, capitaine de navires, *F. Van de Velde*, armateur-affréteur, *C. Girling*, négociant, *L. Hormes*, courtier, *P. Herincx*, commis de rivière, *F. Steger*, comptable, tous à Anvers, commanditaires, ayant pour objet le remorquage, l'assistance et le sauvetage de navires dans les bassins, et canaux de la rade d'Anvers, dans l'Escaut ou en mer, ainsi que toutes opérations de transport et autres auxquels le matériel de la société pourrait être employé. — Siège : à Anvers. — Firme : *H. Herincx et C^o*. — Durée : 10 ans, à dater du 1 août 1880. — Capital : fr. 331,500.

3. — Du 5. — Statuts de la société anonyme : *Compagnie des éleveurs à grains d'Anvers*, ayant pour objet la construction, l'achat et l'exploitation par elle-même ou par des tiers, d'installations pour opérer mécaniquement le déchargement, l'emmagasinage et le chargement des grains. — Siège : à Anvers. — Dénomination : *Compagnie des éleveurs à grains d'Anvers*. — La société est administrée par un conseil d'administration composée de trois à cinq membres. — L'assemblée générale fixera dans ces limites le nombre des administrateurs. Les opérations de la société sont surveillées par deux commissaires au moins. Les administrateurs et les commissaires sont nommés et révocables par l'assemblée générale. — Durée : 30 ans. — Capital : fr. 3,000,000.

4. — Du 8. — Acte de société en commandite simple entre *Félix-Gérard De Vos*, négociant, à Anvers, commandité, et *Toussaint-Emmanuel-Edouard Voncken-Vau Mooren*, à Turnhout, commanditaire, ayant pour objet l'achat et la vente de lards, saindoux, jambons, pétrole et toutes autres denrées coloniales sans exception. — De Vos a seul la signature sociale. — Siège : à Anvers. — Firme : *F. De Vos-Verbiest*. — Durée : 30 ans, du 1 septembre 1880 au 1 septembre 1910. — Capital : fr. 40,000, dont fr. 30,000 à fournir par le commanditaire.

5. — Du 15. — Acte de société en nom collectif entre *Henri-Gustave-Paul Aulit*, négociant-commissionnaire, à Anvers, *Charles-Alphonse Aulit*, commis, à Anvers, *Honoré-Joseph De Maerschmalck*, commis, à Anvers, ayant pour objet de continuer le commerce de fruits secs, épiceries, drogueries, etc., de la maison fondée à Anvers sous la firme, *G. Aulit*. — Siège : à Anvers. — Chacun des associés aura la signature sociale. — Durée : 9 ans, à dater du 15 août 1880. — Capital : fr. 300,000.

6. — Du 17. — Acte de société en nom collectif, entre *Carl Von Conraths*, propriétaire de mines, à Berlin, *Sophus Lerche*, négociant, à Anvers, *Jean Keller*, courtier à Anvers, *Godefroid Fürst*, négociant, à Anvers, ayant pour objet la vente ou l'échange et l'exploitation des mines de charbon et de fer, dans les districts des montagnes Brühl-Unkel et des montagnes de Coblenze. Firme : *Godefroid Fürst et C^o*. Siège : à Anvers. — Godefroid Fürst aura seul la signature sociale. — Durée : 50 ans, du 1 septembre 1880 au 31 août 1930.

7. — Du 17. — Acte de dissolution de la société : *Alfred Bricard et C^o*, à Anvers. — La société est dissoute à partir du 6 septembre 1880. — *Alfred Bricard* est chargé de la liquidation.

8. — Du 22. — Acte de société en nom collectif entre *Jos. De Cort* et

Charles Bervoets, à Anvers, ayant pour objet les expéditions, affrètements et commissions. — Siège : à Anvers. — Firma : *Jos. De Cort*. — Chacun des associés aura la signature sociale. — Durée : 10 ans, à dater du 9 septembre 1880.

9. — Du 22. — Société en commandite simple *H. Herincx et Co*, à Anvers, cession de parts. — *Louis Herincx* a cédé à *Jean-Baptiste Krutwig*, hôtelier, à Anvers, avec autorisation de ses co-associés 68 parts chacune de 500 francs, représentant un capital de fr. 34,000 appartenant à *L. Herincx* dans la société comme commanditaire.

10. — Du 26. — Acte de société en nom collectif entre *Constant Peeters* et *Jean-Joseph Inniger*, tous deux négociants, à Anvers, ayant pour objet le commerce de cigares. — Siège : à Anvers. — Firma : *Inniger et Co*. Chacun des associés aura la signature sociale. — Durée : 10 ans.

CIRCULAIRES, PROCURATIONS, ETC.

1. — Du 6. — Liste des actionnaires de la compagnie d'assurances maritimes *Antverpia*, établie à Anvers.

2. — Du 11. — Procuration donnée par *J. Gans*, agent-commissionnaire, à Anvers, pour un terme de trois mois à *Georges Schmalhausen* et *Jules Dietrich*, à Anvers, pour le représenter dans la gestion de ses affaires commerciales.

3. — Du 15. — Procuration donnée par la compagnie d'assurances sur la vie et contre l'incendie dite *The general Life and Fire Insurance Company*, dont le siège est à Londres, à *Pierre Durt*, à Anvers, pour être en Belgique son représentant et son mandataire.

4. — Du 17. — Action en séparation de biens introduite le 17 septembre 1880, devant le tribunal de 1^{er} instance d'Anvers, par *Félicie-Amour-Alexandrine-Justine Le Gros*, modiste, contre son *Marie-Henri Van den Abeele*, sans profession, tous deux à Anvers.

5. — Du 30. — Procuration donnée par la compagnie anonyme d'assurances contre l'incendie et les accidents *La Continentale*, établie à Paris, à *Harry Jones*, à Anvers, avec le titre de directeur particulier, pour en son nom, et selon instructions consentir les assurances contre l'incendie qui seront proposées, etc.

AUTORISATIONS DE FAIRE LE COMMERCE.

1. — Du 15. — Délibération du conseil de famille autorisant le mineur *Théodore-Louis-Fanny De Walsche*, à faire le commerce.

2. — Du 16. — Autorisation donnée par *Georges Van Nuffel*, comptable, à Anvers, à son épouse dame *G. Van Nuffel* née *Dueat*, demeurant avec lui, pour faire en son nom personnel le commerce.

CONTRATS DE MARIAGE.

1. — Du 1. — Entre *Jacques-Joseph Gysels*, meunier, à Wommelghem, et *Isabelle Prins*, cultivatrice, à Deurne. — Communauté universelle.

2. — Du 1. — Entre *Frédéric Van de Velde*, marchand de meubles, et *Suzanne Van de Velde*, veuve de Jean-Baptiste Hassewere, marchande de meubles, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

3. — Du 2. — Entre *Alexandre-Oscar-Rodolphe Falk*, négociant, à Anvers, et *Anne-Caroline-Emilie Mehlig*, sans profession, à Stuttgart. — Communauté d'acquêts.

4. — Du 3. — Entre *François Hermans*, à Contich, et *Petronelle-Antoinette Vereycken*, sans profession, à Linth. — Communauté d'acquêts.

5. — Du 4. — Entre *Mathieu Cleiren*, boutiquier, et *Anne Carpentier*, servante, tous deux à Anvers. — Communauté universelle.

6. — Du 7. — Entre *Auguste-Victor-Gérard Portielje*, commis-négociant, et *Cécile-Joséphine-Jeanne Van Puyselich*, sans profession, tous deux à Anvers. — Communauté universelle.

7. — Du 7. — Entre *Joseph Gyselings*, cabaretier, veuf de *Anne-Marie Wouters* et *Marie-Cathérine Geudens*, cultivatrice, tous deux à Broechem. — Communauté d'acquêts.

8. — Du 7. — Entre *Pierre-Martin Brochoven*, cultivateur, veuf de *Marie-Thérèse Kerckhofs* et *Isabelle Hannes*, boutiquière, veuve de *Théodore Van Doninck* et de *Corneille Embrechts*, tous deux à Deurne. — Communauté universelle.

9. — Du 9. — Entre *Jean-Augustin Reyniers*, batelier, et *Thérèse De Block*, sans profession, tous deux à Boom. — Communauté universelle.

10. — Du 9. — Entre *Pierre-Edmond De Block*, batelier, à Hingene, et *Philomène De Swerts*, servante, à Anvers. — Communauté universelle.

11. — Du 10. — Entre *Hippolyte-Pierre Boyer*, tapissier, et *Marie-Louise De Cort*, sans profession, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

12. — Du 10. — Entre *Louis Scheltjens*, particulier, et *Marie-Josépha-*

Thérèse Verheyen, particulière, tous deux à Anvers. — Communauté légale.

13. — Du 10. — Entre *Pierre-Joseph Laenen*, cabaretier et jardinier, à Mortsel, et *Rosalie Jonckheer*, sans profession, à Hoboken. — Communauté universelle.

14. — Du 11. — Entre *Jean-Henri-Edmond Donners*, négociant, et *Clémence-Hélène-Joseph Verspreuwen*, sans profession, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

15. — Du 11. — Entre *Eugène Hartog*, courtier en tabac, et *Estelle Gans*, rentière, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

16. — Du 11. — Entre *Charles-Jean Leemans*, ferblantier, et *Thérèse Goor*, servante, tous deux à Anvers. — Communauté universelle.

17. — Du 14. — Entre *Charles-Auguste-Joseph Dujardin*, architecte, et *Thérèse Jonckheer*, sans profession, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

18. — Du 15. — Entre *Jean-Baptiste Leemans*, cordonnier, et *Anna-Marie De Visser*, couturière, tous deux à Anvers. — Communauté universelle.

19. — Du 15. — Entre *Jean-Victor Kerremans*, voyageur de commerce, et *Clémentine-Jacqueline-Françoise Pothoff*, négociante, tous deux à Anvers. — Communauté universelle.

20. — Du 16. — Entre *Étienne Lauwreysen*, boutiquier, et *Françoise-Cathérine Donders*, boutiquière, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

21. — Du 16. — Entre *Louis-Jean Claessens*, négociant, à Esschen, et *Marie-Cathérine-Jeanne Van den Bossche*, sans profession, à Brecht. — Communauté d'acquêts.

22. — Du 17. — Entre *Constant-Valentin-François Malfaison*, courtier en bois, et *Barbe-Marie-Émérence De Haeck*, sans profession, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

23. — Du 24. — Entre *Joseph-Jean-Louis De Wolf*, pâtissier, et *Hortense-Dorothée Dierckx*, sans profession, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

24. — Du 25. — Entre *Jean-Marinus Claus*, veuf de *Anne-Marie-Henriette Van Berckel*, commissionnaire en transports, à Kralingen (Hollande), et *Hubertine-Joséphine Pieraerts*, sans profession, à Anvers. — Communauté d'acquêts.

25. — Du 28. — Entre *Séraphin-Achille De Neuter*, négociant, et

Marie-Thérèse-Julienne Willems, rentière, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

FAILLITES.

Jugements déclaratifs.

1. — Du 4. — Failli : *Van Reeth-Guys*, négociant en grains, à Anvers. — Juge-commissaire : *Ernest Walther*. — Curateurs : *Maeterlinck* et *Albert Haghe*.

2. — Du 7. — Failli : *feu Mathieu Sneyers*, ex-négociant, à Anvers. — Juge-commissaire : *Van Santen*. — Curateur : *Jean Van Ryswyck*.

3. — Du 21. — Failli : *Veuve Gosset*, boutiquière, à Anvers. — Juge-commissaire : *Oedenkoven*. — Curateur : *Constant Dumont*.

4. — Du 25. — Failli : *Pierre Fabry*, commissionnaire, à Anvers. — Juge-commissaire : *Willaert*. — Curateur : *Buysschaert*.

Mois d'Octobre.

SOCIÉTÉS.

1. Du 5. — Acte de société en nom collectif entre *Charles De Bruyn*, courtier d'assurances, *François Gits*, industriel, *Léopold-Marie-François Segers*, négociant, tous trois à Anvers, ayant pour objet l'achat et la vente du sucre, ainsi que le raffinage du sucre dans l'établissement, rue Veke, à Anvers. — Siège : à Anvers. — Firme : *Gits, Segers et Co*. — Chacun des associés aura la signature sociale. — Durée : 10 ans, à dater du 25 septembre 1880.

2. — Du 7. — Acte de société en nom collectif entre *Michel Agélasto*, sans profession, et *Démosthènes Agélasto*, négociant-commissionnaire, tous deux à Anvers ; ayant pour objet le commerce de commission. — Siège : à Anvers. — Firme : *Agélasto et Co*. — Chacun des associés aura la signature sociale. — Durée : 3 ans et 3 mois, à dater du 1^{er} octobre 1880.

3. Du 7. — Acte de société en nom collectif entre *Florent Estievenart*, restaurateur, et *Georges Dutrou*, rentier, tous deux à Bruxelles, ayant pour objet l'exploitation en commun d'un débit en gros et en demi gros de bières de Munich. — Siège : à Anvers. — Firme : *Florent Estievenart et Georges Dutrou*. — *Dutrou* aura seul la signature sociale. — Durée : 9 ans, à dater du 15 octobre 1880.

4. — Du 7. — La succursale de la firme : *H.-A. Grau et Co*, à Anvers, est supprimée.

5. — Du 8. — Prorogation de la société en nom collectif *Nicolas Van Lerijs*, à Anvers. — La société est prorogée pour 4 années.

6. — Du 8. — Acte de société en commandite entre *André Delderenne*, négociant, commandité, et *André-Joseph Delderenne*, constructeur mécanicien, commanditaire, tous deux à Anvers, ayant pour objet l'exploitation d'un moulin à vapeur, les ventes et achats de grains et de farines et tout ce que cette exploitation comporte, ainsi que les ventes et achats d'autres denrées coloniales. — Siège : à Anvers. — Firme : *A. Delderenne et Co*. — *A. Delderenne* a la signature sociale. — Capital : fr. 25,000 versés par le commanditaire. — Durée : 3 ans, à dater du 30 septembre 1880.

7. — Du 9. — Acte de dissolution de la société *E. Van Meerbeeck frères*, à Anvers. — La société est dissoute à dater du 1^{er} octobre 1880. — *Ernest Van Meerbeeck*, est chargé de la liquidation.

8. — Du 9. — Statuts de la société anonyme *Compagnie des éleveurs à grains d'Anvers*, ayant pour objet la construction, l'achat et l'exploitation par elle-même ou par des tiers d'installations pour opérer mécaniquement le déchargement, l'emmagasiner et le chargement des grains. — Siège : à Anvers. — Dénomination : *Compagnie des éleveurs à grains d'Anvers*. — La société est administrée par un conseil d'administration composé de 3 ou 5 membres ; l'assemblée générale fixera dans ces limites le nombre des administrateurs ; les opérations de la société sont surveillées par deux commissaires, au moins. — Les administrateurs et les commissaires sont nommés et révocables par l'assemblée générale ; leur mandat est de 6 ans. — Durée 30 ans, à dater du 8 septembre 1880. — Capital : fr. 3,000,000.

9. — Du 14. — *Compagnie des éleveurs à grains d'Anvers*. — Assemblée générale du 28 septembre 1880. — Sont nommés administrateurs : *Constant Janssens*, négociant, *Édouard De Caters*, banquier, *Émile Seligenstadt*, banquier, tous trois à Anvers.

10. — Du 15. — Société en commandite établie à Anvers, entre *Alphonse Bormann*, négociant, à Anvers, commandité, et *Henry Cadmus*, négociant à Buenos-Ayres, commanditaire, ayant pour objet l'achat et la vente de toutes marchandises, les importations et les consignations, mais exclusivement pour ce qui concerne La Plata. — Firme : *A. Bormann et Co*. — Siège : à Anvers. — *Alphonse Bormann*, seul responsable et la gestion, aura

la signature sociale. Durée : 5 ans à dater du 1 janvier 1880. — Capital : fr. 500,000, versé en partie.

11. — Du 15. — Acte de société en nom collectif entre *Théodore-Louis Fanny De Walsche* et *Pierre-Charles-Antoine Fleury*, tous deux à Anvers, ayant pour objet la fabrication et la vente des cigares. — Siège : à Anvers. — Firme : *T. De Walsche et P. Fleury*. — Chacun des associés aura la signature sociale. — Durée : 10 ans à dater du 1^r octobre 1880.

12. — Du 19. — Acte de société en nom collectif entre *Rodolphe Flotho*, négociant, à Anvers, et *Valentin Ancion*, négociant, à Verviers, ayant pour objet l'achat à la commission des divers articles de La Plata. — Siège : à Buenos-Ayres. — Firme : *Flotho et Ancion*. Chacun des associés aura la signature sociale. — Durée : du 18 octobre 1880 au 1 mai 1884.

13. — Du 21. — Acte de dissolution de la société *L. Malarne et J. Devester*, à Anvers. — La société est dissoute à dater du 12 octobre 1880. — *L. Malarne* est chargé de la liquidation.

14. — Du 23. — Acte de dissolution de la société *Fr.-J. Goldsmith et Co*, à Anvers. — La société est dissoute à dater du 1 septembre 1880.

15. — Du 23. — Statuts modifiés de la société *Antwerpsche Volksbank samenwerkende spaar- en kredietmaatschappij*, ayant pour objet par l'ensemble des épargnes, de ses membres de même que de leur crédit, la création d'un capital devant servir à leur industrie, leur commerce et l'entretien de leur famille. — Siège : à Anvers. — Firme : *Antwerpsche Volksbank, samenwerkende spaar- en kredietmaatschappij*. — La société est administré par un conseil de cinq membres désignés par l'assemblée générale ; ce conseil choisit en son sein, un président, un vice-président, un directeur et un secrétaire. — Capital : fr. 40,000. — Durée : 30 ans.

16. — Du 25. — Acte de dissolution de la société *Goossens fils et Co*, à Anvers. — La société est dissoute à dater du 16 octobre 1880. — *Louis Van Calster* et *Octave Pinnoy*, avocats, à Anvers, sont chargés de la liquidation.

17. — Du 31. — Acte de société en commandite entre *Georges Kempf père*, négociant, commandité, et *Robert Von Franz*, négociant, à Francfort, commanditaire. — Siège : à Anvers. — *George Kempf père*, aura seul la signature sociale. — Durée : 3 ans à dater du 20 octobre 1880. — Capital : fr. 20,000, à verser.

18. — Du 31. — *Statuts de la société anonyme l'exploitation des forêts du Caucase*, ayant pour objet, l'exploitation de la forêt de Gence Ecere, située dans le Caucase et la vente des bois à en provenir ; elle

pourra faire cette exploitation soit seule, soit avec d'autres personnes ou sociétés, prendre à bail l'exploitation et la donner en bail à d'autres, construire des scieries pour son propre usage et l'usage de tiers et faire, en général, toute opération commerciale ayant rapport à l'exploitation de ladite forêt. — Siège : à Anvers. — Dénomination : *Société anonyme d'exploitation des forêts du Caucase*. — La société est administrée par un conseil composé de cinq membres, qui nomme dans son sein, soit en dehors, un directeur ; les administrateurs sont nommés pour trois ans par l'assemblée générale. — Durée : 30 ans. — Capital : fr. 1,200,000.

19. — Du 31. — *Société anonyme d'exploitation des forêts du Caucase*, constituée à Anvers. — Acte par lequel *Schöffers et Co*, négociants, à Hambourg, déclarent ratifier les statuts de la société.

20. — Du 31. — Acte par lequel *D. Mauroy et Co*, à Anvers, déclarent que, par suite du décès de leur chef *M.-P.-D.-A. Mauroy*, la maison de commerce *D. Mauroy et Co*, sera continuée sous la même firme par *Grisar-Mauroy*, qui signera : *D. Mauroy et Co* et par *L.-D. Wappers*, qui signera *ppon D. Mauroy et Co, Wappers*.

CIRCULAIRES, PROCURATIONS, ETC.

1. — Du 1. — Circulaire de *Michel Agelasto*, annonçant qu'il continuera avec *D. Agelasto*, à Anvers, sous la firme : *Agelasto et Co*, les affaires traitées par la firme dissoute *Ant. Psomadès*.

2. — Du 2. — Circulaire de *H. Buhler*, annonçant qu'il a établi sur la place d'Anvers, à dater du 10 octobre 1880, une maison d'agence et de commission qui s'occupera spécialement de l'article laines.

3. — Du 2. — Circulaire par laquelle *Van den Bemden* annonce qu'à dater du 30 septembre 1880, *F. Bulcke fils*, cesse de signer par procuration pour sa firme.

4. — Du 2. — Circulaire par laquelle *F. Bulcke fils* annonce qu'il s'est établi à Anvers, comme agent-commissionnaire en marchandises sous la firme *F. Bulcke junior*.

5. — Du 8. — Procuration donnée par *J. Ancion* à *Rodolphe Flotho*, négociant, à Anvers, pour le représenter en Europe pour tout ce qui concerne sa maison de commerce.

6. — Du 15. — Acte par lequel *Antoine Raeymaeckers*, à Anvers, révoque la procuration donnée à la *V^e Regnault née Joséphine Raeymaeckers*, le 27 septembre 1879.

7. — Du 15. — Circulaire par laquelle *E. Van der Heyden*, annonce qu'à la suite de la dissolution de la maison *E. Van der Heyden et Co*, à Londres, il traitera désormais seul à Anvers, sous la firme *E. Van der Heyden*, les mêmes affaires.

8. — Du 22. — Circulaire par laquelle *H. M. Block* annonce qu'il vient d'établir à Anvers, sous la firme *H. M. Block*, une maison de commission.

9. — Du 23. — Procuration donnée par *L. Van der Meeren et Co*, négociants, à Anvers, à *Jules Van der Meeren*, négociant à Anvers, pour les représenter pour tout ce qui concerne leur maison de commerce.

10. — Du 26. — Procuration donnée par *Lewin et Sohr*, à Anvers, à *Hermann Wiener*, agent, à Anvers, pour conclure en leur nom et pour leur compte tous marchés, signer toutes correspondances, etc.

AUTORISATION DE FAIRE LE COMMERCE.

1. — Du 2. — Délibération du conseil de famille autorisant le mineur *Charles-Hubert Henderieckx*, à faire le commerce.

CONTRATS DE MARIAGE.

1. — Du 1. — Entre *Jean-François Peeters*, tonnelier, et *Marie-Octavie Lens*, sans profession, tous deux Eeckeren. — Communauté universelle.

2. — Du 2. — Entre *Charles-Corneille-Marie-Constant Pacco*, négociant en quincailleries, et *Jeanne-Reine-Constance Verbiast*, sans profession, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

3. — Du 4. — Entre *Henri-Joseph Wegimont*, négociant, à Hottou (Luxembourg), et *Anne-Josèphe-Marie-Pauline-Ghislaine Criquillon*, sans profession à Lierre. — Communauté légale.

4. — Du 5. — Entre *Jules-Alexandre Sahr*, négociant, et *Lucie-Simonne Coudoure*, rentière, sans profession, veuve de *Auguste-Marie-Gabriel Marcotte*, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

5. — Du 5. — Entre *Jules-Jean-Baptiste-Albert Capiou* et *Joséphine-Charlotte-Thérèse Coulomb*, sans profession, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

6. — Du 8. — Entre *Charles-Joseph Fortems*, entrepreneur, et *Marie-Philomène Siemons*, sans profession, tous deux à Anvers. — Communauté universelle.

7. — Du 8. — Entre *Benjamin-Ghislain Thomas*, agent, et *Eugénie-*

Albertine-Henriette-Marie Van Bombergden, sans profession, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

8. — Du 9. — Entre *Louis-Pierre Van de Vyver*, chef de corporation, et *Marguerite Crémmin*, gouvernante, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

9. — Du 9. — Entre *Jean-François Van de Mueren*, chef de corporation, et *Jeanne-Joséphine Serverus*, particulière, tous deux à Anvers. — Séparation de biens.

10. Du 9. — Entre *Louis-Jean Bal*, veuf de *Marie-Cathérine-Joséphine Groumger*, commissionnaire de transport, à Berchem, et *Hélène Rooses*, particulière, à Anvers. — Communauté d'acquêts.

11. — Du 11. — Entre *Joseph-Pierre-Hoegaerts*, courtier en marchandises, et *Marie-Elisabeth Van Schoor*, sans profession, tous deux à Anvers. — Communauté universelle.

12. — Du 14. — Entre *Denis-Eugène-Corneille Hoefnagels*, brasseur, à Hoboken, et *Louise-Henriette Thielemans*, sans profession, à Hingene. — Communauté d'acquêts.

13. — Du 15. — Entre *François-Martin Laurent*, serrurier, et *Elisabeth-Jeanne Cornelus*, sans profession, à Contich. — Communauté universelle.

14. — Du 15. — Entre *Corneille-Louis Nauwelaerts*, brasseur, à Halle, et *Henriette-Catherine Hellemans*, sans profession, à Edegem. — Communauté universelle.

15. — Du 18. — Entre *Edouard-Joseph Toen*, journalier, et *Jeanne-Victorine Van Gansen*, sans profession, tous deux à Berchem. — Communauté universelle.

16. — Du 19. — Entre *François-Jean-Wauthier Goossens*, cabaretier, veuf de *Marie-Thérèse Stitt*, et *Sophie-Marie De Graef*, sans profession, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

17. — Du 19. — Entre *Henri-Martin Block*, commis-négociant, et *Marie-Augustine-Gommaire-Florence Basschots*, sans profession, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

18. — Du 19. — Entre *Henri Govaerts*, capitaine de navire, et *Florentine-Cathérine-Françoise Geerts*, tous deux à Anvers. — Communauté légale.

19. — Du 19. — Entre *Prosper-Philippe-Edmond Plomvier*, commissionnaire, et *Louise-Marie Durt*, sans profession, tous deux à Anvers. — Communauté légale.

20. — Du 23. — Entre *Joseph Darmstadter*, négociant, à Anvers, et *Clara Levy*, tailleuse, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

21. — Du 25. — *Pierre-Louis Heutz*, boutiquier et forgeron, et *Marie-Dorothée Coppée*, tailleuse, tous deux à Anvers. — Communauté légale.

22. — Du 27. — Entre *Carl-Wilhelm-Auguste Franke*, négociant, et *Marie-Régine-Josine De Walsche*, sans profession, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

23. — Du 27. — Entre *Jean-Henri Bessems*, fleuriste, veuf de *Jeanne-Anne-Caroline Schellens*, et *Marie-Elisabeth Falen*, cabaretière, veuve de *Jacques Vroom*, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

24. — Du 30. — Entre *Edouard De Reuse*, fleuriste, et *Marie-Constance Siveris*, servante, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

FAILLITES.

Jugements déclaratifs.

1. — Du 5. — Faillie : *Jeannette Van Meer*, lingère, Anvers. — Juge-commissaire : *Bruynseraede*. — Curateur : *Van Dooselaere*.

2. — Du 19. — Failli : *François Diels*, fabricant de parapluies, à Anvers. — Juge-commissaire : *Van Santen*. — Curateur : *J. Rigidiotti*.

3. — Du 21. — Failli : *J. Peetermans*, entrepreneur, à Anvers. — Juge-commissaire : *Bruynseraede*. — Curateur : *C. Dumont*.

4. — Du 21. — Failli : *Gustave De Graef*, marchand de modes, à Anvers. — Juge-commissaire : *Bruynseraede*. — Curateur : *A. De Curte*.

Mois de Novembre.

SOCIÉTÉS.

1. — Du 7. — Acte de dissolution de la société *Ceulemans frères*, commissionnaires-expéditeurs, à Anvers. — La société est dissoute à dater du 1 novembre 1880 ; les deux associés sont chargés de la liquidation.

2. Du 12. — Acte constatant que la liquidation de la société *Cops et Van den Driessche*, à Anvers, est terminée à dater du 29 octobre 1880.

3. — Du 13. — Statuts de la Société anonyme de navigation à vapeur *Escaut et Durme*, à Anvers, ayant pour objet l'exploitation de services réguliers de navigation à vapeur et par voiliers entre Anvers et Hamme et les autres localités de l'Escaut et de ses affluents. Elle pourra égale-

ment utiliser les bateaux à tout autre emploi, si le conseil d'administration le juge convenable. — Dénomination : *Société anonyme de navigation à vapeur, Escaut et Durme*. — Siège : à Anvers. — La société est administrée par un conseil composé de trois administrateurs les opérations sont contrôlées par deux commissaires. — La durée de leur mandat est de trois ans. — Les décisions du conseil d'administration sont exécutées par le directeur nommé et révocable par le conseil général ; le directeur peut être pris parmi les administrateurs de la société. — Capital 50,000 francs, divisé en 200 actions de 250 francs chacune. — Durée : 3 ans à dater du 1 novembre 1880.

4. — 13. — Acte de société en participation entre la *veuve Ceulemans-Bogaert* et *L. Phillipart-Van der Schrieck*, tous deux à Anvers, ayant pour objet le commerce de denrées coloniales. — Siège : à Anvers. — Firme : *Veuve Ceulemans-Bogaert et Phillipart*. — *L. Phillipart* aura seul le droit d'engager la société ; il aura seul la signature sociale. — Durée : 5 ans à dater du 25 octobre 1880.

5. — Du 18. — Acte de société en participation entre *Paul Michler* et *Alexandre Jacob*, tous deux à Anvers, ayant pour objet l'exploitation d'un café dit : *Cave de Munich*, d'un hôtel-restaurant ou hôtel meublé. — Siège à Anvers. — firme : *Jacob, Michler et Co*. — Chacun des associés aura la signature sociale. — Durée : 3 ans à dater du 1 novembre 1880.

6. — Du 21. — Acte de société en nom collectif entre *Désiré Fyen* et *Louis Horemans*, commis-négociants, tous deux à Anvers, ayant pour objet l'agence et la commission. — Siège : à Anvers. — Firme : *Fyen et Horemans*. — Chacun des associés aura la signature sociale. — Durée : 5 ans à dater du 10 novembre 1880.

CIRCULAIRES, PROCURATIONS, ETC.

1. — Du 4. — Jugement du tribunal de 1^e instance d'Anvers, en date du 22 octobre 1880, prononçant la séparation de biens au profit de *Félicie-Amour-Alexandrine-Justine Legros*, modiste à Anvers, contre *Henri Van den Abeele*, sans profession, à Anvers.

2. — Du 9. — Procuration donnée par *F. Craen et Co*, à Anvers, à *Victor De L'Arbre*, pour gérer les affaires courantes de leur maison de commerce.

3. — Du 9. — Jugement du tribunal de 1^e instance d'Anvers, en date

du 3 juin 1880, prononçant la séparation de biens au profit de dame *Léonie Van Hugendoren*, veuve de *Martin Robert Robyns*, contre *Louis-Jean-Baptiste Dierckx*, commerçant, tous deux à Anvers.

4. — Du 12. — Circulaire de *F. Craen et Co*, annonçant que la santé de *J. H. Duhl*, l'obligeant à une absence prolongée, il cessera de signer par procuration, la procuration étant conférée à *Victor De L'Arbre*.

5. — Du 13. — Demande en séparation de biens intentée le 10 novembre 1880, devant le tribunal civil de 1^e instance d'Anvers, par *Léonie-Caroline-Marie Damman*, sans profession contre *François-Louis De Vooght*, commissionnaire, tous deux à Anvers.

6. — Du 15. — Demande en séparation de biens intentée le 15 novembre 1880, devant le tribunal civil d'Anvers, par *Cornélie-Pélagie-Fernande Legros*, sans profession, contre son mari *Pierre-Arthur-Napoléon Escoubé*, négociant, tous deux à Anvers.

7. — Du 15. — Demande en séparation de biens intentée le 15 novembre 1880, devant le tribunal civil d'Anvers, par *Anne-Marie Otermans*, sans profession, contre *Pierre-Corneille Urbain*, sans profession, tous deux à Anvers.

8. — Du 16. — Circulaire par laquelle *A. Manseau* annonce qu'il vient de s'établir à Anvers, comme commissionnaire-expéditeur.

9. — Du 22. — Procuration donnée par *J. L. Bacon et Co*, à Anvers, à *A. J. Bacon* et *A. Gamain*, tous deux à Anvers, pour administrer en leur nom toutes les affaires et tous les intérêts de leur firme.

10. — Du 24. — Procuration donnée par *Auguste Boyer*, négociant, à Anvers, à *Alphonse Adriaenssens*, commis-négociant, à Anvers, pour signer toutes lettres et correspondances, tirer et accepter toutes traites, lettres de change, etc.

AUTORISATIONS DE FAIRE LE COMMERCE.

1. — Du 5. — Autorisation donnée par *Henri Muylle*, cabaretier, à Anvers, à sa fille mineure *Victoire-Cathérine-Louise Muylle*, pour faire le commerce.

2. — Du 6. — Autorisation donnée par le conseil de famille à la mineure *Anne-Cathérine-Antoinette Kerstens*, à Anvers, pour faire le commerce.

3. — Du 9. — Autorisation donnée par la veuve *Pierre Jensen*, née *Jeanne-Louise Debbaut*, à sa fille mineure *Marie-Emilie-Henriette Jensen*, pour faire le commerce.

4. — Du 16. — Autorisation donnée par *Jean-François Mortelmans*, sans profession, à Anvers, à son épouse *Rosalie-Livine Grube*, pour faire le commerce.

CONTRATS DE MARIAGE.

1. — Du 3. — Entre *Clément-Héliodore-Victor Verheek*, médecin, à Hoboken, et *Anne-Jeanne-Caroline Geyls*, sans profession, à Anvers. — Communauté universelle.

2. — Du 4. — Entre *Pierre-François Kennes*, boucher, et *Anne-Marie Possemiers*, cultivatrice, tous deux à Hoboken. — Communauté universelle.

3. — Du 6. — Entre *Gustave Mellaarts*, négociant en cuirs à Anvers, et *Eulalie-Ghislaine De Rop*, sans profession, à Beveren. — Communauté d'acquêts.

4. — Du 6. — Entre *Théodore-Hubert Crane*, fabricant de cigares, et *Virginie Smedts*, négociante, tous deux à Anvers. — Séparation de biens.

5. — Du 8. — Entre *François Janssens*, cabaretier, et *Christine Gelissen*, servante, tous deux à Anvers. — Communauté légale.

6. — Du 9. — Entre *Charles Verhaert*, forgeron, à Bouchout, et *Mélanie-Sophie Gisquière*, servante, à Anvers. — Communauté universelle.

7. — Du 9. — Entre *Corneille-Constant Mertens*, chef de corporation à Wommelghem et *Marie-Elisabeth De Vos*, cultivatrice, à Bouchout. — Communauté universelle.

8. — Du 11. — Entre *Georges-Arsène Du Tron*, négociant, et *Louise Virginie Colin*, sans profession, tous deux à Bruxelles. — Séparation de biens.

9. — Du 18. — Entre *Pierre-Joseph-Antoine Dey*, loueur de voitures et *Anne-Marie-Jeanne Van den Bogaert*, sans profession, tous deux à Anvers. — Communauté universelle.

10. — Du 19. — Entre *François-Augustin Van den Wyngaert*, marchand de bestiaux, à Deurne, et *Elisabeth Van Loo*, sans profession, à Borgerhout. — Communauté universelle.

11. — Du 19. — Entre *Pierre-Joseph Smolderen*, chef de corporation, à Anvers, et *Marie-Cathérine Van Loo*, sans profession, à Borgerhout. — Communauté universelle.

12. — Du 19. — Entre *Jean-Joseph-Louis Stuyek*, agent d'assurances,

veuf de Digna-Antoine Melit, et *Marie-Virginie-Louise Boeykens*, sans profession, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

13. — Du 23. — Entre *Pierre-François De Leeuw*, courtier de navires, veuf de *Théodora-Françoise-Louise Jacobi*, à Anvers, et *Wilhelmine-Franziska Jacobi*, sans profession à Warendorf (Prusse). — Communauté avec exclusion du mobilier et des dettes présentes et à venir.

14. — Du 27. — Entre *Théodore-Clément-Albert Block*, diamantaire, et *Anne-Catherine Van Goubergen*, sans profession, tous deux à Borgerhout. — Communauté universelle.

FAILLITES.

Jugements déclaratifs.

1. — Du 6. — Failli : *L. Durand*, horloger, à Borgerhout. — Juge-commissaire : *Verspreuwen*. — Curateur : *Spelten*.

2. — Du 8. — Failli : *Louis De Vooght*, négociant, à Anvers. — Juge-commissaire : *Ch. Van de Vin*. — Curateur : *Pinnoy*.

3. — Du 17. — Failli : *L. Wery-Bovy*, négociant commissionnaire, à Anvers. — Juge-commissaire : *Deppe*. — Curateur : *Hendrickx*.

4. — Du 24. — Failli : *J. Clymans*, marchand de cuirs, à Anvers. — Juge-commissaire : *Ch. Van de Vin*. — Curateur : *Ch. Shéridan*.

5. — Du 25. — Failli : *François Bessems*, entrepreneur, à Berchem. — Juge-commissaire : *Verspreuwen*. — Curateur : *Van Ryswyck*.

6. — Du 30. — Failli : *Gustave Poma*, négociant, à Anvers. — Juge-commissaire : *Ad. Deppe*. — Curateur : *Bauss*.

Mois de Décembre.

SOCIÉTÉS.

1. — Du 1. — Acte de société en commandite simple entre *Modeste Van Kerckhove-Van Loy*, commissionnaire-expéditeur, commandité, *John Auht*, sans profession, et *François Geurts-Van Loy*, fabricant de meubles, commanditaires, tous trois à Anvers, ayant pour objet l'achat et l'exploitation de coupes de bois de chênes situées en Moldavie. — Siège : à Anvers. — Firme : *Van Kerckhove-Van Loy et Co*. — *Van Kerckhove-Van Loy*, seul gérant responsable, aura seul la signature sociale. — Durée : un an. — Capital fr. 75,000.

2. — Du 1. — Acte de dissolution de la société en commandite *Gross et Co*, à Anvers. — La société cessant par l'expiration du terme, *Gross* continuera seul les affaires sous la même firme.

3. — Du 4. — Ratification donnée par *Joseph Van Dooren*, propriétaire, à Genappe, à un acte passé le 13 mai 1880, contenant constitution d'une société anonyme sous la dénomination de *Société anonyme des Remorqueurs Belges*, au capital de fr. 150,000, siège à Anvers, acte dans lequel *Jean Luboradzki*, propriétaire, à Vleurgat sous Uccle, a agi en son nom.

4. — Du 5. — Acte de société en nom collectif entre *F. Van Mieghem* et *Ant. De La Haye*, tous deux négociants, à Anvers, ayant pour objet le chargement, le déchargement, le transbordement, l'expédition et la manipulation des charbons et autres marchandises, et tout ce qui a rapport avec les travaux exécutés à Anvers par les corporations. — Siège : à Anvers. — Firme : *F. Van Mieghem et Co* ; dénomination : *Natie De Vereenigde Arbeiders*. — Van Mieghem a seul la gestion et la signature sociale. — Durée : 3 ans, à dater du 20 novembre 1880.

5. — Du 5. — Acte de dissolution de la société en nom collectif *Brenning et Gluck*, à Anvers. — La société est dissoute à dater du 1^{er} décembre 1880. — La liquidation sera faite par les soins de *H. Gluck*.

6. — Du 12. — Acte de société en nom collectif entre *Jules Istas*, et l'épouse *Jacobs-Beens*, à Anvers, ayant pour objet l'agence et la commission. — Siège : à Anvers. — Firme : *Jacobs et Co*. — *Louis Jacobs* aura la signature sociale. — Durée : 10 ans. — Capital : fr. 10,000.

7. — Du 12. — Acte de dissolution de la société en nom collectif *Gardy et Co*, établie à Anvers. — *Jules Vigneron*, industriel, à Charleroi, est nommé liquidateur.

8. — Du 16. — Acte de société en nom collectif entre *Victor Hervé* et *Emile Lion*, tous deux négociants à Anvers, ayant pour objet le commerce de nouveautés. — Siège : à Anvers. — Firme : *Hervé et Co*. — Chacun des associés aura la signature sociale. — Durée 20 ans, à dater du 1^{er} décembre 1880.

9. — Du 23. — Acte de société en nom collectif entre *Dominique Bal*, et *Alfred-Léonard Bal*, négociants en matériaux de construction, tous deux à Anvers, ayant pour objet la vente de matériaux de construction. — Firme : *D. Bal et fils* — Siège : à Anvers. — Chacun des associés aura la signature sociale. — Durée : 10 ans, à dater du 1^{er} janvier 1881. — Capital : fr. 50,000.

10. — Du 22. — Acte de société en nom collectif entre 1^o *Richard Verbeeck*, distillateur, 2^o *Théophile Richard*, particulier, 3^o *Marie Verbeeck*, sans profession, tous trois à Niel, ayant pour objet la fabrication et la vente de la liqueur dite *Vestrass-Vespetro* et d'autres liqueurs. — Siège : à Niel. — Firme : *Richard Verbeeck et Co*. — Chacun des associés aura la signature sociale. — Durée : 50 ans, à dater du 15 décembre 1880.

11. — Du 30. — Dissolution de la société *Ch. Pauwels et Co*, à Anvers, à dater du 23 novembre 1880. — *Van Hengel*, comptable, à Anvers, est chargé de la liquidation.

12. — Du 31. — Dissolution de la société *B. Von der Becke*, à Anvers. — La société est dissoute à dater du 31 décembre 1880. — *Jules-Bernard Von der Becke* et *William-Edouard Marsily*, sont chargés de la liquidation.

13. — Du 31. — Acte de société en nom collectif entre *Jules-Bernard Von der Becke* et *William-Edouard Marsily*, tous deux négociants, à Anvers. — Siège : à Anvers. — Firme : *Von der Becke et Marsily*. — Chacun des deux associés aura la gestion et la signature sociale. — Durée : jusqu'au 31 décembre 1885.

14. — Du 31. — Acte de société en nom collectif entre *Alphonse Abts*, et *W. C. Mac Lean*, tous deux à Anvers, ayant pour objet l'achat, la vente et la location d'orgues de Barbarie. — Siège : à Anvers. — Firme : *Mac Lean et Abts*. — Chacun des associés aura la signature sociale, mais ils ne pourront l'employer que collectivement. — Durée : 9 ans, à dater du 17 décembre 1880.

CIRCULAIRES, PROCURATIONS, ETC.

1. — Du 6. — Circulaire de *Fréd. Hall*, annonçant qu'il vient de s'établir comme courtier maritime et commissionnaire, à Anvers, sous la firme *Fréd. Hall*.

2. — Du 9. — Procuration donnée par la *Compagnie d'assurances générales maritimes*, établie à Paris à *Alfred-François Potier de Courcy* à Paris, pour la représenter dans toutes ses actions et directions.

3. — Du 17. — Circulaire de la société *der Niederheimischer Güter assecuranz Gesellschaft*, annonçant que *Eugène Cambier*, à Anvers, a cessé d'avoir l'agence de la compagnie à dater du 1 janvier 1881 et que celui-ci a été remplacé par *Georges Luyken et Co*, à Anvers, avec les mêmes pouvoirs.

4. — Du 17. — Procuration donnée par la *Société générale d'assurances contre l'incendie, succursale Belge-Hollandaise*, établie à Malines,

à *Ernest Van de Ven*, comptable, à Anvers, pour et en son nom faire citer devant tous juges de paix et bureaux de conciliation compétents, tous assurés en retard du paiement de leur primes, etc.

5. — Du 18. — Procuration donnée par la *Magdeburger Feuer versicherungs gesselschaft* à *W. Ubbelohde*, à Anvers, pour en qualité d'agent, accepter pour elle des propositions d'assurances pour l'agence générale de Bruxelles et pour encaisser le montant des primes.

6. — Du 28. — Jugement du tribunal civil d'Anvers en date du 18 décembre 1880 prononçant la séparation de biens au profit de dame *Louise-Marie-Caroline Damman*, sans profession, contre *François-Louis De Voogt* autrefois commissionnaire, tous deux à Anvers.

7. — Du 29. — Jugement du tribunal civil d'Anvers en date du 18 décembre 1880, prononçant la séparation de biens au profit de dame *Anne-Marie Oostermans*, sans profession, à Anvers, contre *Pierre-Corneille Urbain*, sans profession, tous deux à Anvers.

8. — Du 31. — Demande devant le tribunal civil d'Anvers, en date du 6 novembre 1880, en séparation de biens, introduite par *Cornélie-Antoinette Dolmans*, sans profession, contre *Gustave-Adolphe-Ghislain Poma*, négociant, tous deux à Anvers.

AUTORISATIONS DE FAIRE LE COMMERCE.

1. — Du 11. — Autorisation donnée par le conseil de famille au mineur *Emile-Victor-Henri Govaerts*, pour faire le commerce.

2. — Du 22. — Autorisation donnée par *Jean-Louis Ceuppens*, cordonnier, à Borgerhout, à son fils mineur *Pierre-Augustin-Henri Ceuppens*, pour faire le commerce.

3. — Du 22. — Autorisation donnée par *Jean-François Wyckmans*, maçon, à Borgerhout, à sa fille mineure *Marie-Louise Wyckmans*, pour faire le commerce.

4. — Du 28. — Autorisation donnée par *Marie-Barbe Hottat*, veuve de *Léopold Fourdrigniers* et de *Arnold-Joseph Dupont*, à son fils mineur *Isidore-Fulgent-Léopold Fourdrigniers*, pour faire le commerce.

CONTRATS DE MARIAGE.

1. — Du 3. — Entre *Pierre Hermans*, meunier, et *Marie Verzwynelen*, sans profession, tous deux à Cappellen. — Communauté universelle.

2. — Du 4. — Entre *Joseph-Florentin Bollansée*, sacristain, à Emblehem, et *Thérèse-Caroline Van Dessel*, sans profession, à Bouchout. — Communauté universelle.

3. — Du 7. — Entre *Joseph-François Leclair*, cordonnier, et *Marie-Louise Van Gaver*, sans profession, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

4. — Du 7. — Entre *Gustave-Jean-Emile-Marie Ven*, négociant en charbons, et *Marie-Louise Van Camp*, sans profession, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

5. — Du 13. — Entre *Maximilien-Hugues Grisar*, courtier de commerce, à Anvers, et *Cathérine-Wilhelmine-Ida Raghen*, propriétaire, à Malines. — Communauté d'acquêts.

6. — Du 20. — Entre *Pierre-François Van der Auvera*, liquoriste, veuf de *Marie-Louise Van Dyck* et de *Anne-Cathérine-Colette Aerts* et *Jeanne Mol*, sans profession, tous deux à Anvers. — Communauté d'acquêts.

7. — Du 27. — Entre *Jacques Pittoors*, employé au chemin de fer de l'État Belge, et *Marie-Cathérine Simons*, boutiquière, tous deux à Anvers. — Communauté légale.

8. — Du 28. — Entre *Pierre-Charles-Antoine Fleury*, fabricant de cigares, et *Marie-Jeanne-Charlotte Trappeniers*, tous deux à Anvers. — Séparation de biens.

9. — Du 31. — Entre *Jean-François Smulders*, charpentier, à Contich, et *Cornélie-Clémentine Verrept*, sans profession, à Rumpst. — Communauté universelle.

FAILLITES.

Jugements déclaratifs.

1. — Du 1. — Failli : *Jules Gilson*, commissionnaire, à Anvers. — Juge-commissaire : *Ad. Deppe*. — Curateur : *A. Van Zuylén*.

2. — Du 2. — Failli : *Modeste Van Reeth*, briquetier, à Schelle. — Juge-commissaire : *Van de Vin*. — Curateur : *A. Van Zuylén*. — Ce jugement déclaratif de faillite a été rapporté et annulé par un jugement du tribunal de commerce d'Anvers, en date du 24 du même mois.

3. — Du 7. — Failli : *Martin Smeijers*, bottier, à Anvers. — Juge-commissaire : *Verspreuwen*. — Curateur : *Maris*.

4. — Du 11. — Faillis : *J.-G. Jacobs et Co*, négociants-boutiquiers, à Anvers. — Juge-commissaire : *Verspreuwen*. — Curateur : *Jaminé*.

5. — Du 21. — Failli : *Jean-Léonard Philippe*, maçon, à Borgerhout. — Juge-commissaire : *Bruynseraede*. — Curateur : *Spanoghe*.

FIN.



